

№(Балк) (03)

Ш673

1240512

ШКОЛЬНЫЙ
РУССКО-
БАЛКАРСКИЙ
СЛОВАРЬ

ОРУС-
МАЛКЪАР
ШКОЛ
СЪЗЛЮК

0946-
MAY 1946
1946

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

PHYSICS DEPARTMENT



PHYSICS DEPARTMENT

ОРУС- МАЛКЪАР ШКОЛ СЁЗЛЮК

Тюзетилип, 2-чи чыккыгъаны

*ҚъМР-ны Билим берген эм илму министерствосу
кыбыл этгенди*

✓ ✓

ШКОЛЬНЫЙ РУССКО- БАЛКАРСКИЙ СЛОВАРЬ

Издание 2-е, исправленное

Одобрено Министерством образования и науки КБР

1240512

УС(Балк)(03)

Ш673

Составители:

**У. А. ЖУЛАБОВ, А. А. ЖАППУЕВ,
И. М. ОТАРОВ, М. З. УЛАКОВ**

Ш $\frac{460203000-071}{M125(03)-97}$ 97

ISBN 5-7680-1232-X

© Издательство «Эльбрус», 1997

ПРЕДИСЛОВИЕ

Школьный русско-балкарский словарь, выпускаемый нами, предназначен в основном для учащихся балкарской восьмилетней и средней школы. По составу лексики и системе построения он может быть пособием и для учителей балкарских школ, обучающихся детей русскому языку.

Словарь содержит более 5000 наиболее употребительных слов. В нем представлена нейтральная лексика; слова просторечные, устаревшие, узкоспециальные в словарь не включены. Наряду с исконно русской лексикой даются некоторые заимствования, преимущественно интернационализмы, прочно вошедшие в русский язык. Русские слова в словаре представлены в самых употребительных значениях и снабжены примерами, показывающими их в наиболее характерном контексте. Широкоупотребительные идиоматические выражения приводятся в конце словарной статьи за знаками Δ и \square — их количество в данном словаре незначительно.

При отборе лексики во внимание принимались частотность слова, актуальность понятия, им выраженного, способность вступать в сочетание с другими словами, словообразовательные возможности. Слова сопровождаются развернутой грамматической характеристикой — приводятся основные грамматические формы, позволяющие, например, воспроизвести склонение имени существительного или спряжение глагола.

Учитывая учебный характер словаря, решено было давать с переводом (а не с отсылкой) глаголы совершенного и несовершенного вида, что позволило показать, какими грамматическими конструкциями они могут переводиться на балкарский язык.

Представленная в словаре лексика необходима для общения в официальной обстановке и в быту, для понимания текстов средней трудности при чтении газет, журналов, частично художественной литературы, для понимания передач по радио, телевидению и т. п.

При составлении словаря в основу русской части положен словник «Краткого толкового словаря русского языка» под редакцией В. В. Розановой (Москва: «Русский язык», (1985).

При составлении словаря использован «Русско-карачаево-балкарский словарь» под редакцией Х. И. Суюнчева и И. Х. Урусбиева (Москва: «Советская энциклопедия» 1965), а также учтен опыт создания таких современных учебных словарей, как русско-татарский (1975), русско-осетинский (1978), русско-туркменский (1982), русско-узбекский (1982), русско-тувинский (1988) и др.

Работа по составлению словаря была распределена следующим образом: буквы Б, В, Г, Д, Е, З составлены кандидатом филологических наук А. А. Жаппуевым, буквы Ж, И, К, М, Н, О — доктором филологических наук М. З. Улаковым, буквы Л, П, Р — кандидатом филологических наук И. М. Отаровым, буквы А, С, Т, У, Ф, Х, Ц, Ч, Ш, Щ, Э, Ю, Я — У. А. Жулабовым.

Все предложения и замечания по этому словарю просим направлять по адресу: 360000, Нальчик, ул. Адмирала Головки, 6, издательство «Эльбрус».

АЛ СЕЗ

Биз чыгъара тургъан бу орус-малкъар школ сѣзлюк сегизжыллыкъ эм орта школну окъуучуларына деп этилгенди. Лексикасына бла къуралыу формасына кѳре, ол малкъар школлада сабийлеге орус тилни окъутхан устазлагъа да болушургъа боллукъду.

Сѣзлюкде кѳбюрѳк жюрютюлген 5000-ден артыкъ сѣз барды. Анга нейтрал лексика кийирилгенди; литература тилге кирмеген эм эскирген сѣзле, усталыкъла бла байламлы болгъан терминле анга къошулмагъандыла. Орус тилни кесиникилеринден сора да сѣзлюкде башха тилледен алыннган бир къауум сѣзле бериледи; ала орус тилге тынгылы кирген интернационализмледиле. Сѣзлюкде орус сѣзле бек кѳп жюрюучю магъаналарында берилип, аланы бегирек белгилеген контекстде кѳргюзтген юлгюле бла жалчытылгъандыла. Кѳп жюрюучю идиомалы айтымла сѣзлюк статьяны ахырында Δ эм \square деген белгиле бла белгиленип жазылгъандыла.

Сѣзлюкге къошулукъ лексиканы айыра туруп, сѣзню кѳп жюрютюлгени, аны магъанасыны бу заманга кереклиги, башха сѣзле бла сѣз тутушла къуаргъа онглары да тергеуге алыннгандыла. Сѣзлеге грамматика жаны бла тынгылы характеристика бериледи: аны бек магъаналы грамматика формалары кѳргюзтюлдиле, ол формала уа, сѣз ючюн, аты болушлада жалгъаныуун неда этимни бетледе жегилиуюн ангыларгъа болушадыла.

Сѣзлюк школгъа деп этилгенин эсге ала, совершенный эм несовершенный виддеги этимлени (биринден бирине жибермей), малкъарчагъа кѳчюрюп берирге оноу этилген эди. Ол а ала малкъар тилге къаллай грамматика конструкцияла бла кѳчюрюлюрге боллукъларын кѳргюзтюрге онг бергенди.

Сѣзлюкде жыйындырылгъан лексика ишде эм юй жашауда сѣлешир ючюн, газетлени, журналланы, бир-бирде уа суратлау литератураны окъуй туруп тюшюнюрге къыйныракъ болгъан текстлени, радио бла, телевидение бла берилени, д. а. к. затланы ангылар ючюн керекди.

Сѣзлюкде орус сѣзлени мурдору халда В. В. Розанованы редакторлукъ этиую бла чыкъгъан «Орус тилни къысха ангылатма сѣзлюю» (Москва: «Русский язык», 1985) хайырланылгъанды.

Сѣзлюкню эте туруп Суюнчланы Х. И. бла Орусбийланы И. Х. редакторлукъ этип жазылгъан «Орус-къарачай-малкъар сѣзлюк» (Москва: «Советская энциклопедия», 1965) иги болушханды, аны бла бирге быллай окъуу сѣзлюклени: орус-татар сѣзлюкню (1975), орус-дюгер (1978), орус-тюркмен (1982), орус-юзбек (1982), орус-тува (1988) эм башха сѣзлюклени этиуюну сынаулары да тергеуге алыннгандыла.

Сѣзлюкню этюу жаны бла иш быллай юлешингенди: Б, В, Г, Д, Е, З харфланы филология илмуланы кандидаты Жаппуланы А. А., Ж, И, К, М, Н, О харфланы филология илмуланы доктору Улакъланы М. З., Л, П, Р харфланы филология илмуланы кандидаты Отарланы И. М., А, С, Т, У, Ф, Х, Ц, Ч, Ш, Щ, Э, Ю, Я харфланы Жулабланы У. А. этгендиле.

Сѣзлюкню этилгенини юсюнден кѳлгюзюрге келгенини бу адрес бла жазарыгъызыны тилейбиз: 360000, Нальчик, Адмирал Головкин аты орам, 6, «Эльбрус» китап басма.

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЕМ

Заглавные русские слова расположены в словаре в алфавитном порядке. Каждое заглавное слово со всем относящимся к нему материалом образует словарную статью.

Омонимы выделяются в отдельные статьи и обозначаются римскими цифрами:

свет I ...
свет II ...

На всех русских словах, кроме односложных, а также напечатанных курсивом, ставится ударение. В случае наличия у одного слова двух ударений, в одной словарной статье через запятую даются соответственно оба варианта:

глубо́ко, глубоко́...

В словарную статью входят следующие элементы:

- 1) заглавное слово;
- 2) грамматическая характеристика заглавного слова;
- 3) перевод значения (или значений) заглавного слова;
- 4) примеры употребления слова в контексте с переводом их на балкарский язык.

В конце статьи за знаками Δ и \square даются устойчивые сочетания.

Заглавное слово дается в основной форме: имена существительные — в именительном падеже единственного числа, имена прилагательные, числительные, притяжательные, определительные и указательные местоимения — в именительном падеже единственного числа мужского рода, глаголы — в форме инфинитива.

Взаимозаменяемые синонимы в составе словосочетания даются в круглых скобках как в русской, так и в балкарской части:

пробовать на ощупь тутуп (тийип) кёрюрге ...
продолжать (продолжить) разговор ...

Варианты словосочетаний как в русской, так и в балкарской части даются через косую вертикальную черту:

мужское / женское пальто эр киши / тиширыу пальто ...

Варианты устойчивых словосочетаний даются через *или*:

все до одного или все как один ...

Факультативная часть словосочетаний заключается в скобки:

платить (деньги) за обед ...

В грамматических формах, которые приводятся после заглавного слова, неизменяемая часть слова заменяется дефисом (-):

кривой, -ая, бе, -ые ...

равнина, -ы ...

путешествовать, -ую, -уешь, -ют ...

В многозначных словах разные значения разделяются арабскими полужирными цифрами:

ручка, -и ж 1. кьолчукъ ... 2. сап, тутлuch ... 3. ручка, кьалам ...

В тех случаях, когда многозначное слово имеет перевод во всех значениях, ставится помета в *разн. знач.*:

програ́мма, -ы *ж* в *разн. знач.* программа ...

В словарь включены имена существительные, прилагательные, числительные, местоимения, глаголы, наречия, предлоги, союзы, частицы. Междометия в словарь не включаются.

При всех именах существительных указывается форма родительного падежа и помета рода (*м, ж, с*):

желáние, -я *с* ...

геро́иня, -и *ж* ...

ску́льптор, -а *м* ...

В случае перехода ударения форма родительного падежа приводится полностью:

ста́рик, **ста́рика** *м* ...

Так же даются и односложные слова:

сло́н, **сло́на** *м* ...

Если при образовании других падежных форм или множественного числа наблюдаются какие-либо отклонения от регулярного словоизменения, в скобках будут отмечены данные формы:

око́н, -а (*мн.* окна, окон, окнами) *с* ...

Существительные которые употребляются преимущественно во множественном числе, даются в словаре в форме множественного числа, а единственное число указывается в скобках:

боти́нки, -ок, -кам, *мн.* (*ед.* ботинок, -ка *м*) ...

перча́тки, -ок, -кам, *мн.* (*ед.* перчатка, -и *ж*) ...

Если существительное не имеет множественного числа, в скобках ставится помета *мн. нет.* При несклоняемых существительных перед пометой рода ставится *нескл.*:

пиани́но *нескл. с* ...

ате́лье *нескл. с* ...

Существительные женского рода, обозначающие названия профессий, даются с переводом:

писа́тельница, -цы *ж* жазыучу тиширыу ...

При именах прилагательных даются формы именительного падежа единственного числа женского и среднего рода, именительного падежа множественного числа и краткие формы качественных прилагательных:

вку́сный, -ая, -ое, -ые; **вку́сен**, **вку́сна**, **вку́сно**, -ы ...

При качественных прилагательных даются формы сравнительной степени, имеющие какие-либо особенности в образовании:

жи́дкий, -ая, -ое, -ие... **жи́док**, **жи́дка**, **жи́дко**, -и; *сравн.* ст. **жи́же** ...

Эти же формы приводятся на своем месте по алфавиту с отсылкой к исходной форме:

жи́же *см.* **жи́дкий**

Прилагательные, употребляемые в значении существительных, даются отдельным значением при соответствующем прилагательном:

больной ... 1. ... 2. в *знач. сущ.* ...

Относительные прилагательные русского языка переводятся теми эквивалентами, которые возможны в балкарском литературном языке. Если значение русского относительного прилагательного в балкарском языке передается именем существительным без всякого грамматического оформления, то после существительного ставятся условно три точки, обозначающие его определительную функцию:

районный, -ая, -ое, -ые район...; *районная газета* район газет . . .

При глаголах даются формы 1-го и 2-го лица единственного числа, 3-го лица множественного числа настоящего времени (у глаголов несовершенного вида) или будущего простого времени (у глаголов совершенного вида).

При безличных глаголах и глаголах, употребляющихся только в 3-м лице, приводится форма 3-го лица; безличные глаголы сопровождаются пометой *безл.* Если глагол в каком-л. из значений употребляется только в 3-м лице, то в скобках указывается (*1 и 2 л. не употр.*). После личных форм в скобках даются формы прошедшего времени и повелительного наклонения, если есть какие-либо особенности в их образовании:

лить, лью, льёшь; льют (*прош.* лил, лила, лило, -и; *повел.* лей) . . .

При каждом глаголе дается помета вида — *несов.* или *сов.* При двухвидовых глаголах ставится помета *несов., сов.* Перевод и разработка приводится при несовершенном виде. При этом возможны следующие случаи.

В пределах одной буквы видовые глагольные пары, стоящие рядом по алфавиту, даются в одной словарной статье полужирным шрифтом:

подчёркивать . . . *несов.*, **подчеркнуть** . . . *сов.* . . .

Если видовые глагольные пары стоят не по алфавиту, глагол совершенного вида дается при несовершенном виде светлым шрифтом со всей грамматической разработкой. На своем месте по алфавиту он дается с отсылкой к парному несовершенному виду:

обратить *см. обращать*
обращать . . . *несов.* **обратить** *сов.* . . .

В пределах разных букв приставочные глаголы совершенного вида даются на своем месте по алфавиту с полной грамматической разработкой и с переводом:

вылечить . . . *сов.* **кого-что** сау этерге . . .

После пометы вида дается падежное управление:

догонять . . . *несов.* **кого-что** . . .

Если глагол, требующий дополнения, употребляется без него, то наряду с управлением ставится помета *и без доп.*:

готовить . . . **3.** *что и без доп.* . . . *готовить завтрак* ...; *моя сестра хорошо готовит* . . .

При местоимениях дается помета *мест.* и указывается разряд. Личные местоимения даются во всех трех лицах и родах в единственном и множественном числе с переводом и указанием всех падежных форм. Эти же формы приводятся на своем месте по алфавиту с переводом:

тебя *род., вин. п. от ты* сени

Возвратное местоимение **себя** и вопросительные и относительные местоимения **кто**, **что** приводятся с указанием всех падежных форм. Эти же формы даются также на своем месте по алфавиту с отсылкой:

кому *см. кто*

Местоимения, склоняемые по типу прилагательных, разрабатываются так:

наш, нашего *м*; наша, -ей *ж*; наше, -его *с* (*мн.* наши, -их) . . .

Все **числительные** снабжаются пометой *числ.* и указанием их разряда. При количественных числительных приводится форма родительного падежа:

шесть, шести *числ. колич.* . . .

Порядковые числительные даются отдельными статьями и разрабатываются, как прилагательные:

четвёртый, -ая, -ое, -ые *числ. порядк.* . . .

Наречия даются отдельными статьями с пометой *нареч.* При наречиях приводятся нерегулярно образующиеся формы степеней сравнения:

близко, *сравн. ст.* ближе *нареч.* . . .

Эти же формы приводятся на своем месте по алфавиту с отсылкой к исходной форме:

ближе *см.* **близкий**, **близко**

Наречия, употребляемые в качестве безличного сказуемого, даются с соответствующей пометой и указанием на возможное управление:

вёсело *нареч. и в знач. сказ. безл. кому* . . .

Предлоги даются с пометой *предлог* и указанием падежа, которым они управляют:

за *предлог. I. с вин. п.* . . .

Варианты предлогов приводятся в основной статье, а также даются на своем месте по алфавиту с отсылкой к основной форме:

в (во) *предлог* . . .

во *см.* **в**

При переводе предлогов на балкарский язык фонетические варианты аффиксов даются в круглых скобках:

по *предлог* . . . -да (-де), -дан (-ден), -ы (-и)

Союзы, частицы сопровождаются указанием на часть речи.

СЁЗЛЮК БЛА ХАЙЫРЛАНЫУНУ ЮСЮНДЕН

Сёзлюкню статьяларыны баш орус сёзлери алфавит жорукъда келедиле. Хар баш сёз кесине кирген материал бла бирге энчи сёзлюк статья к'урайды.

Омонимле энчи статьяда келедиле эм рим тарихле бла белгиленедиле:

свет I ...

свет II ...

Жангыз бёлюю болгъанланы эмда курсив бла жазылгъанланы айтмай, битеу орус сёзлеге басым белги салынады. Бир сёзню эки басымы болса, бир сёзлюк статьяда орталарына запятой салынып, эки вариант да бериледиле:

глубко, глубоко ...

Сёзлюк статьягъа бу затла киредиле:

- 1) баш сёз;
- 2) баш сёзню энчи грамматика шартларын кёргюзтю;
- 3) баш сёзню магъанасын (неда магъаналарын) кёчюрю;
- 4) сёзню контексте жюрютюлюуюню юлгюлери эм аланы малк'ар тилге кёчюрюлгенлери.

Статьяны ахырында \triangle эм \square белгиледен сора тюрленмеучю сёз тутушла бериледиле.

Баш сёз кесини баш формасында бериледи: атла — баш болушда, жангызлыкъ санда; сыфатла, санаула, белгилеучю, кёргюзтюучю эм иелик алмашла — баш болушда, жангызлыкъ санда, мужской родда, этимле — белгисиз формада бериледиле.

Сёз тутушлада бир бирлерин алышындыраллыкъ синонимле сёзлюкню орус эм малк'ар кесегинде да тегерек скобкалада бериледиле:

пробовать на ощупь тутуп (тийип) кёрюрге ...

продолжать (продолжить) разговор ...

Сёз тутушланы вариантлары сёзлюкню орус эм малк'ар кесегинде да башындан энишге седегей тартылгъан ызлыкъдан сора бериледиле:

мужское / женское пальто эр киши / тиширыу пальто ...

Тюрленмеучю сёз тутушланы вариантлары или деп бериледиле.

все до одного или все как один ...

Сёз тутушну факультатив кесеги скобкалагъа салынады:

платить (деньги) за обед ...

Баш сёзден сора келтирилген грамматика формалада сёзню тюрленмеучю кесегини орунуна дефис (-) салынады:

кривой, -ая, -ое, -ые ...

равнина, -ы ...

путешествовать, -ую, -уешь, -уют ...

Кеп магъаналы сёздеде тюрлю-тюрлю магъанала жарым базыкъ басмаланган араб тарихле бла айырыладыла:

ручка, -и ж 1. к'юлчукъ ... 2. сап, тутхуч ... 3. ручка, к'алам ...

Кѣп магъаналы сѣзну битеу магъаналары бирге кѣчюрюлген эселе, *в разн. знач.* деген белги салынады:

програ́мма, -ы *ж* *в разн. знач.* программа ...

Сѣзлюкге атла, сыфатла, санаула, алмашла, этимле, сѣзлеуле, предлогла, байлаула, кесекчикле кѣшулгъандыла. Междометияла сѣзлюкге кѣшулмайдыла.

Атланы барысында да билдириучю болушну формасы бла родну белгиси (*м, ж, с*) кѣргюзтюледиле:

желание, -я *с* ...

героиня, -и *ж* ...

скульптор, -а *м* ...

Басым бир жерден башха жерге кѣче эсе, билдириучю болушну формасы толу жазылады:

старик, старика́ *м* ...

Бир бѣлюмлю сѣзле да алай бериледиле:

слон, слона́ *м* ...

Башха болуш формаланы неда кѣплюк санны кѣурай туруп сѣзленч тюрлениуюню жоругъундан бир жанына кетиу болса, скобкалада ол формала кѣргюзтюлюкдюле:

окно́ (*мн.* окна, окон, окнами) *с* ...

Асламысында кѣплюк санда жюрютюлюучю атла сѣзлюкде кѣплюк санны формасында бериледиле, жангызлыкъ сан а скобкалада кѣргюзтюледи:

ботинки, -ок, -кам, *мн.* (*ед.* ботинок, -ка *м*) ...

перчатки, -ок, -кам, *мн.* (*ед.* перчатка, -и *ж*) ...

Атны кѣплюк саны жокъ эсе, скобкалада *мн. нет* деген белги салынады. Болушлада тюрленмеучю атлада родну белгисини аллында *нескл.* деп жазылады:

ателье́ *нескл. с* ...

пианино́ *нескл. с* ...

Профессияланы кѣргюзтген женский родлу атла кѣчюрюлюп бериледиле:

писа́тельница, -ы *ж* жазыучу тиширыу ...

Сыфатланы кѣатларында женский эм средний родлу сыфатланы баш болушлу формалары, кѣплюк санны баш болушу, тюз сыфатлачы кысха формалары бериледиле:

вкусный, -ая, -ое, -ые (*вкусен, вкусна, вкусно, -ы*) ...

Тюз сыфатланы кѣатларында тенгleshдириу даражаны кѣуралы жаны бла энчиликлери болгъан формалары бериледиле:

жидкий, -ая, -ое, -ие, жидко́, жидка́, жидко́, -и; *сравн. ст.* жи́же ...

Ол формала биринчи формалагъа жиберилиу бла алфавитге кѣре кеслерини жерлеринде да жазыладыла:

жи́же *см.* жидкий

Атны магъанасында жюрютюлюучю сыфатла тийишли сыфатны кѣатында энчи магъана бла бериледиле:

больной ... 1. ... 2. *в знач. сущ.* ...

Орус тилни болжаллы сыфатлары малкъар тилде болургъа боллукъ эквива-

лентле бла кёчюрюледиле. Орус тилни болжаллы сыфатыны магъанасы бир тюрлю грамматика жалгъау кёшүлмагъан ат бла бериле эсе, ол атдан сора атны сыфат кюллулгъун кёргюзтюр ючюн шарт формада юч точка салынады:

райбнный, -ая, -ое, -ые, район ... ; *районная газета* район газет ...

Этимлени къатларында жангызлыкъ санда 1-чи эм 2-чи бетлени формалары, бусагъатдагъы заманда кёплюк санны 3-чю бетини (несовершенный видни этимлеринде) неда келлик заманны (совершенный видни этимлеринде) бериледиле.

Бетленмеген этимледе бла жалаанда 3-чю бетде жюрютюлючю этимледе 3-чю бетни формасы келтириледи; бетленмеген этимлени *безл.* деген белгилери барды. Этим кесини магъаналарындан биринде жалаанда 3-чю бетде жюрютюле эсе, скобкалада (1 и 2 л. не употр.) деп кёргюзтюледиле. Къуралыуларында бир тюрлю энчиликке бар эселе, бет формаладан сора скобкалада озгъан заманны бла буйрукъчу турушну формалары бериледиле:

лечь, лью, льёшь, льют (*прош.* лил, лила, лило, -и; *повел.* лей) ...

Хар этимни къатында видни белгиси — *несов.* неда *сов.* деп бериледи. Эки видли этимледе *несов.*, *сов.* деген белги салынады. Алай этген заманда быллай затла болургъа боллукъдула.

Бир харфны ичинде этимни алфавитте кёре бир бири къатларында тургъан эки вид формасы бар эсе, ала бир сёзлюк статьяда жарты къалынлыгъы болгъан шрифт бла бериледиле:

подчёркивать ... *несов.*, **подчеркнуть** ... *сов.* ...

Бир этимни эки вид формасы алфавит бла бир бири къатларында туюл эселе, совершенный видни этими несовершенный видде этим бла толу грамматика формалары бла бериледи, жарык шрифт бла жазылады. Алфавит бла кесини жеринде уа ол несовершенный видде этимге жиберилиу бла бериледи:

обратйть см. обращать
обращать ... *несов.*, **обратйть** *сов.* ...

Башха харфлада болсала, совершенный видеги приставкалы этимле алфавитте кёре кеслерини жерлеринде толу грамматика формалары бла кёчюрюлюп бериледиле:

вылечить ... *сов. кого-что* сау этерге ...

Видни белгилегенден сора этим къайсы болушну излеги кёргюзтюледиле:

догоняйть ... *несов. кого-что* ...

Толтуруучуну излеген этим ансыз да жюрютюле эсе, аны бойсунууну жанында и *без доп.* деген белги да салынады:

готовить ... 3. *что и без доп.* ... *готовить завтрак...*; *моя сестра хорошо готовит* ...

Алмашлада *мест.* деген белги салынып, къайсы къауумдан болгъаны да кёргюзтюледиле. Бетлеучю алмашла бетлени эм родланы юсюне да жангызлыкъ эм кёплюк санлада кёчюрюлюп, битеу болуш формаланы кёргюзтюу бла бериледиле. Ол формала алфавитте кёре кеслерини жерлеринде да кёчюрюлюп жазыладыла:

тебя *род., вин. п. от ты* сени

Себя деген къайтарыучу, бетлеучю эмда **кто**, **что** деген соруучу эм байлаучу алмашла битеу болуш формаларын кёргюзтюу бла бериледиле. Ол формала андан сора да алфавитте кёре кеслерини жерлеринде башхагъа жиберилеу бла жазыладыла:

кому *см. кто*

Болушлада сыфатлача тюрлениучю алмашла быллай бериледиле:

наш, нашего *м*; наша, -ей *ж*; наше, -его *с* (*мн.* наши, -их) ...

Санаула барысы да *числ.* деген белги бла эмда къайсы къауумдан болгъанларын кѳргюзтюу бла жалчытыладыла. Санчы санаулары къатларында билдириучю болушну формасы келтириледиле:

шесть, *шесть числ. колич.* ...

Тизгинчи санаула энчи статьяла болуп бериледиле эм сыфатлача жарашдырыладыла:

четвёртый, -ая, -ое, -ые *числ. порядк.* ...

Сѳзлеуле *нареч.* деген белги бла энчи статья болуп бериледиле. Сѳзлеуленни къатларында тенгleshдириу даражаны болуучусундан башхаракъ формалары жазыладыла:

близко, *сравн. ст. ближе, нареч.* ...

Ол формала андан сора да алфавитге кѳре кеслерини жерлеринде ал формаларына жиберну бла келтириледиле:

ближе *см. близкий*, **близко**

Бетленмеген хапарчы формада жюрютюлген сѳзлеуле тийишли белги бла эмда бодургъа боллукъ бойсундурууну кѳргюзтюу бла бериледиле:

весело *нареч. и в знач. сказ. безл. кому* ...

Предлогла предлог деген белги бла эм кеслери бойсундургъан болушну кѳргюзтюу бла бериледиле:

за *предлог 1. с вин. п.* ...

Предлоглары вариантлары баш статьяда келтириледиле эм аны бла бирге алфавитге кѳре кеслерини жерлеринде баш формагъа жиберну бла бериледиле:

в (во)

во *см. в*

Предлоглары малкъар тилге кѳчюре туруп аффикслени фонетика вариантлары тѳгерек скобкалада бериледиле:

по *предлог* ... -да (-де), -дан (-ден) -ы (-и) ...

Байлаула, кесекчикле тилни кесеги болгъанларын кѳргюзтюу бла жалчытыладыла.

СПИСОК УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ КЪЫСХАРТЫЛГЪАН СЕЗЛЕНИ ТИЗМЕСИ

безл. — безличная форма — бетленмеген форма
буд. — будущее время — боллукъ заман
вводн. сл. — вводное слово — кириш сѣз в *знач.* — в значении — магъанада, магъанасында
в знач. вводн. сл. — в значении вводного слова — кириш сѣзну магъанасында
в знач. прил. — в значении прилагательного — сыфатны магъанасында
в знач. сказ. — в значении сказуемого — хапарчыны магъанасында
в знач. сущ. — в значении существительного — атны магъанасында
вин. — винительный падеж — тамамлаучу болуш
вопр. — вопросительное местоимение, вопросительная частица — соруучу алмаш, соруучу кесекчик
воскл. — восклицание, восклицательная форма, восклицательная частица — кычырыу, кычырыучу форма, кычырыучу кесекчик
вр. — время — заман
в разн. знач. — в разных значениях — тюрлю-тюрлю магъаналада
гл. — глагол, глагольный — этим, этим...
грам. — грамматика — грамматика
дат. — дательный падеж — бериучу болуш
деепр. — деепричастие — этимча
доп. — дополнение — толтуруучу
ед. — единственное число — бирлик сан
ж. — женский род — женский род
знач. — значение — магъана
им. — именительный падеж — баш болуш
и т. п. — и тому подобное — д. а. к. — дагъыда аны кибик
колич. — количественное числительное — санчы санау
кратк. — краткая форма — къысха форма
л. — либо — не, не болса да
л. — лицо глагола — этимни бети

личн. — личная форма глагола, личное местоимение — этимни бет формасы, бетленген алмаш
м — мужской род — мужской род
мат. — математический термин — математика термин
мест. — местоимение — алмаш
мн. — множественное число — кѣплюк сан
напр. — например — сѣз ючюн
нареч. — наречие — сѣзлеу
нескл. — несклоняемое существительное — бетленмеген ат
неопр. — неопределенная форма глагола, неопределенное местоимение — этимни белгисиз формасы, белгисиз алмаш
несов. — несовершенный вид глагола — этимни несовершенный вид
определил. — определительное местоимение — белгилеучу алмаш
относ. — относительное местоимение — байлаучу алмаш
п. — падеж — болуш
повел. — повелительное наклонение — буйрукъчу гуруш
погов. — поговорка — нарт сѣз
полн. — полная форма прилагательного — сыфатны толду формасы
порядк. — порядковое числительное — тизгинчи санау
посл. — пословица — нарт сѣз
поясн. — пояснительный союз — ангылатуучу байлау
предл. — предложный падеж — башлаучу болуш
прил. — имя прилагательное — сыфат
присоед. — присоединительный союз — къошуучу байлау
притяж. — притяжательное местоимение — иелик алмаш
причин. — причинный союз — сылтаулу байлау
против. — противительный союз — кърарчы байлау
прош. — прошедшее время — озгъан заман
разг. — разговорное слово, выражение —

аууз тилде жюриген сёз
разд.— раздельный союз — айырыу-
 чу байлау
род.— родительный падеж — билдириу-
 чу болуш
с — средний род — средний род
скл.— склоняется — жалгъанады
см.— смотри — къара
собр.— собирательное существитель-
 ное — бир тукъумлу кёп затны бил-
 дирген ат
сов.— совершенный вид глагола — этим-
 ни совершенный види
соед.— соединительный союз — жал-
 гъаучу байлау

спорт.— физкультура и спорт — физ-
 культура бла спорт
сравни. ст.— сравнительная степень —
 тенгледирген даража
сущ.— имя существительное — ат
тв.— творительный падеж — орунлаучу
 болуш
указ.— указательное местоимение —
 кёргюзтюучю алмаш
употр.— употребляется — жюриюдю
усил.— усиленная форма — кючлен-
 дирген форма
усл.— условный союз — шарт байлау
ф.— форма — форма
ч.— число — сан
числ.— имя числительное — санау

РУССКИЙ АЛФАВИТ

Аа [а]	Кк [ка]	Хх [ха]
Бб [бэ]	Лл [эль]	Цц [це]
Вв [вэ]	Мм [эм]	Чч [чэ]
Гг [гэ]	Нн [эн]	Шш [ша]
Дд [дэ]	Оо [о]	Щщ [ща]
Ее [е]	Пп [пэ]	Ъъ [твёрдый знак]
Ёё [ё]	Рр [эр]	Ыы [ы]
Жж [жэ]	Сс [эс]	Ьь [мягкий знак]
Зз [зе]	Тт [тэ]	Ээ [э обратное]
Ии [и]	Уу [у]	Юю [ю]
Йй [и краткое]	Фф [эф]	Яя [я]

А

авария, -и ж авария; авария самолёта самолёт авария; авария на электростанции электростанция авария; с машиной произошла авария машина авария болду

август, -а м август; он родился в августе ол август айда туугъанды, мы вернёмся из поездки в начале / в середине / в конце августа биз жолоучулукъдан августну башында / ортасында / ахырында къайтып келлик-биз

августовский, -ая, -ое, -ие август ... ; августовское совещание учителей устазланы август кенгешлери

авиационный, -ая, -ое, -ые авиация ... ; авиационный полк авиация полк; авиационное училище авиация училище; авиационная база авиация база

авиация, -и ж авиация; гражданская авиация авиация граждан авиация; военная авиация аскер авиация; развитие авиации авиацияны ёсюую (айныуу)

автобус, -а м автобус; сесть в автобус автобуса минерге; выйти из автобуса автобусдан тюшерге (чыгъаргъа); уехать автобусом (в автобусе, на автобусе) автобус бла кетерге; автобуса минип кетерге; остановка автобуса автобус тохтагъан жер

автобусный, -ая -ое, -ые авто-

бус...; автобусная остановка автобус тохтаучу жер

автомат, -а м автомат; станок-автомат автомат-станок; 1. автоматы по продаже билетов на вокзале вокзалда билет сатыучу автоматла; стрелять из автомата автомат бла атаргъа / телефон / автомат автомат / телефон /

автоматизация, -и ж автоматландыру; автоматизация производства производствону автоматландыру

автоматический, -ая, -ое, -ие автомат:... ; автоматический станок автомат станок; автоматическое оружие автомат сауут

автомашина, -ы ж автомашина

автомобиль, -я м автомобиль; автомобиль новой марки жангы маркалы (чыкъгъан) автомобиль; сесть в автомобиль автомобильге минерге; ехать в автомобиле автомобильге минип кетерге, автомобиль бла барыргъа

автомобильный, -ая, -ое, -ые автомобиль...; автомобильный завод автомобиль завод; автомобильная промышленность автомобиль промышленность; автомобильный транспорт автомобиль транспорт

автор, -а м автор; автор романа (статьи, проекта) романны (статьяны, проектны) автору; известный автор белгили автор

авторитет, -а м сый; большой авторитет уллу сыйы болгъан; авторитет родителей ата-ананы

сыйы; *пользоваться авторитетом у своих товарищей* тенглернин арасында сыйы жюрюу не иметъ авторитета сыйсыз болургъа; сыйын тас этерге; *потерять свой авторитет* кеси кесини сыйын тюшюрюрге / тас этерге

агрессивный, -ая, -ое, -ые агрессивен, -на, -но, -ны, агрессиялы, агрессия ...

агрессия, -и ж агрессия (*башха къыралны жерине кючлер мурад бла сауут алып чабыу*)

агроном -а м агроном; *работать агрономом в колхозе* колхозда агроном болуп ишлерге

адвокат, -а м ёкюл (адвокат); *опытный адвокат* иш сынамы болгъан ёкюл; *обратиться за советом к адвокату* иш сынамы болгъан ёкюл бла акъыллашыргъа

администрация, -и ж администрация; *администрация завода / театра / выставки* заводну / театрны / кёрмючню администрациясы

адмирал, -а м адмирал; *адмирал флота* флотну адмиралы

адрес, -а (мн. адреса, -ов) м адрес; *адрес знакомых / товарища* танышларымы / жолдашымы адреси; *адрес магазина / института* тюкенни / институтну адреси; *послать письмо по новому адресу* къагъытны жангы адресге жиберирге *Обратный адрес* см. **обратный**

азот, -а (мн. нет) м азот

академия, -и ж академия; *Академия художеств* Художестволу академия; *учиться в сельскохозяйственной академии* эл мюлк академияда окъургъа

активно нареч. тири, кёл салып; *активно участвовать в общественной работе* жамауат ишлеге кёлю бла къатышыргъа

активный, -ая, -ое, -ые активен, -на, -но, -ны тири, жигер; *активный член кружка* кружокну тири члени; *вести активную работу* ишни жигер бардырыргъа

алгебра, -ы ж (мн. нет) алгебра

алгебраический, -ая, -ое, -ие алгебра... ; алгебралы; *алгебраические выражения* алгебра ангылатымла.

алкоголь, -я (мн. нет) м алкоголь, спирт, спирт (къошулгъан) ичги

алкогольный, -ая, -ое, -ые алкоголь... ; алкогольлу; *алкогольные напитки* алкогольлу ичгиле

аллея, -и ж аллея; *аллеи парка / сада* паркны / терек бахчаны аллеялары; *к дому* вела берёзовая аллея юй таба баргъан къайын терекли аллея бар эди

алфавит, -а, м алфавит, элифле; *русский алфавит* орус алфавит; *написать фамилии по алфавиту* тукъум атланы алфавитге кёре жазаргъа

алюминиевый, -ая, -ое, -ые алюминийден; турчдан этилген; *алюминиевая посуда* алюминийден ишленген сауут, адыр

алюминий, -я (мн. нет) м алюминий; турч

анализ, -а м 1. тинтиу; *химический анализ* химия анализ; *сделать анализ крови* къанын тинтиу; 2. тинтип къарау; *анализ урока* дерсге тинтип къарау

ангина, -ы ж ангина; *болеть ангиной* ангинадан ауургъа

апельсин, -а (мн. апельсины,

-ов) *м* апельсин; *сок* апельсина
апельсин суу

апельсиновый, -ая, -ое, -ые
апельсин... ; *апельсиновое дерево*
апельсин терек

аплодировать, -ую, -уешь, -уют
несов. кому-чему къарс къагъар-
гъа (уругъа); *аплодировать пе-*
вице жырчы тиширыгъа къарс
къагъаргъа; *зритель долго апло-*
дировал къараучула жёпге дери
къарс урдула

аппарат, -а *м* аппарат; *теле-*
фонный аппарат телефон аппара-
рат

аппетит, -а *м* ашагъандан; *хо-*
роший аппетит ашары келну, аш-
ха ачылыу; *плохой аппетит* ашары
келмеу; *есть с аппетитом* суй-
юп ашаргъа; *есть без аппетита*
кёлю бармай ашаргъа; *у ребёнка*
нет аппетита сабийни ашха кёлю
жокъду Δ приятного аппетита!
аш татлы болсун!

апрель, -я *м* апрель

апрельский -ая, -ое, -не ап-
рель... ; *апрельский день* апрель
кюню; *апрельская погода* апрель
хауасы

аптека, -и *ж* аптека; *заказать*
лекарство в аптеке аптекада дар-
манла хазырлатыргъа; *купить в*
аптеке бинт и вату аптекада бай-
лау бла мамукъ алыргъа

арбуз, -а *м* харбыз; *спелый /*
сладкий арбуз бишген / татлы
харбыз; *есть кусок арбуза* бир
туурагъан харбыз ашаргъа

арест, -а *м* тутуу; *тутмакъгъа*
салыу; *взять под арест* тутмакъ
этерге; *находиться под арестом*
тутулуп туругъа

арестовать, -ую, -уешь, -уют
сов. кого-либо тутаргъа, баш эр-
кинлигинден айырыргъа; *аресто-*

вать преступника аманлыкъчыны
тутаргъа

арифметика, -и (*мн. нет*) *ж*
арифметика; *задача по арифме-*
тике арифметикадан задача

арифметический, -ая, -ое, -ие
арифметика... ; *арифметическая*
задача арифметика задача

армия, -и *ж* аскер, армия;
конная армия атлы аскер; *слу-*
жить в армии аскерде къуллукъ
этерге; *действующая армия* уруш-
дагы аскер

артиллерийский, -ая, -ое, -ие
артиллерия... ; *артиллерийский*
снаряд топ окъ

артиллерия, -и (*мн. нет*) *ж*
артиллерия (топлары болгъан ас-
кер); *морская артиллерия* тенгиз
артиллерия; *служить в артилле-*
рии артиллерияда къуллукъ
этерге

артист, -а *м* артист; *известный*
артист белгили артист, барыда
билген артист; *артисты кино* ки-
ногъа алдырычу артистле; *на-*
родный артист КБР КъМР-ны
халкъ артисти; *заслуженный ар-*
тист республики республиканы
сыйлы артисти

артистка, -и (*мн. артистки,*
-ок, -кам) *ж* артистка, артист ти-
ширыу

архитектор, -а *м* архитектор;
главный архитектор города ша-
харны баш архитектору

архитектура, -ы (*мн. нет*) *ж*
архитектура; *греческая архитек-*
тура грек архитектура; *архитек-*
тура кинотеатра кинотеатрны
архитектурасы; *архитектура но-*
вых районов жангы районланы
архитектуралары; *дом старинной*
архитектуры эски архитектурагъа
кёре ишленген юй

аспира́нт -а м аспирант; *аспиранты института* институтну аспирантлары

астроно́мия, -и (мн. нет) ж астрономия

ата́ка, -и ж атака; *атака противника* душманны атакасы; *идти в атаку* атакагъа барыргъа

атакова́ть, -ую, -уешь, -уют сов., несов. кого-что атака этерге, уруш этерге; *атаковать врага* душманнга атака этерге

ателье́, нескл. с ателье; *ателье по ремонту обуви* аякъ кийимни жангыртыучу ателье; *ателье бытового обслуживания* халкъны жашау жумушларын жалчытхан ателье; *заказать платье в ателье* ательеде жыйрыкъ тикдирирге, заказ этерге

атмосфе́ра, -ы (мн. нет) ж атмосфера; *атмосфера Земли* Жерни атмосферасы; *полёт за пределы атмосферы* атмосфераны чегинден ётюп учуу

атмосфе́рный, -ая, -ое, -ые атмосфера... ; *атмосферное давление* атмосфераны басыуу

а́том, -а м атом

а́томный, -ая, -ое, -ые атом... ; *атомный вес* атом ауурлукъ; *атомная энергия* атом энергия; *атомная электростанция* атом электростанция; *атомный ледокол* атом бузжаргъыч; *запрещённые атомного оружия* атом сауутну хайырланыуну тыйыу

аттестат, -а м аттестат; *аттестат о среднем образовании* орта билим алгъаннга шагъатлыкъ этген аттестат

ауди́тория, -и ж 1. (помещение) аудитория; 2. (слушатели) тынгылаучула

афи́ша -и ж афиша; *афиша*

кинотеатра кинотеатрны афишасы

аэропо́рт, -а (предл. п. об аэропорте; в аэропорту мн, аэропорты, -ов) м аэропорт; *строительство аэропорта* аэропортну къурулушу; *встретить делегацию в аэропорту* делегациягъа аэропортда тюберге

Б

б частица см. **бы**

ба́бочка, -и (мн. бабочки, -ек, -кам) ж гебенек; *поймать бабочку* гебенекни тутаргъа

ба́бушка, -и (мн. бабушки, -ек, -кам) ж ынна, амма, къарт ана; *бабушка с внуком* ынна жашыны (къзызыны) жашы бла

бага́ж, багажа (мн. нет) м багаж, жюк; *отправить вещи багажом* хапчукну багажгъа салып иерге, *тяжёлый багаж* ауур жюк; *приехать без багажа* жюксюз келирге

бага́жник, -а (мн. нет) м багажник; *положить сумку в багажник* сумканы багажникге салыргъа

бага́жный, -ая, -ое, -ые багаж..., жюк... ; *багажный вагон* жюк вагон

багрове́тъ, -ю, -ешь, -ют несов. багъыр бет алыргъа, къызарыргъа; *на закате небо побагровело* ингирде кёк багъыр бет алды

багровый, -ая, -ое, -ые багъыр бетли; *багровый дым пожара* ёртенни багъыр бетли тютюню

ба́за, -ы ж 1. база; *военно-морская база* аскер-тенгиз база; *туристская база* турист база; по-

лучить товары на базе товарланы базадан алыргъа; 2. база, мурдор; *материальная база* ырысхы база; *кормовая база* животноводства малчылыкъны мал аш базасы

балёт, -а м балет; *балет Чайковского* Чайковскийни балети; *театр оперы и балета* опера бла балет театр

балкón, -а м 1. балкон; *выйти на балкон* балконнга чыгъаргъа 2. балкон; *купить билет на балкон* билетни балконнга алыргъа

балл, -а м 1. балл; *ветер в шесть баллов* алты баллы жел; 2. багъа; *получить хороший балл* иги багъа алыргъа

баллада, -ы ж баллада; *прочитать балладу* балладаны окъургъа

балова́ть, -лую, -луешь, -луют *несов.* эркетелтирге; *баловать детей* сабийлени эркетелтирге, сабийлени эрке юйретирге

балова́ться, -луюсь, -луешься, -луются *несов.* сиркиуленирге, хыли этерге; *ребёнок баловался* сабий сиркиулени эди

баловник, -а м сиркиу; *он баловник* ол сиркиуду

банк, -а м банк; *государственный банк* къырал банк; *сдать деньги в банк* ахчаны банкга салыргъа; *получить деньги из банка* банкдан ахчаны алыргъа

ба́нка, -и (мн. банки, -ок, -кам) ж банка; *закрывать банку крышкой* банкны башын жапхыч бла жабаргъа; *открыть банку консервов* консерва банканы башын ачаргъа

ба́ня, -и ж хамам; *пойти в баню* купаться хамамгъа жууунургъа барыргъа Δ *задать кому-л. баню* биреуну керегин берирге;

задать ему баню аны керегин берирге

барабан, -а м барабан, дауурбас; *бить в барабан* дауурбасны къагъаргъа

бараба́нить, -ю, -ишь -ят *несов.* 1. дюнгюрдетирге, дынгырдатыргъа, ойнаргъа; *учиться барабанить* дауурбас уругъа юйренирге; *барабанить* дауурбасны дынгырдатыргъа; 2. къагъаргъа; *барабанить пальцами по стеклу* бармакъла бла мияланы къагъаргъа

бараба́нщик, -а м дауурбасчы, барабанчы; *я барабанщик* мен дауурбасчыма

бара́н, -а м къочхар; *годовалый баран* ишек къочхар; *холощённый баран* ирик

бара́нина, -ы ж къой эт; *шашлык из баранины* къой этден этилген шишлик

барахтаться, -юсь, -ешься, -ются; *несов.* тыпырдаргъа; *барахтаться в воде* сууда тыпырдаргъа

барба́рис, -а м тюртю; *барбарисовый сок* тюртю суу

барбо́метр, -а м *барометр* падает барометрде кюн аманнга барады; *барометр поднимается* барометрде кюн игиге барады

барсу́к, -а м борсукъ; *поймать барсука* борсукъну тутаргъа

ба́рхат, -а м къатапа; *платье из бархата* къатапа жыйрыкъ

ба́рхатный, -ая, -ое 1. къатапа...; *стул, обитый бархатом* къатапа шинтик 2. жумушакъ, суююмлю; *бархатный голос* суююмлю ауаз

барьё́р, -а м 1. спорт, барьер; *взять барьер* барьерден секирип

этерге; 2. тыйгыч; звуковой барьер таууш тыйгыч

баскетбол, -а (мн. нет) м баскетбол; играть в баскетбол баскетбол ойнарға; соревнования по баскетболу баскетболдан эришнүле

баскетбольный, -ая, -ое, -ые баскетбол...; баскетбольная команда баскетбол команда; баскетбольный мяч баскетбол топ

баснословный - ая, -ое, -ые; -вен, -вна, -но; хыйсапсыз, эсепсиз; баснословные прибыли эсепсиз хайыр; баснословный урожай эсепсиз тирлик

басня, -и (мн. басни, -сен, -ням) ж тамсил; читать басню тамсилни окъургъа; писать басни тамсилле жазарға

бассейн, -а м бассейн; зимний плавательный бассейн кыш жуюучю бассейн

бастовать, -тую, -туешь, -туют несов. забастовка этерге; рабочие бастуют ишчиле забастовка этедиле

батальон, -а м батальон; батальоны едут на учения батальонла урушургъа юйренирге бардыла

батарея I -и ж батарея; батарея открывает огонь батарея от ачады

батарея II -и ж батарея; батарея аккумуляторов аккумуляторланы батареясы; батарея парового отопления меямны тылпыу бла жылытырға хайырланылычу батарея

батист, -а м батист (къумач); платок из батиста батистден этилген жаулукъ

батистовый, -ая, -ое, -ые ба-

тист... , батистовый платок батист жаулукъ

батон, -а м батон (узун акъ этмек); купить два батона эки батон алырға

бахвалиться, -уюсь, -ишсья, -ятся несов. махтанырға; мальчики бахвалятся своим поступком жашчыкъла этген ишлерине махтанадыла

бахвальство, -а с махтанчылыкъ; заниматься бахвальством махтанчылыкъ этип турурға

бахрома, -ы ж чачакъ; бахрома платка жаулукъну чачагъы

бахромчатый, -ая, -ое, -ые чачакълы; бахромчатый платок чачакълы жаулукъ

бахчеводство, -а с бахчачылыкъ; в совхозе хорошо развито бахчеводство совхозда бахчачылыкъ иги айныгъанды

башня, -и (мн. башни, -ен, -ням) ж башня, минара; башни Кремля Кремльни башнялары; телевизионная башня телевизор башня; подняться на башню башнягъа чыгарға, башнягъа минерге

баюкать, -ю -ешь, -ют несов. белляу этерге, беллеулерге, тебиретирге баюкать ребёнка сабийни тебиретирге; мать баюкает своего ребёнка ана баласын белляу этеди

баян, -а м баян; играть на баяне баянны согъарға

бдительность, -и ж сакълыкъ; проявить бдительность сакълыкъ этерге

бдительный, -ая, -ое, -ые сакъ; бдительный человек сакъ адам; бдительный надзор сакъ къарам

бег, бега предл. п. о беге, на бегу (мн. нет) м чабыу, чабыш;

быстрый бег терк чабыу; *бег на тысячу метров* минг метрге чабыу; *бег с препятствиями* тыйгычладан секирип чабыу

бегать, -ю, -ешь, -ют *несов.* 1. чабаргъа; *бегать на перегонки* ким озса да деп чабаргъа; *бегать по дороге* жолда чабаргъа 2. жанларгъа, къачаргъа; *от дела не бегай* ишден жанлама, ишден къачма

бегемот -а м бегемот; *увидеть бегемота в зоопарке* бегемотну зоопаркда кёрюрге

беглец, -а м къачхынчы; *поймать беглеца* къачхынчыны тутаргъа; *помочь беглецу* къачхынчыгъа болушургъа

беглый, -ая, -ое, -ые 1. къачхынчы; *беглый арестант* къачхынчы тутмакъ, 2. женил, терк, къыйналмай, тынч; *беглое чтение* терк окъуу, тынч окъуу

беда, -ы (мн. беды, бед) ж къыйнлыкъ, хата, къайгы; *выручить из беды* къыйнлыкъдан къутхарыргъа; *на нас свалилась беда* башыбызгъа къайгы тышгенди; *попасть в беду* къыйнлыкъгъа тюшерге

беднеть, -ею, -ешь, -ют *несов.* жарлы болургъа, жарлыланыргъа; *начать беднеть* жарлы болуп / жарлыланып башларгъа

бедность, -и ж жарлылыкъ; *жить в бедности* жарлылыкъда жашаргъа; *не испытывавшие бедность* жарлылыкъны сынамагъанла

бедный, -ая, -ое, -ын; беден; бедна, бедно, -ы 1. жарлы; *бедный человек* жарлы адам; 2. аз, къолайсыз; *бедная природа* къолайсыз табийгъат, *бедный умом*

аз акъыллы; 3. насыпсыз, харип; *бедный, он так болен* харип, ол бир бек ауруйду

бедро, -а (мн. бёдра, бёдер, бёдрам) с 1. базыкъ бут; *широкие бёдра* уллу базыкъ бутла; 2. (часть мясной туши) бут; *рубить бычье бедро* бугъаны бутун туууаргъа

бедствовать, -ую, -уешь, -уют *несов.* инжилирге; *они бедствуют* ала инжиледиле

бежать, бегу, бежишь, бегут *несов.* 1. чабаргъа; *бежать по дороге* жол бла чабаргъа, жол бла чабып барыргъа; *бежать к реке* черек таба чабаргъа; *собака бежит за хозяином* ит иесини ызындан чабады; 2. (1 и 2 л, не употр.) барыргъа; агъаргъа, озаргъа, ётерге, кетерге; *по небу бегут облака* кёкде булутла барадыла; *слёзы бегут по щекам* жиламукъла жаякъладан агъадыла; *время бежит* заман кетип барады; *бегут дни / годы* кюнле / жылла озадыла, ётедиле; 3. (только сов.) къачаргъа; *бежать из плена* жесирден къачаргъа

без *предлог с род. п.* 1. (указывает на отсутствие кого-чего-л.) -сыз (-сиз, -суз, -сюз, -май, -мей) *выйти из дома без зонтика* юйден салкъынлыкъсыз чыгаргъа; *читать без очков* кёзлюклесиз окъургъа; *квартира без балкона* балконсуз квартира; *слушать без интереса* сейирсиз, къызынмай тынгыларгъа; *писать без ошибок* халатсыз (жангылычсыз) жазаргъа; *вернуться без товарища* нёгерсиз (тенгсиз) къайтыргъа; *работать без отдыха* солуусуз (солумай) ишлерге; *говорить без смущения* уялмай

сёлеширге; *оставить вопрос без ответа* сорууну жууапсыз кьояргъа; *оставить без внимания эс бёлмей* кьояргъа; 2. (в отсуствие кого-л.) -сыз (-сиз, -суз, -сюз); *разговор происходил без свидетелей* ушакъ шагъатсыз барды; *это было без вас* ол сизсиз болгъан ишди; *без тебя это дело не осуществится* ол иш сенсиз тамамланырыкъ туююлдо 3. (указывает на количество, меру; за вычетом) керекли, кем, жетмей, къалып; *без пяти копеек рубль сомгъа бир шай керекли*, сомдан бир шай кем; *на часах было без пяти минут шесть* сагъат алтыгъа беш минут къалып тура эди; он *пришел домой без двадцати (минут) час* ол юйге сагъат бирге жыйырма минут къалып келди Δ и *без того* алайсыз, алайсыз да, ансыз, ансыз да; *не плачь, и без того тоскливо* жилима, алайсыз да кёпдо кьайгъыбыз; *без (всякого) сомнения* (в знач. ввод. сл.) сёзсюз, ишексиз; *ваш сын, без всякого сомнения, сдаст экзамены в институт* сизни жашыгъыз, ишексиз, институтха экзаменлени берликди

безалаберный, -ая, -ое, -ые; безалаберен, безалаберна, безалаберно, -ы разг. хылымылы, халахоста; *безалаберный юноша* халахоста жаш; *безалаберная работа* хылымылы иш

безбедный, -ая, -ое, -ые; безбеден, безбедна, безбедно, -ы инжиусюз, кереклисиз; *безбедная жизнь* инжиусюз (кереклисиз) жашау

безветренный, -ая, -ое, -ые; безветренен, безветренна, безветренно, -ы желсиз, шош; *безветренная*

погода / безветренный день желсиз кюн

безвинный, -ая, -ое, -ые; безвинен, безвинна, безвинно, -ы терслиги боламгъан, терсликсиз, айыпсыз, гюнахсыз, хатасыз; *безвинный человек* терсликсиз (айыпсыз, хатасыз) адам; *её месть обратилась на безвинную падчерицу* аны дерти айыпсыз (терсликсиз) ёге кызына айланды.

безвкусный, -ая, -ое, -ые; безвкусен, безвкусна, -о, -ы татыусуз; *безвкусный чай* татыусуз чай; *безвкусная пища* татыусуз аш

безвозвратный, -ая, -ое, -ые; безвозвратен, безвозвратна, -о, -ы кьайтмазлыкъ; *безвозвратная юность / молодость* кьайтмазлыкъ жашлыкъ; *безвозвратное счастье* кьайтмазлыкъ насып

безвозмездный, -ая, -ое, -ые; безвозмезден, безвозмездна, -о, -ы хакъсыз, тёлеусюз, бошуна; *безвозмездная ссуда* тёленмезлик ёнкюч ахча; *безвозмездная услуга* хакъсыз болушлукъ

безволие, -я (мн. нет) с таукелсизлик, жумушакълыкъ; *пролить безволие* таукелсизлик этпу; *безволие* — отрицательная черта человека таукелсизлик — адамны кьолайсызлыгъын кёргюзтген ышанды

безвольный, -ая, -ое, -ые; безволен, безвольна, -о, -ы таукелсиз, жумушакъ; *безвольный характер* жумушакъ хал; *безвольный человек* таукелсиз адам, жумушакъ адам

безвредный, -ая, -ое, -ые; безвреден, безвредна, -о, -ы 1. зарансыз; *безвредное средство* зарансыз зат, зарансыз дарман; 2.

зарансыз, хатасыз, тынч; *безвредный человек* хатасыз адам

безвре́менный, -ая, -ое, -ые замансыз, кезиусюз; *безвременная смерть* замансыз ёлюм

безвы́ходный, -ая, -ое, -ые; безвыходен, безвыходна, -о, -ы, амалсыз, мардасыз; *попасть в безвыходное положение* амалсыз болумгъа тюшерге

безголо́вый, -ая, -ое, -ые 1. башсыз, тели; *только безголовые, как вы, не могли заметить, что попали в логово врага* жангыз да сизни кибик башсызла тюшерик эдиле жауну уясына; 2. башсыз, сер; *какой ты безголовый: опять забыл купить хлеба* къалай башсызса сен: биягъы ётмек алыргъа унутханса

безгра́мотность, -и ж къарангылыкъ; *борьба с безграмотностью* къарангылыкъ бла юрешиу; *безграмотность народа задерживает развитие общества* халкъны къарангылыгъы жамауатны айныууна тыйгъыч болады

безгра́мотный, -ая, -ое, -ые; безграмотен, безграмотна, -о, -ы 1. къарангы, окъуусуз; *безграмотный человек* къарангы адам; *бабушка совсем безграмотна* ынна чырт да бир къарангыды; 2. халатлы; *безграмотное сочинение* халатлы сочинение; 3. жахил; *технически безграмотный человек* техника жаны бла жахил адам; *политически безграмотный человек* политика жаны бла жахил адам

безграниц́ный, -ая, -ое, -ые; безграничен, безгранична, -о, -ы 1. учсуз-къыйырсыз, чексиз; *безграничные просторы* учсуз-къыйырсыз кенгликле; *безграничные сте-*

пи учсуз-къыйырсыз тюзле 2. чексиз, уллу; *безграничная радость* уллу къууанч; *безграничная печаль* чексиз мудахлыкъ

безгреш́ный, -ая, -ое, -ые; безгрешен, безгрешна, -о, -ы 1. гюняхсыз; *безгрешный человек* гюняхсыз адам; 2. татлы, гюняхсыз; *безгрешный сон* татлы жукъу, *безгрешные мечты* гюняхсыз умутла

безда́рный, -ая, -ое, -ые; бездарен, бездарна, -о, -ы фахмусуз; *бездарный поэт* фахмусуз назмучу; *бездарный художник* фахмусуз суратчы

бездей́ствовать, -твую, -твуеть, -твуют *несов.* бош туругъа, жукъ этмегге; *отряд бездействует* отряд жукъ да этмей турады; *механизм бездействует* механизм бош турады, механизм ишлемейди

безде́лье, -я с безиу, кюн ашырыу; *вынужденное безделье* становилось для Оксаны невыносимым амалсыз кюн ашырыу Оксанагъа тёзалмазча къыйын болуп барады

безде́льник, -а, м жалкъау, эринчек; *родители всегда боялись, чтобы я не вырос бездельником* атам, анам да мен эринчек болуп ёсерме деп къоркъа эдиле; *он не бездельник, он хорошо работает* ол жалкъау туююлду, иги ишлейди

бездоказате́льный, -ая, -ое, -ые; бездоказателен, бездоказательна, бездоказательно, -ы тутхучсуз; *бездоказательное обвинение* тутхучсуз терслеу; *в его выступлении нет ни одной бездоказательной мысли* аны сёзюнде бир тутхучсуз оюм жокъду

бездо́нный, -ая, -ое, -ые, бездо-

нен, бездонна, бездонно, -ы туюп-
сюз, терен; *бездонная пропасть*
туюпсюз чынгыл; *бездонное озеро*
туюпсюз кёл

бездúшие, -я, с къатылыкъ,
языкъсынмау, сууукълукъ; *про-
явить бездушие биреуге жазыкъ-
сынмау, къатылыкъ этиу; про-
явить бездушие к беде товарища*
къыйынлыкъда шуёхуна сууукъ-
лукъ этиу

бездúшный, -ая, -ое, -ые; без-
душен, бездушна, бездушно, -ы
къаты жазыкъсынмагъан, сууукъ;
бездушный бюрократ жазыкъ-
сынмагъан бюрократ; *бездуш-
ный человек* сууукъ адам

безжáлостный, -ая, -ое, -ые;
безжалостен, безжалостна, -о, -ы
жазыкъсынмагъан, аяусуз, къаты
кёллю; *безжалостный тиран* къа-
ты кёллю зулмучу; *вы безжа-
лостны ко мне сиз манга* къаты
кёллю къарайсыз

безжйзненный, -ая, -ое, -ые;
безжизнен, безжизненна, -о, -ы
ёлген, жансыз; *безжизненное те-
ло* жансыз тёммек / ёлюк; *мед-
ведь рухнул безжизненной мас-
сой на землю айыуну* жансыз
тёммеги жерге ауду

беззабóтный, -ая, -ое, -ые; без-
заботен, беззаботна, -о, -ы 1.
къайгысыз; *беззаботный чело-
век* къайгысыз адам, 2. къай-
гысыз; *беззаботная жизнь* къай-
гысыз жашау

беззакóнный, -ая, -ое, -ые; без-
законен, беззаконна, -о, -ы за-
консуз; *беззаконный поступок* за-
консуз иш

беззастénчивый, -ая, -ое, -ые;
беззастенчив, беззастенчива, -о,
-ы уятсыз, уялмагъан; *беззастен-
чивая ложь* уятсыз ётюрюк

беззащíтный, -ая, -ое, -ые;
беззащитен, беззащитна, -о, -ы
къарыусуз, жакъсыз; *беззащит-
ное создание* къарыусуз жан; *без-
защитный человек* къарыусуз
адам, жакъсыз адам

беззвёздный, -ая, -ое, -ые; без-
звёзден, беззвёздна, -о, -ы жул-
дузсуз; *наступила черная без-
звёздная ночь* къарангы, жулдуз-
суз кече болду

беззвúчный, -ая, -ое, -ые; без-
звучен, беззвучна, -о, -ы; таууш-
суз; *беззвучный смех* тауушсуз
кюлкю; *беззвучная ночь* таууш-
суз кече

безземёльный, -ая, -ое, -ые;
жерсиз; *безземельный крестьянин*
жерсиз элчи

безлйчный, -ая, -ое, -ые; без-
личные глаголы (грам.) несиз
этим; *безличное предложение* не-
сиз айтым

безмёрный, -ая, -ое, -ые; безме-
рен, безмерна, безмерно, -ы ёл-
чемсиз, хыйсапсыз; *безмерная ра-
дость* ёлчемсиз уллу къууанч;
безмерный гнев хыйсапсыз ачу-
ланыу; *безмерный испуг* хыйсап-
сыз къоркъуу

безмóзглый, -я, -ое, -ые; ант-
сыз, суубаш; *безмозглый человек*
суубаш адам

безмóлвный, -ая, -ое, -ые;
безмолвен, безмолвна, безмолвно,
-ы 1. тынгылауукъ; *безмолвный*
ответ тынгылауукъ жууап; *без-
молвный свидетель* тынгылауукъ
шагъат; 2. сёзсюз, дауурсуз,
къымсыз; *безмолвное согласие*
сёзсюз ыразылыкъ; *безмолвное*
участие / сочувствие сёзсюз жан
аурутуу; *безмолвный поклон* сёз-
сюз баш ийиу; 3. тауушсуз, шум;

безмолвная степь тауушсуз тюз;
безмолвный сад шум терек бахча

безмятежный, -ая, -ое, -ые; безмятежен, безмятежна, безмятежно, -ы тынч, къайгысыз, тынч кёллю; *безмятежное состояние* къайгысыз хал; *безмятежный сон* къайгысыз, тынч жукъу; *безмятежная жизнь* тынч жашау; *безмятежный человек* тынч кёллю адам

безнадёжно, нареч. тюнгиюрча, умут юзерча, ышанмазча, ышангысыз; *безнадёжно больной* тюнгиюрча ауругъан

безнадёжность, -и, ж ышангысызлыкъ; *он понял безнадёжность своего положения* ол кесини болумуну ышангысызлыгъын ангылады

безнадёжный, -ая, -ое, -ые; безнадёжен, безнадёжна, безнадёжно, -ы ышангысыз; *безнадёжное состояние* ышангысыз хал; *безнадёжная мечта* ышангысыз умут; *безнадёжный взгляд* ышангысыз къарам

безнравственность, -и, ж адепсизлик; *укорять кого-л. в безнравственности* биреуну адепсизлигин ушатмагъанын айтыргъа; *безнравственность поведения* кесин жюрютюуде адепсизлик

безнравственный, -ая, -ое, -ые; безнравствен, безнравственен, безнравственна, безнравственно, -ы адепсиз; *безнравственный человек* адепсиз адам; *безнравственный поступок* адепсиз иш; *безнравственные правила* адепсиз жорукъла

безоблачный, -ая, -ое, -ые; безоблачен, безоблачна, безоблачно, -ы булутсуз, чууакъ; *безоблачное*

небо булутсуз кёк; *безоблачный день* чууакъ кюн

безобразничать, -аю, -ешь, -ют; *несов. кылыкъсызлыкъ этерге; не давать кому-л. безобразничать* биреуге кылыкъсызлыкъ этерге кыймазгъа

безобразный, -ая, -ое, -ые; безобразен, безобразна, безобразно, -ы 1. эриши, жапысыз; *безобразный вид* эриши сыфат; *безобразное лицо* эриши бет; 2. сыйсыз, кылыкъсыз, аман; *безобразный поступок* сыйсыз иш; *безобразные дороги* аман жолла

безоговорочный, -ая, -ое, -ые; сёзсюз, сылтаусуз; *безоговорочная капитуляция* сёзсюз капитуляция; *безоговорочное согласие* сылтаусуз ыразылыкъ

безопасно нареч. в знач. сказ. кърккыуусуз; *сегодня в штреке было сухо и безопасно* бююн штреке кърккыакъ эм кърккыуусуз эди; *здесь безопасно* былайда кърккыуусузду; *идти по лесной тропинке было уже безопасно* агъачда жаяу жолчукъ бла барыргъа энди кърккыуусуз эди

безопасность, -и ж кърккыуусулукъ, тынчлыкъ; *находиться в безопасности* тынчлыкъда жашаргъа; *техника безопасности* кърккыуусулукъну техникасы; *безопасность движения* (жолда) жюрююну кърккыуусулукъгу

безопасный, -ая, -ое, -ые; безопасен, безопасно, безопасна, -о, -ы кърккыуусуз, зарансыз; *безопасное место* кърккыуусуз жер; *безопасные действия* кърккыуусуз ишле; *безопасное лекарство* зарансыз дарман

безответственный, -ая, -ое, -ые;

безответственен, безответственна, -о, -ы жууапсыз; *безответственное лицо жууапсыз адам; безответственный поступок жууапсыз иш*

безошибочный, -ая, -ое, -ые; безошибочен, безошибочна, -о, -ы жангылычсыз, халатсыз; *безошибочное действие жангылычсыз иш; безошибочное чутьё жангылычсыз сезим; безошибочное написание халатсыз жазыу*

безработица, -ы (*мн. нет*) ж ишсизлик; *боротья с безработицей ишсизликни кетерир ючюн кюреширге*

безработный, -ая, -ое, -ые 1. ишсиз; *число безработных строителей уменьшается ишсиз кьурулушчуланы саны азайып баранды; 2. в знач. суц. м ишсиз; трудная жизнь безработного ишсизни кыйын жашауу*

безрадостный, -ая, -ое, -ые; безрадостен, безрадостна, -о, -ы кьууанчсыз, мугур; *безрадостная жизнь кьууанчсыз жашау; в его жизни бывали и безрадостные дни аны жашауунда мугур кюнле да болгъандыла*

безраздельный, -ая, -ое; безразделен, безраздельна, -о, -ы толу; *безраздельная власть толу власть; безраздельное господство толу бийлик; безраздельная любовь толу суймеклик*

безразличие, -я с сансызлыкь, сууукьлукь; *безразличие и холодная тоска овладели им аны жүрегин сансызлыкь бла эригиулю сууукь бийлегенди; безразличие к окружающим тегерекдеги адамлагъа сууукьлукь*

безразличный, -ая, -ое, -ые; безразличен, безразлична, -о, -ы

сансыз, сууукь; *безразличный взгляд сансыз кьарам; сказать безразличным тоном сансыз ауаз бла айтыргъа; безразличный к делу ишге сууукь (адам)*

безрассудный, -ая, -ое, -ые; безрассуден, безрассудна, -о, -ы оюмсуз; *безрассудный поступок оюмсуз иш*

безрассудство, -а с оюмсузлукь; *совершить безрассудство оюмсузлукь этерге*

безрезультатный, -ая, -ое, -ые; безрезультатен, безрезультатна, -о, -ы магъанасыз, хайырсыз, бош; *безрезультатный спор магъанасыз даулаш; безрезультатные поиски хайырсыз излемле*

безубыточный, -ая, -ое, -ые; безубыточен, безубыточна, -о, -ы кьоранчсыз, зарансыз; *безубыточное хозяйство кьоранчсыз мюлк*

безударный, -ая, -ое, -ые *лингв.* басымсыз; *безударные гласные басымсыз ачыкьла; безударный слог басымсыз белюм*

безудержный, -ая, -ое, -ые; безудержен, безудержна, -о, -ы тыйгьысыз, чексиз; *безудержный смех тыйгьысыз кюлкю; безудержная фантазия чексиз фантазия*

безукоризненно нареч. иги, айыпсыз; *работать безукоризненно иги ишлерге; он был одет безукоризненно ол айыпсыз кийинип эди*

безукоризненный, -ая, -ое, -ые; безукоризнен, безукоризненна, -о, -ы иги, аламат; *безукоризненная работа аламат иш; безукоризненный человек аламат адам*

безумно нареч. бек, хыйсапсыз; *безумно увлекаться техни-*

кой техника бла бек кюреширге; *любить безумно* бек сюерге

безумный, -ая, -ое, -ые; безумен, безумна, безумно, -ы 1. ж тыйын, эрлен; *белка перескабу ауругъан шашхан* адамды; 2. оюмсуз, сагъышсыз, тели; *безумная отвага* акъылсыз батырлыкъ, тели жигитлик; *безумное намерение* оюмсуз мурат; *безумная надежда* оюмсуз / сагъышсыз умут; 3. бек, хыйсапсыз; *безумная усталость* бек аруу; *безумная страсть* хыйсапсыз суймеклик; *им овладел безумный страх* ол бек къоркъду

безупречный, -ая, -ое, -ые; безупречен, безупречна, безупречно, -ы айыпсыз; шарайыпсыз, иги; *безупречная работа* шарайыпсыз иш; *безупречная женщина* шарайыпсыз тишируу; *безупречная репутация* шарайыпсыз сый; *безупречное поведение* иги къылыкъ

безусловно нареч. 1. ишексиз, толу; *он держит себя как безусловно порядочный человек* ол кесин ишексиз намыслы адамча тутады; 2. в знач. вводн. сл. сёз жокъду, кертиди, сёзсюз; *безусловно, он прав сёзсюз*, ол тюздю

безусловный, -ая, -ое, -ые; безусловен, безусловна, безусловно, -ы ишексиз, толу; *безусловное обязательство* толу борч

безутешный, -ая, -ое, -ые; безутешен, безутешна, безутешно, -ы басылмазлыкъ, унутулмазлыкъ; *безутешное горе* унутулмазлыкъ бушуу

безучастный, -ая, ое, -ые; безучастен, безучастна, безучастно, -ы сансыз, сууукъ, къатышмагъан; *безучастный взгляд* сансыз

къарам; *она стояла у двери, безучастная ко всему* ол эшикни къатында жукъгъа да къатышмай тура эди

безыдейный, -ая, -ое, -ые; безыдеен, безыдейна, безыдейно, -ы идеясыз, ниетсиз; *безыдейное произведение* ниетсиз чыгъарма

безынициативный, -ая, -ое, -ые; безынициативен, безынициативна, -о, -ы башламчылыкъсыз, итিনিусюз, итинмеген; *безынициативный работник* итিনিусюз ишчи, башламчылыкъсыз ишчи

безысходный, -ая, -ое, -ые; безысходен, безысходна, безысходно, -ы амалсыз, себепсиз; *безысходное горе* себепсиз бушуу

беленá, -ы ж мынгылан; *здесь много растёт белены* былайда мынгылан кёп битеди Δ *белены объелся* акъылдан шашханды, акъылдан тайгъанды, тели болгъанды, сылхыр болгъанды; *он что, белены объелся?* анга не болгъанды, акъылданмы шашханды?

белёный, -ая, -ое, -ые; акъланган, белёный холст акъланган гетен; *белёный дом* акъланган юй

белётъ, -ею, -ешь, -ют несов. 1. акъ болургъа; *всё вокруг белело: выпал снег* къар жаууп, тегерек акъ болду; 2. агъарыргъа; *в тени деревьев белели платья школьниц* окъуучу къызчыкъланы жыйрыкълары терек бахчаны ичинде ауанада агъарадыла

белизнá, -ы ж акълыкъ; *белизна снега* къарны акълыгъы; *белизна сорочки* кёлекни акълыгъы

белить, белю, белишь и белишь, белят акъларгъа, агъар-

тыргъа; *белить комнату* отоуну акъларгъа; *белить холст* гетенни акъларгъа

бѣлка, -и, мн. белок, белкам ж тыйын, эрлен; *белка перескакивала с дерева на дерево* эрлен / тыйын терекден терекге секире эди; *крутиться как белка в колесе* ох деп солумай кюреширге.

белок, белка м 1. (жумуртханы) агъы; *смешать белок с желтком*, чтобы приготовить омлет жумуртхаланы агъын сарысы бля къатышдырып къуймакъ этерге; 2. жѣзю агъы; *на его загорелом лице особенно ярко выделялись белки глаз* аны кюнде кюйген бетинде кѣз акълары бютюн бек агъара эдиле

белокурый, -ая, -ое, -ые белокур, белокура, белокуро, -ы сарычач, сары шинли; *белокурая девочка* сарычач къызчыкъ

белолицый, -ая, -ое, -ые, белолиц, белолица, белолицо, -ы акъбет, сазбет; *белолицый мальчик* акъбет жашчыкъ

белоручка, -и (мн. белоручек, -кам) м и ж акъкъол; *он не белоручка* ол акъкъол ткийюлду

белоснежный, -ая, -ое, -ые; белоснежен, белоснежна, -о, -ы чыммакъ; *белоснежная скатерть* чыммакъ жабыу; *белоснежное бельѣ* чыммакъ ич кийимле; *белоснежный халат* врача докторну чыммакъ халаты

бѣлый, -ая, -ое, -ые; бел, бела, бѣло и белѣ, бѣлы и белы 1. акъ; *белая бумага* акъ къагъыт. *белый флаг* акъ байракъ; *белый туман* акъ туман; *белая куртка* акъ куртка; *белый как снег* къар кибик акъ; 2. в знач. суц. м бе-

лый человек акъ адам; 3. (только в полн. ф.) акъ; *белая армия* акъ аскер; *белый акъ*; *белая гвардия* акъ гвардия; *белая ворона* акъ киши; *а он в группе белая ворона* ол бизни къауумубузда къыйыкъ кишиди; *белый гриб* акъ сангыраукъулакъ; *собрать белые грибы* акъ сангыраукъулакъланы жыяргъа; *белое золото (хлопок)* акъ алтын (мамукъ); *идѣт сбор белого золота* акъ алтын жыйыла турады; *белое мясо* акъ эт (юй къанатлыланы, бузоуну эти); *питаться белым мясом* акъ эт ашап туургъа; *белые стихи* акъ назмула; *белый уголь* акъ кѣмюр (суу кюч); *белый хлеб* акъ ѣтмек; Δ *довести до белого каления* ачыуун келтирирге; *довести кого-л. до белого каления* биреуню ачыуун келтирирге; *белая кость* акъсюек (дворянланы, бийлени юсюнден)

бельѣ, -я (мн. нет) с ич кийим, жабыу, жастыкъ тыш; *нижнее бельѣ* ич кийим; *носить зимой тѣплое нижнее бельѣ* къыш жылы ич кийим кьерге; *столовое бельѣ* стол жабыу, къол сюртген жаулукъ

бензѣн, -а (мн. нет) м бензин; *заправить машину бензином* машинага бензин къуяргъа

бѣрег, -а, предл. п. о берегу, на берегу, мн. берега, берегов, м жагъа, суу боюну; *берег моря* тенгиз жагъа, тенгиз боюну; *река вышла из берегов* суу къопханды / черек къопханды; *на берегу реки* черекни жагъасында *правый / левый берег* реки черекни онг / сол жагъасы; *идти берегом / по берегу* черекни жагъасы бла барыргъа; *стоять на берегу* жа-

гъада туругъа; *ветер дует с берега* жел черекни жагъасындан урады

бередить, -жу, -дишь, -дит, *бередят* несов. ачытыргъа; *бередить рану* 1) жараны ачытып туругъа; жарагъа тийип туругъа; 2) къозгъап туругъа, тынчлыкъ бермей туругъа; *новые думы бередили его душу* аны жанына жангы сагъышла тынчлыкъ бермей тура эдиле

бережливость -и ж аяулулукъ, зырафсызлыкъ; *обращаться с деньгами с бережливостью* ахчаны аяулу жюрютюрге; *он отличался бережливостью* ол башхаладан не затны да аяулулугъу бла айырма болгъанды

бережливый, -ая, -ое, -ые; бережлив, бережлива, бережливо, -ы, аяулу, къысдыргъыч, *бережливый человек* аяулу адам, къысдыргъыч адам; *бережливый хозяин* аяулу не

бережно нареч. аяулу; *бережно относиться к матери* ананга аяулу къараргъа; *бережно обращаться с книгами* китапланы аяулу тутаргъа

берёза, -ы ж къайын; *пастух сидел под берёзой* сюрюучю къайын тюбюнде олтура эди; *у нас во дворе растут берёзы* бизни арбазыбызда къайынла ёседиле

берёзовый, -ая, -ое, -ые къайын...; *берёзовый лист* къайын чапыракъ; *берёзовый сок* къайын суу; *берёзовая роща* къайын агъач

берёт, -а м берет; *надеть берет* беретни кьерге; *шить берет* берет тигерге; *девочка в берете* берет кийип тургъан къызчыкъ

беречь, -берегу, -режѣшь, -регут (*прош.* берѣг, берегла, берегло) несов. что 1. асыраргъа, сакъларгъа; *беречь сено на зиму* биченни къышха асыраргъа; *беречь книгу брата* къарындашыны китабын асыраргъа; 2. что аяргъа; *беречь деньги* ахчаны аяргъа; *беречь время* заманынгы аяргъа; 3. кого-чего аяргъа, сакъларгъа; *беречь здоровье* саулукъну сакъларгъа; *беречь родину* ата журтну сакъларгъа; *беречь сына* жашын сакъларгъа; *беречь тайну* сыр / тасха сакъларгъа

беречься, берегусь, бережѣшься, берегутся (*прош.* берѣгся, -глась, глось, -глись, сов. поберечься) сакъ болургъа, аяргъа, сакъларгъа; *здесь глубоко, берегитесь* былай теренди, сакъ болугъуз; *берегись простуды* кесинги сууукъ тийдирмей сакъларгъа

беседа, -ы ж 1. ушакъ, сѣлешу; *вести дружескую беседу* ушакъны шуѣх халда бардырыргъа; 2. сѣлешу; *провести беседу* сѣлеширге; *беседа с директором* состоится через полчаса директор бла сѣлешу жарым сагъатдан башланырыкъды

беседовать, беседую, -дуешь, -дуют несов. ушакъ этерге, сѣлеширге, кенгеширге; *беседовать с друзьями* тенглери бла ушакъ этерге; *беседовать о новых книгах* жангы китапланы юсюнден сѣлеширге; *беседовать о какой-л. проблеме* бир проблеманы юсюнден кенгеширге

бесить, бешу, -сишь, -ят несов. (сов. взбесить) ачыуландырыргъа, алындырыргъа, къутуртургъа; *беспомощность товарища* бе-

сила его тенгини болумсузлугу аны ачыуландырады

беситься, бешусь, бесишься, -ятыя *несов.* (*сов.* *взбеситься*) ачыуланьргъа, чамланьргъа, алыньргъа, къутуругъа; *он бесится при всякой неудаче* ол, бир чырмаугъа тюбегенлей, ачыуланьп башлайды; *он начал кричать, беситься* ол къычырып, чамланьп башлады Δ *с жиру беситься* тойгъандан къутуругъа; *он с жиру бесится* ол тойгъандан къутурады

бескласовый, -ая, -ое, -ые классыз; *бескласовое общество* классыз жамауат

бесконёчно *нареч.* учсуз-къыйырсыз, мардасыз; *ночь тянулась бесконечно* кече мардасыз созулду; *ему было бесконечно грустно* ол мардасыз мудах эди; *степь тянется бесконечно* тюз учсуз-къыйырсызды

бесконёчность, -и ж ахырсызлыкъ; *бесконечность мирового пространства* дуня кенгликни ахырсызлыгы; *бесконечность и всесильность знания* билимни ахырсызлыгы бла кючлюлюгю

бесконёчный, -ая, -ое, -ые; бесконечен, -чна, -чно, чны 1. учсуз-къыйырсыз, ахырсыз; *бесконечное пространство* учсуз-къыйырсыз кенглик; *бесконечная дробь* ахырсыз дробь; *бесконечная величина* ахырсыз сан; 2. узун, созулган; *бесконечный разговор* созулган ушакъ; *бесконечная дорога* узун жол

бескорыстие, -я с тюзлюк, хыянатсызлыкъ; *выказать своё бескорыстие* кесини тюзлюгюн кёргюзтюрге

бескорыстный, -ая, -ое, -ые;

бескорыстен, -тна, -тно, -тны тюз, халал; *бескорыстная помощь* халал болушлукъ; *бескорыстный поступок* тюз иш; *бескорыстный человек* тюз адам, халал адам

бескрайний, -ая, -ее, -ие и бескрайный, -ая, -ое, -ые къыйырсыз; *бескрайнее море* къыйырсыз тенгиз; *бескрайняя заснеженная степь* къар басхан къыйырсыз тюз; *бескрайний простор* къыйырсыз бош жер

бескрайность, -и ж къыйырсызлыкъ; *бескрайность степи* тюзню къыйырсызлыгы

беспамятный, -ая, -ое, -ые; беспамятен, беспамятна, -о, -ы эссиз; *беспамятный человек* эссиз адам

беспёчность, и-ж къайгысызлыкъ; *беспечность детства* сабийликни къайгысызлыгы

беспёчный, -ая, -ое, -ые; беспечен, беспечна, -о, -ы къайгысыз; *беспечный человек* къайгысыз адам; *беспечный характер* къайгысыз хал; *беспечная жизнь* къайгысыз жашау

бесписьменный, -ая, -ое, -ые жазмасыз; *бесписьменные народности* жазмасыз халкъла; *бесписьменные языки* жазмасыз тилле

бесплатно *нареч.* бошуна, алайлай, телеусюз, хакъсыз; *бесплатно получить путёвку в дом отдыха* солуу юге хакъсыз дутёвка алыргъа; *лечить бесплатно* хакъсыз багъаргъа; *дать бесплатно* алайлай берирге

бесплатный, -ая, -ое, -ые; бесплатен, бесплатна, -о, -ы телеу-

сюз. хакъсыз; *бесплатная путёвка* тѣлеусюз путёвка; *бесплатная медицинская помощь* тѣлеусюз медицина болушлукъ

бесплодный, -ая, -ое, -ые; бесплоден, бесплодна, -о, -ы 1. кьаратон; *бесплодная женщина* кьаратон тиширыу; 2. битимсиз; *бесплодная почва* битимсиз жер

бесподобный, -ая, -ое, -ые; неподобен, неподобна, -о, -ы ала-мат: *бесподобный голос* ала-мат ауаз; *бесподобная музыка* ала-мат музыка; *бесподобная женщина* ала-мат тиширыу

безпозвоночный, -ая, -ое, -ые омуруосуз; *безпозвоночные животные* омуруосуз жаньуарла

беспоко́ить, -ю, -ишь, -ят, *несов. кого-что* 1. (сов. *побеспокоить*) кьайгъылы этерге, тынгысыз этерге, тынчлыкъсыз этерге; *его беспокоит долгое отсутствие сына* аны жашы келмей кѣп кьалгъаны кьайгъылы этеди; *отца беспокоило поведение сына* жашыны кьылыгъы атасын тынгысыз этеди; *меня беспокоит ваше молчание* сизни жукъ билдирмей тургъаныгъыз мени тынчлыкъсыз этеди; 2. (сов. *обеспокоить*) бездирирге; *кого-л. беспокоит* *вопросами* биреуню соруула берип бездирирге; *беспокоить просьбами* биреуню тилекле бла бездирирге 3. (сов. *нет*) кьыйнаргъа, инжитирге; *больного беспокоил шум* ауругъанын /саусузну тауушла инжитеди; *меня беспокоит* *нога* мени бутум ауруп кьыйнайды

беспоко́иться, -юсь, -ишья, -ятыся *несов. о ком-о чём* 1. кьайгъыларгъа, кьайгъырыргъа кьайгъы этерге; *беспокоиться о детях*

сабийлери ючюн кьайгъырыргъа; *беспокоиться о здоровье* саулугъу ючюн кьайгъырыргъа; *мы беспокоимся за судьбу партизана* биз партизанни жазыгуна кьайгъы этебиз; 2. кьыйналыргъа; *не беспокойтесь, я сам сделаю* кьыйналмагъыз, мен кесим этерме; *он просил, чтобы мать не беспокоилась за его учёбу* ол анасына кесини окууу ючюн кьыйналма деп тилеген эди; *ради бога, не беспокойтесь* аллах ючюн, кьыйналмагъыз

беспоко́йный, -ая, -ое, -ые; непокоен, -а, -о, -ы 1. тынгысыз; *беспокойный человек* тынгысыз адам; *беспокойный взгляд* тынгысыз кьарам; *беспокойная мать* тынгысыз ана; 2. огъурсуз, кьайгъылы, тынчлыкъсыз, сиркину; *беспокойная дорога* тынчлыкъсыз жол; *беспокойная работа* тынчлыкъсыз иш; *беспокойные ночи* кьайгъылы кечеле; *беспокойный ребёнок* сиркину сабий; *беспокойный человек* тынчлыкъсыз адам 3. тынгысыз; *беспокойный сон* тынгысыз жукъу; *беспокойная погода* тынгысыз юн; *беспокойный залив* тынчлыкъсыз богъаз; *беспокойное состояние* тынгысыз хал

беспоко́йство -а с тынчлыкъсызлыкъ, кьайгъы этю; *проявлять беспокойство* кьайгъы этерге; *в душе появилось беспокойство* кѣлюмю тынчлыкъсызлыкъ алды

бесполе́зно *нареч.* бош, бошуна, бошунакъгъа, хайырсыз; *проводить время бесполезно* заманны бош ётдюрюрге; *бесполезно тратить силы* кючюн бошуна кьоратыргъа; *бесполезно тратить*

деньги ахчаны бошуна къоратыргъа

бесполёзность, -и ж хайырсызлыкъ, файдасызлыкъ; *беспольность спора* даулашны хайырсызлыгы; *беспольность разговора* ушакъны хайырсызлыгы; *поняты беспольность траты сил на что-л.* бир затха кючюн къоратханыны хайырсызлыгын ангыларгъа

беспольный, -ая, -ое, -ые; бесполезен, бесполезна, -о, -ы; хайырсыз, файдасыз, зыраф, бош; *беспольный человек* бош адам; *беспольный труд* хайырсыз иш; *беспольный разговор* файдасыз ушакъ; *считать бесполезным* хайырсызгъа санаргъа

беспомощность, -и ж болумсузлукъ, къарыусузлукъ; *чувствовать беспомощность* къарыусулугун сезерге; *беспомощность в каком-л. деле* бир ишде болумсузлукъ; *беспомощность старика* къартны къарыусулугу

беспомощный, -ая, -ое, -ые; беспомощен, беспомощна, -о, -ы; болумсуз, къарыусуз; *беспомощный человек* болумсуз адам; *беспомощный больной* къарыусуз саусуз; *считать кого-л. беспомощным* биреуню болумсузгъа санаргъа; *беспомощное состояние* къарыусуз болум; *быть беспомощным перед опасностью* бир къоркъуулу ишде болумсуз болургъа; *быть беспомощным в каком-л. деле* бир тюрлю ишде болумсуз болургъа; *совершенно беспомощный* ахырда болумсуз

беспорядок, -ка м 1. жорукъсузлукъ, низамсызлыкъ; *большой беспорядок* улуу низамсызлыкъ; *беспорядок в работе* ишде низамсызлыкъ; *причина беспорядков*

низамсызлыкъны чуруму; не любить беспорядок на рабочем месте ишлеген жеринде низамсызлыкъны суймезге; *привести дом в беспорядок* юнню низамсызлыкъгъа келтирирге; 2. мн. (беспорядки, -ков) къозгъалуу; *студенческие беспорядки* студентлени къозгъалуулары; *массовые беспорядки* асламланы къозгъалуулары

беспорядочно нареч. низамсыз, жорукъсуз, тизгинсиз; *стулья в комнате были расставлены беспорядочно* отоуда шинтикле низамсыз салыныпдыла; *враги отступали беспорядочно* жаула артха низамсыз къача эдиле; *книги на полке расположены беспорядочно* китапла тапкада низамсыз салыныпдыла;

беспорядочность -и ж низамсызлыкъ, жорукъсузлукъ, тизгинсизлик; *беспорядочность мыслей* оюмларыны жорукъсузлугу; *устранить беспорядочность в документах* документледе низамсызлыкъны кетерирге; *не мириться с беспорядочностью в делах* ишде низамсызлыкъ бла кюреширге; *беспорядочность в работе* ишде тизгинсизлик

беспорядочный, -ая, -ое, -ые; беспорядочен, беспорядочна, -о, -ы 1. низамсыз, жорукъсуз; *в тетради мы увидели беспорядочные записи* тефтерде биз тизгинсиз жазмаланы кёрдюк; *он погрузился в беспорядочный поток* ол бир бирини ызындан кююлуп келген низамсыз оюмлагъа батды; *беспорядочная работа* жорукъсуз баргъан иш; 2. тизгинсиз; *беспорядочный человек* тизгинсиз адам; *беспорядочный* уче-

ник тизгинсиз окъуучу; беспорядочный мальчик тизгинсиз жашчык

Беспочвенно нареч. тутхучсуз; *обвинить беспочвенно тутхучсуз терслерге; осудить беспочвенно тутхучсуз айыпларгъа; говорить что-л. беспочвенно бир затны оюнден тутхучсуз сёлеширге*

Беспочвенный, -ая, -ое, -ые; беспочвенен, беспочвенна, -о, -ы тутхучсуз, бегимсиз; *беспочвенные суждения тутхучсуз оюмла; беспочвенные требования тутхучсуз даула; беспочвенная затея тутхучсуз иш*

Беспощадно нареч. аяусуз, аямай, къаты; *с кем-л. поступать беспощадно биреуге къаты болургъа; он гнал беспощадно измененного коня ол арыгъан атны аямай сюреди; беспощадно бороться с врагами жаула бла къаты кюреширге.*

Беспощадность, -и ж къатылыкъ, аяусузлукъ; *беспощадность к врагу жаугъа къатылыкъ; проявить беспощадность в борьбе с наркоманией наркомания бла кюрешиуде къатылыкъ этерге*

Беспощадный, -ая, -ое, -ые; беспощаден, беспощадна, -о, -ы 1. аяусуз, къаты; *беспощадный удар по врагу жаугъа къаты чабыуул этерге; 2. кюйсюз; беспощадный человек кюйсюз адам*

Бесправный, -ая, -ое, -ые; бесправен, бесправна, -о, -ы эркинликсиз; *бесправный человек эркинликсиз адам; бесправная жизнь эркинликсиз жашау; уничтожить всё то, что делает человека неправным адамны эркинликсиз этген затланы толу къуртургъа*

Беспредельно нареч. бек, учсуз-къыйырсыз, чексиз, мардасыз; *беспредельно любить родину ата журтун мардасыз сюрерге; беспредельно верить товарищу тенгине мардасыз ийнаныргъа; беспредельно устать чексиз арыргъа; радоваться беспредельно чексиз къууаныргъа*

Беспредельный, -ая, -ое, -ые; беспределен, беспредельна, -о, -ы 1. къыйырсыз, чексиз, учсуз-къыйырсыз; *беспредельная высота чексиз бийиклик; беспредельное пространство учсуз-къыйырсыз кенглик; беспредельная равнина къыйырсыз тюз; 2. мардасыз, чексиз; беспредельная любовь чексиз суюмеклик; беспредельная отвага чексиз жигитлик; беспредельная радость чексиз къууанч*

Беспредметный, -ая, -ое, -ые; беспредметен, беспредметна, -о, -ы магъанасыз, керексиз; *беспредметный спор магъанасыз даулаш; беспредметный разговор керексиз ушакъ; беспредметная критика магъанасыз критика*

Беспрекословно нареч. сёзсюз; *беспрекословно выполнять волю отца атасы айтханны сёзсюз толтурургъа; беспрекословно подчиняться сёзсюз бойсунургъа*

Беспрерывно нареч. юзмей, бёлмей, тохтаусуз; *беспрерывно гремел гром кёк тохтаусуз кюкюрей эди; комбайны работают беспрерывно комбайнала тохтаусуз ишлейдиле*

Беспрерывный, -ая, -ое, -ые; беспрерывен, беспрерывна, -о, -ы тохтаусуз, юзюлмей-бёлюнмей; *из-за беспрерывных дождей пшеница полегла тохтаусуз жауунла-*

ны хатасындан будай жатханды; *бесперывные звуки* тохтаусуз тауушла

беспрестанно нареч. тохтамай, таймай; *беспрестанно плачет ребёнок* сабий тохтамай жилияды; *беспрестанно идут дожди* жауун тохтамай жауады

бесприбыльный, -ая, -ое, -ые; *бесприбылен, неприбыльна*, -о, -ы хайырсыз, файдасыз; *бесприбыльное хозяйство* файдасыз мюлк; *бесприбыльная торговля* хайырсыз сатыу-алыу

беспристрастие, -я с тюзлюк; *беспристрастие учителя* устазны тюзлюгю

беспристрастный, -ая, -ое, -ые; *беспристрастен, беспристрастна*, -о, -ы тюз; *беспристрастный судья* тюз судья; *беспристрастное отношение к кому-л. биреуге* тюз халда къарау

беспричинно нареч. сылтаусуз, чурумсуз; *беспричинно смеяться* чурумсуз кюлюрге; *беспричинно обижаться* чурумсуз ёпкелерге

беспричинный, -ая, -ое, -ые; *беспричинен, беспричинна*, -о, -ы чурумсуз, сылтаусуз; *беспричинные придирки* чурумсуз илинию

беспросветный, -ая, -ое, -ые; *беспросветен, беспросветна*, -о, -ы къарангы, къап-къарангы; *беспросветная ночь* къап-къарангы кече; *беспросветная тьма* къап-къарангы

беспроцентный, -ая, -ое, -ые кюзлаусуз; *беспроцентная ссуда* кюзлаусузн ссуда

беспутный, -ая, -ое, -ые; *беспутен, беспутна*, -о, -ы хауле; *беспутный человек* хауле адам

бессвязность, -и ж байламсыз-

лыкь; *бессвязность речи* сёзню байламсызлыгы; *бессвязность рассказа* хапарны байламсызлыгы

бессвязный, -ая, -ое, -ые; *бессвязен, бессвязна*, -о, -ы байламсыз; *бессвязные разговоры* байламсыз ушакъла; *бессвязная речь мальчика* жашчыкъны байламсыз сёзю

бессердечность, -и ж къатылыкь, къаты жүрекклик; *бессердечность поступка* этген ишини къатылыгы; *бессердечность отношения к кому-л. биреуге* къарауны къатылыгы; *чья-л. бессердечность* биреуню къаты жүрекклиги

бессердечный, -ая, -ое, -ые; *бессердечен, бессердечна*, -о, -ы къаты, къаты жүрекли; *бессердечный человек* къаты жүрекли адам; *она не бессердечная женщина* ол къаты жүрекли тиширюу туюлюдю

бессилие, -я с къарыусузлыкь, кючсюзлюк; *старческое бессилие* къартлыкъны къарыусузлугъу

бессильный, -ая, -ое, -ые; *бессилен, бессильна*, -о, -ы кючсюз, къарыусуз; *он выздоровел, но был ещё бессилен* ол сау болду, алай алыкъа къарыусузду; *её бессильные руки лежали на коленях* аны къарыусуз къоллары тобукъларына салынып эдиле

бессистёмно нареч. система-сыз, жорукъсуз; *бессистёмно заниматься* жорукъсуз окъургъа; *бессистёмная работа* системасыз ишлерге

бессистёмность, -и ж жорукъсузлыкь; *бессистёмность в работе* иште жорукъсузлыкь

бессистёмный, -ая, -ое; бес-

системен, бессистемна, -о, -ы жорукъсуз, системасыз; *бессистемная работа* жорукъсуз иш

бесслѣдно нареч. ызсыз, хапарсыз; *я верю, что ничто не проходит бесслѣдно* мен Ыйнама, бир зат бир ызсыз, хапарсыз къалмайды; *пропасть бесслѣдно* хапарсыз тас болургъа

бессловѣсный, -ая, -ое, -ые; бессловесен, бессловесна, -о, -ы (о человеке) баштѣбен, жууаш; *бессловесный человек* жууаш адам

бессмѣртне, -я с ѳлюмсюзлюк; *бессмертие природы* табийгъатны ѳлюмсюзлюго

бессмѣртный, -ая, -ое, -ые; бессмертен, бессмертна, -о, -ы 1 ѳлюмсюзлюк, унутулмазлыкъ; *бессмертный подвиг* унутулмазлыкъ жигитлик; *бессмертная слава поэта* поэтни унутулмазлыкъ аты; 2. ѳлюмсюз; *народ бессмертен* халкъ ѳлюмсюзю

бессмысленно нареч. магъанасыз, хайырсыз, файдасыз, бош, бошуна; *бессмысленно тратить время* заманны бошуна къоратыргъа; *бессмысленно говорить* магъанасыз сѣлеширге

бессмысленный, -ая, -ое, -ые; бессмыслен, бессмысленна, -о, -ы магъанасыз; *бессмысленный набор слов* магъанасыз айтылгъан сѣзле; *бессмысленный поступок* магъанасыз иш; *бессмысленная доброта* магъанасыз халаллыкъ

бессовѣстный, -ая, -ое, -ые; бессовестен, бессовестна, -о, -ы уятсыз; бетсиз; *бессовестный человек* бетсиз адам; *бессовестный обманщик* уятсыз ѳтюрюкчю; *какой он бессовестный* ол къалай бетсиз адамды

бессодержательный, -ая, -ое, -ые; бессодержателен, бессодержательна, -о, -ы магъанасыз; *бессодержательная статья* магъанасыз статья; *бессодержательная жизнь* магъанасыз жашау

бессознательно нареч. билмей, эслемей; *бессознательно подражать кому-л.* биреуню эслемей эниклерге; *действовать бессознательно* билмей этерге

бессознательный, -ая, -ое, -ые; бессознателен, бессознательна, -о, -ы 1. оюмсуз; *бессознательные действия* оюмсуз ишле; 2. эс ташлагъан, эси азгъан; *в бессознательном состоянии* эси азгъан халда

бессонница, -ы ж жукъусулукъ; *страдать бессонницей* жукъусулукъдан къыйналыргъа

бессонный, -ая, -ое, -ые жукъусуз; *бессонные ночи* жукъусуз кечеле

бессоюзный, -ая, -ое, -ые грам. байламсыз, байлаусуз; *бессоюзные предложения* байламсыз айтымла

бесспорно вводн. сл. сѣзсюз, ишексиз, сѣз жокъду; *бесспорно, он прав* сѣзсюз, ол тюздю; *бесспорно, он хорошо знает физику* сѣз жокъду, ол физиканы иги биледи

бесспорный, -ая, -ое, -ые; бесспорен, бесспорна, -о, -ы ишексиз, даусуз; *бесспорная истина* даусуз кертилик, ишексиз тюзлюк; *бесспорная победа в соревновании* эришиуде ишексиз хорлам; *бесспорное доказательство* даусуз шагъатлыкъ

бесрочный, -ая, -ое, -ые; бесрочен, бесрочна, -о, -ы бол-

жалсыз; *бессрочный паспорт* болжалсыз паспорт, *дать землю на бессрочное использование* жерни болжалсыз хайырланылыргъа берирге

бесстра́шие, -я с батырлыкъ; *гордиться бесстрашием своего товарища* тенгини батырлыгъы бла ёхтемленирге

бесстра́шно нареч. батыр; *бесстрашно биться с врагами* жау бла батыр сермеширге

бесстра́шный, -ая, -ое, -ые; *бесстрашен, бесстрашна*, -о, -ы батыр; *бесстрашный воин* батыр аскерчи; *бесстрашный человек* батыр адам; *бесстрашный наездник* батыр атлы

бессты́дный, -ая, -ое -ые; *бесстыден, бесстыдна*, -о, -ы уятсыз; *бесстыдный человек* уятсыз адам; *совершить бесстыдный поступок* уятсыз иш этерге

бессчѐтный, -ая, -ое, -ые; *бессчѐтен, бессчѐтна*, -о, -ы санаусуз; *бессчѐтное богатство* санаусуз байлыкъ; *прочитать бессчѐтное количество стихов* санаусуз кѐп назму окъургъа

беста́ктно нареч. адепсиз; *сказать что-л. бестактно* бир затны адепсиз айтыргъа; *вести себя бестактно* кесин адепсиз жюрютурге

беста́ктность, -и ж адепсизлик; *бестактность поведения* кесин жюрютюуде адепсизлик

беста́ктный, -ая, -ое, -ые; *бестактен, бестактна*, -о, -ы адепсиз; *бестактный человек* адепсиз адам; *бестактный вопрос* адепсиз соруу; *бестактный поступок* адепсиз иш

бестала́нный, -ая, -ое, -ые; *бесталанен, бесталанна*, -о, -ы фахмусуз, кыйынлы, зауаллы;

бесталанная женщина фахмусуз тиширыу; *ах ты бесталанный!* ай зауаллы сен!

бестолко́вый, -ая, -ое, -ые; *бестолков, бестолкова*, -о, -ы 1. ангсыз, ангылаусуз; *бестолковый ученик* ангылаусуз окъуучу; *бестолковый человек* ангсыз адам; 2. магъанасыз, ангылашыныусуз, *бестолковый рассказ* ангылашыныусуз хапар; *с трудом понимать бестолковые строки письма* письмону магъанасыз тизгинлерин кыйналып ангыларгъа

бесхаракте́рный, -ая, -ое, -ые; *бесхарактерен, бесхарактерна*, -о, -ы жумушакъ, бошбоюн, кыйлыкъсыз; *бесхарактерный человек* бошбоюн адам, жумушакъ адам; *он был слабый и бесхарактерный* ол къарыусуз эм жумушакъ эди

бесхи́тростный, -ая, -ое, -ые; *бесхитростен, бесхитростна*, -о, -ы хыйласыз; *бесхитростный человек* хыйласыз адам

бесхозяйственно нареч. аяусуз, аямай; *бесхозяйственно расходовать топливо* отлукъну аяусуз къоратыргъа

бесхозяйственность, -и ж иесизлик; *борьба с бесхозяйственностью* иесизлик бла кюрешуу

бесхозяйственный -ая, -ое, -ые; *бесхозяйственен, бесхозяйственна*, -о, -ы иесизлик; *бесхозяйственное отношение к имуществу* мюлкге иесизлик халда къарау

бесцвѐтный, -ая, -ос, -ые; *бесцветен, бесцветна*, -о, -ы 1. суу бетли; къарамсыз; *бесцветный газ* суу бетли кѐзле; *бесцветные глаза* суу бетли кѐзле; *бесцветное лицо* къарамсыз бет; 2. осал, чола, тюрсюнсюз; *бесцветный чело-*

век чола адам; *бесцветный расказ* осал хапар; *бесцветные дни* осал кюнле

бесцельно нареч. муратсыз, бош; *бесцельно бродить по улицам* орамлада бош айланьргъа

бесцельный, -ая, -ое, -ые; беспелен, бесцельна, -о, -ы муратсыз, бош; *бесцельное путешествие* муратсыз жолоучулукъ; *бесцельный спор* бош даулаш

бесцеремонно нареч. адепсиз, озгъун, уялмай; *говорить бесцеремонно* озгъун селеширге; *бесцеремонно требовать что-л.* бир затны уялмай излерге; *бесцеремонно разглядывать кого-л.* бир реуге адепсиз, уялмай къараргъа

бесцеремонный, -ая, -ое, -ые; бесцеремонен, бесцеремонна, -о, -ы адепсиз, намыссыз, озгъун, уялмагъан; *бесцеремонный человек* озгъун адам; *бесцеремонный поступок* адепсиз иш; *бесцеремонный взгляд* адепсиз къарам

бесчеловечный, -ая, -ое, -ые; бесчеловечен, бесчеловечна, -о, -ы къаты, къаты кёллю, кюйсюз; *бесчеловечная эксплуатация* кюйсюз эксплуатация; *совершить бесчеловечный поступок* къаты кёллю иш этерге

бесчестить, -чешу, -честит, -честят *несов.* (сов. обесчестить) сыйсыз этерге, сыйын тюшюрюрге, атын аманнга чыгъарьргъа; *бесчестить кого-л.* биреуню сыйын тюшюрюрге; *обесчестить друга* тенгини атын аманнга чыгъарьргъа; *обесчестить себя* кесин сыйсыз этерге

бесчестность, -и ж сыйсызлыкъ, намыссызлыкъ; *бесчестность в поведении* кесин жюрио-

тюдуде намыссызлыкъ этиу; *бесчестность чья-л.* биреуню сыйсызлыкъ иши; *бесчестность товарища* тенгинги намыссызлыкъы

бесчестный, -ая, -ое, -ые; бесчестен, бесчестна, -о, -ы сыйсыз, намыссыз; *бесчестный поступок* намыссыз иш; *бесчестный человек* сыйсыз адам; *бесчестный проходимец* намыссыз, фыргъауун / ит адам

бесчестье, -я с сыйсызлыкъ; *учащимся нужно говорить правду о добре и зле, о чести и бесчестии, храбрости и трусости* окъуучулагъа ахшылыкъны бла аманлыкъны, сый бла сыйсызлыкъны, батырлыкъны бла къоркъакълыкъны юсюнден кертисин айтыргъа керекди

бесчисленный, -ая, -ое, -ые; бесчислен, бесчисленна, -о, -ы сансыз, сансыз-санаусуз; *бесчисленная толпа народа* сансыз-санаусуз халкъ; *бесчисленное количество* сансыз сан; *бесчисленные стаи уток* баппушланы сансыз сюрюулери; *бесчисленное количество скота* малланы сансыз саны; *бесчисленные книги* сансыз-санаусуз китапла

бесчувственность, -и ж сезимсизлик; *странная бесчувственность овладела ею* аны жюриегине сейир сезимсизлик сингди

бесчувственный, -ая, -ое, -ые; бесчувствен, бесчувственна, -о, -ы 1. жансыз, сезимсиз; *бесчувственное тело* жансыз сан / теммек; *стоять перед кем-л. как бесчувственный столб* биреуню аллында сезимсиз багъанача суюлирге; 2. къулакъгъа алмагъан, сансыз; *холодный, бесчувственный человек* сансыз, сезимсиз, бир затны

къяулагъына алмагъан адам; *бесчувственный взгляд* сансыз къярам; *бесчувственный голос* сууукъ ауаз; 3. къаты, къаты жюрекли; *бесчувственная толпа* къаты жюрекли адамла; *бесчувственный мальчишка, никого не любит* къаты жюрекли сабийди, кишини суймейди

бесшумно нареч. даурсуз, тауушсуз; *птицы бесшумно разлетались по своим местам* къянатлыла тауушсуз кеслерини жерлерине учадыла; *бесшумно продвигаться* алгъа тауушсуз барыгъа

бесшумный, -ая, -ое, -ые; *бесшумен, бесшумна*, -о, -ы даурсуз, тауушсуз; *бесшумный мотор* тауушсуз мотор; *бесшумные шаги охотника* уучуну тауушсуз атламлары; *ученики ведут бесшумный разговор* окъяуучула даурсуз ушакъ этедиле

бетон, -а (-у) м бетон; *фундамент дома из бетона* юнъю фундаменти бетоанданды; *построенный из бетона и стекла комплекс* бетон бла мияладан ишленнген комплекс

бетонировать, -ую, -уешь, -ует, -уют *сов. и несов.* (сов. также *забетонировать*) бетонларгъа, бетон салыргъа, бетон этерге; *бетонировать стены подвала* подвалны къябыргъаларын бетонларгъа; *использование больших опалубок помогает быстрее бетонировать стены сарая* уллу опалубкаланы хайырлануу сарайны къябыргъаларын терк бетонларгъа болушады

бетонный, -ая, -ое, -ые бетон... ; *бетонные доты* бетон дотла; *бе-*

тонная дорога бетон жол; *бетонные ступени* бетон атлауучла

бетонщик, -а м бетончу; *у бетонщиков дела идут хорошо* бетончуланы ишлери иги барады; *работа бетонщика трудная* бетончуну иши кыйынды

бешеный, -ая, -ое, -ые 1. къятургъан; *бешеная собака* къятургъан ит; *бешеный волк* къятургъан бёрю; *его укусила бешеная собака* аны къятургъан ит къяпханды; 2. алыннган, къятургъан; *бешеный характер* алыннган кылыкъ; *бешеный взгляд* алыннган къярам; *кричать бешеным голосом* къятургъан ауаз бла кычырыргъа Δ *бешеные цены* къян багъа; *на рынке бешеные цены* базарда хар зат да къян багъагъа сатылады

библиография, -и ж библиография; *библиография по истории русской музыки* орус музыканы историясыны библиографиясы

библиотека, -и ж библиоте-ка, китапхана; *хорошая библиотека* ахшы библиотека; *сельская библиотека* эл библиотека; *пойти в библиотеку* библиотекагъа барыргъа; *детская библиотека* сабий библиотека

библиотекарь, -я м библиоте-карь, библиотекачы; *работать библиотекарем* библиотекачы болуп ишлерге; *заказать у библиотекаря книгу* китапны библиоте-качыдан тилерге

библиотечный, -ая, -ое, -ые библиотека... ; *библиотечная книга* библиотека китап

бидон, -а м бидон, гёген, *молочный бидон* сют бидон

биение, -я, с уруу, тебиу; *бие-ние сердца* жүрекни урууу; *бие-ние пульса* кѳан тамырны урууу, пульснуну тебиуну

бизнес, -а м бизнес; *делать бизнес на чем-л.* бир зат бла бизнес этерге

билёт -а м билет 1. *театральный билет* театр билет; *билет на концерт* концертге билет; *лотерейный билет* лоторей билет; 2. *профсоюзный билет* профсоюз билет; *военный билет* аскер билет; 3. *пригласительный билет* чакѳырыу билет; *экзаменационный билет* экзамен билет

билётный, -ая, -ое, -ые билет.. ; *билетная касса* билет касса

бинт, -а м байлау; *наложить бинт* бинт бла байларгѳа; *кровь просачивается через бинт* байлаудан кѳан чыгѳады

бинтовать, -тую, -туешь, -туют *несов.* (сов. забинтовать) байларгѳа; *бинтовать рану на руке* кѳолунда жарасын байларгѳа

биография, -и ж биография; *биография Кязима Мечиева* Мѳечюланы Кязимни биографиясы; *написать свою биографию* кесинги биографиянгы жазаргѳа

биолог, -а м биолог; *совещание биологов* биологлары кенгешти; *учиться на биолога* биолог болургѳа деп окѳургѳа

биологический, -ая, -ое, -ие биология.. ; *биологическая станция* биология станция; *биологический факультет* биология факультет

биология, -и (мн. нет) ж биология; *урок биологии* биологияны дерси; *кабинет биологии* биологияны кабинети

биржа, -и ж биржа; *товарная биржа* товар биржа; *хлебная*

биржа мирзеу биржа; *фондовая биржа* фонд биржа

бисер, -а м инжи; *вышивать бисером* инжи бла оюу тигерге; *покупать бисер для вышивки* оюула тигерге инжиле алыу Δ *метать бисер перед свиньями* эшекни окѳутуп кюреширге; *заниматься с ним все равно, что метать бисер перед свиньями* аны окѳутургѳа кюрешгенчады эшекни окѳутургѳа кюрешгенчады

бисерный, -ая, -ое, -ые инжи... ; 1. *бисерный кيسет* инжи тютюн хуржун; 2. ууакѳ; *бисерный почерк* ару ууакѳ хат

биссектриса, -ы ж мат. биссектриса; *биссектриса угла* мѳююшнуну биссектрисасы

битва, -ы ж уруш, согѳуш, сермеш; *жестокая битва* кѳаты уруш / согѳуш; сермешни; *битва за Москву* Москва ючюн сермешни; *поле битвы* уруш аулагѳы; *битва при Бородине* Бородино кѳатында согѳуш

битком нареч. *битком набить* тыкѳ-тыкѳлама этерге, топ-толу болургѳа / топ-толу этерге; *вагон набит битком* вагон тыкѳ-тыкѳлама болгѳанды; *сарай битком набит овцами* сарай кѳойладан топ-толу болгѳанды

битый, -ая, -ое, -ые бит, бита, бито, биты 1. ууалгѳан, сыннган; *битое стекло* ууалгѳан мияла; *битая посуда* сыннган сауутла; 2. атылгѳан; *битая птица* атылгѳан кѳанатлы Δ *битый час* сау сагѳат; *ждать битый час* сау сагѳат сакѳларгѳа

бить, бѳю, бѳешь, бѳёт, бѳют *несов.* 1. уургѳа, кѳагѳаргѳа; *бить в ладоши* кѳарс уургѳа / кѳагѳаргѳа; *бить в барабан*

дауурбас кѳагѳаргѳа; *бить молотком чѳегуч* бла урургѳа; 2. (сов. побить) урургѳа, тѳюерге; *бить человека* адамны тѳюерге; *бить лошадь* атны урургѳа / тѳюерге; *бить кулаком* жумдурукъ бла тѳюерге; *бить по голове* башына урургѳа; *бить сильно* кѳаты тѳюерге; 3. *что сындырыгѳа*, ууатыргѳа; *бить посуду* юй сауутланы ууатыргѳа; *бить стѳекла* мялаланы сындырыгѳа; 4. *кого-что бить птицу* кѳанатлыланы кесерге; *бить скот* малланы кесерге; 5. *кого* (сов. побить) хорларгѳа, женгерге; *бить противника / врага* жауну хорларгѳа; 6. *кого-что и без доп.* атаргѳа, урургѳа; *бить в цель* кѳараны атаргѳа; *он бѳѳт птицу на лету* ол кѳанатлыны учуп баргѳанлай урады; 7. *кѳагѳаргѳа*, урургѳа; *бить в колокол* кѳонгуроу кѳагѳарга; *бить тревогу* кѳуугѳун этерге

биться, бѳюсь, бѳѳшься, бѳѳтся, бѳются, *повел.* бейся, *несов.* 1. сермеширге; *биться с врагом* жау бла сермеширге; *биться геройски* жигитча сермеширге; 2. (1 и 2 л. не употр.) ууалыргѳа; *стекло бѳѳтся* мяяла ууалады; *посуда бѳѳтся* сауутла ууаладыла; 3. теберге, урургѳа; *сердце бѳѳтся* жүрек урады; *пульс бѳѳтся быстро* пульс терк урады; 4. *с кем-чем над чем* жүреширге; *биться над решением задачи* задачаны этерге жүреширге Δ *биться как рыба об лёд* бош дыгалас этерге; *она бѳѳтся как рыба об лёд*, *денег мало, чтобы детей накормить* ол бош дыгалас этеди, сабийлени ашатырча ахча жокѳду; *биться об заклад* ѳечеширге; *он бился об заклад, что его конь*

победит на скачках ол, чаришде мени атым хорларыкѳды деп, ѳѳчешеди

бичевать, бичую, бичуешь, бичуют *несов.* 1. *кого* тѳюерге (сыбыртхы бла); *бичевать кого-л.* биреуну сыбыртхы бла тѳюерге; 2. *кого-что* айгѳакѳларгѳа, ууатыргѳа; *бичевать пороки* жемчиликлени айгѳакѳларгѳа; *произведение бичующее расизм* расизмни айгѳакѳлагѳан чыгѳарма

блѳго, -а, с игилик, ахшылыкѳ, насып; *трудиться на благо своей родины* кесинги журтунга игилик этер ючюн урунургѳа; *заботиться о благе для всех* барысыны да насыбы ючюн кѳайгѳырыргѳа

благовидный, -ая, -ое, -ые; *благовиден*, *благовидна*, -о, -ы айыпсыз, ушагѳыулу, тап; *благовидный предлог* тап сылтау; *совершить благовидный поступок* тап иш этерге; *его поездка была не совсем благовидной* аны ары баргѳаны ушагѳыусуз иш эди

благоволить, -ю, -ишь, -ят *несов.* (иги) кѳараргѳа, кѳѳрюрге; *он ко мне благоволит* ол мени иги кѳѳреди / ол манга ариу кѳарайды; *благоволить подчинѳнному* кичи кѳууллукѳчугѳа иги кѳараргѳа / тап кѳараргѳа

благовѳетъ, -ю, -ешь, -ет, -ют; *несов.* *перед кем-чем* сыйын кѳѳрюрге, багѳалы кѳѳрюрге, багѳалатыргѳа, хурметлерге; *благовѳетъ перед наукой* илмугѳа сый берирге / багѳаларгѳа; *благовѳетъ перед творениями гения* генийни чыгѳармаларын хурметлерге

благодарить, -ю, -ишь, -ит, -ят *несов.* *кого-что* (сов. поблагода-

рить) сау бол дерге, алгышларгъа; *благодарю вас!* сау болгъуз! *благодарить за оказанную помощь* болушханы ючюн алгышларгъа; *благодарить за приглашение на праздник в гости* байрамгъа къонакъгъа чакъыргъанына сау бол дерге; *благодарить за оказанную честь* сыйын кѣргени ючюн сау бол дерге

благодарность, -и ж сый, ыразылыкъ, махтау; *принять с благодарностью что-л.* бир затны ыразылыгъын билдирип алыргъа; *объявить благодарность* махтау берирге/сый берирге; *выразить благодарность за что-л.* бир зат ючюн ыразылыгъын билдирирге

благодарный, -ая, -ое, -ые; благодарен, благодарна, -о, -ы 1. ыразы; *благодарный взгляд* ыразы къарам; *я вам очень благодарен* мен санга бек ыразыма; 2. къууандырлыкъ; *благодарное дело* къууандырлыкъ иш; *благодарная цель* къууандырлыкъ мурат; *благодарная тема* къууандырлыкъ тема

благодаря предлог с дат. п. ючюн, болгъаны ючюн, себепли, себеби бла; *благодаря случайности* эзде болмагъанлай; *благодаря темноте* къарангы болгъаны себепли; *благодаря общим усилиям работу закончили вовремя* бирден кюч салып ишлегенибиз себепли ишни заманында бошадыкъ

благодарный, -ая, -ое, -ые; благодущен, благодущна, -о, -ы къайгъысыз, тюз кѣллю, жумушакъ, тынч кѣллю; *благодущное настроение* къайгъысыз хал; *он стал приветлив, благодущен и*

ласков ол жарыкъ кѣллю, жумушакъ эм илешли болду

благозвучный, -ая, -ое, -ые; благозвучен, благозвучна, -о, -ы ариу тауушлу, (къулакъгъа) ушагъыулу, кѣлге асыулу; *благозвучные стихи* ариу тауушлу, кѣлге асыулу назмула; *благозвучная песня* ариу тауушлу жыр; *недостаточно благозвучное имя* кереклисича ариу тауушлу болмагъан ат

благой, -ая, -ое, -ие ахшы, иги; *благие намерения* ахшы муратла; *благая мысль* ахшы оюм; *благие пожелания* иги тилек, иги алгыш

благоденственный, -ая, -ое, -ые; благоденствен, благоденствена, -о, -ы ышангылы; *успехи были благоденственны* жетишимле ышангылы эдиле; *благоденственный человек* ышангылы адам

благополучие, -я с сау-эсенлик, игилик, жетишимлилик, мелхумлукъ; *материальное благополучие* ырысхы мелхумлукъ, *желаю тебе всякого благополучия* санга кѣп игиликни излейме; *жить в благополучии* сау-эсенликде жашаргъа

благополучный, -ая, -ое, -ые; благополучен, благополучна, -о, -ы огъур бла, огъурлу, ырахатлы, сау-эсен, сау-саламат; *благополучный исход дела* ишни огъур бла бошалыуу; *благополучный конец чего-л.* бир затны ахыры огъурлу бошалыуу; *благополучное детство* ырахатлы сабийлик

благопристойный, -ая, -ое, -ые; благопристойен, благопристойна, -о, -ы ушагъыулу; *благопристойный человек* ушагъыулу адам;

благопристойный поступок ушагъулу иш

благоприятно нареч. иги, тап, жарагъан; *относиться к кому-л. благоприятно* биреуге иги къараргъа

благоприятный, -ая, -ое, -ые; *благоприятен, благоприятна*, -о, -ы 1. жараулу, къолайлы; *благоприятный момент* жараулу кезиу, жараулу заман; *благоприятные условия* къолайлы болумла; *благоприятный случай* тап тышген кезиу; *благоприятная погода* жараулу кюн; 2. иги, тап, жарагъан; *благоприятный ответ* жарагъан жууап; *благоприятный отзыв* иги багъа бичиу

благоприятствовать, -ую, -ешь, -уют *несов. кому-чему* себеп болтургъа, болушургъа, иги / тап болургъа, жараулу болургъа; *ему благоприятствовала судьба* анга жазыуу болуша эди; *погода нам благоприятствовала* кюн бизге жараулу болгъан эди

благоразумие, -я с акъыллылыкъ, оюмлудукъ, эслилик; *учиться выдержке и благоразумию* тэзюмлююкге бла оюмлукъгъа юйрениу

благоразумный, -ая, -ое, -ые; *благоразумен, благоразумна*, -о, -ы акъыллы, эсли, оюмлу; *благоразумный человек* акъыллы адам; *благоразумный поступок* оюмлу иш; *благоразумный совет* акъыллы оноу

благородный, -ая, -ое, -ые; *благороден, благородна*, -о, -ы намыслы; *благородный поступок* намыслы иш; *благородный человек* намыслы адам Δ *благородные металлы* асыл металл; *изделия из благородных металлов*

асыл металладан этилген затла *благородство*, -а с намыслылыкъ, халаллыкъ; *благородство человека* адамны намыслылыкъгы; *благородство души* жюрекни халаллыкъгы

благосклонный, -ая, -ое, -ые; *благосклонен, благосклонна*, -о, -ы жаратхан, онгсунган, (иги) кёрген; *благосклонный взгляд* онгсунган къарам

благословить, -лю, -ишь, -ят *сов. (несов. благословлять, -ю, -ешь, -ют)* 1. *кого-что* ыразылыкъ берирге; *благословить сына на подвиг* жашына жигитлик этерге ыразылыкъ берирге; 2. *благословить детей* сабийлеге дууа этип ыразылыкъ берирге; *благословить жениха и невесту* дууа окъуп жашха бла къызгъа (кнеулюкге бла келинликге) ыразылыкъ берирге

благосостояние, -я с турмуш; *подъём благосостояния трудящихся* урунганланы жашау турмушларыны ёскоуу

благотворительность -и ж садакъа бериу, сууаплыкъ иш этиу, игилик этиу; *частная благотворительность* кесини энчи садакъа берииу; *заниматься благотворительностью* садакъа берииу бла кюрешииу, сууаплыкъ иш этерге кюреширге

благотворительный, -ая, -ое, -ые сууаплыкъ; *благотворительный концерт / спектакль* сууаплыкъ концерт / спектакль; *благотворительная деятельность* сууаплыкъ иш

благотворный, -ая, -ое, -ые; *благотворен, благотворна*, -о, -ы иги, себепли, хайырлы; *благо-*

творный климат иги хауа; *благо- творная ночная прохлада* хайыр- лы кечеги аяз

блажёнство, -а с зауукъ, зауукълукъ; *жить в блаженстве* зауукълукъда жашаргъа; *жить своим трудом* — *блаженство* кесини кыйыны бла жашагъан зауукъду

блажёнствовать, -ую, -ешь, -ет, -ют *несов.* зауукъланыргъа; *жить блаженствуя* зауукъланып жашаргъа; *блаженствовать, слушая музыку* музыкагъа тынгылап зауукъланыргъа

бланк, -а м *бланк*; *заполнить бланк* бланкны толтурургъа

бланковый, -ая, -ое, -ые *бланк...*; *бланковый лист* бланк чапыракъ

бледнёт, -ю, -ешь, -ют *несов.* (*сов.* побледнеть) 1. сазбетленирге, сазбет болургъа, агъарыргъа; *бледнеть от страха* къоркъгъандан агъарыргъа; *Азамат бледнеет и сохнет* Азамат сазбетленеди, арыкъ болуп барады; 2. мутхузланыргъа; *закат бледнеет* кюнбатыш мутхузланады

бледность, -и ж акълыкъ, сазлыкъ, сазбетлик, къансызлыкъ, мутхузлукъ; *бледность лица* бетини сазлыгъы / акълыгъы; *бледность красок* бояуланы мутхузлукълары

бледный, -ая, -ос, -ые; *бледен, бледна, -о, -ы* 1. акъ, саз, къансыз; *бледное лицо* къансыз / саз бет; 2. мутхуз; *бледная луна* мутхуз ай 3. къолайсыз, къарыусуз; *бледный рассказ* къарыусуз хапар

блёлкый, -ая, -ое, -ые 1. мутхуз; *блёлкые краски* мутхуз бояу-

ла; 2. мууал; *блёлкая трава* мууал кырдык

блёлкнуть, -у, -ешь, -ет, -ут, *прош.* блёлк и блёлкнул, блёлкла, -ло; -ли *несов.* (*сов.* поблёлкнуть)

1. мутхузланыргъа, онгаргъа; *звёзды уже поблёлкли перед рас- светом* танг алада жулдузла мутхузландыла; *краска поблёлкла* бояу онганды; 2. мууал болургъа, мууалланыргъа; *трава блёлкнет* кырдык мууал болады (мууалланады); *листья на де- ревях поблёлкли* терекледе чапыракъла мууал болдула

блеск, -а, (-у), м жылтырау, нюр, жарыкъ; *блеск огня* отну жарыгъы; *блеск молнии* кёк жашнауну (шибилияны) жылтырауу

блеснёт, -у, -ёшь, -ёт, -ут; *сов.* 1. жылтыраргъа, жанаргъа; *у солдата на солнце блеснули ордена* аскерчини, кюн тийгенлей, ёшюнюнде орденлери жылтырадыла; *от ярости у неё блеснули глаза* ачюдан аны кёзлери жандыла; 2. келирге, чыгъаргъа, тюшерге; *у меня блеснула мысль* манга бир акъл келип къалды; *блеснула надежда* кёлюме бир умут келди Δ *блеснуть* *красно- речием* уста сёлеширге; *стремиться блеснуть* *красноречием* уста сёлеширге кюреширге

блестёт, блещу, блестяшь и блещешь, блестят и блещут *несов.* 1. жылтыраргъа; *звёзды блещут* (блестят) жулдузла жылтырайдыла; *снег блестит на солнце* къар кюнде жылтырайды; *блестеть как золото* алтынча жылтыраргъа; *блещут ярко* жапжарыкъ жылтырайдыла; 2. (*обычно* блещу, блещешь -ут)

танылыргъа, белгили болургъа, белгиленирге, энчиленирге; *в каждой строке поэта блесит талант поэтни фахмулугъу хар тизгининде танылады (кёрюнеди); оба рыцаря блещут красотой эки рыцарь да ариулуқлары бла энчиленеңиле; он блещет остроумием ол акъылыны жютюлююгу бла белгилиди Δ глаза блестят (каким-л. чувством) кёзле жанадыла; глаза блестят радостью кёзле къуанчлы жанадыла; его глаза блещут злым торжеством аны кёзлери кёл кенгдирген халда огъурсуз жанадыла*

блѣстки, блѣсток, -ткам, мн. (ед. блѣстка, -и, ж) жылтырауукъла; *костюм, усыпанный блѣстками жылтырауукъла бла жасалган костюм*

блѣстящий, -ая, -ее, -ие; блестящ, -а, -е, -и 1. жылтырауукъ; *блѣстящие глаза жылтырауукъ кёзле; блѣстящий снег жылтырауукъ къар; блѣстящие серьги жылтырауукъ сыргъала* 2. ала-мат, сейир, сейирлик; *дать блѣстящий бал ала-мат той-оюн къу-раргъа; блѣстящий успех ала-мат жетишим; он был блѣстящим поэтом ол ала-мат поэт эди; у него была блѣстящая память аны сейирлик эси бар эди*

блѣять, -ет несов. макъырыр-гъа; *овцы блеют къойла макъы-радыла*

блѣже см. блѣзкий, блѣзко блѣзний, -ая, -ее, -ие жууукъ; *блѣзные сѣла жууукъ элле*

близ предлог с род. п. къа-тында; *близ станции станцияны къатында; он стоял близ моря на скале ол тенгиз къатында къая-да суюле эди*

близиться, несов. жууукъла-шыргъа; келирге; тебирерге; *близилась осень кюз жетип келеди; всадники близятся к реке атлыла черекге жууукълашадыла; близится новый учебный год жангы окъуу жыл жетип келеди; дело близится к концу иш бошала те-бирегенди*

блѣзкий, -ая, -ое, -ие; близок, близка, близко, близки и блѣзки; *сравн. ст. ближе, ближайший* 1. жууукъ; *близкое расстояние жуу-укъ ара / жер; очень близкий бек жууукъ; река близка черек жуу-укъду; 2. къысха; близкий отъезд къысха заманда кетиу; близкое будущее къысха келлик заман; 3. ушаш; близкие взгляды ушаш къарамла; близкие цели ушаш муратла; близкие между собой бир бирине ушашдыла; близкие мысли ушаш оюмла* 4. къысха; *близкий родственник къысха жууукъ* 5. халал, татлы, жууукъ; *близкие друзья халал / жууукъ тенгле; близкий соратник татлы / халал жолдаш / тенг; близкий знакомый жууукъ таныш* 6. *в знач. суц. мн. жууукъла; moi близкие мени жууукъларым*

блѣзко нареч. 1. жууукъ; *близко расположить что-л. бир затны жууукъ салыргъа; близко подойти жууукъ барыргъа / келирге; 2. нареч. иги, къысха; близко познакомиться къысха танышыргъа; близко знать ко-го-л. биреуню иги билирге; близ-ко сойтись с кем-л. биреу бла къысха шуёх болургъа; 3. в знач. сказ. жууукъду; деревня близко эл жууукъду*

близлежащий, -ая, -ее, -ие жууукъдагъы; близлежащие рай-

оны жууукъдагъы районла; близ-
лежащее село жууукъдагъы эл

близнець, мн. (ед. близнец, м)
эгизле; **братья-близнецы** эгиз
кырындашла; **эти девочки близ-**
нецы, и их не различить друг от
друга бу эки кызычык эгизледи-
ле, аланы бир бирден айырыр-
гъа кыйынды

близорукий, -ая, -ое, -ие; бли-
зорок, -а, -о, -и 1. жуукъда кёрген
(кёзле); 2. (недалновидный)
кысхакъыл; **близорукая полити-**
ка кысхакъыл политика; **близо-**
рукый человек кысхакъыл адам
блйзость, -и ж жууукълукъ;
чувствуется близость расвета
тангны жууукълугъу сезиледи;
близость города шахарны
жууукълугъу

блин, -а м тишмек, чырлама;
печь блины тишмекле биширирге

блистательный, -ая, -ое, -ые;
блистателен, блистательна, -о,
-ы алаMAT, сейирлик; **блистатель-**
ный успех алаMAT жетишим; **бли-**
стательный подвиг сейирлик жи-
гитлик; **блистательные балы** ала-
MAT той-оюнла

блистать, -ю, -ешь, -ют несов.
чем 1. жылтыраргъа; **солнце уже**
не блистало кюн энди жылтыра-
майды; 2. танылыргъа, белгили
болургъа, энчиленирге; **блистать**
красотой ариулугъу бла белгили
болургъа

блокнот, -а м блокнот; **ку-**
пить блокнот блокнот алыргъа;
сделать запись в блокноте блок-
нотха бир зат жазаргъа

блюдо, -а с 1. табакъ; **фарфо-**
ровое блюдо чын табакъ; **блюдо**
с фруктами кёгетле салынган
табакъ; 2. хант, ашарыкъ; **обед**

из трёх блюд юч тюрлю аша-
рыкъдан этилген тюшлюк

бобр, -а м кьундуз, **разводить**
бобров кьундузланы жаяргъа;
шукура бобра кьундузну териси

бог, -а м аллах; **верить в бога**
аллахха ийнаныргъа Δ **бог знает**
аллах биледи; **бог знает, куда он**
ушёл аллах биледи, ол къайры
кетди; **слава богу!** аллахха шу-
кур! **слава богу, всё обошлось хо-**
рошо аллахха шукур, бары да
иги болду

богатеть, -ю, -ешь, -ют несов.
(сов. разбогатеть) байыгъыргъа,
бай болургъа; **богатеть своим**
трудом кесини кыйыны бла бай-
ыгъыргъа; **богатеть за счёт чу-**
жого труда биреуню кыйыны
бла байыгъыргъа

богатство, -а с 1. байлыкъ;
богатство государства кыралны
байлыгы; **богатство отца** атасы-
ны байлыгы; **преумножение бо-**
гатства байлыкны ёсдюрюю; **бо-**
гатство обстановки юй кереклени
байлыгы; 2. **природные богатст-**
ва табийгъат байлыкъла; **рудные**
богатства магъадан байлыкъла

богатый, -ая, -ое, -ые; богат,
-а, -о, -ы; **срав. ст.** богаче 1. бай;
богатая страна бай къырал; 2.
мелхум, улуу, бай, элпек, мол;
богатый урожай бай тирлик; **бо-**
гатый опыт улму сынам; **богате-**
шие россыпи золота алтын къа-
тыш топуракны улуу элпеклиги/
моллугъу; 3. **богатый голос** ала-
MAT ауаз

богатырский, -ая, -ое, -ие; тул-
пар...; батыр...; тулпарлыкъ,
богатырский эпос батыр эпос; **бо-**
гатырской породы человек тул-
пар тукъумдан адам; **богатыр-**

ского сложения человек тулпар / батыр санлы адам

богатырь, -я м 1. батыр, тулпар; рассказы о богатырях тулпарланы юсюнден хапарла; *борьба богатырей за свободу своего народа* тулпарланы кеслерини халкъыны эркинлиги ючюн кюрешлери; 2. деу, пелиуан; советские богатыри совет пелиуанла

бодрить, -ю, -ишь, -ят несов. (сов. взбодрить) тирилтирге, тири этерге, кёллендирирге; *свежий воздух усталые силы бодрит* салкъын хауа арыгъан санланы тирилтеди; *забота сына бодрит мать* жашыны къайгырыуу анасын кёллендиреди

бодриться, -юсь, -ишься, -ятыся несов. тирилирге, кёл этерге, кёлленирге, бел къатдырыгъа; *я бодрюсь, хотя очень скорблю о брате* мен къарындашыма бек бушуу этеме, кесими да кёллендирирге кюрешеме; *старик бодрится* къарт бел къатдырыгъа кюрешеди

бодрствовать, -ую, -ешь, -ют несов. жукъламай туругъа; *бодрствовать всю ночь* кечени узуну жукъламай туругъа

бодрый, -ая, -ое, -ые; бодр, -а, -о, бодры и бодры; тири, иги; *бодрый старик* тири къарт; *бодрый вид* тири хал; *бодрое настроение* иги кёл

боевой, -ая, -ое, -ые 1. уруш... ; къазауат... ; боевой опыт уруш сынам; боевая готовность урушха хазырлыкъ; 2. уруш, аскер; боевые доспехи уруш сауут-саба; боевой конь аскер ат; боевой патрон атыллыкъ патрон; 3. ёткюр, таукел, жигит; боевой парень ёткюр жаш

боец, бойца м аскерчи, солдат, къазауатчы; командиры и бойцы командирле бла аскерчиле; награждение бойцов аскерчилини саугъалау

бой, бо́я (с бою, предл. п. о бое, в бою, мн. бои) м 1. уруш, сермеш; морской бой тенгиз уруш; воздушный бой хауа уруш; вступить в бой сермешге кирирге; взять без боя урушсуз алыргъа; 2. кюреш, тутуш, туююш; участвовать в боксёрских боях боксёр кюрешлеге къатышыргъа; бой быков бугъа тутуш; кулачный бой туююш

бойкий, -ая, -ое, -ие; боек, бойка -о, -и; ср. ст. бойче и бойчее 1. ёткюр, чёрчек, тири; бойкий ребёнок тири сабий; бойкий народ тири халкъ; бойкие и смелые мальчишки чёрчек, батыр жашчыкъла; 2. терк, женгил; бойкая речь тири айтылгъан сёз; его движения веселы и бойки аны къымылдауу жарыкъды, женгилден

бойкотировать, -ую, -ешь, -ют несов. бойкот этерге, бойкотларгъа; бойкотировать выборы айырыуланы бойкот этерге

бок, -а (-у), предл. п. о боке, на боку, (мн. бока) м 1. къабыргъа; у меня колет в боку мени къабыргъам чанчады; бок бараньей туши къой мыллыкны къабыргъасы; 2. жан; лечь на правый бок онг жанынга жатаргъа; повернуться боком бир жанына бурулургъа

боковой, -ая, -ое, -ые; къабыргъа... ; боковая поверхность къабыргъа жаны, къабыргъа юсю; боковая сторона къабыргъа жаны

бокс, -а спорт. бокс; *заниматься боксом* бокс бла кюреширге; *знать хорошо правила бокса* бокснужорукъларын иги билирге

боксёр, -а м боксчу; *боксёр тижёлого веса* ауур чегимни боксчусу

более нареч. 1. бираз; *более крепкий бираз* къаты; *более сильный бираз* кючлю; 2. уллуракъ; *более напёрстка* оймакъдан уллуракъ

болёзнь, -и ж ауруу; *заразная болёзнь* жукъгъан ауруу; *болёзнь сердца* жүрек ауруу; *история болёзни* аурууну историясы

болётъ I, -ю, -ешь, -ют несов. 1. *чем ауургъа; болеть гриппом* гриппден ауургъа; *он чем болеет?* ол неден ауурйду?; 2. *жарсыргъа, жан аурутургъа, кыйналыргъа; болеть за отчизну* ата журтха жан аурутургъа/жарсыргъа; *болеть за дело* иш ючюн жарсыргъа Δ *болеть душой* жүрек (жан) аурутургъа; *болеть душой за народ* халкъгъа жан аурутургъа

болётъ II, -ит несов. ауургъа, ачыргъа: *у меня рука болит* къолум ауурйду; *я не спал всю ночь: голова болела* мен кече жукъланмагъанма, башым ауурй эди; *нога болит* аягъым ауурйду (ачыйды); Δ *душа (сердце) болит* жаным (жюрегим) ауурйду; *у матери душа болит за ребёнка* ананы сабийге жаны ауурйду

болотистый, -ая, -ое, -ые; *болотист*, -а, -о, -ы жипи ... ; *мырды, мырдылы; болотистая местность* мырды жер

болотный, -ая, -ое, -ые жи-

пи ... ; *мырды ... ; болотное растение* мырды битим

болото, -а с жипи, мырды; *торфяное болото* торф жипи; *осушение болота* жипилени къурутуу; *мы вышли к болоту* жипиге чыкъдыкъ

болт, -а м болт, хыр; *завинтить болт* болтну кийирирге, хырны кийирирге

болтатъ I, -ю, -ешь, -ют несов. (сов. *взболтатъ*) чайкъаргъа, булгъаргъа, къатышдырыргъа, чагъаргъа; *болтатъ лекарство* дарманны къатышдырыргъа; *болтатъ чай ложкой* чайны къашыкъ бла булгъаргъа; *болтатъ айран* айранны чайкъаргъа

болтатъ II, -ю, -ешь, -ют несов. 1. *без доп.* жаншаргъа, чырылдаргъа; *болтатъ без умолку* тохтаусуз жаншаргъа; *болтатъ глупости* телиле чырылдаргъа; *болтатъ о чьих-то успехах* кимленни эсе да жетишимлерини юсюнден жаншаргъа; 2. *сёлеширге, дыгъырдаргъа; болтатъ по-немецки* немисча дыгъырдаргъа

болтливый, -ая, -ое, -ые; *болтлив*, -а, -о, -ы жаншакъ, бошаууз; *люди к старости становятся болтливей* адамла къартлыкъда жаншагъыракъ боладыла; *она слишком болтлива* ол асыры бек жаншакъды

болтовня, -и ж жаншау; *пустая болтовня* бош жаншау

болтун, -а м жаншакъ, гырылдауукъ; *Ахмат был болтуном* Ахмат жаншакъ эди; *не слушать болтуна* жаншакъгъа тынгыламазгъа

боль, -и ж ауруу, ачыу; *зубная боль* тиш ауруу; *головная боль* баш ауруу; *причинять боль*

ачытыргъа, аурутургъа; *душевная боль* жан ауруу Δ с *болью* в сердце жюреги кыйналып; он смотрел на него с *болью* в сердце ол анга жюреги кыйналып кьарай эди

больница, -ы ж больница, ауругъанланы юю; *положить в больницу* больницагъа салыргъа; *выписаться из больницы* больницадан / ауругъанланы юйюнден чыгъаргъа (сау болуп)

больничнй, -ая, -ое, -ые больница ... ; *больничная койка* больница ундурукъ; *больничнй халат* больница халат, *больничнй лист* ауругъан кьагъыт

бóльно I I. нареч. аурутурча, ачытырча; *больно ударить* аурутурча / ачытырча уругъа; *больно дышать* ауруу ачытып солургъа; *больно ушибить руку* кьолну бир затха уруп бек ачытыргъа (аурутургъа); 2. в знач. сказ. безл. кому мне больно 1) немем ачийды; 2) жаным кыйналады, жюрегим ауруйду

бóльно II нареч. асыры; он не больно умён ол асыры акъыллы туююдю; он больно хитёр ол асыры хыйлачыды; больно тихо ехать асыры акъыртын барыргъа

больной, -ая, -ое, -ые; болен, больна, больно, -ы 1. чем и без доп. ауругъан; *больное сердце* ауругъан жюрек; *больной ребёнок* ауругъан сабий; *отец болен* атам ауруйду; 2. в знач. суц. м ауругъан; *туберкулёзнй больной* туберкулёздан ауругъан Δ *больной вопрос* кезиую жетген иш; *это больной вопрос* бу кезиую жетген ишди, *больное место* кьарыусуз жери, жаууру;

его задел за больное место аны кьарыусуз жерине (жаууруна) тийдиле

бóльше 1. сравн. ст. от *большой* уллуракъ; *этот дом больше, чем соседний* бу кьоншу юйден уллуракъды; 2. сравн. ст. от нареч. много кёбюрек, бегирек, игирек; *это мне больше нравится* мен муну бегирек жаратама; он читает *больше, чем я* ол менден эсе кёбюрек окъуйду; *вдвое больше* эки кере кёп; 3. нареч. энди, кёп, сора; *больше не могу* мындан кёп (ишлерге) кьолумдан келмейди; *больше не буду* энди этерик туююлме; он *больше не слушал* меня ол андан сора манга тынгыламады; *больше вопросов нет?* энди сорууугъуз бармыды?

большинство, -а с кёбю, кёбюсю, асламы, асламысы; *большинство голосов* кьол кётюргенлени кёбюсю, чёплени кёбюсю; *большинство учащихся* ушли на уборку картофеля окъуучуланы асламысы картоф кьяргъа кетгенди; *подавляющее большинство* асламысы; в *большинстве слушав* асламысында

большой, -ая, -ое, -ие; сравн. ст. бóльшйй, -ая, -ее, -ие, больше, бóлее 1. уллу; *большой дом* уллу юй; *большой мальчик* уллу жашчыкъ; *большое поле* уллу аулакъ; *большой город* уллу сахар; 2. уллу, кёп; *большой отряд* уллу отряд; *большая семья* уллу юйюр; *большая сумма денег* кёп ача; 3. уллу; *большой успех* уллу жетишим; *большая радость* уллу кьууанч; 4. уллу, белгили; *большая победа* уллу хорлам; *большой поэт* уллу поэт Δ *большой*

палец баш бармакъ; Большая Медведица Жетегейле

бомба, -ы ж бомба; *атомная бомба атом бомба; испытание бомбы бомбаны сынау; бомба упала на крышу дома бомба юнню башына тюшдю*

бомбардировать, -ую, -уешь, -уют *несов. кого-что бомбаларгъа; бомбардировать город шахарны бомбаларгъа; бомбардировать колонну войск аскер колоннаны бомбаларгъа*

бомбардировщик, -а м *бомбардировщик; бомбардировщики поднялись в воздух бомбардировщикле кёкге кётюрюлдюле*

бомбить, -блю, -бишь, -ят *несов. бомбаларгъа; самолёты бомбят переправу самолётла кечиуню бомбалайдыла*

бордовый, -ая, -ое, -ые *къараууз-къызыл; бордовое платье къараууз-къызыл жыйрыкъ; бордовые занавески къараууз-къызыл терезе жабыула*

борец, -рца м 1. *кюрешчи; борец за свободу эркинлик ючюн кюрешчи; борец за дело мира дуняда мамырлык ючюн кюрешчи; 2. спорт. гёжеф, тутушуучу; соревнование борцов гёжефлени эришиулери; в соревнованиях победили наши борцы эришиуде бизни гёжефлерибиз хорлагъандыла*

бормотать, -чу, -чешь, -чут; *несов. без доп. мурулдаргъа; бормотать про себя кеси кесине мурулдаргъа; неразборчиво бормотать ангылашындырмай мурулдаргъа*

борный, -ая, -ое бор... *борный вазелин бор вазелин; Δ борная кислота бор туз; купить в апте-*

ке борную кислоту аптекада бор туз сатып алыргъа

борода, -ы ж сакъал; *отпустить бороду сакъал жюьоргъа / иерге; длинная борода узун сакъал; сбрить бороду сакъалны жюльорге*

борозда, -ы, *вин. бороздү и борозду, мн. борозды, борозд, -ам ж бараза; чернели жирные борозды семиз баразала къарала эдиле; делать борозды баразала тартыргъа; старый конь борозды не испортит (посл.) къарт ёгюз баразаны бузмаз (нарт сёз)*

бороздить, -эжу, -здишь, -здят; *несов. 1. (сов. взбороздить) баразаларгъа, бараза этерге; шесть плугов бригады дружно бороздили землю бригаданы алты сабан агъачы жерни бирден баразалай эдиле; 2. жырыргъа, сызларгъа; морщины бороздили его лобаны мангылайны жыйыртмакъла сызлап турадыла; чёрное небо бороздили молнии къара кёкню шибиляла жырадыла; корабли бороздят море кемеле тенгизни жырадыла*

борона, -ы ж тырнаууч; *зубовая борона тишли тырнаууч; дисковая борона дискли тырнаууч; привезти бороны тырнауучла келтирирге*

бороновать -ную, -нуешь *несов. (сов. взбороновать и забороновать) жерни тырнаргъа*

бороться, борюсь, борешься, борются *несов. 1. с кем бороться с лучшим борцом бек кючлю тутушуучу бла / гёжеф бла тутушургъа; 2. с кем-чем, против кого-чего жюреширге; бороться за мир тынчлык ючюн кюреширге; бороться с конкурентами эриш-*

лери бла кюреширге; *бороться с противником* жау бла сермеширге 3. кьурутургъа, жокъ этерге; *бороться с предрассудками* керексиз адетлени кьурутургъа

борт, -а, *предл. п.* о борте, на борту, *мн.* борта *м* 1. кьабыргъа; борт; *борт судна* кемени борту; *бросить за борт* кемеден суугъа атаргъа; 2. борт; *откинуть борт грузовика* жюк машинаны борту ачаргъа Δ *выбросить (выкинуть) за борт* атып кьояргъа, жараусузгъа санаргъа; *выбросить за борт либерализм* либерализми атып кьояргъа; *выбросить повесть за борт* повести жараусузгъа санаргъа

бортмеханик, -а *м* бортмеханик; *бортмеханик вертолѐта* вертолѐтну бортмеханиги

борщ, -а (-у) *м* борщ; хобуста шорпа; *украинский борщ* украин борщ

борьба, -ы *ж* 1. тутуш, тутушуу; *классическая борьба* классика тутуш; *вольная борьба* эркин тутуш; 2. кюреш, кюрешуу; *классовая борьба* класс кюреш; *борьба за мир* мамырлыкъ / тынчлыкъ ючюн кюреш; 3. кюреш, кюрешуу; *борьба за жизнь* жашау ючюн кюрешуу; *борьба за общее дело* ара иш ючюн кюрешуу; 4. кюреш, кюрешуу; *бороться с собой* кесинг бла кюрешуу

ботаника, -и *ж* (*мн. нет*) ботаника; *учить ботанику* ботаниканы окьургъа

ботанический, -ая, -ое, -ие ботаника ... ; *ботанический сад* ботаника бахча

ботва, -ы *ж* баш; *ботва кар-*

тофеля картоф баш; *ботва свѣклы* чюгюндюр баш

ботинки, -ок, -ам (*ед.* ботинок) ботинкала; *зимние ботинки* кыыш ботинкала

бочка, -и *ж* чыккыр; *деревянная бочка* агъач чыккыр; *бочка с цементом* цемент кьуюлган чыккыр

боязливый, -ая, -ое, -ые; боязлив, -а -о, -ы кьоркьакъ, кьызбай; *боязливый зверѣк* кьоркьакъ жануарчыкъ; *боязливый путник* кьоркьакъ жолоучу

боязнь, -и *ж* кьоркьуу; *на него боязнь* напала анга кьоркьуу кирди; *из боязни* кьоркьыгъандан

боярышник, -а *м* жабышмакъ; *плоды боярышника* жабышмакъны кѣгети

бояться, боюсь, боишься, бояться *несов. кого-что, без доп. или с союзом «что»* 1. кьоркьургъа; *бояться тѣмноты* кьарангыдан кьоркьургъа; *бояться заблудиться* ажашырма деп кьоркьургъа; 2. тѣзмезге; *это растение боится мороза* бу битим сууукъгъа тѣзмейди

брак, -а *м* 1. брак, жараусуз; *бороться с браком* брагга кьажау кюреширге; 2. кьыяу, бузукъ, заян; *чулок с браком* заяны болган чындай

бракованный, -ая, -ое, -ые; бракован, -а, -о, -ы жараусуз, бузукълу, бузукъ, брак ... ; *бракованный товар* жараусуз товар

браковать. -кую, -куешь, -куют *несов. (сов. забраковать)* брагга чыгъарыргъа, бракларгъа; *браковать товары* товарланы бракларгъа

браконѣр, -а *м* браконьер;

поймать браконьера браконьерни тутаргъа

бранить, -ю, -ишь, -ят *несов.* (*сов.* выбрать) урушургъа; *бранить за шалости* сиркинулюгю ючюн урушургъа; *бранить за непослушание* айтханан этмегени ючюн урушургъа

браниться, -юсь, -ишься, -ятся *несов.* (*сов.* побраниться) 1. *с кем и без доп.* урушургъа; *старики бранятся* къартла бир бирлерине урушадыла; 2. *аман айтыргъа*, урушургъа, демлеширге; *старуха бранится* къарт къатын демлешеди; *браниться с сапожником за некачественную работу* этгенини агъачлыгъы осал болгъаны себепли, чурукъчугъа аман айтыргъа

браслёт -а м билезик, буунлукъ; *носить браслет* буунлукъ жюрютюрге

басс, -а м басс; *плавать бассом* басс амал бла жюзерге

брат, -а м (братья, -ьев, -ьям) 1. къарындаш, къарнаш; *двоюродный брат* атаны къарындашындан (эгечинден) туугъан; *старший брат* тамата къарындаш; *молочный брат* эмчек къарындаш 2. къарындашым; «*это дело, брат, упускать нельзя*», — сказал товарищ «бу ишни, къарындашым, оздуруп къояргъа жарарыкъ туююдю», — деди тенги

братский, -ая, -ое, -ие къарындаш...; 1. *братские республики* къарындаш республикала; 2. къарындаш ...; *братская любовь* к сестре эгечине къарындаш суймеклик

братство, -а с къарындашлыкъ; *укреплять братство среди народов республики республика-*

да халкъланы арасында къарындашлыкъны кючлерге

братъ, беру, берёшь, берут, *прош.* брал, -ла, -ло, -ли *несов.* (*сов.* взять, возьму, возьмёшь, возьмут) 1. алыргъа; *братъ руками* къолларынг бла алыргъа; *братъ хлеб с тарелки* табакъдан ётмек алыргъа; *братъ лопату* кюрекни алыргъа; 2. алыргъа, элтирге; *братъ с собой детей* сабийлени биргесине элтирге; *братъ в дорогу чемодан* жолгъа чумадан алыргъа; *братъ работу на дом* ишни юйге алыргъа; 3. *кого-что братъ деньги* *взаимы* ахчаны ёнкюч алыргъа; *братъ хлеб в магазине* тюкенде ётмек алыргъа; *братъ тему для сочинения* сочинениягъа тема алыргъа; 4. *кого-что братъ кого-л. на службу биреуню* къуллукъгъа алыргъа; *братъ поручение* кесине жумуш алыргъа; *братъ обязательство* кесине борч алыргъа; 5. *братъ крепость штурмом* къаланы чабыуул бла алыргъа; 6. *братъ хитростью* хыйлалыкъ бла алыргъа Δ *братъ верх хорларгъа; братъ начало* башланьыргъа; *где берёт начало эта река?* бу черек къалайда башланады? *братъ пример* юлгю алыргъа; *братъ с товарища пример* тенгинден юлгю алыргъа; *братъ себя в руки* кесинги къолгъа алыргъа; *братъ себя в руки в беде* къыйынлыкъда кесин къолуна алыргъа; *братъ слово* сёз алыргъа; *братъ слово на собрании* жыйлыуда сёз алыргъа; *братъ слово с кого биреуден* сёз алыргъа; *он взял с меня слово, чтобы я приехал* келмей къалма деп, ол менден сёз алгъанды; *братъ под контроль* контрольгъа алыргъа!

контрольлукъ этерге *братъ под контроль успеваемость класса* классны билимин контрольгъа алыргъа

братъся, берусь, -ёшься, -утся; *прош.* брался, -лась, -лось *несов.* (сов. *взяться*) 1. *за кого-что* тутаргъа; *братъся за руки* бир бири къолларын тутаргъа; *братъся за верёвку* жыжымдан тутаргъа; 2. *за что* башларгъа, къолгъа алыргъа; *братъся за чтение* китанны окъуп башларгъа; *братъся за работу* ишни башларгъа, ишни къолгъа алыргъа; 3. *табылыргъа, чыгъаргъа; откуда силы берутся* кюч къайдан табылады / чыгъады

брѣвно́, -а (мн. брѣвна, -ен, -ам) *с* томуроу; *складывать брѣвна в одно место* томуроуланны бир жерге жыяргъа

бред, -а *предл. п.* о бреде, в бреду *м* сандыракъ *бред* больно-го ауругъанны сандырагъы

брѣдить, брежу, бредишь, -ят *несов.* 1. сандырагъа, сандыракъ этерге; *больной бредит* ауругъан сандырайды 2. *тюшю-тюню да болургъа; он бредит музыкой* аны тюшю-тюню да музыка болгъанды / тюню-тюшю да музыкады

брѣзгать, -ю, -ешь, -ют *несов.* (сов. *побрезгать*) *кем-чем* жийиргенирге; *он ничем не брезгает* ол жукъдан жийиргенмейди; *брезгать стариком* къартдан жийиргенирге; *не брезгать с кем-л.* *хлеб-соль есть биреу бла* ётмек-туз ашаргъа жийиргенмезге

брезгливо *нареч.* жийиргенип; *смотреть на кого-л.* *брезгливо биреуге* жийиргенип къараргъа

брезгливость, -и *ж* жийирге-

ниуюк, жийиргенну; *пересилить свою брезгливость* жийиргеннууюн хорларгъа

брезгливый, -ая, -ое, -ые; *брезглив, -а, -о, -ы* жийиргениуючу, жийиргеннген, жийиргендирген; *брезгливый человек* жийиргениуючу адам; *сделать брезгливую мину* жийиргеннген бет алыргъа; *брезгливое чувство* жийиргендирген сезим

брѣзѣнт, -а *м* брезент, гетен; *покрыть что-л.* *брезентом* бир затны гетен бла жабаргъа, бир затны брезент бла жабаргъа

брѣзѣнтовый, -ая, -ое, -ые *брезент ... , гетен ... ; брезентовый чехол* брезент къап; *брезентовая палатка* брезент чатыр

брѣстѣ, бреду, бредѣшь, -дут; *прош.* брѣл, брѣла, -ло, -ли *несов.* сюркелирге, (кючден-бутдан) жюрюрге; *за воловьим возом брѣл его хозяин* ёгюз арбаны ызындан неси сюркелей эди; *солдаты брѣли по пыльной дороге* аскерчиле букъу жолда сюркеледиле

брига́да, -ы *ж* 1. *бригада; танковая бригада* танк бригада; *бригада торпедных катеров* торпедо катерлени бригадасы; 2. *бригада; бригада строителей* къурулушчу бригада; *создать бригаду* бригадагъа къошаргъа *в бригаду* бригадагъа къошаргъа

бригади́р, -а *м* бригадир; *бригадир полеводческой бригады* сабанчы бригаданы бригадири; *бригадир чабанов* къойчуланы бригадири

брига́дный, -ая, -ое, -ые *бригада ... ; бригадное задание* бригада жумуш; *бригадный механик* бригада механик

бриллиа́нт, -а *м* накъут, на-

кът-налмаз; *купить бриллианты на миллион рублей* миллион сом-гъа бриллиантла алыргъа

бриллиантовый, -ая, -ое, -ые накът, накът-налмаз ... ; *бриллиантовый перстень* накът-налмаз жюзюк

брить, -ы ж жюлгюч; *купить бритву* жюлгюч алыргъа; *брить бороду бритвой* жюлгюч бла сакъал жюлюрге

брить, брею, бреешь, -ют *несов.* (сов. побрить) жюлюрге; *брить бороду* сакъалны жюлюрге; *брить голову* башны жюлюрге

бровь, -и ж (род. п. мн. -ей) къаш; *хмурить брови* къашларын тюрerge

брод, -а (-у) м кёчюу, кечиу; *искать брод* кечиу излерге

бродить, брожу, бродишь, -ят *несов.* айланыргъа, къыдырыргъа, сюркелирге; *брожу по лугу и люблюсь цветами* биченликде айланама, гоккалагъа суюнюп къарайма; *бродить по улицам* орамлада айланыргъа

бронза, -ы ж. 1. жез; *кусок бронзы* жез кесек; 2. жез; *деталь из бронзы* жезден этилген деталь

бронзовый, -ая, -ое, -ые жез ... ; *бронзовый бюст* жез бюст

бросать, -ю, -ешь, -ют *несов.* 1. (сов. бросить) атаргъа; *бросать гранату* гранатны атаргъа, *бросить книгу на стол* китапны столгъа атаргъа; 2. *кого-что* нерге, айландырыргъа; *бросить лучшие силы на трудный участок фронта* фронтну къыйын жерине аскер кючню айырмасын нерге; *бросать кого-л. на выполнение задания* биреуню жумушну тындырыргъа нерге; 3. *что* къюуп ке-

терге; *бросить дом* юйню къюуп кетерге; *бросить семью* юйюрюп къюуп кетерге; *бросить машину на дороге* машинаны жолда къюуп кетерге; 4. къояргъа, тыяргъа; *бросить курить* тютюн ичгенни къояргъа; *бросить работу* ишни къояргъа Δ *бросить взгляд* жёз жетдирирге *бросить взгляд на картину* суратха кёз жетдирирге; *бросить вызов* эриширге чакъырыргъа; *бросить жребий* чёп атаргъа; *бросать жребий на соревнованиях* эришиуледе чёп атаргъа

бросаться, -юсь, -ешься, -ются *несов.* 1. *чем* в кого атаргъа, атышыргъа; *бросаться снежками* къар жуммакъла бла атышыргъа; 2. *на кого-что* атылыргъа, мыллыкъ атаргъа; *броситься на врага* жаугъа атылыргъа; *броситься в погоню* ызындан атылыргъа; 3. (сов. броситься) атылыргъа, секирирге; *броситься в воду* суугъа секирирге; *броситься за борт* кемедин суугъа секирирге; 4. (сов. броситься) чабаргъа, ашыгыргъа; *броситься навстречу товарищам* тенглерини алларына чабаргъа; *броситься на помощь* болушургъа чабаргъа; 5. атылыргъа, тебирерге, къачаргъа; *броситься бежать* къачаргъа; *он бросился на улицу* ол жол таба атылды

брусника, -и ж къызыл ишхилди; *собрать бруснику* къызыл ишхилди жыяргъа

брусок. -ска м 1. билеу, къайракъ; *купить брусок* билеу алыргъа; 2. кесек; *брусок мыла* сапын кесек; *брусок масла* жау кесек

брызгать, -зжу, -зжешь и -гаю, -ают *несов.* 1. чачаргъа; *брызгать*

слуюн тюкюрюгюн чачаргъа; ветер брызжет водяной пылью жел сууну букъу этип чачады; огонь брызгал искрами от жилтинлени чача эди; 2. (наст. брызжет) чачаргъа, чачылыргъа, бюркюрге; фонтан брызжет фонтан бюркеди; искры брызжут и летят жилтинле чачыладыла, учадыла; из-под крана брызжет вода крандан суу бюркеди; 3. (наст. брызгаю) чачаргъа, бюркюрге; брызгать бельё ич кийимге, жабыугъа, д. а. к суу бюркюрге; брызгать водой кого-л. биреуге суу чачаргъа

брызгаться, -юсь и -зжусь, -ешься и -зжешься, -ются и -зжуются *несов. чем* бюркюрге, чачаргъа; *брызгаться водой* суу бюркюрге, суу чачаргъа

брюзга́, -н и ж тырманчы, мурулдауукъ; *он брюзга ол тырманчыды*

брюзжа́ть, -жу, -жишь, -зжат *несов.* тырман этерге, мурулдаргъа, мур-мур этерге; *старик капризничает, брюзжит* къарт чалкылайды, мурулдайды

брюки, **брюк** *мн.* кёнчек; *погладить брюки* кёнчекге итну уругъа; *повесить брюки в шкаф* кёнчекни шкафда тагаргъа; *надеть брюки* кёнчекни киерге; *мужские брюки* эр киши кёнчек

брыца́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.* 1. *зынгырдаргъа; брыцают сабли* кылычла зынгырдайдыла; 2. *чем зынгырдатыргъа; брыцать саблей* кылычны зынгырдатыргъа

бубни́ть, -ню, -нишь, -нят *несов. что* мурулдаргъа; *мальчик бубнил что-то жашчык* не затны эсе да мурулдайды

бугор, бугра *м* дуппур, тебе;

дети поднялись на бугор сабийле дуппургъа чыкъдыла

буди́ть, бужу, будишь, будят *несов.* 1. (*сов.* разбудить) уятыргъа; *будить спящего* жукълагъанны уятыргъа; *будить детей* сабийлени уятыргъа; *разбудите меня, пожалуйста, в шесть часов утра* мени, тилейме, эрттенликде алты сагъатда уятыргъыз 2. *кого-что* къозгъаргъа; *будить чувства* сезимле къозгъаргъа

бу́дто 1. союз, -ча, -уша, кибик; *у тебя такой вид, будто ты ничего не понял* сен жукъ ангыламагъанча кёрюнесе; *снег блестит, будто серебро* къар, кюмюшча, жылтырайды; *будто он уже здоров* ол сау болгъаннга ушайды; 2. *частица* дейме, дейсе, дейди; *ты мне будто этого не говорил* аны сен манга айткан болмазса дейме

бу́ду, -ешь, -ут 1. *буд. вр. гл.* *быть*; 2. *служит для образования будущего времени глаголов несов. вида с неопределенной формой этих глаголов:* я буду писать мен жазарыкъма; он будет работать ол ишлерикди

бу́дущий, -ая, -ее, -не 1. келлик, боллукъ, келир, болур, экинчи; *в будущем году* келлик жылда, экинчи жылда; *в будущий раз* экинчи жолда; *будущей весной* келир жазда 2. *в знач. суц.* келлик заман, келир заман; *будущее* келлик заман; *мечтать о счастливом будущем* келлик огурулу заманны кюсен туругъа

буйво́л, -а *м* геммеш; *пасти буйволов* геммешлени кютерге

буйно́ый, -ая, -ое, -ые; *буен, буйна, -с -ы* 1. къаугъачы, огъурсуз, тыйгъычсыз; *буйный нрав* къау-

гъачы кыылыкъ; *быть буйным* тыйгычысыз болургъа; 2. батыр, жигит; *буйный молодец* жигит жаш; 3. кьутургъан; *буйный ветер* кьутургъан жел Δ *буйная головушка* арам-къарам этмеген жигит; *а какой он был сорванец, буйная головушка, вы и представить не можете* ол къаллай камсык, арам-къарам этмеген жигит болгъанын сиз ангылаяллыкъ да тьююлсюз

бук, -а м чынар; *в наших лесах растёт много буков* бизни агъачлада чынар кёп ёседи

буква, -ы ж харф; *прописная буква* улуу харф; *строчная буква* гитче харф

букёт, -а м кысым; *букет цветов* гокка кысым, гюл кысым

буковый, -ая, -ое, -ые 1. чынар ... ; *буковый лес* чынар агъач; *буковая мебель* чынар юй керек

булавка, -и, (род. п. мн. булавок, дат.-кам) ж тьюреуюч; *английская булавка* ингилиз тьюреуюч

буланный, -ая, -ое, -ые саргылдым; *буланая лошадь* саргылдым ат

булка, -и (мн. булки, -лок, -кам) ж булка; *сдобная булка* татлы булка; *купить булку* булка алыргъа

булочная, ж. скл. как прилаг. булка тюкен; *купить хлеб в булочной* булка тюкенде ётмек алыргъа

бульвар, -а м бульвар; *гулять по бульвару* бульварда кёз ача айланыргъа

бульдóзер, -а м бульдозер; *снести камни бульдозером* буль-

дозер бла ташланы кетерирге; *копать бульдозером* бульдозер бла къазаргъа

бульдóзерйст, -а м бульдозерчи; *учиться на бульдозериста* бульдозерчиге окъургъа

булькать, -ю, -ешь, -ют несов. чынгкыылдаргъа, лыкь-лыкь этерге, кыылкыылдаргъа, болкь-болкь этерге; *булькает ручей* суучукъ болкь-болкь этеди; *в бурдюке булькает айран* гыбытда айран чынгкыылдайды

бульон, -а (-у) м (эт, чабакъ, тахта кёгет бишген) шорпа; *пить бульон* шорпа ичерге

бумага, -и ж къагъыт; *тонкая бумага* жукъа къагъыт; *вернуть книгу в бумагу* китапны къагъыт бла чулгаргъа

бумажный, -ая, -ое, -ые 1. къагъыт ... ; *бумажная фабрика* къагъыт фабрика; 2. къагъыт ... ; *бумажная салфетка* къагъыт салфетка; *бумажный пакет* къагъыт пакет

бунт, -а м къаугъа, къозгъалыу; *поднять бунт* къаугъа кётюрюрге; *подавить бунт* къозгъалыуну кюч бла тохтатыргъа

бунтовать, -тую, -туешь, -туют несов. къозгъалыргъа, къаугъа этерге; *рабочие начали бунтовать* ишчиле къозгъалып башладыла

буравить, -влю, -ишь, -ят несов. (сов. пробуравить) тешерге; *буравить что-л.* бир затны бурруу бла тешерге

буран, -а м боран, снежный буран кьар боран; *начался буран* боран башланды

буржуазия, -и ж буржуазия; *крупная буржуазия* онглу буржуазия, *мелкая буржуазия* ууакъ буржуазия

буржуазный, -ая, -ое, -ые; буржуазен, буржуазна, -о, -ы буржуазия ... ; буржуй ... ; *буржуазные партии буржуй партияла; буржуазная республика буржуазия республика*

бурить, -ю, -ишь, -ят *несов.* (сов. пробурить) тешерге; *бурить нефтяную скважину нефть излеп жерни буруу бла тешерге*

бурка, -и ж жамычы; *надеть бурку жамычы кнерге*

буркнуть, -у, -ешь, -ут *сов.* (мурулдап, иги ангылатмай, эшитдирмей) айтыргъа; *буркнуть себе под нос иги эшитдирмей айтыргъа*

бурливый, -ая, -ое, -ые; бурлив, -а, -о, -ы толкунлу, шуулдагъан; *бурливая река шуулдагъан черек; бурливое море толкунлу тенгиз*

бурлить, -ю, -ишь, -ят *несов.* боркзулдагъа, къайнаргъа, бёркерге; *бурлит река черек боркзулдайды*

бурный, -ая, -ое, -ые; бурен, бурна, бурно, -ы 1. боранлы, желли; *ночь обещала быть бурной кече боранлы боллукъ болур; погода была холодная и бурная кюле сууукъ, боранлы болдула; 2. боркзулдагъан, кзутургъан; бурное море боркзулдагъан тенгиз; 3. кваты, кючлю; бурные темпы развития айныуну кючлю жюрюмю*

бурчать, -у, -ишь, -ат *несов.* (сов. пробурчать) мурулдаргъа; *бурчать себе под нос кеси аллына мурулдаргъа Δ в животе бурчит къарыным кзурулдайды*

бурый, -ая, -ое, -ые; бур, -а, -о, -ы 1. къонгур; *бурый медведь къонгур айы; бурая, сожжённая*

солнцем степь кюн кюйдюрген къонгур тюз; 2. къонгур; бурый конь къонгур ат

буря, -и ж 1. боран; *надвигалась буря боран келе эди; буря ломала деревья, срывала крыши домов боран тереклени сындыра эди, юй башланы алып кетеди; 2. кёч. къайнау; уметь молчать о тейных бурях в своей душе кёлюнгде жашырын сезимлени къайнауун букъдура билирге; буря негодования ачудан къайнау*

бусина, -ы ж мынчакъ; *уронить бусину на пол мынчакъны юй тубюне тюшюрюрге*

бутерброд, -а м бутерброд; *купить бутерброд бутерброд сатып алыргъа*

бутылка, -и (мн. бутылки, бутылок, -кам) ж шеша; *налить воды в бутылку шешагъа суу кзуяргъа; бутылка из-под молока сют шеша*

буфет, -а м буфет; *буфет в гостинице къонакё юйде буфет; завтракать в буфете эрттен бла буфетде ашаргъа*

бухгалтер, -а м бухгалтер; *бухгалтер колхоза колхозну бухгалтерн*

бухгалтерия, -и ж бухгалтерия; *бухгалтерия совхоза совхозну бухгалтериясы*

бушевать, -шую, -шуешь, -шуют *несов.* 1. къайнаргъа; кзутурургъа, гюрюлдерге, къобаргъа; *река бушает черек кзутурады; море бушает тенгиз къайнайды; пламя бушает от гюрюлдейди; 2. кёч. алыныргъа, ачууланыргъа, кычырыргъа*

бы (б) частица 1. (указывает на возможность действия при определенном условии). -арыкъ

(-ерик) эди, -лыкъ (-лик) эди; *если бы не дождь, мы уехали бы жауун болмаса, биз кетерик эдик; если бы я был свободен, я бы пришёл бош болсам эди, мен келлик эдим; 2. (употребляется для выражения желания) -ар (-ер) эди, керек эди; выпатъся бы жукъудан бир тояр эди; поговорить бы с товарищами тенглерим бла бир сѣлеширге керек эди; 3. (употребляется для выражения вежливого приглашения или предложения что-л. сделать) -санг (-сенг) эди, -сагъыз (-сегиз) эди; вы бы присели олтурсагъыз эди; ты бы прилѣг таянсанг эди, сходили бы вы к врачу сиз докторгъа барсагъыз эди; 4. (употребляется со значением продолжительной возможности действия с отрицанием перед неопределенной формой глагола): если бы ты не помог, мне бы не справиться сен болушмансанг, мен муну эталлыкъ туйюл эдим*

быва́ть, -ю, -ешь, -ют 1. (1 и 2 л. не употр.) болургъа; *бывают странные случаи къужур затла болуучудула; в горах часто бывают обвалы таулада къулакъ юзюлюу кѣп болады; этому не бывать бу иш боллукъ туйюлдю; бывает и так алай да болады; 2. жюрирге, барыргъа, болургъа он часто бывает в театре ол театргъа кѣп барады; они бывают друг у друга ала бир бирлерине жюриюдюле; по вечерам я бываю дома ингирде мен юйде болуучума*

бывши́й, -ая, -ое, -не алгъыннгы, эски; *бывший директор алгъыннгы директор; бывший ак-*

тѣр алгъыннгы актѣр; бывшее русло реки черекни эски ызы Δ бывшие люди жоюлгъан адамла; в подвал собрались бывшие люди подвалгъа жоюлгъан адамла жыйылдыла

бык, -а м бугъа; *племенной бык къумалы бугъа; пасти быков бугъаланы кютерге Δ брать (взять) быка за рога ишни къолгъа алыргъа; упираться как бык эки аякъны тиреп тохтаргъа; он упѣрся как бык ол эки аягъын тиреп тохтагъанды*

были́на, -ы ж былина; *читать былину былинаны окъургъа*

бы́стро нареч. терк, женгил, къызыу; *быстро побежать терк чабаргъа; быстро развиваться терк айныргъа; ехать быстро къызыу барыргъа*

быстрота́, -ы ж терклик, женгил, къызыу; *быстрота движения жюриуюню терклиги; быстрота вращения колеса / станка чархны / станокну айлануууну терклиги; быстрота полѣта самолѣта самолѣтну учуууну терклиги*

бы́стрый, -ая, -ое, -ые; *быстр, быстра, быстро, -ы 1. терк, женгил, къаты; быстрое течение къаты барыу; быстрый бег терк чабыу; быстрая езда на машине машинада къызыу барыу; быстрый рост промышленности промышленностну терк айнууу*

быт, -а м жашау, болум, турмуш; *современный быт бусагъатдагъы жашау / турмуш*

бытова́ть, -тует несов. болургъа, жюрирге, тюберге; *о нём бытуют легенды аны юсюнден таурухла жюриюдюле; этот обычный ещё бытует бу адет энтда*

тубейди; *бытовать в жизни* жашауда жюрюрге

бытовой, -ая, -ое, -ые жашау ... ; турмуш ... ; *бытовые условия* жашау болум; *бытовое предприятие* турмуш предприятие; *бытовой роман* жашауну суратлагъан роман

быть (наст. вр. нет, кроме 3 л. ед. ч. есть и устар. 3 л. мн. ч. суть); буд. буду, будешь; прош. был, была, было, с отрицанием не был, не была, не было, не были, пов. будь несов. 1. болургъа; он был рабочим ол ишчи болгъанды; моя сестра будет учительницей мени эгечим устаз боллукъду; день был тёплым кюн жылы болду; 2. бар, болургъа; у него есть сын аны жашы барды; в следующем году на ферме коров будет больше ста эжинчи жыл фермада ийнеклени саны жюзден артыкъ боллукъду; 3. туругъа, болургъа, -ды (-ду, -ди, -дю); я буду дома мен юйде боллукъма, мен юйде турлукъма; вчера мы были в театре биз тынене театрда болгъанбыз / театрда эдик; библиотека была на втором этаже библиотека экинчи этажда эди; 4. болургъа; завтра будет четверг тамбла орта кюн боллукъду; это было давно бу эртте болгъанды; что будет с нами? бизге не болур? Δ должно быть ишексиз, эшта, болур; должно быть, они придут завтра эшта, ала тамбла келлик болурла; как быть? не этейик, не этебиз?; мы слушаем и думаем: как быть? биз тынгылайбыз, сагъышланабыз: не этейик?; была не была! не болса да болсун! жил-был эртте-эртте; будь что будет! не

боллукъ эсе да болсун!; *будь я на его месте* мен аны орунунда болсам; *быть может* болур, болургъа болур; *быть не при чём* хатанг, хайырынг тиймезге; и был таков тапсанг къойма; *будет тебе!* болдунг энди!

бюджет, -а м бюджет; бюджет страны къырал бюджет; бюджет района районну бюджети; семейный бюджет юй бюджет

бюджетный, -ая, -ое, -ые, бюджет ... ; *годовой бюджет* жыл бюджет

бюро, накл. с 1. бюро; члены бюро бюрону членлери; 2. бюро, конструкторское бюро конструкторланы бюросу; бюро путешествий жолоучулукъну бюросу; справочное бюро хапар беричю бюро

бюрократ, -а м бюрократ, чурумчу, сылтаучу; он бюрократ ол бюрократды; бороться с бюрократом бюрократ бла кюрешину

бюрократизм, -а бюрократизм, бюрократлыкъ; бороться с бюрократизмом бюрократлыкъ бла кюрешину

бюст, -а м. 1. бюст; бронзовый бюст Пушкина Пушкинни жез бюстю; 2. (женская грудь) ёшюн, кёкюрек; красивый бюст девушки кызыны ариу ёшюню

бязевый, -ая, -ое, -ые баймёз ... ; бязевая ткань баймёз къумач; бязевая рубашка баймёз кёлек

бязь, -и ж баймёз: купить три метра бязи юч метр баймёз алыргъа

В

в (во) предлог 1. с вин. п. (на вопрос «куда» при обозначении направления действия) -гъа (-ге), -ны (-ну) ичине; пойти в театр (театргъа барыргъа; войти в комнату отоугъа кирирге; 2. с предл. п. (на вопрос «где» — при обозначении места нахождения) -да (-де), -ны (-ну, -ни) ичинде; в комнате отоуда, отоуну ичинде; в сентябре сентябрьда; жить в Крыму Къырымда жашаргъа; учиться в университете университетде окъургъа; 3. с вин. и предл. п. (при обозначении времени) -да (-де), заманда; в пять часов беш сагъатда; в полдень кюн орта заманда; в полночь кече арасында; во вторник геюрге кюн; в этом году быыйл, бу жылны ичинде; 4. с вин. и предл. п. (при обозначении качества, свойства, вида): тетрадь в клетку чалдыш тефтер; он был в пальто аны юсюнде пальтосу бар эди; комедия в трёх актах юч актлы комедия; 5. с вин. п. (через) бла, -дан (-ден); смотреть в бинокль кёзюldreуюк бла къараргъа; смотреть в окно терезеден караргъа; 6. с вин. п. (ради, для, в качестве, в виде) этип, ючюн; сказать, в подтверждение бежитир ючюн айтыргъа; взять в пример юлгю этип алыргъа; 7. с вин. п. (при указании на сходство) -гъа (-ге) ушаш, -ча; характером в отца халы, къылыгы атасыныкъычады; 8. с вин. п. (при обозначении размера, веса и т. п.) кере, болгъан, тартхан, -ы (-сы) болгъан, -лы (-ли); мо-

роз в три градуса юч градус болгъан сууукъ; весом в пять килограммов ауурлугъу беш килограмм болгъан; два метра в длину узунуна эки метр; в три раза больше юч кере уллу; 9. с предл. п. с суц. во мн. ч. (указывает профессию или категорию лиц) болуп; должно быть, раньше он служил в механиках эшда, ол алгъын механик болуп ишлеген болур; 10. с предл. п. (при обозначении расстояния) -да (-де), арлакъ, берлакъ; в двух километрах от города шахардан эки километреде (километрден арлакъ); 11. с вин. п., предл. п. (указывает на состояние, форму чего-л.) -ргъа (-рге), болургъа, бла; превратиться в лёд бузаргъа, буз болургъа; лекарство в порошках порошок дарман, порошок халда хайырланылгъан дарман; роман в стихах назму бла жазылгъан роман; 12. с вин. и предл. п. (указывает на то, что надевает кто-л., на предмет, который покрывает что-л.) кийип, бла; одеться в новый костюм жангы костюм киерге; работать в очках кёзлюккеле кийип ишлерге; завернуть в бумагу къагъыт бла чулгъаргъа; 13. с вин. п. (указывает на предмет, место на которые направлено действие) -ны (-ни), -ын (-ин), -дан (-ден), -а (-е); стучать в дверь эшикни къагъаргъа; поцеловать в щёку жаягъын уппа этерге; ветер дует в лицо жел бетине урады; свет падает в глаза жарыкъ кёзлерине урады; 14. с предл. п. (указывает на наличие или отсутствие чего-л.) -да (-де); недостатки в работе ишде жетишимсизликке; в году

365 дней жылда 365 кюн барды; в статье много интересных фактов статьяда сейир фактла бардыла

вагон, -а м вагон; *мягкий вагон* жумушакъ вагон; *плацкартный вагон* плацкарт вагон; *войти в вагон* вагоннга кирирге

вагонный, -ая, -ое, -ые вагонну -ы (-сы); *вагонная ось* вагонну кёчер агъачы

важничать, -аю, -аешь несов. *кесин уллу кёрюрге; мальчик важничал, что он ехал на лошади* жашчыкъ атда келгенине кесин уллу кёре эди

важно 1. нареч. *ёхтем, сый тартып, кесинги уллу кёрюп; он важно смотрел на девочек* ол кызчыкълагъа ёхтем къарайды; 2. в знач. сказ. безл. керекди; *ему важно это знать* ол муну билирге керекди

важность, -и ж. 1. кереклилик, магъаналылыкъ; *важность дела* ишни магъаналылыгы; *важность добытых бойцами сведений* аскерчиле жыйгъан хапарланы магъаналылыгы; *нужно было понять всю важность открытого учёным явления в физике* алим физика илмуда тапхан жангы билимни уллу магъаналылыгын ангыларгъа керек эди; 2. ёхтемлик, уллу кёллюлюк; *говорить с важностью* ёхтем сёлеширге

важный, -ая, -ое, -ые; *важен, важна, -о, -ы* 1. магъаналы, керекли; *важный вопрос* магъаналы соруу; *важное открытие в науке* илмуда ачыкъланган магъаналы зат; *важная роль* магъаналы роль 2. уллу; *важная пер-*

сона уллу оноучу адам; *он занимает на службе важное место* аны ишлеген жеринде уллу күүлугъу барды; 3. *ёхтем, сый тартхан; говорить с важным видом* ёхтем сёлеширге

ваза, -ы ж ваза; *ваза с цветами* ваза гюллери бла, ваза гоккалары бла; *поставить цветы в вазу* гоккаланы вазагъа салыргъа

вазелин, -а (-у) м вазелин; *борный вазелин* бор вазелин; *технический вазелин* техника вазелин; *купить в аптеке вазелин* аптекада вазелин алыргъа

вакуум, -а м вакуум, бошлукъ; *вакуум используется для проведения опыта, анализа чего-л.* вакуум сынама, бир затны анализ этерге хайырланылады

валентность, -и ж валентность; *постоянная валентность* дайым валентность; *переменная валентность* тюрлениучю валентность

валить, валю, валишь, -ят несов. (сов. свалить) 1. (сов. повалить) *кого-что* аудурургъа; *ветер валил деревья* жел тереклени аудурады; *толпа валила машины* адамла машиналары аудура эдиле; 2. *что* кесерге, къырыргъа; *валить деревья* тереклени кесерге; 3. *что* атаргъа, къуаргъа; *валить в одну кучу* бир жерге къуаргъа; 4. *что на кого* салыргъа, къапаргъа; *валить вину на кого-л.* терсликни биреуге салыргъа

валиться, валюсоь, валишься, -яты несов. 1. (сов. свалиться и повалиться) *ауаргъа, жыгъылыргъа; валиться от усталости* арыгъандан ёретин аууп бары-

гъа; *дерево повалилось терек ауду*; 2. оюлургъа; *сарай повалился сарай оюлду*; 3. жанбашланьргъа, жанбаш болургъа, ауаргъа; *корабль начал валиться на борт кеме жанбашланьп башлады / кеме бир жанына аууп башлады*

валовой, -ая, -ое, -ые битеу, саулай, битеулей; *валовой сбор мерна битеу жыйылган мирзеу; валовой доход алынган хайыр саулай*

валёк, -ка (мн. валки, -ов, -кам) м дуру; *сено в валках намочил дождь жауун дуруланы жибитди; переворачивая, сушить валки дуруланы, айландырып, кьурутургъа*

валу́х, -а и ва́лух, -а м ирик; *отара валухов ирик сюрюу*

ва́льдшнеп, -а м мыга; *вальдшнеп вылетает из-под ног мыга якъ тюбюнден учады*

вальс, -а м 1. (танец) вальс; *танцевать вальс вальсны тепсерге*; 2. (музыкальное произведение) вальс; *играть вальс вальс согъаргъа*

валю́та, -ы ж валюта 1. валюта, сом; *денежной валютой в РФ является рубль РФ-да ахча ёлчем сомду*; 2. валюта; *золотая валюта алтын валюта; серебряная валюта кюмюш валюта*; 3. валюта; *здесь была валюта многих стран — американские доллары, английские фунты стерлингов, французские франки, немецкие марки мында кёп кьыралланы валюталары бар эди — Американы долларлары, Англияны фунт стерлинглеры, Францияны франклары, Германияны маркалары*

валю́тный, -ая, -ое, -ые валю-

та ... ; *валютный кризис валюта кьытлыкъ*

ва́льный, -ая, -ое, -ые урулган, кийиз ... ; *валяные сапоги уюкьла, кийиз уюкьла*

валя́ть, -ю, -ешь, -ют несов. (сов. свалять) 1. *кого-что* ауна-тыргъа, тёнгеретирге; *валять в снегу кого-л. биреуню кьарда тёнгеретирге; валять по полу юй тюбюнде тёнгеретирге; валять в муке унда ауна-тыргъа*; 2. *что* басаргъа, уругъа; *валять войлок кийиз уругъа, кийиз басаргъа* △ *валять дурака* кесин тели-мели этерге

валя́ться, -юсь, -ешься, -ются несов. 1. *ауна-тыргъа; лошадь валяется на земле* ат жерде ары-бери аунайды; 2. *сыртындан тюшюп туругъа; ну-ка, вставай, что валяешься целый день!* тур бери, не сыртындан тюшюп тураса сау кюнню! △ *валяться в ногах баш уругъа, жалыныргъа; на дороге не валяется кёкден тюшмейди*

ва́нна, -ы ж ванна; *детская ванна сабий ванна; мыться в ванне ваннада жууунургъа*

ва́рвар, -а м жахил адам, кюйсюз адам, варвар; *он варвар ол жахилди; фашистские варвары фашист варварла*

ва́рварский, -ая, -ое, -ие 1. жахил, кьарангы, кийик; *варварские обычаи кийик адетле*; 2. *адеспиз, кьбаты, кюйсюз, кийик; варварский поступок кюйсюз иш*

варёный, -ая, -ое, -ые бишген, *варёное мясо бишген эт*

варёное, -я с варенье; *вишнёвое варенье балли варенье;*

варенье из чёрной смородины
къара дугъумдан этилген варенье

вари́ант, -а м вариант, тюрлюсю; *два варианта технического проекта* техника проектни эки тюрлюсю; *варианты решения задачи* задачаны этиуню вариантлары; *вариант производства чыгъарманы* экинчи тюрлюсю

варить, варю, варишь, варят *несов. (сов. сварить)* 1. *что этерге, биширирге, къайнатыргъа; варить обед* тюшге аш этерге / биширирге; *варить кофе* кофе къайнатыргъа; *варить мыло* сапын этерге; *варить суп* шорпа этерге; 2. *что эритирге; варить сталь* къурч эритирге; 3. *что биширирге; сварить трубы* быргъылананы бир бирге биширирге; *сварить концы секций нефтепровода* нефтепроводну секцияларын бир бирге биширирге; 4. *ишлерге, эритирге; желудок хорошо варит аш орун иги* ишлейди

вариться, варюсь, варишься, варятся *несов. (сов. свариться)* бишерге, къайнаргъа; *в котле варилась рыба* чоюнда чабакъла къайнай эдиле; 2. *эрирге; варится сталь* къурч эрийди

варьировать, -рую, -руешь, -руют *несов. что* тюрлендирирге, вариантландырыргъа; *варьировать рассказ* хапарны тюрлендирирге

вас *род., вин., предл. п. от вы*
ва́та, -ы (*мн. нет*) ж мамукъ; *пальто на вате* мамукълу пальто; *купить ваты* мамукъ алыргъа; *стерильная вата* таза мамукъ

ва́тный, -ая, -ое, -ые мамукъ ...; *ватное одеяло* мамукъ жууур-

гъан; *ватные брюки* мамукъ кенчек

ватт, *род. мн. ватт м ватт; лампочка в сто ватт* жюз ваттлы чыракъ

ваш, *вашего м* ваша, *вашей ж* ваше, *вашего с (мн. ваши, ваших)* мест. *притяж. сизни, сизники; ваш дом* сизни юй; *ваша машина* сизни машина; *ваше письмо* сизни письмогуз; *как ваше здоровье?* саулугъугъуз къалайды?; *мы радуемся вашим успехам* биз сизни жетишимлери-гизге къууанабыз Δ *воля ваша* суйгенигизча этигиз

ваять, -яю, -яешь, -яют *несов. скульптура этерге; ваять скульптуру писателя* жазычуну скульптурасын этерге

вбива́ть, -ю, -ешь, -ют *несов. вбить, вобью, вобьёшь, вобьют сов., повел. вбей сов.* урургъа; *вбить гвоздь в стену* къабыргъагъа чюй урургъа; *вбить в землю сваю* жерге багъана урургъа

вблизі́й *нареч. и предлог* 1. *нареч. жууукъда, къатында; вблизи села* элге жууукъда; *рассмотреть вблизи* къатына барып къараргъа; 2. *предлог с род. п. къатында, тегерекде; бродил вблизи твоего дома* сени юйюнгю къатында айланган эдим; *вести судно вблизи берега* кемени жагъаны къаты бла элитирге

вва́ливаться, -юсь, -ешься, -ются *несов., сов. ввалиться, ввалюсь, ввалишься, ввалятся* 1. *къууушланыргъа, къуууш болургъа, батаргъа; у больного ввалились щёки* ауругъанны жаяжълары батхандыла; *глаза ввалились*

келлери терен батхандыла; 2. киррирге; толпа ввалилась во двор адамла арбазгъа кирдиле

введение, -я с ал сѣз, кириш сѣз; книга состоит из введения и трех глав китап ал сѣз бла юч башдан къуралыпды

ввергáть, -ю, -ешь, -ют несов. *аввергнуть* -у, -ешь, -ут, прош. *вверг* и *ввергнул*, *ввергнула*, -ло, -ли, сов. салыргъа, къояргъа, тюшюрюрге, этерге; *ввергнуть кого-л. в тревогу биреуню* къайгъылы этерге

ввёртывать, -ю, -ешь, -ют несов., *ввернуть*, -у, -ешь, -ут сов. (буруп) салыргъа, кийирирге, бегитирге; *ввернуть лампочку чыракъны буруп салыргъа* □ *ввернуть словечко сѣзчюк къошаргъа*; *ему так и хочется ввернуть словечко аны сѣзчюк къошарыгъы келеди*

вверх нареч. ёрге, бийикге, башына; *вверх по лестнице басыч бла ёрге* (барыргъа); *поднимать голову вверх* башын ёрге кѣтюрюрге; *маленькая птичка с песней уносится вверх* гитче чыпчыкъчыкъ, жырлай, бийикге кѣтюрюлюп барады

вверху нареч. огъары, ёргеде, башында; *вверху, над лесом, едва виднелся кусочек неба* агъачны башында кѣкню бир кесекчиги кѣрюне эди; *ласточка живет вверху, под крышей* къарылгъачла ёргеде чардакъ тюбюнде жашайдыла

ввиду предлог с род. п. себепден, себепли; *ввиду бурной непогоды катер не вышел в море* кюн къаты боранлы болгъаны себепли, катер тенгизге чыкъмады;

ввиду этого ол себепден, аны себепли

ввинчивать, -ю, -ешь, -ют несов., *ввинтить*, -нчу, -нтишь, -нтят сов. (буруп) кийирирге, бегитирге, салыргъа; *ввинтить гайку* гайканы буруп кийирирге; *ввинтить лампочку* чыракъны буруп салыргъа

вводить, *ввожу*, *водишь*, *вводят* несов., *ввести*, *веду*, *ведёшь*, *ведут* сов. 1. *кого-что* кийирирге; *вести корабль в док* кемени докга кийирирге; *вести коня во двор* атны арбазгъа кийирирге; *вводить гостя в комнату* къонакъны отоугъа киргизирге; 2. *алыргъа, къошаргъа*; *вести кого-л. в свою семью биреуню* юйюрюне алыргъа; *вести в круг своих друзей* шуѣхларына къошаргъа; 3. кийирирге; *вести шприц в вену* венагъа шприцни кийирирге; 4. -тыргъа (-тирге), -дырыргъа (-дирирге), салыргъа, тюшюрюрге; *вести в расход* жойдуургъа, тѣлеу тюшюрюрге; *вести в заблуждение* алжатыргъа, жангылтыргъа; *вести в действие* ишлетип башларгъа; 5. салыргъа, этерге законларгъа, кийирирге, хайырланыргъа; *вести новый метод преподавания* окъутуугъа жангы методиканы кийирирге; *вести в моду* мода этерге

вводный, -ая, -ое, -ые ал ... ; *вводная статья* ал статья □ *вводное слово* къарамчы сѣз; *вводное предложение* къарамчы айтым

ввоз, -а м келтириу; *ввоз товаров* товарланы келтириу

ввозить, *ввожу*, *ввозишь*, -ят несов., *ввезти*, *ввезу*, *ввезёшь*,

ввезут *сов., прош.* ввѣз, ввезла, -ло, -ли келтирирге; кийирирге, элтирге; *ввезти товар в страну* кыыралгъа товарла келтирирге; *ввезти дрова во двор* отунланы арбазгъа келтирирге; *снопы хлеба ввезли в сарай* будай кюлтелени сарайгъа элтдиле

ВВӨЛЮ нареч. эрикгинчи, эркин, суйгени чакълы, суйгенича бир; *наигратъся вволю* эрикгинчи ойнаргъа; *фруктов было вволю* кегетле суйгенингча бир бар эдиле; *наестъся вволю* суйгенингча бир ашаргъа

ВВЫСЬ нареч. кѣкге, бийикге, ѳрге; *воробьи вспархивают ввысь* чорбат чыпчыкыла ѳрге учадыла; *ветер поднимает пыль ввысь* жел букъуну бийикге кѣтюреди; *шар поднялся ввысь* шар кѣкге кетди

ВГЛУБЬ нареч. теренине, ичине; *зайти вглубь леса* агъачны теренине кирирге; *танки прорвались вглубь тыла немцев* танккла немислилени тылларыны теренине кирдиле

ВДАВЛИВАТЬ, -ю, -ешь, -ют *несов.*, вдавить, вдавлю, вдавишь, вдавят *сов.* что батдырыргъа, кийирирге; *вдавить камень в грязь* ташны балчыкыгъа батдырыргъа; *вдавить пробку в бутылку* буштукъуну шешаны башына кийирирге

ВДАЛЕКЕ нареч. см. **вдали**

ВДАЛІ нареч. 1. узакъда, кенгде, арлакъда; *вдали чернели леса* узакъда агъачла къарала эдиле; *вдали виднелись дома* узакъда юйле кѣрюнедиле; 2. *вдали (от) предлог с род. п. -дан (-ден)* узакъда, кенгде, арлакъда; *станция была расположена вдали от города* станция шахардан узакъ-

да эди; *вдали от родины* ата журтдан узакъда

ВДАЛЬ нареч. узакыгъа; *смотреть вдаль* узакыгъа къараргъа

ВДВӨБЕ нареч. 1. эки кере; *вдвое сильней* эки кере кючлю; *вдвое быстрее* эки кере терк; *вдвое лучше* эки кере иги; 2. эки, эки тенг; *сложить лист вдвое* къагъытны эки бюклерге

ВДВӨМ нареч. экеулен (болуп); *работать вдвоем* экеулен болуп ишлерге

ВДЕВАТЬ, -ю, -ешь, -ют *несов.*, вдеть, вдену, вденешь, вденут, *повел.* вдень *сов.* суууругъа, салыргъа; *вдеть нитку в иголку* халыны ийнеге суууругъа; *вдеть серьги* сыргъаланы салыргъа; *вдеть ногу в стремя* аякыны ѳзегниге салыргъа

ВДѢРГИВАТЬ, -ю, -ешь, -ют *несов.*, вдѣрнуть, -у, -ешь, -ут *сов.* суууругъа; *вдѣрнуть шнурки в ботинки* ботинкалагъа баулары суууругъа; *вдѣрнуть канат в кольцо* аркъанны тогъайгъа суууругъа

ВДОГОНКУ нареч. ызындан; *бежать вдогонку за кем-л.* биреуню ызындан чабаргъа; *послать письмо вдогонку* ызындан письмо жиберирге

ВДОЛЬ 1. нареч. узунуна; *разрезать материю вдоль* къумачны узунуна кесерге; 2. *предлог с род. п.* жаны бла, къаты бла; *идти вдоль берега* черекни жаны бла барыргъа

ВДОХНОВЛЯТЬ, -ю, -ешь, -ют *несов.*, вдохновить, -влю, -вишь, -вят *сов.* кѣллендирирге, талпытыргъа, итиндирирге, кѣл берирге; *вдохновить написать картину* суратны ишлерге итиндирирге!

кёл берирге; *вдохновить на подвиг* жигитлик этерге кёллендирирге

вдохновляться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, вдохновиться, -влюсь, -вишься, -вятся *сов.* кёлленирге, талпыныргъа, учунургъа кёл алыргъа; *вдохновиться мечтой создать лучшую в мире машину* дуняда бек иги машинаны ишлерге излеген мурат бла учунургъа; *вдохновляться успехами* жетишимле бла учунургъа

вдрёбезги *нареч.* муру-чуру; *разбить что-л. вдребезги* бир затны муру-чуру этерге

вдруг *нареч.* алайына, алайлай, билмей тургъанлай; *вдруг налетел буран* алайына бир боран жетди; *вдруг он встретился с волком билмей тургъанлай* бёрюге тубейди

вдыха́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *вдохнуть*, -ну, -нёшь, -нут *сов.* 1. солургъа, тартаргъа; *вдохнуть свежий воздух* ариу хауаны ичине солургъа; 2. *в кого, во что кёл берирге, кёл этдирирге, кёлюн жарыкъ этерге; вдохнуть в кого-л. бодрость* биреуге кёл берирге, биреуню кёл этдирирге; *слово командира вдохнуло отвагу в солдат* аскерчилени командирни сёзю жигитликге кёл этдирди

ведо́мость, -и *ж* 1. ведомость; *платёжная ведомость* тэлеген ведомость; 2. *мн. ведомости* ведомостьла (*кезицулени чыгычу издание*) *Ведомости Академии наук* Илму академияны ведомостьлары

ведро́, -а *ед.*, *мн.* ве́дра, -рам челек; *ведро с водой* сууу болгъан челек; *принести ведро воды*

челек бла суу келтирирге Δ *дождь льёт как из ведра* жауун челекден къуйгъанча жауады **веду́щий**, -ая, -ее, -ие 1. *прич.* отвести; 2. алдагы; *ведущий самолёт* алдагы самолёт; 3. баш ... ; *ведущая отрасль промышленности* промышленностну баш санагъаты; 4. тартхан, бургъан; *ведущее колесо* тартхан чарх; 5. *в знач. суц.*, -его *м* бардыргъан; *ведущий концерта* концертни бардыргъан

ведь 1. (*союз*) да; *он лежит, ведь он ещё болеет* ол жатады, ол алыкъын ауруйду да; 2. (*частица усил.*) да; *ведь это всем известно* бу кимге да белгилиди да

ве́жливость, -и *ж* адеплилик, жагъымлылыкъ, татлы тиллилик; *встречать с любезной вежливостью* суююмлю адеплилик бла туберге; *вежливость красит человека* адеплилик адамны бетин чыгъарады

ве́жливый, -ая, -ое, -ые; вежли́в, -а, -о, -ы адепли, жагъымлы, ариу тилли; *вежливый человек* адепли адам; *быть вежливым* адепли болургъа

везде́ *нареч.* хар жерде, хар къайда, хар къалайда, къалайда да, къайда да; *везде нас окружали горы* бизни къайда да таула къуршалайдыла; *везде было темно* хар жерде да къарангыды; *у него везде и всюду есть друзья* аны хар жерде да шуёхлары барды

везти́, везу, -ёшь, -ут, *прош.* вёз, везла, -ло, -ли *несов.* 1. (алып) барыргъа, (алып) келирге, элтирге, келтирирге; *куда вы нас везёте?* сиз бизни къайры алып барасыз?; *лошадь везёт по-*

возку ат арбаны тартып барады; *везти овощи в магазин* тахта кёгетлени тюкеннге элтирге; **2.** *безл. кому-чему в чём жолу болургъа, насыбы тутаргъа; ему всегда везёт аны кюру да насыбы тутады; ему не везёт аны насыбы тутмайды*

век, -а (-у) мн. века, веков, м. 1. ёмюр, жюз жыл; *двадцатый век* жыйырманчы ёмюр; *середина века* ёмюрню ортасы; *в прошлом веке* ётген ёмюрге; *четверть века* ёмюрню тёртден бири; **2.** *чего или какой ёмюр, заман, чакъ; каменный век* таш ёмюр; *средние века* орта ёмюрле; *век электричества* электричество ёмюрю, *атомный век* атом ёмюр; **3.** ёмюр; *на моём веку* мени ёмюрюмде

вёки мн. (ед. веко) с (кёз) къабакъла; она тихо подняла свои веки ол кёз къабакъларын акъырын кётюрдю

вековой, -ая, -ое, -ые ёмюрлюк; вековой дуб ёмюрлюк эмен; *вековые обычаи* ёмюрден келген адетле / тёреле; *вековые чаяния народа* халкъны ёмюрлюк муратлары; *вековые традиции* ёмюрден келген адетле

велеть, -ю, -ишь, -ят сов. и несов. (прю. только сов.) кому с неопр. или с союзом «чтобы» буюругъа, эт дерге; *он велел мне сделать так* ол манга былай эт дегенди; *ему не велят курить* анга тютюн ичерге жарамайды дейдиле; *он велел мне принести книгу* ол манга китап келтир деп буюрду; *он велел, чтобы я вызвал командиров взводов* ол манга взводланы командирлерин чакъыр деп буюргъанды

великан, -а м деу, пелиуан, алауган; нарты были великанами нартла деуле болгъандыла; *у него три сына, и все великаны* аны юч жашы да пелиуанладыла

великий, -ая, -ое, -ие; велик, велика, -о, -и 1. уллу; *к моему великому удивлению* мени уллу сейирсиннгеним негеди десенг; *опасность была велика* кюркюу-лукъ уллу эди; **2.** (*кратк. ф. велик, -а, -о, -и*) уллу, белгили, *Великая Отечественная война* Уллу Ата журт уруш; *великие державы* уллу кыралла; *великий писатель* белгили жазычу; **3.** (*только кратк. ф.*) уллу; *костюм мальчику велик* костюм бу жашчыкыгъа уллуду; *ботинки велики* ботинкала уллудула

великодушный, -ая, -ое, -ые; великодушен, великодушна, -о, -ы халал кёллю, халал жюрекли, халал, жумушакъ; *великодушный человек* халал адам

великолепный, -ая, -ое, -ые; великолепен, -на, -о, -ы алаамат, сейир, сейирлик; *великолепное здание* алаамат юй (мекам); *великолепный работник* алаамат кюул-лукъчу; *великолепные палаты* сейирлик палатала

величавый, -ая, -ое, -ые; величав, -а, -о, -ы ёхтем, махтаулу, айбат; *величавая мелодия* ёхтем макъам; *её лицо было величаво* аны бети ёхтем эди

величина, -ы (мн. величины) 1. бой, уллулукъ, ёлчем; *величина комнаты* отоуну уллулугъу; *измерить величину чего-л.* бир затны уллулугъун ёлчелерге; *этот город по величине равен Нальчику* бу сахар уллулугъу бла Нальчикге тенгди; **2. мат.**

неизвестная величина белгисиз сан; *постоянная величина* тюрленмеучо сан

велосипед, -а м велосипед, аякъ машина; *ехать на велосипеде* велосипедде учаргъа, велосипедге минип барыргъа, аякъ машинагъа минип барыргъа

вена, -ы ж вена, къан тамыр; *брать кровь из вены* венадан къан алыргъа; *вена левой ноги болит* сол аягъымы венасы ауруйду

вѣра, -ы ж 1. (мн. нет) в кого, во что ийнам, ийнануы, базыу; *вера в победу* хорламгъа ийнануы; *вера в людей* адамлагъа ийнануы; *вера в успех дела* ишни жетишимли боллугъуна базыу; 2. дин; *мусульманская вера* муслиман дин; *православная вера* православ дин

вѣрба, -ы ж тал; *в лесу растёт много верб* агъачда кѣп тал ёседи

верблюд, -а м тюе; *ехать на верблюде* тюеге минип барыргъа

верёвка, -и, ж жыжым; *крепкая верёвка* къаты жыжым; *перевязать пакет верёвкой* пакети / туюмчекни жыжым бла къысаргъа; *повесить бельё на верёвку* жуулгъац быстырланы жыжымгъа тагъаргъа

верёвочный, -ая, -ое, -ые жыжым ... ; *верёвочная лестница* жыжым басхыч; *верёвочное производство* жыжым ишлеу

веретенó, -а (мн. веретёна, веретён) с урчукъ; *она левой рукой сучила шерсть, правой крутила веретено* ол сол къолу бла жюню ийип, онг къолу бла уа урчукъну бурады

вѣрить, -ю, -ишь, -ят несов.

(сов. поверить) 1. *кому-чему, в кого, во что* ийнаныргъа; *верить на слово* айтханына ийнаныргъа; *верить обещанию* сѣзге ийнаныргъа; *верить другу* шуѣхуна ийнаныргъа; 2. *кому-чему* ышаныргъа, ийнаныргъа; *слепо верить* ишексиз ийнаныргъа; *верить в народ* халкъгъа ийнаныргъа, ышаныргъа; 3. дин тутаргъа, ийнаныргъа *она верила, не раздумывая, мекханически* ол (къызчыкъ) динни, сагъыш этмей, тута эди; *верить в бога* аллахха ийнаныргъа Δ *не верить своим глазам (или ушам)* кесинг кесинге ийнанмазгъа; *он не верил своим глазам* ол кеси кесине ийнанмай къалды

вѣрно нареч. тюз, керти; *это верно* бу тюздю; *часы идут верно* сагъат тюз барады

вѣрность, -и ж тюзлюк, кертилик *верность присяге* антха кертилик; *верность перевода* кѣчюрюлгенни тюзлюгю; *верность решения* оноуну тюзлюгю

вернۇть, -у, -ѣшь, -ут сов. 1. *кого-что берирге*, къайтарыргъа; *вернуть книги в библиотеку* китапланы библиотекагъа къайтарып берирге; *вернуть долг* борчун берирге; 2. къайтарыргъа; *вернуть кого-л. с дороги* бирецню жолдан ызына къайтарыргъа; *меня вернули домой* мени юйге кайтардыла; 3. алыргъа, къайтарыргъа; *вернуть здоровье* саулугъун къайтарыргъа; *прошрое не вернуть* озгъан заманны къайтараллыкъ туююлсе; *утром батальон атаковал и вернул* дѣревню эрттен бла батальон, атакагъа барып, элни артха алгъанды

вернۇться, -усь, -ѣшься, -утся

сов. къайтыргъа, келирге; *вернуться вечером* ингирде къайтыргъа; *вернуться из командировки* командировкадан къайтыргъа; *я скоро вернусь* мен терк окъуна къайтырыкъма, мен терк окъуна келликме

вёрный, -ая, -ое, -ые, верен, верна, верно, вёрны и верны 1. тюз; *верная мысль* тюз акъыл; *верное решение* тюз оноу этерге; *верный расчёт* тюз хыйсап; 2. тюз, халал; *верный друг* халал тенг / шуёх; 3. ышаннгылы; *верный способ* ышаннгылы амал

вероятно, вводн. сл. эшта; *сегодня, вероятно, будет дождь* эшта, бюгюн жауун жауарыкъ болур; *он, вероятно, придёт завтра* ол, эшта, тамбла келлик болур

верстак, -а м верстак; *работать на верстаке* верстак бла ишлерге

вертеть, верчу, вертишь, -ят несов. что, чем бурургъа, айландырыргъа; *вертеть рукоятку чего-л.* бир затны сабын бурургъа

вертётся, верчусь, вертишься, -ятыя несов. 1. бурулдургъа, айланыргъа; *колесо вертится* чарх бурулады, чарх айланады; 2. чырмалыргъа; *не вертись под ногами!* аякъларыма чырмалып турма!; 3. айланыргъа; *он вертится здесь весь день* ол бюгюнлю бери былайда айланады; 4. къуйрукъ булгъаргъа; *не вертись, а говори правду* къуйрукъ булгъама да, тюзюн айт

вертикально нареч. тик, тигине, ёресине *поставить что-л. вертикально* бир затны тик, ёресине салыргъа

вертикальный, -ая, -ое, -ые тик,

ёрге; *вертикальная линия* тик сыз, тик тартылгъан сыз; *в вертикальном положении* ёре халда **вертолёт**, -а м вертолёт; *лететь на вертолёте* вертолётда учаргъа; *перевозить грузы на вертолёте* жюклени вертолёт бла ташыргъа

верх, верха и верху, предл. п. о верхе, на верху м 1. баш, тёппе; *верх горы* тауну башы; *забраться на самый верх* тюз тёппесине чыгъаргъа; *жить на самом верху* бек башында жашаргъа; 2. тыш; *суконный верх шубы* тонну ысхарла тышы; 3. (мн. нет) барып тохтагъан, баш; *верх мастерства* усталыкъны барып тохтагъаны; *верх глупости* акъылсызлыкъны барып тохтагъаны; 4. мн. верхи; башчыла, башчы къауум; *сообщение в верхах* башчыланы кенгеши □ *брать (взять) верх* хорларгъа, онгларгъа, онглу болургъа

вёрхний, -ая, -ее, -ие 1. баш..., башындагы, огъаргъы, огъары; *верхний этаж дома* юйню баш этажи; *верхнее течение реки* черекни баш жаны; *верхняя полка в шкафу* шкафыны баш тапкасы; 2. тыш; *верхнее платье* тыш кийим

верховный, -ая, -ое, -ые баш ... ; *Верховный главнокомандующий* Баш аскер башчы; *верховная власть* баш власть; *верховный суд* баш сюд

верховой, -ая, -ое, -ые 1. миннген; *верховая лошадь* миннген ат; 2. в знач. суц. м атлы; *послать верхового* атлы иерге

вёрхом нареч. 1. башы бла, баш жаны бла; *идти верхом* башы бла барыргъа; 2. эрини-бу-

руну бла; *насыпать мешок верхом* машокну эрини-буруну бла толтурурга

верхом нареч. ат бла, атда; *схатъ верхом* атда / ат бла бa-ыргъа

верхушка, -и ж баш, тѣппе; *верхушка дерева* терекни тѣппе-си; *верхушка лёгкого ёпкени* башы

вершина, -ы ж 1. баш, тѣппе; *вершина дерева* терекни башы; *вершина горы* тауну башы; 2. баш; *вершина славы* махтауну башы; *вершина счастья* насыпны башы

вес, а (-у) м 1. ауурлукъ, чегим; *чистый вес* таза ауурлукъ; *вес багажа* пять килограммов жюкню ауурлугъу беш килограммды; *продавать на вес* чегим бла сатаргъа; *атомный вес* атом чегим; 2. спорт. ауурлукъ, чегим; *лёгкий вес* женгил чегим; *тяжёлый вес* ауур чегим; 3. сый; *человек с большим весом* уллу сыйы болгъан адам □ *на вес* золота бек багъа

веселѣть, -ею, -ешь, -ют несов. (сов. повеселеть) жарыргъа, кѣз ачаргъа, къууаныргъа; *когда видел друга, он веселел* ол, те-пгине тюбесе, жарый эди; *он повеселел* аны кѣзю-башы жарыды

веселить, -ю, -ишь, -ят несов. (сов. развеселить) жарытыргъа, кѣз ачдырыргъа, къууандырыргъа; *веселить ребёнка* сабийни къууандырыргъа; *чувство радостного облегчения* веселило его аны жюрегин тынчайтхан сезим къууандыра эди

весело, 1. нареч. жарыкъ; *говорить весело* жарыкъ сѣлеширге; *весело засмеяться* жарыкъ кю-

люрге; 2. в знач. сказ. безл. кому къууанчлы, жарыкъ; *мне весело* мен къууанчлыма; *на вечере было весело* ингир жарыкъ ётдю

весёлый, -ая, -ое, -ые; весел, весела, весело, вѣселы и веселы́ 1. жарыкъ, къууанчлы, жарыкъ кѣллю; *весёлый человек* жарыкъ адам; *весёлое настроение* къууанчлы хал; *весёлый смех* къууанчлы кюлкю; *весёлые глаза* жарыкъ кѣзле; 2. кюлкюлю; *весёлый спектакль* кюлкюлю спектакль; *весёлый рассказ* кюлкюлю хапар

весённый, -ая, -ее, -ие жаз ... ; жазгъы; *весенние дни* жаз кюн-ле; *весенний сев* жазгъы себиу; *весенние каникулы* жаз каникулла

вѣсить, вешу, весишь, -ят несов. чегерге, тартыргъа; *арбуз весит* пять килограммов харбыз беш килограмм тартады

вѣский, -ая, -ое, -ие; весок, веска, веско, -и магъаналы, уллу, *веский довод* магъаналы сылтау

весна́ -ы (мн. вѣсны, вѣсен, -нам) ж жаз; *тѣплая / ранняя весна* жылы / эртте келген жаз; *весна наступила* жаз келди

весной, весною нареч. жаз, жазда, жазгъыда; *это было* прошлой весной бу ётген жазда болгъанды

весовщѣк, -а м базманчы; *весовщик взвесил мешок картофеля* базманчы бир машок картофну чекди

весомый, -ая, -ое, -ые; весом, -а, -о, -ы деменгили, магъаналы; *весомые доказательства* деменгили шагъатлыкъ; *привести* *весомые слова* магъаналы сѣзле келтирирге

вести веду, -ёшь, -ут (прош. вёл, вела, -о, -и) *несов.* 1. *кого-что* элтирге, келтирирге, жүрютюрге, (алып) барыргъа, келирге; *вести* *большого* в больницу ауругъанны больницагъа элтирге; *вести* *ребёнка* за руку сабийни къолундан тутуп элтирге; 2. *что* жүрютюрге; *вести* *самолёт* самолётну жүрютюрге; 3. (1 и 2 л. не употр.) *без* *осп.* барыргъа; *куда* *ведёт* *эта* *дорога?* жу жол къайры барады? *дорога* *ведёт* *к* *реке* жол черекге барады; 4. салыргъа, (салып) барыргъа; *вести* *шоссе* на юг югга таш жол салып барыргъа; 5. *что* жүрютюрге, бардырыргъа; *вести* *хозяйство* мюлкню жүрютюрге; *вести* *собрание* жыйылынуу бардырыргъа; 6. *что* бардырыргъа, жүрютюрге; *вести* *борьбу* с туберкулёзом ёпке аруугъа (туберкулёзгъа) къаршчы кюрешни бардырыргъа; *вести* *переписку* къагъыт жүрютюрге □ *вести* *себя* кесинги тута (жүрютю) биллирге; *он* *не* *умеет* *вести* *себя* ол кесин жүрютю билмейди; *вести* *начало* башланыргъа, чыгъаргъа; *и* *ухом* *не* *ведёт* къулакъгъа да алмайды

весть, -и *род.*, *мн.* -ей ж хапар; *радостная* *весть* къууанчлы хапар; *подать* *о* *себе* *весть* жесинги юсюнгден хапар билдирирге

весы, -ов *мн.* базман; *взвешивать* *что-л.* на весах бир затны базманда чегерге / тартыргъа

весь *всего* *м*; *вся*, *всей* *ж*; *всё*, *всего* *с* (*мн.* *все*, *всех*) *мест.* *определит.* 1. битеу, сау, битеулей, саулай; *во* *всём* *мире* битеу дуняда; *со* *всех* *сторон* тёрт жанындан; *вся* *книга* китап сау-

лай; *во* *всю* *длину* битеу узунуна; 2. *в* *знач.* *сущ.* *всё*, *всего* *не* *да*, *не* *зат* *да*; *все* *его* *радовало* аны *не* *да* къууандыра эди; 3. *в* *знач.* *сущ.* *мн.* *все* *бары*, *бары* *да*; *все* *без* *исключения* битеу бары, киши къалмай; *он* *добрее* *всех* *ол* *барыбыздан* *да* *халалды*

ветвь, -ра (-тру), *предл.* *о* *ветвей*) *ж* 1. бутакъ; *ветви* *деревьев* тереклени бутакълары; *дерево* *с* *густыми* *ветвями* къалын бутакълы терек; 2. тукъум, бутакъ; *Алиевы* — *одна* *из* *ветвей* *Батталовых* Алийлары Батталладан бир тукъумдула

вѣтер, -ра (-тру), *предл.* *о* *ветре*, *на* *ветру* *м* жел; *холодный* *ветер* сууукъ жел; *дует* *ветер* жел урады; *поднялся* *ветер* жел келди; *стоять* *на* *ветру* желде турургъа Δ *бросать* (*бросить*) *деньги* *на* *ветер* ахчаны суугъа атаргъа; *бросать* *слова* *на* *ветер* сѣзюне табылмазгъа

вѣтка, -и (*мн.* *ветки*, -ок, -кам) *ж* бутакъ; *ветка* *яблони* алма терекни бутагъы; *сломать* *ветку* бутакъны сындырыргъа

вѣтрѣный, -ая, -ое, -ые; *ветрен*, -на, -но, -ы 1. жел..., желли; *сегодня* *ветреный* *день* бюгюн жел кюндю; 2. желбаш; *ветренный* *человек* желбаш адам

вѣтхий, -ая, -ое, -ие; *ветх*, -а, -о, -и 1. эски, хылеу; *ветхое* *платье* эски кийим; *ветхое* *строение* хылеу мекям; 2. тюенген; тыннган, къарыусуз; *ветхая* *старуха* тыннган къарт къатын

вечер, -а (*мн.* *вечера*, -ов) *м* 1. ингир, ахшам; *зимний* *вечер* къышхы ингир; *в* *семь* *часов* *вечера* ингирде сагъат жетиде; *провести* *вечер* *дома* ингирни юй-

де ётдюрюрге; 2. ингир; *литературный вечер* литература ингир; *вечер танцев* тепсеу ингир □ *добрый вечер* ингиригиз ахшы болсун

вечёрный, -ая, -ее, -ие ингир ... ; ахшам ... ; *вечернее время* ингир чакъ, ингирги; *вечерняя школа* ингирги школ; *вечерняя газета* ингирги газет

вечером нареч. ингирде, ахшамда; *что вы делаете сегодня вечером?* сиз ингирде не этериксиз? *поздно вечером* ингирде кеч

вечно нареч. 1. ёмюрде, дайым; *материя существует вечно* материя ёмюрлюк затды; 2. ёмюрде, хар заманда, дайым; *он вечно занят* ол ёмюрде да бош болмайды

вечный, -ая, -ое, -ые; вечен, вечна, -о, -ы 1. ёмюрлюк, дайымлыкъ; *вечная слава героям!* батырлагъа ёмюрлюк махтау!; *вечная дружба* ёмюрлюк шуёхлукъ; 2. хар заманда, дайым; *вечные споры* хар заманда даулашып туруу

вешать, -ю, -ешь, -ют несов., повесить, -шу, -сишь, -ят сов 1. *что тагъаргъа, асаргъа; вешать картину* суратны тагъаргъа; *вешать занавески* терезе жабыуланы тагъаргъа; 2. *кого асаргъа; вешать кого-л. на виселице* биреуню асмакъгъа асаргъа

вещество, -а (мн. вещества, веществ, -ам) с зат; *горючее вещество* жаннган зат; *твёрдое / жидкое вещество* къаты / суусун зат

вещь, вёщи (мн. вещи, вещей) ж 1. зат, жукъ; *красивая / дорогая вещь* ариу / багъалы зат; *в комнате много вещей* отоуда

кёп затла бардыла; 2. (только мн.) *жюк, хапчукла, юй керекле, кийимле; приехать без вещей* жюксюз келирге; *сдать вещи в камеру хранения* жюкню асыраучу камерагъа салыргъа; *тёплые вещи* жылы кийимле; *собрать вещи* хапчукъланы жыаргъа □ *это в порядке вещей* бу адетди; *вещь вещи рознь* хар зат да бирча болмайды

вёять, вею, веешь, веют несов., провеять, -ю, -ешь, -ют сов. 1. *къагъаргъа, уругъа; ветер веет* жел урады / къагъады; 2. *сууурургъа; веять зерно* мирзеуню сууурургъа; 3. *чайкъалыргъа, къалтыраргъа, таралыргъа; на крыше дома* веял флаг юй башында байракъ чайкъала эди; 4. *безл. веет весной* жаз жылыуу келди; *веет прохладой* салкъын аяз урады

взаимный, -ая, -ое, -ые; взаимен, взаимна, -о, -ы бири биринге, бир бирге, бир биринги, арада; *взаимное уважение* бир бирге хурмет этну; *взаимное доверие* бир бирге ышануу; *взаимная любовь* бир бирни суюку

взвёсить см. **взвёшивать**

взвёшивать, -ю, -ешь, -ют несов., взвесить, взвешу, -ишь, -ят сов. 1. *кого-что* тартыргъа, чегерге; *взвесить мешок муки* бир машок унну тартыргъа; *взвесить товары* товарланы чегерге; 2. *что* эсеплерге, эсепге алыргъа; *взвесить все обстоятельства* битеу болумну эсеплерге

взвёшиваться, -юсь, -еюсь, -ются несов., взвеситься, взвешусь, взвесишься, -ятся; тарты-

лыргъа, чегилирге; *больной взвился* ауругъан чегилди

взвйнчивать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, взвинтить, -нчу, -нтишь, -тят; ачыуландырыргъа; къайгъы этдирирге; *он взвинтил его до предела* ол аны чексиз ачыуландырды; *взвинтить цены* багъаланы кётюрюрге, къан багъа этерге

взвиваться, -юсь, -ешься, -ются *несов.* взвиться, взовьюсь, взовьёшься, взовьются; кётюрюлюрге, чыгъаргъа; *орёл взвился в небо* къуш кёкге атылып чыкъды; *взвился флагманский флаг* флагман кемени байрагъы учуп кётюрюлдю

взвод, -а м взвод; *взвод автоматчиков* автоматчиклени взводу
взгляд, -а м 1. къарам; *пристальный взгляд* жютю къарам, тюрслеп къарау; 2. къарам, ой, акъыл; *расходиться во взглядах* къарамлары башка болургъа; *каковы его взгляды?* аны акъылы къалайды? Δ *на взгляд* тыш къарамы бла; *на взгляд ему пятнадцать лет* тыш къарам бла анга онбеш жыл болады; *на мой взгляд* мени акъылыма кёре, мени сартын; *на мой взгляд, он прав* мени сартын, ол тюздю

взглядывать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, взглянуть, взгляну, взглянешь, взглянут *сов.* къараргъа, кёз жетдирирге; *взглянуть через окно* терезеден къараргъа; *взглянуть кому-л. в лицо* биреуню кёзлерине къараргъа

вздохнуть см. **вздохать**

вздрáгивать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, вздрогнуть, -ну, -нешь, -нут *сов.* элгенирге; *вздрогнуть от страха* къоркъуп, элгенирге;

ребёнок вздрагивал во сне сабий тюзюнде элгене эди

вздремнуть, -ну, -ёшь, -нут *сов.* къалкъыргъа; *вздремнуть на час* бир сагъатха къалкъыргъа

вздохать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, вздохнуть, -ну, -ёшь, -ут *сов.* 1. ахсыныргъа; *глубоко вздохнуть* терен ахсыныргъа; 2. тансыкъ болургъа; *вздохать по матери* анасына тансыкъ болургъа \square *вздохнуть с облегчением* кёл басаргъа, тынчылыкълы болургъа

взлетать, -аю, -ешь, -ют *несов.* взлететь, -чу, -тишь, -тят *сов.* учаргъа; *самолёт взлетел* самолёт учду; *птицы взлетели* къанатлыла учдула \square *взлететь на воздух* атылыргъа; *дом взлетел на воздух* юй, атылып, ёрге кётюрюлдю

взмыливать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, взмылить, -ю, -ишь, -ят *сов.* кёмюклендирирге, терлетирге; *взмылить лошадь* атны кёмюклендирирге

взрósлый, -ая, -ое, -ые; *взросел и выросл, выросла, выросло*, -лы 1. жетген, уллу, акъылбалыкъ болгъан; *взрослый человек* уллу адам, жылы жетген адам; *взрослый сын* акъылбалыкъ болгъан жашы; 2. *в знач. суц.* *взрослый -ого м* уллу; *взрослые и дети* уллула, сабийле да; *слушаться взрослых* уллуланы айтханларын этерге

взрыв, *взрыва м* атылыу; *сильный взрыв* кючлю атылыу; *взрыв снаряда* топ атылыу

взрывать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, взорвать, -ву, -вёшь, -вут *сов. прош.* взорвал, -ла, -ло, -ли 1. *что*

атылтыргъа; *взорвать корабль* кемени атылтыргъа, *взрывать бомбу* бомбаны атылтыргъа; 2. *кѣч* ачыуландыргъа; *меня шорвало от его слов* аны сѣзле-ри мени бек ачыуландырдыла

взрыватьсь, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, *взорваться*, -усь, -ѣшься, -ются *прош.* *взорвался*, -лась, -лось и -ѣлось, -лись *сов.* 1. атылтыргъа, чачылыргъа; *граната / бомба взорвалась* гранат / бомба атылды; *взорвались снаряды* топ окърла атылдыла; 2. *кѣч*, ачыула-ныргъа, къутуругъа, алыныргъа; *шорваться от негодования* ачыу-дан къутуругъа

вид I, *вида*, *виду* *предл. п. о* *виде*, *в виде*, *в виду*, *на виду* м 1. къарам, кѣрюмдю, тюрсюн, хал, сыфат; *у него здоровый вид* аны саулукълу халы барды; *праздничный вид города* сахарны байрам сыфаты, сахарны байрам кѣрюмдюсю; *по виду / с виду* сыфатына кѣре / тыш къарамы бла; 2. хал; *в жалком виде* абы-ырагъан халда; 3. *мн. виды*; мурат, умут, белги, ышан; *виды на урожай* битимни, тирликни ышаны; *виды на будущее* желир заманга этилген мурат Δ *ввиду* аны себепли, ол себепли; *иметь в виду кого-что* эзде тутаргъа; *имейте в виду, задание трудное* эзде тутугъуз, иш бек къыйын-ды; *для вида* кѣз алдар ючюн; *он это делает для вида* ол аны кѣз алдар ючюн этеди; *под видом* сылтауу бла; *под видом занятости* «бош туююлма» — дегенни сылтауу бла; *в виде чего...* жа-нгыз; *сделайте это в виде исключения* муну жангыз аны ючюн этигиз; *делать (сделать) вид...*

кибик этерге; *он сделал вид, что не узнал меня* ол мени таныма-гъан кибик этди; *не показывать виду* эслетмезге, билдирмезге, сы-рын билдирмезге; *он и виду не показывал, что боялся* ол къоркъ-гъанын билдирмеди; *ни под каким видом* чыртда, не сылтау бла да; *ни под каким видом не могу согласиться на это* ол зат-ха чыртда ыразылыкъ берлик туююлма; *видать виды* кѣпню кѣрюрге; *он выдал виды* ол кѣп-ню кѣргенди

вид II, *вида* м 1. тюр, тюрлю-сю; *новый вид работы* ишни жа-нгы тюрлюсю; *вид обучения* окъутууну тюрлюсю; *разные ви-ды растений* битимлени тюрлю-лери; 2. тюр, тукъум; *проис-хождение видов* тюрлени жара-тылгъанлары; *виды животных* жанъуарланы тукъумлары; 3. *несовершенный вид* (грам.) бит-меген тюр, битмеген вид; *совер-шенный вид* битген тюр, битген вид; *виды глагола* этимни видле-ри, этимни тюрлери

видеть, *вижу*, -ишь, -ят *несов.* 1. *кого-что* кѣрюрге; *он хорошо видит* ол иги кѣреди; *рад вас видеть* сизни кѣргениме къууана-ма; *видеть сон* тюш кѣрюрге; 2. (*сов.* увидеть) *кого* кѣрюрге, тю-берге; *видел в жизни много хоро-ших людей* мен жашауумда кѣп иги адамла кѣргенме; 3. (*сов.* увидеть) *что* сынаргъа, кѣрюрге; *он многое видел в своей жизни* ол жашауунда кѣп затны сына-гъанды; 4. кѣрюрге, ангыларгъа; *я вижу свою ошибку* мен кесими жангылычымы кѣреме; 5. *что в чем* кѣрюрге, санаргъа, тергерге;

*видеть себя взрослым кесин уллу-
гъа санаргъа*

видеться, вижусь, видишься, -яты *несов.* (*сов.* увидеться) 1. кёрюшюрге, тюрберге; *мы часто видимся биз кёп тюрбешибиз; видеться редко / каждый день аз / хар кюнден тюрбеширге; 2. безл. кёрюнюрге, кёзюне кёрюнюрге; ему уже видится полный успех дела ишни жетишимли бошамлыгъы энди окъуна аны кёзюне кёрюнеди*

видимо *нареч.* 1. кёз кёре; *жизнь, видимо, улучшается жашау кёз кёре игилене барады; 2. вводн. сл. эшта, болур; он, видимо, задержится на час ол, эшта, энтда бир сагъатны мычырыкъ болур*

виднётся, -ется, -ются *несов.* кёрюнюрге; *за деревьями виднеется дом тереклени ары жанында юй кёрюнеди*

видно 1. *вводн. сл. эшта, болур; видно, он уже уехал эшта, ол кетген болур; 2. в знач. сказ. безл. кёрюнеди, белгилиди; отсюда видно всю деревню былайдан эл саулай кёрюнеди*

видный, -ая, -ое, -ые; *виден, видна, видно, видны 1. (обычно кратк. ф.) кёрюннген; башня видна издали кенгден кёрюннген къала; видны горы таула кёрюнедиле; 2. (только полн. ф.) айтылгъан, белгили; видный учёный айтылгъан алим; видный хирург белгили хирург*

видоизменять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *видоизменить*, -ю, -ишь, -ят *сов.* тюрлендирирге: *видоизменить что-л. бир затны тюрлен-*

дирирге; видоизменить план планны тюрлендирирге

визит -а, м *визит, келиу, бару; делать визит визит этерге; дружеский визит шуёхлукъ визит; визит врача врачны келиу*

визитный, -ая, -ое, -ые *визит ...; визитная карточка визит карточка*

вилка, -и (*мн.* вилки, -ок, -кам) *ж шиш; подать ножи / вилки бичакъла бла шишлени берирге; есть вилкой шиш бла ашаргъа*

вилы, *вил мн.* сенек; *собрать сено вилами биченни сенек бла жыяргъа*

вилять, -ю, -ешь, -ют *несов.* *вильнуть, -ну, -нёшь, -нут сов. 1. булгъаргъа, силкирге; собака виляет хвостом ит къуйругъун булгъайды; медведь бежал, виляя задом айыу, къуйругъун ары-бери силке, къачып бара эди*

вина, -ы *ж терслик; призвать свою вину терслигине женгдирирге; это моя вина бу мени терслигимди; вина преступника доказана аманлыкъчыны терслиги ачыкъланганды*

винительный: *винительный падеж тамамлаучу болуш*

вино, -а (*мн.* вина, вин) *с чагыр; красное / крепкое вино къызыл / кючлю вино; пить вино вино ичерге*

виновато *нареч.* уятлы; *виновато посмотреть на кого-л. биреуге уятлы къараргъа*

виноватый, -ая, -ое, -ые; *виноват, -а, -о, -ы 1. (обычно кратк. ф.) терс, айыплы; он в этом сам виноват былайда ол кеси терсди; я виноват перед вами мен сизни аллыгъызда айыплы болдум; 2. (только полн. ф.)*

уятлы; *виноватый взгляд* уятлы кьарам; *его лицо приняло виноватое выражение* аны бети уятлы хал алды

виновный, -ая, -ое, -ые; виновен, виновна, -о, -ы терс, айыплы; *признать себя виновным* кесин терсе санаргъа

виноград, -а (мн. нет) м жюзюм; *выращивать виноград* жюзюм ёсдюрюрге; *сладкий виноград* татлы жюзюм

виноградный, -ая, -ое, -ые жюзюм ...; *виноградный лист* жюзюм чапыракъ; *виноградная плантация* жюзюм бахча

висеть, вишу, висишь, -ят несов. 1. асылыргъа, тагъылыргъа; *лампа висит над столом* чыракъ столну башында тагъылыпды; *картина висит на стене* сурат къабыргъада тагъылыпды; 2. салыныргъа; *скала висит над дорогой* къая жолну башындан энишге салыныпды □ *висеть в воздухе* тутхучсуз болургъа; *его планы висят в воздухе* аны планлары тутхучсуздула; *висеть на волоске* (на ниточке) аз-буз къалыргъа; *его жизнь висит на волоске* ол ёлюмден аз-буз къалып турады

витрина, -ы ж витрина; *витрина универсама* универмагны витринасы; *оформлять витрину* витринаны жасаргъа

вишнёвый, -ая, -ое, -ые балли ...; *вишнёвое варенье* балли варенье

вишня, -и (мн. вишни, -ен, -ням) ж 1. балли; *собирать вишни* баллилени жыяргъа; *варенье из вишен* баллиден этилген варенье; 2. балли терек (*дерево*) *посадить в саду вишню* терек

бахчада балли терек орнатыргъа

вклад, вклада м къошумчулукъ; *вклад учёного в науку* алимни илмугъа къошумчулугъу; *ценный вклад в дело мира* тынчлыкъ ючюн кюрешге уллу къошумчулукъ этерге

включать, -ю, -ешь, -ют несов., включить, -у, ишь, -ат сов. 1. *кого-что во что* къошаргъа; *включить в список* тизмеге къошаргъа; *включить в роман новую главу* романнга жангы баш къошаргъа; 2. *что* жиберирге, иерге, салыргъа, жандырыргъа, ачаргъа; *включить свет* чыракъны жандырыргъа; *включать радио / телевизор* радиону / телевизорну ачаргъа, радиону / телевизорну салыргъа; *включать (включить) мотор* моторну жиберирге; *включать газ* газны жандырыргъа; *включить станок* станокну иерге

включаться, -юсь, -еюсь, -ются несов., включиться, -усь, -ишья, -атся сов. къошулургъа, башларгъа; *включиться в работу* ишге къошулургъа, ишни башларгъа; *машина включилась в колонну* машина колоннагъа къошулду

вкрадчивый, -ая, -ое, -ые; *вкрадчив*, -а, -о, -ы хыйла, алдыр, ариу тилли; *вкрадчивые речи* алдыр сёзле; *вкрадчивый голос* хыйла ауаз

вкратце нареч. къысха, къысхача; *вкратце рассказать содержание книги* китапны магъанасын къысха айтыргъа

вкрутую нареч. къаты; *сварить яйцо вкрутую* жумуртханы / гаккыны къаты биширирге

вкус, вкуса м 1. татыу; *сладкий вкус* татлы татыу; *горький /*

солёный вкус ачы / тузлу татыу; *вкус хлеба / мяса / вина* ётмекни / этни / чагырны татыуу; *яблоко, кислое на вкус* кючлю татыулу алма; 2. билиу, айырыу; *одеваться со вкусом* ариу кийине билиу; *тонкий вкус* затны уста айырыу; 3. хал; *это в моём вкусе* бу мен суйген халдады

вкусный, -ая, -ое, -ые; вкусен, вкусна, вкусно, -ы татыулу; *вкусное кушанье* татыулу хант; *вкусные конфеты* татыулу конфетле

вкусовой, -ая, -ое, -ые татыу ... ; татыу айыргъан; *вкусовые органы* татыу айыргъан органла; *вкусовые ощущения* татыу сезимле

владеть, -ю, -ешь, -ют *несов.* чем 1. не болургъа, -лы болургъа; *владеть имуществом* мюлкге не болургъа; *владеть машиной* машиналы болургъа; 2. кем-чем тутаргъа; *владеть колониями* колонияла тутаргъа; 3. билирге; *владеть оружием* сауутну жюрюте билирге; *владеть иностранными языками* тыш кыраллы тиллени билирге

влажнеть, -ет *несов.* (сов. повлажнеть, -еет) мылыланыргъа, жипкилленирге, сууланыргъа; *листва влажнеет от росы* чапыракъла чыкъдан мылылангандыла

влажность, -и ж мылылыкъ; *влажность воздуха* хауаны мылылыгы

властвовать, -вую, -вуешь, -вуют *несов.* над кем-чем бийлик этерге, башчылыкъ этерге, оноу этерге; *она властвовала над домом* юйде оноуну ол эте эди

власть, власти (мн. нет) ж 1.

власть, оноу; *советская власть* совет власть; *взять власть в свои руки* оноуну кьолгъа алыргъа; *быть у власти* башчылыкъ этерге; 2. оноу; *власть родителей* атаананы оноуу; 3. кюч; *власть слова* сёзю кючу

влезать, -ю, -ешь, -ют *несов.* влезть, влезу, -ешь, -ут (прош. влез, -ла, -ло, -ли) *сов.* 1. ёрлерге, чыгъаргъа, минерге; *влезть на дерево* терекге ёрлерге, терекге минерге; *влезть на крышу* юй башына чыгъаргъа; 2. кирирге, сугьулургъа, сыйныргъа; *влезть в окно* терезе бла кирирге; *все книги влезли в чемодан* китаплары бары да чемоданнга сыйындыла □ *влезть в долги* борчха батаргъа; *он влез в долги* ол борчха батханды

влиять, -я с 1. кьаратыу, буруу, кьарау, дебери болуу; *пользоваться большим влиянием* уллу дебери болуу; *оказывать на кого-л. влияние* биреуню айтханына буруу; *поддаваться чьему-л. влиянию* биреуню айтханына кьарау; 2. сый, кьолундан келиу, сёзю ётюу; *человек с большим влиянием* кьолундан келген адам, сёзю ётген адам

влиять, -ю, -ешь, -ют *несов.* (сов. повлиять) кьаратыргъа, бурургъа, сёзю ётерге; *себеп болургъа, тылпыу* жетдирирге; *влиять на детей* сабийлени айтханынга бурургъа; *влиять на события* болгъан затлагъа себеп болургъа

влюбляться, -юсь, -ешься, -ются *несов.* влюбиться, -люсь, -ишься, -ятся *сов.* в кого сюерге: *влюбиться в молодую девушку* жаш кызыны сюерге / жаш кызыны суйюп кьояргъа; *влюбиться с*

первого взгляда биринчи кёргенлей сюрге

вместе нареч. бирге, бирден; *работать вместе* бирге ишлерге; *вместе учиться* бирге окъургъа; *я пришёл вместе с ним* мен аны бла бирге келгенме

вмещать, -ю, -ешь, -ют несов. вместить, вмещу, вступишь, -ят сыйындырыгъа; *вместить все книги в шкаф* китапланы барысын да шкафах сыйындырыгъа

вмещаться, -юсь, -ешься, -ются несов., вместиться, вмещусь, вместишься, -яты сыйыныргъа; *книги вместились в портфель* китапла портфельге сыйындыла; *после дождей вода не вмещается в русло реки* жауунладан сора суу черекни ызына сыйынмайды

вместо предлог с род. п. -ны (-ни) орунуна; *взять чужую книгу вместо своей* кесини китабыны орунуна башханькын алыргъа; *сделай это вместо меня* бу ишни мени ючюн эт

вмешательство, -а (мн. нет) с къатышыу, къошулуу, сугъулуу; *вооружённое вмешательство* сауут кюч бла къатышыу; *хирургическое вмешательство* жарыу; *вмешательство в чужие дела* биреуню ишине къатышыу

вмешаться см. **вмешиваться**
вмешиваться, -юсь, -ешься, -ются несов., вмешаться, -юсь, -ешься, -ются сов. *во что* 1. къатышыргъа, къошулургъа; *вмешаться в разговор / в спор* сёзге / даулашха къошулургъа; *пришлось вмешаться, чтобы наладить дело* ишни тюзетир ючюн къатышыргъа керек болду; 2. *не люблю вмешиваться в чужие дела*

мен биреуню ишине къошулургъа сыймейме

вначале нареч. алгъа, аллын-да, алгъы бурун; *вначале было трудно, потом стало легче* алгъа къыйын эди, артда тынчыракъ болду

вне предлог с род. п. тышында; *вне города* шахарны тышында; *находиться вне дома* юден тышында болургъа; *больной уже вне опасности* ауругъаннга энди къоркъуу жокъду □ *вне себя* къозгъалып турургъа; *он был вне себя от радости* ол къууаннгандан не этерге билмей эди; *быть вне себя от гнева* ачуланьп турургъа; *вне всяких сомнений* бир ишексиз; *каждый, вне всяких сомнений, замечал изменения в поведении класса* хар ким да, бир ишексиз, класс кесини жюрютююнде тюрленнгенин эслейди

внедрение, -я с жайыу, сингдириу; *внедрение новой техники в производство* жангы техниканы производствогъа сингдириу

внедрить см. **внедрять**

внедрять, -ю, -ешь, -ют несов., внедрить, -ю, -ишь, -ят жаяргъа, сингдирирге; *внедрить новую технику в производство* жангы техниканы производствогъа сингдирирге

внезапно нареч. билмей турганлай, эсде-бусда болмагъанлай; *внезапно пошёл дождь* эсде-бусда болмагъанлай жауун жауду; *он уехал внезапно* эсде-бусда болмагъанлай, ол кетип къалды, билмей турганлай, ол кетип къалды

внезапный, -ая, -ое, -ые билмей турганлай, эсде-бусда болмай

тургъанлай; *внезапный отъезд гостей* къонакъланы эсде-бусда болмай тургъанлай кетиулер

внести см. вносить

внёшний, -ая, -ее, -ие 1. тыш, тышкы, тышындагъы; *внешний вид здания* мекамны тыш кёрюдюсю; *внешняя сторона* тыш жаны; *внешняя среда* тышындагъы затла, тегерекдеги затла; 2. тыш; *внешняя политика государства* къыралны тыш политикасы; *внешняя торговля* тыш къыралла бла сатыу-алыу этю; *укреплять внешние связи* тыш къыралла бла байламланы кючлерге

вниз нареч. (куда?) энишге, тюбюне; *лежать лицом вниз* бетинги энишге этип жатаргъа; *посмотреть вниз* энишге къараргъа; *спуститься по лестнице вниз* басхыч бла энишге тюшерге

внизү нареч. (где?) тёбен, тюп, тюбюнде, энишгеде; *он живёт внизу* ол тёбен жашайды; *книга лежит внизу на полке* китап тюп тапкадады; *внизу течёт река* энишгеде черек барады

внимание, -я (мн. нет) с 1. эс бёлюу, эс ийиу; *с вниманием слушать* эс ийип тынгыларгъа; *читать без внимания* эс бёлмей окъургъа; *без внимания отнестись к чему-л.* бир затха эс бёлмей къараргъа; 2. эс бёлюу, эс берну, эс буруу; *окружить гостя вниманием* къонакъгъа эс бёлюу; *внимание к нуждам народа* халкъны кереклерине эс буруу

вниманиё! тынгылагъыз! къарагъыз! *внимание!* начинаем утреннюю зарядку тынгылагъыз! эрттен жарауну башлайбыз

внимательно нареч. эс ийип, эс бёлюп, эс берип, эс буруп; *внимательно слушать лекцию* лекциягъа эс берип тынгыларгъа

внимательный, -ая, -ое, -ые; внимателен, внимательна, -о, -ы, эсли, эс бёлген; *внимательный ученик* эсли окъуучу; *внимательный взгляд* эсли къарам

вносить, вношу, вносишь, -ят несов., внести, -у, -ёшь, -ут (прош. внёс, внесла, -о, -и) сов. 1. *кого-что* кийирирге; *внести вещи в дом* хапчукланы юйге кийирирге; *внести багаж в вагон* жүюкню вагоннга кийирирге; 2. *что* тёлерге, берирге, салыргъа; *вносить деньги за экскурсию в кассу* кассагъа экскурсия ючюн ахча берирге; *внести плату за квартиру* юй ючюн ахча тёлерге; 3. *кого-что* къошаргъа; *вносить изменения в проект* проектге жангы затла къошаргъа, проектни тюрлендирирге; *внести фамилию в список* тукъумну тизмеге къошаргъа; 4. *что* чыгъарыргъа, салыргъа; *внести замешательство* къайгъы салыргъа; 5. *что* айтыргъа, берирге; *внести предложение* оюмун айтыргъа

внук, внука я туудукъ, жашдан туугъан жаш, къыздан туугъан жаш; *к бабушке* приехал внук ыннасына жашындан туугъан жаш келгенди

внутренний, -ая, -ее, -ие 1. ич., ичги, ичдеги, ичиндеги; *внутренняя дверь* ич эшик; *внутренние болезни* ич ауруула; 2. ич ...; *внутреннее состояние человека* адамны ич болуму; 3. ич ...; *внутренняя политика* ич политика; *внутренние дела* ич ишле

внутри нареч. и предлог с род. п. (где?) ичине, ичинде; *осмотреть дом внутри* юйню ичине кьараргъа; *находиться внутри дома* юйню ичинде турургъа, юйню ичинде болургъа

внутри нареч. и предлог с род. п. (куда?) ичине, ичинге; *принять лекарство внутри* дарманны ичерге; *войти внутри помещения* юйню ичине кирирге

внучка, -и (мн. внучки, -ек, -кам) ж жашдан туугъан къыз, къыздан туугъан къыз; *дедушка гуляет с внучкой* аппа къызындан туугъан къызчыкъ бла айла-нады

внушать, -ю, -ешь, -ют несов., внушить, -у, -ишь, -ат сов. что кому и с союзом «что» ийнандырыгъа, ышандырыгъа, салыргъа, кёлуне салыргъа, тошюндюрюрге; *внушать страх* кьоркьуу салыргъа; *этот человек не внушает доверия* бу адам кесине ышандырмайды; *его вид внушает уважение* аны тыш кёрюмдюсю аны хурметли болгъанына ийнандырады; *ему внушили, что это опасно* аны бу кьоркьуулу болгъанына ийнандырдыла

во время нареч. заманында, кезиуюнде; *прийти не вовремя* замансыз келирге; *вовремя вернуть книгу в библиотеку* китапны библиотекагъа заманында къайтарыргъа; *сделать работу вовремя* ишни заманында этерге; *вовремя приехать на вокзал* вокзалгъа кезиуюнде келирге

во-вторых ввод. сл. экинчиден; *мы должны, во-первых, сходить в музей, во-вторых, встретиться с друзьями* биз, биринчиден, музейге барыргъа, экинчи-

ден, шуёхларыбызгъа тюберге керекбиз

водá, -ы вин. п. воду, ж 1. суу; *пресная / горячая вода* тузсуз / къайнар суу; *морская вода* тенгиз суу; *стакан воды* бир стакан суу, стакан бла бир суу; *пить воду* суу ичерге; *поливать цветы водой* гокка ханслагъа суу къуяргъа; 2. *какая (мн. воды, вод) суу, суула; минеральная вода* минерал суу, гара суу; *фруктовые воды* кёгет суула □ *сдьмая вода на киселе* узакъ жууукъ; *он мне сдьмая вода на киселе* ол мени узакъ жууугъумду; *чистой воды (о драгоценном камне)* тап-таза; *чистой воды рубин* тап-таза къызыл накъут; *как две капли воды* шашмай, бир кепден чыккыгъанча; *сын похож на отца как две капли воды* жаш бла атасы бир кепден чыккыгъанчадыла; *с него как с гуся вода* аны къулагына да кирмейди; *воды не замути*т кьой ауузундан чён юзmez; *выйти сухим из воды* айыпсыз къутула билирге; *вывести кого-л. на чистую воду* биреуюню тотун ачаргъа

водитель, -я м водитель, жюрютюучю; *водитель автобуса* автобусну водители, автобусну жюрютюучю; *работать водителем* водитель / жюрютюучю болуп ишлерге

водить, вожу, водишь, -ят несов., кого-что см. вести, 1. 2.; *водить детей гулять* сабийлени ойнаргъа элтирге; *водить троллейбус* троллейбусну жюрютюрге △ *водить дружбу* шуёхлукъ жюрютюрге; *они водят дружбу* ала шуёхлукъ жюрютедиле; *водить за нос* сокъургъа сохта тутдурур-

гъа, алдап турургъа; *он его водит за нос* ол аны алдап турады **вѳдка**, -и ж аракъы; *водка вредна для здоровья* аракъы саулукъгъа аманды

вѳдный, -ая, -ое, -ые суу ... , суулу; *водное пространство* суу кенглик; *водный путь* суу жол; *водный транспорт* суу улоу, суу транспорт; *водная энергия* суу кюч; *водный спорт* суу спорт

водопад, -а м чучхур, суу секиртме; *горный водопад* тау чучхур

водопровѳд, -а м водопровод, суу быргъы, суу ыз; *провести водопровод* суу быргъылань салыргъа, суу ызны тартыргъа, водопровод салыргъа

водорѳд -а (мн. нет) м водород (бек женгил газ, химия элемент)

воевѳть, -воюю, -ешь, -ют *несов.* урушургъа, къазауат этерге; *воевать с врагом* жау бла урушургъа; *воевать на территории противника* жауну жеринде уруш этерге

воѳнный, -ая, -ое, -ые 1. аскер ... , уруш ... ; *военное время* уруш заман; *военные действия* урушла, уруш ишле; *военный завод* аскер завод; *военный округ* аскер округ; 2. аскер ... ; *военный врач* аскер доктор; *военное училище* аскер окъуу юй; *быть на военной службе* аскерде къуллукъ этерге; 3. *в знач. суц.* военный, -ого м аскерчи; *он был военным* ол аскерчи эди

вождь, вождя м бачама; *вождь народа* халкъны бачама-сы

возбудѳть см. **возбуждѳть**

возбуждѳть, -ю, -ешь, -ют

несов., возбудить, -жу, -дишь, -дят *сов.* 1. *что* къозгъаргъа, сагъайтыргъа, келтирирге; *возбудить интерес биреуде* сейир къозгъаргъа; *возбудить сомнение* ишеклик къозгъаргъа; *возбудить аппетит* ашарыгъын келтирирге; 2. *кого-что* къозгъаргъа; *возбудить нервы* нерваланы къозгъаргъа; *он был возбуждѳн предстоящими событиями* боллукъ затла аны жюрегин къозгъайдыла; 3. *что* къозгъаргъа, кѳтюрюрге, берирге; *возбудить вопрос* ишни къозгъаргъа; *возбудить судебное дело* судге берирге; 4. *къозгъаргъа, ѳчюкдюрге; возбуждать ненависть / подозрение / тревогу* жаулукъну / ишекликни / къайгъыны къозгъаргъа

возвратѳть см. **возвращѳть**

возвратѳться см. **возвращѳться**

возвращѳть, -ю, -ешь, -ют

несов., возвратить, -щу, -тишь, -тят *сов.* *кого-что* къайтарыргъа; *возвратить книги в библиотеку* китапланы библиотекагъа къайтарыргъа; *возвратить долг* борчну къайтарыргъа

возвращѳться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, возвратиться, -щусь, -тишься, -тятся *сов.* къайтыргъа; *возвращаться домой* юйге къайтыргъа; *возвратиться из путешествия* жолоучулукъдан къайтыргъа

возвращѳение, -я с къайтыу; *возвращение домой* юйге къайтыу; *возвращение на родину* ата журтуна къайтыу

возвышенность, -и ж сырт, сыртлыкъ; *город расположен на возвышенности* шахар сыртда орналыпды

возглавить см. **возглавлѳть**

возглавлять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, возглавить, -лю, -ишь, -ят *сов.* что башчылыкь этерге; башчы болургъа; возглавлять делегацию / комиссию делегациягъа / комиссиягъа башчылыкь этерге; наша страна возглавляет движение за мир бизни кыралыбыз мамырлыкь ючюн кымылдаугъа башчылыкь этеди

воздействие, -я с къаратыу, къарау, тынгылатыу, буруу, сёзю ётюу; оказывать положительное воздействие на кого-л. биреуню иги жанына буруу; находиться под воздействием друга шугёху айтханнга къараргъа; оказать моральное воздействие адеп жаны бла айтханына тынгылатыу

воздействовать, -ую, -уешь, -уют *сов. и несов.* на кого-что себеп болургъа, къаратыргъа, тынгылатыргъа, бурургъа, сёзю ётерге; сингерге; воздействовать на товарищей тенглерин айтханына тынгылатыргъа; воздействовать на ум и чувства ученика окъуучуну акъылына, сезимине да сёзю ётерге

воздух, -а (*мн. нет*) м хауа; сырой / холодный воздух мылы / сууукь хауа; дышать свежим воздухом ариу хауаны солургъа

воздушный, -ая, -ое, -ые 1. хауа ... ; воздушная волна хауа толкъун; воздушная струя хауа шорха; воздушное течение хауаны жюрюую; луна в воздушной синеве ай хауа кёклюкде 2. хауа ... ; воздушное сообщение хауа жол; воздушный флот хауа флот

возить, вожу, возишь, -ят *несов.* элтирге, ташыргъа; возить пассажиров пассажирлени элтирге

возле нареч. и предлог 1. на-реч. жууукъда, былайда, къатында, жанында, къатыбызда, жаныбызда; он живёт возле нас ол бизни къатыбызда жашайды; 2. предлог с род. п. къатында, жанында; возле дома юнню къатында; возле реки черекни къатында; машина остановилась возле дома машина юнню къатында тохтады

возможно 1. в знач. сказ. болургъа; возможно ли осуществить этот план? бу планны толтурургъа боллукъмуду? вполне возможно айхайда, боллукъду, тамам боллукъду; 2. вводн. сл. дейме, болур; он, возможно, уехал ол кетген болур; он, возможно, придет ол келирге болур

возможность, -и ж 1. (*мн. нет*) амал, мадар, болургъа, мадары болгъан зат; есть возможность мадар барды; дать возможность учиться окъургъа мадар берирге; 2. мадар, онг, таплыкь; возможность поехать на юг югга барыргъа мадар, югга барыргъа онг; при первой возможности амал табылгъанлай

возмутить см. возмущать

возмутиться см. возмущаться

возмущать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, возмутить, -шу, -тишь, -тят *сов.* кого-что ачыу этерге, ачыудан къайнатыргъа, ачыуландырыргъа; возмутить кого-л. грубым ответом хыны жууап бла биреуню ачыуландырыргъа; меня возмущает его поведение аны кесин жюрютгени мени ачыудан къайнатады

возмущаться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, возмутиться, -шусь, -тишься, -тятся ачыуланыргъа.

чамланьргъа; *возмущаться* *обманом* алдагъаны ючюн ачууланыргъа; *чем вы возмущаетесь* сиз неге ачууланасыз?

возмущение, -я с ачуу, ачууланыу, чамланыу; *всеобщее возмущение* бары ачууланыу

возникать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, возникнуть, -у, -ешь, -ут (*прош.* возник, -ла, -ло, -ли) *сов.* чыгъаргъа, жаратылыргъа, тууаргъа, къуралыргъа, тюшерге; *у него возникла мысль* аны башына бир акъыл тюшгенди; *возник вопрос* соруу чыкъды; *возникло предложение* бир акъыл тууду

возникновение, -я с чыгъуу, жаратылыу, тюшюу, туууу, къуралыу; *возникновение жизни на Земле* Жерде жашауну жаратылыуу; *возникновение частной собственности* энчи мюлкню чыгъууу; *возникновение пожара* отну тюшюую

возникнуть *см.* **возникать**

возобновить *см.* **возобновлять**

возобновиться *см.* **возобновляться**

возобновлять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, возобновить, -лю, -ишь, -ят *сов.* *что* жангыртыргъа, башланыргъа; *занятия возобновили* дерслени жангыдан башладыла; *возобновить работу* ишни жангыдан башларгъа

возобновляться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, возобновиться, -люсь, -ишься, -ятыся *сов.* башланыргъа; *занятия возобновились* дерсле жангыдан башландыла

возражать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, возразить, -жу, -зишь, -зят *сов.* айтыргъа, угъай дерге, угъай-

ларгъа; *возразить докладчику* докладчыгъа ыразы болмагъанын айтыргъа; *возражать против чьего-л. предложения* биреуню айтханына угъай дерге

возражение -я с билдириу, айтыу, угъай деу, угъайлау; *не терпеть возражений* угъайлагъанны тѣзюп болмау; *без возражений* угъай демей

возраст, -а м жыл, заман; *дети школьного возраста* школ жылдагъы сабийле; *в возрасте десяти лет* он жыл болгъан заманда; *определить возраст дерева* терекни жылларын белгилерге

возрастать, -ет, -ют *несов.*, возрасти, -ёт, -ут (*прош.* возрос, -ла, -о, -и) *сов.* ёсерге, кѣпленирге, кѣбейирге, кѣтюрюлюрге; *население республики* возрастает республиканы халкъы ёседи; *возросла заработная плата* иш хакъ кѣтюрюлгенди

воин, -а м аскерчи; *подвиг* воина аскерчини жигитлиги

война, -ы (*мн.* войны, войн) *ж* уруш, къазауат; *война за независимость и свободу* азатлыкъ бла башына эркинлик ючюн уруш; *вести войну с кем-л.* биреу бла уруш этерге; *вывести войска на парад* аскерлени парадха чыгъарыргъа; *войска вошли в город* аскерле шахаргъа кирдиле

войти *см.* **входить**

вокзал, -а м вокзал; *приехать на вокзал* вокзалгъа келирге; *встретить гостей на вокзале* къонакълагъа вокзалда тюберге

вокруг 1. *нареч.* тѣгерекде, тѣгерекге; *посмотреть вокруг* тѣгерекге къараргъа; *вокруг нет ни*

одного человека тегерекде бир адам да жокъду; 2. *предлог с род. п.* тегерегине; *посадить деревья вокруг дома* юйню тегерегине терекле салыргъа; *сидеть вокруг стола* столну тегерегине олтурургъа; *путешествовать вокруг света* жолоучу болуп, битеу дуняны тегерегине айланыргъа

волейбóл, -а (мн. нет) м волейбол; *играть в волейбол* волейбол ойнаргъа; *соревнования по волейболу* волейболдан эришуле

волейбóльный, -ая, -ое, -ые волейбол ... ; *волейбольный мяч* волейбол топ; *волейбольная команда* волейбол команда

волк, волка (мн. волки, волков) м бёрю; жанлы; *охота на волков* бёрюлеге уугъа барыу **волна́**, -ы (мн. волны, волн, волнам) ж 1. толкун; *морская волна* тенгиз толкун; *большие волны* уллу толкунла, *лодка качается на волнах* къайыкъ толкунлада чайкылады; 2. *перен.* къозгъалыу; *волна забастовок* забастовкаланы къозгъалыуу; 3. толкун; *звуковая волна* таууш толкун; *длинные волны* узун толкунла; *короткие волны* кысха толкунла

волне́ние, -я с 1. чайкылыу, чайпалыу, толкунланыу; *волнение моря* тенгизни толкунланыуу; 2. къозгъалыу, къайгы этиу; къайгырыу; *прийти в волнение* къозгъалыргъа, къайгы этип башларгъа; *испытывать сильное волнение* бек къайгырыу; *с волнением ждать кого-л.* биреую къайгырып сакъларгъа

волновáть, -ую, -уешь, -уют

несов., *взволновать*, -ную, -нуешь, -нуют сов. *кого-что* 1. чайкыаргъа, чайпаргъа, толкун этдирирге; *ветер волнует ковыль* жел айыучачны чайкыайды; *ветер волновал воду на озере* жел кёлде сууну толкунландырады; 2. къозгъаргъа, тынгысыз этерге, къайгылы этерге; *отсутствие писем меня волнует* кыагыт келмегени мени къайгылы этеди; *больного нельзя волновать* ауругъанны къайгылы этерге жарамайды

волновáться, -уюсь, -уешься, -уются *несов.* 1. чайкыалыргъа, чайпалыргъа, толкунланыргъа, толкун этдирирге; *море волнуется* тенгиз толкунланады; 2. къозгъалыргъа, къайгылы болургъа, тынгысы болургъа; *волноваться перед экзаменами* экзаменлени аллында къайгылы болургъа; *вы за него не волнуйтесь* сиз аны ючюн къайгырмагыыз

во́лосы, волос, волосам *мн.* (ед. волос, -а м) 1. тюк, кыыл; *тонкий волос* иничке тюк; *конский волос* ат кыыл; 2. чач (на голове), тюк (на теле); *черные / седые / короткие волосы* къара / акъ / кысха чач; *стричь волосы* чач кыркыргъа; *вьющиеся волосы* бурма чач Δ *ни на волос* не аз да, чыртда

во́льный, -ая, -ое, -ые эркин, бош; *вольный человек* эркин адам

во́ля, -и (мн. нет) ж 1. басым, тёзюм, кьолдан келиу; *сила воли* (кьолдан келген) кюч, тёзюм, кюч; *у кого нет воли* аны тёзюмю жокъду; *преодолеть что-л. силой воли* басымы бла бир затны женгерге; 2. излеу, излем, суююу;

воля народа халкъны излегени, халкъны излеми; люди доброй воли иги ниетли адамла; сделать что-л. против воли родителей атасы-анасы суймеген затны этерге; 3. итинуу, талпыу; воля к победе хорламгъа итинуу; 4. эркинлик, азатлыкъ; отпустить на волю эркинлик берирге, бошларгъа □ воля ваша кесигиз суйгенча, суйгенингча; воля ваша, можете идти кесигиз суйгенча этигиз, барыргъа эркинсиз; давать (дать) волю чему-л. бир затха жол берирге, бир затха эркинлик берирге, бир затны этерге къояргъа, бир затны болургъа къояргъа; дать волю своим чувствам сезимлерине жол берирге; дать волю рукам къол жетдирирге; дать волю слезам жиляргъа, жиляп къояргъа; волею судеб аллахны буйругъу бла, жазыуну буйругъу бла; волею судеб он оказался на Кавказе жазыуну буйругъу бла ол Кавказгъа келеди

вон частица майна, майна ма, ма; вон он идёт майна, ол келеди, ма ол келеди; вон мой дом майна, мени юйюм; вон тот человек ма ол адам; вон (оно) что!; вон (оно) как! алайды десенг а!; вон он какой! ол аллай кере эдим!

воображать, -ю, -ешь, -ют несов., вообразить, -зишь, -ят сов. кого-что акъылгъа келтирирге, кёлге келтирирге, эсге келтирирге, кызге кёрюнюрге; воображаю, как вы обрадовались сизни къуаннганыгъыз кёзюме кёрюнеди; вообразить себе акъылынга келтирирге; изображать картины горной природы тау табиьгъатны

кёз аллында кёрюрге, тау табиьгъатны кёлюнге келтирирге

воображение, -я (мн. нет) с акъылгъа келтириу, кёлге келтириу, кёзлерине келтириу, акъыл, эсге келтириу; в его воображении аны кёлюнде; изображение создало искусство акъыл искусствону туудургъанды.

вообразить см. воображать

вообще нареч. 1. саулай къарасанг, битеу алып, битеу алып къарасанг, битеу айтсанг; вообще, вы правы саулай алып къарасанг, сиз тюзсюз; они говорили о людях вообще ала адамланы юсюнден битеу алып айта эдиле; 2. къачан да; он вообще такой весёлый ол къачан да алай жарыкъды; 3. чыртда; я вообще сегодня никуда не пойду мен бюгюн чыртда бир жерге барлыкъ туйюлме □ вообще говоря (вводн. сл.) айтыргъа, ахырысыкъысхасы, къысхасы, къысхасы бла, къысха айтханда; вообще говоря, они сделали всё, что могли къысхасы, ала къолларындан келгенни этгендиле

вооружать, -ю, -ешь, -ют несов., вооружить, -у, -ишь, -ат сов. кого-что 1. саутландырыргъа; вооружить армию современной техникой аскерни бусагъатдагы техника бла саутландырыргъа; 2. чем, вооружить промышленность новой техникой промышленностну жангы техника бла саутландырыргъа; 3. жалчытыргъа; вооружить кого-л. передовой теорией кимни болса да алчы теория бла жалчытыргъа

вооружение, -я с саутланды-

ди; *впоследствии он стал врачом* ол артда доктор болду

впрóчем союз *против.* алай болгъанлыкъгъа, алай а; *вот мой совет, впрочем, как хотите* ма мени айтырым, алай а къалай суйсегиз да этигиз; *фильм хороший, впрочем, сам увидишь* фильм игиди, алай кесинг да кёрюрге

враг, врага м жау, душман; *быть чьим-л. врагом* биреуню жауу болургъа; *стать врагами* бири бири бла жау болургъа; Δ *язык мой — враг мой* мени тилим — мени жауум (*нарт сёз*)

враждéбно нареч. жауча, душманча, жаулукъ бла, душманлыкъ бла; *враждебно относиться к кому-л.* биреуге жаулукъ бла къараргъа, биреуге жауча къараргъа

враждéбный, -ая, -ое, -ые; враждебен, -на, -но, -ны жау ... ; жаулукъ, душман ... , душманлыкъ; *враждебные действия* жаулукъ ишле этиу; *враждебные отношения* жаулукъ къарам

врач, врача м врач, доктор; *опытный врач* сынамлы врач; *врач по детским* болезням сабий ауруулагъа бакъгъан доктор; *обратиться к врачу* докторгъа барыргъа; *вызвать к больному* врача ауругъаннга врачны чакъырыргъа

вращáться, -юсь, -ешься, -ются *несов.* айланыргъа, бурулургъа; *колесо быстро* вращается чарх терк бурулады; *Земля* вращается *вокруг* своей оси Жер кесини осюну тегерегине айланады; *Луна* вращается *вокруг* Земли Ай Жерни тегерегине айланады

вред, вреда (*мн. нет*) м заран;

причинить вред заран салыргъа; *много* вреда *здоровью* *приносит* *неправильный* режим терс хайырланылгъан жорукъ / режим саулукъгъа уллу заран келтиредн

врёдно нареч. *в знач. сказ.* безл. заран, заранды; *курить* *вредно* тютюн ичген заранды; *вам* *вредно* *много* *ходить* кеп жүрюген сизге заранды, сизге кеп жүрюрге жарамайды

врёдный, -ая, -ое, -ые; *вреден*, *вредна*, *вредно*, -ы заранлы, осал; *вредная* *привычка* осал къылыкъ; *вредные* *вещества* заранлы затла; *вредная* *теория* заранлы / осал теория

врёменно нареч. бир заманнга дери, бир болжалгъа дери, бир кезиуге дери; *я живу* *здесь* *временно* мен былайда бир кесек заманнга жашарыкъма; *временно* *исполняющий* *обязанности* биреуню къуллугъун бир кезиуге дери этген

врёменный, -ая, -ое, -ые *болжаллы*, бир заманнга дери, бир кезиуге дери; *временная* *работа* болжаллы иш; *временное* *явление* болжаллы болум; *временное* *удостоверение* бир кезиуге берилген удостоверение

врёмя, времени (*мн.* времена, времён, временами) с 1. (*мн. нет*) заман, кезиу, сагъат; *сколько* *времени* (*который* *час*)? сагъат неди?; *время* *идёт* *быстро* заман терк барады; *время* *не* *ждёт* *заман* сакъламайды; 2. (*мн. нет*) заман; *время* *приезда* келген заман; *время* *обеда* тюшлюкню заманы; *встречу* *назначили* *на* *позднее* *время* тубешину кеч заманнга белгиледиле; 3. (*мн. нет*) заман, кезиу; *хорошо* *провести* *вре-*

мн заманны иги ётдюрюрге; мно-
го сделать за короткое время
къысха заманны ичинде кёп иш
терге; 4. (мн. нет) какое, чего
заман, чакъ; тёплое время жылы
заман; дождливое время жауун-
ду заман; 5. (мн. употр. в одном
знач. с ед.) какое, чего (период,
эпоха) ёмюр, заман; мирное /
военное время тынч / уруш заман;
наступило новое время жангы
заман келди; 6. (мн. нет) заман,
чакъ; найти время для прогулки
хауада айланып солургъа заман
табаргъа; у меня нет времени
мени заманым жокъду; 7. грамм.
заман; настоящее время бусагъат
заман; прошедшее время озгъан
заман Δ время от времени, по
временам замандан заманнга;
время от времени ходить в гости
замандан заманнга къонакъгъа
барыргъа; (в) первое время ал-
гъа, ал заманда; в первое время
было трудно ал заманда иш
къыйын эди, алгъа иш къыйын
эди; в (за) последнее время арт
кезиуде, арт заманда; в послед-
нее время он часто болеет арт
кезиуде ол кёп ауруйду; в скором
времени жууукъ заманда; в ско-
ром времени начнутся экзамены
экзаменле жууукъ заманда баш-
ланырыкъдыла; на время болжал-
гъа, бир кезиуге; взять книгу на
время китапны бир кезиуге
алыргъа; раньше времени зама-
нындан алгъа, кезиуонден алгъа;
закончить работу раньше времени
ишни заманындан алгъа бошар-
гъа; со временем бир заманда,
бир кезиуде; эта болезнь пройдёт
со временем заман ётсе, бу ауруу
кетерикди

вручáть, -ю, -ешь, -ют несов.,

вручить, -у, -ишь, -ат сов. что
кому-чему берирге, тапдырыргъа;
вручить кому-л. телеграмму би-
реуге телеграмманы берирге; зна-
мя вручили передовому пред-
приятию байракъны алчы пред-
приятиеге бердиле

вса́дник, -а м атлы; по дороге
мчится всадник жолда, атын
къызыу чапдырып, бир атлы ке-
леди / барады

все см. весь

всё см. весь

всегда́ нареч. хар заманда да,
дайым; на улицах города всегда
много народа шахарны орамла-
рында хар заманда да адамла
кёпдюле; мы всегда гуляем после
обеда тышден сора биз дай-
ым хауада айланабыз

всего́ 1. нареч. битеулей,
бары да; всего он получает двести
рублей ол битеулей эки жюз сом
алады; 2. частица жангыз, къу-
ру; прошёл всего один год жа-
нгыз бир жыл ётгенди; только и
всего жангыз олду, къуру буду Δ
всего-навсего жангыз да, жангыз;
он хотел всего-навсего уточнить
решение задачи ол жангыз зада-
чаны къалай этерге керегин би-
лирге сие эдн

всемíрный, -ая, -ое, -ые битеу-
дуния ... ; всемирная история
битеудуния история, битеудуния
тарыхы

всесою́зный, -ая, -ое, -ые битеу-
союз ... ; всесоюзный рекорд
битеусоюз рекорд; Всесоюзный
съезд писателей Жазычуланы
битеусоюз съезди

всё-таки союз и частица
(обычно с союзами «а», «и»,
«но») алай болса да, не десент
да; было уже поздно, но всё-таки

мы пошли из театра пешком кеч болгъан эди, алай болса да, биз театрдан (юйге) жаяулай кетдик; *он всё-таки не вернулся* алай болса да, ол къайтмады

вскáкивать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, вскочить, -у, вскочишь, -ат *сов.* 1. (секирип) минерге; *вскочить на коня* секирип, атха минерге; *кошка вскочила на стул* киштик, секирип, шинтикге минди; 2. туругъа, къобаргъа; *вскочить на ноги* секирип, аягына туругъа; *вскочить со стула / с кровати* шинтикден / ундурукъдан секирип къобаргъа

вскóре *нареч.* бираздан, кеп турмай, узаймай, къысха, терк, женгилде; *он вскоре вернулся домой* ол бираздан юйге къайтды

вслéдствие *предлог с род. п.* себепли, ючюн, кёре; *вследствие болезни* ауругъаны себепли; *самолёты опаздывали вследствие сильного тумана* туман къалын болгъаны себепли, самолётла кечге къаладыла

вслух *нареч.* эшитдирип; *читать вслух* эшитдирип окъургъа

вспахáть, -шу, вспашешь, -ут *сов. (несов. пахать)* что сюрюрге; *вспахать поле* жерни сюрюрге

вспоминáть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, вспомнить, -ю, -ишь, -ят *сов. кого-что, о ком-чём* эсге тышюрюрге; *вспоминать прошлое / друзей* озгъан заманны / шуёхланы эсге тышюрюрге; *вспомнить старую песню* эски жырны эсге тышюрюрге

вспомогáтельный, -ая, -ое, -ые болушлукъчу; *вспомогательный цех* болушлукъчу *цех* Δ *вспомогательный глагол* болушлукъчу ЭТИМ

вспы́хивать, -ет, -ют *несов.*, вспыхнуть, -ет, -ут *сов.* 1. жанаргъа, къабыныргъа; *вспыхнули огоньки* отчукъла къабындыла; *спичка вспыхнула и погасла* сирнек жанды да ёчюлдю; 2. башланыргъа, чыгъаргъа; *вспыхнула война* уруш башланып къалды, уруш чыгып къалды; *вспыхнула ссора* урушуу, туююшоу чыкъды

вставáть, -ю, -ёшь, -ют *несов.*, встать -ну, -нешь, -нут *сов.* 1. (ёрге) туругъа, туругъа, къобаргъа; *встать со стула / с места / из-за стола* шинтикден / жеринден / стол артындан туругъа; *рано вставать* эртте туругъа; 2. басаргъа, минерге; *встать на ступеньку* атлауучха минерге; 3. чыгъаргъа, тнерге; *солнце встало* кюн чыкъды; 4. (1 и 2 л. не употр.) чыгъаргъа; *встал вопрос* соруу чыкъды; *перед нами встанут новые задачи* бизге жангы борчла чыгъадыла \square *встать на колени* тобукъланыргъа; *он не встанет перед врагом на колени* ол жауну аллында тобукъланмаз; *встать на чью-л. сторону* биреу жанлы болургъа; *он встал на сторону друга* ол шуёху жанлы болду

вставля́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, вставить, -лю, -ишь, -ят *сов. что во что* салыргъа, (ичине) салыргъа; *вставлять стёкла в окно* терезеге мияла салыргъа

встревóжить, -у, -ишь, -ат *сов. (несов. тревожить)* кого-что тынгысыз этерге, къозгъаргъа, жыйгъы салыргъа; *меня встревожило отсутствие писем* письмола келмегени мени тынгысыз этеди

встрéтить *см. встречáть*

встрéтиться *см. встречáться*

встрѣча, -и ж 1. тубеу, жолугуу; *случайная / неожиданная / приятная встреча* эде болмай / билмей тургъанлай / кѣлге асыуму тубеу, *встреча прошла в дружественной обстановке* тубеу шуѣхлукъ халда ѣтдю; 2. тубешину; *вечер встречи* тубешину шигир; 3. тубешину, эришну; *встреча двух спортивных команд* эки спорт команданы тубешиную

встречать, -ю, -ешь, -уют несов., встретить, -чу, -тишь, -тят сов. 1. кого-что туберге, кѣрюрге, жолугъургъа; *встретить кого-л. на улице / в театре биреуге* орамда / театрда туберге; 2. кого-что (аллын) сакъларгъа, (аллына) чыгъаргъа, (аллына) къараргъа; *встречать гостей* къонакъланы алларына чыгъаргъа; 3. кого-чего чем туберге; *встречать противника огнѣм* жаугъа, от ачып, туберге; *встретить праздник новыми успехами* байрамгъа жангы жетишимле бла туберге

встречаться, -юсь. -ешься, -ются несов., встретиться, -чусь, -тишься, -тятся сов. 1. (обычно с кем) туберге, тубеширге; *встречаться в клубе / на улице / у школы* клубда / орамда / школ къатында тубеширге; *друзья встретились через несколько лет* шуѣхла бир ненча жылдан тубешдиле; 2. тубеширге, ойнаргъа; *встречаются две самые сильные команды* эки бек кючлю команда тубешедиле; 3. (1 и 2 л. не употр.) туберге, кѣрюрге; *это растение встречается только на юге* бу битим жангыз тогъда тубейди; *мне только один раз встретилась эта книга* мен бу китапны жаланда бир кере кѣргенме

вступать, -ю, -ешь, -ют несов., вступить, -лю, -ишь, -ят сов. во что 1. кирирге; *войска вступили в город* аскерле шахаргъа кирдиле; *отряд вступил в лес* отряд агъачха кирди; 2. кирирге; *вступить в партию / профсоюз / комсомол* партиягъа / профсоюзгъа комсомолгъа кирирге; 3. башларгъа, кирирге, (этип) тебирерге, къатышыргъа; *вступить в разговор* сѣзге къатышыргъа; *вступить в переговоры / борьбу / спор* сѣлешинулени / кюрешни / даулашны башларгъа Δ *вступать (вступить) в брак* юленирге, къатын алыргъа (о мужчине); эрге барыргъа (о женщине); *он вступил в брак* ол юлениргенди; *вступать (вступить) в действие (силу)* кюч алыргъа, жашаугъа кирирге; *закон вступил в силу* закон кюч алгъанды, жашаугъа киргенди

вступлѣние, -я с кириш, ал сѣз; *вступлѣние к роману* романы ал сѣзю; *вступлѣние к опере* операны кириши; *докладчик сделал небольшое вступлѣние* докладчы бир гитче ал сѣз айтды

всходѣть, -жу, всходишь, -ят несов., взойти, -ду, -дѣшь, -дут (прош. взошѣл, -ла, -ло, -ли) сов. 1. ѣрлерге, чыгъаргъа; *взойти на гору* таугъа ѣрлерге; 2. чыгъаргъа, тиерге; *зимой солнце всходит поздно* къыш кюн жеч чыгъады; *луна ещё не взошла* ай алыкъын чыкъмагъанды; 3. чыгъаргъа, чагъаргъа; *огурцы уже всходят* нашала чыгъып тебирегендиле; *пшеница хорошо взошла* будай иги чыкъгъанды

всюду нареч. къайда да, къалайда да, хар жерде, жер-

жерде; *побывать всюду* хар жерде да болургъа

вся см. весь

всякий, -ая, -ое, -ие мест. *определяет*. 1. хар, хар бары, хар бири, не ... да, къайсы да, ким да, хар ... сайын; *во всякое время* не заманда да; *всякий раз* хар жолда; *всякий человек это знает* муну хар адам да биледи; 2. тюрлю, тюрлю-тюрлю; *здесь бывают всякие люди* мында тюрлю-тюрлю адамла болуучудула; *у меня много всяких дел* мени тюрлю-тюрлю кѣп ишлерим барды Δ *во всяком случае* къалай-алай болса да; *во всяком случае, работу надо выполнить* къалай-алай болса да, ишни этерге керекди

вторник, -а м геуюрге кюн; *он уезжает во вторник* ол геуюрге кюн кетеди; *экзамен назначили на вторник* экзаменни геуюрге кюн аллыкъдыла; *со вторника я свободен* геуюрге кюнден сора мен бошма

второй, -ая, -ое, -ые 1. числ. *порядк.* экинчи; *второй час* экинчи сагъат; *второй год* экинчи жыл; *на втором этаже* юйню экинчи къатында; *сегодня второе число* бюгюн айны экинчисиди; *это случилось второго февраля* бу экинчи февральда болгъанды; 2. *в знач. суц.* второе, -ого с экинчи; *на второе были котлеты* экинчиге котлетле бар эдиле

вуз, вуза м (высшее учебное заведение) вуз (бийик окъуу юй)

вход, входа м 1. кириу; *вход воспрещён* кирирге жарамайды; 2. эшик, кирген жер; *вход в метро / в парк* метрогъа / паркга кирген жер, метрону / паркны эшиги;

открывать / закрыть вход эшикни / къабакъны ачаргъа / жабаргъа

входить, -жу *входишь*, -ят *несов.*, *войти*, -ду, -дешь, -дут (*прош.* вошёл, вошла, -о, -и) *сов.* *во что* 1. кирирге; *входить (войти) в дом / комнату / метро / в воду* юйге / отоугъа / метрогъа / суугъа кирирге; *корабль входит в порт* кеме портха киреди; *войдите!* киригиз!; 2. сыйыныргъа; *в чемодан вошли все нужные вещи* чемоданнга битеу керекли затла сыйындыла; *в портфель входит много книг* портфельге кѣп китап сыйынады Δ *входить (войти) в доверие* кесинге ышандырыгъа; *входить (войти) в чьё-л. положение* биреуню жарлылыгъын ангыларгъа, биреуню болумун ангыларгъа

вчера нареч. тюнене; *вчера было холоднее, чем сегодня* бюгюнден эсе тюнене сууукъ эди; *мы приехали вчера вечером* биз тюнене ингирде келгенбиз

вчерашний, -ая, -се, -ие тюненеги; *вчерашний день* тюненеги кюн; *вчерашние газеты* тюненеги газетле; *весь вчерашний день* сау тюненеги кюн

въезд, въезда м 1. кириу; *въезд во двор* арбазгъа кириу; 2. къабакъ, къабакъ эшик; *у въезда в город* шахарны къабагъыны къатында

въезжать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *въехать*, -ду, -дешь, -дут *сов.* 1. кирирге; чыгъаргъа; *въезжать в город* шахаргъа кирирге; *въехать на бугор* дуппургъа чыгъаргъа

вы, вас, вам, вами, о вас мест. 2 л. мн. ч. (*употр. при обращении к нескольким лицам, а*

также как форма вежливого обращения к одному лицу) сиз; *вы настоящие друзья* сиз кертт шүөхласыз; *вы наш лучший друг* сиз бизни эм иги шүөхубузсуз; *что с вами случилось?* сизге не болду?

выбегать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, выбежать, -гу, -жишь, -гут *сов.* чыгъаргъа; *выбежать из комнаты* отоудан чабып чыгъаргъа; *он часто выбегает на улицу без пальто* ол пальтосуз орамгъа терк-терк чабып чыгъады

выбирать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, выбрать, выберу, -ешь, -ут *сов.* кого-что 1. айырыгъа, сайларгъа, алыргъа; *выбирать книгу в библиотеке* библиотекада житап сайлап алыргъа; *выбрать себе профессию* кесинге иш / хунер сайларгъа; 2. айырыгъа; *выбрать делегата на конференцию* конференциягъа делегат айырыгъа; *собрание выбирает председателя* жыйылыуда председателни айырадыла

выбор, -а (*мн. нет*) *м* айырыу, сайлау; *у меня нет выбора* мени сайларча амалым жокъду; *выбор профессии* усталыкъ сайлау

выборы, -ов *мн.* айырыу; *выборы депутатов Совета Парламента Республики* Республиканы Парламентни Советине депутатла айырыу

выбрасывать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, выбросить, -шу, -сишь, -сят *сов.* что атаргъа, ташларгъа; *выбросить папиросу* папиросну атаргъа; *выбросить мусор* киркипчикни багушха атаргъа Δ *выбросить что-л. из головы* бир затны унугуп къояргъа

выбросить *см.* **выбрасывать**

вывезти *см.* **вывозить**

вывести *см.* **выводить**

вывод, -а *м* оюм, акъыл, оюм этну, акъылгъа келиу; *важный / правильный / неправильный вывод* магъаналы / тюз / терс оюм; *прийти к какому-л. выводу* бир тюрлю бир акъылгъа / оюмгъа келиу

выводить, *вывожу, выводишь, -ят* *несов.*, вывести, -ду, -дешь, -дут (*прош.* вывел, -а, -о, -и) *сов.* 1. *кого-что* чыгъарыргъа, элтирге; *выводить больного в сад* ауругъанны терек бахчагъа чыгъарыргъа; *вывести ребёнка из комнаты* сабийни отоудан чыгъарыргъа; 2. *что* чыгъарыргъа, табаргъа; *вывести формулу* формуланы чыгъарыргъа; 3. *кого-что* ёсдюрюрге, битдирирге, асыраргъа, чыгъарыргъа; *вывести новый сорт пшеницы* будайны жангы тюрлюсюн чыгъарыргъа; *вывести новую породу скота* малны жангы къумасын чыгъарыргъа \square *выводить (вывести) заключение* оюм этерге; *выводить (вывести) кого-л. из себя* биреуню ачыуландырыргъа, биреуню жаууруна къатылыргъа; *выводить (вывести) из терпения* тепдирирге, тэзюмюн тауусдурургъа; тэзюмюнден чыгъарыргъа; *выводить (вывести) из строя* жараусуз этерге

вывоз, -а (*мн. нет*) *м* ташыу, элтиу; *вывоз детей на дачу* сабийлени дачагъа элтиу

вывозить, -жу, *вывозишь, -ят* *несов.*, вывезти, -у, -ешь, -ут (*прош.* вывез, -ла, -ло, -ли) *сов.* *кого-что* ташыргъа, чыгъарыргъа, кетерирге, элтирге; *вывозить кирпич со двора* кирпични арбаздан

тышына ташыргъа, *вывезти детей за город* сабийлени солутургъа шахар тийресине элтирге

выглядить, -жу, -дишь, -дят *несов.* (*несов.* гладить) *что* итиу салыргъа, итиу уругъа, итиулерге; *выглядить рубашку* кёлекге итиу салыргъа, кёлекни итиулерге

выглядеть, -жу, -дишь, -дят *несов.* *как, каким, кем* кёрюнюрге; *он сегодня хорошо выглядит* ол бююн иги кёрюнеди; *он выглядит больным* ол ауругъанча кёрюнеди; *он выглядит старше своих лет* ол кесини жылларындан абадан кёрюнеди

выгнать *см.* **выгонять**

выговор, -а м айыплау, урушуу; *сделать детям выговор за плохое поведение* кеслерин аман жюрютгенлери ючюн сабийлеге урушургъа

выгодный, -ая, -ое, -ые *файдалы, хайырлы*; *выгодный договор* *файдалы* келишим; *выгодное дело* хайырлы иш; *эти условия выгодны для обеих сторон* бу шартла эки жанына да хайырлыдыла

выгонять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *выгнать, выгону, -ишь, -ят сов.* *кого* кыстаргъа, чыгъарыргъа; *выгнать кого-л. из дому* биреуню юйден кыстаргъа; *выгнать врага из города* жауну шахардан кыстаргъа

выгружать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *выгрузить, -жу, -зишь, -зят сов.* *что* кьотарыргъа, тюшюрюрге, бошатыргъа; *выгружать вещи из машины* машинадан затланы кьотарыргъа, машинадан затланы тюшюрюрге; *вы-*

грузить багаж жюкню кьотарыргъа / тюшюрюрге

выдавать, -ю, -ёшь, -ют *несов.*, *выдать, -м, -шь, -ст, -дим, -дите, -дут сов.* *кого-что* 1. берирге, (кьолгъа) берирге; *выдавать зарплату* хакъны берирге; *выдавать книги читателям* окъуучулагъа китапла берирге; 2. билдирирге, айтыргъа, ачаргъа, айгъакъларгъа, сырын ачаргъа; *выдать кому-л. свою тайну* кесини сырын биреуге ачаргъа; *выдать чужой секрет* биреуню тасхасын / жашырын айтыргъа

выдача, -и ж (раздача) юлешиу, беру; *выдача книг* китابلаны беру

выдающийся, -аяся, -еися, -иеся белгили, айтылгъан, уллу; *выдающийся учёный* айтылгъан алим; *выдающиеся успехи* уллу жетишимле

выделить *см.* **выделять**

выделять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *вытелить, -ю, -ишь, -ят сов.* *что* айырыргъа, чыгъарыргъа, бёлюрге, берирге; *выделить деньги на покупки* бир затланы алыргъа ахча бёлюрге; *выделить несколько человек для поездки* барыргъа бир ненча адам айырыргъа

выделяться, -юсь, -ешься, -ются *несов.* айырма болургъа; *выделяться* *своими способностями* фахмусу бла айырма болургъа; *ничем не выделяться среди других* башхаланы ичинде бир зат бла да айырма болмазгъа

выдержать *см.* **выдерживать**

выдерживать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *выдержать, -у, -ишь, -ат сов.* *что* 1. (1 и 2 л. не употр.) кётюрюрге, чыдаргъа; *прибор выдерживает высокую температуру*

прибор бийик температурагъа чыдайды; *доска не выдержала тяжести и сломалась* кьанга, пуурлукъну кётюрмей, сынды; 2. кётюрюрге, чыдаргъа, тэзерге, тыяргъа; *полк выдержал атаку противника* полк жауну чабыууна чыдады; *больной не выдержит операцию* саусуз операцияны кётюраллыкъ туююлдю □ *выдержать экзамен* экзамен берирге

выезд, -а м кетиу, чыгъыу; *выезд в командировку* командировкагъа кетиу; *выезд разрешён* кетерге эркинлик берилгенди

выезжать, -ю, -ешь, -ют, *несов.*, выехать, выеду, -ешь, -ут *сов.* кетерге, чыгъаргъа; *выехать из леса на дорогу* агъачдан жолгъа чыгъаргъа; **выехать за границу** тыш кыралгъа кетерге

вызвать см. **вызывать**

выздоровливать, -ю, -ешь, -ют *сов.*, выздороветь, -ю, -ешь, -ют *сов.* сау болургъа, иги болургъа; *он уже выздоровел* ол сау болгъанды; *девочка выздоравливает* къызчыкъ сау бола турады

вызов, -а, м чакъырыу; *вызов врача на дом* докторну юйге чакъырыу; *вызов свидетелей в суд* судге шагъатланы чакъырыу

вызывать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, вызвать, вызову, -ешь, -ут *сов.* 1. *кого-что* чакъырыгъа, чыгъарыгъа; *вызывать ученика к доске* окъуучуну кьангагъа чакъырыгъа; *вызвать директора в министерство* директорну министерствогъа чакъырыгъа; 2. *кого на что и неопр.* чакъырыгъа; *вызвать товарища бороться* тегин тутушургъа чакъырыгъа; 3. *что* -дырыгъа / -дирирге, келтирирге, ачаргъа; *его поступки*

вызывают удивление аны ишлерин сейирсиндиредиле; *эти слова вызвали смех* в зале бу сёзле залдагъыланы кюлдюредиле; *вызвать аппетит* ашха ачаргъа

выиграть см. **выигрывать**

выигрывать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, выиграть, -ю, -ешь, -ют *сов.* что хорларгъа, утаргъа, къабаргъа, кытаргъа; *выиграть партию в шахматы* шахмат партияны кытаргъа; *выиграть бой / сражение* урушда / сермешде хорларгъа

выйти см. **выходить**

выключать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, выключить, -у, -ишь, -ат *сов.* что тыяргъа, тохтатыргъа, ёчюлтюрге; *выключать (выключить) мотор* моторну тохтатыргъа; *выключить телевизор* телевизорну ёчюлтюрге

выкопать, -ю, -ешь, -ют *сов.* (*несов.* копать) 1. *что* къазаргъа; *выкопать колодец* къую къазаргъа; 2. *что* къазып, алыргъа, къазаргъа; *выкопать картофель* картофну къазып алыргъа, картофну къазаргъа

выкрасить, -шу, -сишь, -сят (*несов.* красить) *сов.* что бояргъа; *выкрасить стену в жёлтый цвет* къабыргъаны сарыгъа бояргъа

вылетать, -аю, -ешь, -ают *несов.*, вылететь, -лечу, -летишь, -летят *сов.* 1. (учуп) кетерге, учаргъа; *птица вылетела из гнезда* кьанатлы уясындан учуп кетди, кьанатлы уясындан учду; 2. учаргъа; *вылететь самолётом* самолёт бла учаргъа.

вылечить, -чу, -чишь, -чат *сов.* (*несов.* лечить) *кого-что* багъаргъа, (багъып) сау этерге; *выле-*

чить больного саусузну сау этерге

вылечиться, -усь, -ишсья, -атсья сов. (несов. лечиться) сау болургъа (багъылып) сау болургъа; *вылечиться от ревматизма* багъылып, жел ауруудан сау болургъа

выливать, -аю, -аешь, -ают несов., вылить, -лью, -льешь, -льют (прош. вылил, -а, -о, -и) сов. что 1. тегерге; *вылить воду из стакана* стакандан сууну тегерге; 2. къуаргъа; *вылить молоко из бутылки в чашку* сютню шешадан чын аякъгъа къуаргъа

вымыть, вымою, -ешь, -ют сов. (несов. мыть, мою, -ешь, -ют) кого-что жууаргъа; *вымыть руки / посуду* къолланы / сауутланы жууаргъа

вымыться, вымоюсь, -ешьсья, -ются сов. (несов. мыться) жууунургъа; *вымыться в бане* хамамда жууунургъа

вынести см. **выносить**

вынимать, -ю, -ешь, -ют несов., вынуть, -у, -ешь, -ут сов. что чыгъарыргъа, алыргъа; *вынимать деньги из кошелька* бохчадан ахча чыгъарыргъа; *вынуть ключ из кармана* хуржундан ахчычны чыгъарыргъа; *вынуть газеты из почтового ящика* почта къюбюрчекден газетлени алыргъа

выносить, выношу, выносишь, -ят несов., вынести, -у, -ешь, -ут (прош. вынес, -ла, -ло, -ли) сов. 1. *кого-что* чыгъарыргъа, элтирге, атаргъа, салыргъа; *вынести мебель из комнаты* юй кереклени отоудан чыгъарыргъа; *вынести вещи из вагона* вагондан жюкле-

ни чыгъарыргъа; 2. берирге, сюзерге, къараргъа, салыргъа; *выносить (вынести) благодарность* махтау салыргъа; *выносить (вынести) постановление / решение* бегим / оноу этерге; 3. *что* кетюррге, чыдаргъа, тегерге; *вынести операцию* жарыугъа тегерге; *вынести любое испытание* не къыйыңлыкъгъа да тегерге

выносливый, -ая, -ое, -ые; вынослив, -а, -о, -ы чыдамлы, тэзюмлю, чыныкъгъан; *выносливое животное* тэзюмлю хайыуан / жаныуар

вынуть см. **вынимать**

выписать см. **выписывать**

выписывать, -ю, -ешь, -ют несов., выписать, -шу, -шешь, -шут сов. что 1. (жазып) алыргъа, жазаргъа; *выписать из книги отдельные стихотворения* китапдан бир-бир назмуланы жазаргъа; *выписать из текста* незнакомые слова текстден магъанасын билмеген сёзлени жазаргъа; 2. жазаргъа; *выписать счёт* счёту жазаргъа; 3. жаздырыргъа, жазаргъа; *выписывать газеты* газетле жаздырыргъа; *выписать на год журнал* «Минги Тау» «Минги Тау» журналны сау жылгъа жаздырыргъа

выпить, выпью, -ешь, -ют (повел. выпей) сов. (несов. пить) что и без доп. ичерге; *выпить молоко* сют ичерге; *выпить чашку чая* бир чын аякъ чай ичерге

выполнение, -я (мн. нет) с толтуруу; *выполнение плана* планны толтуруу

выполнить см. **выполнять**

выполнять, -ю, -ешь, -ют несов., выполнить, -ю, -ишь, -ят сов. что табылыргъа, толтурур-

гъа, тындырыргъа, мажарыргъа, этерге; *выполнять (выполнить) задание / работу* жумушну / ишни толтурургъа; *он выполнил своё обещание* ол сёзюне табылды

выпуск, -а м чыгъарыу; *увеличить выпуск товаров для населения* халкъгъа товарланы чыгъарыуну кёбейтирге

выпускать, -ю, -ешь, -ют несов., выпустить, -шу, -тишь, -тят сов. 1. *кого-что* тюшюрюрге, иерге; *выпустить чашку из рук* чын дикъны кьолдан тюшюрюрге; *выпустить пар* тылпыуну иерге; 2. *кого* бошларгъа, бош этерге, жиберирге, иерге; *выпустить птицу на свободу* кьанатлыны бош этерге; *выпустить воду из ванны* ваннадан сууну иерге; 3. *кого-что* чыгъарыргъа, жиберирге; *институт выпускает большое количество специалистов* институт кёп специалистле чыгъарады; *училище выпускает офицеров* училище офицерлени хазырлайды; 4. чыгъарыргъа, этерге; *выпускать автомобили / самолёты / станки / приборы* автомобильлени / самолётланы / станокланы / приборланы чыгъарыргъа; *завод выпустил телевизор новой марки* завод жангы маркалы телевизор чыгъаргъанды; 5. *что* чыгъарыргъа; *выпускать книги / газеты / журналы* китапла / газетле журналла чыгъарыргъа

выражать, -ю, -ешь, -ют несов., выразить, -жу, -ишь, -ят сов. **1.** айтыргъа, ангылатыргъа, билдирирге, кёргюзтирге; *выражать (выразить) радость / возмущение* кьууанчын / ачыуун билдирирге, кьууанчын / ачыуун айтыргъа; *её взгляд выражал удоволь-*

ствие аны къарамы аны кьууанчын кёргюзтеди; **2.** билдирирге, ангылатыргъа; *выражать общее мнение* барыны оюмун билдирирге; *выразить свою мысль кратко и точно* кесини оюмун кьысха эм тюз ангылатыргъа

выражаться, -юсь, -ешься, -ются несов., выразиться, -жусь, -ишься, -ятся сов. **1.** (1 и 2 л. не употр.) айтыргъа, билдирирге; *на его лице выразилось удивление* бети аны сейирсингенин билдирди; **2.** ангылатыргъа, билдирирге; *выражаться точно и кратко* оюмну тюз эм кьысха ангылатыргъа

выражение, -я с **1.** къарам, хал; *выражение глаз* кёзлени къарамлары; кёзлени халлары; **2.** айтым, сёз, нарт сёз; *употреблять в своей речи народные выражения* сёзюнде халкъ айтымланы, нарт сёзлени хайырланыргъа; *читать с выражением* кесгин окьургъа

выразительный, -ая, -ое, -ые; выразителен, выразительна, -о, -ы кесгин, ачыкъ, магъаналы, белгили; *выразительный взгляд* магъаналы къарам; *выразительное чтение* кесгин окьуу

выразить см. **выражать**

выразиться см. **выражаться**

вырасти, -у, -ешь, -ут (прош. вырос, -ла, -ло, -ли) сов. (несов. расти) **1.** ёсерге, уллу болургъа; *за лето мальчик вырос* жашчыкъ жай кезиуге ёсюп уллу болгъанды; **2.** акъылбалыкъ болургъа, уллу болургъа; *дети выросли* сабийле ёсюп акъылбалыкъ болгъандыла; **3.** ёсерге, чыгъаргъа; *дерево выросло у дороги* терек жол жанында ёсенди; **4.** (1 и

2 л. не употреб.) ёсрге; *город очень вырос* сахар бек улуу болгъанды

вырастить см. **выращивать**

выращивать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, вырастить, -щу, -ишь, -ят *сов.* кого-что ёсдюрге; *выращивать овощи / фрукты / цветы* тахта кёгетле / кёгетле / гоккала ёсдюрге; *вырастить хороший урожай* иги тирлик ёсдюрге; *вырастить сына* жашын ёсдюрге

вырыть, *вырою*, -ешь, -ют *сов.* (*несов.* рыть) что къазаргъа; *вырыть яму* уру къазаргъа

высокий, -ая, -ое, -ие; *высок*, *высока*, *высоко*, *высоки* и *высоки*; *сравн. ст.* выше **1.** бийик, узун; *высокие дома / деревья* бийик юйле / терекле; *высокая гора* бийик тау; *высокий лоб* бийик мангылай; **2.** улуу, бийик; *высокое давление* улуу басым; *высокий урожай* улуу тирлик; *высокая температура* улуу температура; **3.** бийик, улуу; *высокая оценка* бийик багъа бичиу; *товары высокого качества* агъачлыкълары бийик болгъан товарла; *высокая культура производства* производствону бийик культурасы; **4.** сыйлы; *высокая награда* сыйлы саугъа; *высокие гости* сыйлы къонакъла

высоко, *высоко*, *сравн. ст.* выше *нареч.* бийик; (*на вопрос «куда?»*) бийикге; (*на вопрос «где?»*) бийикде; *высоко над землёй* жерден бийикде; *жить высоко в горах* таулары бийигинде жашаргъа; *лампа высоко над столом* чыракъ столдан бийикди

высота, -ы (*мн. нет*) *ж 1.* бийиклик; *высота дома / горы* юй-

ню / тауну бийиклиги; *дерево высотой в пять метров* бийиклиги беш метр болгъан терек; *измерить высоту комнаты* отоуну бийиклигин ёлчелерге; **2.** бийиклик; *высота полёта* учууну бийиклиги; *лететь на большой высоте* улуу бийикликде учаргъа; *спускаться / падать с большой высоты* улуу бийик жерден энерге, тюшерге / жыгъылыргъа Δ *быть на высоте* махтаулу болургъа, бийик даражалы болургъа

высохнуть, -ну, -ешь, -ут (*прош.* высох, -ла -ло, -ли) *сов.*, высохать, -аю, -ешь, -ают *несов.*

1. къуургъа, къатаргъа, кеберге; *бельё высохло* быстырла къуурдула; **2.** мууал болургъа, къуургъа; *цветы высохли* гоккала къуурдула, мууал болдула; **3.** азаргъа, арык болургъа; *он высох* ол азгъанды

выспаться см. **высыпаться**

выставка, -и (*мн.* выставки, -ок, -кам) *ж* кёрмюч; *художественная выставка* сурат кёрмюч; *пойти на выставку* кёрмючге барыргъа

выстирать, -ю, -ешь, -ют *сов.* (*несов.* стирать) что жууаргъа; *выстирать бельё* быстырланы; *нич кийимлени, жабыулары* жууаргъа

выстрел, -а *м атым*, ушкок атыу, ушкок таууш; *произвести выстрел* атаргъа; *убить зверя одним выстрелом* жануарны бир атып ёлтюрюрге

выстрелить, -лю, -лишь, -лят *сов.* атаргъа; *выстрелить из ружья* ушкок бла атаргъа

выступать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, выступить, -лю, -ишь, -ят *сов.* сёлеширге; *ойнаргъа, окъур-*

гъа, жырларгъа; *выступить на собрании* жыйылыуда сѣлеширге; *выступить с лекцией / докладом* лекция / доклад окъургъа; *выступить на сцене* сахнада ойнаргъа

выступлѣние, -я с сѣлешу; ойнау, жырлау; *интересное выступление* алаамат иги сѣлешу; *выступление министра по радио* министрни радио бла сѣлешину; *выступление артиста* артистни ойнау

высушить, -у, -ишь, -ат *сов.* (несов. сушить) *что* къурутургъа, кепдириге, къатдырыгъа; *высушить мокрые ботинки* жибиген чурукъланы къурутургъа; *солнце высушило землю* кюн жерни къурутханды; *высушить фрукты* кѣгетлени къатдырыгъа; *высушить бельѣ* быстырланы кепдириге

высший, -ая, -ее, -ие **1.** эм бийик, бек уллу, баш, бек сыйлы, бек иги, бек багъалы; *высший сорт* бек иги сорт; *высшая оценка* бек бийик болгъан товарла; **2.** бийик, баш; *высший орган государственной власти* къырал властьны баш органы; *высшее образование* бийик окъуу

высыпаться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, *выспаться*, -сплюсь, -спишься -спятыся *сов.* жукъудан тояргъа, тойгъунчу жукъларгъа; *я сегодня хорошо выспался* мен бюгюн жукъудан иги тойгъанма

высыхать *см.* **высохнуть**

вытаскивать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *вытащить*, -у, -ишь, -ат *сов.* **1.** *кого-что* чыгъарыгъа; *вытащить мешки со склада* ма-

шокланы складдан чыгъарыгъа; *вытащить лодку на берег* къайыкъны жагъагъа чыгъарыгъа; **2.** *что* чыгъарыгъа, алыргъа; *вытащить книги из портфеля* портфельден китапланы чыгъарыгъа; *вытащить платок из кармана* хуржундан къол жаулукъну чыгъарыгъа

вытереть *см.* **вытирать**

вытереться, -вытрюсь, -трешься, -трусся (*прош.* вытерся, -лась, -лось, -лись) *сов.*, *вытираться*, -юсь, -ешься, -ются *несов.* сюртюрге; *вытереться полотением* жанжаулукъ бла бетин сюртюрге

вытирать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *вытереть*, *вытру*, -ешь, -ут (*прош.* вытер, -ла, -ло, -ли) *сов.* *что* сюртюрге, сыйпаргъа, къурутургъа; *вытирать руки* къолланы сюртюрге; *вытереть пыль* букъуну сюртюрге; *вытереть посуду* сауутланы къурутургъа

вытираться *см.* **вытереться**

выучить, -у, -ишь, -ат *сов.* (несов. учить) **1.** *что* окъургъа, азбарларгъа, азбар этерге; *выучить стихотворение* назмуну азбар этерге; *выучить наизусть* окъуп азбарларгъа; **2.** *чему и с неопр.* юйретирге, кѣргюзтюрге; *он выучил меня игре в шахматы* ол мени шахмат ойнаргъа юйретди; *выучить кого-л. читать* биреуню окъургъа юйретирге

выучиться, -усь, -ишься, -атся *сов.* (несов. учиться) *чему и с неопр.* юйренирге, (окъуп) билирге; *выучиться читать* окъургъа юйренирге

выход, -а и **1.** чыгъуу; *выход книги* китапны чыгъуу; **2.** эшик, къабакъ, чыгъуучу жер; *выход из метро / из дома* метрону / юйню

эшиги, метродан / юден чык-
гъан жер; *стоять у выхода* эшик-
ни къатында сюелирге 3. амал,
мадар; *найти выход из трудного*
положения къыйын болумдан
къутулур мадар табаргъа

ВЫХОДИТЬ, выхожу, выходишь,
-ят несов., выйти, -ду, -дешь, -дут
(прош. вышел, -ла, -ло, -ли)
сов. 1. чыгъаргъа, кетерге; *выхо-
дить / выйти из дома / комнаты*
юден / отоудан чыгъаргъа; *вый-
ти из-за стола* стол артындан ке-
терге; 2. чыгъаргъа, барыргъа;
выйти на берег жагъагъа чыгъар-
гъа; *выйти в сад* терек бахчагъа
барыргъа; *выйти на охоту* уугъа
барыргъа; 3. (1 и 2 л. не употр.)
чыгъаргъа, болургъа; *вышла*
большая неприятность уллу тап-
сыз иш болду; *всё вышло не так*
бары да алай болмады; *из этого*
ничего не выйдет мындан жукъ
чыгъарыкъ туюлду; 4. (1 и 2 л.
не употр.) бошалыргъа, тауусу-
лургъа, арты болургъа; *у меня*
вышли деньги мени ахчам тауу-
сулду; *срок вышел* болжалы
бошалды; 5. хорларгъа; болур-
гъа; *выйти победителем в сорев-*
новании эришиуде хорларгъа; *из*
него вышел хороший инженер ол
иги инженер болду; 6. (1 и 2 л.
не употр.) чыгъаргъа; *журнал вы-*
ходит каждый месяц журнал хар
айдан чыгдады; *вышла новая*
книга жангы китап чыкъгъан-
ды Δ *выходить (выйти) в отстав-*
ку / на пенсию отставкагъа / пен-
сиягъа чыгъаргъа; *выходить*
(*выйти*) *замуж* эрге барыргъа;
эрге чыгъаргъа; *она вышла за-*
муж за инженера ол инженерге
эрге баргъанды; *выходить (вый-*
ти) из доверия ышаныудан / ий-

наныудан чыгъаргъа; *выходить*
(*выйти*) *из моды* модадан чы-
гъаргъа; *выходить (выйти) из по-*
ложения амал табаргъа; *выхо-*
дить (выйти) из себя бек ачыу-
ланыргъа; *выходить (выйти) из*
строя жараусуз болургъа; *ма-*
шина вышла из строя машина
жараусуз болду; *выходить (вый-*
ти) из терпения сабырлыгъы
тауусулургъа; *выходить (выйти)*
из употребления хайырланылмаз-
гъа; *некоторые слова вышли из*
употребления бир къауум сёз бу-
сагъатда хайырланылмайдыла

ВЫХОДНОЙ, -ая, -ое, -ые;
выходной день ыйых кюн; *в вы-*
ходной день мы поедим в театр
ыйых кюн биз театрда барлыкъ-
быз

ВЫЧЕСТЬ см. **ВЫЧИТАТЬ**

ВЫЧИСТИТЬ, -щу, -стишь, -стят
сов. (несов. чистить) *что* ариу-
ларгъа, тазаларгъа; *вычистить*
посуду сауутланы ариуларгъа;
вычистить ковёр кюйюзню къа-
гъаргъа

ВЫЧИТАНИЕ, -я (мн. нет) с
алыу, къоратыу; *знать правила*
сложения и вычитания къошуу
бла къоратыуну жорукъларын
билирге; *произвести вычитание*
къоратыргъа

ВЫЧИТАТЬ, -ю, -ешь, -ют
несов., вычесть, -чту, -чтешь, -чтут
(прош. вычел, -ла, -ло, -ли) сов.
что алыргъа, къоратыргъа; *вы-*
честь два из пяти бешден экини
кетерирге

ВЫШЕ см. **ВЫСОКИЙ**, **ВЫСОКО**

ВЫЯСНИТЬ см. **ВЫЯСНЯТЬ**

ВЫЯСНИТЬСЯ см. **ВЫЯСНЯТЬСЯ**

ВЫЯСНЯТЬ, -ю, -ешь, -ют несов.,
выяснить, -ю, -ишь, -ят сов., *что*
ачыкъларгъа, ачыкъ этерге, бел-

гили этерге; (тюжюн) билирге; *выяснить условия конкурса* конкурсну жорукъларын билирге; *выяснить обстановку* болумну билирге

выясняться, -ется, -ются *несов.*, выясниться, -ится, -ятся *сов.* ачылыргъа, белгили болургъа, ангылашыныргъа; *всё выяснилось* бары ачыкъланды

Г

газ, газа *м* 1. газ; *кислород и водород* — газы кислород бла водород газладыла; *ядовитый газ* уулу газ; 2. газ; *привести в квартиру газ* квартирге газ тартыргъа; *включить/выключить газ* газны жандырыргъа/ёчюлтюрге

газета, -ы *ж* газет; *ежедневная/вечерняя газета* хар кюндеги/ингирги газет; *выписывать газету* газетни жаздырып алыргъа; *постановление опубликовано в газете* бегим газетде басмаланганды

галстук, -а *м* галстук; *завязать галстук* галстукну кысаргъа; *пионерский галстук* пионер галстук

гараж, гаража (*мн.* гаражи, -ей) *м* гараж; *поставить машину в гараж* машинаны гаражгъа салыргъа

гарантия, -и *ж* гарантия, ышандырыу, боюннга алыу; *давать гарантию* ышандырыу, гарантия берирге; *гарантия безопасности* кьоркьуусулдукьну гарантиясы; *труд — гарантия наших успехов* урунуу бизни жетишимлирибизни гарантиясыды

гардероб, -а *м* гардероб, кийим

шкаф; *оставить пальто в гардеробе* пальтону гардеробда кьояргъа **гарнир**, -а *м* гарнир (*ашарыкьны пиринчи, картофу, бастасы, д. а. к. заты*) котлеты с гарниром котлетле гарнир бла

гасить, гашу, гасишь, -ят *несов.* (*сов.* погасить) *что ёчюлтюрге; гасить огонь/свет/спичку/газ* отну/чыракьны/сирнекьни/газны ёчюлтюрге

гаснуть, -ет, -ут (*прош.* гас, -ла, -ло, -ли) *несов.* (*сов.* погаснуть) ёчюлтюрге, батаргъа; *костёр гаснет* шынкьарт ёчюледи; *звёзды гаснут* жулдузла батадыла; *свет гаснет* чыракь ёчюледи

гастроном, -а *м* гастроном; *купить в гастрономе* молоко гастрономда сют алыргъа

гвоздика, -и *ж* алакьа; *купить букет гвоздик* алакьа кьысым алыргъа

гвоздь, гвоздя (*мн.* гвозди, гвоздей) *м* чюй; *прибить доску гвоздями* кьанганы чюйле бла бегитирге; *повесить картину на гвоздь* суратны чюйге тагьаргъа

где *нареч.* кьайда, кьалайда; *где вы живёте?* сиз кьайда жашайсыз?; *где находится почта?* почта кьалайдады?; *где мы встретимся?* биз кьайда тубеширбиз?; *не помню, где я вас видел* сизни кьайда кьргеним эсимде жокьду

где-нибудь *нареч.* кьайда болса да, кьалайда болса да; *надо где-нибудь пообедать* кьайда болса да тюшлюк ашаргъа керекди

где-то *нареч.* кьайда эсе да, кьалайда эсе да; *где-то плакал ребёнок* кьайда эсе да сабий жылай эди; *он живёт где-то далеко*

ол къалайда эсе да узакъда жашайды

гекта́р, -а м гектар; *сто гектаров земли* жюз гектар жер

генерáл, -а м генерал; *генерал армии* аскер генерал; *получить звание генерала* генерал атны алыргъа

гениáльный, -ая, -ое, -ые; *гениален, гениальна, -о, -ы акъылман, закий; гениальный ученый / писатель / поэт акъылман алим / жазыучу / назмучу; гениальное произведение искусства* искусствону акъылман чыгъармасы

географический, -ая, -ое, -ие география ...; *географическая карта география карта; великие географические открытия* уллу география табыула

географ́ия, -и (мн. нет) ж география; *физическая география физика география; экономическая география экономика география; преподавать географию в школе* школда географияны окъутургъа

геоло́гия, -и (мн. нет) ж геология; *преподаватель геологии* геологияны окъутхан устаз

геометри́ческий, -ая, -ое, -ие геометрия ...; *геометрическое тело* геометрия зат; *геометрические фигуры* геометрия фигурала

геомéтрия, -и (мн. нет) геометрия; *геометрическая задача* геометрия иш

герб, герба, (мн. гербы, -ов) м герб; *государственный герб* къырал герб

геро́иня, -и ж батыр тиширыу, жигит тиширыу Δ *мать-героиня* батыр ана, жигер ана; *кёп сабий ёсдорген* ана

геро́ический, -ая, -ое, -ие ба-

тыр, батырлыкъ, жигит, жигитлик; *героический поступок* батыр иш, жигитлик

геро́й, -я м 1. батыр, жигит; *герой Великой Отечественной войны* Уллу Ата Журт урушну жигити; *Герой Советского Союза* Совет Союзу Жигити; 2. жигит; *Хашим — герой поэмы К. Мечиева «Раненый тур»* Хашим Мёчюланы К. «Жаралы жугъутур»; *деген поэмасыны жигитиди*

ги́бель, -и (мн. нет) ж ёлюм, ёлюу, гас болуу, жокъ болуу, батыу, чачылыу; *гибель корабля* кемени батыуу; *гибель самолёта* самолётну чачылыуу; *быть на краю гибели* ёлюмден эки элде къалыргъа

ги́бкий, -ая, -ое, -ие; *гибок, гибка, гибко, -и бюгюлюучю; гибкая ветка* бюгюлюучю бутакъ; *гибкая фигура* назик сан; *гибкие пальцы* назик бармакъла

гидростáнция, -и ж гидростанция; *построить гидростанцию* гидростанция ишлерге

гимна́стика, -и ж гимнастика; *производственная гимнастика* иште этилнучю гимнастика; *лечебная гимнастика* бакъгъан гимнастика; *спортивная гимнастика* спорт гимнастика

гита́ра, -ы ж гитара; *играть на гитаре* гитарада ойнаргъа, гитараны согъаргъа; *петь под гитару* гитараны согъуп жырларгъа

глава́ I, -ы (мн. главы, глав) ж чего башчы, тамата; *глава правительства / учреждения* къыралны / учреждениени таматасы; *он глава семьи* ол юйню таматасыды; *глава делегации* делегацияны таматасы Δ *во главе* чего

башчы; *во главе учреждения* *стоит директор* учреждениени башчысы директорду; *во главе с кем* башчылыгыы бла, таматалыгыы бла; *прибыла делегация во главе с министром* министрни башчылыгыы бла делегация келгенди

глава II, -ы (мн. главы, глав) *ж* баш; *первая / вторая глава книги* китапны биринчи / экинчи башы; *в книге пять глав* китапда беш баш барды

главный, -ая, -ое, -ые 1. баш ... , тамата ... ; *главный врач* тамата врач; *главный редактор журнала* журналны баш редактору; *работать главным инженером* баш инженер болуп ишлерге; 2. баш ... ; *главная мысль доклада* докладны баш оюму; *главный герой книги* китапны баш жигити; 3. баш ... ; *главная улица города* шахарны баш орамы, шахарны орта орамы

глагол, -а *м* грам. этим; *спряжение глагола* этимни жегилиую; *вспомогательный глагол* болушлукчу этим; *переходный глагол* кёчюучю этим

гладить I, -жу, -дишь, -дят *несов.* (сов. погладить) *кого-что* сыларгъа; *гладить ребёнка по голове* сабийни башын сыларгъа

гладить II, -жу, -дишь, -дят *несов.* (сов. выгладить) *что* итиу уругъа, итиулерге; *гладить брюки* кёнчекге итиу уругъа

гладкий, -ая, -ое, -ие; *гладок*, *гладка*, *гладко*, -и сыйдам; *гладкая доска* сыйдам къанга; *гладкая кожа* сыйдам тери

глаз, глаза, *предл. п. о* глазе, *в* глазу (мн. глаза, глаз, глазам) *м* кёз; *правый / левый глаз* онг /

сол кёз; *голубые / чёрные / большие глаза* кёк / къара / уллу кёзле; *открыть / закрыть глаза* кёзлени ачаргъа / жабаргъа; *опустить глаза* кёзлени эниште иерге Δ *в* глазу кёзден, бетден; *сказать в глаза* кёзден айтыргъа; *за глаза* артдан, ызындан; *за глаза ругать кого биреую* ызындан урушургъа (сёгерге, аман айтыргъа); *на глазах* къарап тургъанлай; *это случилось у меня на глазах* бу мен къарап тургъанлай болду; *на глаз* къарам бла; *былай къарап*; *определить расстояние на глаз* узаклыккыны къарам бла белгилерге; *с глазу на глаз* кёзден-кёзге, бетден-бетге; *разговаривать с кем-л. с глазу на глаз* биреу бла бетден-бетге сёлеширге

глазной -ая, -ое, -ые кёз ... ; *глазные болезни* кёз ауруула; *глазное яблоко* анат. кёз гинжи

гласный, -ого *м* ачыкъ; *гласный звук* ачыкъ таууш

глина, -ы *ж* топуракъ, саз топуракъ; *красная / белая глина* кызыл / акъ топуракъ

глотать, -ю, -ешь, -ют *несов.* (сов. проглотить) *кого-что* жутаргъа; *глотать пищу* ашарыккыны жутаргъа

глоток, -ка *м* жутум, уртлам; *глоток воды* суу уртлам; *сделать два глотка* эки уртлам этерге

глубже см. **глубокий**, **глубоко**

глубина, -ы *ж* 1. теренлик, терени; *глубина реки / моря / шахты* черекни / тенгизни / шахтаны теренлиги; *в глубине зала* залны теренинде; 2. теренлик; *глубина замысла* муратны теренлиги, оюмну теренлиги; *глубина*

знаний билимни теренлиги Δ в глубине чего бир затны теренинде; скрыться в глубине двора арбазны теренинде бугъаргъа; в глубине души жюрекде, кёлде; хранить что-л. в глубине души бир затны жюрегинде тутаргъа; до глубины души бир да бек, жюрекни теренинден; жюрегини теренине дери; это событие поразило его до глубины души бу зат аны бир да бек сейирсиндирди

глубокий, -ая, -ое, -ие; глубоко, глубока, глубоко и глубоко, глубоки и глубоки; сравн. ст. глубже 1. терен; глубокая река терен черек; глубокая шахта терен шахта; глубокая тарелка терен табакъ; 2. терен, уллу; у него глубокие знания аны уллу билими барды; глубокое чувство уллу сезим; с глубоким уважением уллу хурмет бла

глубоко, глубоко, сравн. ст. глубже нареч. 1. терен, теренде, теренинде; зарыть глубоко терен басдыргъа; плыть глубоко под водой сууну теренинде жюзерге; находиться глубоко под землёй жер тюбюнде теренде болургъа; 2. нареч. ключю, бек; глубоко переживать бек кыйналыргъа; 3. безл. в знач. сказ. теренди; здесь и у берега глубоко былайда, жагъаны къатында да теренди

глупость, -и ж 1. (мн. нет) акъылсызлыкъ, телилик, ангсызлыкъ; проявить свою глупость жесини акъылсызлыкъын кёргюзтюрге; сделать что-л. по глупости бир затны акъылсызлыкъ бла этерге; 2. акъылсызлыкъ, телилик; сделать глупость телилик этерге; говорить глупости тели-

ликле айтыргъа, телиле сёлеширге

глупый, -ая -ое, -ые; глуп, глупа, глупо, -ы 1. тели, акъылсыз; глупый человек акъылсыз / тели адам; 2. магъанасыз; глупый вопрос / поступок магъанасыз соруу / иш; глупая статья магъанасыз статья

глухой, -ая, -ое, -ие; глух, глуха, глухо, -и сангырау; къулагъы бек; глухой человек сангырау адам Δ глухой согласный (лингв.) тунакы кысыкъ; быть глухим к чему-л. бир затха жан аурутмазгъа

глядеть, -жу, -дишь, -дят несов. (сов. поглядеть) къараргъа; глядеть в окно / на улицу / на спутника терезеден / орамгъа / жол нёгерге къараргъа; глядеть внимательно / с удивлением эсийип / сейирсинип къараргъа

гнать, гоню, гонишь, -ят (прош. гнал, гнала, гнало, -и) несов. кого-что 1. сюрюрге; гнать стадо домой сюрююню юйге сюрюрге; гнать гусей къазланы сюрюрге; 2. кыстаргъа; гнать кого-л. из комнаты / на улицу биреуню отоудан / орамгъа кыстаргъа

гнев, гнева (мн. нет) м ачыу, ачыулануу; покраснеть от гнева ачыудан кызарыргъа

гнездо, -а (мн. гнёзда, гнёзд) с уя; гнездо ласточки къарылгъачны уясы; птица летит в гнездо къанатлы уясына удады

гнёт, -а (мн. нет) м жегиу, эзиу, унукъдуруу; колониальный / экономический гнёт колония / экономика жаны бла унукъдуруу

говорить, -ю, -ишь, -ят несов. (сов. сказать) 1. что, о ком-чём,

с союзом «что» и без доп. сёлеширге, айтыргъа, дерге; говорить правду кертисин айтыргъа; говорить громко / быстро уллу / терк сёлеширге; он говорит, что его сёстра больна ол эгечим ауруп турады дейди; 2. (только несов., часто «с кем») сёлеширге; говорить с учителем / по телефону устаз бла / телефон бла сёлеширге; друзья говорили до поздней ночи шуёхла кече ортагъа дери сёлешдиле; 3. (только несов.) сёлеширге; ребёнок ещё не умеет билмейди; он хорошо говорит по-французски / по-русски ол французча / орусча иги сёлешеди

год, го́да, предл. п. в году, о годе (мн. годы и года, лет, годам) м 1. жыл; год начинается с первого января жыл биринчи январдан башланады; план работы на год бир жылгъа иш план; в прошлом / в этом / в будущем году ётген / бу / келир жылда; через десять лет он жылдан сора; прошло два года эки жыл ётдю; 2. жыл; сколько вам лет? сизге пенча жыл болады? девочке четыре года къызчыкъгъа тёрт жыл болады; моему сыну семь лет мени жашыма жети жыл болады; 3. (только мн. годы, годов, годам) какие, чего жыл, заман, детские / школьные годы сабий / школ жылла; годы войны уруш жылла; его молодые годы аны жаш заманы Δ високосный год толу жыл (февраль ай 29 кюн болгъан жыл); учебный год окъуу жыл; Новый год Жангы жыл; быть в годах жылы келирге; без году неделя кёп болмай годиться, го́жусь годи́шься,

-ятся несов. жараргъа; эти туфли годятся для любой погоды бу чурукъланы къаллай кюнде да кнерге жарайды; это никуда не годится бу жукъгъа да жарарыкъ туююлдо

годи́чный, -ая, -ое, -ые биржыллыкъ, жыллыкъ; годичный срок биржыллыкъ болжал; годичный отчёт жыллыкъ отчёт

годо́вой, -ая, -ое, -ые жыллыкъ; годовой план жыллыкъ план

годо́вщина, -ы ж жыл, жыллыкъ; годовщина Великой Отечественной войны Уллу Ата журт урушну жыллыгы; праздновать годовщину свадьбы юйленген тойну жыллыгын байрамларгъа

голо́ва, -ы, вин. п. голову (мн. головы, голов, головам) ж баш; повернуть / опустить / наклонить / поднять голову башны бурургъа / энишге иерге / ийилтирге / кётюрюрге; у меня болит голова башым ауруйду \square у него голова идет (пошла) кругом башы тегерек айланады; ломать голову над чем-л. бир затны юсюнден кёп сагъыш этерге; он долго ломал голову над задачей ол задачаны эте туруп кёп сагъыш этди; не выходит из головы акъылдан кетмейди; слова учителя не выходят из головы устазны сёзлери акъылындан кетмейдиле; с головой акъыллы; он парень с головой ол акъыллы жашды; он ушёл с головой в работу ол ишге къызгъанды, кесин ишге бергенди

голо́вной, -ая, -ое, -ые баш ... ; головной мозг баш мыйы; головная боль баш ауруу Δ головной платок баш жаулукъ; головной убор баш кийим

го́лод, -а (мн. нет) м ачлыкъ;

испытывать голод ачлыкъ кёрюрге, ач болургъа

голода́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.* ач болургъа, ачлыкъ сынаргъа; *голодать от бедности* жарлыкъдан ачлыкъ сынаргъа

голо́дный, -ая, -ое, -ые; голоден, голодна, голодно, -ы ач ... ; *голодный волк* ач бёрю; *я не голоден* мен ач тьююлме

го́лос, -а (*мн.* голоса, -ов) *м*
1. таууш, ауаз; *говорить тихим голосом* шош ауаз бла сёлеширге; *услышать знакомый голос* таныш ауазны эшитирге; 2. чёп; кьол кётюрюю; *отдать свои голоса за кого биреуге* кьол кётюрюю; *иметь право голоса* кьол кётюрюге эркинлиги болургъа Δ *во весь голос* кычырып, кычыралгъанын аямай; *петь во весь голос* кычырып жырларгъа; *в один голос* бир аууздан, бир ауаз бла; *говорить в один голос* бир аууздан айтыргъа

голосова́ние, -я *с* (*мн.* нет) кьол кётюрюю, чёп атыу; *открытие голосования* ачыкъ чёп атыу; *всенародное голосование* битеухалкъ кьол кётюрюю, чёп атыу

голосова́ть, -ую, -уешь, -уют *несов.* (*сов.* проголосовать) чёп атаргъа, кьол кётюрюге; *голосовать за кандидата в депутаты Верховного Совета* Баш Советге депутатха айырыллыкъ кандидат ючюн чёп атаргъа, кьол кётюрюге; *голосовать против какого-л. предложения* бир тюрлю сёзге къаршчы кьол кётюрюге

голубо́й, -ая, -ое, -ые кёк, кёк бетли; *голубое небо* кёк кёк; *голубые глаза* кёк кёзле; *ткань голубого цвета* кёк бетли къумач

го́лубь, -я (*мн.* голуби, голубей) *м* кёгюрчюн; *дикие / домашние голуби* кийик / юй кёгюрчюнле

го́лый, -ая, -ое, -ые 1. кымыжа; *голые руки* жалан кьолла; *голая шея* кымыжа боюн; *голый ребёнок* кымыжа сабий; 2. кьуру, жалан; *голое поле* жалан сабан; *зимой деревья стоят голые* кыш терекле жаландыла

го́ра, -ы, *вин. п.* гору (*мн.* горы, гор, горам) *ж* тау; *высокая / большая гора* бийик / уллу тау; *идти в гору* таугъа чыгъаргъа

гора́здо *нареч.* (*при сравн. ст.*) кёп, бир талай, иги танг; *там гораздо теплее* анда иги танг жылыды; *гораздо умнее* кёп аккылыды

горди́ться, -жусь, -дишься, -дятся *несов.* *кем-чем* ёхтемленирге, ёхтем болургъа; *гордиться сыном / успехами / своей работой* жашы бла / жетишимлери бла / иши бла ёхтемленирге

го́рдость, -и (*мн.* нет) *ж* 1. ёхтемлик, махтау, намыс; *мужская / женская гордость* эр кишини / тишируну ёхтемлиги; *оскорбить чью-л. гордость* биреуню намысын тюшюрюге; 2. ёхтемлик, махтау; *говорить с гордостью о своих друзьях* шуёхларыны юсюнден махтау сёз айтыргъа, шуёхларыны юсюнден ёхтемленип айтыргъа

го́рдый, -ая, -ое, -ые; горд, горда, гордо, горды 1. ёхтем, бёгек, чёрчек, сыйын тута билген; *гордый человек* ёхтем адам; 2. ёхтем; *мы горды за свой народ* биз халкъыбыз бла ёхтембиз, биз халкъыбыз бла ёхтемленебиз

го́ре, -я (*мн.* нет) *с* 1. бушуу; *причинять кому-л. горе* биреуге

бушуу салыргъа; *посесть от горла* бушуудан чачы агъарыргъа; 2. къайгъы, кыйынлыкъ; *перезжить много горя* кеп кыйынлыкъ кёрюрге

горение, -я (мн. нет) с жаныу; *горение газа* газны жаныуу

гореть, -ит, -ят несов. 1. жанаргъа; *в печке горят дрова* печде отунла жанадыла; 2. жанаргъа; *в комнате горит свет* отоуда чыракъ жанады; *в кухне горит газ* аш юйде газ жанады; 3. жанаргъа, жылтыраргъа; *глаза у него горят от радости* къууангандан аны кезлери жылтырайдыла

горизонт, -а м кезкёрген; *солнце скрылось за горизонтом* кюн кезкёрген артына батды

горизонтальный, -ая, -ое, -ые горизонталь ... ; *горизонтальная линия* горизонталь сыз

горло, -а с тамакъ, богъурдакъ; *дыхательное горло* терс тамакъ, богъурдакъ; *у девочки болит горло* кызычыкны тамагы ауруйду

горный, -ая, -ое, -ые тау ... ; *горные вершины* тау башла, тау жютюле; *горный климат* тау хауа; *горный водопад* тау чучхур; *горные луга* тау жайлыкъ

город, -а (мн. города, -ов) м шахар, город; *большой город* уллу шахар; *жить в городе* шахарда жашаргъа

городской, -ая, -ое, -ие шахар ... ; *городской транспорт* шахар транспорт, шахар улоу; *городская библиотека* шахар библиотека; *городское население* шахарда жашагъан халкъ

горох, -а (мн. нет) м кек къудору, бурчакъ; *суп с горохом*

кек къудору шорпа Δ *как об стене горохом* къулакъгъа алмазгъа
горсть, горсти (мн. горсти, горстей) ж уууч; *горсть конфет* уууч бла бир конфет; *горсть зерна* уууч бла бир мирзеу

горчица, -ы (мн. нет) ж татыран; *есть хлеб с горчицей* ётмекни татыран бла ашаргъа

горький, -ая, -ое, -ие; горек, горька, горько, -и ачы; *горькое лекарство* ачы дарман; *горький вкус* ачы татыу

горячий, -ая, -ее, -ие; горяч, горяча, -о, -и 1. исси, кызыгъан; *горячий утюг* кызыгъан итиу; *горячий чай* исси чай; *горячая пища* исси аш; 2. кызыу; келлендирген; кючлю; сый берген, сыйын кётюрген; *горячий привет* кызыу салам; *горячий приём* желгенни сыйын кётюрген; *горячая любовь* кючлю суймеклик

горячо нареч. кызыу, кючлю; *горячо любить* бек сюрerge, кючлю сюрerge; *горячо поздравлять с чем-л.* бир зат бла кызыу алгышларгъа

господин, -а (мн. господа, господ, господам) м жюйюсхан; *господин посол* жюйюсхан келечи; *господин президент* жюйюсхан президент

господство, -а (мн. нет) с бийлик; *политическое господство* политика бийлик

господствовать, -ую, -уешь, -уют несов. бийлик этерге; *господствовать на море* тенгизде бийлик этерге; *господствующий класс* бийлик этген класс

гостеприимный, -ая, -ое, -ые; гостеприимен, -на, -но, -ы къонакъ суйген, къонакъгъа

ачыкъ; *гостеприимные хозяева* кѳонакъ сѳюген кѳонакъбайла

гостиница, -ы ж кѳонакъ юй; *остановиться в гостинице* кѳонакъ юйде кѳалыргѳа

гость, гѳстѳя (мн. гѳсти, гѳстей) кѳонакъ; *иностранные гости* тыш кѳыраллы кѳонакъла; *приглашать / принимать гостей* кѳонакъгѳа чакѳырыргѳа / алыргѳа; *проводить гостей* кѳонакъланы ашырыргѳа

государственный, -ая, -ое, -ые кѳырал; *государственные органы* кѳырал органла

государство, -а с кѳырал; *демократическое государство* демократия кѳырал; *органы управления государством* кѳыралны оѳоуун этген органла

готовить, -лю, -ишь, -ят несов. (сов. приготовить) 1. *кого-что* хазырларгѳа; *готовить машину к поездке* машинаны барыргѳа хазырларгѳа; 2. хазырларгѳа; *готовить встречу* тѳубешиуге хазырланыргѳа; 3. ашарыкъ, аш этерге; *готовить завтрак* эрттенлик аш этерге; *моя сестра хорошо готовит* мени эгечим ашны аламат иги этеди

готовиться, -люсь, -ишсья, -ятсья несов. (сов. приготовиться) *к чему и с неопр.* хазырланыргѳа; *готовиться к поездке* барыргѳа хазырланыргѳа; *они готовятся сдавать экзамены* ала экзамен берирге хазырланадыла

готовый, -ая, -ое, -ые; *готов*, -а, -о, -ы 1. хазыр; *готовое платье* хазыр кийим; *обед готов* тѳушлюк хазырды; *машина готова, можно ехать* машина хазырды, барыргѳа боллукѳду; 2. (обычно кратк. ф.) хазыр; *лѳтчик готов к полѳту*

лѳтчик учаргѳа хазырды; ученики готовы к экзаменам окѳуучула экзаменнге хазырдыла, 3. *на что и с неопр.* хазыр; *он всегда готов помочь товарищам* ол нѳгерлерине болушургѳа дайым хазырды

град, -а (мн. нет) м буз; *идѳт град* буз жауады; *прошѳл град* с дождѳм жауун буз жауду

градус, -а м 1. градус; *угол в сорок пять градусов* кѳыркѳ беш градуслу мѳююш; 2. градус; *четыре градуса тепла* тѳрт градус жылылыкѳ; *на улице десять градусов мороза* тышында сууукѳлукѳ он градусду

гражданин, -а (мн. граждане, граждан) м инсан; *права и обязанности граждан* инсанланы эркинликлери эм борчлары; *гражданин Российской Федерации* Россей федерацияны инсаны

гражданский, -ая, -ое, -ие 1. инсан ... ; *гражданское право* инсанны эркинлиги; 2. инсан; *гражданский воздушный флот* инсан хауа флот; *гражданская служба* инсан кѳуллукѳ

грамм, грамма (мн. граммы, -ов и грамм) м грамм; *купить двести граммов масла* эки жѳюз грамм жау алыргѳа

грамматика, -и ж грамматика; *школьная грамматика* школ грамматика; *изучать грамматику русского языка* орус тилни грамматикасын окѳургѳа

грамматический, -ая, -ое, -ие грамматика ... ; *грамматические правила* грамматика жорукѳла

граница, -ы ж чек, *государственная граница* кѳырал чек; *граница между двумя странами* эки кѳыралны арасында чек □ за

границу тыш кыраллагъа; *они поехали за границу* ала тыш кыралгъа кетгендиле; *за границей* тыш кыраллада; *они часто бывают за границей* ала тыш кыраллада кѣп боладыла; *из-за границы* тыш кыралдан; *он вернулся из-за границы* ол тыш кыралдан къайтханды

гремѣть, -лю, -ишь, -ят кюкюрегге, гюрюлдерге, зынгырдаргъа, гюрюлдетирге, зынгырда-тыргъа; *гром гремит кѣк кюкюрейди*; *на улице гремит музыка* орамда музыка гюрюлдейди; *хозяйка гремела посудой юй бийче* сауутланы зынгырдатады

греть, грѣю, -ешь, -ют *несов. (сов. согреть) кого-что* жылытыргъа; *греть воду* сууну жылытыргъа; *солнце греет землю* кюн жерни жылытады

гриб, гриба *м* сангыраукуулакъ; *съедобный гриб* ашаргъа жарагъан сангыраукуулакъ; *собирать грибы в лесу* агъачда сангыраукуулакъла жыяргъа

грибной, -ая, -ое, -ые сангыраукуулакъ ... ; *грибной суп* сангыраукуулакъ шорпа

грипп, гриппа *м* грипп, кесекле; *болеть гриппом* кесекледен ауургъа

гроздь, грѣзди, -ей *ж* жоппу, жокку, чокал; *гроздь винограда* жюзюм жокку, жюзюм чокал

гром, грѣма *м* кѣк кюкюреген таууш; *послышались раскаты грома* кѣк кюкюреген таууш келди

громáдный, -ая, -ое, -ые; *громáден*, -на, -но, -ы уллу; *громáдное здание / сооружение* уллу юй / мекам

грѣмкий, -ая, -ое, -ие; *громок*,

громка, *громко*, -и; *сравн. ст.* громче кючлю, ачы; *громкие крики* ачы кычырыкъла; *громкий стук* ачы таууш; *громкий голос* кючлю ауаз; *громкая музыка* уллу тауушлу музыка

грѣмко *нареч.* ачы, кючлю, къаты; *громко разговаривать* ачы / къаты сѣлеширге, кючлю ауаз бла сѣлеширге

грубо *нареч.* хыны, къаты; *грубо разговаривать с кем-л.* биреу бла хыны сѣлеширге

грубый, -ая, -ое, -ые; *груб*, *груба*, *грубо*, -ы 1. хыны, адепсиз; *грубый человек* хыны адам; *грубая выходка* адепсиз иш; 2. къаты, зыбыр; *грубая мебель* зыбыр юй керек; *грубая обувь* къаты аякъ кийим; *грубая ткань* зыбыр къумач; 3. жангылыч, халат; *грубая ошибка* уллу жангылыч Δ *грубая пища* ауур ашарыкъ

грудь, грѣди, *предл. п.* о груди, в (на) груди (*мн.* груди, грудей) *ж* ёшюн, кѣкюрек, тѣш; *широкая грудь* кенг кѣкюрек; *чувствовать боль в груди* кѣкюреги ауругъанын сезерге Δ *стоять грудью за кого-что* жанынгы-къанынгы аямай биреу, бир зат жанлы болургъа

груз, грѣза *м* жюк; *отправить груз машиной* жюкню машина бла иерге

грузить, -жу, грузишь, -ят *несов. (сов. погрузить) кого-что* жюклерге; *грузить вещи на машину* жюклени машинагъа жюклерге

грузовик, -а *м* жюк машина; *перевозить вещи на грузовике* жюклени жюк машина бла ташыргъа

грузовой, -ая, -ое, -ые жюк ... ; *грузовой транспорт* жюк улоу, жюк транспорт; *грузовые самолёты* жюк самолётла

группа, -ы ж 1. кѳауум, бѳелек, жыйын; *группа спортсменов* спортсменлени кѳаууму; *на берегу росла группа деревьев* жагѳада бир кѳауум терек ѳе эди; 2. кѳауум, бѳелек; *партийная / профсоюзная группа* партия / профсоюз кѳауум; *группа по изучению иностранного языка* тыш кѳырал тилни окѳугѳан бѳелек

грустить, -щу, -стишь, -стят *несов.* мудахланыргѳа, бушууланыргѳа; *грустить о прошлом* озгѳан заманны эсине тѳюшюрюп, мудахланыргѳа

грустно нареч. мудах; *грустно улыбнуться* мудах ышарыргѳа; *грустно посмотреть* мудах кѳараргѳа

грустный, -ая, -ое, -ые; *грустен, грустна, грустно, -ы мудах; грустный взгляд* мудах кѳарам; *грустная музыка* мудах музыка; *грустный голос* мудах ауаз; *грустная песня* мудах жыр

груша, -и ж кертме (плод); кертме терек (дерево); *компот из груш* кертме компот

грязно, в знач. безл. сказ. кирди, батмакѳды; *на улице грязно* орам батмакѳды; *в комнате было грязно* отоу кир эди

грязный, -ая, -ое, -ые; *грязен, грязна, грязно, -ы кир, кирли; грязные руки* кир кѳолла; *грязный двор* кир арбаз; *грязная посуда* кир сауутла

грязь, грязи, *предл. п.* о грязи, в грязи ж 1. балчыкѳ, батмакѳ; *идти по грязи* балчыкѳда

барыргѳа; батмакѳда барыргѳа; *упасть в грязь* балчыкѳга жыгѳылыргѳа; 2. кир; *на руках грязь* кѳолларында кир; *в комнате грязь* отоу кирди

губа, -ы (мн. губы, губ, губам) ж эрин; *верхняя / нижняя губа* баш / тѳюп эрин; *закусить губу* эринни кѳабаргѳа

гулять, -ю, -ешь, -ют *несов.* жюрюрге, айланыргѳа; *гулять с детьми* сабийле бла айланыргѳа; *гулять по городу / парку* шахарда / паркда айланыргѳа

гусиный, -ая, -ое, -ые кѳаз ... ; *гусиное перо* кѳаз тѳюк; *гусиный жир* кѳаз жау

густой, -ая, -ое, -ые; *густ, густа, густо, кѳалын и густой; сравнит. ст.* гуще кѳалын; *густой лес* кѳалын агѳач; *густая трава* кѳалын кырдык; *густые волосы* кѳалын чач; *густое варенье* кѳалын варенье; *густая каша* кѳалын как

гусь, гуся (мн. гуси, гусей) м кѳаз; *у берега плавают гуси* жагѳа кѳатында кѳазла жюзедиле; *жарить гуся с капустой* кѳазны хобуста бла кѳууурургѳа / биширирге

гүще см. густой

Д

да I, частица (*употреб. при ответе на вопрос и выражает согласие*) хау, хоу; — *Все пришли на занятия? — Да.* — *Дерслеге барыда келгенмидиле? — Хау.*

да II, союз *против.* алай, алай а, он охотно сделал бы это, да не было времени ол муну

суююп этерик эди, алай а аны заманы жокъ эди

дава́ть, даю, даёшь, дают *несов.*, дать, дам, дашь, даст, дадим, -те, -ут (*прош.* дал, дала, дало; -и; не дал, не дала, не дало, не дали) *сов.* 1. *кого-что, чего (обычно кому-чему)* берирге; *дать / давать книгу товарищу* тегинге китапны берирге; *давать больному лекарство* ауругъанга дарман берирге; *дать стакан чаю* стакан бла бир чай берирге; 2. *что и с неопр. (обычно кому-чему)* берирге; *дать ученикам задание* окъуучулагъа иш берирге; *дать пить / есть* суу / аш берирге; *дать дорогу кому-чему-л.* биреуге, бир затха жол берирге; 3. *что* берирге, чыгъарыргъа; *давать доход* хайыр берирге; *земля даёт богатый урожай* жер бай тирлик береди; *фабрика дала за месяц много метров ткани* фабрика бир айгъа кёп метр къумач чыгъаргъанды; 4. *что* берирге, кёргюзтурге; *давать концерт* концерт берирге; *дать обед кому-л.* биреуге тюшлюк азыкъ берирге; *в театре давали новый спектакль* театрда жангы спектакль кёргюзтгендиле; 5. *что* берирге; *давать (дать) ответ* жууап берирге; *дать приказ* буйрукъ берирге; *давать (дать) согласие* ыразылыкъ берирге; *давать задание* жумуш берирге; 6. (*повел. давай / те с неопр. формой глагола вида или с 1 л. мн. ч. будущего времени*) келигиз, къой, къююгъуз; *давай играть* кел ойнайыкъ; *давайте обедать* келигиз тюшлюк ашайыкъ □ *давать (дать) волю* бошлап къояргъа, эркинлик берирге, жол бе-

рирге; *давать волю своим чувствам* кесини сезимлерине жол берирге; *кесин бошлап къояргъа;* *давать (дать) слово* 1) сёз берирге; *он дал слово не опаздывать* ол кеч келмезге сёз беренди; 2) *кому* сёз берирге; *председатель дал мне слово* председатель манга сёз берди; *давать (дать) телеграмму* телеграмма иерге; *дать матери телеграмму* анасына телеграмма иерге

давлéние, -я (*мн. нет*) с 1. *басым; давление воды* сууну басымы; *атмосферное давление* атмосфера басым; *давление крови* къан басым; 2. *зорлукъ, къысыу; оказывать давление на кого-л.* биреуню къысып туруу; *под давлением обстоятельств* болумланы къысуулары

давно́ нареч. 1. эртте; *это было давно* бу эртте болгъан эди; *он давно приехал* ол эртте келгенди; 2. эрттеден бери, кёпден бери; *он живёт здесь давно* ол былайда эрттеден бери жашайды

да́же частица *усил.* тап, да; *он даже не смотрит на меня* ол манга къарагъан да этмейди

да́лее: *и так далее (и т. д.)* дагъыда аны кибик (д. а. к.)

далёкий, -ая, -ое, -ие; далёк, далека, далеко, -и; *сравн. ст.* дальше 1. узакъ, узакъдагъы; *далёкие страны* узакъ къыралла; *далёкий путь* узакъ жол; *далёкое путешествие* узакъ жолоучулукъ; 2. бурун, эртте, узакъ; *далёкое будущее* узакъ келлик заман; *далёкое прошлое* бурун заман; *в далёком детстве* эртте, сабий заманда

далекó, нареч. сравн. ст. дальше 1. узакъ, узакъда; *жить далеко от города* шахардан узакъда жашаргъа; *уехать далеко* узакъгъа кетерге; 2. в знач. сказ. узакъды; *дорога отсюда далеко* жол былайдан узакъды; *до дома ещё далеко* юйге алыкъын узакъды Δ *далеко за ... узакъ*, узакъ атлап; *далеко за полночь* кече арасындан узакъ атлап; *ему далеко за сорок аны жылы* кыркъдан узакъ атлагъанды

дальнѣйший, -ая, -ее, -ие андан ары, андан сора, мындан аргъы, мындан ары; *ждать дальнейших указаний* андан ары оноуну сакъларгъа; *выяснить что-л. из дальнейшего разговора* андан ары баргъан ушакъдан бир зат билирге; *дальнейшие события* андан сора болгъан ишле \square *в дальнейшем* мындан ары; андан бери; *в дальнейшем мы обо всём договоримся* мындан ары биз хар затны да келишип этербиз

дальний, -ая, -ее, -ие узакъ; *дальние районы страны* кыралны узакъ районлары; *дальний путь* узакъ жол; *дальнее расстояние* узакъ аралыкъ

дальше 1. см. далѣкий, далекó; 2. нареч. андан сора, андан ары; *что будет дальше?* андан сора не боллукъду?; *рассказывай дальше* андан ары айт; *я дальше не стал слушать* мен андан ары тынгыламадым

данный, -ая, -ое, -ые 1. бу, ма бу; *данный факт* бу факт; *данное условие* бу болум; *в данный момент* бу кезиуде, бу сагъатда; 2. в знач. сущ. данные, -ых мн. зат; *получить новые данные* жаңгы затла табаргъа

дарить, -ю, даришь, -ят несов. (сов. подарить) *кого-что кому-чему* саугъаларгъа, саугъа берирге; *дарить женщинам цветы* тиширыулары гоккала бла саугъаларгъа

дата, -ы ж заман, жыл, ай, кюн, сан; *дата рождения* туугъан кюню; *указать дату* заманын жазаргъа; *письмо без даты* заманы кѣркъозтюлмеген письмо

дательный: *дательный надеж* бериучю болуш

дать см. дава́ть

дача, -и дача; *летняя дача* жай дача; *жить на даче* дачада жашаргъа

два м и с, две ж, двух, двум числ. колич. эки; *два человека* эки адам; *две женщины* эки тиширыу; *с двух сторон* эки жаһындан; *около двух рублей* эки сом чакълы бир

двадцáтый, -ая, -ое, -ые числ. порядк. жыйырманчы; *двадцатый год* жыйырманчы жыл

два́дцать, двадцатí числ. колич. жыйырма; *двадцать человек* жыйырма адам; *двадцать пять лет* жыйырма беш жыл

двена́дцатый, -ая, -ое, -ые числ. порядк. онекинчи; *двенадцатый апрель* онекинчи апрель

двена́дцать, -и числ. колич. онеки; *двенадцать человек* онеки адам; *в году двенадцать месяцев* жылда онеки ай барды

дверь, двѣри, предл. п. о двери, в (на) двери (мн., также в знач. ед. двери, дверей, тв. п. дверьми) ж эшик; *дверь (двери)* в комнату отоуну эшиги, отоугъа элтген эшик (эшикле); *открыть / закрыть дверь* эшикни ачаргъа /

жабаргъа; *войти в дверь (двери)* эшикден кирирге

двѣсти, двухсѳт *числ. колич.* эки жюз; *двести человек* эки жюз адам; *в двухстах метрах от дороги* жолдан эки жюз метр узакълыкъда

двѣгатель, -я *м* двигатель; *двухтактный двигатель* эки тактлы двигатель; *включить / выключить двигатель* двигательни къурургъа / тохтатыргъа

двѣгать, -ю, -ешь, -ют *несов. кого-что, чем* тепдирирге, тюртюрге, тартыргъа; *двѣгать стол* столну бир жерге тюртюрге; *двинуть шкаф* шкафны тепдирирге

двѣгаться, -юсь, -ешься, -ются *и движешься, движутся несов.* жюрюрге, барыргъа; *двѣгаться быстро / медленно* терк / акъыртын барыргъа / жюрюрге; *двѣгаться вперед* алгъа барыргъа; *поезд двигается по рельсам* поезд рельсле бла жюрюйдю

движение, -я *с 1.* кымылдау, жюрюю; *быстрое / медленное движение* терк / акъыртын жюрюю; *приводить в движение* кымылдатыргъа, жюрютюрге; **2.** кымылдау; *движение руки / головы* къолну / башны кымылдау; *быстрые движения* терк кымылдау; *лежать без движения* кымылдамай жатаргъа; **3.** жюрюю; *правила личного движения* орамда жюрююню жорукълары; *на улицах города* большое движение шахарны орамларында кѣп адам, машина, троллейбус жюрюйдю; **4.** къозгъалуу; *рабочее / профсоюзное движение* ишчи / профсоюз къозгъалуу; *революционное движение* революция къозгъалуу

двойной, -ая, -ое, -ые **1.** эки кере кѣп; *двойной расход* эки кере кѣп жоюу; *двойная плата* эки кѣре кѣп тѣлеу; **2.** эки къат; *двойные двери* эки къат эшик

двор, двора *м* арбаз; *въехать во двор* арбазгъа кирирге; *окна выходят на двор* терезеле арбазгъа къарайдыла

дворец, -ца *м 1.* дворец; *мраморный дворец* мермер дворец; *Большой Кремлёвский дворец* Кремльни улму двореци; *во дворце находится музей* дворецде музей барды; **2.** *чего* дворец; *Дворец культуры* Культура дворец; *соревнования во Дворце спорта* Спорт дворецде эрнишуле

двоюродный, -ая, -ое, -ые **атаны** къарындашындан туугъан, атаны эгечинден туугъан; **ананы** къарындашындан туугъан, ананы эгечинден туугъан; **двоюродный брат** атаны къарындашындан туугъан жаш; **двоюродная сестра** атаны эгечинден туугъан къыз

двухсѳтый, -ая, -ое, -ые *числ. порядк.* эки жюзюнчю; *двухсотый дом* эки жюзюнчю юй

дѣвочка, -и *мн.* девочки, -ек, -кам *ж* къызчыкъ; *девочка и мальчик* къызчыкъ бла жашчыкъ; *девочка семи лет* жетижыллыкъ къызчыкъ

дѣвушка, -и (*мн.* девушки, -ек, -кам) *ж* къыз; *молодая / красивая девушка* жаш / ариу къыз

дѣвяно́сто, -а *числ. колич.* токъсан; *дѣвяносто человек* токъсан адам; *дедушке исполнилось дѣвяносто лет* аппагъа токъсан жыл болгъанды

дѣвяно́стый, -ая, -ое, -ые *числ. порядк.* токъсанчы; *дѣвяно́стый год* токъсанчы жыл

девятисотый, -ая, -ое, -ын
числ. порядк. тогъуз жюзюнчю;
девятисотый километр тогъуз
жюзюнчю километр

девятна́дцатый, -ая, -ое, -ые
числ. порядк. онтогъузунчу; *де-
вятна́дцатое сентября* онтогъузун-
чу сентябрь

девятна́дцать, -и числ. колич.
онтогъуз; *ему девятна́дцать лет*
анга онтогъуз жыл болады

девя́тый, -ая, -ое, -ые
числ. порядк. тогъузунчу; *девя-
тая школа* тогъузунчу школ

де́вять, -и числ. колич. тогъуз;
девять человек тогъуз адам; *при-
ходить на работу к девяти часам*
ишге тогъуз сагъатха келирге

девя́тьсо́т, **девятисо́т** числ. ко-
лич. тогъуз жюз; *девя́тьсот руб-
лей* тогъуз жюз сом

де́душка, -и (мн. дедушки, -ек,
-кам) м аппа, аття, акка; *де́душ-
ка с внуком* аппа жашындан туу-
гъан бла; *мои дедушка и бабуш-
ка* мени аппам бла ыннам

дееприча́стие, -я с грам. этим-
ча; «видя» — *деепричастие* от
глагола «видеть» «кёре» — «кё-
рюрге» деген этимден кърал-
гъан этимчады

дежу́рить, -ю, -ишь, -ят
несов. дежурить этерге, гёзетчи
болургъа; къарауул болургъа,
сакъларгъа; *дежурить по школе*
школда дежурный болургъа; *де-
журить у постели больного* ауру-
гъанны къатында олтуруп сакъ-
ларгъа

дежу́рный, -ая, -ое, -ые 1. де-
журный; *дежурный врач* дежур-
ный врач / доктор; *дежурный учи-
тель* дежурный устаз; 2. в знач.
суц. дежурный, -ого м дежурная,
-ой ж къарауул; *дежурный по*

станции станцияда къарауул; *кто
сегодня дежурный?* кимди бюгюн
дежурный?

дей́ствие, -я с 1. иш; *слова*
«идти», «шагать», «бежать» обо-
значают действие «барыргъа»,
«атларгъа», «чабаргъа» деген сёз-
ле ишни белгилейдиле; *наметить*
план действий ишни планын бел-
гилерге; 2. (мн. нет) иш (меха-
низмни, машинаны д. а. к) *дейст-
вие механизма* механизмни иши;
привести в действие автомат
автоматны ишлетирге; 3. (мн.
нет) жарау; *действие лучей солн-
ца на растения* битимлеге
кюн таякъланы жарауу; *действие*
лекарства дарманны жарауу; 4.
амал; *четыре арифметических*
действия арифметиканы тёрт
амалы

действительно нареч. керти,
туура керти, кёлю бла; *ему*
действительно хотелось учиться
ол керти да окъургъа сую эди;
он действительно болен ол керти
да ауруйду

действительность, -и (мн. нет)
ж кертилик, барлыкъ; жашау;
современная действительность бу-
сагъатда жашауда барлыкъ;
*превратить возможность в дейст-
вительность* болургъа амалы бол-
гъанны кертиликге буургъа; бол-
лургъа амалы болгъанны жашау-
да болдурургъа Δ в действи-
тельности кертиси бла да, тюзю;
*казалось, что этот человек скры-
вался от кого-то. Так оно и было*
в действительности бу адам ким-
ден эсе да букъгъанча кёрюнеди.
Кертиси бла да ол алай эди.

действовать, -ую, -уешь, -уют
несов. 1. этерге, бардырыргъа;
действовать самостоятельно / ре-

ишительно кеси аллына / таукел этерге; отряд действовал в тылу врага отряд жауну тылында урушну бардырганды; 2. (1 и 2 л. не употр.) ишлерге; как действует этот прибор бу прибор кьалай ишлейди; телефон не действует телефон ишлемейди; 3. на кого-что и без доп. жараргъа; тиерге, ётерге, жетерге, кьатылыргъа; лекарство хорошо действует дарман иги жарайды; угрозы на него не действуют кьоркьутхан анга ётмейди; это мне действует на нервы ол мени нерваларыма кьатылады △ действуюшее лицо ишге, оюннга кьа-тышхан адам

декабрь, декабръя м декабрь; он приедет в декабре ол декабрь-де келликди

декабрьский, -ая, -ое, -ые декабрь ...; декабрьские морозы декабрь сууужьла

дѣлать, -ю, -ешь, -ют несов. (сов. сделать) 1. что этерге, ишлерге; делать все быстро / хорошо бир затны терк / иги этерге; ничего не делать бир зат да этмезге, бир зат ишлемезге; что вы собираетесь делать? сиз не этерге деп турасыз?; он не знал, что делать ол не этерге билмей турады; 2. что этерге, ишлерге; делать мебель / станки юй керекле / станокла ишлерге; 3. что (со многими существительными обозначает действие по значению существительного) этерге; делать выбор сайлау этерге, сайларгъа; делать ошибку жангылыч этерге; делать попытку сынам этерге, сынап кёрюрге; 4. кого-что, кем-чем, каким этерге; делать кого-л. помощником биреуню болуш-

лукъчу этерге; очки делали его лицо незнакомым кѣзлюкле аны бетин танымазча этедили; 5. что этерге; делать уроки дерслени этерге; делать гимнастику гимнастика этерге

дѣлаться, -юсь, -ешься, -ются несов. (сов. сделаться) каким болургъа; делаться взрослым уллу болургъа; делаться сильным, крепким кючлю / тѣзюмлю болургъа; делаться весѣлым / печальным жарыкь / мудах болургъа

делегат, -а м делегат; делегат съезда съездни делегаты **делегация**, -и ж делегация; советская делегация совет делегация; делегация иностранных рабочих тыш кьыраллы ишчилени делегациясы

делѣние, -я (мн. нет) с юлешну; деление на части кесеклеге юлешну; деление общества на классы жамауатны класслагъа юлешну; деление чисел санланы юлешну

дѣлить, -ю, делишь, -ят несов. (сов. разделить) 1. юлеширге, бѣлюрге; делить хлеб на части ётмекни кесеклеге юлеширге; делить учеников на группы окъуучулары кьауумлагъа бѣлюрге; 2. что мат. юлеширге; делить числа санланы юлеширге; 3. что с кем сынаргъа; делить с друзьями горе и радость кьыйынылыкъны, кьуанчны да тенглери бла бирге сынаргъа

дѣлиться, -юсь, делишься, -ятся 1. (сов. разделиться) айырылыргъа, юлешинирге, бѣлюнюрге; общество делится на классы жамауат класслагъа юлешинеди; 2. (сов. поделиться) чем с кем айтыргъа, алышыргъа, юйре-

нирге; *делиться мыслями* акъылынгы / оюмунгу айтыргъа; *делиться с кем-л. знаниями и опытом работы* билимге бла иш сынамгъа бир бирден юйренирге

дело, -а (мн. дела, дел, делам) с 1. иш; *важное / трудное дело* магъаналы / къыйын иш; *приниматься за дело* ишни къолгъа алыргъа; *иметь много дел* кѣп иши болургъа; 2. (только мн.) ишле; *текущие дела* бола тургъан ишле; *обсуждать дела* завода заводну ишлерин сюзерге; 3. (мн. нет) борч, иш; *защита Родины* — *дело всего народа* Ата журтну къоруулау битеу халкъны борчуду; *труд* — *дело чести* урунуу — сыйны кѣргюзтген ишди Δ *в чём дело?* не болгъанды?; *на деле* керти да; *то и дело* кѣп кере, дайым, тохтамай

демократический, -ая, -ое, -ие демократия ... ; *демократический строй* демократия къурулуш; *демократическая республика* демократия республика

демократия, -и ж 1. демократия; *народная демократия* халкъ демократия; *социалистическая демократия* социалист демократия; 2. демократия (башчылыкъны битеу коллектив къошулуп бардыргъан жорукъ) *внутрипартийная демократия* партияны ичинде демократия

демонстрация, -и ж демонстрация; *участвовать в демонстрации* демонстрациягъа къатышыргъа

денежный, -ая, -ое, -ые ахча ... ; *денежная реформа* ахча реформа

день, дня м 1. кюн; *солнечный день* ачыкъ кюн; *в середине в*

конце дня кюнню ортасында / ахырында; *дни стали короче* кюнле къысхаргъандыла; 2. кюн; *уехать на несколько дней* бирненча кюннге кетерге; *вернуться через три дня* юч кюнден къайтыргъа; 3. кюн (кюнню бир кесеги) *трудовой день* ишчи кюн; 4. кюн (бир затха аталгъан кюн) *День шахтѐра* Шахтѐрну кюню; *День учителя* Устазны кюню

дѣньги, денег, деньгам мн. ахча; *зарабатывать / получать / тратить дѣньги* ахчаны ишлеп алыргъа / алыргъа / къоратыргъа, жоаргъа

депутат, -а м депутат; *депутат Нижней палаты* Тѣбеннги палатаны депутаты

деревѣнский, -ая, -ое, -ие элчи, эл ... ; элдеги; *деревенская улица* эл орам; *деревенский житель* элчи адам

дерѣвня, -и (мн. деревни, деревень, -ням) ж эл; *большая деревня* уялу эл; *жить в деревне* элде жашаргъа

дѣрево, -а (мн. деревья, -ев) с терек; *высокое дерево* бийик терек; *лиственные / хвойные / плодовые деревья* чапыракълы / гаганаклы / кѣгетли терекле; 2. (мн. нет) агъач; *скульптура из дерева* агъач скульптура; *резьба по дереву* агъача салынган оюу

деревянный, -ая, -ое, -ые агъач ... ; *деревянный стол* агъач стол

держáть, -жу, держишь, -ат несов. 1. *кого-что* тутаргъа; *держать ложку / стакан* къашыкъны / стаканны тутаргъа; *держать портфель в правой руке* портфельни онг къолунда тутаргъа; 2. *что* тутаргъа; *держать руки за*

спиной кьолларын аркьасында тутаргъа; 3. что тутаргъа; *держатъ книги в шкафу* китапланы шкафда тутаргъа; 4. *кого-что* тутаргъа; *держатъ кого-л. в плену биреуню* жесирде тутаргъа; *держатъ кого-л. под арестом биреуню* тюремде тутаргъа Δ *держатъ ответ за что бир зат* ючюн жууапах тартылыргъа; *держатъ речь сёз* айтыргъа; *держатъ слово сёзюне* кертчи болургъа, сёзюне табылыргъа; *держатъ себя в руках* кесинги кьолунгда тутаргъа **держаться**, -усь, держишься, -атся *несов.* 1. *за кого-что* тутаргъа, тутуп турургъа; *держаться за руку* кьолдан тутуп турургъа; 2. (*i* и *2 л. не употр.*) турургъа; *картина держится на гвозде* сурат чюйге тагъылып турады; 3. тутаргъа, *жюриютюрге; держаться скромно* кесин ариу тутаргъа; *она хорошо держалась на сцене* ол кесин сахнада тап тута эди; 4. *чего* тутаргъа; *держаться правой стороны* онг жанын тутаргъа **десяток**, -ка м он ; *десяток карандашей / яиц / яблок* он карандаш / гаккы / алма **десятый**, -ая, -ое, -ые *числ. порядк.* онунчу; *десятый вагон* онунчу вагон; *в десятом часу* онунчу сагъатда **десять**, -и *числ. колич.* он; *десять человек* он адам; *десять лет* он жыл; *с десяти часов утра* эрттен он сагъатдан **дети**, детей, детям, детьми, о детях *мн.* сабийле; *дети школьного возраста* школгъа барыр жыллары келген сабийле; *спектакль для детей* сабийлеге спектакль **детский**, -ая, -ое, -ие сабий ... ;

детский возраст сабий заман; *детские книги* сабий китапла; *детские годы* сабий жылла **дѣтство**, -а (*мн. нет*) сабийлик; *мы с ним друзья с детства* биз сабийликден бери шуёхлабыз; *в детстве он жил в деревне* сабийлигинде ол элде жашагъанды **дѣшево** *нареч.* учуз; *дѣшево купить / продать* учуз алыргъа / сатаргъа **дешёвый**, -ая, -ое, -ые; дешев, дешева, дешёво, -ы; *сравн. ст.* дешевле учуз; *дешёвый костюм* учуз костюм; *купить по дешёвой цене* учуз багъагъа алыргъа **деятельность**, -и (*мн. нет*) ж кьуллукъ, иш; *общественная деятельность* жамауат кьуллукъ; *депутатская деятельность* депутатны иши **диалектика**, -и (*мн. нет*) ж диалектика; *диалектика природы* табийгъатны диалектикасы **диалектический**, -ая, -ое, -ие диалектика ... ; *диалектический материализм* диалектика материализм **диаметр**, -а м диаметр; *диаметр круга* тегерекни диаметри **диван**, -а м диван; *сесть на диван* диваннга олтурургъа **дикий**, -ая, -ое, -ие кийик, агъач; *дикий виноград* кийик жюзюм; *дикое яблоко* агъач алма; *дикая лошадь* кийик ат **диктатура**, -ы ж диктатура; *диктатура буржуазии* буржуазияны диктатурасы; *военная диктатура* аскер диктатура **диплом**, -а м 1. диплом; *диплом инженера* инженерни диплому; *получить диплом* диплом алыргъа; 2. *диплом лауреата*

Государственной премии Қырал сауғаны лауреатыны диплому; *получить диплом первой степени на конкурсе пианистов* пианистлени эришиулеринде биринчи даражалы диплом алырға

дирéктор, -а (мн. директора, -ов) м директор; *директор школы / завода / театра* школну / заводну / театры директору

дисциплина, -ы (мн. нет) ж 1. низам, жорукъ; *трудовая дисциплина* урунуу низам; *соблюдать / нарушать дисциплину* низамны сакъларға / бузарға; 2. дисциплина, бёлум; *физико-математические дисциплины* физико-математиканы бёлумлери

длинá, -ы (мн. нет) ж узунлукъ; *длина стола / верёвки / улицы* столну / жыжымны / орамны узунлугъу; *измерить комнату в длину и ширину* отоуну узунлугъун, кенглигин да ёлчелерге

длинный, -ая, -ое, -ые; длинен, длинна, длинно, -ы 1. узун, узакъ; *длинная доска / улица* узун къанга / орам; *длинный путь* узакъ жол; *длинное платье* узун жыйрыкъ; 2. узун; *длинный доклад / рассказ / вечер* узун доклад / хапар / ингир

длительный, -ая, -ое, -ые; длителен, длительно, -но, -ы узакъға созулған, узун; *длительный отпуск* узун отпуск, узун солуу; *длинная командировка* узун командировка; *длительное путешествие* узун жолоучулукъ

для предлог с род. п. 1. (*указывает назначение или цель*) ючюн, -гъа (-ге), -гъа (-ге) деп; *он сюда приехал для отдыха* ол бери солурға деп келгенди; *вагон для пассажиров с детьми*

вагон сабийлери болған пассажирлегеди; *полка для книг* китап тапка; 2. (*по отношению к кому-чему-л.*) -гъа (-ге) *курить*— *вредно для здоровья* тютюн ичген саулукъға заранды; *прогулки полезны для детей* сабийлеге хауада айланған игиди

дневной, -ая, -ое, -ые 1. кюндюзгю; *дневной свет* кюндюзгю жарыкъ; *дневное время* кюндюзгю заман; 2. кюнлюк; *дневная норма работы* ишни кюнлюк мардасы; *дневной заработок* кюнлюк хакъ

днём нареч. кюндюз; *днём он работает, а вечером учится* ол кюндюз ишлейди, ингирде уа окъугъан этеди; *днём раньше* бир кюн алгъа

дно, *дна* с 1. тюп; *дно реки / озера* черекни / кёлню тюбю; *на дне моря* тенгизни тюбюнде; 2. тюп; *дно бочки / бутылки / ведра* бёчекни / шешаны / челекни тюбю; *перевернуть лодку вверх дном* къайыкны тюбюн башына айландырырға Δ *идти (пойти) ко дну* 1) батарға 2) жолунг болмазға

до предлог с род. п. 1. (*часто с предлогами «от», «с», указывает на расстояние, время, которыми кончается что-л., или на величину, ограничивающую что-л.*) -гъа (-ге) дери, -гъа (-ге) деричи, -гъа (-ге) деричин, -гъынчы (-инчи); *до реки уже близко* энди черекге дери узакъ къалмағанды; *от Москвы до Петрограда* Москвадан Петроградха дери; *от начала до конца* аллындан ахырына дери; 2. (*указывает на предел в пространстве, во времени, в количестве*) дери; *доехать*

до города сахаргъа дери барыргъа; ждать до вечера ингырге дери сакъларгъа; дети до шестнадцати лет сабийле оналты жылгъа дери; 3. алгъа, дери, -гъынчы (-гинчи), аллында; до войны / революции урушха / революциягъа дери, урушну / революцияны аллында; 4. (показывает на степен, которую достигает действие, состояние, свойство) -гъынчы (-гинчи); смеяться до слёз жыламугъунг келгинчи кюлюрге; 5. (приблизительно, около) жууукъ, чакълы; зал вмещает до тысячи человек залгъа минг чакълы бир адам сыйынады; мороз доходит до тридцати градусоз сууукълукъ отуз градус чакълы болады

добавить см. добавлять

добавлѣние, -я с къошуу; добавление денег ахча къошуу

добавлять, -ю, -ешь, -ют несов., добавить, -лю, -ишь, -ят сов. что. чего 1. къошаргъа; добавить три рубля юч сом къошаргъа; добавить сахару в чай чайгъа балтуз къошаргъа; 2. къошаргъа; добавить несколько слов бир пенча сѣз къошаргъа

добиваться, -юсь, -еюсь, -юмся несов., добиться, добыюсь, -ёшься, -ются (повел. добейся) сов. жетерге, табаргъа, этерге; добиваться своей цели муратына жетерге кюреширге; он добился своего ол излемин тапханды

добрый, -ая, -ое, -ые; добр, добра, добро, добры иги, ахшы, чомарт, халал, иги ниетли; добрый человек иги адам; доброе сердце халал жүрек Δ доброе утро эрттенинг / эрттенингиз ахшы болсун; добрый вечер ингыр ахшы бол-

сун; будьте добры айып этмегиз; по доброй воле суйюп; люди доброй воли иги ниетли адамла

добыва́ть, -ю, -ешь, -ют несов., добыть, добуду, -ешь, -ут (прош. добыл, добыла, добыло, -и) сов. что табаргъа; алыргъа; чыгъарыргъа; къазаргъа; добывать золото / нефть алтын / нефть къазып чыгъарыргъа; добывать масло из семян растений битимлени урлукъларындан жау алыргъа

добы́ча, -и (мн. нет) ж табыу; чыгъару; къазу; добыча нефти / руды нефть / магъадан къазуу

дове́рие, -я (мн. нет) с ышаныу; полное доверие толу ышаныу; терять доверие ышаныудан чыгъаргъа

доверять см. доверя́ть

доверять, -ю, -ешь, -ют несов., доверить, -ю, -ишь, -ят сов. 1. (только несов.) кому ышаныргъа, ыйнаныргъа; доверить врачу / учителю врача / устазгъа ышаныргъа; 2. кому кого-что и с неопр. ышаныргъа; (ышанып) берирге; доверить бабушке воспитание детей сабийлени ёсдюрюрге ыннагъа ышанып берирге; доверить тайну другу тенгине сырын ышанып айтыргъа

довести см. доводи́ть

доводи́ть, -жу, доводишь, -ят несов., довести, -ду, -дёшь, -дут (прош. довёл, довела, -о, -и) сов. 1. кого-что до чего ашырыргъа, элтирге, жетдирирге; довести ребёнка до дома сабийни юйюне элтирге / ашырыргъа; 2. что до чего элтирге, жетдирирге; довести работу до конца ишни ахырына жетдирирге; довести железную дорогу до моря темир жолну тенгизге дерн элтирге Δ довести

до сведения билдирирге; довести до сведения директора о своем возвращении жъайтханын директорга билдирирге

довольно нареч. 1. иги, иги танг, танг было уже довольно поздно иги танг кеч болган эди; довольно долго иги кесек заман; 2. ыразы болуп, сүйюнүп; он довольно улыбался ол ыразы болуп ышара эди; 3. чего и с неопр. кьояргъа; тохтатыргъа; довольно спорить / шуметь даулашханны / дауурну кьоюгъуз

довольный -ая, -ое, -ые; доволен, довольна, -о, -ы кем-чем ыразы; довольный вид ыразы кьарам; он доволен работой ол ишине ыразыды; отец доволен сыном атасы жашына ыразыды

догадаться см. догадываться

догадываться, -юсь, -ешься, -ются несов., догадаться, -юсь, -ешься, -ются сов. билирге, тюшюнюрге; догадаться, как открывается дверь эшик кьалай ачылгъанына тюшюнюрге

догнать см. догонять

договариваться, -юсь, -ешься, -ются несов., договориться, -юсь, -ишься, -ятся сов. о чём келиширге, сёз бегитирге; договариваться о поездке бир жерге барыуну юсюнден келиширге; мы договорились встретиться завтра биз тамбла тубеширге сёз бегитдик

договор, -а (мн. договоры, -ов) м келишим; мирный договор мамыр келишим; заключить договор келишим этерге; подписать договор келишимге кьол салыргъа

догонять, -ю, -ешь, -ют несов., догнать, догоню, догонишь, -ят (прош. догнал, догнала, догнало,

-и) сов. кого-что жетерге, (кьуун) жетерге; догнать товарищей негерлерин жетерге

доезжать, -ю, -ешь, -ют несов., доехать, -ду, -дешь, -дут сов. до чего барыргъа, жетерге; доехать до города шахарга жетерге; как доехать до вокзала? вокзалга кьалай барыргъа боллукьду?

дождаться, -усь, -ёшься, -утся (прош. дождался, дождалась, -ось, -нсь) сов. кого-чего -гъынчы (-гинчи) сакъларгъа; дожждаться отца / письма / поезда атасы / письмо / поезд келгинчи сакъларгъа

дождевой, -ая, -ое, -ые жауун ...; дождевая вода жауун суу; дождевые капли жауун тамычыла

дождливый, -ая, -ое, -ые жауунлу; дождливый день жауунлу кюн; дождливая погода жауунлу хауа

дождь, дождя м жауун; сильный / мелкий / тёплый дождь уллу / ууакъ / жылы жауун; дождь идёт жауун жауады

дойти см. доходить

доказательство, -а с фатыуа. шагъатлыкъ, бегитиу; приводить доказательства фатыуала табаргъа; в доказательство шагъатлыкъга

доказать см. доказывать

доказывать, -ю, -ешь, -ют несов., доказать, -жу, докажешь, -ут сов. что кёргюзтюрге, бегитирге; доказать на практике свои знания билимин иште кёргюзтюрге

доклад, -а м 1. доклад; научный / интересный доклад илму / сейир доклад; читать доклад докладны окъургъа; 2. доклад, ай-

тыу; доклад директору директор-
гъа болумну айтыу.

докладчик, -а м докладчы; докладчик вышел к доске докладчы кьанга кьатына чыкьды

докладывать, -ю, -ешь, -ют несов., доложить, -у, доложишь, -ат сов. что, о чём айтыргъа; билдирирге; докладывать результаты наблюдений сынап кёргенинги айтыргъа; доложить командиру о выполнении задания ишни толтургъанын командирге билдирирге

дóктор, -а (мн. доктора, -ов) м 1. доктор (илму даражасы); доктор филологических наук филология илмуланы доктору; 2. доктор (врач); доктор, разрешите войти доктор, кирирге эркин этигиз / доктор, кирирге боллукь-муду

документ, -а 1. документ; исторический документ история / тарых документ; важный документ уллу магъаналы документ; 2. документ, кьагъыт; предъявить документ документни кёргюзтюрге

долг I, долга, предл. п. о долге, в долге (мн. нет) м борч; гражданский долг инсан борч; выполнить свой долг борчун толтурургъа

долг II, долга, долгу, предл. п. о долге, в долгу (мн. долги, долгов) м борч, ёнкюч; большой / небольшой долг уллу / аз борч; возвратить долг борчун кьайтарыргъа; иметь долги борчлары болургъа Δ братъ в долг ёнкючге алыргъа; давать (дать) в долг ёнкюч берирге

дóлгий, -ая, -ое, -ие; долог, долга, долго, -и; сравн. ст. дольше узун, узакь, кёп; долгий путь

узакь жол; долгое время кёп заман; долгая жизнь узакь жашау

дóлго нареч. кёп; долго разговаривать кёп сёлеширге; долго ждать кёп сакьларгъа

долетать, -ю, -ешь, -ют несов., долететь, -чу, -тишь, -тят сов. до чего долететь от Москвы до Нальчика за два часа Москвадан Нальчикге эки сагъатха учуп жетерге

дóлжен, должнá, -о, -ы в знач. сказ. 1. с неопр. керекди (-сиз, -диле, -сиз); я должен уехать манга кетерге керекди; мы завтра должны встретиться тамбла биз туберге керекбиз; 2. кому берлик, борч; сколько мы вам должны? бизни сизге кьаллай бир берлигибиз барды? Δ должно быть (вводн. сл.) бир ишексиз, эштада; должно быть, он не придет эшта, ол келлик болмаз

дóлжность, -и (мн. должности, должностей) ж кьуллукь, иш; важная / ответственная должность уллу магъаналы / жууаплы кьуллукь; получить новую должность жангы кьуллукь алыргъа; назначить на должность заведующего заведующийни кьуллугъун берирге

доли́на, -ы ж аууз; долина реки Баксан Басхан сууну ауузу; спуститься в долину ауузгъа тюшере

дáльше см. дóлгий

дóля, -и (мн. доли, долей) ж кесек; юлюш; -дан (-ден) бири; делить на равные доли тенг юлюшле этерге; в его словах есть доля правды аны сёзлеринде бир кесек керти барды

дом, домá и дóму (мн. дома, -ов) м 1. юй; деревянный / камен-

ный дом агъач / таш юй; 2. юй; *дойти до дома* юйге жетерге; *держать в доме собаку* юйде итни тутаргъа; 3. *чего юй*; *дом отдыха* солуу юй; *Дом учёных* Алимлени юйю

дóма нареч. юйде; *сидеть дома* юйде турургъа; *я забыл дома книгу* мен китапны юйде унутуп келгенме Δ *у него не все дома* аны башында жетишмегени барды

домáшний, -ая, -ее, -не 1. юй ... , юйдеги, юйде; *домашний адрес / телефон* юй адрес / телефон; *домашняя работа* юй иш; 2. юй...; *домашние животные* юй хайыуанла

домóй нареч. юйге; *идти домой* юйге барыргъа; *мне пора домой* мени юйге кетер заманым болгъанды; *позвонить домой* юйге сёлеширге

донестись см. доноситься

доноситься, донóсится, -ятыя *несов.*, донестись, -ётся, -утся (*прош.* донёсся, донеслась, -лось, -ись) *сов.* эшитилрге, къулакъгъа келирге, къулакъгъа илинирге (о звуке); келирге, уругъа (о запахе); *из окна доносится песня* терезеден жыр эшитиледи; *из сада доносится запах роз* терек бахчадан гюллени ийиси келеди

дополнение, -я с 1. (*мн. нет*) къошуу, толтуруу; *дополнение статьи новыми материалами* статьягъа жангы материалла къошуу; 2. къошакъ; *дополнение к инструкции* инструкциягъа къошакъ; *принять проект со всеми дополнениями* проектни битеу къошакълары бла алыргъа; 3.

грам. толтуруу; прямое дополнение тюз толтуруу; *косвенное дополнение* сёдегей толтуруу

дополнительный, -ая, -ое, -ые къошакъ; *дополнительные сведения* къошакъ билдириуле, къошакъ хапарла; *дополнительный приказ* къошакъ буйрукъ

дополнять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, дополнить, -ю, -ишь, -ят *сов.* *кого-что* къошаргъа, толтурургъа; *дополнить статью* статьягъа материал къошаргъа; *дополнить докладчика* докладчы айтханнга бир зат къошаргъа

допускать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, допустить, -щу, допустишь, -ят *сов.* *кого-что* 1. бошларгъа, иерге, эркинлик берирге, къояргъа; *допустить кого-л. к больному* ауругъаннга биреуню иерге; *допустить студента к экзамену* студентге экзамен берирге къояргъа; 2. бошларгъа, эркинлик берирге, этерге, къояргъа; жангылыргъа; *допускать ошибки* жангылычла этерге, халатла этерге; *допустить ошибку* жангылыргъа; *не допускать нарушения дисциплины* низамны бузаргъа къоймазгъа

дорóга, -н ж 1. жол; *большая / широкая дорога* уллу / кенг жол; *автомобильная дорога* автомобиль жол; *дорога на запад* / в лес *кюнбатышха / агъачха* баргъан жол; 2. жол; *дорога домой* юйге элтген жол; *не зная дороги* жолну билмезге; 3. жол; *дальняя дорога* узакъ жол; *отправиться в дорогу* жолгъа атланыргъа, жолючу болургъа Δ *железная дорога* темир жол; *по дороге* барыргъа; *мне с вами по дороге* мен сизни бла барлыкъма

дóрого нареч. багъа; вещь стоила очень дорого зат бек багъа эди

дорогбй, -ая, -ое, -ие; дорог, дорога, дорого, -и, *сравн. ст.* дороже **1.** багъалы; *дорогой подарок* багъалы саугъа; *покупать по дорогой цене* багъалы багъа бла алыргъа; **2.** багъалы; *дорогой друг / гость* багъалы шуёх / къонакъ; **3.** (только *пслн. ф.*) багъалы, сыйлы; *дорогой друг!* багъалы шуёхум!; *дорогая мама!* багъалы анам!

дорбжка, -и (*мн. дорожки*, -ек, -кам) ж жаяу жолчукъ, жолчукъ; *лесная дорожка* агъач жолчукъ; *гулять по дорожкам парка* паркны жолчукълары бла айла-ныргъа

доска́, -и *вин. п.* доску (*мн. доски*, -ок, -ам) ж **1.** къанга; *пилить доску* къанганы бычхыларгъа; **2.** къанга (жассы зат); *доска объявлений* билдириу къанга; *шахматная доска* шахмат къанга; *писать мелом на доске* къангада мел бла жазаргъа

доставáть, -ю, -ёшь, -ют *несов.*, достать, -ну, -нешь, -нут *сов.* **1.** до чего жетерге; *достать рукой до потолка* узалып юй башына жетерге; **2.** кого-что алыргъа, чыгъарыргъа; *достать книгу с полки* китапны тапкадан алыргъа; *достать платок из кармана* хуржундан къол жаулукъну алыргъа; **3.** что алыргъа, табаргъа; *достать в библиотеке* нужную книгу библиотекада керекли китапны алыргъа; *достать билет в театр* театргъа билет табаргъа

доставáться, -юсь, -ёшьясь, -ются *несов.*, достаться, -нуйсь, -нешьясь, -нутьясь *сов.* жетерге,

къалыргъа; *мне досталось много книг от отца* атамдан манга кёп китап къалгъанды

доставля́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, доставить, -лю, -ишь, -ят *сов.* **1.** кого-что тапдырыргъа, элтирге, келтирирге; *доставлять пассажиров в аэропорт* аэропорт-ха пассажирлени элтирге; *доставить на дом* юйге тапдырыргъа, юйге элтирге; **2.** что берирге, этдирирге; *доставлять / доставить удовольствие* зауукъ этдирирге; *доставить беспокойство* къайгъы этдирирге

достáточно нареч. **1.** жетерча, болурча, танг, иги танг; *достаточно сильный* иги танг къарыуу болгъан; *он проработал достаточно* ол иги танг ишлегенди; **2.** в *знач. безл. сказ. кого-чего* жетерикди, тамамды, боллукъду; *у него достаточно книг* аны китаплары жетеди; *иметь достаточно денег* жетерча ахчасы болургъа

достига́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, достигнуть, -у, -ешь, -ут (*прош.* достиг, достигла, -ло, -ли) *сов. чего* **1.** жетерге; *достигнуть берега* жагъагъа жетерге; *достигнуть цели* муратха жетерге; **2.** жетерге; *температура достигла сорока градусов жары* къызыу-лукъну температурасы къыркъ градусха жетгенди; **3.** этерге; *достигнуть больших успехов* уллу жетишимле этерге

достижéние, -я с жетишим; *достижения науки* илмуну жетишимлери

достóинство, -а с **1.** махтау; тийишлилик; игилик; *достоинство книги / статьи* китапны / статьяны игилиги; *оценить по достоинству*

кого-что-л. биреуню, бир затны игилигине кёре багъа бичерге; 2. (мн. нет) сый, адамлыкъ; говорить с достоинством сыйын биллип сёлеширге

достойный, -ая, -ое, -ые; достоин, достойна, -о, -ы чего тийишли; человек, достойный уважения сыйларгъа тийишли адам; *достойный похвалы махтаргъа тийишли*

доход, -а м хайыр, файда; *большой / ежегодный доход* уллу / *харжыллыкъ хайыр; государствен- ный доход* къырал файда

доходить, -жу, приходишь, -ят несов., прийти, -ду, -дёшь, -дут (*прош.* дошёл, -ла, -лс, -ли) *сов. до чего 1. жетерге, барыргъа; доходить до станции* станциягъа дери барыргъа; *дойти до угла и вернуться* мюйюшге барып къайтыргъа; **2.** жетерге; *во время наводнения вода доходила до окон* суу къопханда, ол юнню терезелерине жете эди

дочь, дочки, тв. п. дочью, *предл. п. о дочери (мн. дочери, дочерей) ж къыз; взрослая дочь* акъылбалыкъ болгъан къыз; *у нее три дочери* аны юч къызы барды

драма, -ы ж драма (*театргъа жазылгъан литература чыгъарма*); *драмы Чехова* Чеховну драмалары; *поставить новую драму* жангы драманы салыргъа

драматический, -ая, -ое, -ие драма ... ; *драматический театр / артист* драма театр / артист

древний, -ая, -ее, -ие бурунгу, эски; *древний город* эски шахар; *древняя история* бурунгу история, бурунгу тарых; *древние языки* бурунгу тилле

дрова, дров, дровам *мн.* отун; *сухие дрова* къургъакъ отунла

дрожать, -у, -ишь, -ат несов. **1.** къалтырагъа; *пол дрожит* юй туюбю къалтырайды; *во время землетрясения дрожал дом* юй жер тепген заманда къалтырай эди; **2.** къалтырагъа, титирерге; *дрожать от холода* сууукъдан къалтырагъа; *дрожать от страха* къоркъуп къалтырагъа; *у меня от волнения дрожат руки* къайгъыргъандан мени къолларым къалтырайдыла; **3.** (*1 и 2 л. не употр.*) къалтырагъа; *голос дрожит от обиды* биреу жанына тийип, ауазы къалтырайды

друг I, -а (*мн. друзья, друзей, друзьям*) *м* тенг, шуёх; *старый / лучший друг* эрттеги / бек иги тенг / шуёх; *у него много друзей* аны кёп шуёху барды

друг II: друг друга (*друг другу, друг другом, друг о друге*) бир бирни, бири бирин; *любить друг друга* бир бирни сюерге; *знакомиться друг с другом* бир бири бла танышыргъа

другой, ая, -ое, -ие **1.** башха, ёзге; *другой человек* башха адам; *взять другую книгу* башха китاپны алыргъа; *другая сторона* башха жаны; **2.** *в знач. суц.* другой, -ого м, другая, -ой ж, другое, -ого с (*мн. другие, -их*) башхала, башха; *заботиться о других* башхалагъа къайгъырыргъа; **3.** башха, ёзге; *стать другим* башха болургъа; *сейчас другое время* бусагъатда башха заманды

дружба, -ы (*мн. нет*) ж шуёх-лукъ, тенглик; *человек, умеющий ценить дружбу* тенгликни багъалай билген адам; *старая дружба* эрттеден шуёхлукъ; *дружба*

народов халкъланы шуѣхлукъла-ры

дружеский, -ая, -ое, -ие шуѣхлукъ ... ; шуѣх ... ; *дружеская услуга* шуѣхлукъ хатер; *дружеские отношения* шуѣхлукъ къарамла

дружественный, -ая, ое, ые; дружественен, -на, -но, -ны шуѣх ... , шуѣхлукъ ... ; *дружественная страна* шуѣх къырал; *дружественный тост* шуѣхлукъ алгыш; *дружественный визит* шуѣхлукъ визит

дружить, -у, -ишь, -ат *несов.* шуѣхлукъ жюрютюрге, шуѣх болургъа; *дружить с детства* сабийликден шуѣх болургъа; *они давно дружат* ала эртден шуѣхлукъну жюрютедиле

дружно нареч. 1. биригип; *жить дружно* биригип жашаргъа; 2. бирден, биригип; *дружно братья за работу* ишни къолгъа бирден алыргъа

дружный, -ая, -ое, -ые; дружен, дружна, дружно, -ы бирикген, татлы, шуѣх ... ; *дружная семья* шуѣх ююр; *дружный класс* шуѣх класс; *мы дружны с детства* биз сабийликден шуѣхлабыз

дуб, дуба, *предл. п.* на дубе и на дубу (*мн.* дубы, -ов) *м* эмен; *старый дуб* къарт эмен

дубовый, -ая, -ое, -ые эмен ... ; *дубовый стол* эмен стол, эменден ишленген стол

думать, -ю, -ешь, -ют *несов.* 1. (*сов.* подумать) *о ком-чем, над чем и без доп.* ойларгъа, акъыл этерге, сагъыш этерге; *думать о будущем* келлик заманны юсюнден ойларгъа; *думать над задачей* ишни юсюнден сагъыш этер-

ге; *о чём ты думаешь?* не затны юсюнден ойлайса / сагъыш этесе?; 2. *безл.* кѣлге келирге, дерге; *думаю, что он не прав* ол тюз туююлдю деп кѣлюме келеди, ол тюз туююлдю, дейме; *а вы как думаете?* сиз а не дейсиз?; 3. *с неопр.* умут этерге; *он думает поступать в институт* ол институтха кирирге умут этеди; 4. (*сов.* подумать) *о ком-чем* къайгырыргъа, сагъыш этерге; *думать о детях* сабийлени юсюнден сагъыш этерге, сабийлеге къайгырыргъа; *думать только о себе* жангыз кесине къайгырыргъа, жангыз кесини юсюнден сагъыш этерге

дура см. дурак

дурак, дуракá *м* тели, жарты, акъмакъ; *он дурак* ол телиди Δ *набитый дурак* чий тели; *он набитый дурак* ол чий телиди

дуть, дую, дуешь, дуют *несов.* 1. уругъа; *ветер дует* жел урады; *здесь дует* былайда жел урады; 2. юфгюрюрге; *дуть на чай* чайгъа юфгюрюрге, *дуть на свечу* картоф чыракъгъа юфгюрюрге

дух, духа (*мн. нет*) *м* кѣл, тау-келлик, ключ, ёт; *присутствие духа* иги кѣллю туруу; Δ *в здоровом теле здоровый дух* сау-лукълу тинде иги кѣл; *поднимать дух* кѣл этдирирге; *быть в духе* иги кѣллю болургъа; *быть не в духе* кѣлю бузулургъа, кѣлю аман болургъа; *он был не в духе* аны кѣлю аман эди; *падать духом* абызырап къалыргъа

духй, -ов *мн.* дух; *хорошие духи* иги дух; *флакон духов* дух шеша

душ, дұша *м* душ; *мыться под*

душем душ тубюнде жууунургъа
душá, -и вин. п. душу (мн.
души, душ) ж жан, кёл, жүрек;
весело на душе кёлю жарыкды;
у нее добрая душа ол халал жү-
реклиди Δ всей душой жаны-
къаны бла; любить всей душой
жаны-къаны бла сюрге

душёвный, -ая, -ое, -ые жан ... ;
жүрек ... , кёл ... ; душевное спо-
койствие жан / жүрек ырахат-
лыкъ; душевное состояние кёлю-
ню халы

душно в знач. безл. сказ. хауа
ауурду; в комнате душно отоуда
хауа ауурду

душный, -ая, -ое, -ые ауур
хауалы; душное помещение ауур
хауалы мекам

дым, дыма и дыму, предл. п.
о дыме, в дыму (мн. нет) м тютюн;
дым костра / папиросы шын-
къартны / папиросну тютюню, в
комнате было много дыму отоуда
тютюн кёп эди, отоу тютюнден
толуп эди

дыня, -ни ж хууан; растить
дыни хууанла ёсдюрюрге

дыхание, -я (мн. нет) с солуу;
дыхание больного саусузну
солуу

дышáть, -у, дышишь, -ат не-
сов. солургъа; дышать свежим
воздухом таза хауа солургъа;
глубоко дышать терен солургъа

дядя, -и (мн. дяди, -ей) м
ата къарындаш (брат отца); ана
къарындаш (брат матери); маль-
чик очень любит дядю (брата от-
ца) жашчыкъ ата къарындашын
бек сюеди

Е

его́ 1. род. п., вин. п. от он,
оно аны; его нет дома ол юйде
жокъду; я вижу его мен аны кёре-
ме; 2. мест. притяж. не скл. аны;
его книга аны китабы; его отец
аны атасы

едá, -ы (мн. нет) ж 1. аш,
ашарыкъ, азыкъ; вкусная / горя-
чая еда татыулу / исси аш; 2.
ашау; мыть руки перед едой
ашардан алгъа къолланы жууар-
гъа

едва́ 1. нареч. кючден, кюч-
ден-бутдан; он едва дошёл до
дома ол юйге кючден-бутдан жет-
ди; я едва поднял чемодан мен
чемоданны кючден жётюрдюм; 2.
нареч. аз, аздан, аз-буз; он едва
не упал ол жыгъылыргъа аздан
къалгъанды; звёзды едва видны
жулдузла аз-буз кёрюнедиле;
3. союз (часто в форме «едва
только», «едва лишь») -лай
(-лей), олсагъатдан; едва они
уехали, пошёл дождь ала кетген-
лей, жауун жаууп башлады;
едва (лишь) взошло солнце, мы
отправились в путь кюн чыкъ-
гъанлай, биз жолгъа тебиредик

едини́ца, -ы ж 1. бир; 2. бир
(багъа) получить единицу по
языку тилден бир алыргъа; 3.
ёлчем; единица веса чегимни
ёлчеми

единственный, -ая, -ое, -ые
жангыз, жангыз бир, сынгар;
единственный ребёнок жангыз
сабий; единственная книга жа-
нгыз бир китап

единство, -а (мн. нет) с 1. бир-
лик; единство взглядов / интере-
сов къарамларыны / сейирлерини

бирлиги; 2. бирлик, байламлыкъ; *единство теории и практики* теория бла практиканы байламлыкъ-лары

единый, -ая, -ое, -ые; един, -а, -о, -ы 1. бир; *единое мнение* бир оюм; 2. жангыз; *ни одной ошибки* жангыз бир халат да жокъду Δ *все до единого бары да; всё одно* башхасы жокъду, бирчады

её 1. *род., вин. п. от она* аны; 2. *мест. притяж. нескл.* аны; *её платье* аны жыйрыгы; *её дружки* аны шуёху

ежегодно нареч. жыл сайын, хар жылда

ежегодный, -ая, -ое, -ые хар жылгы; *ежегодный отпуск* хар жылгы солуу; *ежегодная выставка* хар жылгы кёрмюч

ежедневно нареч. кюн сайын, хар кюнде; *газета выходит ежедневно* газет хар кюнде чыгъады

ежедневный, -ая, -ое, -ые хар кюнню, кюн сайын; *ежедневная газета* хар кюнню газет; *ежедневный осмотр больного* аууругъаннга кюн сайын къарау

езда, -ы (*мн. нет*) ж жюрюу, айлануу; *верховая езда* атха минип айлануу

ездить, езжу, ездись, ездят несов. жюрюрге, айланырга; *ездить верхом* атха минип жюрюрге; *ездить на машине* машинада жюрюрге; *ездить на работу на автобусе* ишге автобус бла жюрюрге

ей дат. п. от она анга

эле нареч. 1. кюден, кюденбутдан; *он еле дошёл до дома* ол кюден жетгенди юйге; 2. аз-буз;

лампочка еле светит чыракъ аз-буз жарытады

ёлка, -и (*мн. ёлки, ёлок, ёлкам*) ж 1. назы; *около дома росла ёлка* юй жанында назы ёседи; 2. ёлка; *новогодняя ёлка* жангы жыл ёлка

ель, ели ж назы; *высокая ель*, бийик назы

ему дат. п. от он, оно анга **если** союз усл. -са (-се), эсе; *если пойдёт дождь, мы вернёмся домой* жауун жауса, биз юйге къайтырбыз; *закрой окно, если будет холодно* сууукъ болса, терезени жап

естественный, -ая, -ое, -ые табийгъат ... ; *естественные богатства страны* къыралны табийгъат байлыгы; *естественные науки* табийгъат илмула

есть I, ем, ешь, ест, едим, едите, едят (*прош.* ел, ела, ело, ели; *пов.* ешь) несов. (*сов.* съест) *кого-что и без доп.* ашаргъа; *есть с аппетитом / без аппетита / медленно* ашары келип / ашары келмей / акъырын ашаргъа; *есть кашу / хлеб / яблоко* как / ётмек / алма ашаргъа

есть II см. быть

ехать, еду, едешь, едут несов. 1. барырга, желирге; *ехать верхом на лошади* атха минип барырга; *ехать поездом (на поезде) / парходом (на пароходе) / на велосипеде / по дороге / по лесу / быстро / без остановок* поезд бла / кеме бла / велосипед бла / жол бла / агъач бла / терк / тохтамай барырга; 2. барырга, кетерге; *завтра я еду в Нальчик* тамбла мен Нальчикге барлыкъма, тамбла мен Нальчикге кетерикме; *товарищ едет на север*

жолдашым Северге кетеди / ба-
рады

ещё нареч. 1. дагыда, энтда, бютюнда; *съешь ещё немного каши* какдан энтда бир кесек аша; *он взял ещё две книги* ол дагыда эки китап алды; *он приходил ещё раз* ол дагыда бир келген эди; 2. -дан (-ден) алда, -дан (-ден) алгъа; -лы (-ли); *он уехал неделю тому назад* ол бир ыйыкъ мындан алгъа жетгенди, ол кетгенли бир ыйыкъ болады; 3. андан да; *ещё лучше* андан да иги, халал; *она стала ещё красивее* ол андан да ариу болгъанды; *денег стало ещё меньше* ахча андан да аз болду, ахча андан да аз къалды; 4. алыкъа, алыкъын, энтда; *он ещё молод* ол алыкъын жашды; *он ещё не вернулся* ол алыкъын къайтмагъанды

Ж

жадный, -ая, -ое, -ые; жаден, жадна, жадно, -ы 1. къызгъанч, къыр; *жадный человек* къызгъанч адам; 2. къызгъанч, жут, малкёз; *смотреть жадными глазами* къызгъанч кёз бла къараргъа, жут кёзле бла къараргъа, малкёз къарам бла къараргъа

жажда, -ы (мн. нет) ж суусап-лыкъ; *испытывать жажду* суусаплыкъ сынаргъа; *утолить жажду* суусаплыкъны къандырыргъа; *сильная жажда* тёзюмсюз суусаплыкъ

жалеть, -ю, -ешь, -ют несов. (сов. пожалеть) 1. кого-что жазыкъсыныргъа, жан аурутургъа,

аяргъа; *жалеть сироту* ёксюзге жан аурутургъа; 2. о ком-чём и с союзом «что» (сожалеть) ёкюнюрге, сокъураныргъа, жюреги къыйналыргъа; 3. аяргъа, ёкюнюрге; *жалеть о прошлом* ётюнкетген заманнга ёкюнюрге; *он жалеет время* ол заманны аяйды; *работать не жалея сил* кючюн аямай ишлерге

жалко в знач. безл. сказ. то же, что жалеть, жаль; жазыкъсыныргъа, жан аурутургъа; *ему жалко брата* къарындашына жаны ауруйду; *жалко уезжать* кетериги келмейди

жа́лоба, -ы ж 1. жарсыу, тарыгыу; *жалобы на боли в груди* кёкюрегини ауругъанына тарыгыу; *никто не слышал от него жалоб* аны тарыгыуун киши эшитмегенди; 2. *подать жалобу на кого-л.* биреуге тарыгыу къагъыт берирге

жа́ловаться, -уюсь, -уешься, -уются несов. (сов. пожаловаться) на кого-что 1. тарыгыргъа, жарсыргъа; *он жалуется на боль в спине* ол аркъасы ауругъанына жарсыйды; 2. *жаловаться в суд* судге тарыгыргъа

жа́лость, -и (мн. нет) ж жазыкъсыныу, жан аурутуу; *чувство жалости* жазыкъсыныу сезим; *смотреть с жалостью* жазыкъсыныу бла къараргъа

жаль в знач. безл. сказ. кого-что 1. кого-что и с неопр. мне жаль этого человека бу адамгъа мени жаным ауруйду; 2. *ему жаль расставаться с товарищем* аны жолдашындан айырымлыгъы келмейди

жара́, -ы (мн. нет) ж (обычно в знач. сказ.) иссилик, къызыу-

лукъ; в комнате страшная жара отсюда болмагъанча кызыулукъ барды; целую неделю стояла жара сау ыйыкны (кюн) кызыдыргъанлай турду

жареный, -ая, -ое, -ые кыуурулгъан; жареная баранина кыуурулгъан кыой эт; пахнет жареным кыуурулгъан ийис келеди

жарить, -ю, -ишь, -ят несов. (сов. поджарить) кого-что кыуурургъа, биширирге; жарить пышки лѣкымла биширирге; жарить мясо эт кыуурургъа

жаркий, -ая, -ое, -ие; -ок, -а, -о, -и; исси, кызыу; жаркий день неси кюн; жаркие споры кызыу даулашла

жарко в знач. безл. сказ. исси, кызыу; мне жарко мен исси болма; на улице жарко эшижде неси; ему стало жарко ол кызыу болду

жатва, -ы (мн. нет) ж оруу; началась жатва (мирзеу) оруу башланды

ждать, жду, ждёшь, ждут (прош. ждал, ждала, ждало, -и) несов. кого-что, чего сакъларгъа, сакълап турургъа; ждать брата кырындашын сакъларгъа; ждать хорошей погоды кюн тюзелирин сакъларгъа; я буду ждать вас у входа в театр мен сизни театргъа кирген жерде сакълап турлукъ-ма

же (ж) частица 1. союз а, уа, да; я уезжаю, а он остаётся мен кетеме, ол а кыалады; 2. усил. маржа, да, окъуна; что же ты не слушаешь? да сен нек тынгыламайса?; это был тот же человек бу ол адам кеси окъунады

жевать, жую, жуёшь, жуют несов. кого-что чайнаргъа, чай-

нап турургъа; жевать пищу ашны чайнаргъа

желание, -я с кюсеу, излеу, суйюу, итиниу; искреннее желание жүрекден итиниу; желание уехать кетерге суймеклик; при всем моём желании не могу вам помочь мен не кыадар жүрегим бла суйюп кюрешдим эсе да, сизге болушургъа кыолумдан келмейди

желать, -ю, -ешь, -ют несов. (сов. пожелать) 1. кого-что, чего, с неопр. и союзом «чтобы» сюерге, кызыныргъа, талпыргъа, итинирге; страстно желать бек сюерге; я не желаю видеть его мен аны кѣрүрге суймейме; 2. кому кого-чего и с неопр. желаю вам поправиться сизни сау болуругъузну сюеме.

железнодорожный, -ая, -ое, -ые темир жол; железнодорожный вокзал темир жол вокзал

железный, -ая, -ое, -ые темир ...; темирден этилген; кыаты; железный гвоздь темир чюй; железный характер кыаты хал

железо, -а (мн. нет) с темир жёлтый, -ая, -ое, -ые сары; жёлтый цветок сары гюл; жёлтое лицо сары бет

желудок, -дка м аш орун, аш-хын

жена, -ы (мн. жёны, жѣн) ж кыатын, юй бийче

женатый, -ая, -ое, -ые; женат, -ы кыатын алгъан, юйдегили; женатый человек юйдегили адам жениться, -юсь, -ишься, -ятыся несов., сов. юйленирге, кыатын алыргъа; он недавно женился ол кѣп болмай кыатын алгъанды

жених, жениха м жигит, кыатын аллыкъ, киеулук, суйген

къзызы болгъан жаш; *у неё есть жених* аны суйген жашы барды
жёнский, -ая, -ое, -ие тиши-
рыу ... ; *женская рука* тиширыу
къол; *женский труд* тиширыу
иш Δ *женский род* (грам. катего-
рия) женский род

жёнщина, -ы, *ж* къатын, ти-
ширыу; *красивая женищина* ариу
къатын; *женищина-врач* дохтур
къатын; *симпатичная женищина*
суйдюмлю тиширыу

жёртва, -ы *ж* 1. къурманлыкъ,
къоранч; *мы готовы на любые жертвы ради спасения планеты*
Жерни сакълар ючюн биз не
къоранчлагъа да хазырбыз; *при-
нести в жертву* къурман этерге;
2. ёлюу, жоюлуу; *он стал жерт-
вой несчастного случая* ол ажим-
лы жоюлду

жёртвовать, -ю, -ешь, -уют
несов. (сов. пожертвовать) кем-
чем жанын къурман этерге; зат-
ны аямазгъа, къызгъанмазгъа;
жертвовать собой ради детей
сабийле ючюн жанын къурман
этерге; *чтобы помочь населению,
пострадавшему от землетрясения,
мы пожертвовали своими сбере-
жениями* жер тепгенден инжил-
ген адамлагъа болушур ючюн,
биз асырагъан ахчабызны аяма-
дыкъ

жест, жеста *м* къол бла бел-
ги кёргюзтюу; *выразительный жест*
ангылашынуулу белги; *он*
сделал жест рукой ол къолу бла
белги берди; *он жестом пригласил*
его сесть ол белги бла аны
олтурургъа чакъырды

жёсткий, -ая, -ое, -ие; жёсток,
жестка, жёстко, -и; *сравн. ст.*
жётче къаты, зыбыр; **жёткий**

диван къаты диван; **жёткий**
матрац къаты тётшек

жёткий, -ая, -ое, -ие; жесток,
-а, -о, -и 1. залим, кюйсюз, огъур-
суз; **жёткий человек** огъурсуз
адам; 2. къаты, кючлю, ахырза-
ман; **жёткая борьба** къаты
кюреш; **жёткий мороз** кючлю
сууукъ, ахырзаман сууукълукъ

жётко нареч. къаты, кюй-
сюз, огъурсуз; **жётко** *обращать-
ся с кем-л.* кимге болса да кюй-
сюзлюк этерге

жётче см. жёткий
жечь, жгу, жжётъ, жгут
(*прош. жёт, жгла, -о, -и*) *несов.*
(сов. сжечь) *кого-что* жанды-
рыргъа, кюйдюрюрге; **жечь дрова**
отунланы кюйдюрюрге

жётво нареч. терк, женгил, эр-
ляй, тири, сейир; *он живо рас-
сказал об увиденном* ол кёргени-
ни юсюнден сейир женгил хапар-
лады; **жётво** *приготовить* тири ха-
зырларгъа

жётво, -ая, -ое, -ые; жив, жива,
живо, -ы 1. сау жашагъан, жа-
ны болгъан; *все живые существа*
битеу жанлары болгъанла; *его*
родители живы аны атасы-анасы
саудула; 2. тири; *очень живой*
ребёнок бек тири сабий; 3. тири;
принять живое участие в споре
даулашха тири къатышыргъа; 4.
сау; *остаться в живых* сау къа-
лыргъа

жётпись, -и (*мн. нет*) **ж** 1.
живопись (*бояула бла сурат*
ишлеген усталыкъ); 2. бояула
бла этилген суратла

жётот, жётота *м* къарын, бы-
дыр, ич

жётотводство, -а (*мн. нет*)
*с малчылыкъ; развитие жётотво-
водства* малчылыкъны айнуу;

наш колхоз занимается животноводством бизни колхоз малчылыккъ бла кюрешеди

животное, -ого с хайыуан, мал, жанууар; *корова, лошадь* — домашние животные ийнек, ат — юй хайыуанладыла; *волк* — хищное животное бёрю жыртхыч жанууарды

жидкий, -ая, -ое, -ие; жидок, жидка, жидко; -и; *сравн. ст. жиже* 1. жукъа; *жидкая краска* жукъа бояу; 2. суусун, эриген; в жидком состоянии суусунлай тургъан; *жидкая сталь* эриген кърурч

жидкость, -и ж суусун зат; *вода, молоко* — жидкости суу, сют — суусун затладыла

жиже см. **жидкий**

жизненный, -ая, -ое, -ые жашау ... ; *жизненный процесс* жашауну барыуу; *жизненный опыт* жашау сынау

жизнь, жизни ж жашау 1. *возникновение жизни на Земле* Жер юсюнде жашауну жаратылгъаны; *законы жизни* жашауну жорукълары; 2. жашау, ёмюр; *жизнь человека* адамны жашауу; *искать всю жизнь* битеу ёмюрюнде излерге; *интересно прожить жизнь* жашауун сейир ётдюрюрге

жилище, -а с мекам, юй, журт; *жилище человека* адамны мекамы

жилищный, -ая, -ое, -ые юй ... ; мекам ... ; *жилищные условия* жашау болумла; *жилищное строительство* жашау журт ишлеу

жир, жира и жиру (мн. жиры, -ов) м жау, ич жау; *животный жир* малны ич жауу; *рыбий жир* чабакъ жау

жирный, -ая, -ое, -ые семиз,

къалын; *жирный кусок мяса* этни семиз кесеги; *жирная овца* семиз къой; *жирное молоко* къалын сют

житель, -я м бир белгили жерде жашагъан адам; *сельский житель* элде жашагъан; *коренной житель* бурундан жашагъан адам

жить, живу, -ёшь, -ут (*прош. жил, жила, жило, -и*) *несов. 1. жашаргъа, турургъа; жить долго* кёп жашаргъа; *рыбы не могут жить без воды* чабакъла суусуз жашаялмадыла; 2. *он живёт в Нальчике* ол Нальчикде жашайды; 3. *он живёт для народа* ол халкъ ючюн жашайды

журнал, -а м журнал; *популярный журнал* белгили журнал; *классный журнал* класс журнал; *ежемесячный журнал* «Здоровье» хар айдан чыгъуучу «Здоровье» журнал; *учитель поставил оценку в классный журнал* устаз класс журналгъа белги салды

журналист, -а м журналист; *известный журналист* белгили журналист

3

за *предлог. 1. с вин. п. (куда?)* -гъа (-ге), -дан (-ден), ичи бла, юсю бла, артына, тышына, ары жанына; *уехать за город* шахардан тышына кетерге; *за ограду* бурууну артына, бурууну ары жанына; *сесть за стол* стол артына олтурургъа; *бросить что-л. за окно* бир затны терезеден атаргъа; 2. *с тв. п. (на вопрос где?)* артында, къатында, тышында, ары жанында, юсюнде; *за ре-*

кой черекни ары жанында; за городом шахардан тышында; за дверью эшик артында; разговор за столом стол юсюнде сѣлешу; 3. с вин. п. (после глаголов «сидеться», «сесть», «приняться» «взяться» и т. п.), с тв. п. (после глаголов «сидеть», «стоять» и т. п.) артында жанында, алына, башларгъа; сидеть за столом стол артында олтуруп турургъа; сесть за рояль рояльны алына олтурургъа; садиться за книги китапланы окъуп башларгъа; 4. с вин. п. (указывает на лицо, предмет, к которому прикасаются) -дан (-ден) -гъа (-ге); вьзяться за ручку двери эшикни сабындан тутаргъа; вести ребёнка за руку сабийни къолундан тутуп элтирге; 5. с вин. п. (в течение какого-л. времени) -гъа (-ге), -да (-де), -гъанлы (генли), -ны (-ни) ичинде; сделать работу за час ишни бир сагъатха этерге; подготовиться к экзаменам за неделю экзаменлеге бир ыйыкъны ичинде хазырланьргъа; 6. с вин. п. (обычно с предлогом «до») къалып, -дан (-ден) алгъа; за час до отхода поезда поезд кетерден алгъа бир сагъат; за месяц до каникул каникулагъа чыгъардан алгъа бир ай; за год до окончания института институтну бошардан алгъа бир жыл; 7. с вин. п. себепли, ючюн, кѳре, благодарить за помощь болушхань ючюн ыразылыгъын билдиррге; уважать за ум акъылы ючюн сый берирге; 8. с вин. п. ючюн; борьба за мир мамырлыкъ ючюн къорешу; сражаться за Родину Ата журт ючюн урушургъа; 9. с вин. п. -гъа (-ге); купить

книгу за двадцать копеек китапны жыйырма капекге алыргъа; 10. с вин. п. орунуна, ючюн; дежурить за товарища жолдашы ючюн дежурить этерге; 11. с вин. п. (употр. со словами «бояться» «волноваться», «беспокоиться», «отвечать», «рад», «стыдно», «страшно» и т. п.) ючюн, орунуна; волноваться за детей сабийле ючюн къайгъырыргъа; рад за тебя сени ючюн къууанама; мне стыдно за вас мен сизни ючюн уялама; 12. с тв. п. сора, ызындан, артындан; идите за мной меня ызымдан келигиз; собака бежала за хозяином ит иесини ызындан чабып барады; 13. с тв. п. ызындан, -дан (-ден); день за днём кюн сайын, кюн-кюнден, кюнле бир бири ызындан; год за годом жыл-жылдан, жылла бир бири ызындан; читать книгу за книгой бир китапны ызындап бирин окъургъа; 14. с тв. п. заманда; за обедом разговор шѳло погоде тюшлук ашагъан заманда сѳз хауаны халыны юсюнден барды; за работой он забывает обо всем ишлеген заманда ол нени да унутуп къояды; 15. с тв. п. -гъа (-ге); сходиться в магазин за хлебом тюкеннге ѳтмек алыргъа барыргъа; послать за доктором докторну чакъырыргъа иерге; 16. с тв. п. (употр. с глаголами «наблюдать», «следить», «ухаживать» и т. п.) -гъа (-ге); ухаживать за больным ауругъаннга къараргъа; наблюдать за чистой тазалыкъгъа къараргъа забастовка, -и (мн. забастовки, -ок, -кам) ж забастовка; забастовка рабочих порта портну ишчилерини забастовкасы; объ-

шить забастовку забастовка
башларгъа

забивать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, забить, забью, ёшь, -ют; *повел.* забей *сов. что* 1. уругъа; *забивать гвозди в стену* къабыргъагъа чюйле уругъа; *забить сваю багъананы* (тиреуню) уругъа; 2. бегитирге, битерге, чюйлерге, жабаргъа; *забить окна досками* терезелени къангала бла жабаргъа; *забить двери эшикни* чюйлерге

заблудиться, -жусь, заблудишься, -ятыся *сов.* ажашыргъа; *дети заблудились в лесу* сабийле агъачда ажашхандыла

заболевать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, заболеть, -ю, -ешь, -ют *сов.* ауругъа; *заболеть ангиной* ангинадан ауругъа; *заболеть гриппом* гриппден ауругъа

забор, -а м буруу, хуна; *деревянный забор* агъач буруу; *сад окружён забором* терек бахчаны тегереги бурууду

забота, -ы ж 1. къайгъырыу, къайгъы этну, къарау; *забота об удовлетворении потребностей трудящихся* урунганланы кереклерин тапдырыу ючюну къайгъырыу; *забота о детях* сабийлеге къайгъырыу; 2. къайгъы, жарлылыкъ; *жить без забот* къайгъысыз жашаргъа; *у него много забот* аны къайгъысы кепдю

заботиться, -чусь, -тишья, -тятся *несов.* (*сов.* позаботиться) *о ком-чем* къайгъы этерге, къараргъа, къайгъысын этерге, (жереклисин) тапдырыгъа; *заботиться о здоровье ребёнка* сабийни саулугъуну къайгъысын этерге; *заботиться об отце* атасына къараргъа

заботливый, -ая, -ое, -ые; заботлив, -а, -о, -ы къайгъырыучу, жан аурутуучу, тынгысыз; *заботливая мать* тынгысыз ана

забывать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, забыть, забуду, -ешь, -ут *сов.* 1. *кого-что, о ком-чем* унутургъа; *забыть название книги* китапны атын унутургъа; *забыть стихотворение* назмуну унутургъа; *не забывайте нас* бизни унутмагъыз; 2. *с неопр. и союзом «что»* унутургъа; *он забывает выключить свет* ол чыракъны ёчюлтюрге унутуп къояды; *я забыл позвонить товарищу* мен тенгиме телефон бла сёлеширге унутуп къойганма; 3. *что* унутургъа; *забыть книгу дома* китапны юйде унутуп келирге; *вы ничего не забыли в вагоне?* сиз вагонда жукъ унутханмысыз?

заведение, -я с: *учебное заведение* окъуу юй

заведующий, -его м заведующий, тамата; *заведующий магазином / клубом* тюкенни / клубну таматасы

завёртывать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, завернуть, -у, -ёшь, -ут *сов.* *кого-что* чырмаргъа, чулгъаргъа; *завёртывать покупку в бумагу* сатып алыннганны къагъыт бла чулгъаргъа; *завернуть ребёнка в одеяло* сабийни одеял бла чулгъаргъа

завершать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, завершить, -у, -ишь, -ат *сов.* *что* битдиррге, бошаргъа, тындырыргъа, ишни ахырына жетдиррге; *завершить строительство электростанции* электростанцияны къурулушун бошаргъа; *успешно завершить сев* урлукъ себиуню жетишимли бошаргъа

заверш́аться, -етса, -ются *несов.*, завершиться, -ится, -атся *сов.* битерге, бошалыргъа, тамамланыргъа, тындырылыргъа, тынаргъа; *работа уже завершается* иш бошалады, иш бошала туралды

заверш́ение, -я (*мн. нет*) с битдириу, бошау, тамамлау, тындыру; *завершение работы* ишни бошау

заверш́ить *см.* заверш́ать

заверш́иться *см.* заверш́аться

завести́ *см.* завод́ить

завещ́ать, -ю, -ешь, -ют *несов.* *кого-что кому-чему* осуят этерге; *отец завещал детям* свою библиотеку ата библиотекасын сабийлерине осуят этгенди; *картина завещана ему* другом суратны анга шуёху осуят этгенди

завидо́вать, -ую, -уешь, -уют *несов.* (*сов.* позавидовать) *кому-чему* сукъланыргъа кёзю къараргъа, зарланыргъа; *завидовать чим-л. успехам биреуню* жетишимине сукъланыргъа; *он никому не завидует* ол кишиге сукъланмайды

зависе́ть, -шу, -сишь, -сят *несов.* *от кого-чего* эркинликсиз болургъа; *биреуню* кьолуна къараргъа, *биреуден* къалыргъа, бойсунургъа; *зависеть от родителей* ата-анагъа бойсунургъа; *успех дела зависит от нас* самих ишни жетишимлиги бизни кьолубуздады, ишни жетишимлиги бизден къаллыкъды

зависимо́сть, -и (*мн. нет*) ж 1. бойсунуу, биреуню кьолуна къарау, эркинликсизлик, жалынчакълыкъ; *экономическая зависимость* экономика жалынчакълыкъ; *быть*

в зависимости от родителей ата-анагъа бойсунуу; 2. бойсунуу, кьолда болуу; *зависимость практики от теории* практиканы теориягъа бойсунууу△*в зависимости от чего* кёре; *в зависимости от обстоятельств* болумгъа кёре; *в зависимости от погоды* мы пойдём в лес хауаны халына кёре, биз агъачха барлыкъбыз

зависимый, -ая, -ое, -ые; *зависим*, -а, -о, -ы эркинликсиз; *зависимый человек* эркинликсиз адам; *зависимое положение* эркинликсиз хал / болум

зави́сть, -и (*мн. нет*) ж зарлыкъ; *испытывать чувство зависти* зарлыкъ сезимли болургъа; *возбудить зависть в ком-л.* биреуде зарлыкъны кьозгъаргъа

заво́д, -а м завод; *работать на заводе* заводда ишлерге

заво́дить, -жу, заводишь, -ят *несов.*, завести, -ду, -дёшь, -дут (*прош.* завёл, завела, -о, -и) *сов.* *что* кьуругъа, кьыздырыгъа, буругъа; *заводить часы* сагъатны кьуругъа; *заводить мотор* моторну кьуругъа

заво́дско́й, -ая, -ое, -не завод ... ; *заводской коллектив* завод коллектив, заводну коллективви

завоева́ние, -я с 1. (*мн. нет*) ачыу, табыу; *завоевание Северного полюса* Север полюсну ачыу / табыу; 2. (*только мн.*) жетишим; *завоевания советской науки* совет илмуну жетишимлерн

завоева́ть *см.* завоёвывать
завоёвывать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, завоевать, завоюю, -ешь, -ют *сов.* 1. *кого-что* кючлерге, уруш этип алыргъа; *завоевать*

страну кыралны кючлерге; 2. что дырыргъа (-дирирге) заповевать доверие жесинге ышандырыргъа

завтра нареч. тамбла: он придет завтра ол тамбла келликди; *завтра мы пойдём в театр биз тамбла театрға барлыккыбыз*

завтрак, -а м эрттен азыкк, эрттен аш; *на завтрак были яйца и кофе эрттен ашха гаккыла бла кофе бар эди*

завтракать, -ю, -ешь, -ют несов. (сов. позавтракать) эрттен аш ашаргъа; *он сегодня завтракал в восемь часов утра ол бюгюн эрттенлик ашын сегиз сагъатда ашагъанды*

завтрашний, -ая, -ее, -ие тамблагъы; *завтрашний день тамблагъы кюн*

завязать см. завязывать

завязывать, -ю, -ешь, -ют несов., завязать, -жу, завяжешь, -ут сов. что 1. тюерге, кысаргъа, туюмчек этерге; *завязать узел туюмчек тюерге; завязывать (завязать) галстук галстукну кысаргъа; 2. байларгъа; завязать палец бинтом бинт бла бармакны байларгъа; 3. башларгъа, чыгъарыргъа завязать переписку бир бирге жазууну башларгъа; завязать знакомство с кем-л. биреу бла танышыргъа*

загадка, -и (мн. загадки, -ок, -кам) ж 1. элбер; *отгадать загадку элберни билирге; 2. сыр, жашырын, акъл; загадки природы табийгъатны сырлары; его намерения остались для нас загадковой биз аны акъллын билалмай кълалдык*

заглавие, -я с баш, ат; *загла-*

вие книги китапны аты; стихотворение под заглавием «Родина» «Ата журт» атлы назму

заговор, -а м таша тилленуу, таша оноу, аман ниет тутуу, заговор; *раскрыть заговор заговорну ачаргъа, таша оноуну айгъакъларгъа*

заговорить, -ю, -ишь, -ят сов. сёлешип башларгъа; *ребёнок скоро заговорит сабий жууукк заманда сёлешип башларыжъды; все заговорили одновременно бары бирден сёлешип башладыла*

загорать, -ю, -ешь, -ют несов., загореть, -ю, -ишь, -ят сов. кюерге; *у него загорело лицо аны бети кюнде кюйгенди; летом он сильно загорел жайда ол кюнде бек кюйгенди*

загораться, -ется, -ются несов., загореться, -ится, -ятся сов. 1. кыбыныргъа, жанаргъа; *дрова в печи загорелись печьеде отунла жандыла; загорелся свет чыракк жанды; 2. жанаргъа, жылтыраргъа; его глаза загорелись от радости аны кёзлери кьюуаннгандан жылтырайдыла*

загореть см. загорать

загореться см. загораться

задавать, -ю, -ёшь, -ют несов., задать, -м, -шь, -ст, зададим, -те, -ут (прош. задал, задала, задало, -и) сов. что берирге; *задать урок дерс берирге; задать задачу табышма берирге Δ задавать (задать) вопрос сорургъа, соруу берирге*

задание, -я с иш, жумуш; *важное / боевое задание магъаналы / аскер жумуш; выполнять задание ишни этерге*

задать см. задавать

задача, -и ж 1. задача, табыш-
ма; *математическая задача* мате-
матика задача, математика та-
бышма; *решить задачу по физи-
ке* физика задачаны этерге; 2.
мурат, борч; *очередные задачи
народного хозяйства* халкъ мюлк-
ню кезиулю борчлары

задержáть см. **задёрживать**

задержáться см. **задёржи-
ваться**

задёрживать, -ю, -ешь, -ют
несов., задержать, -у, -ишь, -ат
сов. кого-что 1. тыргъа, тохта-
тыргъа; *задержать поезд на час*
поездни бир сагыатха тыргъа;
не задерживай меня тыйма мени;
2. тутаргъа, тыргъа; *задержать
преступника* аманлыкъчыны ту-
таргъа

задёрживаться, -юсь, -ешься,
-ются *несов.*, задержаться, -усь,
задержисься, -атся *сов.* мурукку
этерге, мычыргъа, кечигирге,
чырмалыргъа; *задержаться на
работе* иште мычыргъа, иште
кечигирге; *задержаться в городе*
шахарда мычыргъа

задний, -ая, -ее, -ие арттагъы,
арт, артындагъы; *заднее колесо*
арт чарх; *задние лапы* собаки
итни арт аякълары

задохнётся см. **задыхаться**

задумáться см. **задумываться**

задумчиво нареч. сагышлы;
задумчиво смотреть на что-л бир
затха сагышлы къарагъа

задумчивый, -ая, -ое, -ые; за-
думчив, -а, -о, -ы сагышлы;
задумчивый взгляд сагышлы
къарам; *сидеть с задумчивым
видом* сагышлы халда олтурур-
гъа

задумáться, -юсь, -ешься, -ются
несов., задуматься, -юсь, -ешься,

-ются *сов.* сагышланыргъа, са-
гыш этерге, сагышха кетерге;
задуматься над решением задачи
задачаны / табышманы этерге деп
сагышланыргъа; *задуматься о
будущем* келлик заманны юсюн-
ден сагыш этерге

задыхáться, -юсь, -ешься, -ются
несов., задохнуться, -усь, -ёшься,
-утся *сов.* 1. тыгылыргъа, тун-
чугъургъа, солууун алалмазгъа;
задыхаться от жары къызыудан
солуу алалмазгъа; 2. тунчугъур-
гъа, бууулургъа, (тылпыуу) тый-
ылыргъа, ёлюрге; *задохнуться в
дыму* тютюнден тунчугъургъа

заезжáть, -ю, -ешь, -ют *несов.*,
заехать, -ду, -дешь, -дут *сов.*
къайта кетерге, къайта барыр-
гъа; *заехать на почту* почтагъа
къайта барыргъа; *заехать к зна-
комым* шагъырейлеге къайта ке-
терге

зажечь см. **зажигать**

зажигáть, -ю, -ешь, -ют *несов.*,
зажечь, зажгу, зажжёшь, зажгут
(прош. зажёг, зажгла, -о, -и)
сов. что жандырыргъа, къабын-
дырыргъа, жагъаргъа; *зажигать
(зажечь) лампу / огонь / спичку*
чыракъны / отну / сирнекни жан-
дырыргъа

заинтересовáть, -ую, -уешь,
-уют *сов.* (*несов.* интересовать)
кого-что къызындырыргъа, итин-
дирирге, эс бёлдюрюрге; *он за-
интересовал меня своим расска-
зом* аны хапары мени эсими бёл-
дюрдю

заинтересовáться, -уюсь, -уешь-
ся, -уются *сов.* (*несов.* интересо-
ваться) кем-чем къызыныргъа,
талпыныргъа, ал айландырыргъа;
заинтересоваться чьей-л. работой
биреуню ишине къызыныргъа

зайти см. заходить

заказ, -а м заказ; *принять заказ* заказ алыргъа; *выполнить заказ* заказны толтурургъа

заказать см. заказывать

заказывать, -ю, -ешь, -ют несов., заказать, -жу, закажешь, -ут сов. что заказ этерге, заказ берирге; *заказывать лекарство* дарманнга заказ этерге; *заказывать билеты в театр* театргъа билетле заказ этерге

заканчивать, -ю, -ешь, -ют несов., закончить, -у, -ишь, -ат сов. что бошаргъа, битдирирге, аягъына чыгъаргъа; *закончить строительство* къурулушну бошаргъа; *закончить работу* ишни битдирирге

заканчиваться, -ю, -ешь, -ют несов., закончиться, -ится, -атся сов. собрание закончилось поздно жыйылыу кеч бошалды

закат, -а м батыу; *на закате солнца* къонню батыу заманында

заключатъ, -ю, -ешь, -ют несов., заключить, -у, -ишь, -ат сов. что 1. с союзом «что» оюм этерге, акъыл этерге, акъылгъа келирге, оюмларгъа, оюмгъа келирге; *из его письма я заключил, что он не знает о последних событиях* ол письмосунда жазгъаннга кёре, мен былай оюмгъа келдим: ол арт кезиуде болгъан затладан жукъ билмейди; 2. *чем бошаргъа; заключить речь* приветствиями сёзню алгъышла бла бошаргъа; 3. *что этерге, бегитирге, салыргъа, келишим этерге; заключить договор* келишим этерге

заключение, -я с 1. оюм; *заключение комиссии* комиссияны оюму; *сделать заключение* оюм-

гъа келиу; 2. *ахыры, арты; заключение в книге* китапны ахыры 3. *тутуу, тюрге салыу, тюрге болуу; быть в заключении* ахырында, аягъында, артында; *в заключение он рассказал о последних событиях* ахырында ол арт заманда болгъан затланы юсюнден айтды

заключатъ см. заключатъ

закон, -а м закон, жорукъ; *советские законы* совет законла; *законы о труде* урунуу юсюнден законла; *нарушить закон* законну бузаргъа

закончить см. заканчивать

закончиться см. заканчиваться

закричатъ, -у, -ишь, -ат сов. *кычырыргъа, хахай этерге; громко кричать от боли* ачыл, ачы кычырыргъа

закрывать, -ю, -ешь, -ют несов., закрыть, закрою, -ешь, -ют сов. 1. *жабаргъа, этерге; закрыть (закрыть) окно / шкаф* терезени / шкафын жабаргъа; *закрыть дверь на замок* эшикни жабып, кирит салыргъа; 2. *что жабаргъа, этерге, жумаргъа, кысаргъа; закрыть книгу* китапны жабаргъа; *закрыть глаза* кёзлени жумаргъа; 3. *кого-что* жабаргъа; *закрыть лицо руками* бетин къоллары бла жабаргъа; 4. *что жабаргъа, кирит салыргъа, бегитирге, бошаргъа; закрыть магазин на обед* тюженни тюшге жабаргъа; *закрывать собрание* жыйылыуну жабаргъа, жыйылыуну бошаргъа Δ *закрыть глаза на что-л.* бир затны кёрмегенча, билмегенча этерге

закрыватьсья, -етсья, -ютсья

несов., закрыться, закроеся, -ются *сов.* 1. жабылыргъа, этилирге; *дверь закрывается хорошо* эшик иги жабылады; *выставка закрывается через неделю* кёрмюч бир ыйыкыдан жабыллыкъды; 2. жумулургъа, кысылыргъа; *у него закрываются глаза* аны кёзлери кысылып башлагъандыла

закрытие, -я с (мн. нет) жабылыу, бошалыу; **закрытие выставки** кёрмючню жабыу

закрытый, -ая, -ое, -ые; **закрыт**, -а, -о, -ы; *в разн. знач.* жабыкъ, этик, таша; *закрытое окно* жабыкъ терезе; *дверь закрыта* эшик жабылыпды; *закрытое партийное собрание* жабыкъ партия жыйылыу

закрыть см. **закрывать**

закрыться см. **закрываться**

закуривать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, **закурить**, -ю, **закуришь**, -ят *сов.* *что и без доп.* къабындырыргъа, ичерге; **закурить сигарету** сигаретни къабындырыргъа, сигаретни, къабындырып, ичип башларгъа

закуска, -и (мн. закуски, -ок, -кам) *ж* закуска, ашарыкъ; *холодные закуски* сууукъ ашарыкъла

зал, *зала* м зал; *спортивный зал* спорт зал; *в кинотеатре большой зал* кинотеатрда улуу зал барды

залив, -а м богъаз, залив; *большой залив* улуу богъаз; *корабль вошёл в залив* кеме богъазгъа кирди

замедлить см. **замедлять**

замедлять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, **замедлить**, -ю, -ишь, -ят *сов.* *что* акъыртын этерге, акъыр-

тынларгъа, шош этерге, шошларгъа; *замедлять шаги / движение* атламланы / барыуну акъыртын этерге; *машина замедлила ход* машина барыуун акъыртынлады
заменить см. **заменять**

заменять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, **заменить**, заменишь, -ят *сов.* *кого-что* 1. алышындырыргъа, алмашдырыргъа, ауушдуургъа; (орунуна) салыргъа, (орунун) тутаргъа; *он заменил несколько слов в письме* ол письмода бир талай сёзню алышындыргъанды; *лампочка сгорела, ее надо заменить* чыракъ кюйгенди, аны алышындырыргъа керекди; *пластмасса заменила металл* пластмасса темирни орунун тутханды, пластмасса темирни орунун алгъанды; 2. (орунуна) ишлерге; *он заменяет учителя, который болен* ол ауругъан устазны орунуна ишлейди

замерзать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, **замёрзнуть**, -у, -ешь, -ут (*прош.* замёрз, -ла, -ло, -ли) *сов.* 1. бузларгъа; *зимой река замерзает* кыш черек бузлайды; 2. сууукъ болургъа, сууукъдан ёлюрге; *у меня замёрзли руки* мени кьолларым сууукъ болдула; 3. юшюрге, (сууукъдан) ёлюрге; *в холодные зимы птицы часто замерзают* сууукъ кышлада къанатлыла кёп ёледиле

замётить см. **замечать**

замётно нареч. кёз кёре; *он заметно похудел* ол кёз кёре арыкъ болгъанды

замётный, -ая, -ое, -ые; **заметен**, заметна, -о, -ы белгили, танылгъан, жёрюннген; **заметный след** белгили ыз; *едва заметная*

тропинка аз-маз кёрюннген сокъ-макъ

замечание, -я с айып салуу, эсгертиу, акъыл юйретиу, айып этиу; *сделать ученику замечание за опоздание окууучу кеч келгени пючюн айып этиу*

замечательно нареч. алаMAT; *вы замечательно рисуете* снз суратны алаMAT этесиз

замечательный, -ая, -ое, -ые; замечателен, замечательна, -но, -ы алаMAT, тамаша, айтылгъан, белгили, сейирлик; *замечательный писатель / учёный айтылгъан жазыучу / алим; замечательный город* алаMAT шахар; *жизнь замечательных людей* белгили адам-ланы жашаулары

замечать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, заметить, -чу, -тишь, -тят *сов. кого-что* эслерге, кёрюрге; *заметить корабль на горизонте* кёзкёргенде кемени эслерге; *учитель заметил, что ученики устали* устаз окууучулары арыгъан-ларын кёрдю

замок, -ка м кирит; *закрыть дверь на замок* эшикни кирит бла этерге

замолчать, -у, -ишь, -ат *сов.* тохтаргъа, шум болургъа, тынар-гъа; *я перебил его, и он замолчал* мен аны сёзюн бёлдюм, ол а тохтап къалды

замуж нареч.: *выходить (выйти) замуж за кого биреуге* эрге чыгъаргъа

замужем нареч.: *быть заму-жем* эрде болургъа

занавес, -а м жабыу; *поднять / опустить занавес* жабыуну кётю-рюрге / энишге жиберирге

занимать, -ю, -ешь, -ют *несов.*,

занять, займу, -ёшь, -ут (*прош.* занял, заняла, -о, -и) *сов. что* 1. алыргъа, кючлерге, толтурургъа; *книги заняли всю полку* китапла битеу тапканы алдыла; *работа заняла весь день* иш сау кюнню алды; 2. орналыргъа, олтурургъа, жарашдырыргъа, алыргъа; *зрители заняли места* къараучула орунларына олтурдула; 3. алыргъа; *войска заняли город* аскер-ле шахарны алдыла; 4. ишлерге, тутаргъа; алыргъа; *занимать ответственную должность* жууаплы к्यूмлукъда ишлерге; *занять первое место в соревновании* эришиуде биринчи жерни алыргъа; 5. алыргъа; бош болургъа; *занимать номер в гостинице* къонакъ юйде отоу алыргъа; *этот стул занят* бу шинтик бош тую-юлдю; *телефон занят* телефон бош туююлдю; 6. алыргъа; *занимать деньги* борчха ачха алыргъа; 7. жубатыргъа, сёз нёгер болургъа; *занять разговором ко-го-л. биреуню* сёз бла жубатыргъа

заниматься, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, заниматься, займусь, -ёшься, -утся (*прош.* занялся, -ась, -ось, -ись) *сов. 1. чем* башларгъа, тебирерге, -ргъа (-рге) болургъа; эси -гъа (-ге) жетерге, кюрешир-ге; *заниматься чтением* окьюргъа, окъуй турургъа; *он занялся чтением* аны эси окьюргъа жетгенди; *заниматься хозяйством* (юй) мюлк бла кюреширге; *заниматься спортом / музыкой* спорт / му-зыка бла кюреширге; 2. (*только несов.*) окьюргъа; *заниматься в университете* университетде окьюргъа; *заниматься в библиотеке* библиотекада окьюргъа

заня́тие, -я с 1. иш, жумуш, кьуллукь; *интересное / лёгкое / трудное занятие сейир / тынч / кыйын иш*; 2. (обычно мн.) окьуу, дерсле; *школьные занятия школ дерсле; занятия по истории историядан дерсле*

заня́ть см. **занима́ть**

заня́ться см. **занима́ться**

заочно нареч. заочно; *заочно кончить техникум техникумну заочно бошаргъа*

заочный, -ая, -ое, -ые заочный; *заочный институт заочный институт; заочное обучение заочный окьутуу*

запа́д, -а (мн. нет) м кюнбатыш; *ветер дует с запада жел кюнбатышдан урады*

запа́с, -а м запас, кысыдырыкь; *запас продовольствия ашарыкь кысыдырыкь; словарный запас сёз байлыкь; сделать запасы кысыдырыкь жыяргъа*

запасно́й, -ая, -ое, -ые асыралгъан; *запасные части асыралгъан керекле; запасной игрок асыралгъан оюнчу*

запа́х, -а м ийис, жыйы; *приятный запах ариу ийис; запах цветов гокка ийис; чувствовать запах духов дух ийисни сезерге*

запа́чкать, -ю, -ешь, -ют сов. (несов. пачкать) *кого-что кир этерге, жугъу этерге; запачкать брюки грязью кёнчекни балчык жугъу этерге*

запева́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, запеть, запою, -ёшь, -ют сов. *что и без доп.* (жырлап) башларгъа; *запеть весёлую песню жарыкь жырны жырлап башларгъа*

записа́ть см. **записыва́ть**

записа́ться см. **записыва́ться**

запи́ска, -и (мн. записки, -ок,

-кам) *ж записка, кьагъытчыкь, жазма; передать записку кому-л. записканы биреуге берирге; путевые записки жол жазмала*

записно́й, -ая, -ое, -ые: *записная книжка жазыу китапчыкь; найти в записной книжке нужный адрес жазыу китапчыкьда керекли адресни табаргъа*

запи́сывать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, записать, -шу, запишешь, -ут сов. 1. *что жазаргъа записать лекцию лекцияны жазаргъа; запишите мой адрес мени адресими жазыгъыз*; 2. *что жазаргъа; записать концерт концертни жазаргъа; записать на магнитофон песню магнитофонна жыр жазаргъа*; 3. *кого-что жазаргъа, (тизмеге) тюшюрюрге, (тизмеге) жазаргъа; записывать в библиотеку библиотекагъа жазаргъа; записать сына в школу жашынгы школгъа жазаргъа; записать в список кого-л. биреуню тизмеге жазаргъа*

запи́сываться, -юсь, -еюсь, -ются *несов.*, записаться, -шусь запишешься, -утся сов. *жаздырыргъа; записаться на приём к врачу врача кьаратыр ючюн жаздырыргъа; записаться в библиотеку библиотекагъа жазылыргъа*

запи́сь, -и ж жазыу; *тетрадь с записями жазыулары болгъан دفتر / тетрадь; запись народных сказок халкь жомакъланы жазыу*

запла́кать, -чу, -чешь, -чут сов. *жыларгъа; ребёнок заплакал сабий жылады*

заплати́ть, -чу, заплатишь, -ят сов. (*несов.* платить) *что те-*

жерге, берирге; *заплатить за по-купку* сатып алгъан затыны багъасын телерге; *заплатить по счёту* счёт бла телерге

запоминать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, запомнить, -ю, -ишь, -ят *сов.* *кого-что* эсге алыргъа, эсде тутаргъа; *запомнить город / улицу* шахарны / орамны эсде тутаргъа; *способность быстро запоминать* цифры санланы эсге терк алыргъа фахму

запретить *см.* **запрещать**

запрещать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, запретить, -шу, -тишь, -пят *сов.* *что и с неопр.* эркинлик бермезге, тыяргъа; *запретить курить* тютюн ичгенни тыяргъа; *запретить больному выходить на улицу* ауругъаннга орамгъа чыгъаргъа эркинлик бермезге

запрещёние, -я *с* эркинлик бермеу, тыйыу, иймеу, -ма (-ме) деу; *борьба за запрещёние атомного оружия* атом сауутну этиуню тыяр ючюн кюрешиу

запуск, -а *м* жиберну, ийиу, чыгъарыу; *запуск космического корабля* космос кемени жиберну; *запуск новой турбины* жангы турбинаны ийиу

запускать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, запустить, -шу, запустишь, -ят *сов.* *что* 1. жиберирге, нерге, чыгъарыргъа, учуругъа; *запустить ракету* ракетни учуругъа; *запустить искусственный спутник* жалгъан спутникни жиберирге; 2. кызыдыргъа, от алдырыргъа; *запустить мотор самолёта* самолётну моторуна от алдырыргъа

зарабатывать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, заработать, -ю, -ешь, -ают *сов.* *что* алыргъа; *заработать мно-*

го денег ишлеп, кёп ахча алыргъа

заработный, -ая, -ое, -ые: *заработная плата* жал, хакъ, айлыкъ иш хакъ

заранее *нареч.* эрттеден, эрттеден окъуна, алгъаракъдан, заманында; *заранее обдумать* алгъаракъдан ойларгъа; *заранее готовиться к севу* мирзеу себиуге эрттеден окъуна хазырланыргъа

зарплата, -ы *ж* хакъ, жал, айлыкъ, иш хакъ; *получить зарплату* айлыкъны алыргъа; *выдавать зарплату* айлыкъны берирге

зарубежный, -ая, -ое, -ые тыш; *зарубежные страны* тыш кыралла; *зарубежные гости* тыш кыраллы кьонакыла

заря, -и (*мн.* зори, зорь) *ж* танг жарыкъ; *утренняя заря* танг жарыкъ; *на заре* танг аласында **зарядка**, -и *ж* зарядка; *утренняя зарядка* эрттен зарядка

заседание, -я *с* заседание, кенгеш, кенгешу; *торжественное заседание* къууанчлы заседание, къууанчлы кенгеш

заслуга, -и *ж* сый, игилик, (этилген) игилик; *наградить кого-л. за большие заслуги перед Родиной* биреуню Ата журтуна уллу игилик этгени ючюн саугъаларгъа Δ *по заслугам* тийишлисича; *получить по заслугам* тийишлисича алыргъа

заслуженный, -ая, -ое, -ые тийишли, тюз, керти, сыйлы, этгенине кёре; *заслуженная похвала* тийишли махтау, тюз махтау; *заслуженный учитель* сыйлы устаз

заслуживать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, заслужить, -у, заслужишь, -ат *сов.* табаргъа, тийишли бо-

лургъа; он заслуживает награды ол саугъагъа тийишли болгъанды; заслужить чю-л. любовь биреуден суймеклик табаргъа

засмеяться, -юсь, -ёшься, -ются сов. кюльорге, (кюлюп) башларгъа; девочка громко засмеялась къызчыкъ уллу кюлдю **заснۇть см. засыпать**

заставать, -ю, -ёшь, -ют несов., застать, -ну, -нешь, -нут сов. кого-что табаргъа, тутаргъа, (юсюне) барыргъа; заставить кого-л. на работе / в саду биреуню ишде / терек бахчада табаргъа; не застать дома юйде тапмазгъа; застать врасплох билмей тургъанлай юсюне барып къалыргъа

заставить см. заставлять

заставлять, -ю, -ешь, -ют несов., заставить, -лю, -ишь, -ят сов. кого-что и с неопр. -дырыргъа (-дирирге) -тыргъа (-тирге), -май (-мей) къоймазгъа, къысаргъа, этдирирге; заставить (заставить) кого-л. читать биреуню окъутургъа; дождь заставил туристов вернуться в лагерь жауун туристлени лагерьге къайтаргъанды; заставить рисовать сурат ишлетирге

застать см. заставать

застёгивать, -ю, -ешь, -ют несов., застегнуть, -ёшь, -ут сов. что этерге (тюймени, илгикни д. а. к. -затланы) застёгивать (застегнуть) пальто / костюм пальтону / костюмну тюймелерин этерге

засыпать, -ю, -ешь, -ют несов., заснуть, -у, -ёшь, -ут сов. жукъларгъа ребёнок начал засыпать сабий жукълап башлады; он дол-

го не мог заснуть ол жукълаялмай кёп турду

затём нареч. артда, андан сора, андан ары; машина уменьшила скорость, затем остановилась машина терклигин азайтды, андан сора тохтады

затó союз против. алай а, алай болсада, болсада; пришлось много поработать, затс задание я выполнил кёп ишлерге тюшдю, алай болсада ишими битдирдим

затруднение, -я с чырмау, чюйрелик; устранить затруднения чырмаулары кетерирге; появились новые затруднения жангы чырмаула чыкъдыла

затылок, -а м желке; он упал на спину и ударился затылком ол аркъасына жыгъылды да желкесин жерге урду

захватить см. захватывать

захватывать, -ю, -ешь, -ют несов., захватить, -чу, -тишь, -ят сов. кючлерге, алыргъа; захватить чужую территорию биреуню территориясын хорлап алыргъа; захватить власть властью алыргъа

заходить, -жу, заходишь, -ят несов., зайти, -ду, -дёшь, -дут (прош. зашёл, -ла, -ло, -ли) сов. 1. кирирге, келирге, (кирип) чыгъаргъа; къайтыргъа, барыргъа; зайти к товарищу жолдашына барыргъа; зайти в библиотеку за книгой китап алыргъа библиотекагъа кирирге; зайдите ко мне в час манга сагъат бирде келигиз; зайти навестить кого-л. биреуню кёрюрге къайтыргъа; 2. кирирге; зайти в воду по горло тамагъына дери суугъа кирирге; зайти в тыл врага жаууну ичине кирир-

ге; 3. батаргъа; *солнце заходит (зашло)* кюн батады (батды)

захотѣть, -чу, захочешь, -ет, захотим, -ите, -ят *сов.* (несов. хотеть) *чего* с *неопр.* и с *союзом «чтобы»* излерге, сюерге, (этеринг) келирге, кюсерге; *ребёнок захотел пить* сабийни суу ичери ги желди

захотѣться, захочется *сов.* (несов. хотеться) *безл.* кому-чему *чего* и с *неопр.* излерге, сюерге, келирге; *ей захотелось пойти в кино* аны киногъа барлыгъы келди

зачѣм *нареч.* нек, не ючюн, неге, не мурат бла; *зачем ты пришёл сюда?* сен бери нек келгенсе?; *зачем ему это нужно?* бу анга неге керекди?

зачѣривать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *зачеркнуть*, -у, -ѣшь, -ут *сов.* *что* къырыргъа; *зачеркнуть слово /цифры* сѣзню /санланы къырыргъа

зачѣт, -а *м* *зачѣт*; *сдать зачѣт по математике* математикадан зачѣт берирге

защита, -ы (*мн. нет*) *ж* жакълау, къоруулау, сакълау; *защита мира* мамырлыкъны сакълау; *брать под защиту* жанлы болургъа, жакълыкъ этерге, этек тюбуне салыргъа

защитить *см.* **защищѣть**

защищѣть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *защитить*, -шу, -тишь, -тят *сов.* *кого-что* жакъларгъа, сакъларгъа, къорууларгъа, къорургъа; *защитить город от врага* шахарны жаудан къорууларгъа

заявить *см.* **заявлять**

заявлѣние, -я *с* 1. билдириу, айтыу, хапар берни; *сделать официальное заявление* официаль-

ный билдириу этерге; 2. *заявление*, тилек къагъыт; *подать заявление* заявление берирге, тилек къагъыт берирге

заявлять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *заявить*, -лю, заявишь, -ят *сов.* *о чём* и с *союзом «что»* айтыргъа, билдирирге, хапар берирге; *заявлять о своем согласии* ыразылыгъын билдирирге

заяц, заяца *м* къоян; *труслив как заяц* къоянча къоркъакъ

звѣние, -я *с* ат, чын; *воинское звание* аскер чын; *почётное звание* сыйлы ат; *получить звание профессора* профессорну атын алыргъа

звать, зову, -ѣшь, -ут (*прош.* звал, -а, -о, -и) *несов.* (*сов.* позвать) *кого-что* 1. чакъырыргъа; *звать сына домой* жашын юйге чакъырыргъа; *звать на помощь* болушлукъгъа чакъырыргъа; 2. аты, -ды (-ди) *как вас зовут?* атыгъыз неди?, атыгъыз къалайды?; *меня зовут Ахмат* мени атым Ахматды

звезда, -ы (*мн.* звѣзды, звѣзд) *ж* жулдуз; *небо усеяно звѣздами* кѣкню жюзю жулдуздан толуду; «Золотая Звезда» — *медаль Героя Советского Союза* «Алтын Жулдуз» — Совет Союзну Жигитини медалыды

звенѣть, -ит, -ят *несов.* зынгырдаргъа; *звенит звонок* къонгуроу зынгырдайды \triangle *звенеть в ушах* къулагъы сасыргъа, къулагъы дууулдаргъа; *у меня в ушах звенит* мени къулагъым сасыйды

зверь, зверя (*мн.* звери, зверей) *м* жаньуар; *хищные звери* жыртхыч жаньуарла

звонить, -ю, -ишь, -ят *несов.*

(сов. позвонить) 1. зынгырдатыргъа, къонгуроу уругъа, къонгуроу къагъаргъа; *открой дверь, кто-то звонит* эшикни ач, ким эсе да къонгуроу урады; 2. сѣлеширге; *звонить по телефону* телефон бла сѣлеширге; *он позвонил мне вечером* ол манга ингирде телефон бла сѣлешди

звѳнкий, -ая, -ое, -ие; звонок, звонка, звонко, -и; *сравн. ст.* звонче жарыкъ, ачыкъ; *звонкий голос* жарыкъ ауаз Δ *звонкие согласные* зынгырдауукъ къысыкъла

звѳнок, -ка м 1. къонгуроу; *звонок не работает* къонгуроу ишлемейди; 2. звонок, къонгуроу; *звонок к началу занятий* дерсле башланьрдан алгъа урулгъан къонгуроу

звѳнче см. звѳнкий

звук, звѳка м таууш; *издавать звук* таууш чыгъарыргъа; *звуки музыки* музыканы тауушу

звуковой, -ая, -ое, -ые таууш ..., тауушлу, сѣлешген; *звуковая волна* таууш толкъун; *звуковое кино* сѣлешген кино; *звуковой сигнал* таууш сигнал

звучать, -ит, -ат *несов.* таууш этерге, (таууш) чыгъарыргъа, тауушларгъа; *на улице звучит музыка* орамда музыка таууш чыгъады; *в комнате звучали голоса* отоудан тауушла чыгъа эдиле

здание, -я с юй, мекам; *здание школы* школну мекамы, школ юй; *в этом здании находится музей* бу юйде музей барды

здѳсь нареч. былайда, мында; *я живу здесь* мен былайда жашайма; *можно оставить здесь*

вещи? мында бу затланы къояргъа боллукъмуду?

здороваться, -юсь, -ешься, -ются *несов.* (сов. поздороваться) саламлашыргъа; *здороваться за руку* къолун тутуп саламлашыргъа

здоровый, -ая, -ое, -ые; здоров, -а, -о, -ы сау, саулукълу; *здоровый ребёнок* саулукълу сабий; *я вполне здоров* мен кемсиз саума, мен толу саума

здоровье, -я (*мн. нет*) с саулукъ, саулукъ-эсенлик; *моѳ здорovie* уллучається мени саулугъум иги бола барады; *желаю вам крепкого здоровья!* къючлю саулукъ излейме сизге!

здравствуйте, салам, салам алейкум, тынч болугъуз; *«Здравствуйте, дети»*,— *сказала учительница* «Салам, сабийле»,— деди устаз, «Тынч болугъуз, сабийле»,— деди устаз

зелѳный, -ая, -ое, -ые жашил, кѳк; *зелѳное платье* жашил жыйрыкъ; *зелѳная трава* кѳк кырдык

земѳльный, -ая, -ое, -ые жер ... ; *земельная реформа* жер реформа

земледѳлие, -я (*мн. нет*) с жерчилик; *заниматься земледелием* жерчилик бла къюреширге

землетрясение, -я с жер тебиу; *во время землетрясения* разрушено много домов жер тепгенде, кѳп юй оюлгъанды

земля, -и *вин. п.* землю (*мн.* земли, земель, землям) ж 1. (*мн. нет*) жер; *Земля движется вокруг Солнца и вращается вокруг своей оси* Жер Кюнню тѳгерегинде айланады эм кесини ѳзегини тѳ-

герегинде бурулады; **2.** в разных значениях жер; обрабатывать землю жерни жарашдырыргъа; метро находится под землей метро жер тюбюндеди; лежать на земле жерде жатаргъа; лететь высоко над землей жерден бийикде учаргъа; моряки увидели землю тенгизчиле жерни кёрдюле; колхозные земли колхоз жерле

земляной, -ая, -ое, -ые жер ... ; топурак ... ; земляные работы жер ишле; земляная насыпь топуракъ тѣбе

земной, -ая, -ое, -ые жер ... ; земной шар жер шар

зёркало, -а (мн. зёркала, зеркала, зеркалам) с кюзгю; смотреть на себя в зеркало кюзгюде кесинге къараргъа

зерно, -а (мн. зёрна, -ен, -нам) с бюртюк; зерно пшеницы будай бюртюк; кофе в зёрнах бюртюк кофе

зима, -ы вин. п. зиму (мн. зимы, зим) ж къыш; холодная зима сууукъ къыш; зима в этом году наступила рано быйыл къыш эртте келгенди

зимний, -ая, -ее, -ие къыш ... ; къышхы; зимний сезон къыш заман; зимние виды спорта спортну къышхы тюрлюлери

зимой нареч. къыш, къышхыда, къышда; зимой было холодно къыш сууукъ эди

зло, зла (мн. зол) с 1. аманлыкъ, заран, хыянат; причинить зло кому-л. биреуге аманлыкъ этерге; 2. ачыу, жүрек къыйналыу, ачыулануу, огъурсузлукъ; меня зло берёт мени ачыуум келеди

злой, злая, злое, злые; зол, зла, зло, злы 1. огъурсуз; злой че-

ловек огъурсуз адам; 2. (только кратк. ф.) ачыулу, огъурсуз; он зол на всех ол хар кимге да ачыулу къарайды

змея, -и (мн. змеи, змей, змеям) ж жылан; ядовитая змея уулу жылан

знак, знака м 1. белги, тамгъа; фабричный знак фабрика белги; 2. белги; знак сложения къошуу белги; знак деления юлешиу белги; знак вычитания къоратыу белги; алыу белги; знак умножения керелеу белги; поставить знак равенства тенглик белгини салыргъа; вопросительный знак соруу белги; восклицательный знак кётюрюу белги; знаки препинания тыйгъыч белгиле; 3. къол силкиу, баш булгъау, (кѣз бла) кѣргюзтюу, белги; подавать знаки рукой къол силкип билдирирге; он сделал мне знак, чтобы я молчал ол манга жукъ айтма деген белги берди Δ в знак чего-л.: в знак дружбы тенглик ат бла; в знак протеста ыразы болмагъанын билдирир ючюу

знакомиться, -люсь, -ишсья, -ятся несов. (сов. познакомиться) 1. с кем и без доп. танышыргъа, шагъырей болургъа; знакомиться с товарищами по работе иш жолдашлары бла танышыргъа; 2. с чем билирге, ангыларгъа; знакомиться с обстановкой халны ангыларгъа

знакомство, -а с танышлыкъ, танышыу, шагъырейлик, таныш болуу; завязать знакомство таныш болургъа; знакомство с русской литературой орус литература бла танышыу

знакомый, -ая, -ое, -ые; знаком, -а, -о, -ы 1. таныш, шагърей, билген, таныгбан; *знакомый таныш адам; вы знакомы с моим другом? сиз мени тенгим бла танышмысыз?*; 2. таныш; *знакомый город* таныш шахар; *знакомая улица* таныш орам; 3. *в знач. суц.* знакомый, -ого м знакомая, -ой ж таныш, шагърей; *это мой знакомый* бу мени шагърейимди; *встретить старого знакомого* эски танышына / шагърейине туберге; *приехать к знакомым* танышларына келирге

знаменитый, -ая, -ое, -ые; знаменит, -а, -о, -ы белгили, айтылгъан; *знаменитый путешественник* белгили жолоучу; *этот город ничем не знаменит* бу шахар бир зат бла белгили туююлду

знамя, знамени (мн. знамёна, знамён) с байракъ; *красное знамя* къзыл байракъ; *знамя полка* полкнубайракъ

знание, -я с 1. (мн. нет) билну, айыру, хапары болуу; *знание интересов трудящихся* урунганланы кереклерин билиу; *работать со знанием дела* ишден хапары болуп ишлерге; 2. (только мн.) билим; *получить необходимые знания* кереклисича бир билим алыргъа

знать, знаю, -ешь, -ют несов. 1. *что, о ком-чем* (и со словами «где», «когда», «куда», «кто», «что» и т. п.) билирге, хапары болургъа; *я знаю об этом* аны мен билеме; *знать наизусть* азбар билирге; *я знаю, что он приехал* мен билеме, ол келгенди; 2. *что* билирге; *знать иностранные языки* тыш къыраллы тиллени билирге; *он хорошо*

знал устройство машины ол машинаны къурамын иги биле эди; 3. *кого-что* таныргъа, таныш болургъа, шагърей болургъа; *они давно знают друг друга* ала бир бирин эрттеден танылдыла; *я его совсем не знаю* мен аны чыртда билмейме

значение, -я с 1. магъана; *значение слова* сёзню магъанасы; *переносное значение* кёчген магъана; 2. (мн. нет) даража, магъана, багъа; *историческое значение Великой Отечественной войны* Уллу Ата журт урушну история магъанасы; *это не имеет никакого значения* аны бир тюрюлю магъанасы жокъду

значительно нареч. иги кесек, танг; *он значительно старше других* башхаладан ол иги кесек таматады

значительный, -ая, -ое, -ые; значителен, значительна, -о, -ы 1. иги кесек, иги танг, танг, абандан, аслам; *значительная сумма денег* иги кесек ахча; *на значительном расстоянии от города* шахардан танг узакъ; 2. магъаналы, бек магъаналы; *значительные события* магъаналы болумла; *играть значительную роль* магъаналы жерни алыргъа

значить, -ит, -ат несов. *что и без доп.* билдирирге, ангылатыргъа, магъананы тутаргъа, магъаналы болургъа; *что значит это слово?* бу сёзню магъанасы неди? бу сёз не магъананы тутады?; *он не понял, что значили* отметки в книге ол китапда белгилени магъанасын ангыламады; *это ничего не значит* аны магъанасы жокъду

значок, -ка м 1. значок, знак; *значок об окончании* университе-

та университетни бошагъанын белгилеген значок; 2. белги, белгичик; на листе бумага были цифра и значки кьагъыт чапыракъда санла бла белгиле бар эдиле

зблото, -а (мн. нет) с алтын; браслет из чистого золота чий алтындан этилген билезик Δ белое золото (хлопок) акъ алтын (мамукъ); на вес золота (ценить) алтын багъасы болгъан

золотой, -ая, -ое, -ые алтын ... ; золотое кольцо алтын жюзюк; золотая медаль алтын медаль

зона, -ы ж зона, жер; лесные зоны агъачлы жерле; пограничная зона чекни къатында жер; растительная зона битимле ёсген жер

зонт, зонта м салкъынлыкъ, кюнлюк; идти под зонтом салкъынлыкъ тюбюнде барыргъа

зоологический, -ая, -ое, -ие зоология ... ; зоологический сад / музей зоология терек бахча / музей

зоология, -и ж зоология; урок зоологии зоологиядан дерс

зрелый, -ая, -ое, -ые 1. бишген, жетген; зрелое яблоко бишген алма; 2. сынамлы; зрелый мастер / художник сынамлы уста / суратчы

зрение, -я (мн. нет) с кёз кёрюу; у него хорошее зрение аны кёзю игиди, аны кёрюую игиди; потерять зрение сокъур болургъа

зритель, -я м къараучу; встреча артистов со зрителями артистлени къараучула бла тюбешиулери; юные зрители жаш къараучула

зря нареч. бош, бошуна, бошунакъгъа, алай бош, керексизге;

зря потерять время заманны бошуна къоратыргъа

зуб, зуба (мн. зубы, зубов) м тиш; красивые зубы ариу тишле; больной зуб ауругъан тиш; чистить зубы после еды ашагъандан сора тишлерин ариуларгъа

зубной, -ая, -ое, -ые тиш ... ; зубной врач тиш доктор; зубная щётка тиш щётка; зубная боль тиш ауруу

И

и 1. союз соед. байлау бла, эм, эмда; отец и сын атасы бла жашы; читать и писать жазаргъа бла окъургъа; класс был просторный и светлый класс эркин эмда жарыкъ эди; 2. частица усил. сора, -дан (-ден) -гъа (-ге) и почему вы этого не делаете? сора сиз муну нек этмейсиз?; все дальше и дальше узакъдан узакъгъа; не могу и подумать об этом аны юсюнден сагъыш этип да къояллыкъ туюлюме

игла, -ы (мн. иглы, игл) ж см. иголка

иголка, -и (мн. иголки, -ок, -кам) ж 1. ийне; иголка с ниткой халысы бла ийне; шить тонкой иголкой иничке ийне бла тигерге; 2. чыгъана, тегенек; иголки на ели назыда ийнеле; сидеть как на иголках ийнеле юсюнде олтургъанча

игра, -ы (мн. игры, игр) ж 1. (мн. нет) оюн, ойнау; игра с детьми сабийле бла ойнау; игра артиста артистни оюну; 2. согъуу; игра на аккордеоне къобузда ойнау; 3. спорт. оюн, ойнау;

игра в футбол футбол ойнау
игра́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.*
(сов. сыграть) 1. ойнаргъа; играть с ребёнком сабий бла ойнаргъа; играть в куклы гинжи ойнаргъа; 2. играть в шахматы шахмат ойнаргъа; 3. что, на чем играть на гитаре кьыл кьобузда ойнаргъа; 4. кого-что, в чём, на чем ойнаргъа; играть в пьесе главную роль пьесада баш рольну ойнаргъа

игру́шка, -и (*мн.* игрушки, -ек, -кам) *ж* оюнчакъ, илляу; *детские игрушки сабий оюнчакъла*
иде́ал, -а *м* 1. идеал, юлгю; *высокие идеалы человечности адамлыкъны бийик идеаллары; 2. чего, чей юлгю; идеал доброты халаллыкъны юлгюсю; этот человек — мой идеал бу адам манга юлгюдю*

иде́йный, -ая, -ое, -ые 1. идеялы, ниетли; *идейная борьба ниет кюреш; 2. идейное содержание книги* китапны ниет магъанасы

идеологический, -ая, -ое, -ые
 идеология ... ; *идеологическая борьба идеология кюреш*

идеоло́гия, -и *ж* идеология; *марксистско-ленинская идеология марксчы-ленинчи идеология*

иде́я, -и *ж* идея, ниет (*иннет*); *защищать идеи революции революцияны ниетлерин кьорууларгъа; идея произведения чыгъарманы ниети*

идти́, *иду́*, *иде́шь*, *иду́т*
(прош. шёл, шла, шло, шли) несов. барыргъа; 1. жюрюрге, барыргъа; идти быстро терк барыргъа неда женгил жюрюрге; поезд идёт без остановок поезд тохтаусуз барады; идти в школу школга барыргъа; 2. идти к на-

меченной цели белгиленген мурагъа барыргъа; 3. (1 и 2 л. не употр.) келирге; кровь идёт из раны жарадан къан келеди; от печки шло тепло печьден жылыу келе эди; 4. (1 и 2 л. не употр.) барыргъа, ётерге (-ды); дорога идёт вверх жол ёрге барады; за лесом шло поле агъадан ары ёзен бара эди; граница идёт по реке чек суу бла барады; годы идут жылла (кетип) барадыла; 5. (1 и 2 л. не употр.) идёт собрание жыйылыу барады; переговоры идут к концу сёлешиуле бошала барадыла; речь идёт о новой книге сёз жангы китапны юсюнден барады; какой фильм идёт сегодня? бюгюн кыйсы фильм барады?

из (изо) *предлог с род. п. 1. (откуда?)* -дан (-ден); *выходить из комнаты отодан чыгъаргъа; смотреть из окна терезеден кьараргъа; изо рта пошла кровь ауузундан къаны келе башлады; приехать из Москвы Москвадан келирге; 2. (указывает на источник чего-л., на происхождение кого-л. откуда-л.)* -дан (-ден); *узнать из рассказов хапарладан биширге; он из рабочей семьи ол ишчи юйюрендди; он из Дагестана ол Дагъыстанданды; 3. (указывает на часть от целого)* -дан (-ден); *один из многих кёпледен бири; старший из моих друзей шуёхларымдан таматасы; 4. (обозначает материал)* -дан (-ден); *дом из кирпича кирпичден (этилген) юй; сделать из молока сыр сютден бишлякъ этерге; 5. (указывает на причину, основание, цель)* себеби, сылтауу, -дан (-ден) *делать что-л. из зависти*

или благодарности бир затны барлыкдан неда халаллыкдан этерге

избегать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, избежать, -гу, -жишь, -гут *сов.* кого-чего 1. къачаргъа, ал букъдурургъа, бет бурургъа, жол ташларгъа; *избегать знакомых танышладан бет бурургъа; избегать встречи с кем-л.* биреу бла тубешиуден ал букъдурургъа; 2. *избегать ответственности жууап-мылыкдан къачаргъа*

избиратель, -я *м* айырычу, сайлаучу; *список избирателей айырычуланы тизмеси*

избирательный, -ая, -ое, -ые сайлаучу, айырычу ... ; *избирательное право айыру эркинлик; избирательный округ айыру округ*

избирать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, избрать, избираю, -ешь, -ут (*прош.* избрал, избрала, избрало, -и) *сов.* кого-что сайларгъа, айырыргъа; *избирать народного депутата Парламента КБР КъМР-ны Парламентине халкъ депутатны айырыргъа*

известие, -я *с* хапар, жангылыкъ; *слушать последние известия по радио радио бла берилген жангылыкълагъа тынгыларгъа; не иметь известий от родных жууукъларындан хапар болмазгъа*

известно *в знач. сказ.* безл. белгилиди, кертиди; *стало известно, что он уехал аны кетгени белгили болгъанды; об этом стало известно всему миру аны юсюнден битеу дунягъа белгили болгъанды*

известный, -ая, -ое, -ые; *известен*, -на, -но, -ны 1. белгили,

таныш; *известные всем события барына белгили ишле; известный учёный белгили алим*

извинить *см.* извинять

извинять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, извинить, -ю, -ишь, -ят *сов.* кого-что кечерге, кечирирге; *извините за опоздание кечикгеним ючюн кечгинлик беригиз*

извиняться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, извиниться, -юсь, -ишься, -ятся *сов.* кечгинлик тилерге; *извиниться перед кем-л.* кимден болса да кечгинлик тилерге

изготовить *см.* изготовлять

изготовлять, -яю, -яешь, -яют *несов.*, изготовить, -влю, -вишь, -вят *сов.* что этерге, хазырларгъа, ишлерге, чыгъарыргъа; *завод изготовляет приборы завод приборла (ишлеп) чыгъарады*

издавать, -ю, -ёшь, -ют *несов.*, издать, -м, -шь, -ст, издадим, -ите, -ут (*прош.* издал, издала, издаю, -и) *сов.* 1. *кого-что издать произведения К. Мечиева Мёчюланы Кязимни чыгъармаларын басмадан чыгъарыргъа; 2. издавать законы законла чыгъарыргъа; 3. что этерге; чыгъарыргъа; издать крик кычырыкъ чыгъарыргъа*

издалека, издалёка *нареч.* узакъдан, узакъ жерден; *издалека слышался его голос аны ауазы узакъдан эшитиле эди; он приехал издалека ол узакъдан келгенди*

издали *нареч.* кенгден, узакъдан; *издали гора казалась небольшой узакъдан тау (артыкъ) уллу керюнмей эди; поздравиться издали кенгден саламлашыргъа*

издать *см.* издавать

издёлие, -я *с* этилген зат, иш-

леннген керек; этген зат, ишленген керек; *изделия из дерева* агъачдан ишленнген затла; *фабричные изделия* фабрика этген затла

из-за *предлог с род. п. 1. (откуда?)* -дан (-ден) *смотреть из-за двери* эшик артындан къараргъа; *встать из-за стола* хант къангадан къобаргъа; **2.** *(указывает на причину)* себеп; *отсутствует из-за болезни* ауругъаны себепли келмегенди; *поссориться из-за пустяка* бош затчыкъ ючюн сѣз болургъа

излагать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, изложить -у, -ишь, -ат *сов. что* кѣлден неда жазып айтыргъа; *излагать свои мысли* кесини оюмларын айтыргъа

изложѣние, -я с *(мн. нет)* 1. кѣлден неда жазып айтыу; **2.** жазып берилген (къагъыт)

изложитъ *см. излагать*

измѣна, -ы, ж 1. сатылыу, сатыу; *государственная измена* къыралны сатыу; **2.** терслик, арт буруу, ант бузуу; *измена дружбе* шуѣхлукъ антны бузуу

изменѣние, -я с *(тюрлениу, ѳзгертиу, тюрлендириу, ѳзгертиу)*

изменѣться *см. изменѣться*

изменѣть I, -ю, -ешь, -ют *несов.*, изменить, -ю, -ишь, -нят *сов. что* тюрлендирирге, ѳзгертирге; *изменить план* планны тюрлендирирге; *он изменил точку зрения* ол кѣз къарамын тюрлендиригенди

изменѣть II, -ю, -ешь, -ют *несов.*, изменить, -ю, -ишь, -ят *сов. 1. кому-чему* тюрленирге, башха кѣл алыргъа, сатаргъа, хыйлалыкъ этерге; *изменить Родине* Ата журтну сатаргъа; **2. че-**

му сѣзюнде турмазгъа; изменить слову сѣзюн тутмазгъа

изменяться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, измениться, -юсь, -ишься, -ятся *сов.* тюрленирге, ѳзгерирге; *он изменился к лучшему* ол игиге тюрленгенди; *у нас климатические условия изменились* бизде хауа болумла бек ѳзгергендиле

измерѣние, -я с 1. ѳлчеу; *измерение глубины реки* сууну теренлигин ѳнчелеу; **2.** *в кубе три измерения* кубда юч ѳлчеу болады

измѣрить *см. измерѣть*

измерѣть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, измерить, -ю, -ишь, -ят *сов. что* ѳнчелерге; *измерять величину чего-л.* нени болса да ултулугъун ѳнчелерге

изо *(перед некоторыми словами с двумя согласными в начале: «изо рта», «изо всех сил» и т. п.) см. из*

изображать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, изобразить, -жу, -зишь, -зят *сов. кого-что* кѣргюзтирге, суратларгъа; *изобразить в романе героев войны* романда урушну жигитлерин суратларгъа; *картина изображает сбор хлопка* суратда мамукъ жыйыу кѣргюзтюлюнеди

изображѣние, -я с *(мн. нет)* кѣрюмдю, суратлау; *изображение жизни села* элни жашауун суратлау; *флаг с изображением герба* герб кѣрюмдюсю болгъан байракъ

изобразитъ *см. изображать*

изобрѣтатель, -я м *изобретатель; день изобретателя* изобретательни кюню

изобрѣтать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, изобрести, -ту, -тѣшь, -тут

(*прош.* изобрёл, изобрела, -о, -и)
сов. что ойлап, тинтип жангы затны чыгъарыргъа, ачаргъа; *изобрести новое лекарство* жангы дарман ачаргъа

изобретение, -я с 1. ойлап, тинтип жангы затла ачыу, чыгъарыу; *изобретение ткацкого станка в своё время было событием* чепкен сокъгъан тауатны чыгъарыу кеси жеziuюнде сейир ишге санала эди; 2. тинтиу ишни кючю бла жангы ачылгъан зат; *новое изобретение* жангы ачылгъан зат

из-под предлог с род. п. 1. (*указывает на направление действия из какого-л. места, находящегося под чем-л.*) *вытащить чемодан из-под кровати* чемоданны ундурукъну тубюнден чыгъарыргъа; 2. (*указывает для чего использовался раньше какой-л. сосуд, предмет*), -дан (-ден), -ни *банка из-под масла* жау тургъан банка

израсходовать, -ую, -уешь, -уют *сов. (несов. расходовать)* что къоратыргъа, жояргъа, таусургъа; *израсходовать много денег на покупку книг* китапла алыргъа кеп ахча къоратыргъа; *израсходовать все деньги* битеу ахчаны жояргъа

изучать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *изучить*, -у, -ишь, -ат *сов.* 1. *что* юйренирге, билирге; *изучать иностранные языки* тыш кырал тиллеге юйренирге; 2. *кого-что* *изучить обстановку* болумну халин билирге

изучение, -я (*мн. нет*) с юйрениу, окъуу, шагъырейлениу, тинтиу; *изучение правила* жорукъну окъуу

изучить см. изучать

икра, -ы ж икра, жыйны, хырыу; *овощная икра* жемиш икра или *союз разд.* не, неда, огъесе; *я или он мен* неда ол; *что вы хотите — масло или мёд?* сиз жаунуму огъесе балнымы сюе-сиз?

иллюстрация, -и ж иллюстрация, сурат; *книга с иллюстрациями* суратлары болгъан китап

им 1. тв. п. от он, оно; *им гордится вся страна* аны бла битеу кырал ёхтемленеди; *им я доволен* мен анга ыразыма; 2. **дат. п.** от они ала, алагъа, аланы; *передайте им наш привет* алагъа бизни саламыбызны беригиз

именительный: именительный падеж грам. баш болуш

именно частица, туура, тюз, сёзсюз; *именно вы были виновником моих страданий* мени жарсылуларымы сылтауу, сёзсюз, сиз эдигиз; *я обращаюсь именно к вам* мен туура сизге айтама

иметь, -ю, -ешь, -ют *несов.* 1. *кого-что* бар болургъа, болургъа; *иметь большую библиотеку* уллу библиотекасы болургъа; *иметь хорошего коня* ахшы аты болургъа; 2. *что* болургъа, не болургъа; *стол имеет круглую форму* тепсини тегерек формасы барды; *озеро имело двести метров длины* кёлню узунлугъу эки жюз метр бола эди

иметься, -ется, -ются, *несов.* болургъа, бар болургъа; *в библиотеке имеются все необходимые книги* библиотекада битеу керекли китапла бардыла

ими тв. п. от они аладан, аланы жанындан, ала; *ими выполнен*

план ала планы толтургъанды-
ла

империализм, -а (мн. нет) м
империализм

империалистический, -ая, -ое,
-не империалист ...; *империалистические государства* империалист кыралла

импорт, -а (мн. нет) м импорт
(тыш кыралладан келген затла)

имуущество, -а (мн. нет) с
мюлк; *колхозное имущество* колхозну мюлкю

имя, имени (мн. имена, имён, именам) с 1. ат; *женское или мужское имя* тишыруу неда эр киши ат; 2. *грам. имя существительное* ат; *имя прилагательное* сыфат; *имя числительное* санау△ имени кого-чего ким-не атлы; *проспект имени К. Кулиева* Къулийланы Къайсын атлы орам; *во имя кого-чего* кимнинени хатеринден, хурметинден; *во имя дружбы* шуёхлукну хурметинден; *во имя мира во всём мире* битеу жер юсюнде ырахатлыкны хатеринден; *заявление на имя директора* директорну атына заявление

иначе нареч. башхача, башха тюрлю, алайсыз, ансы; *написать иначе* башха тюрлю жазаргъа; *иначе говоря* башхача айтханда; *сделать иначе* башхача этерге

индивидуальный, -ая, -ое, -ые энчи, энчи бетли; *индивидуальные особенности* энчи шартла; *индивидуальный план* энчи план

иней, -я (мн. нет) м кырпакъ; *иней покрыл деревья* тереклени кырпакъ басханды

инженёр, -а (мн. инженеры,

-ов) м инженер; *военный инженер* аскер инженер

инициатива, -ы (мн. нет) ж башламчылыкъ; *сделать что-л. по собственной инициативе* кесн башламчылыгы бла не болса да бир зат этерге; *проявить инициативу в работе* иште кесини башламчылыгын кёргюзтюрге

иногда нареч. бир-бирде, санлап бирде; *иногда он приходит к нам* санлап бирде ол бизге келиучюдю; *иногда мы встречаемся* биз бир-бирде тубешиучюбюз

иной, иная, иное, иные башха, ёзге; *найти иное решение* башха амал табаргъа; *приобрести иной вид* башха сыфат алыргъа

иностранец, -ца м тыш кыраллы (адам)

иностраный, -ая, -ое, -ые тыш кыраллы; *иностранное государство* тыш кырал, *иностраный язык* тыш кыраллы тил

институт, -а м институт; *сельскохозяйственный институт* элмюлк институт

инструкция, -и ж инструкция; *составить инструкцию* инструкция жарашдырыргъа

инструмент, -а м 1. керек, адыр; *молоток, пила, топор* — инструменты чёгюч, быхчы, балта — иш керекледиле; 2. инструмент; *оркестр народных инструментов* халкъ инструментлени оркестри

интеллигенция, -и (мн. нет) ж интеллигенция; *советская интеллигенция* совет интеллигенция

интервью нескл. с интервью; *дать интервью* интервью берирге **интерес**, -а м 1. эс ийну, сейирсиниу; *слушать доклад с боль-*

шим интересом докладха уллу сейирсиниу бла тынгыларгъа; 2. сейир; *защищать интересы государства* кыралны сейирлерин сактыларгъа; 3. *файда; это в наших интересах* ол бизге *файда-лыды*

интерёсно нареч. и в знач. сказ. сейирлик; *это очень интересно* ол бек сейирликди

интерёсный, -ая, -ое, -ые; интересен, -на, -но, -ны сейир, сейирлик, магъаналы; *интересный рассказ* сейир хапар; *интересная работа* магъаналы иш

интересовать, -ую, -ешь, -ют несов., - (сов. заинтересовать) *кого-что* сейирсиндириге, кызындырыргъа; *его интересует музыка* ол музыкагъа кызынады; *что вас интересует?* сизни не зат сейирсиндиреди?

интересоваться, -уюсь, -уешься, -уются несов. (сов. заинтересоваться) *кем-чем* сейирсинриге, суаргъа; *все интересовались тобой* хар ким сени сурай эдиле

интернационализм, -а м интернационализм

интернациональный, -ая, -ое, -ые интернационал ... ; *интернациональное воспитание* молодёжи жаш тёлёню интернационал ниетде юйретиу; *интернациональная дружба* халкъла аралы шуёхлукъ

информация, -и ж информация, хапар, билдириу

искать, ищю, ищешь, ищут несов. *кого-что* излерге; *искать* *нужную книгу* керекли китапны излерге; *искать защиты* у *кого-л.* биреуден жакълыкъ излерге

исключать, -ю, -ешь, -ют несов., *исключить*, -у, -ишь, -ат сов. *кого-что* кыыстаргъа, чыгъарыргъа; *исключить из школы* школдан кыыстаргъа; *исключить кого-л. из списков* кимни болса да тизмеден чыгъарыргъа (кыырыргъа)

исключёние, -я с кыыстау, чыгъарыу; *делать исключение для кого-л.* биреуге энчи къараргъа; *на собрании присутствовали все, за исключением* *больных* жыйылууда ауругъанладан жъалгъанла барысы да бар эдиле

исключить см. **исключать**

искренне см. **искренно**

искренний, -ая, -ее, -ие; искренен, -на, -но, -ны таза жюрекли, тюз ниетли; *искренний человек* таза жюрекли адам; *искренняя дружба* чынтты шуёхлукъ

искренно, искренне нареч. таза жюрекден, ачыкъ ниет бла

искусственный, -ая, -ое, -ые 1. жалгъан; *табийгъатда* болмагъан, керти затха ушаш ишленген; 2. *искусственный смех* жалгъан кюлкю; *искусственные цветы* жалгъан гюлле

искусство, -а с 1. искусство; *произведения народного искусства* халкъ искусствосуна чыгъармалары; 2. *усталыкъ, чемерлик; показать своё искусство в танцах* тепсеуледе усталыгъын кёргюзтюрге; *этот дом построен с большим искусством* бу юй бек уллу чемерлик бла ишленгенди

испечь, испеку, -чёшь, -жут (прош. испёк, испекла, -о, -и) сов. (несов. печь) биширриге; *испечь хлеб* ётмек биширриге

исполнение, -я (мн. нет) с тамамлау, битдириу, толтуруу, этилиу, ишлениу, тамамлау, бегимлени толтуруугъа тинтип къарау; *работа отличается изящным исполнением* бу иш кесини бек айбат тамамлануу бла энчилениди; *привести в исполнение приказ директора* директорну бегимин толтуругъа

исполнить см. исполнять

исполниться см. исполняться

исполнять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, исполнить, -ю, -ишь, -ят *сов. что* 1. толтуругъа, тындырыгъа, тамамларгъа; 2. ойнаргъа, жырларгъа, согъаргъа; *исполнить на рояле концерт Чайковского* рояльда Чайковскийни концертин ойнаргъа; *исполнять песню* жырны жырларгъа

использование, -я (мн. нет) с хайырлануу

использовать, -ую, -уешь, -уют *несов.*, *сов. кого-что* хайырлануугъа; *файдалануугъа; использовать опыт передовых стран* алчы къыралланы сынауларын хайырлануугъа; *использовать технику в сельском хозяйстве* техниканы эл мюлкде хайырлануугъа

использоваться, -уется, -уются *несов.* хайырланууларгъа; *сталь используется в быту* къурч юй турмушда хайырлануулады

испортить, -чу, -тишь, -тят *сов. (несов. портить) кого-чего* 1. бузаргъа, зая этерге; *испортить книгу* китапны зая этерге; *испортить машину* машинаны бузаргъа; 2. *испортить кому-л. настроение* жимни болса да халын бузаргъа

испортиться, -ится, -ятся

сов. (несов. портиться) 1. зая болургъа, бузулургъа; *жарау суз болургъа; часы испортились* сагъат бузулгъанды; 2. *погода испортилась* кюн бузулгъанды; 3. *продукты испортились* аш зая болгъанды

исправить см. исправлять

исправлять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, исправить, -ю, -ишь, -ят *сов. что* 1. тюзетирге, ишлерге; *исправлять ошибки* халатланы тюзетирге; *исправить телефон* телефонну ишлерге

испугать, -ю, -ешь, -ют *сов. (несов. пугать) кого* къоркъутургъа, юркютюрге; *испугать ребёнка* сабийни къоркъутургъа; *испугать лошадь* атны юркютюрге

испугаться, -юсь, -ешься, -ются *сов. (несов. пугаться) кого* къоркъургъа, юркюрге; *испугаться темноты* къарангыдан къоркъургъа; *овца испугалась собаки* къой итден юркгенди

испытание, -я с 1. сынау, сынчылау; *испытание машины* машинаны сынау; *время стало испытанием нашей человечности* заман бизни адамлыгыбызны сынауу болду

испытать см. испытывать

испытывать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, испытать, -ю, -ешь, -ют *сов. что* 1. сынаргъа, сынап кёрюрге; *испытывать мотор машины* машинаны моторун сынап кёрюрге; 2. *испытать голод* ачлыкъ сынаргъа; 3. *испытать готовность* хазырлыкны сынап кёрюрге

исследование, -я с 1. тинтиу, излеу; *исследование крови* къан тинтиу; 2. *исследование по языку* тилден тинтиу иш

иссле́довать, -ую, -ешь, -ют *несов.*, *сов.* что тинтирге, излерге, марларгъа, сынчыларгъа; тинтип къараргъа; *исследовать* *большого* ауруганны тинтип къараргъа; *исследовать* *развитие* айныуну тинтирге; *исследовать* *законы* *природы* табийгъатны жорукъларын тинтирге

исти́на, -ы ж кертиси, тюзю; кертилик, тюзлюк; *стремление к истине* тюзлюкге тартынуу

истори́ческий, -ая, -ое, -ие историялы, историялыкъ, тарых; *исторический документ* историялы документ; *исторические факты* тарых шартла

исто́рия, -и ж 1. тарых, история; *изучать историю* *родного* *народа* ёз халкъынгы тарыхын окъургъа; 2. *история* *человечества* адам улуну историясы

исто́чник, -а м 1. шаудан, кезлеу; 2. затны чыгып башлагъан жери; *пить воду из источника* шаудандан суу ичерге; *нарзанный источник* гара суу чыкыгъан жер; *источник дохода* файданы чыкыгъан жерлери; *книга — источник знаний* китап — билимни шауданыды

истра́тить, -чу, -тишь, -тят *сов.* (*несов.* тратить) что жояргъа, къоратыргъа, бошаргъа; *истратить все деньги* битеу ахчаны жояргъа

исчеза́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *исчезнуть*, -ну, -ешь, -ут (*прош.* *исчез*, -ла, -лю, -ли) *сов.* жокъ болургъа, думп болургъа, тас болургъа, къуруп къалыргъа; *к утру жеребёнок исчез* эрттенликге тай тас болду; *он исчез в толпе* ол адамла арасында думп болду; *следы зверей исчезли*

жаныуарланы ызлары тас болдула; *исчезнуть с лица земли* жер юсюнден думп болургъа

ита́к *союз* аны бла, алай бла, алайдыла; *итак, вопрос решён* алай бла, иш битди

и так *да́лее* дагыда аны кибик **ито́г**, -а м 1. (сумма) итогу, битеу саны; *итоги переговоров* сёлешилуени итоглары; *итоги развития народного хозяйства* халкъ мюлкню айныууну итоглары

и то́му *подо́бное* дагыда анга ушаш, ушагъанла

их *мест.* 1. *род., вин. п.* от они ала, аланы, аланыккы; *их нет* *дома* ала юйде жокъдула; *я их давно* *вижу* мен аланы эрттеден излейме; *это их* бу аланыккыды

ию́ль, -я м июль; *с июля по сентябрь* июльдан сентябрьге дери

ию́льский, -ая, -ое, -ие июль ... ; *июльский день* июль (айны) кюню

ию́нь, -я м июнь; *в июне* *дети* *идут* *отдыхать* июньда сабийле солургъа барадыла

ию́ньский, -ая, -ое, -ие июнь ... ; *июньские дни* июнь (айны) кюнлери

К

к (**ко**) *предлог* с *дат. п.* 1. (*куда*) -гъа (-ге), таба, жанына, къатына; *подойти к парню* жашны къатына барыргъа; *поставить стул к окну* шинтикни терезени жанына салыргъа; *позвать к телефону* телефоннга чакъырыргъа; 2. (*указывает на время, на пре-*

дел *какого-л. действия во времени*) -гъа (-ге), -нга (-нге), -ха, -на; *привий к двенадцати часам* онеки сагъатха келирге; *приготовить отчёт к концу месяца* айны ахырына отчёт хазырларгъа; **3.** (*указывает на кого-что направлено действие, отношение*) -нге, -гъа, -ха; *готовиться к экзамену* экзаменнге хазырланьргъа; *обратиться с вопросом к учителю* устазгъа айланьп соруу берирге; *любовь к Родине* Ата журтха сыймеклик

кабiна, -ы ж кабинна; *кабина лётчика* лётчикни кабинасы; *войти в кабину лифта* лифтни кабинасына кирирге

кабинёт, -а м кабинет; *рабочий кабинет учёного* алимни ишчи кабинети; *урок проходил в кабинете английского языка* дерс ингилиз тилни кабинетинде баргъанды

каблук, -а м табан; *низкий каблук* алаша табан, *высокий каблук* бийик табан

кавалерия, -и (мн. нет) ж атлы аскер; *служить в кавалерии* атлы аскерде кьуллукъ этерге

каждый, -ая, -ое (мн. каждые, -ых употреб. с суц., которые не имеют единственного числа, напр.: «каждые сутки» или с суц., при которых есть числительное, напр., «каждые два часа») мест. *определит.* 1. хар, хар бир; *каждый человек* хар бир адам; *на каждой улице* хар орамда; 2. *в знач. суц.* каждый, -ого м хар ким; *это знает каждый* муну хар ким да биледи; *на каждом шагу* хар атламда

казаться, кажусь, кажется, -утся несов. (сов. показаться)

1. *кем-чем, каким кёрюнурге; он кажется моложе своих лет* ол кесини жылларьндан жашыракъ кёрюнеди; 2. *в значении ввод. сл. кажется болур дейме; он, кажется, знает этого человека* ол бу адамны таный болур дейме

как 1. нареч. *вопр.* къалай, печик, не халли как это сделать? *муну къалай этерге керекди? как ваше имя? сизни атыгъыз къалайды? как вы сказали? сиз нечик айтдыгъыз?*; 2. нареч. (*къалай, этимчадан кьуралгъанча*) *я поступил, как вы мне сказали* мен сиз айтханча этгенме; *я не знаю, как это делается* мен муну къалай этилгенин билмейме; 3. нареч. (*для выражения негодования, удивления, сожаления и т. д.*) къалай; *как я ему сочувствую!* мени анга жаным къалай ауруйду!; 4. *частица разг. (при глаголе сов. в будущем вр. означает внезапность действия в прошлом)* алай; *она как закричит!* ол алай кьычырды!; 5. *союз сравн. красный как кровь* къанча кьызыл; *широкий как море* тенгизча кенг; 6. *союз (для выражения временных оттенков)* -лы (-ли), -лай (-лей); *прошёл год, как мы виделись* биз тьобешгенли жыл озду; *с тех пор как он окончил школу, прошло более пяти лет* ол школну бошагъанлы, беш жылдан артыкъ болду

как-нибудь нареч. къалай болса да; *надо как-нибудь выйти из положения* къалай болса да (бу) болумдан чыгъаргъа керекди; *он как-нибудь найдёт нас* ол къалай болса да бизни табар **какóв**, какова, -о, -ы мест. *в знач. сказ. къаллайды, къалай ...*

-ды (-ди); *каков он из себя?* ол кьаллай адамды?; *каковы ваши дальнейшие планы?* кьалайды сизни мындан ары муратыгъыз?

како́й, -ая, -ое, -ие мест. в знач. сказ. 1. *вопр.* кьаллай, кьайсы, не; *какой он человек?* ол кьаллай адамды? *какой сегодня день?* бюгюн кьайсы кюндю?; 2. *воск.* кьаллай; *какой чудесный день!* кьаллай алаамат кюндю!; 3. *относ.* не, кьайсы, кьаллай; *спроси, какие книги ему нужны* анга кьаллай китапла керек болгъанын бир сор

како́й-нибудь, *какая-нибудь, какое-нибудь, какие-нибудь* мест. *неопр.* кьаллай да болсун, кьайсы да болсун, кьаллайла да болсунла; *хочу посмотреть какой-нибудь спектакль* кьаллай болса да бир спектакльге кьараргъа сюеме; *дайте какую-нибудь книгу* кьаллай болса да бир китап беригиз

како́й-то, *какая-то, какое-то, какие-то* мест. *неопр.* кьайсы эсе да, кьаллай эсе да бир; *нелляй эсе да бир; к дому подошёл какой-то человек* кьаллай эсе да бир адам юй жанына келди; *ему дали какую-то новую должность* анга кьаллай эсе да бир жангы кьуллаукъ бергендиле

календа́рь, *календаря* м календарь, орузлама; *оторвать листок календаря* календарьдан чыпыракъ жыртыргъа; *посмотреть календарь* орузламагъа кьараргъа

ка́менный, -ая, -ое, -ые таш ...; *каменный мост* таш кёпюр; *каменный дом* таш юй; *каменный забор* таш хуна

ка́мень, -ня (мн. камни, кам-

ней) м таш; *драгоценный камень* багъалы таш; *камня на камне не оставить* ташны ташда кьоймазгъа

кана́л, -а м канал, арыкъ, илипин; *канал Москва-Волга* Москва-Волга канал; *пароход идёт по каналу* кеме канал бла барады; *закрывать канал* илипинни жабаргъа

кандида́т, -а м кандидат; *кандидат в члены партии* партиагъа членнге кандидат

кани́кулы, *мн.* каникул; *каникулла; школьные каникулы* школ каникулла; *провести каникулы в деревне* каникулланы элде ётдюрюрге

капита́лизм, -а (мн. нет) капитализм

капита́листический, -ая, -ое, -ие капиталист ... , капитализмни -ы (-сы); *капиталистические страны* капиталист кьыралла

капита́н, -а м в разн. знач. капитан; *капитан крейсера* крейсери капитаны; *получить звание капитана* капитан чынны алыргъа; *вручить награду капитану команды* саугъаны кьауумну капитанына берирге

ка́пля, -и (мн. капли, -ель, -лям) ж 1. тамычы; *капля воды* суу тамычы; 2. (только мн.) суу дарман; *принимать капли от кашля* жётелге жарагъан дарманы ичерге; 3. *ед., перек., чего ни капли нет* бир тым да жокъду; *они похожи как две капли воды* ала бир бирге бек ушайдыла

капу́ста, -ы (мн. нет) хобуста; *борщ из свежей капусты* жангы хобустадан этилген шорла; *свежая капуста* жангы жетген хобуста

карандаш, карандаша́ *м* карандаш, къалам; *писать карандашом* къалам бла жазаргъа; *рисовать карандашом* карандаш бла сурат ишлерге

карман, -а *м* хуржун; *внутренний карман* ич хуржун; *положить деньги в карман* ахчаны хуржуннга салыргъа

карта, -ы *ж* 1. карта; *карта мира* дунияны картасы; *найти на карте своё селение* картада кеси элин табаргъа; 2. картла; *играть в карты* карт ойнаргъа; *раскрывать свои карты* ич оюмун ачаргъа

картина, -ы *ж* 1. сурат, ариулукъ; *картина известного художника* белгили уста ишлеген сурат; 2. *любоваться картиной сада* бахчаны ариулугъуна суююнюрге

картофель, -я (*мн. нет*) *м* картоф; *выращивать картофель* картоф ёсдюрюрге; *варить картофель* картоф биширирге

касаться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, *коснуться*, -усь, -ёшься, -утся *сов. кого-чего* 1. тнерге, жетерге; *коснуться рукой проволоки* къол бла темир чыбыкъгъа тнерге; *ветка касается окна* бутакъ терезеге тиеди; 2. (*только несов.*) айтып кетерге, айтып ётерге; *он коснулся также вопроса о театре* ол театрны юсюнден да айтып кетди; *разговор касается вашего друга* сёз сизни шуёхугъузгъа да жетеди; *это тебя не касается* ол санга жетмейди

касса, -ы *ж* касса; *касса театра* театрны кассасы; *получить деньги в кассе* кассада ахча алыргъа

кастрюля, -и *ж* кастрюль; *варить в кастрюле* кастрюлде биширирге

катание, -я *с* бир затны юсюнде баруу, учуу, жюзюу; *катание на лодке* къайыкъда жюзюу; *катание на лыжах* сажнеледе учуу

катастрофа, -ы *ж* катастрофа, палах, халеклик, къыран, къыйынлыкъ; *попасть в железнодорожную катастрофу* темир жолда болгъан палахха тюшерге; *на место катастрофы* прибыл врач халеклик болгъан жерге дохтур келди

кататься, -юсь, -ешься, -ются *несов.* минип айланыргъа, бир зат бла учаргъа, жюзерге, тёнгерге

категория, -и *ж* категория, къауум

каток, -ка *м* каток 1. учаргъа жараулу буз; 2. жол тюзетниучу машина

кафе *нескл.*, *с* кафе; *молодёжное кафе* жаш тёлю кафе

качаться, -юсь, -ешься, -ются *несов.* чайкъалыргъа, тентирерге; *деревья качаются от ветра* терекле желден чайкъаладыла; *лодка качается на волнах* къайыкъ толкъунлада чайкъалады; *он качается от слабости* ол къарыу-суздан тентирейди

качество, -а *с* качество, агъачы; *качество материи* къумачны агъачы; *бороться за качество продукции* затланы качеству ююню кюеширге

каша, -и *ж* 1. каша, хантус; *жидкая каша* жукъа хантус; 2. къатыш (*перен.*) *у него в голове каша* аны башы къатышыпды

кашель, -ля (*мн. нет*) жётел; *громкий кашель* къаты жётел; *он*

простудился, у него сильный кашель анга сууукъ киргенди да, аман жѣтел этеди

кашлять, -ю, -ешь, -ют *несов.* жѣтел этерге; *ему запретили да-же кашлять* аны тап жѣтел этерге окъуна къоймайдыла

каюта, -ы *ж* каюта; *каюта капитана судна* кемени капитаныны каютасы

квадрат, -а *м* 1. квадрат, тѣртгюл; *двор имел форму квадрата* арбаз тѣртгюл формалы эди; 2. *известить три в квадрат* ючно квадратха чыгъарыргъа

квадратный, -ая, -ое, -ые 1. тѣртгюл; *квадратный стол* тѣртгюл стол; 2. *мат.* квадрат ... ; *квадратный корень* квадрат тамыр

квартал, -а *м* квартал, тийре; 1. *новые кварталы города* шахарны жангы кварталлары; 2. *план работы на первый квартал* биринчи кварталгъа ишлени планы

квартира, -ы *ж* квартира, фатар; *квартира из двух комнат* эки отоулу фатар

кем см. кто

килограмм, -а (*мн.* килограммы, -ов и килограмм) *м* килограмм; *купить килограмм сахара и пять килограммов муки* бир килограмм балтуз бла беш килограмм ун сатып алыргъа

километр, -а километр; *проехти два километра* эки километрни ѳтерге; *поезд идѣт со скоростью сто километров в час* поезд сатгъатха жюз километр тержклик бла барады

кино *нескл.*, с кино; *звукое кино* сѣлешген кино; *артисты*

кино и театра кинону эм театрыны артистлери

кино- *употр.* как первая часть сложных слов, напр.: «кино-театр», «киножурнал»

кинотеатр, -а *м* кинотеатр; *летний кинотеатр* жай кинотеатр; *пойти в кинотеатр* кинотеатргъа барыргъа

киоск, -а *м* киоск, тюкенчик; *газетный киоск* газет (сатыучу) тюкенчик

кипѣть, -ит, -ят *несов.*, къайнаргъа; *молоко кипит* сют къайнайды

кипятить, чу, -тишь, -тят *несов.*, что къайнатыргъа; *кипятить воду* суу къайнатыргъа

кирпич, кирпича *м* кирпич; *красный кирпич* къызыл кирпич; *дом из кирпича* кирпичден (ишленген) юй

кирпичный, -ая, -ое, -ые кирпич ... ; *кирпичный дом* кирпич юй; *кирпичная стена* кирпич (къаланган) къабыргъа

кислород, -а (*мн. нет*) *м* кислород; *дышать кислородом* кислород бла солургъа

кислый, -ая, -ое, -ые мысты; *кислая капуста* мысты хобуста

кисть, кисти (*мн.* кисти, кистей) *ж* 1. бууун аллы; *кисть правой руки* онг къолу бууун аллы; 2. чопал, жокку; *кисть винограда* жюзюм чопал

кит, кита *м* кит; *охота на китов* китлеге уугъа (барыу)

кладбище, -а с къабырла, обала; *старое кладбище* эски къабырла

класс, класса *м* класс, къауум; 1. *рабочий класс* ишчи класс; 2. *ученик пятого класса* бешинчи классны окъуучусу; 3. *простор*

ный, светлый класс эркин, жарыкъ класс; 4. класс млекопитающих сют бла ёсгенлени къауумлары; *показать высокий класс работы* ишде бийик усталыкъны жёргюзтюрге

классовый, -ая, -ое, -ые класс ... ; *классовая борьба* класс кюреш; *классовые противоречия* класс чюйреликле

класьть, кладу, -ешь, -ут (прош. клал, -а, -о, -и) несов. (сов. положить); 1. *кого-что* салыргъа; *класьть ребёнка на кровать* сабийни ундурукъгъа салыргъа; 2. *что* атаргъа, салыргъа, къаларгъа; *класьть сахар в чай* чайгъа шекер атаргъа; *класьть кирпич* кирпич къаларгъа

клён, клёна м юрге, тыкыр; *посадить в парке клёны* паркда юргеле орнатыргъа

клётка, -ки (мн. клетки, -ок, -кам) ж 1. чалдиш; *выпустить птицу из клетки* къанатлыны чалдишден бошларгъа; *тетрадь в клетку* чалдиш дефтер; 2. биол. клетка; *грудная клетка* анат. кё-кюрек къанга

кли́мат, -а (мн. нет) м хауа, хауа болуму; *морской климат* те-нгиз хауа болуму

клуб, клуба м клуб; *заводской клуб* завод клубу

клубни́ка, -и (мн. нет) ж жилек; *выращивать клубнику* жилек ёсдюрюрге

клубни́чный, -ая, -ое, -ые клубника ... , жилекден этилген; *клубничная вода* жилек суу; *клубничный огород* жилек бахча

клумба, -ы ж клумба; *на клумбах в саду цветут цветы* терек бахчадагъы клумбалада гюлле чагъадыла

клюв, клюва м бурун, жух (къанатлылада); *острый клюн орла* къушну жютю буруну, жуху **клю́ква**, -ы (мн. нет) ж клюк-ва (*мырды жерледе битген жиликни бир тюрлюсю*)

ключ, ключа м ачхыч; *ключ от серванта* сирени ачхычы; *открыть дверь ключом* эшикни ачхыч бла ачаргъа

кля́тва, -ы ж ант; *дать клятву* ант этерге

кни́га, -и ж китап; *интересная книга* сейир китап; *художественная книга* суратлау китап

кни́жка, -и (мн. книжки, -ек, -кам) ж 1. китапчыкъ, къагъыт, книжка; *детская книжка* сабий-леге китапчыкъ; 2. керекли къагъыт, документ; *членская книжка* членлик къагъыт; *сберегательная книжка* ахча книжка

кни́жный, -ая, -ое, -ые китап ... ; *книжная полка* китап тапка; *книжный магазин* китап тюкен **ко** (*перед некоторыми словами с двумя согласными в начале; напр., «ко всем», «ко лбу» и т. п.*) см. к

ковёр, -ра, м кюйюз; *красивый ковёр* ариу кюйюз

когда́ 1. нареч. къачан; *когда вы придёте домой?* сиз юйге къачан келликсиз?; 2. союз (*присоединяет предложения со значением времени*) къачан, бир заманда, бир кезнуде, бир ууахтыда, бир-бирде; *когда он проснулся, было ещё темно* ол уянган заманда алыкъгъа къарангы эди; *когда кончилось кино, на улице стало много людей* кино бошалгъан кезнуде орамда адам жёп болгъан эди

когда-нибудь нареч. жъачан болса да; *когда-нибудь я расскажу об этом* жъачан болса да, мен ол затны юсюнден айтырма

когда-то нареч. къачан эсе да, бир заманда; *когда-то он жил хорошо* къачан эсе да бирде ол ахшы жашагъанды

кого см. **кто**

кожа, -и ж 1. тери; *гладкая кожа* сыйдам тери

кожаный, -ая, -ое, -ые тери ..., къайиш, гён; *кожаная подошва* тери олтан; *кожаные чуваки* гён чарыкъла; *кожаный ремень* къайиш бел бау

коза, -ы (мн. козы, коз, козам) ж эчки; *пасти коз* эчкиле кютерге

колбаса, -ы (мн. колбасы, колбас) ж къыйма

колебание, -я с 1. чайкъалыу, тебиу, къымылдау; 2. (неустойчивость, изменчивость) тюрлениу; 3. *перен.* (нерешительность, сомнение) армаулукъ, арсарлыкъ

колебаться, колеблюсь, -ешься, -ются *несов.* 1. (1 и 2. л. не употр.) чайкъалыргъа, къалтыраргъа, къымылдаргъа; *листья колебались от ветра* чапыракъла желден къалтырай эдиле; 2. (1 и 2 л. не употр.) тюрлениу; *температура воздуха колеблется от пяти до семнадцати градусов* хауаны температурасы бешден онжетиге дери тюрленеди; 3. *арсарланыргъа, армау болургъа; колебаться в выборе профессии* усталыкъ сайлауда арсарланыргъа; *он долго колебался, прежде чем решил* ол таукел болгъунчу, кёп армау болуп тургъанды

колёно, -а (мн. колени, -ей и колён, -ям) с тобукъ; *согнуть*

колёно тобукъну бюгерге; *трава по колёно* кырдык тобукъгъа (жете); *платье до колен* жыйрыкъ тобукъдан; *положить чемодан на колени* чемоданны тобукълагъа салыргъа

колесо, -а (мн. колёса, колёс) с чарх; *колесо брички* арбаны чархы

количество, -а (мн. нет) с сан, саны; *количество овец в колхозе* колхозда къойланы саны; *увеличить количество предметов народного потребления* халкъгъа керекли затланы санын кёбейтирге

коллектив, -а м коллектив; *трудовой коллектив* артели артелини урунуу коллективи

коллективный, -ая, -ое, -ые коллектив ... , жыйын; *коллективное хозяйство* коллектив мюлк; *коллективная работа* жыйын бла ишлеу

коллекция, -и ж коллекция; *коллекция старинных монет* эски ахчаланы коллекциясы; *собрать коллекцию* коллекция жыяргъа

колодец, -ца м кюю; *рыть колодец* кюю къазаргъа; *достать воду из колодца* къуюдан суу алыргъа; *не плюй в колодец* — *пригодится воды* напиться посл. къуюгъа тюкюрме — суу ичерге керек болур

колокол, -а (мн. колокола, -ов) м къонгуроу; *звуки колокола* къонгуроуну тауушу

колокольный, -ая, -ое, -ые къонгуроу ... , къонгуроуну -ы (-сы); *раздались колокольные звуки* къонгуроу тауушла чыкъдыла

колонияльный, -ая, -ое, -ые колония ... , колониялы; *колонияльные страны* колониялы къыралла

колония, -и ж 1. колония (империалист кыралла унукъдуруп турган кырал); 2. колония (кыралда башха халкъдан айырылып келген адамладан кыралган журт); *колонии ведут борьбу за освобождение* колонияла азатланыр ючюн кюреш бардырадыла

колонна, -ы ж 1. чигинжик, колонна; *зал с колоннами* чигинжилери болган зал; 2. колонна, тизгин; *колонна автомашин* автомашиналары колоннасы; *идти колонной* тизгин болуп барырга

колос, -а (мн. колосья, -ев) м жыйккы, баш; *колосья пшеницы* будай башла; *спелый колос* жеткен жыйккы

колоть, -ю, колешь, -ют несов. что чанчырга, жарырга; 1. чанчырга; *у меня в боку колет* мени кыбыргаам чанчады; 2. *колоть дрова* отун жарырга

колхоз, -а м колхоз; *богатый колхоз* бай колхоз; *работать в колхозе* колхозда ишлерге

колхозник, -а м колхозчу; *собрание колхозников* колхозчулары жыйылуу

колхозный, -ая, -ое, -ые колхоз ... ; *колхозные поля* колхоз сабанла, *колхозный скот* колхоз мал

кольцо, -а (мн. кольца, колец, кольцам) с тогъай, жюзюк; *кольцо для ключей* ачхычланы тагыучу тогъай; *золотое кольцо* алтын жюзюк

(о) ком см. кто

команда, -ы ж 1. команда, буйрукъ; *дать команду* буйрукъ берирге; *стрелять по команде* буйрукъ бла атарга; 2. коман-

да, жыйын; *команда военного корабля* аскер кемени команда-сы, *футбольная команда* футбол команда; 3. оноу; *отряд под командой офицера* офицерни оноундагы жыйын

командир, -а м командир; *командир полка* полкнуну командири; *приказ командира* командирни буйругу; *он назначен командиром батальона* аны батальонну командирине салгандыла

командировка, -и (мн. командировки, -ок, -кам) ж командировка; *научная командировка* илму командировка; *ехать в командировку* командировкага барырга

командование, -я с 1. буйрукъ этиу, команда берю; *подобное командование не даст результата* бу тюрлю буйрукъ этиу бичилген муратха жетдирмез; 2. *воен. верховное командование* баш командование

командовать, -ую, -ешь, -ют несов. кем-чем 1. буйрукъ берирге, оноу этерге; *командовать парадом* парадха оноу этерге; 2. *воен. башчылыкъ, командирлик* этерге; *командовать дивизией* дивизияга башчылыкъ этерге

комар, комара м ургъуй; *в сырых местах много комаров* мылы жерледе ургъуйла кепдюле

комбайн, -а м комбайн; *комбайн для уборки зерновых* мирзеу жыйган комбайн

комбинат, -а м комбинат; *комбинат бытового обслуживания* юй (жашау) жумушланы жалчытхан комбинат

комедия, -и ж комедия, жа-

рыкъ чыгъарма; автор комедии и драмы комедия бла драманы автору; в театре поставили новую комедию театрда жангы комедия салгъандыла

комиссия, -и ж комиссия; избирательная комиссия айырыу комиссия; комиссия по науке и народному образованию илму эм халкъга билим бериу (жаны бла) комиссия

комитет, -а м комитет; комитет мира мамырлыкъны комитет, комитет женщин тиширыула ны комитети

коммунизм, -а (мн. нет) коммунизм

коммунистический, -ая, -ое, -ие коммунист ... ; коммунистическая партия коммунист партия

коммунист, -а м коммунист

комната, -ы отоу; просторная и светлая комната эркин эм жарыкъ отоу; квартира из трёх комнат юч отоулу фатар

компот, -а компот; яблочный компот алма компот

комсомол, -а (мн. нет) м комсомол; вступить в комсомол комсомолга кирирге

комсомолец, -льца м комсомолец; стать комсомольцем комсомолчу болурга

комсомольский, -ая, -ое, -ие комсомол; комсомольский билет комсомол билет

кому см. кто

конверт, -а м конверт; конверт с маркой маркалы конверт; написать адрес на конверте конвертге адресни жазарга; выпнуть письмо из конверта конвертден къагъытны чыгъарырга

конгресс, -а м конгресс; конг-

ресс борцов за мир мамырлыкъ ючюн кюрешчилени конгресси

кондитерский, -ая, -ое, -ие кондитер ... ; кондитерская фабрика кондитер фабрика

кондуктор, -а м кондуктор; работать кондуктором кондуктор болуп ишлерге; автобус без кондуктора кондукторсуз автобус

конец, -ца м 1. уч. къыйыр; острый конец штыка сюнгюню жютю учу; 2. ахыры; конец недели быйкъны ахыры; жить в конце села элни къыйырында жашарга

конечно 1. ввод. сл. айхай да, кертиди, ишексиз; вы, конечно, правы сиз, айхай да, тюзсюз; конечно, он рад нашей встрече кертиди, ол бизни тюбешгенибизге къууанады; 2. частица утвер. вы любите хоккей? — конечно сиз хоккейни сюемисиз? — айхай да

конкурс, -а м конкурс; конкурс лучших певцов сайлама жырчыланы конкурслары; поступить в институт по конкурсу институтха конкурс бла кирирге

консервы, -ов мн. консервала; рыбные консервы чабакъ консервала; открыть банку консервов консерва банканы ачарга

конституция, -и ж конституция; Конституция России Россейни Конституциясы; День Конституции Конституцияны кюню

консульство -а с консульство

консультация, -и ж консультация; 1. кенгешиу; 2. (учреждение) консультация, патыуа берген, юйретген жер; 3. окъуучула ны билимлерин бегитген ушакъ **контролировать**, -ую, -ешь, -ют несов. (сов. проконтролировать)

кого-что контроль этерге, тинтирге; *контролировать чью-л. работу* биреуню (этген) ишин тинтирге

контроль, -я (мн. нет) м тинтиу, къарау, сынау, контроль; *государственный контроль* къырал контроль; *работать под контролем врача* дохтурну къарауу бла ишлерге

контрольный, -ая, -ое, -ые контроль..., сынау; *контрольная работа по математике* математикадан сынау иш

конференция, -и ж конференция; *учительская конференция* устазланы конференциясы

конфёта, -ы ж конфет; *дать мальчику конфету* жашчыкъгъа конфет берирге

концерт, -а м концерт; *концерт балкарских мелодий* малкъар тартыулары концерти

кончатъ, -ю, -ешь, -ют несов., кончить, -у, -ишь, -ат сов. 1. *что и с неопр.* бошаргъа; *кончатъ работу* ишни бошаргъа; *кончить занятия в три часа* дерслени сажъат югге бошаргъа; *он кончил писать и начал рисовать* ол жазып бошап, сурат этип башлагъанды; 2. *что* бошаргъа, тауусургъа; *кончить школу* школну бошаргъа; 3. *что чем* бошаргъа, тамамларгъа; *кончить вечер танцами* жыйылыуну тепсеуле бла бошаргъа

кончатъся, -ется, -ются несов., кончиться, -ится, -атся сов. бошалыргъа; *лето кончается* жай бошалады; *выходные дни быстро кончились* солуу кюнле терк бошаладыла

конь, коня (мн. кони, коней) м ат; *сестя на коня* атха минерге

коньки, -ов мн. (ед конёк,

конька м) коньки, конёк; *кататься на коньках* конькиле бла учаргъа

коньяк, коньяка и коньяку м коньяк; *два литра коньяка* эки литр коньяк

копáть, -ю, -ешь, -ют несов., (сов. выкопать) *что* 1. къазаргъа; *копать огород* бахчаны къазаргъа; 2. къазып чунгур этерге, терен къазаргъа; *копать колодец* къую къазаргъа; 3. къазып алыргъа; *копать картофель* картоф къазаргъа

копéйка, -и (мн. копейки, копейка, копейкам) ж капек; *билет стоит три копейки* билетни багъасы юч капекди

ко́пия, -и ж копия; *копия протокола* протоколну копиясы; *взять копию с документа* документни копиясын алыргъа

ко́ра, -ы (мн. нет) ж къабукъ; *кора берёзы* къайынны къабугъу

ко́рабль, корабля ж корабль, кеме; *военный корабль* аскер кеме; *плыть на корабле* кемеде жюзерге

ко́рень, -ня (мн. корни, корней) м тамыр; *корни дерева* терекни тамырлары

коридо́р, -а м коридор; *длинный коридор* узун коридор; *выйти из комнаты в коридор* отоудан коридоргъа чыгъаргъа

кори́чневый, -ая, -ое, -ые мор; *коричневая шапка* мор бёрк

корм, карма и корму м мал аш; *привезти на ферму три тонны корма* фермагъа юч тонна мал аш келтирирге

корми́ть, -лю, кормишь, -ят несов. (сов. накормить) *кого-чего* багъаргъа, ашатыргъа; *кормить больного с ложки* саусузгъа

къашыкъ бла ашатыргъа; *кормить скот комбикормами* малланы комбикорма бла багъаргъа

коробка, -и (мн. коробки, -ок, -ам) ж коробка, топ; *коробка спичек* сирнек топ; *коробка конфет* (бир) коробка конфет

корова, -ы ж ийнек, *пасти коров* ийнеклени кютерге; *дать корове сена* ийнекге бичен салыргъа

короткий, -ая, -ое, -не, *короток* (и *корóток*), *коротка*, *коротко* (и *кóротко*, *короткó*), *корóтки* (и *кóротки*, *коротки*); *сравн. ст. короче* 1. къысха, гымых; *короткое платье* къысха жыйрыкъ; *короткие волосы* къысха чач; *короткий путь* къысха жол; 2. къысха; *короткий разговор* къысха сёз; *завершить работу в короткий срок* ишни къысха заманнга битдирирге

коротко *нареч.* къысха, къысхасынлай, къысхача; *коротко сообщить о своих делах* ишлерибизни юсюнден къысха билдирирге; *коротко говоря* къысха айтханда

корреспондент, -а м *корреспондент*; *корреспондент газеты* «Правда» «Правда» газетни корреспонденти

косá, -ы I. *вин. п.* косу (мн. косы, кос) ж эшме, чач эшме; *заплести косу* эшмелерин эшерге

косá, II ж с.-х. чалгъы; *отбивать косу* чалгъыны тишерге

космический, -ая, -ое, -ие *космос* ... , алам; *космическое пространство* космос кенглиги; *космические полёты* космос учуула

космонавт, -а *космонавт*; *первый космонавт в мире* — Юрий Гагарин *дунияда биринчи космонавт* — Юрий Гагарин

коснуться *см. касаться*
костёр, -ра м *ёртен*, шынгкъарт; *развести костёр* шынгкъартны жандырыргъа; *прыгать через костёр* ёртенни башы бла секирирге

кость, *кóсти* (мн. кости, *костей*) ж *сюек*; *слоновая кость* пил сюек; *кости пернатых* къанатлыланы сюеклери

костюм, -а м *костюм*; *мужской костюм* эр киши костюм; *девушка в красном костюме* къызыл костюмлу къыз

котлета, -ы ж *котлет*; *рыбные котлеты* чабакъ котлетле

котóрый, -ая, -ое, -ые *мест. 1.* (какой именно?) къайсы; 2. (какой по порядку, по счёту) *ненча*, *ненчанчы*; *котóрый час?* сагъат *ненчады? котóрый из них?* аладан къайсысы?; 3. -гъан (-ген); *это тот человек, которого все знают* бу хар ким да таныгъан адамды

кофе *нескл. м* кофе; *молотый кофе* тартылгъан кофе

кофта, -ы ж *кофта*, ёрге жан; *шерстяная кофта* жюн кофта; *надеть тёплую кофту* жылы ёрге жанны киерге

кошелёк, *кошелька* м *бохча*; *кожаный кошелёк* сахтиян бохча; *положить кошелёк в карман* бохчаны хуржуннга салыргъа; *вынуть деньги из кошелька* бохчадан ахча чыгарыргъа

кошка, -и (мн. кошки, -ек, -кам) ж *киштик*; *чёрная кошка* къара коштик

край, *края*, *пред. п.* о крае, на краю (мн. края, -ёв) м 1. къыйыр, жан, этек; *край Земли* Жер этеги; 2. *в нашем краю много гор и рек* биз жанында таула эм

суула кѣпдюле; **3.** *не садись на край стула* шинтикни кыйырына олтурма

крайне нареч. мардасыз, бек, асыры, чексиз; *нас крайне удивляет* бизни мардасыз сейирсиндиреди; *это мне крайне важно* бу манга бек магъаналыды

крайний, -я, -ее, -ие **1.** артдагы, кыйырдагы; *он живёт в крайнем доме* ол кыйырдагы юйде жашайды; *кто крайний?* артдагы жимди?; **2.** *испытывать крайнюю нужду* кыйынлыкъны бек ахыр чегин сынарга Δ *в крайнем случае* болмаз квалгъанда; *я потерплю по крайней мере ещё полчаса* мен энтда да бек аздан жарым сагъат тѣзерме

кран, крана **м 1.** кран; *вода идёт из крана* суу крандан агъады; **2.** кран; *подъёмный кран* кѣтюрген кран

красиво нареч. ариу; *красиво писать* ариу жазарга

красивый, -ая, -ое, -ые; *красив, -а, -о, -ы ариу; красивая девушка* ариу кыз; *красивые глаза* ариу кѣзле

красить, -шу, -ишь, -сят *несов.* (сов. покрасить) *что* боярга; *красить пол* полну боярга; *красить в белый цвет* акъ боярга боярга

краска, -и (мн. краски, -ок, -кам) *ж* *краска для волос* чач бояу; *учитель пишет картину красками* устаз суратны бояула бла ишлейди

краснѣть, -ю, -ешь, -ют *несов.* (сов. покраснѣть) кызарырга, кызарып башларга; *вишня уже краснеет* балли кызара башлагъанды; *от холода у него покраснел нос* сууукъдан аны буруну

кызаргъанды; *она от стыда покраснела* ол уялгъандан кызарды

красный, -ая, -ое, -ые кызыл; *красный цвет* кызыл тюрсюн; *красное знамя* кызыл байракъ

красота, -ы *ж* ариулукъ; *красота природы* табийгъатны ариулугъу; *красота девушки* кызыны ариулугъу

красть, краду, -ѣшь, -ут (прош. крал, -а, -о, -и) *несов.* (сов. украсть) *кого-что* урларга

краткий, -ая, -ое, -ие; *краток, кратка, кратко, -и* кыыкса; **1.** *то же, что* короткий; **2.** *кратко ответить* кыыкса жууап этерге; **3.** *краткие формы прилагательных* сыфатланы кыыкса формалары *см. прилагательное*

кратко нареч. кыыкса; *кратко ответить* кыыкса жууапларга

кредит, -а **м** кредит, борч, борчха бериу, ѳнкюч ахча; *в кредит (покупать, продавать)* борчха (алырга; сатарга); *продажа товаров в кредит* хапчюклени арт борчха сатарга

крем, крема **м 1.** крем; *торт с кремом* кремли торт; **2.** крем, жау; *крем для кожи* терини жумушатыучу жау; *сапожный крем* чурукъ жау

кремль, кремля, **м** кремль; *башни Кремля в Москве* Москвада Кремльни квалалары

крепкий, -ая, -ое, -ие; *крепко, крепка, -о, -и сравн. ст.* крепче; *кючлю, къаты, бек; крепкий орех* къаты кюз; *крепкая верёвка* кючлю жыжым; **2.** къаты, чыдамлы, тѣзюмлю; *крепкий, выносливый человек* къаты, чыдамлы

адам; 3. *крепкое вино* кючлю чагъыр

крёсло, -а (мн. *кресла*, -ел, -лам) с *кресло*; *мягкое кресло* жумушакъ кресло

крест, креста м жор, къач; *поставить крест на чём* затха жор салыргъа; *начертить крест* къач сызларгъа

крестьянин, -а (мн. *крестьяне*, *крестьян*) м элли; *крестьяне создали совхозы и колхозы* эллиле совхозла бла колхозла къурагъандыла

кривой, -ая, -ое, -ые; *крив*, *крива*, *криво*, -ы, *кыйыкъ*, *кыыгыр*; *кривая линия* кыыгыр ызлыкъ;

кризис, -а м *кыытлыкъ*; *экономический кризис* экономика кыытлыкъ

крик, крйка м *кыычырыкъ*; *издали слышен крик* узакъдан кыычырыкъ эшитиледи

критика, -и (мн. *нет*) ж *критика*, сёгюм; *справедливая критика* тюз критика

критиковать, -ую, -ешь, -ют *несов. кого-что* критика этерге, сёгерге; *критиковать руководителей* башчыланы критика этерге

критический, -ая, -ое, -ие *критика ...*; *критические статьи* критика статьяла

кричать, -у, -ишь, -ат *несов.* кыычырыргъа; *крикнула птица* къанатлы кыычырды

кровать, -и ж *ундурукъ*; *железная кровать* темир ундурукъ; *спать на кровати* ундурукъда жукъларгъа

кровь, крови, *предл. п.* о крови, в крови (мн. *нет*) ж къан; *из раны текла кровь* жарадан

къан агъа эди; *пустить кровь* къан жиберирге

кроме *предлог с род. п.* 1. (*за исключением*) -дан (-ден), башха, ёзге, -дан (-ден), сора -дан (-ден) къалгъан; *кроме нас все уехали* бизден къалгъанла барысы да кетгендиле; 2. (*в добавление кому-чему-л.*) -дан (-ден) тышында, башхада; *кроме меня там было много людей* менден башха да анда кёпле болгъандыла

круг, круга (мн. *круги*, -ов) м 1. (*предл. п.* в *круге*) тегерек; *начертить круг* тегерек ызларгъа; 2. *айланыу*; *бежать по кругу* тегерек (айланып) чабаргъа; 3. (*пред. п.* в *кругу*) *круг вопросов* сорууланы бёлеги (къаууму); 4. (*пред. п.* в *кругу*) *кого-чего, какой* арасында; *в узком кругу близких людей* къаршы ахлуданы арасында; 5. *къауум*; *в кругу известных писателей* белгиле жазычуланы къауумунда

круглый, -ая, -ое, -ые; *кругл*, *кругла*, *кругло*, -ы и *круглы* тегерек; *круглый как мяч* топча тегерек; *круглый стол* тегерек стол; *круглый год* сау жыл

кругом *нареч.* тегерек, тегерекге, тегерекде; *кругом леса и горы* тегерекде агъачла эм таула; *кругом шум и гром* тегерекде шууулдау эм гюрюлдеу

кружева, кружев, кружевам мн. (*ед. в том же знач.* кружево, -а с) *гуржаба*; *платье с кружевом* гуржабасы болгъан жыйрыкъ

кружок, -ка, м *кружок*; *краеведческий кружок* краеведлени кружогу

крупá, -ы (мн. *крупы*, *круп*)

ж жарма, крупа; сварить кашу из крупы жармадан хантус биши- рирге

крупный, -ая, -ое, -ые деменги- ли, уллу; 1. *крупные капли дождя жауунну уллу тамычылары; крупный человек деменгили адам; 2. крупный учёный белгили алим*

крутой, -ая, -ое, -ые; *крут, кру- та, круто, -Ы и круты; тик, ёр, хынычы, къаты; крутая гора тик тау; крутой человек хынычы адам*

крыло, -а (мн. крылья, -ев с) *къанат; крылья ласточки къарыл- гъачны къанатлары; крыло само- лёта самолётну къанаты; махать крыльями къанатланы къагъар- гъа*

крыша, -и *ж юй баш, чорбат; железная крыша къанжал (бла жабылгъан) юй баш; дом с пло- ской крышей чорбат башлы юй; жить под одной крышей бир юй- де жашаргъа*

крышка, -и (мн. крышки, -ек, -кам) *ж къапхакъ, баш; крышка бочки чыккырны башы; открыть крышку часов сагъатны къапха- гъын ачаргъа*

крючок, -ка *м ыргъакъ, илгик; крючок на вешалке такъгъычны ыргъагъы; закрыть дверь на крю- чок эшикни ыргъагъын илинди- рирге*

кто, *кого, кому, кого, кем, о ком, мест. вопр. и относ. ким; кто это? бу кимди?; кого вы ждёте? сиз кимни сакълайсыз?; с кем вы знакомились? сиз ким бла та- ныша эдигиз?; о ком шла речь? сёз кимни юсюнден бара эди?; кто бы ни пришёл, я буду рад ким келсе да, мен къууанырыкъ- ма*

кто-либо см. кто-нибудь
кто-нибудь, *кого-нибудь мест. неопр. ким болса да; пусть при- дёт кто-нибудь ким болса да кел- син; попроси у кого-нибудь ким- ден болса да тиле*

кто-то, *кого-то мест. неопр. ким эсе да; кто-то ходит вокруг нас ким эсе да бизни тегереги- бизде айланады; кто-то стучит в дверь ким эсе да эшикни къагъа- ды*

куб, *куба м куб (геометр.)*
куда *нареч. къайры; куда ты идёшь? сен къайры бараса?; куда делась твоя храбрость? сени батырлыгъынг къайры жбуру- гъанды?*

куда-нибудь *нареч. къайры болса, къайры болса да; надо поехать куда-нибудь къайры бол- са да (бир жары) барыргъа ке- рекди*

куда-то *нареч. къайры эсе да; он ушёл куда-то ол къайры эсе да кетгенди; я куда-то поло- жил книгу и теперь не могу най- ти мен китапны къайры эсе да салгъанма да, энди уа табалмай- ма*

кукла, -ы (мн. куклы, -ол, -лам) *ж гинжи; играть в куклы гинжи ойнаргъа; купить детям куклы сабийлеге гинжиле (са- тып) алыргъа*

кулак, *кулака м жумдурукъ; ударить кулаком жумдурукъ бла уругъа*

культура, -ы *ж культура, адеп; история культуры культураны тарыхы*

культурный, -ая, -ое, -ые; *куль- турен, -на, -но, -ны 1. культур- ный уровень народа халкъны*

культура даражасы; 2. культурный человек адепли адам; культурная связь между народами халкъла арасында культура байламлыкъ

купаться, -юсь, -ешься, -ются несов. жууунургъа; ребята купаться ходят в баню сабийле жууунургъа хамамгъа жюрюйдюле; хорошо купаться в море тегизде жууунган игиди

купё нескл. с купе; двухместное купе эки орунлу купе; товарищ едет со мной в одном купе шуёхум мени бла бир купеде ба рады

купить, -лю, купишь, -ят сов. (несов. покупать) кого-что сатып алыргъа; купить книги в магазине тюкенден китапла сатып алыргъа

куриный, -ая, -ое, -ые тауукъ ... ; тауукъну; куриные яйца тауукъ жумуртхала; куриный суп тауукъ шорпа

курить, -ю, -ишь, -ят что и без. доп. тютюн ичерге; курить вредно тютюн ичу заранлыды; в этой комнате не курят бу отоуда тютюн ичмейдиле

курица, -ы (мн. куры, кур, курам) ж тауукъ; пёстрая курица жугъур тауукъ

курорт, -а м курорт; курорт у подножия горы тау этегинде курорт

курс, кърса м 1. курс; студент первого курса биринчи курсну студенти; окончить второй курс училища училищени экинчи курсун бошаргъа; наш курс уехал на практику бизни курс практикагъа кетгенди; 2. (только мн.) курсы; курса, курс, окончить курсы медсестёр медсестраланы

курсларын бошаргъа; вечерние курсы ингирги курса; курсы повышения квалификации усталыкъны кетюрюючу курса

куртка, -и (мн. куртки, -ок, -кам) ж куртка; кожаная куртка сахтиян куртка; набить куртку куртканы кьерге

кусать, -ю, -ешь, -ют несов. (сов. укусить) кого-что къабаргъа; собака бросается кусать ит къабаргъа чабады; мороз кусается сууукъ кюйдюреди

кусок, -ка м кесек, къабын, сыныкъ, гырт; отрезать кусок мяса этни бир кесегин кесерге; кусок сахару балгуз гырт; лежат огромные куски камня ташны уллу сыныкълары (тёнгереп) турадыла

кусочек, -ка м кесекчик, бурхучукъ; разбить на мелкие кусочки ууакъ кесекчикле этерге; кусочек хлеба ётмек бурхучукъ

куст, куста м кёкен, жожку, котур; куст шиповника улёккъу котур

кухня, -и (мн. кухни, -онь, -ням) ж кухня, аш юй; готовить обед на кухне аш юйде хант жарашдырыргъа

куча, -и ж къалау, тебе; куча песца юзmez тебе; куча книг китап къалау; собрать листья в кучу чапыракъланы (бир) тебеге жыяргъа; сложить доски в кучу къангаланы бир къалаугъа салыргъа

Л

лаборант, -а м лаборант; *работать лаборантом* лаборант болуп ишлерге

лавина, -ы, ж 1. къар юзюлген; 2. басынып келю; *лавина войск аскерлени басынып келюлерни*

лагерь, -я (мн. лагеря, -ей) м лагерь; *лагерь туристов* туристлени лагеря; *провести отпуск в спортивном лагере* отпускну спорт лагерьде ётдюрюрге; *пионерский лагерь* пионер лагерь; *отправить сына в пионерский лагерь* жашын пионер лагерьге жиберирге

ладонь, -и ж аяз, къол аяз; *вытереть ладонью щёку* къол аяз бла жыякъны сюртюрге; *держат на ладони яблоко* алманы къол аязда тутаргъа

лазить несов. *мине-тюше* турругъа (напр., на дерево); ёрлейтигелей турругъа (напр., на гору), кирирге (напр., в окно)

лай, лая (мн. нет) м юрюю; *во дворе раздался громкий лай* арбазда итни къаты юргени эшитилди

лампа, -ы ж лампа, чыракъ; *электрическая лампа* электро чыракъ; *настольная лампа* стол юсюнде туруучу чыракъ; *гасить / зажигать лампу* чыракъ ёчюрюрге / жандырыргъа; *на столе стоит лампа* столну юсюнде чыракъ сюеледи

лампочка, -и (мн. лампочки, -ек, -кам) ж лампочка, лампачыкъ, чыракъчыкъ

ландыш, -а м ландыш (гюл); *букет ландышей* ландышладан этилген букет

лапа, -ы ж аякъ (жанууарныкы); *передние / задние лапы* собаки итни ал / арт аякълары

лапша, -и ж лапша, хинкал; *суп с лапшой* хинкаллы шорпа

ларёк, ларька (мн. ларьки, ларьков, ларькам) м ларёк, тюкенчик; *газетный ларёк* газет ларёк

ласка, -и ж эркелеу, эркелетиу
ласкать, -ю, -ешь, -ют несов. *кого-что* ийнакъларгъа, эркелетирге; *ласкать ребёнка* сабийни эркелетирге

ласково нареч. эрке; *ласково смотреть на кого-л.* биреуге эркелетип къараргъа

ласковый, -ая, -ое, -ые; ласков, -а, -о, -ы эрке, эркелеучю, эркелетиучю, жумушакъ, татлыаууз; *ласковый ребёнок* жумушакъ сабий; *ласковая улыбка* жумушакъ ышаруу

ласточка, -и (мн. ласточки, -ек, -кам) ж къарылгъач; *гнездо ласточки* къарылгъачны уясы △ *первая ласточка* аллы, башланганы, биринчи шарты

лауреат, -а м лауреат; *лауреат Государственной премии* Къырал саугъаны лауреаты; *получить звание лауреата на конкурсе пианистов* пианистлени конкурсунда лауреат деген атны алыргъа

лаять, лаю, лаешь, лают несов. юрюрге; *ночью громко лаяли собаки* кечегиде итле къаты юрдюле

лгать, лгу, лжёшь, лгут (прош. лгал, лгала, лгало, -и) несов. (сов. солгать) ётюрюк айтыргъа; *не верьте ему, он лжёт* анга ийнанмагъыз, ол ётюрюк айтады
лебедь, -я (мн. лебеди, лебе-

дей) м кѡанкѡаз; по озеру плавали белые лебеди кѣлде акъ кѡанкѡазла жюзе эдиле

лев, льва м аслан; **сильный**, как лев аслан кибик, кѡарыулу

левшá, -и (мн. левши, левшей) м и ж солакѡай

лѣвый, -ая, -ое, -ые сол; левая рука / нога сол кѡол / аякъ; закрыть левый глаз сол кѣзню жумаргѡа; в левом углу комнаты стоит стол отоуну сол мюйюшюнде стол сѡеледи; левый берег реки сууну сол жагѡасы

лѣгкие, -их мн. (ед. лѣгкое, -ого с) ѣпкеле; воспаление лѣгких ѣпкелеге сууукъ тийиу; туберкулѣз лѣгких ѣпкелени туберкулѣзу, ѣпке ауруу

лѣгкий, -ая, -ое, -ие; лѣгож, легка, -о, -и; сравн. ст. **легче** 1. женгил; лѣгкий чемодан женгил чемодан; 2. тынч; лѣгкая работа тынч иш; лѣгкая задача тынч задача; лѣгкий экзамен тынч экзамен; 3. аз, гитче; лѣгкий ветер гитче жел; лѣгкий туман аз туман; лѣгкий запах духов аз дух ийнс; 4. тири, терк; лѣгкая походка тири атлам; 5. аз; лѣгкая простуда аз сууукъ тийиу Δ лѣгкая промышленность женгил промышленность (юс эм аякъ кийимле, юй керекле, д. а. к. затла чыгѡарыучу промышленность); лѣгкая атлетика женгил атлетика

легко́ нареч. тынч, женгил; он легко поднял ребѣнка ол сабийни тынч кѣтюрдю; дети легко запоминают стихи сабийле назмуланы эсге терк аладыла; в бою его легко ранили урушда аны женгил жаралы этдиле

легкомысленно нареч. терен ойлашмай, женгил акѡыллылыкъ бла; поступить легкомысленно женгил акѡыллылыкъ этерге **лѣгче** см. лѣгкий, легко

лѣд, льда, предл. п. о льде, на льду м буз; реки покрылись льдом суула буз бла жабылдыла; балет на льду буз юсюндеги балет; лѣд растаял буз эриди; руки у него холодны как лѣд аны кѡоллары буз кибик сууукъдула **ледник**, -а м чыран

ледокол, -а м ледокол, буз жарыучу кеме; атомный ледокол буз жарыучу атом кеме

ледоход, -а м элхууур, буз келиу (эриген заманда неда суу жангы бузлагѡанда)

ледяной, -ая, -ое, -ые 1. буз..., бузлу; ледяная гора буз тау; 2. буз кибик, сууукъ, бек сууукъ; ледяная вода буз кибик сууукъ суу; ледяной ветер буз кибик сууукъ жел; ледяные руки буз кибик сууукъ кѡолла

лежáть, -у, -ишь, -ат несов. 1. жатаргѡа; лежать на диване / под деревом / на земле диванда / терек тюбюнде / жерде жатаргѡа; лежать неподвижно кѡымылдамай жатаргѡа; собака лежит под столом ит стол тюбюнде жатады; 2. туругѡа (затланы юсюнден); книга лежит на столе китап стол юсюнде турады; очки лежат около зеркала кѣзлюкле кюзюню кѡатында турадыла; 3. боюнунда болургѡа; эта обязанность лежит на нем бу борч аны боюнундады Δ лежать в основе см. основа; душа не лежит см. душа

лѣзвие, -я с 1. аууз; лезвие ножа бичакѡны ауузу; 2. разг.

(для безопасной бритвы) лезвие; острое лезвие жютю лезвие

лезгин, -а м (ж лезгинка, -и) лезгинли; семья лезгина лезгинлини юйюрю

лезть, -у, -ешь, -ут (прош. лез, -ла, -ло, -ли) несов. ёрлерге, чыгъаргъа, кирирге; лезть на дерево / на крышу терекге / юй башха ёрлерге; лезть в окно терезе бла кирирге

лейка, -и ж лейка, суу къуйгъуч; поливать цветы лейкой гюллеге лейка бла суу къуяргъа

лейтенант, -а м лейтенант; младший лейтенант кичи лейтенант; старший лейтенант тамата лейтенант

лекарство, -а с дарман; лекарство от головной боли баш ауруудан дарман; дать больному лекарство саусузгъа дарман берирге; заказать лекарство в аптеке аптекада дарман заказ этерге; эти лекарства продают без рецепта бу дарманланы рецептсиз сатадыла

лекция, -и ж лекция; лекция по русской истории орус историядан лекция; лекция о международном положении халкъла аралы болумдан лекция; читать / записывать лекцию лекция окъургъа / жазаргъа; посещать лекции лекциялагъа жюрюрге

лён, льна м лён; сеять лён лён себерге

ленивый, -ая, -ое, -ые; ленив, -а, -о, -ы эринчек, мытыр; ленивый студент / ученик эринчек студент / окъуучу; она очень ленива ол къыз бек эринчекди

лениться, ленюсь, ленишься, ленится эринирге; не ленись читать окъургъа эринме

лента, -ы ж лента, тасма; шёлковая / красная лента дарий / къълзыл лента; завязать косу лентой эшмени лента бла къысаргъа

лень, лёни (мн. нет) ж 1. эринчеклик; лень мешает ему стать хорошим учеником иги окъуучу болургъа анга эринчеклик чырмау этеди; 2. в знач. сказ. с неопр.: ему лень читать ол окъургъа эринеди; ему лень идти в магазин ол тюкеннге барырга эринеди

лепёшка, -и ж гюттю; сдобная лепёшка татлы гюттю, жау бла басылгъан гюттю Δ расшибиться в лепёшку жаны сау болуп этмей къоймазгъа

лес, лёса (из лесу), предл. п. о лесе, в лесу (мн. леса, -ов) м агъач; густой лес къалын агъач; пойти в лес за ягодами жемишле жыяргъа агъачха барырга; гулять по лесу (по лесу) агъач ичинде солуй айланыргъа; выйти из лесу (из леса) агъач ичинден чыгъаргъа; ночевать в лесу кече агъач ичинде къалыргъа; ехать лесом агъач ичи бла барырга; здесь много лесов былайда агъач кепдю

лесистый, -ая, -ое, -ые агъачлы; лесистая местность агъачлы жер **лесник**, -а м агъач къалауур; работать лесником агъач къалауур болуп ишлерге

лесной, -ая, -ое, -ые агъач..., агъачны; лесной воздух агъач хауа; лесная дорога агъач ичи бла баргъан жол; лесные звери агъач жаныуарла

лестница, -ы ж басхыч; пожарная лестница от тюшгенде керекли басхыч; 2. атлауучла;

мраморная лестница мермер атлауучла; *подняться по лестнице на второй этаж* атлауучла бла экинчи этажгъа чыгъаргъа

лесть, -и ж кукаланыу, кёзюнден махтау, кёзбау; *говорить без лести* кукаланмай айтыргъа

лет см. год

летать, -ю, -ешь, -ют учаргъа; *над домом летают ласточки* юнню башында къарылгъачла учадыла

лететь, лечу, летишь, -ят несов. учаргъа, учуп кетерге; учуп барыргъа; *осенью птицы летят на юг* кюз артында къанатлыла кыбылагъа учуп кетедиле; *самолёт летит в Москву* самолёт Москвагъа учады; *я первый раз лечу самолётом* мен самолёт бла биринчи кере учама

лётный, -ая, -ее, -ие жайгъы, жай...; *летнее время* жайгъы кезиу; *летний отдых* жайгъы солуу; *летнее пальто* жай пальто

лето, -а с жай; *жаркое лето* исси жай; *наступило лето* жай келди; *лето в этом году было дождливое* быыл жай жауунлу болгъанды

лётном нареч. жай, жайгъыда; *летом мы ездим в деревню* жайгъыда биз элге барыучубуз

лётчик, -а м лётчик; *лётчик гражданской авиации* граждан авиацияны лётчиги; *военный лётчик* аскер лётчик; *самолёт ведёт опытный лётчик* самолётну сынаулу лётчик элтеди

лечебный, -ая, -ое, -ые бакъгъан, багыучу, дарман...; *лечебные средства* бакъгъан затла, дарманла; *лечебные учреждения* багыучу учрежденияла

лечение, -я с багыу; бакъды-

рыу; *лечение ангины / гриппа* ангинаны / гриппни багыу; *продолжать лечение на курорте* багыууну курортда андан ары бардырыргъа

лечить, -у, лечишь, -ат несов. (сов. вылечить) *кого-что* багыргъа; бакъдырыргъа; *лечить больного от гриппа* грипиден ауругъанны багыргъа; *лечить заболевание лёгких новым лекарством* ёпкелеге сууукъ ётгенни жангы дарман бла багыргъа

лечиться, -усь лечишься, -атся несов. (сов. вылечиться) багылыргъа, кесинги бакъдырыргъа; *лечиться от гриппа* кесинги грипиден бакъдырыргъа; *лечиться у кого-л. буреуде* кесинги бакъдырыргъа

лечь см. ложиться

лживый, -ая, -ое, -ые ётюрюк..., жалгъан; *лживый человек* ётюрюкчю адам; *лживая весть* жалгъан хапар

ли (ль) *частица* *вопр.* (употр. после слова, к которому относится) -мы (-ми) *придете ли вы завтра?* сиз тамбла келирмисиз? *давно ли ты здесь?* сен былайда кепден беримисе? *здоровы ли ваши дети?* сизни сабийлеригиз сау-эсенмидиле?; *не знаю, смогу ли я прийти завтра* тамбла келалырмамы, билмейме

либо союз не, неда; *вечером он либо читал книгу, либо рассказывал детям сказки* ингирде ол не китап окъугъанды, неда сабийлеге жомакъ айтханды

либо *частица* болса да; *кто-либо* ким болса да; *что-либо* не болса да; *какой-либо* къаллай болса да; *где-либо* къайда болса да

ливень, -ня *м* сакъ жауун; *ливень быстро кончился* сакъ жауун терк бошалды

ликвидировать, -ую, -уешь, -уют *несов.*, *сов. кого-что* жабаргъа, жокъ этерге, къурутургъа; *ликвидировать недостатки* кемчиликлени жокъ этерге; *ликвидировать предприятие* предприятияны жабаргъа

лимон, -а *м* лимон; *пить чай с лимоном* лимон бла чай ичерге

лимонад, -а (у) *м* лимонад; *вишнёвый / яблочный лимонад* баллиден / алмадан этилген лимонад; *выпить лимонаду* лимонад ичерге; *выпить стакан лимонада* бир стакан лимонад ичерге

линейка, -и (*мн.* линейки, линейек, линейкам) *ж* линейка; *провести черту по линейке* линейка бла ызлыкъ тартыргъа; *измерить линейкой расстояние между двумя городами* линейка бла картада эки сахарны арасын ёлчелерге

линия, -и *ж* 1. ызлыкъ; *прямая / кривая линия* тюз / къынгыр ызлыкъ; *провести карандашом линию* къарындаш бла ызлыкъ этерге; 2. ызлыкъ; *линия горизонта* горизонтну ызлыгы; 3. ыз, жол; *железнодорожная линия* темир жол ыз; *открыты новые воздушные линии* жангы хауа жолла ачылгъандыла; 4. ыз; *телефонная линия* телефон ыз

липа, -ы *ж* жёге; *посадить липу* жёге орнатыргъа; *липы цветут* жёгеле чагъадыла

липкий, -ая, -ое, -ые; липок, липка, липко жабышыучу, жабышмакъ; *липкий пластырь* жабышыучу пластырь

липнуть, -у, -ешь, -ут; лип и липнул, липла *несов.*, *к кому-чему* 1. жабышыргъа; *бумага липнет к пальцам* къагъыт бармакълагъа жабышады; 2. *перен. разг.* илинирге, къадалыргъа, жабышыргъа, тагъылыргъа; *девочка липнет к матери* къызчыкъ анасына жабышады

липовый, -ая, -ое, -ые жёге..., жёгели; *липовая аллея* жёгели аллея

лиса, -ы (*мн.* лисы, лис) *ж* тюлкую; *черно-бурая лиса* къаракъонгур тюлкую; *хитрый как лиса* тюлкую кирик, хыйлачы

лист, *листа* *м* 1. (*мн.* листья, -ев) чапыракъ; *лист берёзы* къайынны чапырагъы; *на деревьях появились листья* терекледде чапыракъла чыкъгъандыла; 2. (*мн.* листы, -ов) къагъыт, лист; *похвальный лист* махтау къагъыт; *листы железа* къанжал листле; *листы из тетради* тетрадьны къагъытлары

лиственный, -ая, -ое, -ые чапыракълы; *берёза, осина, липа* — *лиственные деревья* къайын, бусакъ, жёге — чапыракълы терекледиле

литература, -ы *ж* литература, адабият; *художественная / научная литература* суратлау / илму литература; *изучать зарубежную литературу* тыш къыраллы адабиятны окъургъа

литературный, -ая, -ое, -ые литература ... , адабият ... ; *литературное произведение* литература чыгъарма; *литературный кружок* литература кружок; *литературный язык* литература тил

литр, *литра* *м* литр; *литр мо-*

лить, лью, льёшь, льют (*прош.* лил, лила, лило, -и; *повел.* лей) *несов.* что къяургъа; *лить воду из ведра* челекден суу къяургъа; *лить молоко в стакан* стаканнга сют къяургъа

лифт, лифта *м* лифт; *войти в лифт* лифтге кирирге; *подняться на лифте на пятый этаж* лифт бла бешинчи этажгъа чыгъаргъа

лицемёрить, -ю, -ишь, -ят *несов.* кёзбау этерге, кёзбаула-ныргъа; *он не любит лицемерить* ол кёзбау этерге суймейди

лицо́, -а (*мн.* лица, лиц) *с* 1. бет; *круглое / красивое / бледное лицо* тегерек / ариу / сазбет; *сесть лицом к окну* бетин терезеге айландырып олтурургъа; *на его лице появилась улыбка* аны бетинде ышарыу кёрюндю; 2. адам; *билет на два лица* эки адамгъа билет; *министр и сопровождающие его лица* министр эм аны биргесине баргъан адам-ла; 3. бет; *глаголы изменяются по лицам* этимле бетледе тюрленедиле; «говорим» — *глагол первого лица множественного числа «сёлешебиз»* — биринчи бетдеги, кёплюк сандагъы этимди Δ *действующее лицо см. действовать*

лично *нареч.* кеси, энчи; *проверьте лично* кесигиз тинтип къарагъыз; *я лично ничего не имею против* мен кесим угъай демейме

личный, -ая, -ое, -ые кеси, энчи; *личная собственность* энчи мюлк; *личные вещи* кесини затлары; *личный секретарь* энчи секретарь; *личный опыт* кесини сынауу; *личная жизнь* энчи жа-

шауу; *это моё личное дело* ол мени кесими ишимди

лиша́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.* лишить, -у, -ишь, -ат *сов.* кого-что, *кого-чего* сыйыргъа, бермегзе; *лишать кого-л. свободы* биреуню азатлыгъын сыйыргъа; *лишать жизни* ёлтюрюрге

лиша́ться, -юсь, -ешься, -ются *несов.* лишиться, -усь, -ишсья, -атся *сов.* *кого-чего* -дан (-ден) айырылыргъа, -дан (-ден) чыгъаргъа, -сыз (-сиз) болургъа, -сыз (-сиз) къалыргъа; *лишаться гражданских прав* граждан эркинликсиз къалыргъа; *лишаться доверия* ышаныудан айырылыргъа

лиши́ть *см.* лиша́ть

лиши́ться *см.* лиша́ться

лишний, -ая, -ее, -ие артыкъ, керексиз; *нет ли у вас лишнего билета?* сизни артыкъ билетигиз жокъмуду?

лишь *частица усил.* жангыз, жаланда; *он верит лишь вам* ол жаланда сизге ийнаады; *у меня лишь одна забота* мени жангыз бир къайгъым барды

лоб, лба *предл. п.* о лбе, на лбу *м* мангылай

лови́ть, -лю, ловишь, -ят *несов.* (*сов.* поймать) *кого-что* тутаргъа; *ловить мяч* топну тутаргъа; *мальчик ловит бабочку* жашчыкъ гебенекни тутады; *ловить рыбу* чабакъ тутаргъа

ловкий, -ая, -ое, -ие; ловок, ловка, ловки *и* ловки уста; *ловкий спортсмен* уста спортчу; *ловкий прыжок* уста секириу

ло́дка, -и (*мн.* лодки, -ок, -кам) *ж* къайыкъ; *плыть на лодке* (*в лодке*) къайыкъ бла жюзерге; *кататься по озеру на лодке*

къайыкъ бла кёлде жюзюп айла-
ныргъа Δ *подводная лодка* суу
тюбюнде жюзюучю кеме

лодырь, -я м эринчек Δ *го-
нять лодыря* итлени суугъа элтир-
ге / сюрюрге

ложиться, -усь, -ишья, -атся
несов., лечь, лягу, ляжешь, лягут
(*прош.* лёг, легла, -о, -и; *повел.*
ляг) *сов.* жатаргъа; *ложиться*
(*лечь*) *на кровать* ундурукъгъа
жатаргъа; *лечь на бок / на спину*
жанындан / сыртындан жатаргъа;
собака легла около двери ит
эшикни къатында жатды; *обыч-
но мы ложимся поздно* биз кеч
жатыучубуз; *мама уже легла*
амма жатханды Δ *лечь в основу*
см. основа

ложка, -и (мн. ложки, -ек, -кам)
ж къашыкъ; *чайная ложка* чай
къашыкъ; *есть суп ложкой* шор-
паны къашыкъ бла ичерге; *при-
нимать лекарство по чайной лож-
ке три раза в день* дарманна чай
къашыкъ бла бир кюннге юч ке-
ре ичерге

ложный, -ая, -ое, -ые; ложен,
-на, -но, -ны жалгъан, ётюрюк;
ложные сведения / факты жал-
гъан хапарла / шартла

ложь, лжи, *тв. п.* ложью
(мн. нет) ётюрюк; *всё, что он*
сказал, было ложью аны айтхан-
лары барысы да ётюрюкдюле

лозунг, -а м лозунг; *на стене*
висел лозунг къабыргъада лозунг
тагылып эди; *на демонстрацию*
*все вышли с лозунгами и знаме-
нами* демонстрациягъа барысы да
лозунгла бла эм байракъла бла
чыкъгъандыла

локоть, -тя (мн. локти, лок-
тей) м жингирик; *сознать руку в*
локте билекни жингирикден бю-

герге; *толкнуть кого-л. локтем*
биреуню жингирик бла тюртюрге

ломать, -ю, -ешь, -ют *несов.*
(*сов.* сломать) сындырыгъа,
ууатыргъа, бузаргъа; *ломать вет-
ки* бутакъланы ууатыргъа; *дети*
часто ломают игрушки сабийле
оюнчакъланы терк-терк сынды-
радыла Δ *ломать голову см.*
голова

ломаться, -ется, -ются *несов.*
(*сов.* сломаться) сынаргъа, ууа-
лыргъа; *игрушки быстро ло-
маются* оюнчакъла терк сына-
дыла

лопáта, -ы *ж* жугар, беккяхын,
бел; *рыть яму лопатой* жугар
бла уру къазаргъа

лошадь, -и (мн. лошади, лоша-
дей, лошадям, лошадьми, о лоша-
дах) *ж* ат; *сесть на лошадь* атха
минерге; *ехать на лошади* атха
минип барыргъа

луг, луга, *предл. п.* о луге, на
лугу (мн. луга, -ов) м биченлик,
жайлыкъ; *идти по лугу* биченлик
бла барыргъа

лужа, -и *ж* кёлчюк; *лужи*
перед домом юню аллында кёл-
чюкле; *идти по лужам* кёлчюкле-
ни ичлери бла барыргъа; *на полу*
большая лужа полда суу тегюл-
ген улуу жер Δ *сесть в лужу*
кюлкюлюк болургъа, сёзге къа-
лыргъа, галошха чёгерге

лук, лўка и луку (мн. нет)
м сохан; *резать / есть лук* сохан-
ны тууаргъа / ашаргъа; *добавить*
в суп луку шорпагъа сохан кю-
шаргъа

луна́, -ы *ж* ай; *свет луны* ай-
ны жарыгъы; *полёт на Луну* Ай-
гъа учуу

лу́нный, -ая, -ое, -ые ай ... ;

айлы; айны; *лунная поверхность* айны юсю; *лунный свет* ай жарык; *лунная ночь* ай кече

луч, *луча* таяк, жарык; *луч солнца* кюнню таягы; *солнечные лучи* кюн таякыла; *в темноте мелькнул луч фонаря* кьарангыда фонарьны жарыгы жылытрап ётдю

лучше см. *хороший*, *хорошо*

лучший, -ая, -ее, -ие бек иги, бек мажал; *лучшие люди страны* кьыралны бек иги адамлары; *лучший сорт чая* чайны бек мажал сорту; *туризм — самый лучший отдых* туризм — бек иги солууду

лыжи, лыж *мн.* сажнеле, лыжала; *надеть лыжи* лыжаланы кьерге; *ходить / бегать на лыжах* лыжала бла жюрюрге / чабаргы

лыжник, -а *м* лыжачы, лыжалы адам; *он хороший лыжник* ол иги лыжачыды

лыжный, -ая, -ое, -ые лыжа ... ; *лыжаны*; *лыжный костюм* лыжа костюм; *лыжный след* лыжаны бызы

лысый, -ая, -ое, -ые кьашха, кьашхабаш; *лысый человек* кьашхабаш адам; *человек с лысой головой* кьашха башлы адам

ль см. *ли*

любимый, -ая, -ое, -ые суйген; *любимая женщина* суйген тишерыуу; *любимый ребёнок* суйген сабийи; *любимый писатель* суйген жазыучусу; *любимая книга* суйген китабы; *любимые цветы* суйген гюллеры

любить, -лю, любишь, -ят *несов.* (*сов.* полюбить) 1. *кого-что* сюрге; *любить детей / мать / отца / Родину* сабийлеринги / ана-

нги / Туугъан журтунгу сюрге; *любить горячо* бек сюрге; *любить всей душой* битеу жюрегинг бла сюрге; 2. *что* ёч болургъа; *он любит поговорить* ол сёлеширге ёчдю

любоваться, люблюсь, -ешься, -ются *несов.* кем-чем суйюнюп кьараргы; *любоваться городом / закатом / картиной* шахаргы / кюнню батыууна / суратха суйюнюп кьараргы

любовь, любви, *тв. п.* любовь, *предл. п.* о любви (*мн.* нет) ж суймеклик; *любовь к другу / к матери / к Родине* тенгнге / анагы / Туугъан журтха суймеклик; *горячая любовь к детям* сабийлеге кьызыу суймеклик; *первая любовь* биринчи суймеклик; *песня о любви* суймекликни юсюнден жыр; *любовь к искусству / к музыке / к книгам / к математике* искусствога / музыкага / китаплагы / математикагы суймеклик Δ *объясняться* (*объясниться*) *в любви* см. *объясняться*

любопытный, -ая, -ое, -ые; *любопытелен*, любопытельна, -о, -ы билирге итинген; *любопытный студент* билирге итинген студент; *ребёнок очень любопытелен* хар нени билирге итинген сабий

любой, -ая, -ое, -ые 1. *ким да*, кьайсы да, жьайсы болса да; *выполнить любую работу* кьайсы ншни да тамамларгы; *любой знает* ким да биледи; *заходить в любое время* кьайсы заманда да киррге; *это знает любой школьник* муну кьайсы школчу да биледи; 2. *в знач. суц.* любой, -ого *м* любая, -ой ж ким да, жьайсы

да; *любой из нас* бизни къайсы-быз да; *спросите любого* къайсы-гъа да соругъуз

любопытный, -ая, -ое, -ые; любопытен, -на, -но, -ны 1. билирге итинген; *любопытный человек / ребёнок* билирге итинген адам / сабий; 2. сейирлик; *любопытная книга* сейирлик китап; *любопытное дело* сейирлик иш

любопытство, -а (мн. нет) с билирге итинулюк; *проявлять любопытство* билирге итинулюкню кёргюзтюрге; *возбудить чье-л., в ком-л. любопытство* биреуде билирге итинмекликни кьозгъаргъа

люди, людей, людям, людьми, о людях *мн.* адамла; *некоторые люди* бир къауум адамла; *люди нашего завода* бизни заводну адамлары

лягушка, -и (мн. лягушки, -ек, -кам) ж макъа

М

мавзолей, -я м мавзолей, кешене; *Мавзолей В. И. Ленина в Москве* В. И. Ленинни Москвада мавзолейи

магазин, -а м магазин, тюкен; *гастрономический магазин* ашазыкъ тюкен; *хозяйственный магазин* темир тюкен

магнитофон, -а м магнитофон; *испортить магнитофон* магнитофонну бузаргъа; *записать на магнитофон новую песню* магнитофоннга жангы жыр жаздырыгъа

мазь, мази ж мазь, балхам; *серная мазь* кукурт балхам

май, мая м май; *Девятое*

мая — *День Победы* Тогъузунчу май — Хорламны кюнюдю

майка, -и ж майка; *спортивная майка* спорт майка

майор, -а майор; *майор внутренних войск* ич аскерлени майору

майский, -ая, -ое, -ие май ... ; *майская демонстрация* май демонстрация; *майский жук* сары къамыжакъ

мал, малá, -о, -ы (обычно кому) гитче, тар; *костюм вам мал* костюм сизге гитчеди; *туфли малы* чурукъла тардыла

мáленький, -ая, -ое, -ие; *срав. ст. меньше*, -ая, -ое, -ие и меньше гитче; *маленькая группа* гитче жыйын; *маленькие дети* гитче сабийле

мáло, *сравн. ст. меньше* и менее *нареч.* аз; *мало времени* заман азды; *он мало говорит, но много делает* айтхан аз, алай этген кёп этеди; *на улице было мало людей* орамда адам аз эди

мáльчик, -а м жашчыкъ; *мальчик и девочка* жгшчыкъ бла къызчыкъ

мама, -ы ж ана; *отец и мать* ата бла ана

манера, -ы ж 1. хал, кылыкъ; *манера ходить* жүрюген хали; *манера работы* ишлеген хали; 2. *хорошая манера* иги кылыкъ

марка, -и (мн. марки, -ок, -кам) ж 1. марка; *приклеить марку* марка жабышдырыгъа; 2. эн, тамгъа, марка; *машина новой марки* жангы маркалы машина; 3. *заводская марка* заводну тамгъасы; *держат марку* даражасын сакъларгъа

марксíзм, -а (мн. нет) м марксизм

март, -а м; весна начинается в марте жаз башы мартда башланады

мáртовский, -ая, -ое, -ие март ... ; *мартовские дни* март кюнле

мáршал, -а м маршал; *маршал авиации* авиацияны маршалы

маршру́т, -а м маршрут; *маршрут автобуса* автобусну маршруту

ма́сло, -а с жау; *хлеб с маслом* жау бла гыржын; *топлёное масло* къайнагъан жау; *подсолнечное масло* чёплеу жау; *машинное масло* машина жау

ма́сса, -ы ж 1. къалын, кёп, асламла; *густая масса* къалын худур; *у него масса дел* аны иши кёпдю; *масса людей* кёп адам; *народные массы* халкъ асламла

ма́ссовый, -ая, -ое, -ые 1. аслам, асламлы, кёп; *массовые манифестации* асламлы манифестацияла; *массовые запросы* кёп излемле

ма́стер, -а (мн. мастера, -ов) м 1. уста, мастер; *мастер цеха* цехни мастери; *он работает главным мастером маслозавода* ол жау заводну баш мастери болуп ишлейди; 2. уста; *он мастер своего дела* ол кеси тутхан ишден устады; *мастер спорта* спортну устасы; *мастер на все руки* къолдан уста

мастерская́, -ой ж мастерской, ишлеген жер; *мастерская по ремонту обуви* аякъ кийим жамагъан мастерской; *урок труда* прохидит в мастерской ишге юйретну дерс мастерскойда ётеди

мастерство́, -а с (мн. нет) усталыкъ, чемерлик, фахмулукъ; *мастерство* приходит к человеку не сразу адамгъа усталыкъ терк келип къалмайды; *учитель* рисует с большим мастерством устаз суратны уллу фахмулукъ бла ишлейди; *он проявил своё мастерство* ол кесини усталыгъын кёргюзтгенди

матемáтика, -и (мн. нет) ж математика; *чот; правила математики* математиканы жорукълары

математический, -ая, -ое, -ие математика ... , математикадан, чотдан; *математическая задача* чотдан тергеу

материáл, м 1. нени болса да этерге хайырланылгъан керек, зат; *строительный материал* къурулуш керек; *брюки* сшиты из прочного материала кёнчек тутумлу къумачдан тигилгенди; 2. материал; *материалы съезда* съездни материаллары

материáлизм, -а (мн. нет) м материализм (*философия* илмуланы бир тюрлюсю)

материáльный, -ая, -ое, -ые ырысхы, мюлк; *материальное благосостояние* ырысхы къолайлыкъ

матери́к, материка́ м материк, жерни бир уллу кесеги; *Африканский материк* Африка материги

матери́я, -и (мн. нет) ж материя, зат; 1. *формы существования* материи жашау болумуну тюрлюлери; *строение материи* затны къуралыуу; 2. къумач; *материя* на сорочку кёлекге къумач

матро́с, -а м матрос; *служить матросом* во флоте флотда матрос болургъа

матч, ма́тча м спортда эришиу

(спорт оюнлада эришиу) оюн; *футбольный матч* футболдан эришиу оюн; *матч на первенство мира по шахматам* дуняда шахматладан биринчиликге эришнүле

мать, мәтери, тв. п. матерью, предл. п. о матери (мн. матери, матерей) ж ана; *родная мать* тапхан ана; *написать письмо матери* анагъа къагъыт жазаргъа

махать, машу, -ешь, -ут *несов.*, махнуть, -у, -ёшь, -ут *сов. чем* булгъаргъа, къагъаргъа; *махать рукой* къол булгъаргъа; *птица машет крыльями* къанатлы къанатларын къагъады

мачта, -ы ж мачта; кемеде паруслагъа чыпын; *корабль с двумя мачтами* эки мачталы кеме (в роли определения)

машйна, -ы ж машина; *трактор, комбайн* — *сельскохозяйственные машины* трактор, комбайн — эл мюлк машиналадыла; *грузовая машина* жүк машина; *швейная машина* кийим тикген машина

машинка, -и (мн. машинки, -ок, -кам) ж машинка; *на машинке печатать* машинкада зарфха уругъа

маяк, маяк м маяк (*тенгиз жагъада кемелеге жол кёргюзтген чыракълы бийик къала*); *свет маяка* маяк жарыгы

мгновение, -я с бек къысха заман (*кёзню къагъып ачхынчы*); *в то же мгновение* тюз ол кезиучюкде

мебель, -и (мн. нет) ж мебель, отоу жасаучу затла (*шинтик, диван...*); *мягкая мебель* жумушакъ мебель

мёд, мёда и мёду, предл. п. о мёде, на меду (мн. нет) м бал;

пить чай с мёдом бал бла чай ичерге

медаль, -и ж майдал; *получить медаль за отвагу* жигитлиги ючюн майдал алыргъа; *окончить школу с золотой медалью* школну алтын майдалгъа бошаргъа

медвѣдь, -я м айыу; *белый медведь* акъ айыу; *охотиться на медведя* айыугъа барыргъа (уугъа)

медицина, -ы (мн. нет) ж медицина (*ауруулары, аланы багъыуларыны юсюнден илму*); *развитие медицины* медицинаны ёсюю

медицинский, -ая, -ое, -ие медицина ... ; *медицинское училище* медицина училище, *медицинские работники* медицина къуллукъчула

медленно нареч. акъырын акъыртын, ашыкъмай, тынч этилген; *шагать медленно* акъырын атларгъа

медленный, -ая, -ое, -ые акъырын, акъыртын, ашыкъмай этилген; *медленный танец* акъырын тепсеу

медный, -ая, -ое, -ые багъыр...; *медный таз* багъыр таз

медь, мѣди (мн. нет) ж багъыр; *провода из меди* багъырдан этилген чыбыкъ

между предлог с тв. п. 1. арасында, ортасында; *между окном и дверью* терезе бла эшикни арасында; *между деревьями* стоял огромный камень терекле арасында бир уллу таш сюеле эди; 2. араларында, ичлеринде; *дружба между народами* халкъла арасында шуёхлукъ; *они договорятся меж-*

ду собою ала кеслери араларын-
да келиширле

международный, -ая, -ое, -ые 1. халкъла аралы, *международная политика* халкъла аралы политика; *международные отношения* халкъла аралы халла

мел, мѐла и мѐлу, *предл. п. о меле*, в мелу (*мн. нет*) м мел; *писать мелом на доске* къангада мел бла жазаргъа

мѐлкий, -ая, -ое, -ие; мелок, мелка, мелко, -и; *сравн. ст. мельче* 1. ууакъ, гитче; *мелкая рыба* ууакъ чабакъ; *мелкие зубы* гитче тишле; 2. жукъа; *здесь вода мелкая* былайда суу жукъады (*сайды*)

мѐлко, *безл. в знач. сказ.* жалпакъ, сай, ууакъ; *у берега моря мелко* тенгиз жагъасы сайды / тенгизни жагъасында жукъады (*тенгиз жагъа сайды*)

мелодия, -и ж макъам, мелодия; *грустная мелодия* мудах макъам; *услышать новую мелодию* жангы макъамны эшитирге

мѐлочь, -и (*мн. нет*) ж ууакъ ахча; *мелочи нет для сдачи* къайтарыргъа ууакъ ахча жокъду

мелькать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, мелькнуть, -у, -ѐшь, -ут *сов.* 1. кѐрюнюп ташайыргъа; *в темноте мелькнул огонь* къарангыда от жарыгъы кѐрюнюп жутулду / ташайды; 2. аз-аз жылтыраргъа; *на небе мелькают звёзды* кѐжде жулдузла жылтырайдыла

мельче *см. мѐлкий*

мѐнее *нареч.* 1. (*с прил. и нареч.* обозначает сравнение) азыракъ, кем, кемирек; *мѐнее чем за полгода* жарты жылдан азыракъ; 2. *вы работаете не ме-*

нее часа сиз сагъатдан аз ишле-
мейсиз; Δ *тем не менее* алай бол-
са да

мѐньше 1. *сравн. ст. к прил. маленький и нареч. мало* гитче, гитчерек; *он меньше меня* ростом (аны) ѐсюю менден гитчерекди; *моя комната меньше* твоей мени отоуум сеникинден гитчерекди; 2. аз, азыракъ, кем, кемирек; *расстояние меньше километра* арасы километрден азыракъды; *меньше пяти рублей* беш сомдан азды

мѐнший *см. ма́ленький*

меньшинство, -а (*мн. нет*) с азы, азлыкъ, аз жаны; *они составляют меньшинство* ала азын тутадыла; *в этом споре они остались в меньшинстве* бу даулашда ала азлыкъда къалдыла; *меньшинство решило* оставить зал азла залны ташларгъа оноулашдыла

меню, *нескл. с меню* (*ашарыкъланы тизмеси*); *попросить у официанта меню* официантдан менюну сураргъа

меня *род. п. от я мени*

менять, -ю, -ешь, -ют *несов.*

1. *что* алышыргъа, жашырыргъа, тюрлендирирге; *менять альчики на марки* ашыкъланы маркалагъа алышыргъа; *хамелеон часто меняет свою окраску* хамелеон кесини тюрсюнюн терк-терк тюрлендиреди

меняться, -юсь, -ешься, -ются *несов.* алышыныргъа, тюрленирге; *погода* меняется хауа тюрленеди; *меняются квартирами* фатарланы алышыргъа

мѐра, -ы ж ѐлчеу; 1. узунлукъну ѐлчеую; (*сантиметр, метр, километр*); *меры веса* ауурлукъну ѐлчеую (*грамм, килограмм*);

2. (обычно мн.) мадар, амал, иш; *принять необходимые меры* керкли мадарланы этерге; 3. марда, чек; *знать меру* мардасын билирге, чегин билирге; Δ *в полной мере* толусунлай, саулай

мёрзнуть, -у, -ешь, -ут (прош. мёрз, -ла, -ло, -ли) *несов.* 1. юшюрге, бузларгъа; *вода мёрзнет* суу бузлайды; 2. сууукъ болургъа; *я мёрзну от холода* мен сууукъдан юшюме

мёрить, -ю, -ишь, -ят *несов.* *кого-что ёнчелерге*; *мерить ширину комнаты* отоуну женглигин ёнчелерге

мёртвый, -ая, -ое, -ые; мёртва, мёртво, -ы ёлген; *мёртвый человек* ёлген адам; *спать мёртвым сном* ёлген адамча жукъларгъа

местность, -и *ж* жер; *каменная местность* ташлы жер; *открытая местность* ачыкъ жер

местный, -ая, -ое, -ые (бир) жерли; *местные жители* бу жерде жашагъанла; *местные органы власти* властьны жер-жерли органлары

место, -а (мн. мест, местам) с 1. орун, жер; *место встречи* тубешир жер; *найти место для отдыха* солургъа жер табаргъа; 2. орун; *построить театр на пятьсот мест* беш жюз орунга театр ишлерге; 3. жер; *поранить руку в нескольких местах* къолуну бир ненча жерине жара салыргъа; *положить книгу на место* китапны жерине салыргъа; Δ *выйти на первое место* хорларгъа неда — алгъа чыгъаргъа

местоимёние, -я с грам. алмаш; «я», «ты», «он» — местоиме-

ния «мен», «сен», «ол» — алмашладыла

месть, мести (мн. нет) *ж* дерт; *жажда мести* дерт тутуу; *сделать что-л. из мести* дерт жетдирир ючюн (бир зат) этерге

месяц, -а *м* ай; *прошлый месяц* озгъан ай; *уехать на два месяца* эки айгъа кетерге

металл, -а *м* металл, магъыдан, темир; *цветные металлы* тюрсюнлю металл; *благородные металлы* асыллы металла (алтын, кюнюш, доммакъ); *тяжелые металлы* ауур металла (магъыданла) (темир, багъыр, алтын, кюнюш, платина д. а. к)

металлический, -ая, -ое, -ие металл ... , металлдан, темирден; *металлическая решётка* темирден этилген чалдиш

металлургический, -ая, -ое, -ие металлургия ... ; *металлургическая промышленность* металлургия промышленность

метод, -а *м* метод, амал, жол; *новый метод* жангы амал; *метод изучения* тинтиуню амалы

метр, метра *м* метр; *длина комнаты* пять метров отоуну узунлугъу беш метрди

метро *нескл.* с метро, метрополитен; *станция метро* метро станция; *выйти из метро* метродан чыгъаргъа

метрополитен, -а *м* метрополитен; *строительство метрополитена* метрополитенни къурулушу; *пользоваться метрополитеном* метрополитен бла хайырланыргъа

мех, меха *предл. п.* о мехе, на меху *м* тери, тюк; *мех зайца* къоян тюк; *дорогой мех* багъалы тери; *шапка из меха* териден тигил-

ген бёрк; *пальто на меху* ичи тери болгъан пальто

механиза́ция, -и (мн. нет) ж механизация этиу, механизацияландырыу; производствону машина кючге буруу; *механизация сельского хозяйства* эл мюлкню механизацияны кючю бла ишлерча этну; *механизация тяжёлого труда* ауур ишни механизацияландырыу

механи́зм, -а м механизм (машинаны, аппаратны ич кзурулушу)

меха́ник, -а механик (механизмле жаны бла специалист); *главный механик завода* заводну баш механиги

мехово́й, -ая, -ое, -ые тери ...; *меховой воротник* тери жагъа; *меховая шапка* тери бёрк

мечта́, -ы (мн. мечты, род. п. не употр., -ам) ж термилиу, умут, мурат, кюсеу; *мечты юности* жашлыкъны умутлары; *мечты о будущем* келир муратла; *мечта стать космонавтом* космонавт болургъа термилиу; *осуществить свою мечту* муратына жетерге

мечта́ть, -ю, -ешь, -ют несов. о ком-чем и с неопр. кюсерге, умут этерге, термилирге, мурат этерге; *мечтать побывать в Москве* Москвада болургъа термилирге; *он мечтает стать учёным* ол алим болургъа термиледи; *он мечтает о славе* ол махтауну кюсейди

меша́ть I, -ю, -ешь, -ют несов. (сов. помешать) I. кому-чему (часто в неопр.) чырмаргъа, къоймазгъа; *шум мешает ему работать* дауур аны ишлерге къоймайды; *он мне мешает* ол мени чырмагъан этеди

меша́ть II, -ю, -ешь, -ют несов. (сов. помешать II) что булгъаргъа, къатышдырыргъа; *мешать раствор лопатой* раствору жугар бла къатышдырыргъа; *мешать суп* шорпаны булгъаргъа

мешо́к, -ка м мешок; *мешок муки* мешок ун; *мешок с картофелем* мешок картофу бла

миг, мига м кёзню жумуп ачхынчы заман

мига́ть, -ю, -ешь, -ют несов., мигнуть, -у, -ёшь, -ут сов. жанып-ёчюлюп туругъа

микрофо́н, -а м микрофон; *выступить перед микрофоном* микрофон аллында сёлеширге

мили́ция, -и ж милиция; *работник милиции* милицияда ишлеген; *вызвать милицию* милицияны чакъырыргъа

миллиа́рд, -а м миллиард (1 000 000 000); *миллиард рублей* миллиард сом

миллиме́тр, -а м миллиметр
миллио́н, -а м миллион (1 000 000); *у нас проживает два миллиона человек* бизде эки миллион адам жашайды

ми́лый, -ая, -ое, -ые; мил, мила, мило, -ы I. прил. и в знач. суц. м (дорогой, любимый) суйгеним, наным; 2. (приятный, хороший) суйдюмлю, иги, ахшы, хычыуун, багъалы; *милый ребёнок* суйдюмлю сабий; *милая мама* багъалы ана; *милая улыбка* хычыуун ышару; *милый человек* суйдюмлю адам

ми́мо нареч. и предлог. с род. п. I. жаны бла, къаты бла; *мимо меня* пролетели голуби мени жаным бла кёгюрчюнде учдула

мимолётный, -ая, -ое, -ые

(*скоропроходящий*) женгил кетген, терк озган, кысха заманны ичинде, *мимолётный сон* терк озган тыш

минерал, -а м минерал; *соль и уголь* — минералы туз эм ташкёмюр минералладыла

минеральный, -ая, -ое, -ые минерал ... ; *минеральная вода* нарзан суу

министёрство, -а с министерство; *Министерство народного образования* Халжкыга билим берген министерство

министр, -а м министр; *министр внутренних дел* ич ишлени министри

минус, -а м 1. *мат. (знач.)* минус, кыоратыу белги; *пять минус два* бешден экисин кыоратса; 2. *перен. (недостаток)* кемлик

минута, -ы ж 1. минут, такыйкыга; *семь часов пять минут* жети сагыат беш минут; *двадцать минут* второго экиге жыйырма минут (*ишлегенди*); 2. *на минуту он замолчал, потом заговорил снова* ол бир такыйкыганы тохтап турду да, сора жангыдан селешип тебиреди

мир I мира м 1. дуня, алам; 2. (*земной шар*) жер жюзю, жер юсю, жер башы, дуня; *во всём мире* саулай дуняда; *побывать во всех странах мира* дуняны битеу кыралларында болургыа; *он известен во всём мире* ол саулай дуняда белгилиди; 2. *капиталистический мир* капиталист дуня

мир II мира (*мн. нет*) м 1. ырахатлык, мамырлык; *борьба за мир* мамырлык ючюн кюреш; *политика мира и дружбы* шуьх-

лукьну бла ырахатлыкны политикасы; 2. жарашуулук; *переговоры о мире* жарашуулукну юсюнден селешиле; *заключить мир* жарашуу этерге

мири́ться, -юсь, -ишься, -ятся *несов.* 1. (*сов. помириться*) с кем жарашыргыа; келиширге; *мири́ться с товарищем* негери бла жарашыргыа; 2. (*сов. помириться*) с чем чыдаргыа, кечинирге, тэзерге, тэюп турургыа; с этим *мири́ться нельзя* бу (*ишге*) тэзюп турургыа жарарык тыюлду

ми́рный, -ая, -ое, -ые ырахат, мамыр, паракат, кыйгысыз; *мирное время* ырахат заман; *мирный труд* мамыр урунуу

мировозрѐние, -я с мировоззрение, дуняны ангылау, кез кыарам; *научное мировоззрение* илмулга кез кыарам, дуняны ангылау, жашау кыарам

мирово́й, -ая, -ое, -ые дуня ... ; саулай ... ; битеу ... ; *мировая война* дуня урушу; *мировое значение* дуня магъаналы; *мировые запасы нефти* нефтьни дунялык асырауу; *мировое пространство* дуня кенглиги

миролюби́вый, -ая, -ое, -ые; миролюбив, миролюбива, миролюбиво, -ы; ырахатлыкны сюйген, мамырлык жанлы; *миролюбивые страны* мамырлык жанлы кыралла

ми́тинг, -а м митинг; *митинг протеста против войны* урушка кыжау протестни митинги

мла́дший, -ая, -ее, -ие кичи; 1. *младший* кичи жаш; *младшая сестра* кичи эгеч; 2. *младший сержант* кичи сержант; *младший*

научный сотрудник кичи илму
кьуллукъчу

мне дат. п. от я манга

мнѣние, -я с оюм, умут, фикир;
общественное мнение асламланы
(жамауатны) оюму; мнение чи-
тателей о книге китап окъуучу-
ланы китапны юсюнден оюмлары
(фикирлери); быть хорошего мнѣ-
ния о ком-л. кимни болса да бир-
реуню юсюнден ахшы умут; это
моё личное мнение ол мени ёз
фикиримди (оюмуду)

многие, -их мн. кѣп ... , кѣпле;
многие так рассуждают кѣпле
алай тергейдиле; вернуться после
долгих лет отсутствия кѣп жыл-
ланы кетип айланнгандан сора
къайтыргъа

много сравн. ст. больше на-
реч. кѣп; много читать кѣп окъур-
гъа; много писать кѣп жазаргъа;
много работать кѣп ишлерге; у
него стало больше свободного
времени аны бош заманы кѣп
(аслам) болгъанды

многое, -ого с кѣп, кѣпню;
он многое видел ол кѣпню кѣр-
генди; многое надо сделать кѣп
зат этерге керекди; о многом сле-
дует подумать кѣп затны юсюн-
ден сагъышланыргъа керекди

многочисленный, -ая, -ое, -ые
кѣп санлы; многочисленные фак-
ты злоупотребления артыкълыкъ-
ны кѣп санлы шартлары

множественный, -ая, -ое, -ые Δ
множественное число (грам.)
кѣплюк сан

множество, -а (мн. нет) с ко-
го-чего кѣплюк, кѣп; множество
людей адамны кѣплюгю; мно-
жество полевых цветов гокка
хансланы кѣплюгю

мнои тв. п. от я манга, мен,

мени; они довольны мною ала
манга ырадыдыла; он со мной ол
мени блады; это сделано мною
муну мен этгенме

могила, -ы ж къабыр, кѣр, оба;
братская могила къарындаш къа-
быр; рыть могилу къабыр къа-
заргъа

мода, -ы ж мода; новая мода
жангы мода; мода на длинные
платья узун жыйрыкълагъа мо-
да

модный, -ая, -ое, -ые; моден,
модна, модно, -ы модагъа тий-
ишли, модада болгъаныча, мода-
да жюригенича; модное пальто
модагъа тийишли пальто; оде-
ваться по моде модада болгъан-
ча кийинирге (модагъа кѣре кий-
инирге); входить в моду мода-
гъа кирирге

может быть вводн. сл. болур-
гъа да болур, ким биледи; быть
может, мы больше не увидимся
ким биледи, биз энди бир бирни
кѣрмезге да болурбуз

можно в знач. сказ. с неопр.
1. боллукъду, болады; можно
выйти? чыгъаргъа боллукъмуду?;
эту работу можно сделать быст-
рее бу ишни теркирек этерге бол-
лукъду

мозг, мозга, предл. п. о мозге,
в мозгу м мыйы жилик; спинной
мозг аркъа жилик; головной мозг
баш мыйы; ум — продукт дея-
тельности человеческого мозга
акъыл — адамны баш мыйысыны
хантыды

мой, моего м; моя, моей ж;
моё, моего с; (мн. мои, моих)
притяж. мест. мени, меники; мой
дом мени ююм; моя книга мени
китабым; мои родители мени ата-

анам; *эта корова моя* бу ийнек меникиди

мокрый, -ая, -ое, -ые жибиген, мылы; *мокрая тряпка* жибиген быстыр; *мокрая от росы трава* чыкъдан мылы кырдык

молния, -и ж 1. элия, шибиля; *шаровая молния* тегерек элия; 2. *куртка с молнией* (на молнии) сынжырлы куртка

молодёжный, -ая, -ое, -ые жашла ... , жаш адамла ... ; *молодёжный клуб* жашла клубу; *молодёжная бригада* жашла бригадасы

молодёжь, -и (мн. нет) ж жаш тёлү; *молодёжь всего мира* сау дунияны жаш тёлүсү

молодец (мн. молодцы) м жаш адам, аперим, жигит; *молодец, что так быстро вернулся* аперим, былай терк к'айтханынга; *она у нас молодец* ол (к'ыз) бизде жигитди

молодой, -ая, -ое, -ые; *молод, молода, молодод, -ы* 1. жаш; *молодое дерево* жаш терек; *молодой человек* жаш адам; *молодая женщина* жаш тиширыу; *в молодом возрасте* жаш заманда

молодость, -и (мн. нет) ж жашлык; *в молодости он хорошо танцевал* жаш заманында ол иги тепсеучю эди; *моя молодость прошла в этих горах* мени жашлыгым бу таулада ётгенди

молоко, -а (мн. нет) с сют; *свежее молоко* жангы сауулган сют; *цельное молоко* башы алынмаг'ан сют; *снятое молоко* мешина сют; *кислое молоко* айран; *выпить молоко* сют ичерге

молоток, -ка м чёгюч; *ударить молотком по гвоздю* чёгюч бла

чюйню уруг'а; *сапожный молоток* чурук' чёгюч

молочный, -ая, -ое, -ые; *молочная каша* сют бла бишген баста; *молочный суп* сют хантус

молчание, -я (мн. нет) с тынгылау, сабыр болуу; *длительное молчание* эрттеден бери тынгылау (*узак'т'га созулган тынгылау*); *он долго молчал* ол тынгылап кёп тург'анды; *они упорно молчат* ала тынгылауну басадыла

молчать, -у, -ишь, -ат несов. тынгыларг'а; *дальше молчать нельзя* андан кёп тынгыларг'а жарарык' туююлдо; *он не может молчать* ол тынгылап тураллык' туююлдо

момент, -а м ууахты, кесек заманчык', момент; *использовать подходящий момент* тап тюшген ууахтыны хайырланырг'а; *наступил момент расставания* айырылышыу ууахты жетди

монета, -ы ж кюмюш ахча, монета; *золотая монета* алтын монета; *рублёвая монета* сомлук' кюмюш ахча

мораль, -и (мн. нет) ж адеп, к'ылык', жорук', мораль

моральный, -ая, -ое, -ые адепли, к'ылык'лы, жорук' ... , мораль ... ; *моральный принцип* адеп принцип (*неда адеп-к'ылык' принципи*)

море, -я (мн. моря, -ей) с тенгиз; *Чёрное море* К'бара тенгиз; *многие моря не замерзают* кёп тенгизле бузламайдыла; *отдыхать у моря* (на море) тенгизде солург'а

морковь, -и (мн. нет) ж быхы; *сок моркови* быхы сууу; *красная морковь* к'ызыл быхы

морóженое, -ого с скл. как прилаг. мороженое; морожна

морóз, -а м ключю сууукъ, бузлауукъ; два градуса мороза эки градус сууукълукъ

морской, -ая, -ое, -ие тенгиз ...; морской берег тенгиз жагъасы; морская вода тенгиз суу; морская флот тенгиз флоту; морские животные тенгиз жаныуарлары

моряк, моряка м моряк, тенгизчи

мост, моста и моста предл. п. о мосте, на мосту (мн. мосты, -ов) м кёпюр; каменный мост таш кёпюр; железнодорожный мост темир жол кёпюр; мост через реку Днепр Днепр сууну юсю бла кёпюр; на мосту кёпюр юсюнде

мостовая, -ой ж скл. как прил. таш сырылган жол, уллу жол, асфальт куюлган жол

мотор, -а м мотор; мощный мотор ключю мотор; мотор автомобиля автомобильни мотору

мотоцикл, -а м мотоцикл; ехать на мотоцикле мотоциклда барырга

мочь, могу, можешь, могут (прош. мог, могла, -о, -и) (несов. смочь) эталырга, къолдан келирге; 1. он может сделать это ол муну эталлыкды; я могу передать ваше письмо мен сизни къагытыгызыны бераллыкма; вы можете подождать сизни сакъларга къолугъуздан келликди

мóщный, -ая, -ое, -ые; мощен, мощна, -о, -ы ключю, къарыулу; мощный мотор трактора тракторну ключю мотору; мощная гидростанция ключю суу электростанция

мра́мор, -а м мермер таш;

статуя из мрамора мермер ташдан ишленген эсгерме (статуя)

мра́морный, -ая, -ое, -ые; мермер ...; мраморная скульптура мермерден этилген скульптура; мраморные колонны мермерден салынган бийик чигинжиле (багъанала), колоннала

мра́чный, -ая, -ое, -ые; мрачен, мрачна, -о, -ы тунукъ, къарангы, мудах; мрачный человек мудах адам; мрачный взгляд мудах къарау; мрачные мысли къарангы сагышла (оюмла)

мстить, мщу, мстишь, мстят несов. кому дерт жетдирирге; мстить врагу душманга дерт жетдирирге; мстить за оскорбление хыликка этгени ючюн дерт жетдирирге (кел кенгдирирге)

мудрый, -ая, -ое, -ые; мудр, мудра, -о, -ы акылы; мудрый старик акылы къарт; мудрое решение акылы оноу

муж, мужа (мн. мужья, мужей, мужьям) м эр; 1. её муж аны эри; 2. мужчина киши, адам; учёный муж алим адам

мужественно нареч. эр кишича, жигитча; мужественно бороться эр кишича кюреширге

мужество, -а (мн. нет) с кишилик, батырлыкъ; проявить мужество кишилик кёргюзтурге; обладать большим мужеством уллу батырлыгы болурга

мужской, -ая, -ое, -ие эр кишини, эр киши ...; мужская одежда эр киши кийим; мужской голос эр киши ауаз

мужчина, -ы м эр киши; молодой, красивый мужчина ариу, жаш эр киши

музей, -я м музей; историко-этнографический музей Кенделе-

на Кенделенни историко-этнографический музей; *Русский музей в Петербурге* Петербургда Орус музей

музыка, -и (мн. нет) ж музыка, кюй; старинная музыка эски кюй; музыка Чайковского Чайковскыйни музыкасы

музыкальный, -ая, -ое, -ые музыка ...; *музыкальный инструмент* музыка инструмент; *музыкальный ребёнок* музыкагъа хунери болгъан сабий

музыкант, -а м музыкант, музыкачы; *талантливый музыкант* хунерли музыкант

мука, -и (мн. нет) ж ун; *пшеничная мука* будай ун; *кукурузная мука* нартюх ун

муравей, -ья м къумурсха, гумулжук

муравейник, -а м гумулжук тебе, къумурсханы уясы

мусор, -а м багуш, кир тебе, кир тегюочю жер

муха, -и ж чибин; *уничтожить мух* чибинлени къырыргъа; Δ *делать из мухи слона* кетюртюрге, чепден терек этерге

мучить, -у, -ишь, -ат несов. *кого-что* къыйнаргъа, азап чекдиррге; *больного мучила жажда* саусуз суусапдан къыйналады

мучиться, -усь, -ишься, -атся несов. къыйналыргъа, термилирге; *мучиться от боли* ауруудан къыйналыргъа

мчатся, мчусь, -чишься, мчатся несов. чабып барыргъа, къызыу чабаргъа

мы, нас, нам, нами, о нас мест. личн. 1 л. мн. ч. биз; *мы с тобой* биз сени бла; *мы с друзья-*

ми биз досларыбыз бла; *мы сегодня пойдём в театр* бюгюн биз театргъа барыбыз

мыло, -а с сапын; *кусок мыла* сапын кесек; *вымыть руки хозяйственным мылом* къолланы къара сапын бла жууаргъа

мысль, мысли ж оюм, акъыл, фикир; *интересная мысль* сейирлик оюм; *кратко выразить свою мысль* кесини акъылын къысха ангылатыргъа

мыть, мою, моешь, моют несов. (сов. вымыть) *кого-что* жууаргъа; *мыть руки* къолланы жууаргъа Δ *рука руку моет* къол къолну жуады (*адам бири бири бла жашайды*)

мыться, моюсь, моешься, моются несов. (сов. вымыться) жууунургъа; *мыться в бане* хамамда жууунургъа

мышление, -я (мн. нет) с ойлашыу, хыйсаплау, сагъышланыу; *процессы мышления* ойлашыуну процесслери; *новое мышление* оюм этну (*ойлашыу*)

мышь, мыши (мн. мыши, мышей, -ам) ж чычхан; *кошка поймала мышь* киштик чычханны тутду

мягкий, -ая, -ое, -ие; мягок, мягка, -о, -и; *сравн. ст.* мягче; *жмушакъ*, хыра; *мягкая подушка* жмушакъ жастыкъ; *мягкие волосы* жмушакъ чач; *мягкое тесто* хыра тылы

мясной, -ая, -ое, -ые эт ... , этли; *мясной суп* эт шорпа; *мясной ларёк* эт сатхан тюкенчик

мясо, -а (мн. нет) с эт; *варёное мясо* бишген эт; *жареное мясо* къууурлгъан эт

мять, мну, мнёшь, мнут несов. (сов. смять) *что* ийлерге,

ууаргъа; *мять платье быстыр*
ууаргъа

мяться, мнётся, мнутся *несов.*
(сов. смяться) ууулургъа, ийле-
нирге, эзилнирге, угу-жугу болур-
гъа; *платья мнутся быстырла* угу-
жугу боладыла; *фрукты мнутся*
жемишле эзиледила

мяч, мяча (мн. мячи, -ей, -ам)
м топ; *футбольный мяч футбол*
топ; *играть в мяч топ ойнаргъа*

Н

на *предлог с вин. и предл. п.*

1. (*указывает на поверхность, куда направлено действие или где сверху находится кто-что-л.*) юсюне -ны (-ни); юсюнде -гъа (-ге); *положить книгу на стол* китапны столну юсюне салыргъа; *книга лежит на столе* китап стол юсюнде турады; *сесть на диван* диваннга олтурургъа; *сидеть на диване* диванда олтуруп турургъа; *надеть на руки перчатки* къоллагъа къол къапла кнерге; *на руках у него шерстяные перчатки* аны къолларында жюн къол къапла; 2. (*обозначает место действия*) -гъа (-ге); -да (-де); *идти на работу* ишге барыргъа; *быть на работе* ишде болургъа; *поступить на работу* ишге жирирге; *работать на заводе* заводда ишлерге; *пригласить на собрание* жыйылыугъа чакъырыргъа; 3. (*обозначает объект или способ действия*) -ха (-хе); -нга (-нге); -да (-де) *посмотреть на брата* къарындашха къараргъа; *школьные ворота на замке* школну къабакъ эшигине кирит салыныпды; *мне сегодня нужно высту-*

пить на собрании манга бюгюн жыйылыуда сёлеширге керекди; *перевести книгу на балкарский язык* китапны малкъар тилге кёчюрюрге; *ехать автобусом* автобусда барыргъа; 4. (*обозначает время действия*) -да (-де); -нга (-нге); -гъа (-ге); *на прошлой неделе* озгъан ыйыкъда; *на следующую день* келир кюннге; *на будущий год* келир жылгъа; 5. (*только вин. п., обозначает количество времени*) -гъа, -ха; *уехать на год* бир жылгъа кетерге; *опоздать на час* бир сагъатха кечге къалыргъа; 6. (*только с вин. п., обозначает количество*) -гъа, -ге; *разделить на несколько частей* бир ненча кесекге юлеширге; *купить книг на десять рублей* он сомгъа китапла алыргъа; *разбить на параграфы* параграфлагъа бёлюрге

набережная, -ой ж тёшелген жагъа, бегитилген жагъа; *набережная реки* сууну бегитилген жагъасы

набира́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, набрать, наберу, набере́шь, -ут (*прош.* набрал, набрала, набрало, -и) *сов.* алыргъа, жояргъа, алып толтурургъа; *набрать учащих в училище* училищеге окъуучула алыргъа; *набрать много грибов* сангыраукъулакъланы кёп кыяргъа; *набрать книг в магазине* тюкенден китапланы кёп алыргъа; *набрать заказов* заказланы кыяргъа; *набрать воды* суу алып толтурургъа

наконе́ц *нареч.* ахырында; *наконец он пришёл* ахырында ол келди; *наконец наступили тёплые дни* ахырында кюнле жылы бол-

дула (жылы кюнле келдиле) Δ *наконец-то!* ахырында уа!; *наконец-то мы встретились!* ахырында уа биз да тубешдик!

накормить, -лю, накормишь, -ят *сов. (несов. кормить) кого-что* ашатыргъа, тойдуургъа, жем берирге; *накормить детей* сабийлени тойдуургъа

накрывать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, накрыть, накрою, -ешь, -ют *сов.* 1. *кого-что* жабаргъа, жабын къояргъа; *накрыть стол скатертью* столну юсюне жабыу жаяргъа; 2. *кого (захватить врасплох)* накрыть на месте преступления аманлыкъ этген жерде тутуп къояргъа Δ *накрыть на стол столгъа* ашарыкъ салыргъа

наладить см. налаживать

налаживать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, наладить, -жу, -ишь, -ят *сов. что* 1. *тюзетирге, жарашдырыргъа, ишлерге; наладить станок* станокну жарашдырыргъа; 2. *къуаргъа, онларгъа; наладить работу бригады* бригаданы ишин онларгъа

налево нареч. солгъа, сол жанына; *посмотреть налево* сол жанына къараргъа; *повернуть налево* солуна буургъа; *налево от входа* эшикден сол жанында

наливать, -ю, -ешь, -ют *несов.* налить, налью, -ёшь, -ют (*прош.* налил, налила, налило, -и и налили; *повел. налей*) *сов. что-чего* къуяргъа; *налить ведро воды* бир челек суу къуяргъа; *налейте мне, пожалуйста, стакан чаю* маржа, манга чай къуйчугъуз

наличие, -я (*мн. нет*) с барлыкъ, барлыгъы, бар болуу, къолда болгъан; *сдать в банк наличие денег* болгъан ахчаны

банкга берирге; *наличие строительных материалов* къурулуш кереклени болгъаны

налог, -а м налог; *платить налоги* налогланы тёлерге; *брать налог* налог алыргъа; *обложить налогом* налог салыргъа

нам дат. п. от мы бизге; *нам предстоит выполнить огромную работу* бизге уллу ишни тындырыргъа тюшерикди

намереваться, -юсь, -ешься, -ются *несов. с неопр.* мурат этерге, умут этерге, гынтты этерге; *намереваться перейти на другую работу* башха ишге кёчерге умут этерге; *что вы намереваетесь делать в воскресенье?* сиз ыйых кюн не этерге мурат этесиз? *вы намеревались подняться выше* сиз ёргеракъ ёрлерге мурат этген эдигиз

намерение, -я с мурат, умут, гынтты; *намерение поехать в село* элге барыргъа мурат этерге; *рассказать о своих намерениях* кесини умутларыны юсюнден айтыргъа

наметить см. намечать

намечать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, наметить, -чу, -тишь, -тят *сов. что* 1. *белгилерге, белги этерге, бичерге; наметить на карте маршрут похода* картада жолоучулукъну маршрутун белгилерге; *наметить границы участка* участокну чеклерин белгилерге; 2. *бичерге, болжалларгъа, белгилерге; наметить срок окончания работ* ишлени бошалыр болжалларын бичерге; *наметить пути развития сельского хозяйства* эл мюлжню айныу жолун белгилерге; *наметить состав комиссии* комиссни

санына кѳошулдукъланы белгилерге

нами *тв. п. от мы* биз, бизни бла; *они нами довольны* ала бизге ыразыдыла; *эта работа сделана нами* бу ишни биз этгенбиз

наоборот 1. *нареч.* терсине, арты-аллына, чѳуйресине; *делать всё наоборот* хар затны артын аллына этерге; *он всё понимает наоборот* ол хар затны чѳуйресинден ангылайды; 2. *в знач. вводн. сл.* угъай эсе; *дождь не прекращался, наоборот, он пошёл ещё сильнее* жауун тохтагъан угъай эсе, бютюн бек жауду

нападáть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, напасть, нападуду, -ёшь, -ут (*прош.* *напал*, -а, -о, -и) *сов.* на кого-что 1. чабаргъа, чабыуул этерге; *нападать на врага* душманнга чабаргъа; *нападать на вражеские укрепления* душманны бегитилген жерлерине чабыуул этерге; 2. (1 и 2 л. не употр.) *на меня напал страх* мени жюрегиме кѳоркѳуу тѳюшген эди

нападéние, -я с чабыуул, чабыу; *внезапное нападение* билмей тургъанлай чабыу; *нападение врага* душманны чабыуулу

напасть *см.* **нападáть**

напечатáть, -ю, -ешь, -ют *сов.* (*несов.* печатать) что и без доп. 1. басмаларгъа, басмалап бошаргъа, басмалап чыгъарыргъа; *напечатать статью в журнале* статьяны журналда басмалап чыгъарыргъа; 2. *напечатать на машинке* машинка бла басмаларгъа (зарфха уругъа)

написáть, -шу, напишешь, -ут *сов.* (*несов.* писать) что и без доп. 1. жазаргъа, жазып бошаргъа; *я вам напишу* мен сиз-

ге жазарма; 2. суратлау, сурат ишлеу; *написать картину* сурат ишлерге

напíток, -ка м суусап, суу; *ягодный напиток* кѳегет суу

напоить, -ю, -ишь, -ят *сов.* (*несов.* поить) кого-что къандырыргъа, суу ичирирге, кеф этерге; *напоить гостей чаем* кѳонакълагъа чай ичирирге (*кѳонакъланы чай бла сыйларгъа*); *напоить лошадей* атлагъа суу ичирирге; *напоить поля* ёзенлени суудан къандырыргъа

напóлнить *см.* **наполня́ть**

наполня́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, наполнить, -ю, -ишь, -ят *сов.* что толтургъа; *наполнять ведро водой* челекни суудан толтургъа; *наполнить шкаф книгами* шкафны книгаладан толтургъа; *город наполнен туристами* шахар туристледен толуду

напомина́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, напомнить, -ю, -ишь, -ят *сов.* 1. что о ком-чѳем эсгертирге, эсге салыргъа, эсгертип кѳояргъа; *напомянуть кому-л.* о книге кимни болса да биреуну китапны юсюнден эсине салып кѳояргъа; *напомнить содержание романа* романны магъанасын эсге тѳюшюрюрге; *он напоминал о наших совместных делах* ол бизни бирге этиучю ишлерибизни эсгеричю эди; 2. *кого-что сын постоянно напоминал о лошади* жашы кѳуру атны юсюнден эсгертенлей тура эди

напрáвить *см.* **направля́ть**

направлѳение, -я с 1. аллы айланган жаны (*бурулгъан, айланган*); южное направление

кыбылагъа айланган жаны; *ехать по направлению к городу* шахаргъа айланган жанына барыргъа; *ветер изменил направление* жел башха жанына бурулду; *в каком направлении находится театр?* театр къайсы жанындады?; **2.** башха жанына айландырыу (буруу), элтиу; *изменить направление исследования* тинтиуню башха жанына бурургъа; тинтиуню барыуун башха жанына тюрлендирирге; **3.** *литературное направление* литература жаны бла барыу; **4.** *направление в училище* училищеге барыргъа берилген къагъыт (жиберии); *дать направление на работу* ишге жиберирге

направлять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *направить*, -лю, -ишь, -ят *сов.* **1.** *что* -гъа (-ге) жиберирге, бурургъа, тюзетирге, айландырыргъа; *направить машину к озеру* мешинаны кёлге бурургъа; *направить энергию на самое главное* кючню бек баш затха бурургъа; **2.** *направлять на работу* ишге жиберирге; **3.** *направить заблудившихся на верный путь* ажашханланы тюз жолгъа тюзетирге (салыргъа)

направляться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, *направиться*, -люсь, -ишься, -ятся *сов.* атланыргъа, тебирерге, алланыргъа; *куда вы направились?* сиз къайры тебирегенсиз?

направо *нареч.* онгуна, онг жанына, онг жанында; *посмотреть направо* онг жанына къараргъа; *направо от двери стоял шкаф* эшикден онг жанында шкаф тура эди; *направо* — шко-

ла, *налево* — театр онг жанында — школ, сол жанында — театр

напрáсно *нареч.* бош, керексиз; *напрасно вы бьитесь* сиз керексиз къркъасыз

напрáсный, -ая, -ое, -ые; *напрасен*, *напрасна*, *напрасно*, -ы **1.** бошуна, керексизге; *напрасный труд* керексиз кыйын; *разговор оказался напрасным* айтылган керексизге этилген кёре эдим; **2.** *напрасный страх* бошуна къркъуу; *напрасная тревога* керексизге къайгы этиу

напримёр *вводн. сл.* сёз ючюн, юлгюге, айтыргъа; *некоторые существительные не склоняются*, *например: «кофе», «пальто»* бир къауум атла тюрленмейдиле, сёз ючюн: «кофе», «пальто»

напрóтив *нареч. и предлог с род. п.* туура, туурасында, кършы; *его дом стоит напротив нашего* аны юйю бизникине кършыдады; *он живёт напротив нас* ол бизге кършыда жашайды; *школа находится напротив магазина* школ тюкеннге туурадады

напряжéние, -я (*мн. нет*); *кюч салыу*, *кесин къатдырыу*, *кючюн жыйышдырыу*; *напряжение всех сил* битеу кючюн къатдырыу; *работать с напряжением* кесин къатдырып ишлерге

напряжéнно *нареч.* къаты, кюч салып, бек; *напряжённо трудиться* къаты (кюч салып) ишлерге

напряжённость, -и (*мн. нет*) *ж* къатылыкъ; *международная напряжённость* халкъла гралы къаттылыкъ

напряжённýй, -ая, -ое, -ые **1.** къаты; *напряжённая работа* къаты иш; **2.** *напряжённая междуна-*

родная обстановка халкъла аралы болумну къатылыгы
нарэчие, I с линг. (диалект) наречие; II (грам.) сёзлеу
нарисова́ть, -ую, -ешь, -ют сов. (несов. рисовать) кого-что сурат этерге; *нарисовать портрет* адамны суратын этерге

наро́д, -а м I. (мн. нет) халкъ; тюркские народы тюрк халкъла; 2. миллет; балкарский народ малкъар миллет; 3. род. п. народа, -у (мн. нет) на улице много народу орамда халкъ кёпдю; 4. (мн. нет) халкъ; искусство для народа искусство халкъ ючюндю; власть принадлежит народу оноу халкъныкъыды (халкъны къолундады)

наро́дный, -ая, -ое, -ые халкъ ... , халкъны -ы (-сы); халкъныкъы; народный артист халкъ артисти; народное богатство халкъны байлыгы; народные песни халкъ жырла

нару́жный, -ая, -ое, -ые I. (внешний) тыш, тышхы, тышын-дагы; наружная дверь тыш эшик; наружный вид здания юню тыш кёрюмдюсю; его наружные признаки аны тыш ышанлары

нару́жу нареч. (куда?) тышына; выйти наружу тышына чыгъаргъа

наруша́ть, -ю, -ешь, -ют несов., нарушить, -у, -ишь, -ат сов. I. бузаргъа; нарушить чей-л. покой кимни болса да тынчлыгын бузаргъа; нарушить тишину сабырлыккыны бузаргъа; 2. низамны бузаргъа; нарушать дисциплину къылыккыны бузуп турургъа; нарушать договор договоргъа

бузукълукъ этерге Δ нарушить границу чекни бузаргъа

нарушить см. наруша́ть

наря́дный, -ая, -ое, -ые; наряден, нарядна, -но, -ы I. омакъ, жасалгъан, ариу жасалгъан, айбат; нарядные платья омакъ кийимле; нарядно убранные помещения ариу жасалгъан журтла; нарядные узоры айбат накъышла; 2. ариу санлы, чырайлы; нарядная женщина омакъ тиширыу

нас род. п. от мы бизни

насеко́мые, -ых мн. (ед. насекомое, -ого с) къурт-къумурсха (ууакъ жаныуарла)

насе́ление, -я с (мн. нет) халкъ, адамла; население города шахарда жашагъанла; рост населения адам санны ёсюю

наскво́зь нареч. I. бир жанындан бирси жанына, ётюп, тешип; пуля пробила железный лист насквозь окъ темир къанганы бир жанындан бирси жанына тешип ётгенди; 2. башдан-аякъгъа ётерге; он промок насквозь ол башдан-аякъгъа жибигенди

наско́лько нареч. I. вопр. къаллай бири, nellяй бири, ненчасы; насколько обидно это человеку? ол адамгъа къаллай бир ачуду?; 2. относ. не къадар, чакълы -гъа (-ге); кёре -гъанга (-генча); насколько мне известно манга белгили болгъаннга кёре

наслади́ться см. наслажда́ться

наслажда́ться, -юсь, -ешься, -ются несов., насладиться, -жусь, -дишься, -дятся сов. чем зауукъ этерге, зауукълукъ алыргъа, «ох» дерге; наслаждаться музыкой музыкадан зауукълукъ алыргъа;

наслаждаться покоем тынчлыкъ-дан зауукъланыргъа

насмѣшка, -и (мн. насмешки, -ек, -кам) *ж* кюлкю, чам, самаркъау; *злая насмешка* ынхыл самаркъау; *говорить с насмешкой* хыликкяракъ этип сѣлешу (*мыйыкъ тюбюнден кюлюп сѣлешу*)

насмѣшливый, -ая, -ое, -ые; насмешлив, насмешлива, -а, -о, -ы кюлкюлю, самаркъаучу (*кимге болса да бир чурум излеген адам*)

насморк, -а (мн. нет) *м* кесекле; *лекарство от насморка* кесеклеге жарагъан дарман; *у тебя насморк* санга кесекле тийгендиле

наспех *нареч.* ашыгъышлы, гузаба; *собраться наспех* ашыгъышлы жыйылыргъа; *наспех* *выполнять домашнее задание* юйге берилген ишни ашыгъышлы толтурургъа

наставать, -ет, -ют *несов.*, настать, -нет, -нут *сов.* жетерге, келирге, болургъа, тюшерге; *настала весна* жаз жетди; *настало утро* танг атды; *настала зима* кыыш тюшдю; *настало время* заман желди

настаивать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, настоять *сов.* *на чём и с союзом «чтобы»* къаты тутаргъа; кыысып этдирирге, амалсыз этерге; *родители настаивали, чтобы сын поступил на учёбу* ата-анасы жашны окъуугъа салыргъа къаты сюеле эдиле

настать *см.* **наставать**

настойчиво *нареч.* къадалып, эринмей-талмай, къажымай; *настойчиво* *требовать* чеге-л. бир затны къадалып сураргъа

настойчивый, -ая, -ое, -ые; *настойчив*, -а, -о, -ы эрикмеген, къажымагъан, къаты сюелген; *настойчивый человек* къажымагъан адам; *настойчивая просьба* къаты изленген тилек

настолько *нареч.* аллай бир; *дети настолько* устали, *что сразу заснули* сабийле аллай бир арыгъан эдиле, тюзюнлей къалкъып къалгъандыла

настоять *см.* **настаивать**

настоящий, -ая, -ее, -ие 1. эндиги, бусагъатдагъы, бусагъат; *в настоящее время он уже доктор* бусагъатда уа ол доктор окъунады; 2. *в знач. суц.* *настоящее*, -его *с* бусагъатдагъы, бу; юсюбюздеги; *забыть о прошлом и жить настоящим* озгъанны унутуп, бусагъатдагъы бла жаргъа; 3. чынтты, баям, хакъ; *настоящий человек* чынтты адам; *настоящий шёлк* таза жибек (чилле); *настоящая любовь* керти суймеклик; *настоящая правда* хакъ, баям, керти. *настоящая дружба* чынтты шуёхлукъ

настроение, -я *с* 1. хал, кеф; *у него сегодня* *настроение* плохое бюлюн аны халы осалды; *человек с таким настроением* адам бу кефи бла; 2. кёлю; *у меня нет настроения* *идти куда-л.* мени ары-бери барыргъа кёлюм бармайды

наступать I, -ю, -ешь, -ют *несов.*, наступить, -лю, наступишь, -ят *сов.* 1. *на кого-что* басаргъа; *наступить на ногу кому-л.* кимни болса да аягъын басаргъа; 2. (только *несов.*) итинуу, сермеу, чабыуул этиу; *войска наступали по всему фронту* аскерле фронт-

ну битеуюнде да чабыуул этген эдиле

наступать II, -ет, -ют *несов.*, наступить, наступит, -ят *сов.* тюшерге, жетерге, келирге; *зима наступила рано* кыш эртте тюшдү; *наступила тишина* шошлук келди; *наступили хорошие времена* ахшы заманла жетдиле **наступленье**, -я с алгъа барыу; *остановить наступление врага* душманны алгъа барыуун тохта-тырге

наука, -и ж илму; *наука о языке* тилни юсюнден илму (окъуу); *академия наук* илмула академиясы; *заниматься наукой* илму бла кюреширге

научить, -у, научишь, -ат *сов.* кого-что и с *неопр.* юйретирге; *научить ребёнка читать* сабийни окъургъа юйретирге; *научить кого-л. русскому языку* кимни болса да орус тилге юйретирге

научиться, -усь, научишься, -атся *сов.* с *неопр.* юйренирге; *научиться писать* жазаргъа юйренирге; *я научился говорить по-китайски* мен кытайча сёлеше юйренгенме

научный, -ая, -ое, -ые илму; *научная работа* илму иш; *научное открытие* илмуда жангы затны ачыу

находить, -жусь, находишься *несов.*, найти, -ду, -дёшь, -дут (*прош.* нашел, -ла, -ло, -ли) *сов.* кого-что табаргъа; *найти потерянную книгу* тас болгъан китапны табаргъа; *найти новое место работы* жангы жерде иш табаргъа Δ *найти общий язык* бир тил табаргъа (*келиширге*)

находиться, -жусь, находишься

несов. 1. *см.* **найтись**; *находятся люди, которые...* ...гъан (-ген) аллай адамла табыладыла (*тубейдиле*); 2. *тюшерге*; *находиться в трудном положении* кыйын болумгъа тюшерге (*турургъа*)

национализация, -и ж национализация (*мюлкню, ырысхыны, жерни, заводну, фабриканы д. а. к. кыралны кьолуна беруу*)

национализировать, -ую, -уешь, -уют *сов.*, *несов.* что национализация этерге

национальность, -и ж миллет; *равенство национальностей* миллетлени тенгликлери; *он балкарец по национальности* миллетлик жаны бла ол малкъарлыды

национальный, -ая, -ое, -ые 1. миллет ... , миллетни -ы; *национальный вопрос* миллет вопросу; *национальная политика* миллет политика

нация, -и ж миллет; *Организация Объединённых Наций* Бирикген Миллетлени Организациясы

начало, -а с аллы, башы, башлануу; *начало учёбы* окъууну башлануу; *к началу учебного года* окъуу жылны аллына; *в начале сентября* сентябрьны башында; *прочитать книгу от начала до конца* китапны башындан аягына дери окъургъа (*неда ахырына дери*) Δ *положить начало* чему бир затны башларгъа

начальник, -а м начальник, башчы; *начальник экспедиции* экспедицияны башчысы; *назначить нового начальника цеха* цехге жангы начальник салыргъа

начаться *см.* **начинать**

начаться *см.* **начинаться**

начертить, -чу, начертишь, -ят *сов. (несов. чертить) что* ызларгъа, чертёж этерге; *начертить план школы* школну планын ызларгъа

начинать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, начать, -у, -ёшь, -нут (*прош.* начал, начала, начало, -и) *сов.* в *разн. знач. что и с неопр.* башларгъа; *начать урок* дерсни башларгъа; *начать говорить* сёлешип башларгъа; *начало светать* жарып башлады; *у меня начала болеть голова* мени башым ауруп башлагъанды

начинаться, -ется, -ются *несов.*, начаться, -нётся, -нутся (*прош.* начался, -ась, -ось, -ись) *сов.* башланьргъа, келирге, тюшерге; *за рекой начинается лес* сууну ары жанындан агъач башланады; *собрание начнётся в шесть часов* сагъат алтыда жыйылыу башланьрыжкъды; *начинается зима* къыш башланады; *начать говорить* сёлеше башларгъа

наш, нашего *м*; наша, -ей *ж*; нашего *с* (*мн.* наши, -их) *мест.* 1. бизни, -ларыбыз (-лерибиз); *наши овцы и козы* бизни къойларыбыз бла эткилерибиз; 2. *в знач. сущ.* бизникиле (*мн.*) *а где наши?* къайда бизникиле?; *наши выиграли* бизникиле къытдыла

не *частица отриц.* -ма (-ме) туйюл; *не бойся* къоркъма; *не делай* этме; *не знаю* билмейме; *не придёт* келлик туйюлдою; *не сейчас, а позже* бусагъатда угъай, кечирек; *не тот, а этот* ол угъай, буду; *он не знает русского языка* ол орус тилни билмейди

небёсный, -ая, -ое, -ые *кёк ...*, кёкню -ы (-сы), кёкдеги;

небесные звёзды кёкдеги жулдузла

нёбо, -а (*мн.* небеса) *с* кёк; *на небе не было ни облака* кёкде бир булут да жокъ эди; *самолёт поднялся в небо* самолёт кёкге кётюрюлдою Δ *под открытым небом* эшикде, тюзде, ачыкъ жерде; *как земля и небо жер бла кёк кибик* (атлы бла жыяу кибик)

небольшой, -ая, -ое, -ие *гитчерек*, уллу болмагъан; *небольшая комната* гитчерек отоу; *он был небольшого роста* ол гитчерек бойлу эди (*артыкъ уллу болмагъан*)

небрежно *нареч.* хылы-мылы, хасхус; *небрежно выполнить задание* заданиясын хылы-мылы этерге

небрежный, -ая, -ое, -ые; небрежен, -на, -но, -ны хылы-мылы, хышмыш; *небрежный ученик* хышмыш окъуучу; *небрежная работа* хылы-мылы этилген иш; *небрежный перевод* хылы-мылы кётюрюлген

невеста, -ы *ж* келинлик

невозможно *в знач. сказ.* амал жокъ, болмазлыкъ; *это сделать невозможно* муну этерге амал жокъду

нево́льно *нареч.* амалсыздан, зор бла, суймей; *невольнo улынуться* амалсыздан ышарьргъа

не́где *нареч.* *с неопр.* жер жокъ; *в комнате негде поставить шкаф* отоуда шкафны салыр жер жокъду; *негде сесть* олтурур жер жокъ

неда́вно *нареч.* кёп болмай, мындан алда; *это было недавно* ол кёп болмай болгъанды (*ол болгъанлы кёп болмайды*); *не-*

давно мы были в театре мындан
ишда биз театрда болгъан эдик
недалекó нареч. 1. (где?, куда?) узакъ болмай; жить недалеко от города шахардан узакъ болмай жашаргъа; почта находится недалеко почта узакъда туююлдо; 2. в знач. сказ. узакъ туююл; до музея недалеко музейге узакъ туююлдо

недѣля, -и ж Ыйыкъ; сделать работу за неделю ишни бир Ыйыкъгъа этерге; мой друг приезжает через неделю мени шуѣхум бир Ыйыкъдан келеди

недовольный, -ая, -ое, -ые; недоволен, недовольна, -о, -ы
ыразы болмагъан, ыразы туююл, ыразы болмай къалгъан; учитель недоволен поведением ученика устаз окъуучуну къылыгъына ыразы туююлдо; он недоволен решением суда ол сюдню оноууна ыразы болмагъанды

недостáток, -ка ж кемлик, азлыкъ, жетишмегенлик; **недостáток продуктов** азыкъны жетишмегенлиги; **из-за недостатка времени** я не смог прочитать эту книгу заман аздан мен бу китапны окъумагъанма; **исправить недостатки в работе** ишде кемликлени (кемчиликлени) тюзетирге; у него много недостатков аны кемликлери кѣпдولة

недостáточно нареч. (часто в знач. сказ.) кого-чего аз, кем, жетмез; къарыусуз, къолайсыз; он недостаточно готовился к уроку ол дерсге къарыусуз хазырланган эди; для такого дела недостаточно двух часов былмай ишге эки сагъат азды

нежный, -ая, -ое, -ые; нежен, нежна, нежно, нежны и нежны 1.

жиззе, халал, суюдюмлю, жумушакъ, татлы тилли; нежная улыбка жумушакъ ышарыу; нежный взгляд суюдюмлю къарау; 2. жумушакъ, жиззе; нежные руки ребѣнка сабийни жумушакъ къоллары; больной очень нежный саусуз бек жиззеди

независимо нареч. жалынмай, къарамай; **держатъ себя независимо** кесин жалынмагъанча жюрютюрге; **мы пойдѣм гулять независимо от погоды** кюнню халына да къарамай, биз ойнаргъа барырбыз

независимость, -и (мн. нет) ж жалынчакъсызлыкъ; **независимость страны** къыралны жалынчакъсызлыгъы; **бороться за свободу и независимость страны** къыралны эркинлиги эм жалынчакъсызлыгъы ючюн кюреширге

независимый, -ая, -ое, -ые; независим, независима, -о, -ы жалынчакъсыз, башына эркин; **независимые страны** башына эркин къыралла; **независимый человек** башына эркин адам

незнакóмый, -ая, -ое, -ые; незнаком, -а, -о, -ы танымагъан, шагъырей болмагъан; **незнакомые люди** шагъырей болмагъан адамла; **этот человек мне незнаком** бу адамны мен танымайма; **незнакомые места** танымагъан жерле; **книги этого авторы мне незнакомы** бу авторну китаплары бла мен шагъырей туююлма

незначительный, -ая, -ое, -ые; незначителен, незначительна, -о, -ы къыйматсыз, магъанасыз, кесек, кесек зат, аз; **незначительный разговор** къыйматсыз ушакъ; **незначительное дело** магъанасыз иш; **незначительная сумма** аз

ахча; *незначительные события* кесек къаугъала

неизвестно в знач. сказ. белгисиз; *мне неизвестно, куда он уехал* аны къайры кетгени манга белгисизди

неизвестный, -ая, -ое, -ые; неизвестен, -на, -но, -ны белгисиз, танымагъан, шагъырей болмагъан; *неизвестный человек* танымагъан адам; *могила неизвестного солдата* белгисиз солдатны къабыры; *задача с тремя неизвестными* юч белгисиз болгъан тергеу (чѐт)

нейтралитѐт, -а (мн. нет) м нейтралитет, бир жанына да къошулмау, къайтмау; *соблюдать нейтралитет* бир жанына да къошулмауну сакъларгъа; *нарушать нейтралитет* къошулмау-лукъну бузаргъа

нейтральный, -ая, -ое, -ые; нейтрален, нейтральна, -о, -ы бир жанына да къошулмагъан; *нейтральная страна* бир жанына да къошулмагъан къырал

некогда нареч. в знач. сказ. заман жокъ, къачан эсе да; *мне некогда* мени заманым жокъду; *я некогда был там* мен къачан эсе да бирде анда болгъанма

некоторый, -ая, -ое, -ые мест. неопр. 1. (мн. нет) бир аз, бир кесек, ким эсе да биреу; *прошло некоторое время* бир кесек заман ътдю; 2. (только мн.) бир къауум, бир бѐлек; *некоторые учащиеся уже сдали экзамены* бир къауум окъуучу экзаменлерин да бергендиле; *в некоторых домах горел свет* бир бѐлек юйде чыракъ жана эди; 3. в знач. сущ. *все слушали с интересом, но некоторые смеялись* барысы

сейирсинип тынгылай эдиле, алай бир къауумла кюле эдиле Δ с некоторых пор бир бѐлек замандан бери

некрасивый, -ая, -ое, -ые; некрасив, -а, -о, -ы чырайсыз, эриши, ушагъыусуз; *некрасивая женщина* эриши къатын; *некрасивый человек* чырайсыз адам; *некрасивый поступок* ушагъыусуз иш

некуда нареч. с неопр. жер жокъ; *некуда положить книги* китапланы салыр жер жокъду; *некуда повесить пальто* пальтону тагъар жер жокъду

нельзя нареч. в знач. сказ. (обыч. с неопр.) 1. жарарыкъ туююлдю, амал жокъду, мадар болмайды; *здесь нельзя шуметь* былайда дауур этерге жарамайды; *тебе много читать нельзя* санга кѐп окъургъа жарарыкъ туююлдю; 2. жарамаз; *нельзя работать без отдыха* солуусуз ишлеп турургъа жарамаз

нѐм пред. п. от он, оно (употр. после предлогов) аны; *при нѐм аны жанында*; *в нѐм мы видим все хорошие черты аны* юсюнде биз битеу ахшы халланы кѐребиз

немѐдленно нареч. мычымай, созмай; *немѐдленно прийти* мычымай келирге; *это нужно немѐдленно сделать* муну созмай этерге керекди

немного нареч. 1. кого-чего, также в знач. сказ. бир кесек, бир аз; *выпить немного воды* бир аз суу ичерге; 2. *немного отдохнуть* бираз солургъа (эс алыргъа); 3. (при глаголах, прилагательных, наречиях) бираз; *он немного устал* ол бираз арыгъанды;

она была немного бледна аны бети бираз агъарып эди

ненавидеть, -жу, -дишь, -дят несов. *кого-что* кёрюп болмазгъа, аман кёрюрге, суймезге, жауларгъа; *я его ненавижу* мен аны кёрюп болмайма; *люди ненавидят ложь* адамла ётюрюкню суймейдиле

ненависть, -и (мн. нет) ж кёрюп болмау; *ненависть к врагу* душманны кёрюп болмау; *испытывать ненависть* кёрюп болмау-лукъ

необходимо в знач. сказ. (часто кому-чему) с неопр. бек керекди, -май (-мей) амал жокъду; *вам необходимо отдохнуть* сизге солумай амал жокъду; *необходимо узнать* билирге бек керекди

необходимость, -и (мн. нет) ж амалсызлыкъ, болмай амалы болмагъан, керек зат; *меня привела сюда необходимость* мени бери амалсызлыкъ келтиргенди; *предметы первой необходимости* биринчиден керек затла

необходимый, -ая, -ое, -ые; *необходим*, -а, -о, -ы бек керекли, амалсыз этдирген, болмай амалы жокъ зат; *необходимая книга* бек керекли китап; *принять необходимые меры* керекли оноуланы этерге

необыкновенный, -ая, -ое, -ые; *сейирлик*, алакат, тамаша, болмагъанча, тюбегеген; *женщина необыкновенной красоты* бир сейирлик ариу тиширйу; *необыкновенное происшествие* ёмюрде тюбегеген иш

необычный, -ая, -ое, -ые; *необычен*, -на, -но, -ны болуучу-сундан башха, башхагъа ушамагъан, сейир; *адетде* болмагъан,

башха тюрюл, къужур; *он вернулся домой в необычное время* ол юйге келиучюсюнден башха заманда келгенди; *необычная улыбка на лице* бетинде сейир ышарыу

неожиданно нареч. билмей тургъанлай; *неожиданно я провалился в воду* билмей тургъанлай мен суугъа кетдим

неожиданный, -ая, -ое, -ые; билмей тургъанлай этилген, сакъланмагъан; *неожиданная встреча* билмей тургъанлай тюбешю; *неожиданное счастье* сакъланмагъан насып

неопределённый, -ая, -ое, -ые белгисиз, тюзю билинмеген; *человек неопределённых занятий* бир белгили иши болмагъан адам Δ *неопределённая форма глагола* этимни белгисиз формасы

неподвижно нареч. кымылдамай; *стоять неподвижно* кымылдамай турургъа

неподвижный, -ая, -ое, -ые; *неподвижен*, -на, -но, -ны кымылдамагъан, жеринден тепмеген; *неподвижный предмет* кымылдамагъан зат

непонятный, -ая, -ое, -ые; *непонятен*, -на, -но, -ны ангылашынмагъан, таныгъыусуз; *непонятный язык* ангылашынмагъан тил; *непонятное слово* ангылашынмагъан сёз; *непонятное явление* ангылашынмагъан болум

непосредственно нареч. тюзюнлей, туура, ачыкъ; *заходить непосредственно к начальнику* тюзюнлей таматагъа кирип барыргъа

непосредственный, -ая, -ое, -ые; *туура, ачыкъ; он человек непо-*

средственный ол ачык адамды; *непосредственная причина катастрофы* палахны туура сылтауу

неправда, -ы (*мн. нет*) ж ётюрюк, жалгъан; *сказать неправду* ётюрюк айтыргъа

неправильно нареч. терс; *поступить неправильно* терс иш этерге; *понять неправильно* терс ангыларгъа

неправильный, -ая, -ое, -ые; *неправилен*, -на, -но, -ны терс; *неправильный перевод* терс кёчюрюу

непрерывно нареч. юзюлмей, тохтамай, тынмай; *завод работает непрерывно* завод тохтамай ишлейди; *непрерывно льют дожди* тохтамай жауунла жауадыла

непрерывный, -ая, -ое, -ые; *непрерывен*, -на, -но, -ны юзюлмеген, тохтамагъан, тынмагъан, бёлюнмеген; *непрерывная работа* тохтамагъан иш; *непрерывные дожди* тохтамагъан жауунла; *непрерывная связь между поколениями* тёлюлени арасында юзюлмеген байламлыкъ

непринуждённо нареч. эркин, буюкъмай, тартынмай; *вести себя непринуждённо* кесин буюкъмай жүрюктюрге; *говорить непринуждённо* тартынмай сёлеширге

непринуждённый, -ая, -ое, -ые эркин, буюкъмагъан, тартынмагъан; *непринуждённый разговор* тартынмай бардырылгъан ушакъ

неприятно 1. нареч. ушагъыусуз, къутсуз; *пахнет неприятно* аман ийис этеди; 2. в знач. сказ. кому-чему кёлю бармагъан, кёлю ушатмагъан; *мне неприятно* мени кёлюм бармайды

неприятность, -и ж тапсыз,

къайгъы этдирген иш, шургу; *случилась неприятность* бир тапсыз иш болгъанды

неприятный, -ая, -ое, -ые; *неприятен*, -на, -но, -ны 1. жапысыз, суйдюмсюз, эриши, аман; *неприятный человек* суйдюмсюз адам; *неприятная новость* аман хапар

непромокаемый, -ая, -ое, -ые *жибимеген*, суу ётмеген; *непромокаемый плащ* суу ётмеген плащ

нерв, нерва м нерв, жан тамыр **нёрвный**, -ая, -ое, -ые 1. нерв ... ; *нервная система человека* адамны жан тамырларыны система-сы; *нервные болезни* нерва ауруула

несколько, -их числ. бир бёлек, бир ненча; *несколько лет тому назад* бир ненча жыл мындан алгъа; *купить несколько книг* бир ненча китап сатып алыргъа; *на собрании выступило несколько человек* жыйылыуда бир бёлек адам сёлешди

несмотря на предлог с вин. п. (*затха*) алай къарамай, болгъанлыкъгъа; *несмотря на плохую погоду, мы отправились в лес* кюню осаллыгъына да къарамай, биз агъачха кетдик

несовершенный, *несовершенный вид* (грам.) грамматикада этимни ишни этилип бошалмагъанын кёргюзтген категориясы

несправедливо нареч. терс, тюзлюк болмай; *поступить несправедливо* терс иш этерге

несправедливость, -и ж терслик, харамлыкъ, тюзсюзлюк

несправедливый, -ая, -ое, -ые; *несправедлив*, -ва, -о, -ы терс, харам, (*башхалагъа*) тюзлюгю бол-

магъан; *несправедливый человек* тюзлюгю болмагъан адам; *несправедливое наказание* терс урушуу, жалгъан даугъа тюшюрюу

нести, -у, -ёшь, -ут (прош. нес, несла, -о, -и) *несов.* 1. *кого-что* элтирге, кетюрюрге, алып барыргъа; *нести чемодан* чемоданы элтирге; *нести ребёнка на руках* сабийни кетюрюп элтирге; 2. *что* элтирге, келтирирге, алып барыргъа; *война несёт людям горе и страдания* уруш адамлагъа бушуу бла ачыу келтиреди Δ *нести ответственность за что-л.* бир зат ючюн жууаплы болургъа

несчастный, -ая, -ое, -ые; несчастен, -а, -о, -ы; 1. насыпсыз, кыйынлык; *несчастливая женщина* насыпсыз къатын; 2. (только полн. ф.) *несчастный случай* палах

несчастье, -я насыпсызлыкъ, кыйынлыкъ, палах; *произошло несчастье* кыйынлыкъ тюшю

нет 1. *частица отриц.* угъай, жокъ, туююл; *вы читали эту книгу?* — нет, не читали сиз бу китапны окъугъанмысыз? — угъай, окъумагъанбыз; *ты хочешь чаю?* — нет сиз чай сюемисиз? — угъай; *вы готовы или нет?* сиз хазырмысыз, угъаймысыз?; 2. *в знач. безл. сказ. кого-чего-то у меня нет этой книги* ол китап менде жокъду

неудобно 1. *нареч.* (часто в знач. сказ.) с неопр. тапсыз; *здесь сидеть неудобно* былайда олтурургъа тапсызды; 2. *безл. в знач. сказ. тартынган, уялгъан; кому мне неудобно беспокоить его* аны кыйнаргъа тартынган этеме

неудобный, -ая, -ое, -ые 1. тапсыз; *неудобная квартира* тапсыз фатар; *попасть в неудобное положение* тапсыз болумгъа тюшерге; 2. *ушагъыусуз; неудобное выражение* ушагъыусуз (айтылгъан) сёз

неужели *частица вопр.* (выражает удивление) эй-я, керти да, экен; *неужели вы не читали этого романа?* керти да, сиз ол романны окъумагъанмысыз?; *неужели он спел?* керти да, ол жырладымы?

нефть, нефти (мн. нет) ж нефть; *добывать нефть* нефть чыгъарыргъа

нечаянно *нареч.* билмей, эс-лемей, жангылып; *нечаянно наступить кому-л. на ногу* эслемей кимни болса да аягъын басаргъа

нечего (род. п.); *дат. п.* нечему, *тв. п.* нечем, *пред. п.* не о чем, *мест. отриц. с неопр.* этер зат жокъ; *мне с вами нечего делать* манга сизни бла этер зат жокъду; *нечему радоваться* къууаныр зат жокъду; *мне не о чем с ним разговаривать* мени аны бла сёлешир затым жокъду

ни 1. *частица усил.* (в отрицательных предложениях) да; *ни одна книга не пропала* бир жапгыз китап да тас болмагъанды; *кто бы ты ни был* сен ким болсанг да; *как бы там ни было* къалай болгъан эсе да; *во что бы то ни стало* къалай-алай болса да; *сколько мы ни просили, он не соглашается* биз нелляй бир тилеген эсек да, ол унамайды; 2. *частица отриц.* -ма (-ме) жокъ; *ни с места!* жерингден тепме!; *он не сказал ни слова* ол

сѣз да айтмагъанды; *я ни разу не был в этом городе* мен бу шахарда бир кере да болмагъанма; **3. союз соед.** не, неда; *нет ни карандаша, ни ручки* не карандаш, не къалам жокъду; *ребѣнок ещё не умеет ни читать, ни писать* сабий алыкъа не окъуй, не жаза билмейди

нибудъ *частица*; белгисизликини кѣргюзтген кесекчик; *кто-нибудь* ким болса да биреу; *что-нибудь* не болса да бир зат; *где-нибудь* къайда болса да; *как-нибудь* къалай болса да; *чей-нибудь* кимни болса да; *когда-нибудь* къачан болса да

нигдѣ *нареч.* бир жерде да (*болмагъан*); *его нигде нет* ол бир жерде да жокъду; *нигде не встречал* бир жерде да тубемегенме

ниже *см. низкий, низко*

нижний, -ая, -ея, -ие **1.** тѣбенги, алашадагъы; энишгедеги, тюп; *нижняя полка* энишгедеги тапка; *нижняя ветка дерева* терекни тюп бутагъы; **2.** ич; *нижняя рубашка* ич кѣлек; *нижнее бельѣ* ич кийим

низкий, -ая, -ое, -ие; *низка, низко, -и сравн. ст. ниже в разн. знач.* **1.** алаша; *низкий рост* алаша бойлу; **2.** учуз; *низкая цена* учуз багъа; **3.** аман, осал; *низкое качество* осал этилген Δ тише воды, *ниже травы* жууаш, тынч

низко *сравн. ст. ниже нареч.* алаша, энишге; *самолѣт летит низко* самолѣт алашада учады; *повесить картину ниже* суратны энишгерек тагъаргъа

никак *нареч.* не этип да, болалмай, чыртда; *он никак не мог*

помочь другу ол не этип да шуѣхуна болушалмады

никакой, -ая, -ое, -ие *мест. отриц.* бир, бир тюрлю, чыртда; *не знать никаких забот* бир тюрлю бир къайгъы билмезге

никогда *нареч.* бир заманда да; *он никогда не опаздывает* ол бир заманда кечге къалмайды; *мы не увидимся никогда* биз бир заманда да кѣрюшмезбиз; *лучше поздно, чем никогда* (*посл.*) бир заманда да болмагъандан ары кеч болгъаны окъуна игиди

никто, никого, никому, никем, ни о ком *мест. отриц.* биреу да, бир киши да; *никто не забыт, ничто не забыто* биреу да унутулмагъанды, бир зат да унутулмагъанды; *я никого не видел* мен бир кишини да кѣрмегенме; *он никому не рассказал* ол бир кишиге да айтмагъанды; *мы ни о ком не забыли* биз биреуню да унутмагъанбыз; *в комнате никого нет* отоуда бир киши да жокъду

никуда *нареч.* бир жары да, къайры да угъай; *сегодня я никуда не пойду* бюгюн мен бир жары да барлыкъ туююлма

нитка, -и (*мн.* нитки, -ок, -кам) *ж* халы; *шёлковая нитка* чилле халы; *тонкая нитка* иничке халы; *шить чёрными нитками* къара халы бла тигерге; *промокнуть до нитки* башдан-аякъ жибирге

нить, нити *ж* халы, *длинная нить* узун халы

них *род., вин. и предл. п. от они (употр. после предлогов); без них* аласыз; *для них* алаючюн (*или*) алагъа; *у них* алада; *из-за них* аланы хаталарындан;

до них алагъа жетгинчи (алагъа дери); на них аланы юслерине; о них аланы юслеринден **ничего** 1. нареч. къайгырмай, ахшы, айымыса, жарар, аман туююлдо; как вы учитесь? — ничего сиз къалай окъуйсуз? — аман туююлдо; 2. в знач. сказ. айыбы жокъду, къайгырмаз; я вас толкнул, извините, пожа-луйста! — ничего мен сизни тюртгенме, кечгинлик беригиз, Аллах ючюн! — къайгырмаз Δ ничего подобного алай деген неди? (алай къалай болур?)

ничто́, ничего, ничему, ничем, ни о чём мест. отриц. бир зат; ничто его не интересуеат анга бир зат да сейир туююлдо; ничего не случилось бир зат да болмагъанды; ты ничем не занят сен бир зат этмейсе; я ни о чём вас не спрашиваю мен сизге бир затны юсюнден да сормайма; в этой книге нет ничего интересного бу китапта бир сейир зат жокъду

нищѐта, -ы (мн. нет) ж жарлылыкъ, хариплик, жазыкылыкъ, мискинлик, факъырлыкъ

но союз против. алай, алай а, алай болса да, алай болгъанлыкъгъа, а, уа; он много бегал, но не устал ол кѐп чапханды, алай арымагъанды; мы очень много переживали, но бодрости не теряли биз бек кѐп къайгы этгенбиз, алай болгъанлыкыгъа таужеллики тас этмегенбиз

новогодний, -я, -е, -ие жангы жыл ...; **новогодний вечер** жангы жыл ингири; **новогодняя ёлка** жангы жыл ёлкасы; **новогодние поздравления** жангы жыл бла алгышшлаула

но́вость, -и (мн. новости, но-

востей) ж 1. хапар, жангылыкъ; приятные новости хычыуун хапарла; узнать последние новости ахыр хапарланы (жангылыкъланы) билирге; какие у вас новости? сизде не жангылыкъла бардыла?; 2. жангылыкъ; новости науки и техники илмуну эм техниканы жангылыкълары

но́вый, -ая, -ое, -ые; нов, нова, ново, но́вы и новы́ в разн. знач. жангы; новая мебель жангы юй керек; ботинки ещё совсем новые ботинкала алыкъа жаппа-жангыладыла; новый метод работы ишни жангы амалы Δ Но́вый год Жангы жыл

нога́, -и вин. п. ногу (мн. ноги, ног, ногам) ж аякъ; наступить на ногу аягъын басаргъа; поднять на ноги аягъы юсюне салыргъа; в комнате всё перевернуто вверх ногами отоуда битеу чачылып, башы-тюбуне бурулупду

но́готь, -тя (мн. ногти, ногтей) м тырнакъ; длинные ногти узун тырнакъла; стричь ногти тырнакъланы кесерге

нож, ножи м бычакъ, тезлик; положить на стол ножи бычакъланы столгъа салыргъа (бычакъланы стол юсюне салыргъа)

но́жка, -и (мн. ножки, -ек, -кам) ж 1. аякъчыкъ; детская ножка сабий аякъчыкъ; 2. аякъ; стол на трёх ножках юч аякълы стол (ючаякъ стол)

но́жницы, ножниц мн. къыпты; стричь волосы ножницами чачны къыпты бла къыркыргъа

ноль, ноля, нуль, нуля м ноль, нуль; температура воздуха ноль градусов хауаны жылылыгы ноль градусу; результат матча

ноль-два (0:2) оюнну результаты ноль-эки (0:2)

но́мер, -а (мн. номера, -ов) м в разн. знач. номер, сан; номер телефона телефонну номери; последний номер газеты газетни ахыр номери; ехать на последнем номере поезда поездни бек артадагы номеринде барырга; ваш номер на пятом этаже сизни номеригиз бешинчи этаждады; лучший номер программы программы мажал номери

норма, -ы ж 1. марда; выдавать по норме что-л. бир затны марда бла берирге; 2. марда; высокая норма выработки ишни бийик мардасы; 3. норма; нормы литературного произведения сё-лешиню литература нормасы; нарушить нормы поведения кылыкь норманы бузарга

нормально нареч. тап, мардача, марда бла; нормально развиваться мардадача ёсерге

нормальный, -ая, -ое, -ые; нормален, нормальна, -о, -ы мардадагы; мардада болган; нормальные условия труда иште болум мардадагы жарашуулуду; нормальная температура хауаны жылылыкь мардадады (сууукъ туюлдою, хатасы жокъду)

нос, носа, предл. п. о носе, на носу (мн. носы, -сов) м 1. бурун; маленький / красивый нос гитче / арну бурун; 2. бурун; сидеть на носу лодки кыйыкьны бурунунда олтурурга

носильщик, -а м хапчук ташыучу; отдать вещи носильщику хапчукланы хапчук ташыучугъа берирге

носить, ношу, носишь, -ят несов. 1. кого-что ташырга, эл-

тирге, кётюрюрге; носить дрова в сарай отунланы халжаргъа ташырга; носить ребёнка на руках сабийни кьолда элтирге; 2. что жюрютюрге; носить короткое платье кьысха кнерге; носить золотое кольцо алтын жюзюк жюрютюрге; 3. жюрютюрге; она носит фамилию мужа ол эрини тукъумун жюрютеди; колхоз носит имя известного революционера колхоз белгили революционерни атын жюрютеди

носكى, -ов, мн (ед. носок, -жа м) кьысха чындайла; детские носки сабий носкиле (сабий чындайчыкъла)

носовой, -ая, -ое, -ые бурун ...; носовой платок кьол жаулукъ; носовая полость (анат.) бурунну ичи

но́та I, -ы ж в разн. знач. нота; играть по нотам нотала бла согъарга

но́та II, -ы ж нота; послать ноту протеста кьажалуужьну нотасын жиберирге

ночевать, -ую, -уешь, -уют несов. кече кьалырга; ночевать в гостинице кече кьонакъ юйде кьалырга

но́чной, -ая, -ое, -ые кечеге, кече ...; ночное время кечеге заман; ночная рубашка кечеге жёлек; ночная смена кече смен; ночные птицы кечеге кьанатлыла

ночь, ночи (мн. ночи, ночей) ж кече, кече орта; работать до самой ночи кече ортадагы дери ишлерге; по ночам кече сайын, кечеледе Δ белые ночи см. белый; спокойной ночи! тынч кечели болугъуз!

ночью нареч. кече, кечегиде; *ночью* *больной* плохо спал кече саусуз осал жукълады; *поезд уходит ночью* поезд кечегиде кетеди; *мы выехали ночью* биз кечегиде жолгъа чыкъдыкъ

ноябрь, ноября (мн. нет) м ноябрь; *родиться в ноябре* ноябрь-да тууаргъа; *отправиться в конце ноября* ноябрьны аягъында атланыргъа

ноябрьский, -ая, -ое, -ие ноябрь ... ; *ноябрьский номер журнала* журналны ноябрь номери

нравиться, -люсь, -ишсья, -ятсья несов. (понравиться сов.) кому-чему биреуге иги кёрюнюрге, кёлюне жараргъа, ариу кёрюнюрге; *мне нравится эта книга / девушка* мен бу китапны / къызны жаратама; *ему нравится играть в шахматы* ол шахмат ойнаргъа сюеди; *вам нравятся эти цветы?* сиз бу гюлени жаратамысыз?

нравственный, -ая, -ое, -ые намыс ... , адеп ... , ниет ... ; *нравственное воспитание* ниет юйретти; *испытывать нравственное удовлетворение* жүрек ыразылыкъ сезерге

нужда, -ы (мн. нужды, нужд) ж 1. (мн. нет) жарлылыкъ, инжилли; *жить в нужде* инжиллип жашаргъа; *бороться с нуждой* жарлылыкъгъа къажау кюреширге; *выбиться из нужды* жарлылыкъдан къутулургъа; 2. кереклиси, жарлылыкъ; *нужды населения* халкъны кереклиси; *нет нужды говорить об этом* аны юсюнден айтыуну кереклиси жокъду

нуждаться, -юсь, -ешсья, -ютсья несов. 1. жарлылыкъ сынаргъа,

после смерти отца семья несколько лет нуждалась аталары ёлгенден сора юйюр бир ненча жылны жарлылыкъ сынагъан эди; 2. *в ком-чём* кимни-не ни болса да излерге, керекли болургъа; *нуждаться в помощи* болушлукъ керекли болургъа; *много раз нуждался в дружбе* шуёхлукъну кёп кере излерге тюшгенди

нужно безл. в знач. сказ. (чаще кому-чему) с неопр. кого-что и чего керекди; *мне нужно прочесть эту книгу* манга бу китапны окъургъа керекди; *мне нужно отдохнуть* манга солургъа керекди

нужный, -ая, -ое, -ые (нужен, нужна, нужно, нужны) керек, керекли, тийишли; *взять нужную книгу* керекли китапны алыргъа; *они нужные здесь люди* ала былайгъа тийишли адамладыла

нуль, нуля м см. ноль

О

о (об, обо) предлог 1. с предл. п. (указывает на объект, на который направлены мысль, речь, чувство) -гъа, -ге (адамны акътылы, сёзю, сезими бурулгъан затны кёргюзтеди, сёз нени юсюнден баргъанын билдиреди) *думать об уроках* дерслени юслеринден сагъышланыргъа; *думать о книге* китапны юсюнден ойларгъа; *говорить о будущем* келлик заманны юсюнден сёлеширге; *заботиться о стариках* къартлагъа къайгъырыргъа; 2. с вин. п. (при обозначении соприкоснове-

ния, столкновения) -а (-е); удариться о стенку к̄ябыргъагъа тьерге (урулургъа)

об предлог — сонгура ачык̄ тауушха башланган с̄злени алларында жюриюдю (употреб. перед словами, которые начинаются с некоторых гласных, напр., «об отце») см. о; 3. затны юсюнден; думать об отце атамы юсюнден сагъышланыргъа

оба, обоих м, с; обе, обеих ж числ. собир. эки, экиси да; оба друга эки шуѣх да; я знаю их обеих мен аланы экисин да та- ныйма

обвинѣние, -я с терслеу, айып- лау, даулау

обвинѣть см. обвинѣть

обвинѣть, -ю, -ешь, -ют несов., обвинить, -ю, -ишь, -ят сов. кого- что в чем терслерге, айыплагъа, дауларгъа, гюнях салыргъа; обвинить кого-л. в преступлении кимни болсада терслерге, айып- лы этерге; он его ни в чём не обвиняет ол аланы бир затдан да терслемайди

обдѣмать см. обдѣмывать

обдѣмывать, -ю, -ешь, -ют не- сов., обдумать, -ю, -ешь, -ют сов. что ойларгъа, сагъышланыргъа, ойлап к̄рюрге

обе см. оба

обѣд, -а м тюшлюк, тюш азык̄; готовить обед тюш азык̄ хазыр- ларгъа; приглашать на обед тюшлюкге чакъырыргъа

обѣдать, -ю, -ешь, -ют несов. (сов. пообедать) тюшлюк ашаргъа, ауузланыргъа; кюн ор- та азык̄ ашаргъа; обедать в столовой тюше столовада аууз- ланыргъа

обѣденный, -ая, -ое, -ые кюн орта, тюш ууахты (кезиу); обе- денный перерыв тюш ууахтыда солуу

обезьяна, -ы ж маймул

обернуться см. оборачиваться
обеспечѣние, -я (мн. нет) с жалчытыу; обеспечение продо- вольствием аш-азык̄ бла жалчы- тыу

обеспѣчивать, -ю, -ешь, -ют несов., обеспечить, -у, -ишь, -ат сов., кого-что жалчытыргъа, ма- жарыргъа, тындырыргъа; обеспе- чить школу учебниками школну окъуу китапла бла жалчытыргъа; обеспечить мир во всѣм мире би- теу дуняда мамырлык̄ны жал- чытыргъа

обещание, -я с с̄з берну; вы- полнить обещание берген с̄зню толтурургъа; взять обещание у друга негеринден с̄з алыргъа

обещать, -ю, -ешь, -ют несов., сов. что с неопр. и с неопр. кому 1. с̄з берирге; (ышандырып) айтыргъа; он обе- щал вернуться вовремя ол зама- нында к̄яайтыргъа с̄з бергенди; я обещал дать эту книгу брату бу китапны мен к̄яарындашыма берирге айтханма; 2. день обе- щает быть ясным кюн иги бо- лургъа ушайды

обзор, -а м жыйышдырып, тин- тип, сюзюп к̄яарау; международ- ный обзор халк̄ъла аралы болум- лагъа к̄яарау; выступить с обзором литературной новинки лите- ратурада жангылык̄ъланы жый- ышдырып, сюзюп с̄леширге

обѣда, -ы ж ѣпкелеу, к̄лжк̄ал- ды, ачыу этиу; мой друг обидел- ся на меня мени шуѣхум манга ѣпкелегенди; в нашем классе

позникла взаимная обида бизни классда бир бирге кёлкълалды-лыкъ чыкългъанды; он заплакал от обиды ол ачугудан жилигъанды Δ не дать в обиду басынчакълатмазгъа

обидеть см. **обижать**

обидно безлич. в знач. сказ. ачыусунуу, ачыу этиу, жанына тийиу, жаны кълыйналыу; когда ты плохо отвечаешь, мне становится обидно сени осал жууаплагъланынг манга ачыу тиеди

обидный, -ая, -ое, -ые; обиден, -на, -но, -ны кълюне тийген, жүрек кълыйнагълан, кёлкълалды; обидное слово жан кълыйнагълан сълз, ачыу тиер сълз; он говорит обидные слова ол жанны кълыйнар сълзле айтады

обижать, -ю, -ешь, -ют несов., обидеть, -жу, -дишь, -дят сов. кого-что кълюне тиерге, ёпкелетирге, жарсытыргъа; кто тебя обидел? сени ким кълюнге тийгенди?

обижаться, -юсь, -ешься, -ются несов., обидеться, -жусь, -дишься, -дятся сов. обычно кого-что кълю кълалыргъа, жанына тиерге, ёпкелерге; ты на меня не обижайся сени манга кълюнг кълалмасын; он обиделся и ушёл ол ёпкеледи да кетди

обладать, -ю, -ешь, -ют несов., чем иелик этерге, не болургъа, кълонгъла алыргъла; он обладает глубокими знаниями аны терен билими барды; наша страна обладает несметными богатствами бизни кълырал учсуз-кълыйырысыз байлыкъланы иесиди (байлыкълары барды)

облако, -а (мн. облака, -ов) с 1. булут; он летал до облаков ол булутлагъла дери учханды;

2. чего; облака пыли букълу тебе, булутла

областной, -ая, -ое, -ые; область ...; областной центр область арасы; областная конференция область конференция

область, -н (мн. области, областей) ж 1. область; Московская область Москва область; 2. жер баууру; горная область тау жери; область наводнения суу басын жер; 3. кълаты, жаны, тийреси; велики наши достижения в области науки и знания илму эм билим жаны бла бизни жетишимлерибиз уллудула; боль в области сердца жүрекни кълатында ауругъланы; в области вечных снегов ёмюрлюк къларланы тийрессинде

облегчать, -ю, -ешь, -ют несов., облегчить, -у, -ишь, -ат сов. что женгиллетирге, тынч этерге; облегчить труд людей адамланы ишлерин женгиллетирге

облетать, -ю, -ешь, -ют несов., облететь, -чу, -тишь, -тят сов. 1. кого-что вокруг чего тегерегине учаргъла; Айны тегерегине учуп айланыргъла; 2. (1 и 2 л. не употр.) осенью листья облетели кюзде чапыракъла акълдыла; 3. что жайылыргъла; радостная весть облетела всю страну кълууанч хапар битеу кълыралгъла жайылды

облик, -а м 1. тыш кёрюмдю, сыфат; внешний облик человека адамны тыш кёрюмдюсю; 2. хали; моральный облик нового человека жангы адамны адеплилик халы

обложка, -и (мн. обложки, -ек, -кам) ж кълап, затны тышы;

книга в жёлтой обложке сары тышлы китап

обмануть см. **обманывать**

обманывать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, обмануть, -у, -ешь, -ут *сов.* кого-что алдаргъа; он меня обманул ол мени алдады

обмѣн, -а м алышыу, алыш-бе-риш, алмаш

обменивать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, обменять, -ю, -ешь, -ют *сов.* кого-что алышыргъа, алмашдырыргъа; ученик обменял марки на книгу окъуучу маркаларын китапха алышды

обнаруживать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, обнаружить, -у, -ишь, -ат *сов.* 1. кого-что табаргъа, кѣрюрге, эслерге; он обнаружил вражеские окопы ол душманны окоп-ларын тапды; 2. что билирге, баям этерге; он обнаружил свой талант ол кесини фахмусу болгъанын билди

обнимать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, обнять, обниму, обнимешь, -ут (*прош.* обнял, обняла, обняло, -и) *сов.* кого-что къучакъларгъа; обнимать друга шуѣхун къучакъларгъа

обниматься, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, обняться, обнимусь, обнимешься, -утся (*прош.* обнялся, обнялась, -ось, -ись) *сов.* къучакълашыргъа; идти обнявшись къучакълашып барыргъа

обнять см. **обнимать**

обняться см. **обниматься**

обо (*употребляется перед некоторыми словами, которые начинаются с согласных, напр.* «обо мне», «обо что-нибудь») см. **о**

обобщать, -ю, -ешь, -ют, *несов.*, обобщить, -у, -ишь, -ат *сов.* что тинтип, сюзюп жыйышды-

рыргъа, бирикдирирге; *обобщить мелкие хозяйства* ууакъ мюлклене бирикдирирге; *обобщить опыт работы лучших отрядов* мажал отрядланы иш сынауларын жыйышдырыргъа

обогатить см. **обогащать**

обогащать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, обогатить, -щу, -тишь, -тят *сов.* кого-что байыкъландырыргъа, айнытыргъа, ёсдюрюрге; *обогатить страну* къыралны байыкъландырыргъа

обозначать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, обозначить, -у, -ишь, -ат *сов.* что 1. белгилерге, чертирге; *обозначить на карте реки, горы и леса* картада сууланы, тауланы эм агъачланы белгилерге; 2. только *несов.* (1 и 2 не употр.) ангылатыргъа, магъана берирге, кѣргюзтюрге; *словом «культура» обозначают не только образованность, но и хорошее поведение* «адеп» деген сѣз бла жаланда окъуулулукъну угъай, ахшы къылыкълыкълны ангылатадыла; это не обозначало, что они поссорились ол аланы сѣз болгъанларын кѣргюзтмей эди

обозначаться, -ется, -ются *несов.* белгиленирге, ангылашыныргъа; этот звук обозначается буквой «х» бу таууш «х» харф бла белгиленеди

обозначение, -я с белги, белгилеу, ангылатыу; *условные обозначения* шартлы белгиле

обозрение, -я с къауум болумну, затны, ишни юсюнден (*жыйышдырып*) къысха билдирюу, айтыу, хапарлау; *международное обозрение* халкъла аралы болумланы юсюнден хапар

обойти см. **обходить**

обойтись см. **обходиться**

обоняние, -я (мн. нет) с жый-ылау, ийис сезиу; нос — орган обоняния бурун — ийис сезген органды; у собаки тонкое обоняние итде жыйы сезиу бек кючлюдо

оборачиваться, -юсь, -ешься, -ются несов., обернуться, -усь, -ешься, -утся сов. ызына кьараргьа, артына бурулургьа, артха айланьыргьа

оборона, -ы (мн. нет) ж 1. кьоруу, кьоруулау; оборона Москвы Москваны кьоруулау

оборудование, -я (мн. нет) с 1. керекли затла; классное оборудование классха керекли затла; жасау, жарашдырыу; оборудование мастерской мастерскойну жасау

обострение, -я с кьозгьалыу, бир бирге кьынгыр кьарау, тик турушуу, аманнга кетиу, бузулуу; обострение болезни аурууну кьозгьалыуу; обострение отношений халланы аманнга кетюу

обострить см. **обострять**

обостриться см. **обостряться**

обострять, -ю, -ешь, -ют несов., обострить, -ю, -ишь, -ят сов. что 1. кьозгьаргьа, юскюрюрге; сильная жара обострила головную боль иссилик баш аурууну кьозгьады; 2. халны бузаргьа, аманнга иерге; кризисная ситуация обострила классовые отношения кьытлыкь классланы араларында халланы аманнга ийгенди

обрабатывать, -ю, -ешь, -ют несов., обработать, -ю, -ешь, -ют сов. что 1. ишлеп, кюрешип, бир затха хазырларгьа; обработать землю жерни сюрюп (кьазып), урлукь салыргьа / хазырларгьа;

2. урушургьа, акьыл юйретирге; обрабатывать на собраниях жыйылыуда урушургьа

обработка, -и (мн. нет) ж жарашдырыу, хазырлау

обрадовать, -ю, -ешь, -уют сов. (несов. радовать) кого-что кьууандырыргьа; обрадовать мать хорошим известием ананы иги хапар бла кьууандырыргьа

обрадоваться, -уюсь, -уешься, -уются сов. (несов. радоваться) кьууаныргьа; он очень обрадовался нашей встрече ол бизни тюбешгенибизге бек кьууанды

образ, -а м 1. чего сыфат, кёрюмдю, хал; изменить образ жизни жашау халны тюрлендирирге; 2. в тв. п. с прилагательными или местоимениями употр. в знач. наречий: таким образом ол халлы, ол сыфатлы, алай бла; 3. лит. образ; женские образы в произведениях Кайсына Кулиева Кьулийланы Кьайсынны чыгьармаларында тиширыу сыфатла; 4. церк. святые образа мёлек сыфатла

образец, -ца м 1. юлгю, кёрюмдю; образец трудового героизма урунууда жигерликни юлгюсю; 2. образцы новых товаров жангы характерлени кёрюмдюлери

образование, -я (мн. нет) с 1. кьуралыу, жаратылыу образование комиссии комиссияны кьуралыуу; образование Земли Жерни жаратылыуу; 2. окьуу, билим берюу; народное образование халкьгьа билим берюу; среднее образование орта билим; получить образование билим алыргьа

образоваться, -уется, -уются несов. кьуралыргьа, жаратылыргьа

обратно нареч. (куда?) 1. арт-

ха, ызына, биягъы; *вернуться обратно* артха къайтыргъа; 2. *ты обратно капризничаешь?* сен биягъыча кылыкъмы этесе?

обратный, -ая, -ое, -ые 1. ызына, артха неда терсине, бирси жанына (*баргъан, элтген*); *пойти в обратную сторону* бирси жанына барыргъа; *обратный путь* артха къайтхан жол

обращать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *обратить*, -шу, -тишь, -тят *сов.* что 1. айландыргъа, бурургъа; *обратить внимание на слабых учеников* къарыусуз окъуучулагъа эс бурургъа; 2. *обращать воду в пар* сууну тылпыгъа айландыргъа; 3. *обращать наизнанку* ичин тышына бурургъа, чюйресине айландыргъа

обращаться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, *обратиться*, -щусь, -тишься, -тятся *сов.* бурулургъа, айланыргъа, барыргъа; *обращаться к соседу за помощью* къоншудан болушлукъ тилей барыргъа; *уметь обращаться с трудными детьми* кыйын сабий-леге амал, жол таба билирге; *уметь обращаться с инструментами* адырланы жюрюте билирге

обращение, -я с бурулуу, айланыу, къайтыу, жюрютюу; *обращение простой дроби в десятичную* бош кесеклени онлукъ кесеклеге айландырыу; *обращение Земли вокруг Солнца* Жерни Кюнню тегерегине айланыуу; *небрежное обращение с книгами* китапланы аямай, хылы-мылы жюрютюу

обслуживание, -я (*мн. нет*) с жумуш этюу, къарау, керекли затны мажарыу, тындырыу; *культурное обслуживание* покупате-

лей — долг каждого продавца алыучулары кереклерине адепли къарау, жумушлары толтуруу — хар тюкенчини борчуду

обслуживать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *обслужить*, -у, -ишь, -ат *сов.* кого-что жумуш этерге, кереклисине къараргъа; *здесь кто обслуживает?* былайда жумушлагъа ким къарайды?

обстановка, -и ж 1. юй керек, мебель (*жасалыу*); 2. болум, хал; *у него в комнате хорошая обстановка* аны отоуу ариу жасалыпды; *беседа прошла в дружественной обстановке* ушакъ шуѣхлукъ халда баргъанды

обстоятельство, -а с 1. болум, хал; *обстоятельства жизни повлияли на его характер* жашау болумла аны кылыгында ыз кыйгъандыла; *обстоятельства изменились* хал тюрленгенди; *смотреть по обстоятельствам* болумгъа кере

обсуждать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *обсудить*, -жу, -ишь, -ят *сов.* что сюзерге, къараргъа; *обсуждать календарный план* календарь планны сюзерге; *обсудить доклад председателя* председателъни докладын сюзерге

обсуждение, -я с сюзюу, тинтиу, къарау; *обсуждение дипломной работы* диплом ишни сюзюу

обувной, -ая, -ое, -ые аякъ кийим бла байламлы; *обувная фабрика* аякъ кийим (*этген*) фабрика

обувь, -и (*мн. нет*) ж аякъ кийим; *детская обувь* сабий аякъ кийим; *кожаная обувь* териден этилген аякъ кийим

обучать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *обучить*, -у, -ишь, -ат *сов.* кого-что

чему и с неопр. юйретирге, окъуртургъа; *обучить ребёнка чтению* сабийни окъургъа юйретирге

обучение, -я (мн. нет) с окъутуу, юйретиу; *бесплатное обучение детей* сабийлени хакъсыз окъутуу

обучить см. **обучать**

обходить, -жу, -ишь, обходят несов., обойти, -ду, -дёшь, -дут (прош. обошёл, -ла, -ли) сов. кого-что 1. айланьргъа, затны къююп, жаны бла ётерге; *обойти гору* тауну къююп ётерге; 2. айланьп чыгъаргъа; *обойти все учреждения* битеу учреждениялагъа айланьргъа; 3. с кем-чем; къараргъа; с ним обошлись хорошо анга адепли къарадыла

обходиться, -жусь, -ишья, -ятся несов., обойтись, -дусь, -дёшья, -дутся сов. (прош. обошёлся, -лась, -лись) кечинирге, чыдаргъа; *обойтись без помощи* болушлукъсуз кечинирге; *мы обошлись и без вас* биз сизсиз да кечиндик

общезитие, -я с общежитие, ишлегенле неда окъугъанла бирге жашагъан юй; *студенческое общежитие* студентле жашагъан юй

общественный, -ая, -ое, -ые битеулюк, къауумлукъ, аралыкъ; *общественный строй* жамауат жашау адет; *общественная собственность* орталыкъ мюлк (ырысхы)

общество, -а с 1. общество, жамауат; (адамла) къарамларына, сейирлерине кёре жыйылгъан, бирикген къауум; *социалистическое общество* социалист жашау хал; *общество «Знание» «Билим» об-*

щество; человеческое общество адам жыйыны (адам къаууму)

общий, -ая, -ее, -ие; *общее правило* битеулю жорукъ; *общая ошибка* барыны да жангылычлары; *находить общий язык* барысы да бир бирни ангыларгъа

объединение, -я с биригиу; *объединение пионерских отрядов* пионер отрядланы биригулери **объединить** см. **объединять**
объединиться см. **объединять**
ся

объединять, -ю, -ешь, -ют несов., объединить, -ю, -ишь, -ят сов. кого-что бирикдирирге; *объединить несколько хозяйств* бирненча мюлкню бирикдирирге

объединяться, -юсь, -ешья, -ются несов., объединиться, -юсь, -ишья, -ятся сов. бирлеширге, биригирге; *трудящиеся объединяются в борьбе за мир* мамырлыкъ ючюн кюрешде урунганла бирлешедиле

объект, -а м объект, мекам, хакъ баям зат *строительный объект* къурулуш мекам; *объект исследования* тинтилген зат

объективный, -ая, -ое, -ые, объективен, -на, -но, -ны, объективлик, керти, тюзюнлей; *объективная действительность* керти жашау болум; *объективные причины* керти болгъан сылтаула

объём, -а м затны уллулугъу, ёлчеми; *объём работы* ишни уллулугъу

объявить см. **объявлять**
объявление, -я с билдириу; *повесить объявление* билдириуню тагъаргъа

объявлять, -ю, -ешь, -ют несов., объявить, -лю, -ишь, -ят

сов. билдирирге, ачаргъа, баям этерге; *объявить о начале занятий* дерслени башланууларыны юсюнден билдирирге; *объявить войну* уруш ачаргъа

объяснение, -я с ангылатыу, тышкундоруу; *объяснение нового урока* жангы дерсни ангылатыу

объяснить см. **объяснять**

объясняться см. **объясняться**

объяснять, -ю, -ешь, -ют несов., **объяснить**, -ю, -ишь, -ят сов. что ангылатыргъа, *объяснить правила* жорукъланы ангылатыргъа

объясняться, -юсь, -ешься, -ются несов., **объясниться**, -ишься, -ятся сов. (только несов., 1 и 2 л. не употр.) чем ачыкъландырыргъа, ангылашындырыргъа, сёлешип ортаны айырыргъа; *его плохое настроение объясняется болезнью* аны халыны осаллыгы ауругъаныны сылтаунданды; *мне нужно объясниться с вами* мен сизни бла араны ачыкъ этерге керекме

обыкновенный, -ая, -ое, -ые; обыкновенен, -на, -но, -ны бир энчилиги болмагъан, хар жимча (неча), кимге да белгили; **обыкновенный человек** кишиден артыкъ энчилиги болмагъан адам; *обыкновенное явление* кимге да белгили болум (хал)

обычай -я м адет, тере; *старинный обычай* эски адет; *это обычай народа* ол халкъны тере-сиди

обычно нареч. адете болгъаныча, хар замандача, кёбюсюнде; *праздники обычно проходят весело* байрам кюнле кёбюсюнде жарыкъ ётедиле

обычный, -ая, -ое; обычен, -на,

-но, -ны; адетдеги, биягъыча, юйренген; *начать урок в обычное время* дерсни ол биягъы заманда башларгъа; *сесть на своё обычное место* кесини биягъы жерине олтурургъа; *обычное занятие* юйренген иш

обязан, -а, -о, -ы борчлу; *он обязан служить народу* ол халкъгъа къулланыргъа борчлуду; *я обязан выполнить эту работу* мен бу ишни этерге борчлума

обязанность, -и ж борч, иш, къуллукъ; *воинская обязанность* аскер борч; *обязанность школьника* — хорошо учиться окъуучуну борчу — иги окъургъады

обязательно нареч. сёзсюз, баям этилмей амал болмагъан; *он придёт обязательно* ол сёзсюз келликди

обязательный, -ая, -ое, -ые борчлу, этилмей къалмазлыкъ; *порядок, обязательный для всех* барысы да борчлу низам

обязательство, -а с борч, борчлануу; *мы взяли обязательство* выполнить план раньше срока биз планны болжалындан алгъа толтурургъа борч алгъанбыз

овальный, -ая, -ое, -ые зугул; *овальное зеркало* зугул кюзгю

овёс, овса м зынтхы; *сеять овёс* зынтхы себерге

овладевать, -ю, -ешь, -ют несов., овладеть, -ю, -ешь, -ют сов.

1. кем-чем алыргъа, ие болургъа, кючлерге, къолгъа этерге; *овладеть крепостью* къаланы алыргъа; *овладеть новой профессией* жангы усталыкъны алыргъа; *овладеть собой* кесин къолгъа алыргъа

бóвоци, овошей *мн.* тахта кё-гетле; *снабжать город ранними овощами* шахарны эртте жетген тахта кёгетле бла жалчытыргъа
овощной, -ая, -ое, -ые тахта кё-гет ... ; *овощной магазин* тахта кёгетле сатхан тюкен

овца́, -ы (*мн.* овцы, овец, овцами) *ж* кьой; *отары овец* кьой сюрюу

оглядываться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, оглянуться, -усь, -ешься, -утся *сов.* ызына (*артына*) кьараргъа; *оглядываться назад* артына кьараргъа, *идти не оглядываясь назад* артына кьарамай барыргъа

огóнь, огня *м 1.* (*мн. нет*) *от; сгореть в огне* отда кюерге; *разводить огонь* от тиргизирге; *нет дыма без огня* (*посл.*) отсуз тютюн чыкъмаз; *открыть огонь по врагу!* душманнга от ачаргъа!; *бояться как огня кого-чего* отдан кьоркьгъанча кьоркьургъа

огорóд, -а *м* бахча; *посадить в огороде* картофель и огурцы бахчада картоф бла нашала салыр-гада

огорóдный, -ая, -ое, -ые бахча ... ; *огородные культуры* бахча культурала (*бахчада битген ёсюмле*) бахчада ёсген битимле

огорча́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, огорчить, -у, -ишь, -ат *сов.* *кого-чего* жарсытыргъа, *жанын кыйнаргъа*, ачыу этдирирге, ачытыргъа; *я огорчен поведением сына* жашымы халиси жанымы кыйнайды; *не огорчайтесь, всё будет хорошо* жарсымагъыз, хар неда иги болур

огорчѐние, -я *с* жарсытыу, кыйналыу, ачыу тийиу; *причи-*

нить огорчение ачыу тийдириу
огорчи́ть см. огорча́ть
ограничѐние, -я *с* марда, мардалау, чеклендириу, дыккылау; *без ограничения* мардасыз

ограничи́вать, -ю, -ешь, ют *несов.*, ограничить, -у, -ишь, -ат *сов.* *кого-что 1.* кем (аз) этерге, мардаларгъа, чеклендирирге; *ограничивать чьи-л. права* кимни болса да эркинлигин кем этерге; *ограничивать употребление соли* тузну хайырланыуу мардаларгъа; *2. что (1 и 2 л. не употр.)* чек салыргъа, чеклендирирге; *на юге город ограничивает река* шахарны кыбыла жаны суу бла чекленеди.

ограничи́ваться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, ограничиться, -усь, -ишься, -атся *сов.* чекленирге, мардаланыргъа; *мать ограничилась письмом* ана кьагъыт жазгъан бла чекленди

ограничи́ть см. ограничи́вать
ограничи́ться см. ограничи́ваться

огрóмный, ая, -ое, -ые; *огромный*, -на, -но, -ны, уллу, мазаллы; *наши успехи огромны* бизни жетишимлерибиз уллудула; *огромная собака* мазаллы ит

огурѐц -ца, *м* наша, огурча (*къарачай*); *солёный огурец* тузланган наша

одева́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, одеть, -ну, -ешь, -ут *сов.* (*повел. одень*) *кого-что* кийиндирирге; *одевать ребёнка* сабийни кийиндирирге

одева́ться, -юсь, -ешься, -ется, -ются *несов.*, одеться, -усь, -ешься, -ется, -утся (*повел. оденься*) *сов.* кийинирге; *одеваться со вку-*

сом ушагызулу кийинирге; *одеться во всё новое* башдан-аякк юсюн жангыртырга

одежда, -ы ж кийим, быстырла; *детская одежда* сабий кийим; *снять с себя одежду и обувь* юсден быстырланы бла аякк кийимни тешерге

одеколон, -а м одеколон, дух

одеть см. **одевать**

одеться см. **одеваться**

одеяло, -а с жабыу, жууургъан; *тёплое одеяло* жылы жабыу; *накрыть ребёнка стёганым одеялом* сабийни сырылгъан жууургъан бла жабаргъа

один, одного м; одна, одной ж; одно, одного м, с (мн. одни, одних) бир; **1. число и цифра**; *один дом* бир юй; *двадцать один человек* жыйырма бла бир адам; **2. в знач. прил.** жангыз; *он живёт один* ол жангыз жашайды; *она вернулась одна* ол (тиширью) жангызлай къайтханды; *детей оставили одних* сабийлени кеслери жангыз къойгъандыла; **3. в знач. сущ.** один, одного м (о человеке) бир, биреу, бир адам; *один за всех, все за одного* бары ючюн биреу, биреу ючюн бары; **4. в знач. прил.** бир; *стоять на одном месте* бир жерде туургъа; *сидеть за одним столом* бир столну артында олтурургъа; **5. мест.** (обычно в знач. сущ.) бир, бири, бир зат; *один из наших друзей* бизни шуёхларыбыздан бири; *один за другим* бир бири ызындан; *то один, то другой* къайда бири, къайда башхасы; **единственный** жаппа-жангыз; *один на один* бетден-бетге (бири бирине); *все до одного* бары да

къалмай; *в один голос* бир аууздан; *в один миг или в одну минуту* кёзню къысып ачхынчы; *ни один бири да* угъай; *одну минуту* бир минутчукъгъа (такъыйкъагъа)

одинаково нареч. бирча; *одинаково работать* бирча ишлерге

одинаковый, -ая, -ое, -ые; *одинаков*, -а, -о, -ы бирча, бир кибик; *одинаковый рост* тенг бойлу, тенгши; *одинаковые строения* бирча (ишленген) къурулушла

одиннадцатый, -ая, -ое, -ые числ. порядк. онбиринчи; *одиннадцатая ночь* онбиринчи кече; *одиннадцатое место* онбиринчи жер

одиннадцать, -и числ. колич. онбир

одинокий, -ая, -ое, -ие; *одинок*, -а, -о, -и жангыз

одиночество, -а (мн. нет) с жангызлыкк; *жить в одиночестве* жангызлыкка жашаргъа

одна см. **один**

однажды нареч. бир жол, бирде, кюнлени бир кюнюнде; *однажды вечером* бир жол ингирде

однако союз алай, алай а, алай болгъанлыккыгъа, ёнге уа, болсада; *он обещал мне, однако не выполнил обещания* ол манга сёз берген эди, алай сёзюне табылмады

одновременно нареч. бирден, бир заманда; *на работу будем выходить одновременно* ишге бир заманда чыгъарыккыбыз

одновременный, -ая, -ое, -ые бирден, бир кезиулю, бир заманда болгъан; *одновременное выступление нескольких полков* решило успех дела бир бёлек полк-

ну бирден чыккыгыны ишни жетишимли этди

одобрение, -я с жаратыу, кыбыл кёрюу, ыразылык; *работа получила одобрение* ишни кыбыл кёрдюле

одобрять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, одобрить, -ю, -ишь, -ят *сов.* *кого-что* жаратыргыа, кыбыл кёрюрге; *одобрить чье-л. мнение* кимни болса да актылын (оюмун) жаратыргыа

ожидание, -я с сакылау; *длгое ожидание* кепден бери сакылау; *зал ожидания (для пассажиров)* сакылаучу зал

озеро, -а (мн. озёра, озёр) с кёл; *глубокое озеро* терен кёл; *жить на берегу озера* кёлню жагыасында жашаргыа

означать, -ет, -ют *несов.*, что ангылатыргыа, магыананы тутаргыа, белгилерге, кёргюзтюрге; *что это означает?* бу не магыананы белгилейди? *чёрная точка на карте* означает населённый пункт картада кыара точка эл жашагын жерни кёргюзтеди; *что означает ваша улыбка?* сизни ышарыуугуз не магыананы тутады?

оказывать см. оказывать

оказывать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, оказать, -жу, -ешь, -ут *сов.* *что (биреуге)* болушургыа, болушлукъ этерге; *он должен оказать мне помощь* ол манга болушлукъ этерге борчлуду; *мы должны оказывать сопротивление преступному миру* биз аманлыкчы дунягыа кыаршчылыкъ этерге керекбиз; *оказывать доверие* ышануулукъ этерге

оказываться, -юсь, -ешься,

-ются *несов.*, оказаться, -жусь, окажешься, -утся *сов.* *тюшерге, болургыа, кёрюнурге; 1.* арсар; *оказывается, он давно уехал* ол а эртте кеткен кёре эдим; *оказался он в комнате* ол а отоуда болгыанды; *мой друг оказался в опасности* мени шуёхум палахха тюшгенди; *2.* сомнение, неожиданность; *вода оказалась холодной* суу а сууукъ кёре эдим; *приятель оказался искренним человеком* шуёхум а ачыккы жюрекли адам болуп чыккыды; *3.* сейирсиниу; *в кармане оказалось пять рублей* хуржанумда беш сом бар кёре эдим

оканчивать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, окончить, -у, -ишь, -ат *сов.* *что* бошаргыа, тауусургыа, тамамларгыа; *он в этом году оканчивает школу* ол быйыл школну бошайды; *мне не удалось окончить рассказ* манга хапарны бошаргыа тюшмеди

окупация, -и (мн. нет) ж окупация, басып алыу, окупация фашистами деревни фашистлени элни басып алыулары

окупировать, -ую, -уешь, -уют *сов.*, что кюч бла алыргыа, басынчакыларгыа, тюплерге, табанларгыа; *окупировать города* шахарланы кюч бла алыргыа

окно, -а (мн. окна, окон, окнам) с терезе; *комната с двумя окнами* эки терезели отоу; *моё окно выходит в сад* мени терезем терек бахчагыа ачылады

около *предлог, с род. п.* *1.* жанында, кыатында, тегерегинде; *посадить цветы около дома* юйню кыатында гюлле салыргыа; *стул стоит около окна* шинтик терезе жанында турады; *2.* чакы-

лы; *бежать около пяти километров* беш кычырым чакълы чабаргъа

окончание, -я с бошалыуу, ахыры; *окончание статьи* статьяны ахыры; *окончание работы* ишни ахыры

окончить см. **оканчивать**

окончиться см. **оканчиваться**

окрестности, -ей *мн.* (ед. окрестность, -и *ж*) тегереги, кыйыр, этеги; *окрестности школы* школ тегереги; *окрестности леса* агъач кыйырлары; *в окрестности деревни* эл тегерегинде

округ, -а (*мн.* округа, -ов) *м* кыралны миллет, мюлк ... жаны бла жерини юлешиниу; *автономный округ* автоном округ; *избирательный округ* айырыу округ

окружать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, **окружить**, -у, -ишь, -ат *сов.* *кого-что* кършаларгъа, тегерегинден алыргъа, тегерегине басыныргъа; **1.** *окружить врага* душманны кършаларгъа; *окружить медведя* айыуну кършаларгъа; **2.** *чем окружить дом забором* юнню тегерегине буруу салыргъа; **3.** *только несов.* (1 и 2 л. *не употр.*) *деревню* *окружает лес* элни тегерегин агъач алганды; **4.** *чем окружить вниманием кого-л.* биреуге эс бёлруге

окружающий, -ая, -ее, -ие тегеркедеги; **1.** *прич.* тегерекде тургъан, кършалалап тургъан; **2.** *прил.* тегерекдеги; *окружающая обстановка* тегерекдеги болум; **3.** *в знач. сущ. мн.* *все окружающие* *любят его* битеу тегерегиндегиле аны суюдиле

окружить см. **окружать**

окружность, -и *ж мат.* тегерек, тегереклик, тогъай ыз; *вписать квадрат* *в окружность* ызланган тегерекни ичинде квадрат этерге

октябрь, октября *м* октябрь ай; *родиться в октябре* октябрьде тууаргъа

октябрьский, -ая, -ое, -ие октябрь ... , октябрьде болгъан; *октябрьские демонстрации* октябрьдеги демонстрацияла

олень, -я *м* буу; *рога оленя* буу мюйюзле

он, его, ему, его, им, о нём *мест. лич. 3 л. и ед. ч. м.* ол; *он читает* ол окъуйду; *у него много друзей* аны шуёхлары кепдюле; *ему поступает много писем* анга кеп письмо келеди; *о нём слава* гают песни аны юсюнден жырла этедиле.

она, её, ей, её, ей и ею, о ней *мест. лич. 3 л. ед. ч. ж.* ол; (*тишируну юсюнден*) *она пишет* ол жазады; *к ней пришли подруги* анга тенг кызылары келдиле; *её вызвали* аны чакъырдыла

они, их, им, их, ими, о них *мест. лич. мн. к он, она, оно, ала; они идут ко мне* ала манга келедиле

онó, его, ему, его, им, о нём *мест. лич. 3 л. ед. ч. сред. род.* ол; *пришло письмо, оно принесло хорошие вести* письмо келди, ол ахшы хапарла келтирди

опаздывать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, **опоздать**, -ю, -ешь, -ют *сов.* *кечге* къалыргъа, кечигирге, *арта* къалыргъа; *опоздать на урок* дерсге кечигирге; *самолёт опаздывает на час* самолёт бир сагъатха кеч къалады; *он опоздал*

ни поезд ол поездге кеч кьалды; мои часы на пять минут опаздывают мени сагъатым беш минутха артха кьалады

опа́сно нареч. (обычно в знач. сказ.) кьоркьуулу, кьоркьурча; *оставаться здесь опасно былайда кьалыргъа кьоркьуулуду*

опа́сный, -ая, -ое, -ые; опасен, -на, -но, -ны кьоркьуулу; *опасный человек кьоркьуулу адам; опасная дорога кьоркьуулу жол*

опа́сность, -и ж кьоркьуу; *находиться в опасности кьоркьуулукъда турургъа; опасность миновала кьоркьуу (лукъ) кетди*

опера, -ы ж опера; *написать оперу опера жазаргъа; петь в опере операда жырларгъа; театр оперы и балета опера бла балетни театры*

опера́ция, -и ж в разн. знач. 1. операция, жарыу; *больному нужна срочная операция саусузну мычымай жарыргъа керекди; 2. финансовая операция ахча ишлени бардырыу; 3. военная операция уруш ишлени бардырыу*

оперировать, -ую, -уешь, -уют несов., сов. кого-что жарыргъа, операция этерге; *оперировать больного ауругъанны жарыргъа*

опера́ный, -ая, -ое, -ые опералы; *опера́ный театр опера театр; опера́ное искусство опералы усталыкъ*

описа́ние, -я с суратлап жазыу эм айтыу; *короткое описание событий болунган ишлени къысха суратлап жазыу; художественное описание Кавказа Кавказны суратлап жазыу*

описа́ть см. опи́сывать

описа́ывать, -ю, -ешь, -ют несов., описать, -шу, -ешь, -ут

сов. кого-что жазаргъа, суратларгъа, айтыргъа; описывать путешествие жолоучулукъну юсюнден жазаргъа

опозда́ние, -я с кечигиу, кечге кьалыу, кеч болуу; *опоздание на пять минут не допускается беш минутха кечигиу жарамайды; прийти без опоздания кечге кьалмай келирге*

опозда́ть см. опа́здывать

оправда́ть см. опра́вдывать

опра́вдывать, -ю, -ешь, -ют несов., оправдать, -ю, -ешь, -ют сов. 1. *кого-что ариуларгъа, башны жулургъа, ышаныулу толтурургъа, тюзге санаргъа; суд оправдал этого человека сюд бу адамны тюзге санагъанды; 2. он оправдал доверие народа ол халкъны ышаныуун толтургъанды; наши подозрения оправдались бизни гурушчаларыбыз тюз болуп чыкъдыла*

опра́вдываться, -юсь, -ешься, -ются несов., оправдаться, -юсь, -ешься, -ются сов. башын жулургъа, ариуларгъа, акъларгъа, кесин тюзге санатыргъа, юсюнден терсликни атаргъа; *оправдаться перед судом сюдню аллында башын жулургъа*

определе́ние, -я с 1. эсеплеу, белгилеу, жорукъ, ачыкълау, кесамат этиу, тохташдырыу; *точное определение возраста жыл санын тюз тохташдырыу; определение температуры воздуха хауаны жылылыгъын белгилеу; 2. грам. определение — второстепенный член предложения айгъакълау — айтымны сансыз члениди*

определе́нный, -ая, -ое, -ые; белгили, ачыкъ, кесгин, тохташдырылгъан, шарт; *определённое*

время белгиленген заман; *определённые обязанности* тохташдырылган борчла; *при определённых условиях* бир белгили болумлада; *дать определённый ответ* шарт жууап берирге

определить см. **определять**

определять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, **определить**, -ю -ишь, -ят *сов. что* 1. белгилерге, ачыкъларгъа; *определять скорость самолёта* самолётну учуууну терклигин белгилерге; *определить значение слова* сёзну магъанасын ачыкъларгъа

опровергáть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, **опровергнуть**, -у, -ешь, -ут *сов. что* унамазгъа, терсликни, ётюрюкню ачыкъларгъа, бир жанына атаргъа, къатына къоймазгъа, башын жалгъан даудан ариуларгъа, *опровергать сообщения* жалгъан хапарны ётюрюклюгюн ачыкъларгъа

опровержéние, -я с ётюрюкню, терсликни ачыкъларгъан статья, билдириу, хапар; *напечатали официальное опровержение в газете* газетде ётюрюкню, терсликни ачыкъларгъан статья басмаланды

опроки́дывать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, **опрокинешь**, -у, -ешь, -ут *сов. кого-что* 1. аудурургъа, жыгълтыргъа, башын тюбуне бурургъа; *опрокинуть стул* шинтикни аудурургъа; *опрокинуть седока в грязь* атлыны балчыкгъа жыгъларгъа; 2. керн кетерирге, къыстаргъа; *опрокинуть врага* душманны къыстаргъа; 3. бузаргъа, тюрлендирирге; *опрокинуть планы противника* жауну муратларын бузаргъа

опроки́дываться, -юсь, -еюсь, -ются

-ются несов., **опрокинуться**, -усь, -еюсь, -утся *сов.* ауаргъа, башы тюбуне бурулургъа; *повозки опрокинулась* арба ауду

опрокинуть см. **опроки́дывать**

опроки́нуться см. **опроки́дываться**

опубликовáть, -ую, -уешь, -уют *сов. (несов. публиковать) что* басмаларгъа, басмада чыгъларыргъа; *опубликовать сообщение* билдириуню басмаларгъа

опуска́ть, -ю -ешь, -ют *несов.*, **опустить**, -шу, -ишь, -ят *сов. 1. кого-что* бошларгъа, ычхындырыргъа, энишге тюшюрюрге, иерге; *опускать руки* къолланы энишге иерге; *опустить шторы* терезе жабыулары энишге бошларгъа; 2. *что* салындырыргъа, атаргъа; *опустать ведро в колодец* челекни къуюгъа салындырыргъа; *опустить письмо в почтовый ящик* письму почта ящикге атаргъа; *опустить избирательный бюллетень в урну* айырыу бюллетеньни урнагъа атаргъа

опуска́ться, -юсь, -еюсь, -ются *несов.*, **опуститься**, -шусь, -пустишьясь, -яется *сов.* энишге тюшерге, энерге, чёгерге, ийилирге.

1. *вечерние сумерки опустились* ахшам къарангысы тюшдю; *ветви дерева опустились* терекни бутакълары ийилдиле; *туманы опустились на низы* туманла алашалагъа тюшдюле; 2. *мой друг опустился на стул* мени шуёхум шинтикге чёкдю Δ *руки опустились* къоллары ийилдиле (*бошландыла*)

опустить см. **опуска́ть**

опуститься см. **опуска́ться**

опыт, -а м 1. (*мн. нет*) сынау; *опыт работы в школе* школ-

да ишлеуно сынамы; *иметь большой жизненный опыт* улуу жашау сынауу болургъа; *проводить опыты* сынаула бардырыргъа

опытный, -ая, -ое, -ые; опытен, -на, -но, -ны сынаулу; *сельскохозяйственная опытная станция* эл мюлк сынау станция; *опытный учитель* сынаулу устаз **опять** нареч. энтда, энтда да, биягъы; *опять он начал кричать* ол биягъы кычырып башлады; *ты опять опоздал* сен энтда да кечге къалдынг

оранжевый, -ая, -ое, -ые кызгылдым-сары; *моя мама вяжет оранжевые варежки* мени анам кызгылдым-сары къол къапла эшеди

орбита, -ы ж орбита, бир затны кёкде айланган жолу; *орбита Земли вокруг Солнца* Жерни Кюнню тегерегине айланган жолу; *спутник вышел на орбиту* спутник орбитагъа чыккыды

орган, -а м орган 1. жаны болгъан затны кесини энчи магъанасы, къуралууу болгъан бир кесеге, саны; *глаз — орган зрения* кёз—кёрюрге жаратылгъанды; 2. *органы государственной власти* къыралны оноучу органлары

организация, -и ж организация, къурау, къурам 1. *организация драмкружка* драмкружок къурам; 2. *общественная организация* жаммаут организация

организм, -а м организм, чарх; *болезнь ослабила организм* ребёнка ауруу сабийни чархын аздыргъанды

организованный, -ая, -ое, -ые къуралуулу, тап къуралгъан, тизгинли; *организованная пре-*

ступность къуралгъан аманлыкъ-чылыкъ

организовать, -ую, -ешь, -уют несов., сов. что къуаргъа; *организовать общество книголюбов* китап суйгенлени обществосун къуаргъа; *хорошо организовать свой рабочий день* кесинги ишчи кюнюнгю тап къуаргъа

орден, -а (мн. ордена, -ов) м орден; *орден Славы* Махтаулукъну ордени; *наградить орденом* орден бла саугъаларгъа

орёл, орла м къуш; *гордый орёл* ёхтем къуш

орех, -а м къоз; *колоть орехи* къозланы сындырыргъа

оркестр, -а м оркестр; *оркестр народных инструментов* халкъ инструментлени оркестри

оросить см. **орошать**

орошать, -ю, -ешь, -ют несов., оросить, -шу, -ишь, -ят сов. суу иерге, сугъарыргъа; *орошать (оросить) степь / пустыню* тюзню / къум тюзлени сугъарыргъа

орудие, -я с 1. керек, адыр; 2. саут; *орудия труда* урунуу керекле; *сельскохозяйственные орудия* эл мюлк керекле; *артиллерийские орудия* артиллерия саутула

оружие, -я с саут; *атомное оружие* атом саут; *защищаться с оружием в руках* къолунда саутуу бла къорууланыргъа

осваивать, -ю, -ешь, -ют несов., освоить, -ю, -ишь, -ят сов. что хайырлана билирге, юйренирге, жарашдырыргъа; *освоить передовые методы* алчы амаллагъа юйренирге; *освоить новые земли* жангы жерлени хайырланыргъа

осветить см. **освещать**
освещать, -ю, -ешь, -ют
 несов., осветить, -щу, -ишь, -ят
 сов. 1. *кого-что* жарытыргъа, жарыкъ берирге; *лампа освещает комнату* чыракъ отоуну жарытады; 2. *что* ачыкъларгъа, айтыргъа; *он хорошо осветил проблемы* ол кемчиликлени иги ачыкълады

освещение, -я с (мн. нет) жарыкъ, жарытыу; **дневное освещение** кюндюзгю жарыкъ

освободить см. **освобождать**
освободиться см. **освобождаться**

освобождать, -ю, -ешь, -ют
 несов., освободить, -у, -ишь, -ят
 сов. 1. *кого-что* бошларгъа, азатларгъа; *освободить из тюрьмы* тутмакъдан бошларгъа; *освободить страну от расхитителей* къыралны гудучуладан азатларгъа; 2. *кого-что* бошайтыргъа, эркин этерге; *освободить ученика с уроков* окъуучуну дерследен эркин этерге; 3. *бошатыргъа; освободить помещение* журтну бошатыргъа; *освободить место* орунну бошатыргъа

освобождаться, -юсь, -ешься, -юсья несов., освободиться, -жусь, -дисься, -дятся сов. 1. эркин болургъа, бош болургъа, азатланьыргъа, къутулургъа, азатланьу; *освобождаться от иноземного ига* унугъуулукъдан къутулургъа; 2. *он освободится от работы* через 2 часа ол ишден 2 сагъатдан эркин боллукъду; 3. *дом освобожден* юй бошатылгъанды

освобождение, -я с (мн. нет) азатлау, эркин этиу; **освобождение рабочего класса** ишчи клас-

сны азатлау; **освобождение от занимаемой должности** (тутхан) къуллугъундан эркин этиу

освоить см. **осваивать**
осёл, осла м эшек; **старый осёл** къарт эшек

осенний, -яя, -ее, -ие кюз, къач... кюздеги, кюз артындагъы; **осенняя пора** кюз кезиу; **осенняя одежда** кюзге жарагъан кийим; **осенние дожди** кюз жауунла

осень, -и ж кюз, кюз арты; **ранняя осень** эртте желген кюз; **занятия в школах** всегда начинаются осенью школлада дерсле хар заманда кюз башланадыла

осенью нареч. кюз, кюзде, кюз артында

осина, -ы ж акътерек, бусакъ **осиновый**, -ая, -ое, -ые бусакъ ... ; **осиновый лист** бусакъ чапырагъы

оскорбить, см. **оскорблять**
оскорбление, -я с хыликка этиу, даражаны тюшюрюу; **масхаралау**, эниш этиу

оскорблять, -ю, -ешь, -ют
 несов., оскорбить, -лю, -ишь, -ят
 сов. *кого-что* амап айтып, даражаны тюшюрюрге, кёлге тиерге; хыликка этерге, масхараларгъа; *его слова меня оскорбили* аны сёзлери мени масхаралагъандыла

ослабить см. **ослаблять**
ослаблять, -ю, -ешь, -ют
 несов., ослабить, -ю, -ишь, -ят
 сов. *что* бошуракъ этерге, къарьусузландырыргъа, селейтирге; **ослабить внимание** эс бёлюуну селейтирге; **болезнь ослабляет организм** ауруу санланы тюшюредиз

осматривать, -ю, -ешь, -ют
 несов., осмотреть, -ю, -ишь, -ят

сов. кого-что 1. къараргъа, къарап чыгъаргъа; *осмотреть школьный музей* школну музейине къарап чыгъаргъа; *врач осмотрел больного* дохтур саусузгъа къарады

осмо́тр, -а м къарау, къарап чыгъыу; *сегодня состоялся осмотр готовности к сбору дружины* бюгюн дружинаны жыйылыууна хавырлыкъгъа къарау баргъанды (къаралгъанды)

осмотре́ть см. осма́тривать

осно́ва, -ы ж мурдор, тюп тамыр, ёзек, тутхуч; *основы современной цивилизации заложены давно* бусагъатдагъы цивилизацияны тамырлары эртте салынгандыла; *положить основу взаимного доверия* бир бирге ышаныулулкъну мурдорун салыргъа; *в основе романа лежат подлинные события* романны мурдорунда керти болунган ишле салыныпдыла

осно́вание, -я с 1. ёзек, тутхуч, тюп, мурдор, тамал, къурау, орнатыу, салыу; *праздновать годовщину основания республики* республиканы къуралгъаныны жыллыгъын байрамларгъа; *у подножия (основания) памятника* всегда лежат живые цветы эсгермени мурдорунда къуруда чакъган гюлле салынып турадыла; *он живёт в городе со дня его основания* ол шахар орнатылгъан кюнден бери анда жашайды:

осно́вать см. осно́вывать

осно́вывать, -ю, -ешь, -ют несов., основать, сов. башларгъа, болдуругъа, орнатыргъа, беги-тирге, мурдор салыргъа, къуар-гъа, ачаргъа; *что основать новую партию* жангы партия къуаргъа;

здесь будет основан город былай-да шахар салынырыкъды; *мы думаем здесь основать школьный музей* биз былайда школ музей-ни орнатыргъа умут этебиз.

осно́вываться, -юсь, -ешься, -ются несов., *на чём* башланыргъа, мурдорланыргъа, орналыргъа; *подобные суждения основываются на ложных представлениях* аллай оюмла жалгъан хыйсапланы юслеринде орналадыла

особо́нно нареч. артыкъ да, бек да; *я очень люблю читать, особенно художественную литературу* мен окъургъа бек сюеме, артыкъ да суратлау литература-ны

особо́нность, -и ж энчилик, айырмалыкъ, башхалыкъ; *у каждого есть свои особенности* харкимни кесини энчилиги барды; *особенности волков от других зверей* бёрюлени бирси жаныуарладан башхалыкълары Δ *я люблю пернатых, в особенности орлов* мен къанатлыланы бек сюеме, артыкъсыз да къушланы

особо́нный, -ая, -ое, -ые энчи, айырма, башха; *этот человек особенный* ол адам (башхаладан) айырмалыды; *эта вещь особенная* бу зат къужурду

особо́ый, -ая, -ое, -ые энчи, башха тюрлю; *особые условия энчи* болумла; *особые права энчи* эркинликле

оспа́ривать, -ю, -ешь, -ют несов., даулашыргъа, дау этерге, къаршы сюелирге; *можно оспаривать любой довод* къайсы фатыуагъа да дау этерге боллукъду

остава́ться, -юсь, -ёшься, -ются несов., остаться, -нусь, -нешь-

ся, -нутя сов. в разн. знач. къалыргъа, тохтаргъа; он решил *оставаться* дома ол юде къалыргъа тохташды; в живых *остался* один ёлмей бири къалгъанды; *навсегда* *останется* в памяти ёмюрде эсде къалыр; *остаться* без родителей ёксюз къалыргъа; *каким ты был, таким и остался* къаллай эсенг да, аллайлай къалгъанса

оста́вить см. **оставля́ть**

оставля́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *оставить*, -лю, -ишь, -ят *сов.* 1. *кого-что* къояргъа, къалдырыргъа, алмай кетерге; *оставить книгу на столе* китапны столда къояргъа; *оставить костюм на квартире* костюмну фатарда къояргъа; 2. *мы должны оставить ему один билет* биз анга бир билет къояргъа керекбиз; 3. *кого-что* къояргъа, къалдырыргъа; *оставить окно открытым* терезени ачханлай къояргъа; 4. *кого-что* къояргъа, атаргъа; он оставил работу раньше времени ол ишни кезиунден алгъа къойгъанды

оста́льнѳй, -ая, -ое, -ые къалгъан, къалгъанла; 1. *двое пришли, а остальные разошлись* экиси келдиле, къалгъанла уа кетдиле; 2. *я вам расскажу начало сказки, а остальное потом* мен сизге жомакъны башлайым, къалгъанын а артда

оста́вливать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *остановить*, -ю, -ишь, -ят *сов.* *кого-что* тохтатыргъа, тохтатып къояргъа, тыяргъа; *остановить движение по узкой дороге* тар жолну жюрююню тохтатыргъа; *остановить рост преступности* аманлыкъчылыкъны ёсююн

тыяргъа; *останавливать машину* мешинаны тохтатыргъа

оста́вливаться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, *остановиться*, -люсь, *остановишься*, -ятея *сов.* 1. *тохтаргъа, тохташыргъа; я остановился у знакомых* мен шагъырейлеримде къалгъанма (*къонакъда*); *сегодня у нас работа остановилась* бююн бизни ишни биз тохтагъанды; *твои часы остановились* сени сагъатынг тохтагъанды; 2. *докладчик подробно останавливался на фактах* доклад этген шарт юлгюледе тынгылы тохтай эди; 3. *выбирая, он остановился на молодом учителе* ол жаш устазны ишини юсюнден айтды

оста́новѳть **оста́вливать** **оста́новка**, -и (мн. *остановки*, -ок, -кам) *ж* *остановка*, тохтау, тыйылыу, сюеличю, сакълаучу жер; *мы стояли на остановке* биз *остановкада* сюеле эдик; *остановка движения по улице* орам бла жюрююню тохтатыу; *остановка работы сердца* жюрекни ургъаныны тохтауу

оста́ток, -ка м. къалгъаны, артыгъы

оста́ться см. **оставаться** **осторо́жно** *нареч.* сакъ, эслеп, тынч; *писать осторожно* эслеп жазаргъа; *осторожно ходить* сакъ жюрюрге

осторо́жный, -ая, -ое, -ые; *осторожен*, -а, -о, -ы 1. сакъ, эслеп; *осторожный человек* сакъ адам; *будьте осторожны при переходе улицы* орамдан ёте туруп сакъ болугъуз; *осторожное движение больного* саусузну сакъ, эслеп къымылдагъаны

остров, -а (мн. *острова*, -ов)

м айрыкам; *острова* *бываю*т *большие* и *маленькие* айрыкамла уллула эм гитчеле боладыла; *жить на острове* айрыкамда жаршаргъа

остроумие, -я (мн. нет) жютю акъыллылыкъ, чамчылыкъ, лакъырдачылыкъ; *отличаться остроумием* жютю акъылы бла айырмалы болургъа

острый, -ая, -ое, -ые; остёр, остра́, остро́, остры́ и остры́ 1. жютю; *острый нож* жютю бичакъ; *острые зубы* жютю тишле; 2. жютю; *острые глаза* жютю кёзле; 3. *у него острый язык* аны тили жютюдо; 4. *острая боль* бек ачыгъан, аурутхан; *острый запах* кючлю ийс

остыва́ть, -ю, -шь, -ют несов., *остыть*, -нет, -нут сов. сууургъа; жылыуу, жызыуу кетерге; *молоко остыло* сют суууду; *чай остыл* чай суууду; *его гнев остыл* аны ачыуу селейди

осудить см. осуждать

осужда́ть, -ю, -ешь, -ют несов., осудить, -жу, -ишь, -ят сов. 1. *кого сёгерге*, айып салыргъа, бедиш этерге; *осудить его плохой поступок* аны аман иш этгенине айып салыргъа; 2. *сюд этерге*; *осудить преступника* аманлыкъчыгъа сюд этерге

осуществить см. осуществлять

осуществле́ние, -я (мн. нет) с жашауда бардыруу, толтуруу; *осуществление мечты* муратны толууу

осуществля́ть, -ю, -ешь, -ют несов., осуществлять, -лю, -ишь, -ят сов. жашауда бардырыгъа, толтурургъа; *осуществить самостоятельный выбор* кеси сай-

лагъанны жашауда бардырыгъа **ось**, *оси* (мн. *оси*, *осей*) ж кёчер агъач

осязáние, -я с сезим, жылыны, сууукъну, ауурлукъну (затха) тийгенде сезну

от (отъ) *предлог с род. п. 1. (откуда)* (-дан -ден); *удаляться от Земли Жерден* кенгнге узайыргъа; 2. (*где?*) -дан (-ден); *справа от доски* къангадан онг жанында; 3. (*часто с предлогом «до»* *указывает на время, с которого начинается что-л., или на расстояние, величину, размеры, ограничивающие что-л.*) *хромой от рождения* анасындан акъсакълай туугъан; *от начала до конца* башдан-аякъ; *от Нальчика до Баксана* Нальчикден Бахсаннга дери; 4. (*указывает на источник чего-н.*) -дан (-ден); *узнать о чем-л. от друга* бир затны юсюнден шуёхундан билирге; *письмо от брата* къарындашындан къагъыт; 5. (*указывает на предмет, которому принадлежит какая-л. часть*) -дан, (-ден), -ны (-ни); *ключ от дверей* эшикден ачхыч (эшикни ачхычы); *крышка от чайника* чайникни башы; *оторвать пуговицу от пальто* пальтодан туймени юзерге; 6. (*указывает на причину*) -дан (-ден); *петь от радости* къууаннгандан жырларгъа; *плакать от обиды* ачыудан жиляргъа; *дрожать от холода* сууукъдан къалтыраргъа; 7. (*указывает на то, чего избегают, против чего борются*) -дан (-ден); *спастись от смерти* ёлюмден къутулургъа; *защита от врага* душмандан къоруулау; *лекарство от гриппа* кесеклеге жарагъан дарман

отверну́ться см. **отвора́чиваться**
отвёрстие, -я с тешик, жепи;
отверстие в стене къябыргъада
 тешик; *заделать отверстие* тешик-
 битерге; *оставить отверстие в*
окне терезеде жепи къяоргъа

отвѣт, -а м жууап; *ответ на*
вопрос соруугъа жууап; *оставить*
вопрос без ответа сорууну жууап-
 сыз къяоргъа; *дать ответ на все*
вопросы битеу соруулагъа жууап
 берирге; *получить ответ на пись-*
мо письмогъа жууап алыргъа △
держатъ ответ за что бир зат
 ючюн жууап тутаргъа

отвѣтитъ см. **отвѣчѣтъ**

отвѣтственность, -и (мн. нет)
 ж жууаплыкъ, жууаплылыкъ;
чувство ответственности жууап-
 лылыкъ сезим; *взять на себя*
ответственность кеси боюнуна
 жууаплылыкъны алыргъа; *нести*
ответственность за что-то бир зат
 ючюн жууаплыкъны тутаргъа

отвѣтственный, -ая, -ое, -ные
 жууаплы; *ответственный редак-*
тор жууаплы редактор; *ответ-*
ственное задание жууаплы иш

отвѣчѣтъ, -ю, -ешь, -ют не-
 сов., ответить. -чу, -ишь, -ят сов.
 1. жууап этерге, берирге; *отве-*
чать на вопросы соруулагъа
 жууап этерге; *я ответил други на*
его письмо мен шуѣхуму къягъы-
 тына жууап эдим; 2. *чем на что*
 жууап берирге, жууапларгъа;
на их насмешку ответить молча-
нием аланы масхараларына ты-
 нгылап къяоргъа; *мы должны от-*
ветить ударом на удар биз ур-
 гъаннга уруу бла жууапларгъа
 керекбиз; 3. *за кого-что* жууап
 берирге, жууаплы болургъа; *каж-*
дый должен отвечать за чистоту

в классе хар ким классда таза-
 лыкъ ючюн жууаплыды

отвора́чиваться, -юсь, -ешься,
 -ются несов., отвернуться, -усь,
 -ѣшься, -утся сов. 1. бир жанына
 бурулургъа, арт айландырыргъа,
 терс къараргъа; 2. бурулуп чы-
 гъаргъа, бошланыргъа (*чархны*
винти); *друг не захотел со мной*
здороваться и отвернулся от ме-
ня шуѣхум мени бла саламла-
 шыргъа суймейин, бир жанына
 бурулду; *яркий свет резал глаза,*
поэтому мы отворачивались в
сторону кючлю жарыкъ кѣзлери-
 бизни къаматханы ючюн, биз
 бетлерибизни бир жанына бур-
 дукъ; 3. *наш кран отвернулся*
бизни краныбыз кеси аллына бу-
 рулуп ачылгъанды

отдава́тъ, -ю, -ѣшь, -ют
 несов., отдать. -м, -шь, -ст, отда-
 лим, -ите, -ут (*прош.* отдал, отда-
 ла, отдало, -и) сов. *кого-что* 1. бе-
 рирге, берип къяоргъа, къайта-
 рыргъа (борчну); *отдать книгу*
китапны берирге; *отдать долг*
борчну къайтарыргъа; 2. берир-
 ге; *почтальон отдал газеты* поч-
 тачы газетлени берди; 3. берир-
 ге; *отдать все ёлочные игрушки в*
детские сады битеу ёлка илляула-
 ны сабий садлагъа берирге; *иму-*
щество своё отдать сыну миюкю-
 мю жашыма берирге; 4. берирге,
 берилрге; *отдать все силы науке*
битеу кючню илмугъа берирге;
отдать жизнь за Родину Аты
 журт ючюн жан берирге; 5. бе-
 рирге, аманат этерге; *отдать ре-*
бѣнка в ясли сабийни яслиге
 берирге

отдѣл, -а м в раз. знач. бѣ-
 люм; *отдел культуры* исполкома
 исполкомну культура бѣлюму;

работать начальником отдела бѣлюмню таматасы болуп ишлерге; *отдел животноводства колхоза* колхозну малчылыкъ бѣлюю

отделѣние, -я с в разн. знач. бѣлюм, бѣлюю, айырыу, бѣлююу айырылыу; *детское отделение больницы* больницы сабий бѣлююю; *отделение косточек слив* эрикленни ташларын айырыу

отделить см. **отделять**

отдѣльно нареч. башха, энчи, кеси аллына; *тетради и книги положить отдельно* дефтерлени бла китапланы башха салыргъа; *работать отдельно* башха (айырылып) ишлерге

отдѣльный, -ая, -ое, -ые башха, энчи, бир-бир; *детям нужна отдельная комната* сабийлеге энчи отоу керекди; *каждому нужен отдельный подход* хар кимге энчи жол излерге керекди; *в отдельных случаях* бир-бир болумлада

отделять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, **отделить**, -ю, -ишь, -ят *сов.* *что* бѣлюрге, айырыргъа; *отделить уголок комнаты* отоуну кесегин бѣлюрге; *поле отделяет рощу от пруда* чырпыла бла кѣлню арасын сабан айырады

отдохнуть см. **отдыхать**

отдых, -а (*мн. нет*) солуу; *разумно использовать свой отдых* кесини солууун тап хайырланыргъа; *работать без отдыха* солумай ишлерге; *уехать на отдых в горы* солургъа таулагъа кетерге

отдыхать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, **отдохнуть**, -у, -ёшь, -ут *сов.* солургъа, тынчайыргъа; *отдохнуть после работы* ишден сора солургъа; *отдыхать летом* жай солургъа

отѣц, *отца* м ата **отѣчественный**, -ая, -ое, -ые ата журт ... ; *товары отечественного производства* ёз кыралыбызда чыгъарылгъан затла; *Отечественная война* Ата журт уруш

отѣчество, -а с Ата журт; *защита Отечества* Ата журтну кыоруулау; *любовь к Отечеству* Ата журтха суймеклик

отказ, -а м угъай деу, унамау, ёнгелеу; *получить отказ на просьбу* тилекни этерге унамау

отказать см. **отказывать**

отказывать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, **отказать**, -жу, -ешь, -ут *сов.* угъай дерге, унамазгъа; *отказать кому-л. в помощи* кимге болсада болушургъа унамазгъа

отказываться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, **отказаться**, -усь, -ешься, -утся *сов.* *от чего* унамазгъа, албугъартыргъа; *отказываться от участия* нс выборах айырыулагъа къатышыргъа унамазгъа; *отказываться от участия в общественных мероприятиях* жамауат ишледен албугъартыргъа; *он отказался выполнить приказ* ол буйрукъну толтурургъа унамагъанды; *он отказался подчиниться командиру* ол командирге бой салыргъа унамагъанды; *отказался от данного слова* айтхан сѣзюнде турмагъанды

откладывать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, **отложить**, -у, -ишь, -ат *сов.* *что* 1. бир жанына, башха салыргъа, созаргъа, асыраргъа; *отложить нужную книгу* керекли китапны бир жанына салыргъа; 2. *всё время откладывать поездку* жолоучулукъну кыруда артха салгъанлай турургъа; *от-*

кладывать выполненис работы
ишни этилирин созаргъа

отклонить см. **отклонять**

отклонять, -ю, -ешь, -ют
несов., отклонить, -ю, -ишь, -ят
сов. что къабыл кёрмезге, жарат-
мазгъа, унамазгъа, кетерирге,
бир жанына этерге; *отклонить*
предложение айтылгъанны уна-
мазгъа

откровенно нареч. ачыкъ,
жюрекден, жашырмай; *откровен-*
но говоря, я этого не ждал ачыкъ
айтханда, мен бу затны сакъла-
магъанма

откровенный, -ая, -ое, -ые,
откровенен, -на, -но, -ны ачыкъ,
жашырмай, тюз; *откровенный че-*
ловек ачыкъ (жюрекли) адам;
откровенный разговор ачыкъ сё-
лешу

открыва́ть, -ю, -ешь, -ют
несов., открыть, -ю, -ешь, -ют
сов. что в разн. знач. ачаргъа;
открывать дверь эшикни ачар-
гъа; *открыть книгу* китапны ачар-
гъа; *открыть новые земли* жангы
жерлени ачаргъа; *открыть кому-*
то свою душу кимге болса да
кёлюндегин айтыргъа

открыва́ться, -ется, -ются
несов., открыться, откроется,
-ются *сов.* ачылыргъа; *открылось*
окно терезе ачылды; *заседание*
совета откроется сегодня совет-
ни жыйылыуу бюгюн ачыллыкъ-
ды

открытие, -я с ачыу, ачылыу,
башлау; *открытие съезда* съезд-
ни ачылыуу; *научное открытие*
илмуда жангылыкъ ачыу

откры́тка, -и (мн. открытки,
-ок, -кам) ж открытка;
послать другу открытку шуёхума
открытка жиберирге; *получить*

от сестры открытку эгечден от-
крытка алыргъа

откры́тый, -ая, -ое, -ые 1.
ачыкъ; *открытая дверь* ачыкъ
эшик; 2. ачыкъ, жалан; *с откры-*
той головой жалан башы бла;
3. *открытое голосование* ачыкъ
къол кётюрюу; 4. *человек с от-*
крытым сердцем ачыкъ жюрек-
ли адам Δ *под открытым небом*
хауада, эшикле

откры́ть см. **открыва́ть**

откры́ться см. **открыва́ться**

отку́да нареч. къайдан?; *от-*
куда ты пришёл? сен къайдан
келдинг?; *откуда ты это знаешь?*
сен аны къайдан билесе?

отлича́ться, -юсь, -ешься, -ются
несов., отличаться, -усь, -ишься,
-атся *сов.* в разн. знач. айыры-
лыргъа, энчи кёрюнюрге, башха
болургъа; белгили болургъа; *мои*
ученики ничем не отличаются от
других мени окъуучуларым бир-
силеден башха туюлдуле; *от-*
личаться храбростью батырлы-
гы бла айырма болургъа; *чело-*
век должен чем-то отличаться от
других адам не бла болса да,
бирсиледен айырма болургъа
керекди

отли́чие, -я с башхалыкъ, айыр-
малыкъ, энчилик; *внешние су-*
щественные отличия магъаналы
тыш башхалыкълары Δ *знаки*
отличия айыргъан белгиле (ор-
денле, майдалла); *диплом с от-*
личием айырмалыкъ диплом

отличи́ться см. **отлича́ться**

отли́чно !. нареч. бек иги,
аламат, айырма; *он учится от-*
лично ол айырма (бек иги)
окъуйду; *он отлично отдохнул* ол
аламат солуду

отли́чный, -ая, -ое, -ые; отли-

чен, -на, -но, -ны айырма, бек иги, алапат; *отличная погода* бек иги кюндю; *отличная игра актёров* артистлени алапат ойнагъанлары

отложить см. откладывать

отмена, -ы ж кетериу, бузуу, кьурутуу, ызына алыу; *отмена крепостного права* ист. крепостной правону кьурутуу; *отмена приказа* буйрукъну бузуу

отменить см. отменять

отменять, -ю, -ешь, -ют несов., отменить, -ю, -ишь, -ят сов. кьурутургъа, бузаргъа, кетерирге; *отменить частную собственность* мюлкге энчи иеликни кьурутургъа; *отменить закон* закону кетерирге

отметить см. отмечать

отметка, -и (мн. ч. отметки, -ок, -кам) ж белги, тамгъа, эн; *делать отметки на чертежах* чертёжлада белгиле этерге; *получить хорошую отметку* ахшы белги алыргъа

отмечать, -ю, -ешь, -ют несов., отметить, -чу, -тишь, -тят сов. 1. *что белгилерге, белги салыргъа; отметить в книге интересные места* китапта сейирлик жерлени белгилерге; *отметить трудные слова* кыйын сёзлени белгилерге; 2. *кого-что отметить недостатки (или достижения) в работе* ише кемчиликлени (неда жетишимлени) белгилерге; 3. эсгертирге; *отметить День Победы* Хорламны Кюнюн белгилерге

отнести см. относить

отнестись см. относиться

отнимать, -ю, -ешь, -ют несов., отнять, отниму, отнимешь, -ут (прош. отнял, отняла, отняло, -и) сов. *кого-что* 1. сыйыргъа

(сыйырып) алыргъа; *отнять у ребёнка игрушку* сабийни оюнчагъын сыйырыргъа; 2. *что чтение отняло много времени* окъуу жеп заманны алгъанды; 3. *что, то же, что вычесть от 40 отнять 10* 40-дан 10-ну кьоратыргъа

относить, -шу, относишь, -ят несов., отнести, -у, -ёшь, -ут (прош. отнёс, отнесла, -и) сов. *кого-что* элтирге, элтип берирге; *отнести книгу в библиотеку* китапны библиотекагъа элтирге

относиться, -шусь, относишь-ся, -ятыся несов., отнестись, -усь, -ёшься, -утся (прош. отнёсся, отнеслась, -ось, -ись) сов. 1. *къараргъа; хорошо относиться к учащимся* окъуучулагъа иги кёзден къараргъа; *внимательно относиться к принимаемым решениям* этилген оноулагъа эс буруп къараргъа; 2. (только несов.) *келиширге, саналыргъа, кпирирге; это к делу не относится* ол ише желишмейди; *лошадь относится к домашним животным* ат юй хайыуаннга саналады

отношение, -я с 1. (мн. нет) *къарау, къарам, эс буруу, келишну; хорошее отношение к людям* адамлагъа эс буруу; *изменить своё отношение к религии* диннге къарамын тюрлендирирге; 2. (только мн. ч.) *хал; дружеские отношения* шуёхлукъ халла; *установить дружественные отношения между странами* кыралла арасында шуёх халла тохташдырыргъа; 3. *эки арада хал; отношения науки и практики* илмуну бла сынауну бир бирге келишиулери Δ *этот человек хорош во всех отношениях* бу адам не жаны бла да ахшыды; *в отно-*

шенин *каком кьаллай (кьайсы) жаны бла; в этом отношении наши мнения сходятся ол жаны бла бизни оюмларыбыз келишеди; по отношению к кому-чему; борчу, хакьы; обязанности детей по отношению к родителям сабийлерини ата-аналарына борчлары*

отнять см. отнимать

ото см. от

отодвигать, -ю, -ешь, -ют *несов., отодвинуть, -у, -ешь, -ут сов. что бир жанына кетерирге, тайдырыгъа, тюртюрге; 1. отодвигать шкаф шкафны (жеринден) теппирирге; 2. что перен. созаргъа, артха салыргъа; кёчюрюрге; отодвинуть срок открытия съезда съездни ачылыр болжалын артха салыргъа*

отойти см. отходить

отопление, -я (мн. нет) с жылытыу; паровое отопление тылпыу бла жылытыу; у нас испортилось отопление бизни юй жылытыучубуз бузулгъанды

оторвать см. отрывать

отрывать см. отрываться

отправить см. отправлять

отправиться см. отправляться

отправлять, -ю, -ешь, -ют *несов., отправить, -лю, -ишь, -ят сов. кого-что жиберирге, иерге, ашырыгъа; отправлять письмо къагъыт иерге; отправить детей в школу сабийлени школгъа ашырыгъа*

отправляться, -юсь, -ешься, -ются *несов., отправиться, -люсь, -ишься, -ятся сов. тебирерге, атланыргъа, жолгъа чыгъаргъа; отправляться в путешествие жолоучулукъгъа чыгъаргъа; автобус отправляется в 6 часов автобус сагъат алтыда тебирейди*

отпуск, -а (мн. отпуски, -ов) м 1. *ийиу, бошлау, бериу; отпуск продуктов питания ашазыкъ бериу; 2. солуу; летний отпуск учителей устазланы жайгъы солуулары*

отпускать, -ю, -ешь, -ют *несов., отпустить, -шу, отпустишь, -ят сов. кого-что иерге, жиберирге; отпустить класс на перемену классны переменагъа иерге; отпустить птицу чыпчыкъны жиберирге Δ отпустить грех рел. гюняхын кечерге*

отражать, -ю, -ешь, -ют *несов., отразить, -жу, -зишь, -зят сов. 1. кого-что (1 и 2 л. не употр.) кьайтарыгъа, тыяргъа; отразить нападение чабыуулну тыяргъа; отразить удар урууну тыяргъа; 2. ачыкъларгъа, кёргюзтюрге; отразить жизнь в искусстве жашауну искусствода кёргюзтюрге*

отражаться, -юсь, -ешься, -ются *несов., отразиться -жусь, -зишься, -зятся сов. 1. кёрюнюрге, жылтыраргъа; луна отражалась в воде ай сууда кёрюне эди; его образ отражался в зеркале аны сыфаты кюзгюде кёрюне эди; солнечные лучи отражались в зеркале кюнню таякълары кюзгюде жылтырай эдиле*

отражение, -я с 1. *кьайтарыу, тыйиу, кёргюзтюу, жылтыратыу, кёрюню; отражение вражеской вылазки душманны тебиниюун артха ихтырыу; отражение в зеркале кюзгюде кёрюню*

отразить см. отражать

отразиться см. отражаться

отрасль, -и ж *бёлум, санагъат; важнейшая отрасль народного хозяйства халкъ мюлкю магъа-*

налы бѣлюмю; *отрасли народного хозяйства разбиваются халкк мюлкню бѣлумлери айныйдыла...*

отрѣзать см. **отрезать**

отрезать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, отрезатъ, -жу, -жешь, -жут *сов.*, что кесерге; *отрезать кусок хлеба ётмекни кыйырындан кесерге; отрезать половину огорода бахчаны жартысын кесерге*

отремонтировать, -ю, -ют *сов.* (*несов.* ремонтировать) что этерге, бузулгъанын, оюлгъанын, кемчиликлени кетерирге жамаргъа; *отремонтировать часы -сагъатны бузулгъанын ишлерге*

отрицание, -я с 1. (*этим*) керп атыу, женгдирмеу, угъайлау, унамау, пюзге санамау; *отрицание своей вины кесини терслигин женгдирмеу*

отрицательно нареч. угъайлап, унамай, угъай деп, осал, аман; *ответить отрицательно угъай деп жууапларгъа; относиться отрицательно аман къаргъа*

отрицательный, -ая, -ое, -ые в *разн. знач.* 1. угъай деген, унамагъан, осал; *отрицательный ответ угъай деген жууап; отрицательный пример осал юлгю; 2. мат. отрицательное число терсан; 3. отрицательный герой романа романны терс жигити*

отрицать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, что угъай дерге, унамазгъа, женгдирмезге; *отрицать свою вину кесини терслигин женгдирмезге*

отрывать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, оторвать, -у, -ёшь, -ут *сов.* (*прош.* оторвал, оторвала, оторвало, -и) *сов.* 1. что жыртыр-

гъа, юзерге; *отрывать пуговицу туймени юзерге; отсрвать лист из тетради дефтерден чапыракъ жыртыргъа; 2. кого-что бѣлжорге, айырыргъа, бурургъа, оторвать глаза от доски къангалан кѣзлени айырыргъа; оторвать от работы ишден бѣлжорге*

отрываться, -юсь, -еюсь, -ются *несов.*, оторваться, -усь, -ёшься, -утся (*прош.* оторвался, оторвалась, -ось, -ись) *сов.* 1. (1 и 2 л. не употр.) бѣлжюрге, юзюлжюрге, айырылыргъа, тюшерге; *оторваться от своего народа кесини халккындан айырылыргъа; листья отрываются от деревьев терекледен чапыракъла тошедиле; часть ребят оторвалась от группы жашланы къаууму жыйындан бѣлжюрге; он не мог оторваться от книги ол китапдан айырылалмай эди*

отрывок, -ка м юзюк, кесек; *отрывок из романа романдан юзюк; услышать отрывок песни жырны кесегин эшитирге*

отряд, -а м отряд, жыйын; *партизанский отряд партизан отряд; студенческий отряд студент жыйын*

отставать, -ю, -ёшь, -ют *несов.*, отстать, -ну, -нешь, -нут *сов.* в *разн. знач.* 1. къалыргъа, артха къалыргъа, къалып кетерге; *отстать от товарищей жолдашладан артха къалыргъа; отстаивать от жизни жашаудан артха къалыргъа; 2. айырылыргъа, къобаргъа, тюшерге; штуртурка отстала юйню сюртюлгени къопханды*

отставка, -и (*мн. нет*) ж отставка, ишден кетиу Δ *выйти в отставку къуллугъундан кетиу*

отстáлый, -ая, -ое, -ые артха кългъан, эски, къарангы; *отсталый человек* къарангы адам; *отсталые методы* эски амалла; *отсталый ученик* артха кългъан окъуучу

отстáтъ *см. отстава́тъ*

отступа́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, отступить, -лю, отступишь, -ят *сов.* артха туругъа, артха атларгъа, бир жанына кетерге; *враг отступил* душман артха кетди; *отступить на шаг* бир атлам артха туругъа

отступление, -я *с (мн. нет)* 1. артха туруу, артха кетиу; *отступление противника* жауну артха кетиую; 2. (*уклонение*) бузуу, чыгъу; *отступление от религии* динден чыгъу

отсу́тствие, -я *с (мн. нет)* жокълужъ, кимни-нени болмагъаны; *заметили моё отсутствие в сборе* мени жыйылыуда болмагъанымы эследиле; *отсутствие нормальной температуры* кереклисича жылылыкъны болмагъаны; *отсутствие денег* ахчаны жокълугъу

отсю́да *нареч.* былайдан, былайдан ары, мындан, ол себепден; *отсюда виден город* былайдан шахар кёрюнеди; *не уходи отсюда* былайдан жетме

отту́да *нареч.* андан, алайдан; *он смотрел оттуда* ол алайдан къарагъанды; *уйти оттуда* андан кетерге

отхо́д, -а *м* 1. кетиу, тебиреу; 2. артха кетиу; 3. *хоз.* затны кългъаны, къорагъаны, зыраф; *отход поезда* поездни тебиреую; *отход войск* аскерни артха кетиую; *пищевые отходы* аш-азыкъ-

ны кългъаны (*неда хазырлай туруп къорагъаны*)

отходи́ть, -жу, отход, -ишь, -ят *несов.*, отойти, -ду, -дёшь, -дут (*прош.* отошёл, -ла, -ло, -ли) *сов.* арлакъ кетерге, бир жанына туругъа; *отойти от окна* терезеден бир жанына туругъа; *отойти к двери* эшик таба кетерге; *поезд отошёл по расписанию* поезд сагъат мардасында кетди

отча́яние, -я (*мн. нет*) умут юзюу, тюнгилюу, къл жуууу; *прийти в отчаяние* умут юзюу; *говорил с отчаянием* тюнгилюу бла айтханды

отче́б *нареч.* не ючюн, нек; *отчего он не пришёл?* ол нек желмегенди?

отчество, -а *с* атасыны аты; *зовут Керимом, а по отчеству Магомедович* аты Керимди, атасыны аты уа Магомед

отче́т, -а *м* отчёт, этилген ишни юсюнден айтыу, жазыу; *отчёт перед избирателями* айрыучуланы алларындг отчёт; *написать отчёт* отчёт жазаргъа

отче́тливо *нареч.* ачыкъ, шарт, ангылашынуулу, кесгин; *он видел его лицо отчетливо* ол аны бетин ачыкъ кёре эди; *произносить звуки отчетливо* тауушланы кесгин айтыргъа

отче́тливый, -ая, -ое, -ые; отчётлив, -а, -о, -ы ачыкъ, шарт, кесгин, ангылашынуулу; *отчётливое изображение* шарт суратлау; *отчётливое изложение* (*хапарны*) ангылашынуулу айтыу (*жазыу*)

отъе́зд, -а *м (минип)* кетиу, тебиреу; *день отъезда* кетер кюн; *быть в отъезде* жолоучулукъда болургъа

офицёр, -а м офицер; *звание офицера* офицер чын

официально нареч. кырал кьуллукъчу битеу жорукъланы сакълап, жууап берген хал; *заявить официально* битеу жорукъланы сакълап айтыргъа

официальный, -ая, -ое, -ые в разн. знач. 1. официальный (кырал оноучу чыгъаргъан, иш жаны бла этилген); *официальное* лицо кырал кьуллукъчу (оноучу); 2. *перенос.* официальный сууукъ, кьургъакъ; *говорить официальным тоном* сууукъ (кьургъакъ) селеширге

официант, -а м официант, шапа

официантка, -и (мн. официантки, -ск, -кам) ж официантка, шапа (тиширыу)

оформить см. оформлять

оформлять, -ю, -ешь, -ют несов., оформить, -лю, -ишь, -ят сов. что жарашдырыгъа, жасаргъа, салыргъа; *оформлять документы* документлени жарашдырыгъа; *оформить договор* келишимни жарашдырыгъа; *оформить на работу* ишге алыргъа; *оформлять комнату* отоуну жасаргъа

охватить см. охватывать

охватывать, -ю, -ешь, -ют несов., охватить, -чу, -ишь, -ят сов. кого-что 1. (кимни-нени) толусунлай алыргъа, сыйындырыгъа, кысыдырыгъа, тегерегинден алыргъа; *всех охватил* страх битеуюн да кьоркьуу алды; 2. кьучакъларгъа; *охватить* руками колени кьоллары бла тобукъларындан тутаргъа; 3. кьошаргъа; *охватить* молодёжь общественной работой жаш тѣ-

люню жамауат ишге кьошаргъа **охота**, -ы (мн. нет) ж уу, уучулукъ; *пойти на охоту* уугъа барыргъа; *зимняя охота* кышыхыда уугъа барыргъа

охотиться, -чусь, -тишься, -тятся несов., уугъа барыргъа, марларгъа; *охотиться на волков* бѣрюлеге уугъа чыгъаргъа

охотник, -а м уучу **охотно** нареч. суююп, ыразы болуп, кызынып; *я охотно делаю физкультуру* мен бек суююп физкультура этеме; *я охотно приеду к вам* мен сизге ыразы болуп келликме

охрана, -ы (мн. нет) ж сакълау, кьоруулау, кьоруу; *охрана природы* табийгъатны кьоруулау **охранять**, -ю, -ешь, -ют несов., *кого-что* сакъларгъа; *охранять лес от пожара* агъачны ѳртенден сакъларгъа; *охранять границы страны* кыралны чеклерин сакъларгъа

оценивать, -ю, -ешь, -ют несов., оценить, -ю, -ишь, -ят сов. *кого-что* багъа бичерге, багъа берирге; *оценить человека* адамгъа багъа берирге; *оценить лошадь* атка багъа бичерге

оценка, -и (мн. оценки, -ок, -кам) багъа бериу, багъа бичиу, белги; *дать высокую оценку* труду *ученического коллектива* окьуучу коллективни ишине бийик багъа бичерге

очевидно ввод. сл. бир ишексиз, баям, эшта да, болургъа да болур; *очевидно, они уже собрались* ала, баям, жыйылгъан окьуна болурла

очевидный, -ая, -ое, -ые; очевиден, -на, -но, -ны ачыкъ, белгили, ишексиз, керти; *очевидная ис-*

тина кимге да ачыкъ, кеппе-кертти зат

бчень нареч. бек; *очень интересный рассказ* бек сейир хапар **очередной**, -ая, -ое, -ые 1. кезиую жетген, кезиуюлю, бир арада бола тургъан, энди ызындан келлик; *очередной номер журнала* журналны кезиуюлю (чыкъгъан) номери; *очередные дела* кезиуюлю ишле

бчередь, -и (мн. очередн, очердедей) ж 1. кезиу, тизгинде бир бири ызындан туруу, сюелиу; *становиться в очередь за чем-л.* бир зат ючюн бир бири ызындан сюелиу; 2. *получают билеты в первую очередь* бек агъа билетлени аладыла; 3. *входит по очереди* бир бири ызындан кирирге

бчерк, -а м очерк; *очерк о животноводстве* малчылары юслеринден очерк; *напечатать очерк* очеркни басмаларгъа

очистить, -шу, -стишь, -стят сов. (несов. чистить) что 1. тазаларгъа, ариуларгъа; *очистить двор* арбазны тазаларгъа; *очистить рыбу* чабакъны ариуларгъа; 2. что бошатыргъа; *очистить помещение* юйню бошатыргъа

очки, -ов мн. кёзлюккле; *девушка в коричневых очках* мюр кёзлюкклери болгъан кыыз; *надеть очки* кёзлюклени салыргъа

ошибаться, -юсь, -ешься, -ются несов., ошибиться, -усь, -ёшься, -утся (прош. ошибся, -лась, -лось, -лись) сов. жангылыргъа, алданыргъа; *он ошибся в этом деле* ол бу ишде жангылгъанды

ошибка, -и ж жангылыч, халат; *он попал по ошибке* ол жангылычлыкъ бла тюшгенди; *испра-*

вить ошибки халатланы тюзетирге; *писать с ошибками* халатла бла жазаргъа

ощутить см. ощущать

ощущать, -ю, -ешь, -ют несов., ощутить (1 л. ед. ч. не употр.), ощутишь, -ят сов. что сезерге, билирге; *ощущать холод* сууукъну сезерге; *ощущать голод* ач болгъанын сезерге; *ощущать боль* ачыгъанны сезерге

ощущение, -я с сезим, ангылау, билиу; *ощущение тепла* жылылыкъны сезиу; *ощущение страха* къоркъуулукъ сезим

П

павлин, -а м алтын тауукъ **паводок**, -ю м суу жайылыу **падать**, -ю, -ешь, -ют несов. (сов. упасть) 1. тамаргъа, тюшерге, агъаргъа. (о листьях, фруктах); *листья падают с деревьев* терекледен чапыракъла агъадыла; *капли дождя падают на землю* жауун тамычыла жерге тамадыла; 2. *жыгылыргъа; падать на спину* сыртындан тиерге; 3. (1 и 2 л. не употр.) таркъайыргъа, тюшерге; *температура падает* температура тюшеди Δ

падать духом см. дух

падёж, падежа м болуш, в русском языке шесть падежей орус тилде алты болуш барды **падёние**, -я с тюшюу, тамыу, агъыу, жыгылыу; *падёние камня* ташны тюшюую

пакёт, -а м пакет; *идти с пакетом в руках* къолунда пакети бла барыргъа; *достать из пакета яблоко* хуржундан айма чыгъарыргъа

палатка, -и (мн. палатки, -ок, -кам) ж чатыр, палатка; *палатка на три человека* юч адамлык чатыр; *поставить палатку у озера* кёлню жагъасында чатыр салыргъа; *летом туристы жили в палатках* жайгъыда туристле чатырлада тургъандыла

палец, пальца м бармакъ; *большой палец* баш бармакъ; *указательный палец* балан бармакъ; *средний палец* орус туумакъ (бармакъ); *надеть кольцо на палец* бармакъгъа жюзюк салыргъа Δ *как свои пять пальцев* знать что бир затны беш бармакъны билгенча билирге, жигине дери билирге; *смотреть сквозь пальцы на что-л.* бир затны кёрмегенча этип турургъа; *по пальцам сосчитать* можно бир, эки деп санаргъа боллукъду, бек азды

палка, -и (мн. палки, -ок, -кам) ж таякъ; *толстая / длинная палка* базыкъ / узун таякъ; *сломать палку* таякъны сындырыргъа Δ *из-под палки* (делать что-л.) зор бла этерге (бир затны)

палуба, -ы ж палуба; *верхняя / нижняя палуба* огъаргъы / тёбеннгн палуба; *подняться на палубу* палубагъа чыгъаргъа; *гулять по палубе* палубада айланыргъа (кёз ача)

пальто нескл. с пальто; *мужское / женское пальто* эр киши / тиширыу пальто; *летнее / зимнее пальто* жай / къыш пальто; *пальто с каракулевым воротником* бухар жагъалы пальто; *снять пальто* пальтону тешерге; *ходить без пальто* пальтосуз айланыргъа

памятник, -а м памятник, эсгерме, сын таш (*надмогильный*); *памятник Пушкину* Пушкинни памятниги; *поставить памятник жертвам войны* урушда ёлгенлеге памятник салыргъа; *это здание — памятник старинной архитектуры* бу юй — эски архитектураны эсгермесиди

память, -и (мн. нет) ж 1. эс; *врезаться в память* эсге сингерге; 2. (сознание) эс, акъыл, анг; *лежать без памяти* ойсурап турургъа; *эсингден тайышып* жатаргъа Δ *быть без памяти от кого-чего-л.* биреуню неда бир затны бек жаратыргъа (или сюерге); *выучить на память* азбар этерге; *любить без памяти* жандан эсе сюерге; *прийти на память* эсге келирге (или тюсерге); *подарить на память* кёзюмден кёрюп тут деп берирге

пан, пана, предл. п. о пане м пан (*алгъын Польшада, Украинада, Белоруссияда*) Δ *либо пан, либо пропал* (поговор.) не ёлорме, не къалдырма

папа, -ы м аття, атам; *мой папа инженер* мени атам инженерди

папирос, -ы ж папирос; *курить папиросу* папирос ичерге; *пачка папирос* бир пачка папирос

папка, -и ж папка; *папка для бумаг* къагъыт жюрютген папка

пар, пара, предл. п. о паре, в пару м тылпыу; *вода в чайнике кипит, из него идёт пар* чайникде суу къайнайды, андан тылпыу чыгъады

пара, -ы ж бир къауум, пара; *пара чулок / перчаток* бир къауум

чындай / кьол кьап; *две пары туфель* эки кьауум туфли

параграф, -а м параграф; *шестой параграф* алтынчы параграф

парад, -а м парад; *военный парад* аскер парад; *спортивный парад* спорт парад; *парад войск на Красной площади* Къызыл майданда аскерлени парады

парашют, -а м парашют; *прыгнуть с парашютом* парашют бла секирирге; *спуститься на парашюте* парашют бла тюшерге

парикмахер, -а м парикмахер
парикмахерская, -ой ж парикмахерский; *сделать причёску в парикмахерской* парикмахерскийде причёска этерге

парк, парка м 1. парк; *городской парк* шахар парк; *гулять по парку (в парке)* паркда айланырга; *парк культуры и отдыха* культураны бла солууну паркы; 2. парк; *трамвайный парк* трамвай парк; *троллейбус идёт в парк* троллейбус паркга барады
парламент, -а м парламент; *заседание парламента* парламентни заседаниясы

паровоз, -а м паровоз; *паровоз с вагонами* вагонлу паровоз

пародия, -и ж пародия, эрик-леп хьликкя этну

пароход, -а м пароход, кеме; *морской пароход* тенгиз кеме; *купить билеты на пароход* кемеге билетле сатып алырга

парт- первая часть сложных слов в значении «партийный», напр. *партбилет* партбилет, партия билет; *партбюро* партбюро, партия бюро; *партсрганизация* партсрганизация, партия органи-

зация; *партсобрание* партия жыйылыу

парта, -ы ж парта Δ *сесть за парту* партагъа олтурургъа, окуп башларгъа

партёр, -а м партер; *купить билеты в партер* билетлени партерге алырга; *сидеть в первом ряду партера* партерни биринчи тизгининде олтурургъа

партизан, -а (мн. партизаны, партизан) м партизан

партизанить несов. разг. партизанлыкь этерге

партизанка, -и (мн. партизанки, -ок, -кам) ж партизан тиширыу

партизанский, -ая, -ое, -ие партизан ... , партизанский отряд партизан отряд; *партизанская борьба* партизанланы кюрешнүүлери

партийный, -ая, -ое, -ые партия... , партияны; *партийное поручение* партия жумуш; *партийный съезд* партияны съезди

партия, -и ж 1. партия; *коммунистическая партия* коммунист партия; *социалистическая партия* социалист партия; *вступить в партию* партиягъа кирирге; *быть членом демократической партии* демократ партияны члени болургъа; 2. бир кере; *сыграть партию в шахматы* бир кере шахмат ойнаргъа

парус, -а (мн. паруса, -ов) м парус; *лодка с парусом* паруслу кьайыкь; *плыть под парусом* парус бла жюзерге

пасмурно безл. в знач. сказ. мутху-ду, булутлуду; *на улице пасмурно* эшикте кюн булутлуду

пасмурный, -ая, -ое, -ые; пасмурен, -на, -но. -ны мутхуз, бу-

дугу; пасмурная погода булут-
лу юн

пáспорт, -а (мн. паспорта, -ов)
м паспорт; *заграничный паспорт*
тыш кыраллы паспорт; *получить*
паспорт паспорт алыргъа

пассажир, -а м пассажир;
зал для пассажиров пассажирле
туруучу зал; *места для пассажи-*
ров с детьми (в трамвае, в авто-
бусе, в троллейбусе) сабийли
пассажирле олтуруучу жерле
(*трамвайда, автобуста, троллей-*
буста); *пассажиров просят прой-*
ти на посадку (в самолёт) пасса-
жирле (самолётха) млнер жерге
барыргъа керекдиле

пассажирский, -ая, -ое, -ие пас-
сажир ... ; *пассажирский поезд /*
самолёт пассажир поезд / само-
лёт

пассивно нареч. болумсуз;
относиться пассивно к чему-л.
бир затха болумсуз кыараргъа
(кыатышыргъа)

пассивный, -ая, -ое, -ые; пас-
сивен, -на, -но, -ны болумсуз;
пассивный человек болумсуз адам
пáста, -ы ж паста; *зубная*
паста тиш жуууучу паста

пастй -у, -ёшь, -ут (*прош.* пас,
паста, -о, -и) *несов.* кого-что
кютерге; *пасты коров* ийнеклени
кютерге; *пасты стадо* сюрююню
кютерге

патриот, -а м патриот; *борьба*
патриотов за освобождение своей
страны кыраллы азатлар ючюн
патриотланы кюрешулерни

патриотизм, -а (мн. нет) м
патриотизм, патриотлукъ; *совет-*
ский патриотизм совет патриот-
тизм

патриотический, -ая, -ое, -ие
патриот ... , патриотлукъ; *патриот-*

тический долг патриотлукъ борч
патриотка, -и (мн. патриотки,
-ок, -кам) *ж* патриот тиширыу
пáуза, -ы *ж* пауза, бёлюню,
тохтау; *говорить с паузами* тох-
тап-тохтап сёлеширге, паузалы
сёлеширге; *сделать паузу* пауза
этерге

паўк, -а м губу
пáхарь, -я м сабанчы
пахать, пашу, пашешь, -ут
несов. (*сов.* вспахать) (жер)
сюрюрге

пáхнуть, -ет, -ут (*прош.* пах,
-ла, -ло, -ли) *несов.* 1. ийис
этерге; *духи хорошо пахнут* дух
ариу ийис этеди; *этот цветок не*
пахнет бу гюл ийис этмейни; 2.
безл. (обычно чем) ийис келирге,
ийис уруггъа; *пахнет цветами*
гюл ийис чыгыады; *в кухне пахло*
газом кухняда газны ийиси бар-
ды, кухнядан газны ийиси урады;
от неё пахнет духами андан дух
ийис келеди

пáхота, -ы *ж* 1. (*действие*)
(жер) сюрюю; 2. (*вспаханное по-*
ле) сюрюлген жер, сабан

пáчка, -и (мн. пачки, -ек, -кам)
ж пачка, топ; *пачка газет* бир
топ газет; *купить пачку сигарет*
бир пачка папирос сатып алыр-
гъа

пáчкать, -ю, -ешь, -ют
несов. (*сов.* запачкать) *кого-что*
кир этерге; *пачкать руки* кыолла-
ны кир этерге

певец, -ца м жырчы; *слушать*
известного певца белгили жырчы-
гъа тынгыларгъа; *оперный певец*
опера жырчы

певица, -ы *ж* жырчы тиширыу;
знаменитая певица белгили жыр-
чы тиширыу

пельмени, -ей мн. (*ед.* пель-

мень, -я м) пельменде, эт бёрекле; *сибирские пельмени* сибирь пельменле

пéна, -ы ж кёмюк; *мыльная пена* сапын кёмюк

пéние, -я с жырлау; *пение соловья* булбулну жырлауу; *урок пения* жырлау дерс

пенсионёр, -а м пенсионер, пенсиячы

пéнсия, -и ж пенсия; *получать пенсию* пенсия алыргъа Δ *выйти (выйти) на пенсию* пенсиягъа чыгъаргъа

пéпел, пепла м урходук; *стряхнуть пепел с папиросы* папиросу урходугуи къагъып тюшюрге

пéпельница, -ы ж пепельница, папирос тюп орун

пёрвенство, -а (мн. нет) с алчылыкъ, биринчилик; *борьба за первенство* биринчилик ючюи кюрешуи; *завоевать первенство* алчылыкъны иелерге; *соревнования команд на первенство по футболу* футболдан биринчилик ючюи командаланы эришуулери

пёрвый, -ая, -ое, -ые 1. в разн. знач. биринчи, ал; *первые дни месяца* айны ал кюнлери; *первый космонавт* биринчи космонавт; *первый в мире спутник Земли* дуняда Жерни биринчи спутниги; *первая любовь* биринчи суймеклик, ал суймеклик; *первый ученик* биринчи окъуучу; *товар первого сорта* биринчи сортлу товар; *занять первое место в соревновании* эришиуде биринчи жерни иелерге; 2. в знач. суц. первое, -ого с биринчи, биринчи ашарыкъ; *подать на первое суп* биринчи ашарыкъгъа

шорпа берирге Δ *Первое мая* Биринчи май; *первая помощь* биринчи болушлукъ; [в] *первое время* см. время; *в первую очередь* см. очередь; *на первый взгляд* или с первого взгляда см. взгляд

перебивать, -ю, -ешь, -ют несов., перебить, перебую, -ёшь, -ют сов. 1. кого-что къырыргъа, къырып къояргъа; *перебить врагов* душманланы къырыргъа; 2. что сындыргъа, ууатыргъа; *перебить посуду* юй адырланы ууатыргъа; 3. кого-что сёз бёлорге, ауузуна чабаргъа; *не перебивай меня, я хочу всё рассказать* сёзюмю бёлме, мен толусунлай айтыргъа сюеме; 4. что кесерге; *не перебивай аппетит* сладким татлы зат ашап, аппетитинги кесме

перевезти см. перевозить

перевернуть см. перевёртывать

перевёртывать, -ю, -ешь, -ют несов., перевернуть, -у, -ёшь, -ут сов. кого-что башын тюбюне айландыргъа, аудурургъа; *перевёртывать страницы* книги житаны бетлерин аудурургъа; *перевернуть кастрюлю вверх дном* кастрюлну башын тюбюне айландыргъа

перевести см. переводить

перевод, -а м 1. кёчюрюу; *хороший / точный перевод* иги / тюз кёчюрюу; *делать перевод* жёчюрюге; 2. перевод; *получить перевод на сто тысяч рублей* жюзмингсомлукъ перевод алыргъа

переводить, -жу, переводишь, -ят несов., перевести, -ду, -дёшь, -дут (прош. перевёл, перевела, -о, -и) сов. 1. кого-что ётдюрюрге; *переводить детей* через дорогу

сабийлени жолдан ётдюрюрге; 2. *кого-что* кёчюрюрге; *перевести театр в новое здание* театры башха юйге кёчюрюрге; *меня переводят на новую работу* мени башха ишге кёчюредиле; 3. *кого* ётдюрюрге; *перевести ученика в пятый класс* окъуучуну бешинчи классха ётдюрюрге; 4. *что* кёчюрюрге; *переводить с русского языка на балкарский орус тилден* малкъар тилге кёчюрюрге; *перевести труды учёного на немецкий язык* алимини ишлерин немец тилге кёчюрюрге; 5. *что* жиберирге; *перевести деньги по почте* почта бла ахча жиберирге

переводчик, -а м кёчюрюючу, кёчюрген, тилманч (*устный*); *переводчик романа* романны кёчюрген; *работать переводчиком* кёчюрюючу болуп ишлерге

переводчица, -ы ж кёчюрюючу, тилманч тишыруу

перевезить, -жу, перевозишь, -ят *несов.*, перевезти, -у, -ёшь, -ут (*прош.* перевёз, перевезла, -о, -и) *сов. кого-что* кёчюрюрге, элтирге, ташыргъа, ётдюрюрге; *перевозить груз по железной дороге* жюкню темир жол бла ташыргъа; *перевезти вещи на машине* хапчюклени мешина бла элтирге; *меня перевезли через реку на лодке* мени суудан къайыкъ бла ётдюрюле

перевязать *см.* **перевязывать**

перевязывать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, перевязать, -жу, перевяжешь, -ут *сов. кого-что* 1. байларгъа; *перевязать рану* жараны байларгъа; *перевязать руку/палец* къолну/бармакъны байларгъа; *перевязать раненых* жаралылары жараларын байларгъа; 2.

къысаргъа; *перевязать коробку конфет лентой* конфет коробканы лента бла къысаргъа

перегнать *см.* **перегонять**

переговóры, -ов *мн.* сёлешиуле; *мирные переговоры* мамыр сёлешиуле; *вести переговоры* сёлешиуле бардырыргъа; *состоялись переговоры между кем-л.* арала-рында сёлешиуле болгъандыла

перегонять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, перегнать, перегоню, перегонишь, -ят (*прош.* перегнал, перегнала, перегнало, -и) *сов. кого-что* озаргъа, озуп кетерге; *перегнать зсадника* атлыны озаргъа

пéред (*передо*) *предлог с тв. п.*

1. (*при обозначении места*) аллында; *сад перед домом* юйню аллындагъы терек бахча; *стоять перед дверью* эшикни аллында туругъа; 2. (*при обозначении времени*) аллында; *гулять перед ужином* ушхууур аллында хауада айланыргъа; *приехать перед праздником* байрам аллында келтирге; 3. (*по отношению к кому-чему-л.*): *долг перед Родиной* Туугъан журтну аллында борч; *я виноват перед вами* мен сизни аллыгъызда терсме; *извиниться перед учителем* устаздан кечгинлик тилерге

передавать, -ю, -ёшь, -ют *несов.*, передать, -м, -шь, -ст, передадим, -ите, -ут (*прош.* передал, передала, передало, -и) *сов.*

1. *кого-что* алып берирге, узатыргъа, тапдырыргъа; *передать письмо* письмону берирге; *передать книгу товарищу* китапны жолташына тапдырыргъа; *передайте, пожалуйста, хлеб* тилейме, ётмекни алып беригиз; 2. элтип

берирге; *передать книги в библиотеку* китапланы библиотека-гъа элтип берирге; *передать командование полком другому офицеру* поллга командирлик этнуую башха офицерге бэрирге; 3. *что берирге; передать ученикам свои знания* билиминги окъуучулагъа берирге; 4. *что билдирирге, айтыргъа, жетдирирге; передать распоряжение помощнику* помощникге буйрукъну билдирирге; *передай брату, что я скоро приду* жууукъ заманда келлигими къарындашыма айт; *передайте от меня привет вашей жене* менден юй бийчегизге салам айтыгъыз; 5. *что берирге, кёргюзтюрге; по радио передают последние известия* радио бла жангы хапарла бередице; *вчера по телевидению передавали концерт из Москвы* тюнене телевидение бла Москвадан концерт кёргюзтгендице

передáча, -и ж 1. (мн. нет) бериу, тапдырыу; *передача* посылки посылканы бериу; 2. бериу; *интересная передача* сейирлик берну; *слушать по радио литературную передачу* радио бла литература бериуге тынгыларгъа; *программа передач центрального телевидения* ара телевидение бла бернулени программасы

передвигáть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, передви́нуть, -у, -ешь, -ут *сов.* *кого-что* сюйреп кёчюрюрге, тепдирирге; *передвигать шкаф в другую комнату* шкафыны башха отоугъа сюйреп кёчюрюрге; *передвинуть стакан* стаканны жеринден тепдирирге; *передвинуть стол на середину комнаты* столу сюйреп, отоуну ортасына кёчюрюрге

передвигáться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, передви́нуться, -усь, -ешься, -утся *сов.* кёчерге, теберге; *передвигаться с места на место* бир жерден бир жерге жёчерге

передви́жение, -я с кёчюрюу, тепдириу, элтиу (от передви́нуть); кёчюу, тебиу (от передви́нуться); *передвижение грузов по железной дороге* жюкленни темир жол бла элтиу

передв́инуть см. **передвигáть**
передв́инуться см. **передвигáться**

передéлать см. **передéлывать**
передéлывать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, переделáть, -ю, -ешь, -ют *сов.* *что* жангыдан этерге, башхатюрлю этерге; *переделать костюм* костюмну жангыдан тигерге; *эту статью нужно переделывать с начала до конца* бу статьяны башдан-аякъ жангыдан жазаргъа керекди

перёдний, -ая, -ее, -ие ал, алдагъы, аллындагъы; *передние колёса машины* машинаны ал чархлары

перéдо см. **пéред**: *передо мной* мени аллымда

передов́ик, -а м алчы
передово́й, -ая, -ое, -ые алчы; *передовая наука* / *литература* / *техника* алчы илму / *адабият* / *техника*; *передовая молодёжь* алчы жаш тёлю; *передовой завод* / *колхоз* / *цех* алчы завод / *колхоз* / *цех*; *передовая бригада* алчы бригада Δ *передовая статья* ал статья

перее́зд, -а м 1. кёчюу; *переезд на новую квартиру* жангы фатаргъа кёчюу; 2. *переезд*, ётер жер;

железнодорожный переезд темир жолдан ётген жер

переезжа́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, переехать, -ду, -дешь, -дут *сов.* 1. *что*, *через что* ётерге; *переехать дорогу (через дорогу)* жолдан ётерге; *переехать на лодке через реку* кьайыкь бла суудан ётерге; 2. *кёчерге*; *переехать на новую квартиру* жангы фатаргъа кёчерге; *переехать из города в деревню* шахардан элге кёчерге

пережива́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, пережить, переживу, -ёшь, -ут (*прош.* пережил, пережила, пережило, -и) *сов. что* 1. (*обычно несов.*) сынаргъа, кёрюрге; *литература в настоящее время переживает подъём* адабият бусагъатда ёсююню сынайды; 2. (*обычно сов.*) кьыйналыргъа, кьайгырыргъа, тынгысыз болургъа; *пережить много горя* кёи ачыу кёрюп кьыйналыргъа; 3. *чыдаргъа, тёзерге*; *он не мог пережить такого горя* ол аллай ачыуну кётюралмагъанды

перейти́ см. переходить

перекрёсток, -ка *м* перекрёсток, орамла, жолла кьошулгъан жер; *остановиться у перекрёстка* жолла кьошулгъан жерде тохтаргъа; *стоять на перекрёстке* жолла кьошулгъан жерде туургъа; *доехать до перекрёстка* жолла кьошулгъан жерге жетерге; *на перекрёстке трёх дорог* юч жол кьошулгъан жерде; *уличный перекрёсток* орамла кьошулгъан жер

перекусить см. перекусывать

переку́сывать 1. *что (нитку, проволоку и т. п.)* кьабып юзерге; 2. *разг. (немного поесть)* ауузланыргъа

перемена, -ы *ж* 1. *алышындырыу, тюрлендириу, алышыныу, тюрлениу*; *перемена погоды* хауаны тюрлениую; *заметить перемены в городе* шахардагъы тюрлениулену эслерге; *в моей жизни произошла большая перемена* мени жашауумда уллу тюрлениу болду; 2. *перемена, солуу*; *на перемене дети пошли обедать* переменада сабийле тюш азыкь ашаргъа бардыла

переместить см. перемещать

переместиться см. перемещаться

перемещать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, переместить, -щу, -стишь, -стят *сов. кого-что* башха жерге элтирге, кёчюрюрге; *перемещать мебель* мебельни башха жерге элтирге; *переместить учреждение в другое здание* учрежденияны башха юйге кёчюрюрге

перемещаться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, переместиться, -щусь, -стишься, -стятся *сов.* башха жерге кёчерге, жерин алышындырыргъа; *завод переместился на юг страны* завод кьыралны юг жанына кёчгенди

перенести́ см. переносить

переносить, -шу, переносишь, -ят *несов.*, перенести, -у, -ёшь, -ут (*прош.* перенёс, перенесла, -о, -и) *сов.* 1. *кого-что* элтирге, кётюрюп элтирге, ташыргъа; *переносить чемоданы из вагона к машине* чемоданланы вагондан машинаны кьатына элтирге; *перенести больного на кровать* сау-сузну ундурукъгъа элтирге; *перенести ребёнка через ручей* сабийни кётюрюп суудан ётдюрюрге; 2. *что* кёчюрюрге, элтирге; *перенести столицу в другое место*

ара шахарны башха жерге кёчюрюрге; 3. что кёчюрюрге, заманын тюрлендирирге; *перенести собрание* жыйылыу бардырыуну болжалын (башха кюннге, заманнга) кёчюрюрге; *перенести экспедицию на следующий год* экспедицияны кслир жылгъа кёчюрюрге; 4. что (обычно сов.) сынаргъа, кёрюрге; *этот человек перенёс много горя и страданий* бу адам кёп ачыу эм кыйынлыкъ сынагъанды; 5. кого-что чыдаргъа, тёзерге; *я плохо переношу жару* мен иссиге осал чыдайма; *южные растения не переносят холода* югда ёсюучю битимле сууукъгъа тёзалмайдыла

переписать см. **переписывать**

переписка, -и (мн. нет) ж бир бирге письмола жазыу; *быть в переписке с кем-л.* бир бирден письмо алышып туруу

переписывать, -ю, -ешь, -ют несов., переписать, -шу, переписешь, -ут сов. 1. что жангыдан жазаргъа; *переписывать заявления / отчёт* заявленияны / отчётну жангыдан жазаргъа; 2. кого-что жазып алыргъа; *переписать присутствующих* келгенлени тизмеге жазып алыргъа

переписываться, -юсь, -ешься, -ются несов. бир бирден письмола алыргъа, бир бирге письмола жазаргъа; *переписываться с другом* тенгине письмола жазып, андан письмола алып турургъа; *мы давно с ним переписываемся* биз эрттелен бери да бир бирден письмола алабыз

перерыв, -а м солуу, бёлюнюу, тохтау; *перерыв на обед* тыш азыкъгъа бёлюнюу; *сделать перерыв на десять минут* он минут

солургъа; *работать без перерыва / с перерывами* солумай / солуй-солуй ишлерге

пересадка, -и (мн. пересадки, -ок, -кам) ж пересадка, башха улоугъа миниу; *летать без пересадки* пересадкасыз, пересадка бла учаргъа; *сделать пересадку в Ростове* Ростовда башха улоугъа минерге

пересекать, -ю, -ешь, -ют несов., пересечь, пересекую, -чёшь, -кут (прош. пересёк, пересекла, -о, -и) сов. что 1. ётерге; *пересекать дорогу* жолдан ётерге; *пересекать улицу / площадь* орамдан / майдандан ётерге; 2. (обычно несов., 1 и 2 л. не употр.) ичи бла барыргъа; *горы пересекают долину* таула ёзенни барадыла; *дорога пересекает поле* жол сабанны барады

пересекаться, -ется, -ются несов., пересечься, пересечётся, -куются (прош. пересёкся, пересеклась, -ось, -ись) сов. тюбеширге, тюбешип ётерге; *в этом месте пересекаются три дороги* былайда юч жол тюбешип ётедиле

пересечь см. **пересекать**

пересечься см. **пересекаться**

переставать, -ю, -ёшь, -ют несов., перестать, -ну, -нешь, -нут сов. с неопр. тохтаргъа, къояргъа; *перестать плакать* жиялгъанны къояргъа; *перестать курить* тютюн ичиуню, тютюнню къояргъа; *перестаньте разговаривать* сёлешиюну тохтатыгъыз!; *дождь перестал* жауун тохтады

переулок, -ка м орамчыкъ; *идти по переулку* орамчыкъ бла барыргъа

переход, -а м 1. ётюу, кёчюу; *переход через границу* чекден

ѣтjou; *переход на другую работу* башха ишге кѣчюу; 2. ѣтер жер, кѣчюу; *подземный переход* жер тьюю бла ѣтген жол

переходить, -жу, переходишь, -ят *несов.*, перейти, -ду, -дѣшь, -дут (*прош.* перешѣл, -ла, -ло, -ли) *сов.* 1. что, через что ѣтерге; *переходить (перейти) улицу (через улицу) / мост (через мост) / ручей (через ручей)* орамдан / кѣпурден / суудан ѣтерге; 2. кѣчерге, барыргъа, ѣтерге; *перейти в другую комнату* башха отоугъа кѣчерге; *перейти от стола к окну / с дивана на стул* столну къатындан терезени къатына / тапчандан шинтикге барыргъа; *перейти на другой завод* башха заводха кѣчерге; *перейти из института в университет* институтдан университетге кѣчерге; *мой сын переходит в третий класс* мени жашым ючюнчю классха ѣтеди; 3. ѣтерге; *власть перешла в руки народа* власть халкъны къолуна ѣтдю; 4. *к чему, на что* кѣчерге; *перейти к новому вопросу* жангы вопросха кѣчерге; *перейти на более короткий рабочий день* къысхаракъ ишчи кюннге кѣчерге Δ *переходить из рук в руки* къолдан-къолгъа ѣтерге

переходный, -ая, -ое, -ые: *переходный глагол* грам. кѣчюучю этим

перец, -па (-цу) *м* чибижиге; *чёрный / горький перец* къара / ачы чибижиге; *положить перцу в суп* шорпагъа чибижиге атаргъа

перила, перил *мн.* таянчакъ, перила; *подниматься по лестнице*,

держась за перила баскыч бла таянчакъладан тута ѣрлерге

период, -а *м* заман, кезиу; *в период Великой Отечественной войны* Уллу Ата журт урушну кезиунде; *первый период игры* оюнну биринчи кезиую

перо, -а (*мн.* перья, -ев) *с* 1. къанатлы тюк; *куриное перо* тауужъну тюю; 2. перо, къалам; *ручка с пером* перолу къалам

перрон, -а *м* перрон; *пассажиры вышли из вагона на перрон* пассажирле вагондан перроннга чыкъдыла

перспектива, -ы *ж* 1. перспектива, кѣрюнюу; *из окна открывалась прекрасная перспектива* терезеден сейирлик жер кѣрюне эди; 2. (*обычно мн.*) перспективасы, къалай боллугъу, ышаны; *хорошие перспективы на урожай* тирликни ышанлары игидиле; *каковы перспективы вашей работы?* ишигизни перопективасы къалайды? Δ *в перспективе* желир заманда, мындан ары

перчатки, -ок, -кам *мн.* (*ед.* перчатка, -и *ж*) къол къап; *тёплые / кожаные перчатки* жылы / сахтиян къол къапла; *надеть / снять перчатки* къол къапланы киерге / тешерге

песня, -и (*мн.* песни, -ен, -ням) *ж* жыр; *русская народная песня* орус халкъ жыр; *песни о родине* туугъан журтну юсюнден жырла; *петь песню* жыр айтыргъа

песок, -ка, (-ку) *м* юзмез; *лежать на песке* юзмезде жатаргъа; *дно реки покрыто песком* черекни тьюю юзмезди; *на стройку привезли машину* песку къурулушха бир машина юзмез

желтирдиле Δ сахарный песок
ууакъ бал туз

песчаный, -ая, -ое, -ые юз-
мез ... , юзмезли; *песчаный берег*
юзмезли жагъа

петух, петуха *м* хораз, кыт-
тай; *крик петуха* хоразны кы-
чырыуу

петь, пою, поёшь, поют
несов. (сов. спеть) что и без доп.
жырларгъа, жыр айтыргъа; *петь*
песню жыр айтыргъа; *девушка*
хорошо поёт кыыз иги жыр-
лайды; *в саду пел соловей терек*
бахчада булбул жырлай эди

пехота, -л (*мн. нет*) *ж* жаяу
аскер, пехота; *служить в пехоте*
жаяу аскерде кьуллукъ этерге

печаль, -и *ж* бушуу, къайгы,
мудахлыкъ, жарсыу; *испытывать*
печаль бушуу сынаргъа; *с пе-*
чалью вспоминать кого-что-л.,
о ком-чём-л. биреуню неда бир
затны бушуу этип эсге тюшюрю-
рге

печально нареч. бушуулу, му-
дах; *печально смотреть на кого-л.*
биреуге бушуулу къараргъа; *пе-*
чально улыбаться мудах ыша-
рыргъа

печальный, -ая, -ое, -ые; печа-
лен, печальна, -о, -ы бушуулу,
мудах; *печальные глаза* бушуулу
кёзле; *иметь печальный вид* му-
дах халда болургъа; *печальное*
известие бушуулу хапар; *печаль-*
ная песня мудах жыр

печатать, -ю, -ешь, -ют
несов. (сов. напечатать) что 1.
басмаларгъа; *печатать книги / га-*
зеты / журналы китапла / газетле /
журналла басмаларгъа; 2. басма-
ларгъа, жазаргъа; *печатать на*
машинке машинка бла жазаргъа

печатать, -и *ж* 1. мухур, печать;
справка с печатью / без печати
мухурлу (мухур салынган) / му-
хурсуз справка; 2. (*мн. нет*) бас-
ма; *местная / центральная печать*
жер-жерли / ара басма; *готовить*
к печати басмагъа хазырлар-
гъа Δ *выходить (выйти) из печа-*
ти басмадан чыгъаргъа

печень, -и *ж* бауур; *болезни*
печени бауур ауруула

печенье, -я *с* печенье; *сладкое*
печенье татлы печенье, *пить чай*
с печеньем чайны печенье бла
пчерге

печка, -н (*мн. печки, -ек, -кам*)
ж печь; *положить дров в печку*
печье отунла салыргъа; *греть*
руки у печки кьолланы печье
жылытыргъа

печь I, печи предл. п. о печи, в
печи (*мн. печи, печей*) *ж* печь;
топить печь печьеде от этерге; *в*
печи горят дрова печьеде отунла
жанатыла

печь II пеку, печёшь, пекут
(*прош. пёк, пекла, -о, -и*) *несов.*
(*сов. испечь*) *что* биширирге Δ
как блины печь что бир затны
терк эм кёп этерге

пешеход, -а *м* жаяу адам;
дорожка для пешеходов жаяу
адамла жюрюучю жолчукъ

пешком нареч. жаяу, жаяу-
лай; *идти пешком* жаяу барыр-
гъа; *на работу он ездит в трол-*
лейбусе, а с работы ходит пешком
ишге ол троллейбус бла барады,
ишден а жаяу келеди

пианино не скл. с пианино;
играть на пианино пианино со-
гъаргъа

пианист, -а *м* пианист, пиани-
ночу; *слушать игру пианиста*

пианистни сокъгъанына тынгы-
ларгъа

пианистка, -и (мн. пианистки,
-ок, -кам) ж пианистка

пиво, -а (мн. нет) с сыра,
пиво; *пить пиво* сыра ичерге; *на-
лить стакан пива* бир стакан сы-
ра къуяргъа

пиджак, пиджака м пиджак;
надеть / снять пиджак пиджакны
кнерге / тешерге; *выйти на улицу*
без пиджака орамгъа пиджаксыз
чыгъаргъа

пила, -ы (мн. пилы, пил) ж
быхчы; *распилить доску пилой*
къанганы быхчы бла кесерге

пилишь, -ю, пилишь, -ят
несов. (сов. распилить) что бых-
чы бла кесерге; *пилить дерево /
железо* терекни / темирни быхчы
бла кесерге

пионер, -а м пионер; *отряд*
пионеров пионерлени отряды;
принять в пионеры пионерге
алыргъа; *стать пионером* пионер
болургъа

пионерка, -и (мн. пионерки, -ок,
-кам) ж пионер къызчыкъ

пионерский, -ая, -ое, -ие пио-
нер ... ; *пионерский отряд* пионер
отряд; *пионерская организация*
пионер организация Δ *пионер-
ский галстук* пионер галстук;
пионерский лагерь пионер лагерь

пирог, пирога м хычни, пирог;
мясной / сладкий пирог эти / тат-
лы пирог; *пирог с капустой / с яб-
локами* хобусталы / алмалы пи-
рог

пирожное, -ого с пирожна;
пить чай с пирожными чайны пи-
рожнала бла ичерге

пирожок, -ка м пирожок, бѐ-

рекчик; *пирожки с мясом* эти
бѐрекле

писатель, -я м жазыучу;
талантливый / молодой писатель
фахмулу / жаш жазыучу; *член*
Союза писателей Жазыучуланы
союзуну члени

писательница, -ы жазыучу ти-
ширыу; *знаменитая писательница*
белгили жазыучу тиширыу

писать, пишу, пишешь, -ут
несов. (сов. написать) 1. *что и без*
доп. жазаргъа; *это перо не пи-
шет* бу перо жазмайды; 2. *что,*
чем и без доп. ишлерге, этерге;
писать портрет суратны ишлерге;
писать акварелью акварель бла
сурат этерге

писаться, пишуся, пишешься,
-утся несов. жазылыргъа; *слово*
«лишь» пишется с мягким знаком
на конце «лишь» деген сѐз ахы-
рына жумушакъ белги салынып
жазылады

писк, писка м иничке таууш
пискливый, -ая, -ое, -ые инич-
ке; *пискливый голос* иничке ауаз

пистолѐт, -а м тапанча, писто-
лет; *автоматический пистолет* ав-
томат тапанча

письменность, -и ж жазыу, жаз-
ма; *арабская письменность* араб
жазыу

письменный, -ая, -ое жазыл-
гъан, жазыу ... : *письменный стол*
жазыу стол; *письменные принад-
лежности* жазыу ючюн керекли
затла; *письменная работа* жазыу
иш

письмо, -а (мн. письма, писем)
с 1. *письмо*, къагъыт; *заказное*
письмо заказной письмо; *послать*
письмо брату къарындашха къа-
гъыт иерге; *получать письма* от

друзей тенгледен письмола алыргъа; 2. (мн. нет) жазуу, жазма; *учиться письму и чтению* жазаргъа эм окъургъа юйренирге

питание, -я (мн. нет) с аш-азыкъ; *улучшить питание* аш-азыкъны игилендирирге

питаться, -юсь, -ешься, -ются ашаргъа, ашап турургъа; *хорошо питаться* иги ашаргъа; *во время путешествия мы питались консервами* жолоучулукъда болгъаныбызда биз консерва-ла ашап тургъанбыз; *птицы питаются насекомыми* къанатлыла къурт-къумурсхаланы ашайдыла

пить, пью, пьёшь, пьют (прош. пил, пила, пило, -и, не пил, не пили; повел. пей) несов. (сов. выпить) *что и без доп.* ичерге; *пить молоко / чай* сют / чай ичерге; *лошадь пила воду из ведра* ат челекден суу ичди; *ребёнок просит пить* сабий ичерге суу тилейди

пицца, -и (мн. нет) ж аш, ашарыкъ, азыкъ, аш-суу; *мясная / вкусная пицца* этли / татыулу аш; *готовить пиццу* ашарыкъ этерге

плавание, -я с жюзюу; *школа плавания* жюзерге юйретиучю школ

плавать, -ю, -ешь, -ют несов. жюзерге; *плавать вдоль берега* жагъаны къаты бла жюзерге; *плавать на парохоме* кеме бла жюзерге; *я учусь плавать* мен жюзерге юйренеми; *он хорошо плавает* ол иги жюзеди; *в пруду плавали лебеди* кёлде къанкъазла жюзе эдиле

плакат, -а м плакат; *повесить плакат на стену* плакатны къабыргъагъа тагъаргъа

плакать, -чу, -чешь, -чут несов., жиляргъа; *плакать от боли* ачыгъандан жиляргъа; *тихо плакать* шош жиляргъа

пламя, пламени (мн. нет) с жаннган от; *пламя охватило весь дом* битеу юйню тегерегин жаннган от алгъанды

план, плана м в разн. знач. план; *план города* шахарны планы; *начертить план школы* школну планыны чертёжун этерге; *производственный план* производство план; *составить план работы на год* бир жылгъа иш план жарашдырыргъа; *выполнить план* планыны толтурургъа; *работать по плану* план бла ишлерге; *рассказать о своих научных планах* кесини илму планларыны юсюнден айтыргъа; *план доклада / сочинения / романа* докладны / сочиненияны / романны планы; *составить план урока* дерсни планын жазаргъа

планета, -ы ж планета

плановый, -ая, -ое, -ые план ..., план бла, планы; *плановое задание* план борч; *народное хозяйство* является *плановым* халкъ мюлк план бла айнытылады

пластинка, -и (мн. пластинки, -ок, -кам) ж пластинка; *слушать пластинки* пластинкалагъа тынгыларгъа

плата, -ы (мн. нет) ж хакъ; *плата за вход в музей* музейге кирир ючюн тёлениучю хакъ; *внести плату за квартиру* фатар ючюн хакъ тёлерге; *работать за небольшую плату* уллу болмагъан хакъ ючюн ишлерге Δ *заработная плата* иш хакъ

платить, -чу, платишь, -ят несов. (сов. заплатить) *что, чем,*

за кого-что и без доп. төлерге; *платить [деньги] за обед* азылжк ючюн [ахча] төлерге; *платите деньги в кассу* ахчаны кассагъа төлегиз

платок, -ка м жаулулкъ; *шерстяной платок* жюн жаулулкъ; *надеть на голову платок* башына жаулулкъ кысаргъа; *ходить в платке* жаулулкъ кысып жүрюрге Δ *носовой платок* къол жаулулкъ

платформа, -ы ж платформа; *поезд прибывает к четвертой платформе* поезд тёртюнчю платформагъа келеди; *посадка на поезд со второй платформы* поездге экинчи платформадан минерге керекди; *грузить машины на платформы* машиналары платформалагъа жүюклерге

платье, -я с жыйрыккъ; *платье из ситца* басма жыйрыккъ; *платье с рукавами / без рукавов* женгли / женгсиз жыйрыккъ; *на ней было длинное платье* аны юсюнде узун жыйрыгы бар эди

плащ, плаща м плащ; *ходить в плаще* плащ кийип жүюрге

плевать, плюю, -ёшь, -ют несов., плюнуть, -у, -ешь сов. туюкюрюрге

племянник, -а м къарындашдан туугъан (со стороны брата)
племянница ж эгечден туугъан (со стороны сестры)

плен, плена предл. п. о плене, в плену (мн. нет) м плен, жесир; *попасть в плен* пленнге туюшерге; *взять в плен* кого-л. биреуню пленнге алыргъа

плёнка, -и (мн. плёнки, -ок,

-кам) ж плёнка; *снимать на плёнку* плёнкагъа алыргъа

пленный, -ая, -ое м пленнге туюшген, пленли; *пленных было много* пленлиле кеп эдиле

плечо, -а (мн. плечи, плеч, плечам) с имбаш; *широкие плечи* кенг имбашла; *положить руку кому-л. на плечо* къолунгу биреуню имбашына салыргъа; *волосы до плеч* имбашлагъа жетген чач Δ *работать плечом к плечу с кем* биреу бла биригип ишлерге

плешивый, -ая, -ое, -ые чыгыр

плешь, -и ж башны чыгыр жери

плита, -ы (мн. плиты, плит) ж 1. *плита*, жассы таш, жассы металл; *мраморная плита* мермер плита; 2. *плита*; *электрическая плита* электро плита; *газовая плита* газ плита

плов, -а м палау

пловец, -ца м жүзюучю, жүзерге уста; *хороший пловец* иги жүзюучю

плод, плода м жемиш; *плоды фруктовых деревьев* кёгет тереклени жемшлери; *съедобные плоды* ашаргъа жараулу жемишле

плодоводство, -а с жемиш ёсдюрюю

плодовый, -ая, -ое, -ые жемиш ... ; *плодовые деревья* жемиш терекле; *плодовый сад* жемиш терек бахча

плодородный, -ая, -ое, -ые; *плодороден*, -на, -но, -ны битимли; *плодородная почва* битимли топуракъ

плоский, -ая, -ое, -ие; *плосок*, *плоска*, *плоско*, -и 1. тюз, жатла-

ма; *плоская поляна* тюз тала; *крыша дома плоская* юйню башы жатламады; 2. жассы; *плоский камень* жассы таш

плоскогорье, -я с плоскогорье, сыртыкык

плотина, -ы ж плотина; *построить плотину* плотина ишлерге

плотно нареч. 1. тык, кьаты; *плотно утрамбовать дорогу* жолну кьаты теплерге; 2. (вплотную) кьысып, жеписиз; *плотно к стене* кьабыргьагьа кьысып

плотный, -ая, -ое, -ые; плотен, плотна, плотно, -ы кьалын; *плащ из плотной ткани* кьалын кьумачдан этилген плащ; *конверт из плотной бумаги* кьалын кьагьытдан этилген конверт

плохо нареч. аман, осал; *плохо работать* аман ишлерге; *мальчик стал плохо учиться* жашчык осал окьуй башлагьанды

плохой, -ая, -ое, -ие; плох, плоха, плохо, -и; *сравни ст. хуже* аман, осал; *плохой обед* осал азыкк; *плохая бумага* аман кьагьыт; *плохой человек* осал адам; *вчера у меня было плохое настроение, а сегодня ещё хуже* тюнене мени кълюм осал эди, бюгюн а бютюдда осалды

площадка, -и (мн. площадки, -ок, -кам) ж в разн. знач. *площадка*; *волейбольная площадка* волейбол площадка; *детская площадка в саду* терек бахчада сабий площадка; *строительная площадка* кьурулуш площадка; *пассажиры с детьми входят в трамвай с передней площадки* сабийли пассажирле трамвайгьа ая площадкадан киредиле.

площадь, -и (мн. площади,

площадей) ж 1. *майдан*; *большая/широкая площадь* уллу/кенг майдан; *центральная площадь города* шахарны ара майданы; *площадь у вокзала* вокзалны кьатындагьы майдан; 2. жер; *леса занимают большую площадь* агьачла уллу жерни аладыла; 3. *площадь*; *площадь треугольника/круга* ючмюйюшню/гюренни площади Δ *Красная площадь* Кьызыл майдан

пflug, плуга (мн. плуги, -ов) м сабан агьач, готон; *пахать землю плугом* жерни готон бла сюрюрге

плыть, плыву, -ёшь, -ут (прош. плыл, плыла, плыло, -и) несов. в разн. знач. *жюзерге*; *мальчик плывёт к берегу* жашчык жагьа таба жюзюп барады; *пароход плыл по морю* кеме тенгизде жюзгенди; *плыть на лодке* кьайыкк бла жюзерге

плюс, -а м 1. *мат. плюс*, кьошхан белги; 2. в знач. неизм. слова кьошуу; *два плюс три* — пять экиге ючню кьошсанг, беш болады; 3. хауаны, сууну температурасы нольдан ёрге болгьанын кёргюзтген белги; *сегодня на улице плюс двадцать пять градусов* бюгюн эшикде хауаны жылыгы жыйырма беш градусду

пляж, пляжа м пляж; *морской пляж* тенгиз пляж; *песчаный пляж* юзмезли пляж; *загорать на пляже* пляжда кюннге кюерге

по предлог 1. с дат. п. (указывает на поверхность или пределы, где что-л. совершается) бла, -ны, (-ни), -гьа (-ге), -на (-не), -да (-де), -дан (-ден); *идти по улице* орамда барыргьа; *ходить по комнате* отоуда ары-бери барыргьа;

гулять по парку паркда солуй
 айланьргъа; гладить по голове
 башны сыларгъа; летать по воз-
 духу хауада учаргъа; хлопнуть
 по спине сыртына къагъаргъа;
 пройти по мосту кёпюр бла ётер-
 ге; 2. с дат. п. (в направлении)
 бла, -на, -дан (-ден); идти по те-
 чению суу баргъан жанына бар-
 ыргъа; идти по следу зайца
 къоянны ызындан (или ызы
 бла) барыргъа; 3. с дат. п. (в ко-
 во-л., во что-л. по кому-чему-л.)
 таба, -ны (-ни), -гъа (-ге);
 стрелять по противнику душман
 таба атаргъа; удар по мячу топ-
 ну уруу; 4. с дат. п. (в пределах
 чего-л.) -гъа (-ге); радостная
 весть пронеслась по всему селу
 иги хапар битеу элге жайылды; 5.
 с дат. п. (согласно чему-л., в со-
 ответствии с чем-л.) бла, кёре;
 работать по плану план бла иш-
 лерге; по моему мнению мени
 акъылыма кёре; одетый по мо-
 де модагъа кёре кийинген; 6. с
 дат. п. (на основании чего-л.)
 -дан (-ден); узнать по голосу
 ауазындан таныргъа; 7. с дат. п.
 (вследствие) себепли, ючюн,
 амалтын, -ып (-ип); по болезни
 ауруп, ауругъаны себепли; по
 ошибке жангылып; 8. с дат. п.
 (при обозначении времени) сай-
 ын; гулять по утрам эрттен сай-
 ын айланыргъа; заниматься по
 средам бараз кюн сайын окъур-
 гъа; 9. с дат. п. (в области, в
 сфере) -да (-де), -дан (-ден),
 -гъа (-ге); жанында, жаны бла;
 товарищ по работе ише негер;
 он специалист по физике ол фи-
 зикадан специалистди; работать
 по профсоюзной линии профсоюз-
 да ишлерге, профсоюз жаны бла

ишлерге; чемпион по шахматам
 шахматла жаны бла чемпион; 10.
 с дат. п. (по кому-чему-л. тоско-
 вать и т. д.) -гъа (-ге); тоска по
 дому юйге тапсыкъ болуу; ску-
 чать по детям сабийлеге тапсыкъ
 болургъа; 11. с дат. п. и вин. п.
 (при обозначении количества) -ер,
 -шар (-шер); дать детям по ябло-
 ку сабийлеге бирер алма берир-
 ге; по десять рублей бирер тю-
 мен; 12. с дат. п. (посредством)
 бла; отправить по почте почта
 бла иерге; сообщить по радио
 радио бла айтыргъа; 13 с вин. п.
 (вплоть до) дери; войти в воду
 по пояс белге дери суугъа ки-
 рирге; 14. с предл. п. (после ко-
 го-чего-л.) -ы (-сы), -дан (-ден)
 сора, -лай (-лей), по истечении
 срока болжалы бошалгъандан со-
 ра; по прибытии на место барыр
 жерине жетгенден сора, барыр
 жерине жетгенлей

побёда, -ы ж хорлау, женгиу,
 онглау, хорлам; **День Победы**
 Хорлауну Кюню; **добиться побе-
 ды в игре** оюнда хорламгъа же-
 тиширге

победитель, -я м хорлагъан,
 хорлагъан адам; озгъан, озгъан
 адам; **победители в соревновании**
 эришиуде хорлагъанла

победить см. **побеждать**

побежать, -гу, -жишь, -гут
 сов. чабып кетерге; къачып теби-
 рерге; **все побежали вперёд** бары-
 сы да алгъа чабып кетдиле; **соба-
 ка побежала за хозяином** ит неси-
 ни ызындан чабып кетди; **против-
 ник в панике побежал** душман,
 абызырап, къачып тебиреди

побеждать, -ю, -ешь, -ют не-
 сов., победить (1 л. не употр.),
 -ишь, -ят сов. 1. **кого-что** хорлар-

гъа; *победить в соревновании* эришнуде хорларгъа; *победить болезнь* аурууну хорларгъа

поберѣжье, -я (мн. побережья, побережий, побережьям) с жагъа; *морское побережье* тенгизни жагъасы; *жить на побережье Чёрного моря* Къара тенгизни жагъасында жашаргъа

поблагодарить, -ю, -ишь, -ят сов. *кого-что* (несов. благодарить) сау бол дерге

поблѣднѣть, -ю, -ешь, -ют сов. (несов. бледнеть) агъарып къалыргъа; *поблѣднеть от страха* къоркъгъандан бети агъарыргъа

побриться, побреюсь, -ешься, -ются сов. сакъалынгы жюлюп (или жюлютюп) къояргъа; *побриться в парикмахерской* парикмахерскийде сакъалынгы жюлютюрге

побыва́ть, -ю, -ешь, -ют сов. туруп кетерге; болургъа; барыргъа, барып келирге (там); келирге, келип кетерге; (здесь) *побывать в родном городе* туугъан шахаргъа барып келирге; *побывать за границей* тыш къыраллагъа барып келирге; *побывать во многих театрах* кѣп театрлада болургъа

повалить, -ю, повалишь, -ят сов. (несов. валить) *кого-что* аудурургъа, жыгъаргъа, аудуруп (или жыгып) иерге; *ветер повалил дерево* жел терекни аудурду

повар, -а (мн. повара, -ов) м повар, шапа; *работать поваром в столовой* столовада повар болуп ишлерге

по-вашему нареч. 1. в знач. ввод. сл. сиз айтханга кѣре, сизни акъылыгъызгъа кѣре, сизни акъылыгъыз бла; как, по-вашему,

лучше сделать? сизни акъылыгъызгъа кѣре, къалай этсек игиди? 2. сиз айтханча, сиз акъыл этгенча; *будь по-вашему* сиз айтханча болсун

поведѣние, -я (мн. нет) с къылыкъ, кесинги тутуу (или жюрютюу); *хорошее поведение* кесин иги жюрютюу

повелительный, -ая, -ое, -ые буйрукъчу, буюргъан, буйрукъ этген (-ча); *повелительная форма глагола* грам. этимни буйрукъчу формасы; *говорить повелительным тоном* буйрукъ этгенча сѣлширге

повѣрить, -ю, -ишь, -ят сов. (несов. верить) *кому-чему, что, во что* ийнаныргъа; *поверить на слово* сѣзюне ийнаныргъа; *поверить другу* тенгиге ийнаныргъа; *поверить сообщению* билдириуге ийнаныргъа; *поверить в успех* жетишим болуруна ийнаныргъа

повернуть см. поворачивать

повернуться см. поворачиваться

повѣрхность, -и ж юс, юсю, башы; баш къаты, тышы; *на поверхности земли* жерни юсюнде, жерни башында; *подводная лодка* показалась над *поверхностью моря* суу тубюнде жюзючю кеме тенгиз юсюнде кѣрюндю

повѣсить, -шу, -сишь, -сят сов. (несов. вешать) *что* тагъаргъа; тагъып къояргъа; *повесить пальто на вешалку* пальтону вешалкагъа тагъаргъа

по-видимому вводн. сл. эшта, баям; *по-видимому, урожай в этом году будет хороший* быыйл. баям, тирлик иги боллукъду;

по-видимому, он не придёт эшта, ол келлик болмаз

повлиять, -ю, -ешь, -ют *сов. (несов. влиять) на кого-что* себеп болургъа, айтханынгы этдирирге, керекли жанына бурургъа; *повлиять на детей* сабийлеге айтханынгы этдирирге

повод, -а (*мн. поводы, -ов*) *м* сылтау, чурум; *найти повод для ссоры* даулашыр ючюн сылтау табаргъа; *рассердиться без всякого повода* бир тюрлю сылтаусуз ачыуланыргъа

поворачивать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, повернуть, -у, -ёшь, -ут *сов. 1. кого-что* бурургъа, айландырыргъа; *повернуть ключ в замке* киритни ичинде ачхычны бурургъа; *повернуть больного на другой бок* саусузну бир жанындан башха жанына айландырыргъа; *он ответил, не поворачивая головы* ол, башын бурмай, жууаплады; **2. кого-что и без доп.** бурургъа, бурулургъа, айланыргъа, айландырыргъа; *поворачивать направо* онг жанына бурургъа, онг жанына бурулургъа; *повернуть за угол* мюйюшню ары жанына бурулургъа; *повернуть лодку к берегу* къайыкъны жагъагъа бурургъа

поворачиваться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, повернуться, -усь, -ёшься, -утся *сов.* бурулургъа, айланыргъа; *поворачиваться назад* артха айланыргъа; *поворачиваться спиной к двери* аркъангы эшикке бурургъа; *повернуться лицом к товарищу* бетинги жолдашынга айландырыргъа

поворот, -а *м* **1.** айланыу, бурулуу; *поворот головы* башны

буруу; *автомобиль делает поворот* автомобиль бурулады; **2.** айланч; *машина показала за поворота* машина айланчдан кёрюндю

повреждение, -я *с* бузулгъан жер, бузукъ, зыян; *найти повреждение в автомобиле* автомобильни бузулгъан жерин табаргъа; *исправить повреждение* бузугъун тюзетирге

повторение, -я *с* жангыдан этиу, къайтарып окъуу, къатлау; жангырыу; *повторение урока* дерсни жангыдан этиу; *повторение болезни* аурууну жангырыуу

повторить *см.* **повторять**

повториться *см.* **повторяться**

повторять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, повторить, -ю, -ишь, -ят *сов. что* жангыдан (или къайтарып) айтыргъа, жангыдан этерге; *повторить просьбу* тилекни жангыдан айтыргъа; *повторите, что вы сказали!* не дегенигизни къайтарып айтчыгъыз!; *повторять урок* дерсни жангыдан этерге; *повторить к экзамену* правила грамматики экзаменге дери грамматиканы жорукъларын къайтарып окъургъа

повторяться, -ется, -ются *несов.*, повториться, -ится, -ятся *сов.* жангыдан (или экинчи кере) болургъа, биягъынлай болургъа (*совершиться снова*); экинчи кере (или жангыдан) айтылыргъа, экинчи (или жангыдан) туберге (*напр. в докладе*); *это больше не повторится* бу экинчи кере болмаз; *песня повторилась* жыр жангыдан айтылды

повысить *см.* **повышать**

повыситься *см.* **повышаться**

повышáть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, повесить, -шу, -сишь, -сят *сов. что* ёсдюрюге, кётюрюге, бийик этерге; *повышать* (повысить) урожай бийик тирлик ёсдюрюге; *повышать* требованиа излемлени ёсдюрюге; *повышать* производительность труда ишни хайырлылыгыын кётюрюге

повышáться, -ется, -ются *несов.*, повеситься, -ится, -ятся *сов.* кётюрюлюрге, аслам болургъа; *температура* днём *повысилась* кюндюз температура кётюрюлгенди; *после* дождя *повышается* уровень воды в реке жауунладан сора черекни сууу аслам болады; *качество* продукцияны *повысилось* продукцияны качеству кётюрюлгенди

повышéние, -я с кётюрюу, аслам этну, ёсдюрюу; кётюрюлюу, аслам болуу, ёсюу; *повышение* температуры температураны кётюрюлюую; *повышение* требования к учащимся окъуучулагъа излемлени ёсюулер

погасíть, -шу, погасишь, -ят *сов. (несов. гасить)* что ёчюлтюрге; *погасить* лампу чыракъны ёчюлтюрге

погáснуть, -у, -ешь, -ут (*прош.* погас, погасла, -о, -и) *сов. (несов. гаснуть)* ёчюлюрге; *огонь* в печке *погас* печьни оту ёчюлдю; *лампа* погасла чыракъ ёчюлдю

погибáть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, погибнуть, -у, -ешь, -ут (*прош.* погиб, -ла, -ло, -ли) *сов.* ёлюрге, кырылыргъа, халек болургъа; *погибнуть* на войне урушда кырылыргъа; *зимой* много растений *погибло* от холода

кышхыда сууукъдан юшюп кён битим халек болду

поглáдить, -жу, -дишь, -дят *сов. (несов. гладить)* кого-что сыларгъа; *погладить* мальчика по голове жашчыкъны башын сыларгъа; *погладить* кошку киниткни сыларгъа

поглядéть, -жу, -дишь, -дят *сов.* 1. къарап къояргъа, къараргъа; *поглядеть* с удивлением сейирсинип къараргъа; *поглядеть* из окна терезеден къараргъа; 2. *за кем-чем* къарай туургъа, кёз жетдирирге, кёз-кёулакъ болургъа; *поглядеть* за ребёнком сабийге къарай туургъа

поговóрить, -ю, -ишь, -ят *сов.* сёлеширге, бир кесек сёлеширге, бираз сёлеширге; *поговорить* о делах / о погоде ишлени юсюнден / кюнню халыны юсюнден сёлеширге; *мне* нужно с вами *поговорить* мен сизни бла сёлеширге керекме

погóда, -ы ж кюн, хауа; *хорошая* погода аруу кюн; *дождливая* погода жауунлу кюн; *переме́на* погоды хауаны тюрлениую; *всё* лето стояли жаркая погода жайны узуну хауа исси эди

погружáть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, погрузить, -жу, -зишь, -зят *сов. кого-что* 1. салыргъа, батдырыргъа, сугъаргъа; *погрузить* вёсла в воду къайыкъ къалакъланы суугъа салыргъа; *погрузить* руку в песок кьолну юзmezге сугъаргъа; 2. *жюклерге*; *погрузить* багаж в вагон багажны вагоннга жюклерге

погружáться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, погрузиться, -жусь, -зишься, -зятся *сов.* 1. кирирге,

батаргъа; *погружаться в воду* суугъа батаргъа; *подводная лодка медленно погружается* суу тубюнде жюзюучю кеме акъырын суугъа бата барады; *колёса машины погрузились в грязь* машинаны чархлары балчыжкыгъа кирдиле; **2.** *во что* батаргъа, жёмюлюрге, бёленирге; *погрузиться в сон* жукъугъа батаргъа; *погрузиться в размышления* сагъышха къалыргъа

погрузить см. **погружать**

погрузиться см. **погружаться**

пед (подо) *предлог* 1. *с вин. п.* (на вопрос «куда») тубюне; *поставить корзину под стол* четени стол тубюне салыргъа; **2.** *с тв. п.* (на вопрос «где») -да (-де) тубюнде; *корзинка под столом* четен стол тубюндеди; *под открытым небом* ачыкъ жерде; *находиться под стражей* тюремде турургъа; **3.** *с твор. п.* (возле) къатында, жанында; *жить под Москвой* Москваны къатында жашаргъа; *под рукой* къол жетер жерде, узакъ болмай; **4.** *с вин. п.* (при указании времени, возраста) -да (-де), ал... -да (-де) аллында, бир, бир... чакълы; *под утро* танг аласында; *в ночь под Новый год* Жангы жылны ал кечесинде; *под праздник* байрамны аллында; *ему под шестьдесят* анга бир алтмыш чакълы болгъанды; **5.** *с вин. п.* (наподобие) -гъа (-ге) ушаш, кибик, -ча; *отделать под мрамор* мермерге ушаш этерге, мермерча этерге, мермер жибик этерге; **6.** *с вин. п.* (снизу) -дан (-ден) тубюнден; *взять под руку* къолтукъ тубюнден тутаргъа; *рубить дерево под корень* терекни тамырларындан кесерге; **7.** *с*

вин. п. (при обеспечении гарантии и т. п.) -гъа (-ге), -ып (-ип); *взять под расписку* расписка берип алыргъа; *взять под залог* жюкге алыргъа; **8.** *с вин. п.* (в сопровождении) бла; *петь под аккомпанемент* рояля рояльны эжиую бла жырларгъа; *писать под диктовку* диктовка бла жазаргъа; *отдать под суд* сюдге берирге; **9.** *с тв. п.* (вследствие чего-л., от чего-л.) -дан (-ден), себеби бла, -ып (-ип); *под действием солнечных лучей* кюн таякъланы себебинден (или себеби бла); *под влиянием гнева* ачыуланганы себебли; **10.** *с тв. п.* (при наличии какого-л. признака, свойства) бла, -лы (-ли); *пароход под русским флагом* орус байракълы кеме; *под руководством* башчылыгы бла; **11.** *с твор. п.* (занятый чем-л.) -гъан (-ген); *площади под кукурузой* нартюх салынган жерде; *поле под картофелем* картоф салынган жер; *сарай под сеном* бичен жыйылгъан бау; *посуда под молоком* сют къуюлгъан адыр; **12.** *с вин. п.* (для чего-л.) -ныкъ (-ник), -лыкъ (-лик); *сарай под сеном* бичен жыйыллыкъ бау; *посуда под молоко* сют къуюллукъ сауут

подавать, -ю, -ёшь, -ют *несов.*, подать, -м, -шь, -ст, подадим, -ите, -ут (*прош.* подал, подала, подало, -и) *сов.* что **1.** берирге, келтирип (или элтип) берирге, узатыргъа; *подавать больному лекарство* саусузгъа дарман берирге; *подать женщине пальто* тиширыугъа пальтосун узатыргъа; *подайте мне, пожалуйста, книгу со стола!* А маржа, стол

юсюндеги китапны манга узатчыгъыз!; 2. салыргъа; *подавать обед* ашарыкъ салыргъа; *подать чай* чай салыргъа; *подать к обеду вино* ашарыкъ бла бирге чагъыр салыргъа; 3. берирге; *туристам* *подают автобус* туристлеге автобус беридиле; 4. берирге; *подать заявление о приёме на работу* ишге кирир ючюн *заявление берирге* Δ *подавать (подать) голос за кого биреу* ючюн кьол кетюрюрге; *подавать (подать) пример кому биреуге* юлгю жёргюзтюрге; *подавать (подать) руку кому биреуге* кьолунгу берирге

подавляющий, -ая, -ее, -ие (обычно со словом «большинство») асламысы, кёбюсю, ишексиз кёбю; *избрать кого-л. подавляющим большинством* гелосов биреуню адамланы асламысы кьол кетюрюп айырыргъа

подарить, -ю, подаришь, -ят, сов. (несов. дарить) *что саугъа* гъа берирге; *подарить что-л. на память бир затны* эде тут деп саугъагъа берирге; *подарить дочери куклу* кызынга саугъагъа гинжи берирге

подарок, -ка м саугъа; *сделать подарок подруге* тенг кызынга саугъа берирге; *получить много подарков к дню рождения* туугъан кюн бла байламлы жеп саугъа алыргъа

подать см. **подавать**

подбирать, -ю, -ешь, -ют несов., подобрать, подберу, -ёшь, -ут (прош. подобрал, подобрала, подобрало, -и) сов. кого-что 1. ёрге алыргъа, жыяргъа; *подобрать с полу игрушки* полдан оюнчакъланы жыяргъа; 2. сайларгъа; сайлап айырыргъа; *подо-*

брать несколько интересных книг бир ненча сейирлик китап сайларгъа; *подобрать хороших рабочих* иги ишчилени сайлап айырыргъа

подбородок, -ка м сакъал тюп подвал, -а м подвал, жер юй, тюп юй; *хранить картофель в подвале* картофну подвалда сакъларгъа; *спуститься в подвал* подвалгъа тюшерге

подвергать, -ю, -ешь, -ют несов., подвергнуть, -у, -ешь, -ут (прош. подверг, -ла, -ло, -ли) сов. *кого-что чему* салыргъа, этерге, тартыргъа, тубетирге, жолукъдурургъа; *подвергать статью критике* статьяны критика этерге; *подвергнуть преступника наказанию* аманлыкъчыны жууапха тартыргъа; *подвергнуть себя опасности* жесинги кьоркьуулу болумгъа салыргъа

подвергаться, -юсь, -ешься, -ются несов., подвергнуться, -усь, -ешься, -утся (прош. подвергся, -лась, -лось, -лись) сов. *чему* салыныргъа, этилирге, тартылыргъа, жолугъургъа; *подвергаться критике* критика этилирге; *подвергаться опасности* кьоркьуулу болумгъа салыныргъа

подвергнуть см. **подвергать**

подвергнуться см. **подвергаться**

подвиг, -а м жигитлик, батырлыкъ, эрлик; *трудовой подвиг* урунуу жигитлик; *совершить подвиг на войне* урушда батырлыкт этерге; *получить награду за подвиг* жигитлик ючюн саугъа алыргъа

подводный, -ая, -ое, -ые суу тубюнде, суу тубюндеги; *подводный камень* суу тубюндеги таш; *подводные растения* суу тубюнде

ёсюочю битимле Δ подводная лодка суу тьюбюнде жюзюочю кеме

подготáвливать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, подготовить, -лю, -ишь, -ят *сов. кого-что* хазырларгъа, хазыр этерге; *подготовить урок / доклад* дерсни / докладны хазырларгъа

подготáвливаться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, подготовиться, подготавлиюсь, -ишься, -ятся *сов. к чему* хазырланьгъа, хазыр болургъа; *подготовиться к севу* урлукъ себерге хазырланьгъа; *подготовиться к урокам* дерслеге хазырланьгъа

подготóвить *см.* **подготáвливать**

подготóвиться *см.* **подготáвливаться**

подготóвка, -и (*мн. нет*) *ж* 1. хазырлау, хазыр этну; хазырланьу, хазыр болуу; *подготовка машины к поездке* машинаны жолгъа атланьгъа хазырлау; *подготовка доклада* докладны хазырлау; *заниматься подготовкой к соревнованиям* эришиулеге хазырланьуу бардырыгъа; 2. билим; *у него хорошая подготовка* аны билими игиди

поддержáть *см.* **поддёрживать**
поддёрживать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, поддержать, -у, поддержишь, -ат *сов.* 1. *кого-что* тутаргъа, къолтукъдан тутаргъа; *поддерживать раненого* жаралыны къолтугъундан тутаргъа; 2. *кого-что* болушургъа, болушлукъ этерге; *поддержать товарища в беде* къыйынлыкъда жолдаша болушургъа; *поддержать друга советом* тенгнге кенгеш сёз бла

болушургъа; 3. *кого-что* жанлы болургъа, жакъларгъа; *поддержать на собрании чье-л. предложение* жыйылыуда биреую айтханы жанлы болургъа; 4. *что (обычно несов.)* сакъларгъа; *поддерживать переписку* бир бирге къагъыт жазып туруу адетни сакъларгъа; *поддерживать в доме чистоту* юйде тазалыкъны сакъларгъа; *поддерживать здоровье* саулукъну сакъларгъа

поддёржка, -и (*мн. нет*) *ж* болушлукъ; *оказывать друг другу поддержку* бир бирге болушлукъ этерге; *нуждаться в поддержке* болушлукъ керекли болургъа

поделиться, -юсь, поделишься, -ятся *сов. (несов. делиться) чем с кем* айтыргъа, билдирирге; *поделиться знаниями / опытом работы* бир бирге билимин / иш сынауун айтыргъа

поджáрить, -ю, -ишь, -ят *сов. (несов. жарить) что* къууурургъа; шишлерге; *поджарить мясо* этни къуууурургъа

поджéчь *см.* **поджигáть**

поджигáть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, поджечь, подожгу, подожжёшь, подожгут (*прош.* поджёг, подожгла, -о, -и) *сов. что* жандырыгъа, от салыргта; *поджигать дрова* отунланы жандырыгъа; *поджечь сарай* сарайгъа от салыргъа

подзёмный, -ая, -ое, -ие *жер тьюбю, жер тьюбюндеги; подземная дорога* жер тьюбюндеги жол; *подземный толчок* жер тьюбю тебну; *подземный переход (через улицу)* жер тьюбю бла ётью (*орамдан*)

подлежащее, -его с грам. башчы (айтымны башчысы)

подлинный, -ая, -ое, -ые; подлинен, -на, -но, ны 1. подлинник ..., оригинал ...; *подлинный документ* документни жеси, подлинниги; 2. (только полн. ф.) чынтты, керти; он *подлинный учёный* ол чынтты алимди

подмести см. **подметать**

подметать, -ю, -ешь, -ют несов., подмести, -ту, -тёшь, -тут (прош. подмёл, подмела, -о, -и) сов. что сыйпаргъа; *подмести пол* полу сыйпаргъа

поднимать, -ю, -ешь, -ют несов., поднять, подниму, поднимешь, -ут (прош. поднял, подняла, подняло, -и) сов. 1. кого-что ёрге алыргъа, кётюрюрге; *поднять упавшую книгу* жерге тюшген китапны ёрге алыргъа; *поднять что-л. с земли* жерден бир затны ёрге алыргъа; 2. кого-что кётюрюрге; *поднять тяжёлый ящик* ауур ящикни кётюрюрге; *поднять чемодан и внести в вагон* чемоданны кётюрюп, вагонга жийиррге; 3. кого-что алыргъа, кётюрюрге; *поднять ребёнка на руки* сабийни кёююннга алыргъа; *поднимать руку* кёолну ёрге тутаргъа; *поднять занавес* жабьуну кётюрюрге; *поднять крышку* рояля рояльны башын кётюрюрге; 4. что кётюрюрге; *поднимать производительность труда* ишни хайырлылыгыын кётюрюрге; 5. что башларгъа, этерге; *поднять восстание* кёозгъалыуну башларгъа; *дети подняли шум и крик* сабийле дауур, хахай этдиле; 6. кётюрюрге, иги этерге; *поднять настроение* кёюн кётюрюрге

подниматься, -юсь, -ешься, -ются несов., подняться, поднимусь, поднимешься, -утся (прош. поднялся, поднялась, -ось, -ись) сов. 1. чыгъаргъа, ёрлерге; *подниматься в гору* таугъа ёрлерге; *подниматься на лифте* лифт бла чыгъаргъа; *подняться на крышу* юйню башына чыгъаргъа; 2. кётюрюлюрге; *летом солнце поднимается рано* жайгъыда кюн эрте тиеди; *луна уже поднялась* ай чыжъды; 3. турургъа, кёобаргъа; *подняться со стула* шинтикден турургъа; *все поднялись с мест* адамла барысы да жерлеринден кёопдула; 4. кётюрюлюрге, чыгъаргъа; *самолёты поднялись в воздух* самолётла хауагъа кётюрюлдюле; 5. кётюрюлюрге; *над дорогой поднялась пыль* жолда букъу кётюрюлдю; 6. (1 и 2 л. не употр.) кётюрюлюрге; *у больного поднимается температура* саусузну температурасы кётюрюледди; 7. башланыргъа; *поднялся ветер* жел башланды; *на море поднимается буря* тенгизде боран башланады

поднять см. **поднимать**

подняться см. **подниматься**

подо (перед некоторыми словами, напр. «подо всеми», «подо льдом», «подо мной») см. **под**

подобный, -ая, -ое, -ые ушаш, ушагъан, аллай; я уже встречал *подобных людей* мен аллай адамлагъа тубей келгенме Δ и тому *подобное* (и т. п.) дагъыда аны кибик (д. а. к.); *в магазине продают бумагу, карандаши, ручки и т. п.* тюкенде къагъыт, жарандашла, ручкала д. а. к. сатадыла;

ничего подобного алай деген не-
ди

подобрать см. **подбирать**
подождать, -у, -ешь, -ут
(прош. подождал, подождала,
подождало, -и) сов. *кого-что, чего*
и без доп. сакъларгъа, сакълап
туургъа; бир аз сабыр этерге,
тохтаргъа; *подождать товарищей*,
жолдашланы сакъларгъа; *поезд*
опаздывает, придётся подождать
поезд кечирек къалады, бир аз
сакъларгъа тюшерикди

подозревать, -ю, -ешь, -ют
несов. *кого-что в чем* ишекли
болургъа, шубха этерге; *подозре-*
вать кого-л. в виновности биреу-
ню тюзлюгюне ишекли болургъа
подозрѣние, -я с ишекли болуу,
шубхалы болуу

подозрительный, -ая, -ое, -ые;
подозрителен. подозрительна, -о,
-ы ишекли, шубхалы, ышангы-
сыз; *подозрительный человек*
шубхалы адам

подойти см. **подходить**

подошва, -ы ж олтан; *резино-*
вая подошва резин олтан; *туфли*
на толстой подошве къалын ол-
танлы туфлиле

подписать см. **подписывать**

подписывать, -ю, -ешь, -ют
несов., подписать, -шу, подпи-
шешь, -ут сов. *что* къол салыр-
гъа; *подписывать документы*
документлеге къол салыргъа;
подписать договор / приказ кели-
шимге / буйрукъгъа къол салыр-
гъа

подпись, -и ж къол; *поставить*
подпись къол салыргъа; *отпра-*
вить письмо без подписи письмо-
ну къол салмай жиберирге

подполковник, -а м подполков-

ник; *подполковник милиции* ми-
лицияны подполковниги

подражать, -ю, -ешь, -ют
несов. *кому-чему* эриклерге, уша-
тып этерге, *подражать пению пе-*
туха хоразгъа ушатып кычырыр-
гъа; *подражать во всѣм любимо-*
му герою хар нени да суйген ге-
роюнга ушатып этерге

подробно нареч. толу, толусу
бла, жукъ къоймай; *подробно*
рассказать о своей жизни кеси-
ниги жашауунгу юсюнден толу
айтыргъа

подробность, -и ж (обычно
мн.) 1. толулукъ; *подробность со-*
общения хапарны толулугъу; 2.
жиги, жик-жиги; *рассказать со*
всеми подробностями жигине
жетдирип айтыргъа

подробный, -ая, -ое, -ые; под-
робен, -на, -но, -ны толу, тынгы-
лы; *подробный отчёт* толу отчёт;
составить подробный план докла-
да докладны тынгылы планын
жазаргъа

подруга, -и ж тенг кыыз;
школьные подруги школчу тенг
кыызла

подтвердить см. **подтверждать**

подтверждать, -ю, -ешь, -ют
несов., подтвердить, -жу, -дишь,
-дят сов. *что* тюздю дерге, керти-
ли дерге; *подтвердить чьи-л. сло-*
ва биреуню сѣзлерине кертидиле
дерге; *подтвердить прѣжние по-*
казания алгъын айтхан шагъат-
лыгъын къайтарып айтыргъа

подумать, -ю, -ешь, -ют
сов. (несов. думать) 1. о ком-
чѣм, над чем и без доп. оум этер-
ге; *подумать над задачей* задача-
ны юсюнден оум этерге; 2. о ком-
чѣм сагъыш этерге; *подумать о*
детях сабийлени юсюнден са-

гыш этерге Δ *подумаешь!* алайды дейди!

подушка, -и (мн. подушки, -ек, -кам) ж жастык; *спать на пуховой подушке* кыш жастыкда жукъларгъа

подход, -а м 1. баргъан жол, жууукъ жер, къаты, жаны; *удобный подход к реке* суугъа барыгъа тап жол; *на подходе к городу* шахарны къатында; 2. ангылау, къарау; *правильный подход к делу* ишге тюз къарау, ишни тюз ангылау

подходить, -жу, подходишь, -ят несов., подойти, -ду, -дёшь, -дут (прош. подошёл, -ла, -ло, -ли) сов. 1. къатына барыгъа (келирге), жууукълашыргъа, келирге; *подходить (подойти) к окну / к человеку / к школе* терезени / адамны / школну къатына барыгъа; *подошёл к нам незнакомый человек* бизни къатыбызгъа биз танымагъан адам келди; 2. жууукълашып келирге; *поезд подходит к станции* поезд станциягъа жууукълашып келеди; 3. къараргъа; *серьёзно подходить к делу* ишге кёл салып къараргъа; 4. (обычно несов.) жараргъа, келиширге; *этот ключ подходит к замку* бу ачкыч киритге жарайды; *этот костюм не подходит мне, он велик* бу костюм манга келишмейди, уллуду Δ *подходить (подойти) к концу* см. конец

подходящий, -ая, -ее, -ие тийишли, жараулу, тап; *жсать подходящего случая* тап кезиуню сакъларгъа; *поручить работу подходящему человеку* ишни тийишли адамгъа буюургъа

подчёркивать, -ю, -ешь, -ют несов., подчеркнуть, -у, -ёшь, -ут

сов. что 1. тюбюн тартыргъа; *подчеркнуть слово* красным карандаш бла тартыргъа; *подчеркнуть строку* тизгинни тюбюн тартыргъа; 2. чертип, айырып айтыргъа, эс буруп айтыргъа; *докладчик подчеркнул значение демократизации* докладчы демократизациялауну магъанасын чертип айтды

подчинить см. подчинять

подчиниться см. подчиняться

подчинять, -ю, -ешь, -ют несов., подчинить, -ю, -ишь, -ят сов. кого-что бойсундурургъа. боюн салдырыгъа; *подчинить себе кого-либо* биреуню кесинге бойсундурургъа

подчиняться, -юсь, -еюсь, -ются несов., подчиниться, -юсь, -ишься, -яется сов. бойсунургъа, боюн салыргъа; *подчиняться законам своей страны* кыралынгы законларына боюн салыргъа

подъезд, -а м подъезд, эшик; *такси остановилось у подъезда* такси подъездин аллына барып тохтады

подъезжать, -ю, -ешь, -ют несов., подъехать, -ду, -дешь, -дут сов. къатына жетерге, жууукълашыргъа (бир затха минип); *подъезжать (подъехать) к городу* шахаргъа жууукълашыргъа; *подъехать к остановке* тохтаучу жерни къатына жетерге

подъём, -а м 1. (мн. нет) кётюрю, ёрлетю, ёрге чыгъарю, ёрге чыгыю; *подъём груза* жюкню кётюрю; *устать при подъёме в гору* таугъа чыгъа туруп арыргъа; 2. ёрюш, ёрю сюрем, тик ёрге; *крутой подъём* бек тик ёр; *тяжёлый подъём* ауур ёрюш;

3. ёсдюрюу, кётюрюу; ёсюу, кётюрюлюу; *промышленный подъём* промышленностьну кётюрюлюую; *экономический подъём* экономиканы ёсюую; *подъём производства / науки* производствону / илму ну ёсдюрюу; 4. (мн. нет) кёллениу; *играть на сцене с подъёмом* сахнада кёлленип ойнаргъа

подъехать см. **подъезжать**

поезд, -а (мн. поезда, -ов) м поезд; *скорый поезд* терк жүрюючю поезд; *расписание поездов* поездени расписаниялары; *сесть в поезд (на поезд)* поездге минерге; *ехать поездом* поезд бла барыргъа; *поезд прибывает через пять минут* поезд беш минутдан келеди

поездка, -и (мн. поездки, -ок, -кам) ж барыу, жолгъа чыгъыу, жолоучу болуу, айлануу; *поездка в Москву* Москвагъа барыу; *совершить дальнюю поездку* узакъ жолгъа барыргъа; *вернуться из поездки за границу* тыш кыраллагъа барып кыйтыргъа

поесть, поем, поешь, поест, поедим, -ите, -ят (прош. поел., -а, -и) сов. *чего и без доп.* бираз ашаргъа, бир-эки къабаргъа, ауузланыргъа; ашап бошаргъа, ашап къояргъа; *поесть хлеба* ётмек ашаргъа; *поесть перед уходом из дома* юйден кетерден алгъа ауузланыргъа; *я уже поел* мен ашап бошадым

поехать, -ду, -дешь, -дут сов. барыргъа (бир затха минип); *поехать в Москву на поезде* Москвагъа поезд бла барыргъа; *поехать в санаторий* санаторийге барыргъа; *поехать на экскурсию* экскурсиягъа барыргъа

пожалеть, -ю, -ешь, -уют

сов. (несов. жалеть) 1. *кого-что* жазыкъсыныргъа; *пожалеть сирот* ёксюзлеге жазыкъсыныргъа; 2. *о ком-чём* кыйналыргъа, жарсыргъа, сокъураныргъа; *пожалеть о потерянном времени* заманны зыраф болгъанына жарсыргъа; 3. *что, чего* къызгъаныргъа; *пожалеть денег (деньги)* ахчаны къызгъаныргъа

пожаловаться, -уюсь, -уешься, -уются сов. (несов. жаловаться) *на кого-что* тарыгъыргъа; тарыгъыу берирге; *пожаловаться в суд на кого-что-л.* биреуню, бир затны юсюнден сюдге тарыгъыу берирге

пожалуйста частица 1. тилейме, сау къалгъын, маржа, ый маржа, Аллах ючюн; *пожалуйста, закройте окно* терезени этигиз, маржа; *скажите, пожалуйста, как пройти к вокзалу?* ый маржа, вокзалгъа къалай барлыгъымы айтсагъыз эди; 2. *ким угъай дейди; можно мне взять эту книгу?* — *Пожалуйста* мен бу китапны алайыммы? — *Ким угъай дейди*

пожар, -а м от тюшген, от, ёртен; *лесной пожар* агъачда ёртен; *в доме возник пожар* юйге от тюшгенди

пожать см. **пожимать**

пожелание, -я с тилек, алгъыш; *пожелание успеха / победы* жетишим / хорлам болуруна тилек этерге

пожелать, -ю, -ешь, -ют сов. (несов. желать) *чего, с неопр. и с союзом «чтобы»* тилек этерге, алгъыш этерге, сюерге; *пожелать счастья* насып болуруна тилек этерге

пожертвовать, -ую, -уешь, -уют

сов. (несов. жертвовать) 1. что сауҕа этерге, садакбаҕа берирге; *пожертвовать деньги на что-л.* бир зат ююн ахчаны садакбаҕа берирге; 2. *пожертвовать жизнью* жанынҕы берирге

пожилóй, -ая, -ое, -ые кърартайҕан, кърартая башлаган, жылы келген; *пожилой человек* кърартайҕан адам

пожимáть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, пожать, пожму, -ёшь, -ут *сов.*; *пожимать (пожать) руку (руки) кому* биреуню кьолун кьысарҕа; *пожимать (пожать) плечами* имбашланы кётюрюрге (*хапарым жоктóду деген магба-нада*)

позабóтиться, -чусь, -тишья, -тятся *сов. (несов. заботиться)* о ком-чём кьайгысын этерге, кьайгысын кёрюрге кьайгырырҕа; *позаботиться о больном* саусуну ююнден кьайгырырҕа

позавíдовать, -ую, -уешь, -уют *сов. (несов. завидовать)* кому-чему сукьланьырҕа, зарланьырҕа; *позавидовать чьим-л. успехам* биреуню жетишимлерине зарланьырҕа

позáвтракать, -ю, -ешь, -ют *сов. (несов. завтракать)* эрттен азыкь ашарҕа; *позавтракав, он ушёл на работу* эрттенлик азыгын ашап, ол ише кетди

позавчёрá нареч. бюрсюкюн (*тюненени аллындагьы*); *это случилось позавчера* бу иш бюрсюкюн болҕанды

позвáть, позову, -ёшь, -ут (*прош. позвал, позвала, позвало, -и*) *сов. (несов. звать)* кого-что чакьырырҕа, чакьырып келирге; *позвать друга в гости* тенгинги

кьонажкьҕа чакьырырҕа; *позвать на помощь* болушлуккьҕа чакьырырҕа

позвóлить см. позволять

позволя́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, позволить, -ю, -ишь, -ят *сов.* 1. *кому-чему и с неопр.* эркинлик берирге, этме кьоярҕа; *мать не позволяет детям гулять вечером* аналары сабийлеге ингирде эшикде айланьырҕа эркин этмейди; *позвольте мне уйти* манга кетерге эркинлик беригиз; 2. (*1 и 2 л. не употр.*) с неопр. кьоярҕа, онг берирге; *дела не позволяют ему уехать* ишлери анга кетерге онг бермейдиде

позвонíть, -ю, -ишь, -ят *сов.* 1. кьаҕарҕа, зынгырдатырҕа, зынгырдарҕа; *подойти к двери и позвонить* эшикки кьа-тына барып, кьонгуроуну зынгырдатырҕа; 2. *кому* телефон бла сёлеширге, звонить этерге; *позвонить кому-л. по телефону* биреуге телефон бла сёлеширге

позднóе 1. *см. поздно*; 2. *нареч.* артдаракь; *я найду к вам позднее* мен сизге артдаракь барырма

пóздний, -ая, -ее, -ие 1. кеч, кечги; *поздний вечер* ингирде кеч; *с весны до поздней осени* жаз башындан кечги кюз артына дер; 2. кеч, кечги, кечикген, кеч келген; *поздний гость* кечикген кьонакь; *поздняя любовь* кеч келген сүймеклик; *в этом году была поздняя весна* быйыл жаз башы кеч келгенди

пóдно *сравни ст. позднее и позже нареч.* 1. кеч; *поезд отправляется поздно вечером* поезд ингирде кеч атланады; *мы вернёмся из Москвы поздно осенью* биз Москвадан кюз артында кеч

къайтырыкъбыз; **2.** кеч; *поздно лечь / встать / проснуться* кеч жатаргъа / туургъа / уяныргъа; *отец возвратился с работы* поздно атам ишден кеч къайтды; **3.** безл. в знач. сказ. кечди, *уже поздно, пора ложиться спать* энди кечди, жатаргъа заман болгъанды

поздорб́ваться, -юсь, -ешься, -ютя сов. (несов. **здороваться**) саламлашыргъа, салам берирге; *дети поздоровались с учительницей* сабийде устаз тиширугъа салам бердиле

поздра́вить см. **поздравлять**

поздравле́ние, -я (мн. по-здравления, -ий) с алгъыш, алгъыш къагъыт, алгъыш этну, алгъыш айтыу; *примите мои поздравления* мени алгъышларымы алыгъыз

поздравля́ть, -ю, -ешь, -ют несов., **поздравить**, -лю, -ишь, -ят сов. *кого-что с чем* алгъышларгъа, алгъыш этерге; *поздравлять (поздравить) кого-л. с днем рождения* биреуну туугъан кюню бла алгъышларгъа

пóже **1.** см. **поздно**; **2.** нареч. -дан (-ден) кечирек, артдаракъ, кеч; *мы увидимся позже, сейчас нет времени* биз артдаракъ кёрюшюрбюз, бусагъатда заманым жокъду; *позже я расскажу вам о себе* кесими юсюмден мен сизге кечирек айтырма

позы́ция, -и ж **1.** позиция; *захватить позиции врага* душманны позицияларын иелерге; **2.** акъыл, оюм, ой; *изложить свою позицию* кесинги акъылынгы айтыргъа

познако́миться, -люсь, -ишься, -ятся сов. (несов. **знакомиться**)

1. с кем и без доп. танышыргъа, таныш болургъа, шагъырейленирге, шагъырей болургъа; *они познакомились в экспедиции* ала экспедицияда танышхандыла; **2.** с чем ангыларгъа, билирге, халпарлы болургъа, шагъырейленирге; *познакомиться с обстановкой* халны билирге; *познакомиться с новым городом* жангы шахар бла шагъырейленирге

позо́рный, -ая, -ое, -ые; **позорен**, -на, -но, -ны бедншлик, айыплы, уятлы; *позорный поступок* айыплы иш

по́иски, -ов мн. излеу; *после долгих поисков мы нашли нужный дом* кёп излегенден сора биз кесибизге керекли юйну тапдыкъ

по́ить, пою, поят несов. (сов. **напоить**) *кого-что* ичирирге, суу берирге, суу ичирирге; *поить ребёнка* сабийге суу берирге; *поить больного* с ложки саусузгъа къашыкъ бла суу ичирирге

пойма́ть, -ю, -ешь, -ют сов. (несов. **ловить**) *кого-что* тутаргъа, тутуп къояргъа; *поймать птицу* къанатлыны тутаргъа; *поймать мяч* топну тутаргъа

пои́ти, -ду, -дёшь, -дут (прош. **пошёл**, -ла, -ло, -ли) сов. **1.** барыргъа, атлап башларгъа; *пойти вдоль берега реки* сууну жагъасы бла барыргъа; *лошадь пошла за хозяином* ат иесини ызындан атлап башлады; **2.** жюриоп башларгъа, къымылдап башларгъа; *по реке пошёл лёд* сууну бузу жетип башлады; *поезд пошёл медленно* поезд акъырын барып башлады; **3.** барыргъа, кетерге; *пойти на работу / в школу / в гости* ишге / школгъа / къонакъгъа барыргъа; *поезд пойдёт через*

час поезд бир сагъатдан кетерикди; 4. чыгъаргъа, агъаргъа, чыгъып башларгъа, агъып башларгъа; -п (-ип, -уп, -юп, -ып) башларгъа; из раны пошла кровь жарадан къан агъып башлады; от печки пошло тепло неч жылыу берип башлады; 5. кетерге, кетип башларгъа; дорога пошла вверх жол ёр сюрен кетип башлады; 6. башланыргъа; пошла вторая неделя отпуска отпусканы эжинчи ыйыгъы башланды; 7. болургъа, бола башларгъа; работа пошла хорошо иш иги барып башлады; речь пойдёт о новой книге сёз жангы китанны юсюнден барлыкъды; 8. жауаргъа; пошёл снег / дождь къар / жауун жаууп башлады; 9. болургъа; какой фильм пойдёт сегодня? бюгюн не фильм кёргюзтюллюкдю?; 10. жарашыргъа; это платье тебе не пойдёт бу жыйрыкъ санга жарашырыкъ туюлюдю

пока́ 1. нареч. бусагъатда; подожди пока здесь бусагъатда былайда сакъла; 2. нареч. алыкъа; он пока ещё учится ол алыкъа окъуй турады; пока мы ничего не знаем об этом алыкъа биз аны юсюнден жукъ билмейбиз; 3. союз временной -гъынчы (-гинчи, -гюнчю, -гъунчу); пока шёл дождь, мы сидели дома жауун жаууп бошагъынчы биз юйде олтургъанбыз; он ходил по парку, пока не устал арыгъынчы ол паркда айланды; говорил до тех пор, пока его не прервали адамла сёзюн белгюнчю, ол сёлешгенлей турду

показа́ть см. **показывать**

показа́ться, -жусь, искажешься, -жутся сов. (несов. казаться) в

разн. знач. *показалось, что кто-то приближается к дому* юйге биреу жууукълаша келгенча кёрюндю; *показаться тёмным* къарангы кёрюнюрге

пока́зывать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, показать, -жу, покажешь, -ут *сов.* 1. *кого-что* кёргюзтюрге; *показывать свои книги товарищу* китапларынгы жолдашынга кёргюзтюрге; *показать туристам город* туристлеге шахарны кёргюзтюрге; *показывать новый фильм* жангы фильм кёргюзтюрге; *показать ребёнка врачу* сабийни врачха кёргюзтюрге; 2. *на кого-что* кёргюзтюрге; *показывать рукой на самолёт* къолну узатып, самолётну кёргюзтюрге; *показать глазами на стул* кёзлери бла шинтикни кёргюзтюрге; 3. *кого-что и с союзами* кёргюзтюрге, айтыргъа; *показывать дорогу* жолну кёргюзтюрге; *покажите, как пройти к вокзалу!* вокзалгъа къалайны барыргъа боллугъун кёргюзтюгюз! *мне показали, как работает станок* манга станокну къалай ишлегенин кёргюзтдюле; 4. *сездирирге, билдирирге*, кёргюзтюрге; *не показывать своего волнения* къайгъы этгенинги сездирмезге; 5. *что* кёргюзтюрге; *термометр показал десять градусов мороза* термометр он градус сууукълукъну кёргюзтдю Δ *показывать (показать) пример* см. *пример*; *не показывать виду* эслетмезге, билдирмезге

показа́ваться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, показаться, -жусь, покажешься, -утся, *сов.* кёрюнюрге; *возле дома* показался человек юйню къатында бир адам кёрюндю; *в конце улицы* показалась

машина орамны кыйырында машина керюндю; из-за туч показалося солнце булутланы арасындан кюн керюндю; у девушки на глазах показались слёзы кызыны кезлеринде жиямукыла керюндюле

покид́ать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, покинуть, -ешь, -ут *сов.* *кого-что* кетип кыалыргыа, кыоюп кетерге; *покидать* (покинуть) *родной город / семью / друзей* тууган шахарынгы / юйюрюнгю / тентлеринги кыоюп кетерге

поко́й, -я (*мн. нет*) *м* тынчлыккы, ырахатлыккы; *больному нужен покой* саусузгыа тынчлыккы керекди; *в доме тишина и покой* юйде шошлуккы эм ырахатлыккы; *жить в покое* тынч-ырахат жашаргыа; *не находить себе покоя* кесинге тынчлыккы тапмазгыа Δ *оставлять* (*оставить*) *в покое* *кого* биреуге тынчлыккы берирге, биреуню кеси аллына кыояргыа

поколéние, -я *с тёлю*; *молодое поколение* жаш тёлю Δ *из поколения в поколение* тёлюден-тёлюге

покраснётъ, -ю, -ешь, -ют *сов.* (*несов.* краснеть) кыызарыргыа, кыызарып кыалыргыа, кызыл болургыа; *вишня покраснела* балли кыызаргыанды; *покраснеть от стыда* уялгыандан бети кыызарыргыа

покрывáть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, покрыть, покрою, -ешь, -ют *сов.* *кого-что* 1. жабаргыа, башын (юсюн) жабаргыа; *покрывать ребёнка одеялом* сабийни юсюн жууурган бяла жабаргыа; *покрыть стол скатертью* столну юсюн стол жабыу бла жабаргыа; 2. (1 и 2 л. не употр.) басаргыа;

облака *покрыли* *небо* кёкню булутла басхандыла; *снег* *покрыл* *поля* сабанланы кыар басханды

покупáтель, -я *м* алыучу, сатып алыучу; *продавец вежливо обслуживает покупателей* сатыучу сатып алыучулагыа адеплилик бла жумуш этеди

покупáтельница, -ы *ж* алыучу тиширыу, сатып алыучу тиширыу **покупáть**, -ю, -ешь, -ют *несов.* (*сов.* купить) *кого-что* сатып алыргыа; *покупать продукты в магазине* тюкенде ашарыккы затла сатып алыргыа

покуп́ка, -и (*мн.* покупки, -ок, -кам) *ж* 1. сатып алыу; *покупка книг* китапла сатып алыу; *делать покупки* абериле сатып алыргыа; 2. сатып алынган зат; *дешёвая покупка* учуз сатып алынган зат; *пойти за покупками* абериле сатып алыргыа барыргыа

пол I, *пола*, *предл. п.* о поле, на полу (*мн.* полы, -ов) *м* пол, жер; *деревянный / каменный пол* агыач / таш пол; *мыть / красить пол* (*полы*) *полну* (*полманы*) жууаргыа / бояргыа; *уронить книгу на пол* китапны жерге тюшюрюрге

пол II *пола* *м* -рыу (*эркеклик-тишилик*); *мужской пол* эркегырыу; *женский пол* тиширыу

пол *и пол-* *первая часть сложных слов в значении «половина»*, *напр.* *полгода* жарым жыл; *полчаса* жарым сагыат; *пол-окна* терезени жарымы; *поллиста* кыагытны жарымы

полагáться, -юсь, -есться, -ются *несов.*, *положиться*, -усь, *положишься*, -атся *сов.* *на кого-что* ышаныргыа; *полагаться на дру-*

зей тенглеге ышаныргъа; *поло-
житься на свой опыт* кеси сы-
науунга ышаныргъа

пóлдень, полудня и полдня м
кюн орта; *жаркий летний пол-
день* исси жайгъы кюнню кюн ор-
тасы; *спать до полудня* кюн ор-
тагъа дери жукъларгъа

пóле, -я (мн. поля, -ей) с 1.
тюз, аулакъ; *собирать цветы в
поле* аулакъда гюлле жыяргъа;
ехать по полю (по полю) тюзню
барыргъа; 2. сабан; *пшеничное
поле* будай сабан; *работать в по-
ле (на поле)* сабанда ишлерге;
3. (только мн.) поля; бетни кый-
ырлары; *замечания на полях
книги* китапны бетлерини кый-
ырларында келге келген жа-
зыула Δ *поле боя / сражения* уру-
шуу / сермешну баргъан жер

полевóй, -ая, -ое, -ые аулакъ ... ,
сабан ... ; *полевые цветы* аулакъ
гюлле; *полевые работы* сабан
ишле

полéзно нареч. (часто в
знач. сказ.) хайырлы, файдалы;
хайырлыды, файдалыды; *купать-
ся в море очень полезно* тенгизде
жууунуу бек хайырлыды

полéзный, -ая, -ое, -ые; поле-
зен, -на, -но, -ны файдалы, хай-
ырлы; *полезная книга* хайырлы
китап; *полезное растение* хайыр-
лы битим; *полезная лекция* фай-
далы лекция; *прогулки полезны
для здоровья* хауада айлануу
саулукъгъа хайырлыды

полёт, -а м учуу; *быстрый по-
лёт ласточки* къарыргъачны терк
учууу; *полёт на Луну* Айгъа учуу;
*лётчик совершил много опасных
полётов* лётчик кеп жере къор-
кзуулу учуула бардыргъанды
полетётъ, -чу, -тишь, -тят

*сов. учуп кетерге, учуп тебирерге,
учаргъа; полететь на самолёте*
самолёт бла учаргъа; *полететь в
космос* космоска учаргъа; *птицы
полетели* къанатлыла учдула; *мы
скоро полетим в Москву* жууукъ
заманда биз Москвагъа учарыкъ-
быз

пóлзатъ, -у, -ёшь, -ут несов.,
ползти, -у, -ёшь, -ут (прош. полз,
ползла, -о, -и) несов. сюркелирге,
сюркелип айланыргъа; *змея пол-
зёт по дороге* жиян жолда сюр-
келип барады

полива́ть, -ю, -ешь, -ют несов.,
полить, полью, польёшь, -ют
(прош. полил, полила, полило,
-и; повел. полей) сов. кого-что
сугъарыргъа, суу къуяргъа, суу
салыргъа; *поливать цветы* гюлле-
ге суу къуяргъа; *поливать ого-
род* бахчаны сугъарыргъа; *поли-
вать улицу* орамгъа суу къуяргъа

поликлѝника, -и ж поликлини-
ка; *районная / детская поликли-
ника* район / сабий поликлиника;
работать в поликлинике поликли-
никада ишлерге; *вызвать врача
из поликлиники* поликлиникадан
врачны чакъыргъа

полѝтика, -н (мн. нет) ж поли-
тика; *внутренняя / внешняя поли-
тика государства* къыралны ич /
тыш политикасы; *международная
политика* халкъла аралы полити-
ка; *осуществлять политику мира*
мамырлыкъны политикасын жа-
шауда бардыргъа

политѝческий, -ая, -ое, -ие по-
литика ... ; *политическая борьба*
политика кюреш; *политические
партии* политика партияла

поли́ть см. полива́ть

полк, полка, *предл. п.* о полке, в полку *м* полк; *командир полка* полкнуну командири; *они служили в одном полку* ала бир полккада кьулдукъ этгендиле

пóлка, -и (*мн.* полкн, -ок, -кам) *ж* тапка; *книжная полка* китап тапка; *полка для посуды* адырла туруучу тапка; *бельё лежит в шкафу на верхней полке* ич кийимле шкафны огъаргы тапка-сындадыма

полкóвник, -а *м* полковник; *получить звание полковника* полковник деген атны алыргъа

пóлностью *нареч.* толусунлай, битеу, толусу бла, битеулей; *прочитать книгу полностью* китапны толусунлай окьургъа; *я полностью согласен с вами* мен сизни айтханыгъызгъа толусу бла ыразыма

пóлночь, полночи *и* полуночи *ж* кече ортасы, кече арасы; *настала полночь* кече ортасы болду; *он ложится спать не раньше полуночи* ол кече арасындан алгъа жатмайды; *вчера я вернулся домой к полуночи* тюнене мен юйге кече ортасында кьайтханма

пóлный, -ая, -ое, -ые; *полон*, *полна*, *пóлно* *и* *полно́*, *пóлны* *и* *полны́* 1. *в разн. знач.* толу; *полный стакан воды* толу стакан суу; *театр сегодня полон бююн* театр толуду; *комната полна людей* отоу адамладан толуду; *полное собрание сочинений чыгъармаларыны* толу жыйымдыгы; *полное среднее образование* толу орта билим; 2. (*только полн. ф.*) толу, битеу; *полный покой* толу ырахатлыкъ; *полная свобода* толу азатлыкъ; *работать в полную*

силу битеу къарыуун берип ишлерге; *иметь полное право на что-л.* бир затха толу эркинлиги болургъа; 3. *токъ*, *семиз*; *полный мужчина* токъ эр киши Δ *полные прилагательные или полные формы прилагательных см. прилагательное*; *в полной мере см. мера*

половѝна, -ы *ж* 1. *жарымы*, *жартысы*; *половина яблока* алманы жартысы; *два с половиной километра* эки километр бла жарым; *сделать половину дела* иши жартысын этерге; *прошла половина лета* жайны жарымы ётдю; 2. *ортасы*, *жарымы*; *пройти половину пути* жолну ортасына жетерге; *обедать в половине второго* экини жарымында азыкъ ашаргъа

положѝние, -я *с* 1. (*мн. нет*) *орналгъан жери*, *оруну*; *географическое положение страны* къыралны география жаны бла орналгъан жери; *определить положение судна в море* тенгизде кемени къалайда болгъанын ачыкъларгъа; 2. *хал*; *заснуть в сидячем положении* олтургъан халда жукълап къалыргъа; 3. *болум*; *экономическое положение страны* къыралны экономика болуму; *оказаться в трудном положении* къыйын болумгъа тюшерге; 4. *болум*; *положение о выборах в Верховный Совет Баш Советге айырытуланы юсюнден болум* Δ *входить (войти) в чье-л. положение см. входить*; *выходить (выйти) из положения см. выходить*

положѝтельно *нареч.* ыразы болуп, иги; *оценить работу поло-*

жительно иште ыразы болуп багъа берирге

положительный, -ая, -ое, -ые 1. ыразы, иги; *положительный* ответ тюз жууап; *книга получила положительную оценку* китапха иги багъа берилгенди; 2. иги; *положительный герой романа* романни иги герою; *оказывать положительное влияние* иги жанына тюрленирге себен болургъа

положить, -у, положишь, -ат сов. (несов. класть) 1. салыргъа; *положить книгу на стол* китапны стол юсуне салыргъа; 2. салыргъа; *положить руку на чѐ-л. плечо* къолунгу биреую имбашына салыргъа; 3. атаргъа, салыргъа; *положить сахар в чай* чайгъа бал туз атаргъа; 4. салыргъа, жатдырыгъа; *положить вещи в чемодан* хапчоклени чемоданга салыргъа; *положить раненого в госпиталь* жаралыны госпитальгъа жатдырыгъа

положиться см. **полагаться**

полоса́, -ы, вин. п. **полосу** (мн. **полосы**, **полос**, **полосам**) ж 1. узун иничке зат, сызлыкъ, полоса, къат, бой; *полоса материи* къумачны бою; *полоса железа* узун иничке темир; 2. зона, ыз; *лесная полоса* агъач ыз; *самолёт попал в полосу тумана* самолёт туманни зонасына тюшгенди

полоска, -и (мн. **полоски**, -ок, -кам) ж узун иничке затчыкъ, сызлыкъчыкъ; *ткань в полоску* сызлыкълы къумач

полотѐнце, -а (мн. **полотенца**, -ец, -цам) с жан жаулукъ; *полотенце для посуды* адырланы сюртуючу жан жаулукъ; *вытирать лицо полотенцем* бетни жан жаулукъ бла сюртюрге

полотно́, -а (мн. **полотна**, -ен, -нам) с гетен къумач; *простыня из полотна* гетенден этилген тѐшек жабыу Δ *бледный как полотно* бети тытырча агъарып

полтора́, полтора м с полторы ж числ. колич. бир бла жарым; *полтора литра молока* бир литр бла жарым сют; *полтора года* бир жыл бла жарым; *полторы страницы* бир бет бла жарым; *в полтора километрах от деревни* элден бир километр бла жарымда

полуостров, -а (мн. **полуострова**, -ов) м жарым айрыкам; *Италия расположена на полуострове* Италия жарым айрыкамда орналынды

получа́ть, -ю, -ешь, -ют **несов.**, **получить**, -у, получишь, -ат **сов.** в разн. знач. что алыргъа; *получать* (получить) *посарок / письмо / телеграмму / заработную плату* саугъа / письмо / телеграмма / иш хакъ алыргъа; *получать образование* билим алыргъа; *получить звание офицера* офицерлик атны алыргъа; *получить приказ / заказ* буйрукъ / заказ алыргъа; *мы получили приглашение в гости* биз къонакыгъа барыгъа чакъырыу къагъыт алгъаыбыз; *получить бензин из нефти* нефтьден бензин алыргъа; *получить благодарность / выговор* ыснас / выговор алыргъа; *получать развитие* айныргъа, айный башларгъа; *получить распространение* жайылыргъа

получа́ться, -ется, -ются **несов.**, **получиться**, **получится**, -атся **сов.** 1. болургъа; *рисунок получился хороший* иги сурат бол-

гъанды; *у меня не получается задача* задачаны этиуюм тюз болмайды; 2. болургъа; *между нами получилось недоразумение* арабыз даулаш болду

получить см. **получать**

получиться см. **получаться**

полчасá, **полчаса** м жарым сагъат; *в получасе езды до города* шахаргъа жарымсагъатлыкъ жолда; *полчасом раньше* жарым сагъат алгъа

пóльза, -ы (мн. нет) ж хайыр, файда; *приносить пользу* хайыр этерге; *для общей пользы* харкимге да хайыр болур ючюм

пóльзоваться, -уюсь, -уешься, -уются *несов. чем* 1. хайырланьургъа, файдаланьургъа; *пользоваться словарём при переводе* кёчюре туруп сёзлюк бла хайырланьургъа; 2. -лы (-ли) болургъа; *пользоваться авторитетом* намысы болургъа; *пользоваться успехом* жетишимли болургъа

полюб́ить, -лю, полюбишь, -ят *сов. (несов. любить) кого-что и неопр. с*юерге, сүйюп къояргъа; *он полюбил театр* ол театры сүйдю

пóлюс, -а м полюс; *Северный полюс* Север полюс; *экспедиции на Южный полюс* Юг полюсха экспедицияла

поместить см. **помещать**

поместиться см. **помещаться**

помешать, I, -ю, -ешь, -ют (*несов. мешать I*) *сов. кому-чему (часто с неопр.)* чырмаргъа, чырмау этерге; *плохая погода помешала нашей поездке за город* кюнню осаллыгы шахардан тышына чыгъаргъа бизге чырмау болду; *я вам не помешаю?* мен сизге чырмау этемеми?

помешать, II, -ю, -ешь, -ют *сов. (несов. мешать II) что* бир аз булгъаргъа, къатышдырыргъа; *помешать суп / кашу* шорпаны / бастаны булгъаргъа

помещать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, **поместить**, -щу, -стишь, -стят *сов. кого-что* салыргъа, жьыргъа, орун берирге; *помещать книги на полку* китапланы тапкагъа салыргъа; *помещать посуду в шкаф* адырланы шкафа жьыргъа

помещаться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, **поместиться**, -щусь, поместишься, -ятыся *сов. сыйыныргъа*; *все книги поместились на полке* китапланы барысы да тапкагъа сыйындыла; *в одном автобусе туристы не поместятся* туристле бир автобуса сыйынырык туююлдюле

помещение, -я с юй, мекам; *библиотека занимает просторное помещение* библиотека кенг мекамда орналыпды

помидор, -а м помидор; *посадить помидоры* помидорла орнатыргъа; *салат из помидоров* помидорладан этилген салат

помириться, -юсь, -ишься, -ятыся (*несов. мириться*) *сов. с кем жарашыргъа*; *помириться с товарищем* жолдашы бла жарашыргъа

пóмнить, -ю, -ишь, -ят *несов. кого-что, о ком-чём* эде тутаргъа, унутмай турургъа; *помнить отца / своё детство* атасын / сабийлигин эде тутаргъа; *помнить о друге* тенгин унутмай турургъа

помогать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, **помочь**, **помогу**, **помогешь**, -гут (*прош. помог, помогла, -о, -и*) *сов. кому-чему* I. бо-

лушургъа, болушлукъ. этерге; *помогать родителям* ата-анагъа болушургъа; *помогать друг другу в работе* ишде бир бирге болушлукъ этерге; 2. (1 и 2 л. не употр.) болушургъа, жараргъа, хайыр берирге; *это лекарство больному поможет* бу дарман саусузгъа хайыр берликди

по-моѐму нареч. 1. мен айтханча; *будет по-моему* мен айтханча боллукъду; 2. в знач. вводн. сл. мени акъылыма кѐре, мен акъыл этгенден, мени сартын, мени кѐлюме келгеннге кѐре, мени акъылым бла, *по-моему, сегодня он не придѐт* мени акъылыма кѐре, бюгюн ол келлик тѳююлдю

помѐчь см. помогать

помѐщик, -а м болушлукъчу; *помощник редактора* редакторну болушлукъчусу; *сын был хорошим помощником отцу* жашы атасына иги болушлукъчу эди

помѐшница, -ы ж болушлукъчу тиширыу

помѐшь, -и (мн. нет) ж болушлукъ; *оказать помощь раненому* жаралыгъа болушлукъ этерге; *просить о помощи* болушлукъ тилерге; *нуждаться в помощи* болушлукъ керекли болургъа Δ *первая помощь* см. первый; *с помощью (при помощи) чего* болушлугъу бла; *приходить (прийти) на помощь* см. приходить

понадобиться, -люсь, -ишься, -ятыя сов. керек болургъа, керекли болургъа; *зимой понадобится теплое пальто* къышхыда жылы пальто керек боллукъду; *не уходите, вы мне понадобится* кет-

мегиз, сиз манга керек боллукъ-суз

по-нашему нареч. 1. биз айтханча, биз суйгенча; *будет по-нашему* биз айтханча боллукъду; 2. в знач. вводн. сл. бизни акъылыбызгъа кѐре, биз акъыл этгенден, бизни сартын, бизни кѐлюбюзге келгеннге кѐре, бизни акъылыбыз бла

понеделъник, -а м баш кюн; *в понедельник уезжаю* баш кюн кетеме; *по понедельникам он работает в библиотеке* баш кюнлеме ол библиотекада ишлейди

понижать, -ю, -ешь, -ют несов., понизить, -жу, -зишь, -зят сов. *кого-что* энишге тюшюрюрге, алаша этерге; аз этерге, тюшюрюрге; *понижать цены* багъаланы тюшюрюрге; *понижить уровень жизни* жашауну даражасын алаша этерге

понижение, -я с алаша этиу, аз этиу, тюшюрюю; алаша болуу, аз болуу, тюшюю; *понижение температуры* температураны тюшюю

понизить см. понижать

понизиться см. понижаться

понимание, -я (мн. нет) с ангылау, тюшюнюю; *понимание иностранного языка* тыш кыраллы тилни ангылау; *трудная для понимания задача* ангыларгъа къыйын задача; *правильное понимание исторических событий* историялы ишлени тюз ангылау

понимать, -ю, -ешь, -ют несов., понять, пойму, -ѐшь, -ут (прош. понял, поняла, поняло, -и) сов. *кого-что* 1. ангыларгъа; *понимать русский язык* орус тилни ангыларгъа; *понять объяснение учителя* устазны айтха-

ныи ангыларгъа; *я вас не понял* мен сизни ангыламадым; 2. (только несов.) *в чём билирге, ангыларгъа, хапарлы болургъа, ангылай билирге; понимать музыку / искусство* музыканы / искусствовну ангыларгъа; *он мало понимает в технике* ол техникадан хапарлы туйюлдю

понравиться, -люсь, -ишья, -ятся *сов. (несов. нравится) кому* иги кёрюнюрге, ариу кёрюнюрге, кёлге жарашыргъа; *фильм мне не понравился* фильм манга иги кёрюнмеди, фильмни мен жаратмадым

понятие, -я *с* ангыламакълыкъ, биллим, хапарлылыкъ; *понятие о предмете* затны юсюнден ангылам; *слово и понятие сёз* эм ангылам; *иметь понятие о чём-то бир* затны юсюнден ангыламы болургъа

понятно *нареч.* ангыларча, ангылашыныулу; *он пишет понятно* ол ангылашыныулу жазады

понятный, -ая, -ое, -ые; *понятен, -на, -но, -ны* ангылашыныулу; *говорить понятным языком* ангылашыныулу тилде айтыргъа; *вам понятен мой вопрос?* мени сорууум сизге ангылашыныулу-мүдү?

понять *см. понимать*
пообедать, -ю, -ешь, -ют *сов. (несов. обедать)* кюнорта-лыкъ ашаргъа; *пообедать в столовой* столовада кюнорталыкъ ашаргъа

попадать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *попаду, попаду, -ёшь, -ут* (прош. попал, -а, -о, -и) *сов.* 1. *в кого-что* тнерге, тийдирирге, уругъа; *попадать в цель* или-

шаннга тийдирирге; камень попал в окно таш терезеге тийгенди; *пуля попала мне в руку* окъ мени кьолума тийгенди; 2. *тюшерге, кьалыргъа, чыгъаргъа; попасть в большой город* уллу шахаргъа тюшерге; *попасть под дождь* жауун тубюнде кьалыргъа; *попасть в трудное положение* кьыйын болумгъа тюшерге; *как ты сюда попал?* сен бери кьайдан чыккыдынг?

поперёк *нареч. и предлог с род. п.* кенгине, кенделеннине; *машина стала поперёк дороги* машина жолгъа кенделен тохтагъанды; *распилить бревно поперёк* томуроуну быхчы бла кесерге **пополам** *нареч.* эки тенг этип, ортасындан; *разделить пополам что-л.* бир затны эки тенг этип юлеширге

поправить *см. поправлять*
поправиться *см. поправляться*
поправлять, -ю, -ешь, -ют *несов.* поправить, -лю, -ишь, -ят *сов.* 1. *тюзетирге, тюзетип* кьояргъа; *поправлять в тетради* ошибки дефтерде халатланы тюзетирге; *поправить ученика* окъуучуну тюзетирге; 2. *что* тюзетирге; *поправить на себе платье* юсюнде кийиминги тюзетирге; *поправить кричёску* чачынгы тап этерге

поправляться, -юсь, -ешья, -ются *несов.*, *поправиться, -люсь, -ишья, -ятся* *сов.* 1. *тюзелирге, сау болургъа, иги болургъа; он долго болел, но теперь поправляется* ол кёл заманны ауругъан эди, алай энди иги бола туралы; 2. *семирирге, базыкъ болургъа; мальчик поправился на два килограмма* жашчыкъ эки килограммгъа семиргенди

по-пре́жнему нареч. алгы́нча, бнягы́нлай; *мой отец, по-преж- нему много работает* мени атам алгы́нча кёп ишлейди

попрóбовать см. прóбовать

попроси́ть см. проси́ть

популя́рный, -ая, -ое, -ые; популя́рен, -на, -но, -ны 1. ангылашынулу, ангыларгъа тынч, ангыларча жазылгъан; *популярный очерк* ангылашынулу очерк; *книга написана популярным языком* китап ангылашынулу тилде жазылгъанды; 2. белгили, аты айтылгъан; *популярный артист* аты айтылгъан артист, *петь популярные песни* белгилли жырлары жырларгъа

попыта́ться см. пыта́ться

попы́тка, -и (мн. попытки, -ок, -кам) ж сынап кёрюю; *предпринять попытку* сынап кёрюрге; *попытка закончилась удачно* сынап кёрюю жетишимли бошалгъанды Δ *попытка не пытка* сынап кёрююю зараны жокъду

пора́, -ы вин. п. пору ж 1. заман, кезиу; *счастливая пора* насыплы кезиу; *зимняя пора* къышы кезиу, къыш; *в пору детства* сабий заманында; 2. в знач. сказ. заман болгъанды, заман жетгенди; *пора идти домой* юйге барыргъа заман болгъанды; *пора на работу* ишге барыргъа заман болгъанды; *детям пора спать* сабийлеге жатар заман жетгенди Δ *до тех пор* ол заманнга дери; *с тех пор* ол замандан бери; *с тех пор* прошло много лет андан бери кёп жыл ётгенди

поража́ть, -ю, -ешь, -ют несов., поражать, -жу, -зишь, -зят сов. *кого-что* сейирге къалдырыргъа, сейирсиндирирге, тамаша этди-

рирге, хайран этерге; *поразить ребят неожиданным известием* эсде-бусда болмагъан хапар бла жашланы сейирге къалдырыргъа; *известие поразило моего друга* хапар мени тенгими хайран этди; *этот человек поражает своим умом* бу адам кесини акъылы бла тамаша этдиреди

пораже́ние, -я с хорланыу, женгилиу; *поражение в соревновании / в споре* эришнуде / даулашыуда хорланыу; *терпеть поражение в бою* урушда хорлатыргъа

порази́ть см. поража́ть

порва́ть, -у, -ёшь, -ут (прош. порвал, порвала, порвало, -и) сов. (несов. рвать) *что* жыртыргъа; *порвать бумагу* къагъытны жыртыргъа; *порвать чулок* чындайны жыртыргъа

порва́ться, -ётся, -утся (прош. порвался, порвалась, -ось, -ись) сов. (несов. рваться) 1. жыртылыргъа; *платье порвалось* жыйрыкъ жыртылгъанды; 2. юзюлюрге; *нитка порвалась* халы юзюлгенди

поро́г, -а м босагъа; *шагнуть через порог* босагъадан атларгъа; *стоять у порога (на пороге)* босагъаны къатында турургъа; *не пускать на порог кого-л.* биреую босагъагъа къоймазгъа

поро́да, -ы ж 1. порода; *порода лошадей* атланы порода-сы; 2. магъыдан, порода; *твёрдая порода* къаты магъыдан; *горные породы* тау магъыданла

порошо́к, -ка м в разн. знач. порошок; *зубной порошок* тиш жуууучу порошок; *чистить кастрюли порошком* кастрюльени порошок бла тазаларгъа; *стирать*

бельё с порошком кийимлени порошок бла жууаргъа; *порошки от кашля* жётелни сау этиучю порошок; *принимать по два порошка в день* кюннге эки порошок ичерге

порт, порта, *предл. п.* о порте, в порту (*мн.* порты, портов) *м* порт; *морской / военный порт* тенгиз / аскер порт; *работать в порту* портда ишлерге; *корабль приближается к порту* кеме портуха жуууклашады

портить, -чу, -портишь, -ят *несов.* (*сов.* испортить) 1. *что бузаргъа, жараусуз этерге; портить вещи* затланы бузаргъа; *портить зрение* кёзлени жъыяулу этерге; 2. *что бузаргъа; портить отношения с кем-л.* биреу бла ортада халланы бузаргъа; 3. *кого-что бузаргъа; портить ребёнка* плохим воспитанием сабийни осал юйретип бузаргъа

портиться, -итя -ятся *несов.* (*сов.* испортиться) 1. *бузулургъа, жараусуз болургъа; портиться от сырости* мылылыкдан бузулургъа; 2. *бузулургъа; к вечеру погода стала портиться* ингирликге кюн бузула башлады

портрёт, -а *м* портрет, сурат; *портрет А. С. Пушкина* А. С. Пушкинни портрети; *писать портрет учёного* алимни суретын ишлерге; *на стене висят два портрета* къабыргъада эки портрет тагъылыпдыла

портфель, -я *м* портфель; *кожаный портфель* сахтиян портфель; *положить книгу в портфель* китапны портфельге салыргъа; *вынуть тетради из портфеля* дефтерлени портфельден чыгарыргъа

по-русски нареч. орусча; *говорить по-русски* орусча сёлеширге

поручать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, поручить, -у, поручишь, -ат *сов.* *что и с неопр. кому-чему* боюнуна салыргъа, аманат этерге; *поручить работу специалисту* ишни этерге специалистни боюнуна салыргъа; *ему поручили написать статью* статьяны жазаргъа анга аманат этгендиле

поручение, -я *с* аманат, жумуш; *важное поручение* магъаналы жумуш; *давать поручения* жумушла берирге; *выполнить все поручения* аманатланы барысын да толтурургъа

поручи *см.* поручать

поручиться, -усь, поручишься, -атся *сов.* (*несов.* ручаться) боюннга алыргъа, жууаплылыкъны боюннга алыргъа; *поручиться за успех дела* ишни жетишимли болууу ючюн жууаплылыкъны боюннга алыргъа

порция, -и *ж* юлюш, порция; *маленькая / большая порция* гитче / уллу юлюш; *заказать в кафе по две порции мороженого* кафеде морожрыйден экишер порция заказ этерге

порядок, -ка *м* *в разн. знач.* тизгин, низам, жорукъ; *приводить комнату в порядок* отоуну тизгинни жыяргъа; *привести себя в порядок* кесинги тизгининги жыяргъа; *поддерживать порядок на улице* орамда низамны сакъларгъа; *порядок букв в алфавите* алфавитде харфланы тизилиу низамлары; *двигаться в определённом порядке* белгили жорукъгъа кёре барыргъа; *установить в учреждении строгий порядок*

учрежденияда къаты низам тох-ташдырыргъа; *соблюдать порядок* низамны сакъларгъа; *в обязательном порядке* борчлу халда; *всё в порядке* хар зат орунундады, хар зат тацды; *для порядка* низамны бузмаз ючюн **порядочный**, -ая, -ое, -ые; *порядочен*, -на, -но, -ны 1. тюз; адамлыгъы болгъан, адепли, намьслы; *порядочный человек* адепли адам; 2. *разг.* танг, иги кесек, танг кесек; *порядочный доход* танг кесек хайыр

посадить, -жу, посадишь, -ят *сов.* (несов. сажать) 1. *кого-что* олтуртургъа, миндирирге; *посадить ребёнка на кровать* сабийни ундурукъгъа олтуртургъа; *посадить пассажиров в вагон* пассажирлени вагоннга миндирирге; 2. *кого-что* олтуртургъа, жыяргъа; *посадить зверя в клетку* жаньюарны чалдишге атаргъа; *посадить ребёнка за книгу* сабийни китап окъургъа олтуртургъа; 3. *кого-что* къондуургъа; *посадить самолёт* самолётну къондуургъа; 4. *что* орнатыргъа, салыргъа; *посадить яблоню в саду* терек бахчада алма терек орнатыргъа; *посадить картофель* картоф салыргъа

посадка, -и ж 1. салыу, орнатыу; *посадка деревьев* тереклени орнатыу; 2. минуу; *объявить посадку на поезд* поезде минерге эркинлик берилгенин билдирирге; 3. къонуу; *посадка самолёта* самолётну къонууу; *сделать посадку* къонаргъа

по-своему нареч. кеси суйгенча, кесини кёлуне келгенча; *он всё делает по-своему* ол хар затны кеси суйгенча этеди

посвятить см. **посвящать**
посвящать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *посвятить*, -щу, -тишь, -тят *сов.* 1. *кого-что кому-чему* берирге; *посвятить свою жизнь науке* ёмюрюн илмугъа берирге; *посвятить все силы борьбе за мир* битеу къарыуун мамырлыкъ ючюн кюрешге берирге; *посвящать много времени детям* кён заманын сабийлеге берирге; 2. *что кому-чему* атаргъа, жораларгъа; *посвятить картину памяти учителя* суратны ёлген устазына жораларгъа; *вечер, посвящённый Дню Победы* Хорлауну Кюнуне жораланган ингир

посёлок, -ка м посёлка, эл; *прежний посёлок* стал *городом* алгъыннгы посёлка энди шахар болгъанды; *колхозный посёлок* колхоз эл

посетитель, -я м келген адам, баргъан адам, жюрюген адам, жюрюп тургъан адам, келиучю; *посетители библиотеки* библиотекагъа келиучюле; *к вам пришёл посетитель* сизге адам келди

посетительница, -ы ж келген тиширыу, келиучю тиширыу

посетить см. **посещать**

посещать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *посетить*, -щу, -тишь, -тят *сов.* *кого-что* кирип чыгъаргъа, кёрюп чыгъаргъа, келип кёрюрге, барып кёрюрге, кёре барыргъа, жюрюрге; *посещать лекции* лекциялагъа жюрюрге; *посетить больного товарища* ауругъан жолдашынгы кёрюрге барыргъа; *нашу страну посетил представитель* бизни кыралыбызгъа тыш къыраллы делегация келип кетгенди

посещение, -я с кирип чыгъыу,

кёрюп чыгыу, келип кёрюю, барып кёрюю, кёре барыу, барыу, жюрюю; *посещение театра / кино театрға / киноға барыу; посещение больного саусузну кёре барыу*

посеять, -ю, -ешь, -ют *сов. (несов. сеять) что урлукъ себерге, урлукъ себип бошарға; посеять пшеницу будай себерге*

послать см. посылать

после 1. нареч. артда; *об экскурсии я расскажу после экскурсиины юсюнден мен артда айтырма; 2. предлог с род. п. -дан (-ден) сора, -дан (-ден) артда, -дан (-ден) бери, -лы (-ли) бери; я не видел его после возвращения мен аны кьайтханлы бери кёрмегенме; он пришёл после всех ол барындан да артда келди*

последний, -ая, -ее, -ие 1. артда, бек артдагы; *последний дом бек кыйырдагы юй; последний в очереди кезиую бек артдагы; в последнее время арт кезинуде; 2. бек жангы; одеваться по последней моде бек жангы модаға кёре кийинирге; слушать последние известия по радио радио бла жангы хапарлаға тынгыларға Δ в последнюю очередь бек артда*

последствие, -я с себеби, себебинден болгъан зат, себеби бла болгъан зат; *последствия войны урушну себебинден болгъан затла; отвечать за последствия чего-л. бир зат себепли болгъаннга жууаплы болурға*

послезавтра нареч. бюрсюкюн: *завтра или послезавтра я уеду тамбла неда бюрсюкюн мен кетерикме*

пословица, -ы ж нарт сёз; *в русском языке много пословиц орус тилде нарт сёзле кепдюле*
послушаться, -юсь, -ешься, -ются *сов. (несов. слушаться) кого-чего сёзге тынгыларға, айтылгъаннга ыразы болурға, айтылгъанны этерге; послушаться совета друзей тенглени айтханларын этерге*

послышаться, -ится, -атся *сов. (несов. слышаться) таууш келирге, эшитилирге; послышались шаги аякъ тауушла эшитилдиле; послышался детский плач сабий жилигъан таууш чыкъды*

посмётъ, -ю, -ешь, -ют *сов. (несов. сметь) с неопр. -алырға (-елирге), кьоркъмазға; я не посмел отказать мен угъай деялмадым; я не посмел войти мен кирирге кьоркъдум, мен кирирге базынмадым*

посмотреть, -ю, посмотришь, -ят *сов. (несов. смотреть) в разн. знач. кьарарға; посмотреть на часы сагъатха кьарарға; посмотреть налево и направо сол жанына бла онг жанына кьарарға; смотреть спектакль спектакльге кьарарға; я не посмотрю, что ты большой мен сени улуу болгъанынга кьарамам*

посоветовать, -ую, -уешь, -уют *сов. (несов. советовать) кому с неопр. акъыл юйретирге, былай этсенг иги боллукъду дерге; мне посоветовали отдохнуть манга солусанг иги боллукъду дегендиле*

посоветоваться, -уюсь, -уешься, -уются *сов. (несов. советоваться) с кем акъыл сорурға, кенешир-*

ге; *посоветоваться с врачом* врач бла кенгеширге

посёл, -ла м посол; *вести переговоры с послом* посол бла сёлешиле бардырыгъа

посоли́ть, -ю, посолишь, -ят *сов. (несов. солить)* что 1. туз атаргъа; *посоли́ть суп* шорпагъа туз атаргъа; 2. тузларгъа; *посоли́ть на зиму капусту* жъышка хобуста тузларгъа

посо́льство, -а с посольство; *секретарь посольства* посольствону секретары; *работать в посольстве* посольствода ишлерге; *машина остановилась у посольства* машина посольствону жанында тохтагъанды

поспо́рить, -ю, -ишь, -ят *сов. (несов. спорить)* 1. даулашыргъа; *он любит поспорить* ол даулашыргъа суйюучюлю; 2. ёчеширге, ёч салыргъа; *они поспорили о том, кто быстрее пробежит сто метров* ала жюз метрге ким терк чабаллыкъды деп ёчешдиле

поссоб́ряться. -юсь, -ишься, -ятся *сов. (несов. ссориться)* с кем жау болургъа, ортангы бузаргъа, урушургъа, бир биринге илинирге, бир биринге болургъа; *поссориться с другом* тегиинг бла сёз болургъа

пост, поста, *предл. п.* о посте, на посту м 1. пост, къалауур; *контрольный пост* контроль пост; *стоять на посту* къалауурда турургъа; 2. къуллукъ; *занять пост директора* директорну жъуллугъун алыргъа

постави́ть, -лю, -ишь, -ят *сов. (несов. ставить)* 1. что сюерге, ёрге сюерге, сюеп салыргъа; тизерге; *поставить*

книгу на полку китапны тапкагъа салыргъа; 2. что салыргъа; *поставить посуду в шкаф* аяккъашыкъны шкафах салыргъа; 3. что салыргъа; *нам поставили телефон* бизге телефон салдыла; 4. что салыргъа, басаргъа; *поставить свою подпись* къол салыргъа; *поставить печать* мухур салыргъа; 5. что салыргъа; *поставить спектакль / пьесу* спектакль / пьеса салыргъа; 6. что салыргъа; *поставить условие* шарт салыргъа; 7. кого-что салыргъа; *поставить в затруднение* къыйын болумгъа салыргъа; 8. что салыргъа; *поставить диагноз* диагнозну салыргъа

постановле́ние, -я с бегим; *постановление собрания* жыйылыуну бегими; *постановление Кабинета Министров России* Россейни Министрлени Кабинетини бегими; *принять постановление* бегим этерге

постара́ться, -юсь, -ешься, -ются *сов. (несов. стараться)* (часто с неопр.) кёл салыргъа; *кюреширге; постараться вспомнить что-л.* бир затны эсге тюшюрюрге кюреширге

посте́ль, -и ж жатар жер, тёшек; *мягкая постель* жумушакъ тёшек; *убрать постель* жатар жерни жыяргъа; *лечь в постель* тёшекге жатаргъа

постепенно нареч. аз-аздан, акъырын-акъырын; *постепенно привыкнуть к жаркому климату* аз-аздан исси климатха юйренирге

постепенный, -ая, -ое, -ые акъырын-акъырын, аз-аздан, тохтау-суз; *постепенный рост* акъырын-

акъырын ёсюу; *постепенное охлаждение* аз-аздан сууутуу

потемнѣть, -ет, -ют *сов.* (не-сов. темнеть) 1. къаралыргъа; *серебро потемнело* кюмюш къаралгъанды; 2. *безл.* къарангы болтургъа, къарангы болуп къалыргъа; *на дворе потемнело* эшикде къарангы болгъанды; *у меня в глазах потемнело* кѣзлерим къарангы этдиле

потеря́ть, -ю, -ешь, -ют *сов.* (несов. терять) *кого-что* тас этерге; *потерять ключи* ачхычланы тас этерге; *потерять ребёнка в толпе* кѣп адамны ичинде сабийни тас этерге

потоло́к, -ка *м* чардакъ; *от пола до потолка три метра* пол бла чардакъны арасы юч метрди

потом нареч. артда, -дан (-ден) сора; *я напишу тебе потом* мен санга артда жазарма; *сначала мы побеждаем, потом пойдём в кино* алгъа тюш азыкъ ашайыкъ да, андан сора киногъа барырбыз

потому́ что союз (присоединяет предложение, в котором указывают причину чего-л.) *нек десенг, не ючюн десенг, нек дегенде; он не может приехать, потому что очень занят* ол бюгюн келаллыкъ туююлдо, нек десенг иши бек кѣпдо

потрё́бность, -и *ж* кереклиси, излем; *потребность человека в пище* ашарыкъ жаны бла адамны излеми; *удовлетворять потребности трудящихся* урунганланы излемлерин тамам этерге

потрё́бовать, -ую, -уешь, -уют *сов.* (несов. требовать) *кого-что, чего* сорургъа, дауларгъа, из-

лерге, къысаргъа; *потребовать соблюдения порядка* низамны сакълауу излерге

потрё́боваться, -уюсь, -уешься, -уются *сов.* (несов. требоваться) керек болургъа; *потребуется деньги для покупки книг* китапла сатып алыр ючюн ахча керек боллукъду

потуши́ть, -у, потушишь, -ат *сов.* (несов. тушить) ючюлтюрге; *потушить лампу* чыракъны ючюлтюрге

поу́жинать, -ю, -ешь, -ют *сов.* (несов. ужинать) ушхууур ашаргъа, ингир азыкъ ашаргъа, ахшам аш ашаргъа

похва́лить, -ю, похвалишь, -ят *сов.* (несов. хвалить) *кого-что* махтаргъа, махтап къояргъа; *похвалить книгу* китапны махтаргъа

поход, -а *м* поход, жол; *лыжный поход* лыжалы поход; *отправиться в поход* жолгъа атланыргъа; *вернуться из похода* походдан къайтыргъа Δ *выступить (выступить)* в поход походха барыр ючюн жолгъа чыгъаргъа

походи́ть, -жу, походишь, -ят *несов.* *на кого-что* ушаргъа, ушаш болургъа; *сын походит на мать* жашы анасына ушайды

походи́лка, -и *ж* жүрюу, атлау, аякъ алыу; *узнавать человека по походке* адамны атлаундан таныргъа; *у него красивая походка* аны жүрюую ариуду

похо́жий, -ая, -ее, -ие; похож, -а, -е, -и ушагъан, ушашлы; *похожие люди* бир бирге ушагъан адамла; *сын похож на отца* жашы атасына ушайды; *они похожи как две капли воды* ала

бир бирлерине союп къааплагъан-ча ушайдыла

похоронить, -ю, похоронишь, -ят *сов. (несов. хоронить) кого-что* асыраргъа, басдырыргъа; *похоронить кого-либо на родине* биреуню туугъан жеринде асыраргъа

пóхороны, похорон, похоронам *мн.* асырау, басдыру; *торжественные похороны* сыйын кёрюп асырау

похудеть, -ю, -ешь, -ют *сов. (несов. худеть)* азаргъа, арыкъ болуп къалыргъа; *он заметно похудел* ол иги кесек азгъанды

поцеловать, -ую, -уешь, -уют *сов. (несов. целовать) кого-что* уппа этерге; *поцеловать в губы кого-л.* биреуню эринлерин уппа этерге

поцеловаться, -уюсь, -уешься, -уются *сов. (несов. целоваться)* уппа этиширге; *поцеловаться при встрече* тубешгенде уппа этиширге

поцелуй, -я *м* уппа этиу; *первый поцелуй* биринчи кере уппа этиу

пóчва, -ы *ж* топуракъ, жер, жерни баш къаты; *плодородная почва* битимли жер; *подготовить почву для сева* жерни урлукъ себерге хазырлау

почему *нареч.* нек, не себепли, не ючюн, неге; *почему вы опоздали на занятия?* сиз дерге кеч нек къалдыгъыз?

почётный, -ая, -ое, -ые сыйлы; *почётный гость* сыйлы къонажъ; *почётный труд рабочего* ишчини сыйлы иши; *почётное звание* сыйлы ат; *присвоить почётное звание* сыйлы атны атаргъа

починить, -ю, починишь, -ят *сов. (несов. чинить) что* жамаргъа, жамап къояргъа; *бузугъун тюзетирге*, сыннганын ишлерге; *починить одежду / обувь* кийимни / аякъ кийимни жамаргъа; *починить часы / замок* сагъатны / киритни бузугъун тюзетирге

починка, -и *ж* жамау, бузугъун тюзетиу, сыннганын ишлеу; *починка машины* машинаны сыннганын ишлеу

почистить, -щу, -стишь, -стят *сов. (несов. чистить) что* 1. ариуларгъа, тазаларгъа, ариулап къояргъа, тазалап късяргъа; *почистить туфли* туфлилени тазаларгъа; *почистить зубы* тишлени тазаларгъа; 2. *къабугъун артыргъа*; *почистить яблоко* алманы къабугъун артыргъа

пóчки, -ек, -кам *мн. (ед. почка, -и ж)* буйрекле

пóчта, -ы *ж* *в разн. знач.* почта; *отнести письмо на почту* письмону почтагъа элтирге; *купить марки и конверты на почте* почтада маркала бла конвертле сатып алыргъа; *отправить деньги почтой (по почте)* ахчаны почта бла жиберирге; *получить почту* почтаны алыргъа

почтальон, -а *м* почтальон; *почтальон принёс письмо* почтальон письмо келтирди

почта́мт, -а *м* почтамт; *почтамт города* шахарны почтамты

почтёние, -я *с* сыйлы кёрюу, сыйлау, багъалау, хурмет этиу

почти *нареч.* жууукъ, кеп къалмай, хазна къалмай, дерге боллукъду; *он отдыхал почти два месяца* ол эки айгъа жууукъ солугъанды; *пришли почти все (адамла)* кеп калмай барысы да

келгендиле; *работа почти готова* иш хазна къалмай тамамланганды; *дома построены почти в лесу* юйле агъач ичинде ишленгендиле дерге боллукъду

почтoвoй, -ая, -ое, -ые почта ... , почтаны -ы (-сы); *почтовая открытка* почта открытка; *почтовые марки* почта марка; *почтовый ящик* почтаны ящиги; *почтовый вагон* почта вагон

пoчyвствoвaть, -ую, -уешь, -уют *сов. (несов. чувствовать) что сезерге, сезип къояргъа; почувствовать голод* ач болгъанын сезерге; *почувствовать голубную боль* башы ауругъанын сезерге; *почувствовать себя плохо* аурукъ-сунуп башларгъа

пoшiвкa, -и ж тигну
пoшлинa, -ы ж пошлина, хакъ; *обложить пошлиной* пошлина салыргъа, хакъ алыргъа

пoшyтiть, -чу, пошутишь, -ят *сов. (несов. шутить) лакъырда этерге, ойнаргъа, ойнап айтыргъа, лакъырда этип айтыргъа, безирерге; пошутить с друзьями* тенгле бла лакъырда этерге

пoэзия, -и (мн. нет) ж поэзия; *советская поэзия* совет поэзия; *поэзия Пушкина* Пушкинини поэзиясы; *любить поэзию* поэзияны сюрерге

пoэмa, -ы ж поэма
пoэт, -а м поэт, назмучу; *Пушкин — великий русский поэт* Пушкин — улуу орус поэтди; *выдающийся балкарский поэт* Кайсын Кулиев айтхылыкъ малкъарлы поэт Къулийланы Къайсын

пoэтéсса, -ы ж поэт тиширыу, назмучу тиширыу

пoэту нареч. аны себепли, ол себепден, аны ючюн; *я занят, поэтому не пойду в кино* мени ишим барды, аны себепли киногъа барлыкъ туююлме; *идёт дождь, поэтому в комнате темно* вато жауун жауады, ол себепден отоуну ичи къарангыракъды

пoявiтcя см. появляться

пoявлéниe, -я с кересиюу, чыгъыу, келиу, керюннгени, чыкъгъаны, келгени; *его появление всех обрадовало* аны келгени хар кимни да къууандыргъанды

пoявлéтcя, -юсь, -ешься, -ются *несов., сов. появиться, -люсь, появишься, -ятся* 1. келирге, керюнюрге, чыгъаргъа; *появился незнакомый человек* биз таныматгъан бир адам керюндю; *из-за туч появилась луна* булутладан ай чыкъды; *у неё на глазах появились слёзы* аны кёзлеринде жилимукъла керюндюле; 2. (1 и 2 л. не употр.) чыгъаргъа; *появилась новая помеха* жангы чырмау чыкъды

пoяс, -а (мн. пояса, -ов) м 1. бел бау; *кожаный пояс для брюк* кенчекге къайиш бел бау; *платье с поясом* бел баулу жыйрыкъ; *завязать пояс* бел бауну къысаргъа; 2. пояс, жер; *тропический пояс* тропикли пояс

пpавдa, -ы ж 1. тюзю, жертиси, тюз зат, керти зат; *говорить только правду* жаланда тюзюн айттыргъа; *не скрывать правды* керти затны жашырмазгъа; 2. в знач. сказ. тюздю, кертиди; *Правда, что он уехал?* — *Правда* аны кетгени кертимиди? — *Кертиди*

пpавдiвый, -ая, -ое, -ые; *правдив, -а, -о, -ы* 1. тюз, жерти;

правдивое известие керти хапар; 2. тюз сёзлю, алдаусуз, алдагъанны суймеген; *правдивый человек* тюз сёзлю адам

правило, -а с жорукъ; *правила грамматики* грамматиканы жорукълары; *правила поведения* кесин жюркстюно жорукълары; *соблюдать правила уличного движения* орамда жюркоюно жорукъларын сакъларгъа

правильно нареч. тюз; *правильно написать слово* сёзю тюз жазаргъа; *вы поступили правильно* сиз тюз этгенсиз; *правильно произносить* тюз айтыргъа

правильность, -и (мн. нет) ж тюзлюк, кертилик; *правильность тактики* тактиканы тюзлюгю; *правильность известия* хапарны кертилиги

правильный, -ая, -ое, -ые; *правилён*, *правильна*, -о, -ы тюз, керти; *правильный ответ* тюз жууап; *найти правильный выход из положения* болумдан чыгъыуну тюз амалын табаргъа

правительственный, -ая, -ое, -ые *правительствоу*, *правительствоуно*; *правительственные награды* *правительственная комиссия* *правительство комиссия*; *правительственная делегация* *правительствуно делегациясы*

правительство, -а с *правительство*; *новое правительство* жангы *правительство*; *глава правительства* *правительствоуно башчысы*; *постановление правительства* *правительствоуно бегими*

правлѐние, -я с *правлѐние*; *правлѐние колхоза* *колхозну правлѐниясы*

право, -а (мн. права, прав, правам) с 1. эркинлик; *избирательное право* айырыу эркинлик; 2. эркинлик; *права и обязанности депутата* депутатны эркинликлери эм борчлары; *граждане страны имеют право на труд, на отдых и на образование* кыралны граждандларыны урунургъа, солургъа эм окъургъа эркинликлери барды; 3. эркинлик; *ты не имеешь права так разговаривать со мной* мени бла алай сѐлеширге сени эркинлигинг жокъду

правый I, -ая, -ое, -ые онг; *правая рука / нога* онг къол / аякъ; *правый и левый глаз* онг эм сол кѐз; *повернуться на правый бок* онг жанынга бурулуп жатаргъа; *правый берег реки* сууну онг жагъасы

правый II, -ая, -ое, -ые; *прав*, *права*, *право*, -ы 1. (обычно кратк. ф.) тюз, терслиги болмагъан; *он прав в этом споре* бу даулашыуда ол тюздю; *вы были не правы* сиз тюз туюкул эдигиз; 2. (только полн. ф.) тюзлюкю; *бороться за правое дело* тюзлюкю иш ючюн кюреширге

праздник, -а м байрам, праздник; *национальный праздник* миллет байрам; *праздник Победы* Хорлауну байрамы; *праздник Первого мая* Биринчи майны байрамы; *поздравлять с праздником* байрам бла алгътышларгъа; *готовиться к праздникам* байрамлагъа хазырланыргъа

праздничный, -ая, -ое, -ые байрам ... ; *праздничный день* байрам кюн; *вечером состоялся праздничный концерт* ингирде байрам концерт болду

праздновать, -ую, -уешь, -уют *несов.* что байрамларгъа; байрам этерге, праздник этерге, къууанч этерге; *праздновать юбилей* юбилейни байрамларгъа; *праздновать окончание института* институтну бошагъаныны къууанчын этерге

практика, -н (*мн. нет*) *ж* в *разн. знач.* практика, сынау, иш; *связать теорию с практикой* теорияны практика бла байламлы этерге; *проверить на практике* ише сынаргъа; *производственная практика студентов* студентлени производство практикалары; *уехать на практику* практикагъа кетерге; *у него большая практика по ремонту машин* машиналагъа ремонт этиуде аны уллу сынауу барды

практический, -ая, -ое, -ие практика ... ; *практические занятия* практика дерсле

превзойти *см.* превосходить
превосходить, -жу, превосходишь, -ят *несов.*, превзойти, превзойду, -ёшь, -ут (*прош.* превзошёл, -ла, -ло, -ли) *сов.* кого-что озаргъа, онглу болургъа, озуп кетерге, хорларгъа, артыкъ болургъа, аслам болургъа, кёп болургъа; *превосходить кого-л. по силе* къарыу бла биреуден онглу болургъа, биреуню озаргъа; *превзойти всех знаниями* барысындан да билимли болургъа

превосходно *нареч.* алаамат, сейирлик, бек иги, бек алаамат; *он превосходно играет на рояле* ол роялда бек алаамат ойнайды

превосходный, -ая, -ое, -ые; превосходен, -на, -но, -ны алаамат, сейирлик, бек иги, бек алаамат; *превосходный человек* бек

иги адам; *превосходная картина* алаамат сурат; *превосходное утро* бек алаамат эрттенлик; *Как вы себя чувствуете?* — *Превосходно* саулугъугъуз къалайды? — Сейирликди

превосходство, -а (*мн. нет*) с онглулукъ; *превосходство в технике* техника жаны бла онглулукъ; *доказать своё превосходство над кем-л.* биреуден онглулугъунгу кёргюзтюрге

превратить *см.* превращать
превратиться *см.* превращаться
превращать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, превратить, -щу, -тишь, -тят *сов.* кого-что в кого-что бурургъа, айландыргъа, буруп къояргъа, айландырын къояргъа; *превратить воду в пар* сууну паргъа айландыргъа; *превратить пустыню в цветущий сад* къумлу тюзню жашнап тургъан терек бахчагъа айландыргъа

превращаться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, превратиться, -шусь, -тишься, -тятся *сов.* в кого-что бурулургъа, айланыргъа; *вода превратилась в лёд* суу бузгъа айланганды

предавать, -ю, -ёшь, -ют *несов.*, предать -м, -шь, -ст, предадим, -ите, -ут (*прош.* предал, предала, предало, -и) *сов.* кого-что сатлыкъ иш этерге, сатаргъа; *предать друзей* тенглеге сатлыкъ иш этерге, тенгленни сатаргъа

преданность, -и *ж* тюзлюк, тюз кёллюлюк, тюз жүрекклилик, кертичилик, суймеклик; *преданность Родине* Туугъан журтха кертичилик

преданный, -ая, -ое, -ые тюз кёллю. тюз жүрекли, суйген,

кертчи; *преданный друг* тюз жүреккли тенг

предательство, -а с сатлык иш, сатылуу

предать см. **предавать**

предварительно нареч. алгъа, аллы бла; *предварительно позвоните мне* алгъа манга телефон бла селешигиз

предварительный, -ая, -ое, -ые алгъынгы, алгъы, алгъадан, алгъа этилген, алгъы бурун этилген, аллы бла этилген; *предварительная оценка* алдан багъа берю; *предварительная продажа билетов* билетлени алгъа сатыу; *предварительные переговоры* алгъа бардырылган селешуле

предвѣстие, -я с боллукъну ышаны, боллукъну белгиси, келечиси; *предвестие бури* боран боллукъну ышаны; *предвестие весны* жаз башыны келечиси

предвидение, -я с боллукъну билиу, билгичлик

предвидеть, -жу, -дишь, -дят несов. что боллукъну алгъадан билирге, не боллукън алгъадан ангыларгъа; *предвидеть трудности путешествия* жолочулукъда чыгъаргъа боллукъ кыйынлыкъланы алгъадан билирге; *предвидеть ход событий* ишле къалай барлыкъларын алгъадан ангыларгъа

предводитель, -я м башчы, башчылыкъ этген адам; *предводитель войска* аскерни башчысы

предводительство, -а с башчы болуу, башчылыкъ этну, башчылыкъ

предвыборный, -ая, -ое, -ые айырыула аллы, айыруланы аллындагъы; *предвыборное собрание* айырыула аллы жыйылуу

предгóрье, -я с тау этеги, таулагъа жууукъ жер; *предгорья Кавказа* Кавказны тау этеклери

преддверие, -я с эшик аллы, башланырны аллы; *преддверие дома* юнню эшик аллы; *в преддверии юбилея* юбилей бардырылырны аллында

предѐл, -а м 1. (только мн.) чек, белги; *за пределами города* шахарны чегинден тышында; *выйти за пределы завода* заводну чегинден тышына чыгъаргъа; 2. белги, марда; *давление достигло предела* басым мардасына жетгенди; *всему есть предел* не ни да мардасы барды

предзнаменовáние, -я с ышан. белги, жора; *хорошее предзнаменование* иги белги

предислóвие, -я с ал сѣз; *краткое предисловие* къысха ал сѣз; *написать предисловие к учебнику* окъуу китапха ал сѣз жазаргъа; *книга с предисловием* ал сѣзлю китап

предлагáть, -ю, -ешь, -ют несов., предложить, -у, предложить, -ат сов. кого-что и с неопр. берирге, дерге, деп айтыргъа; *предлагать новый проект* жангы проект жарашдырып берирге; *предлагать свою помощь кому-л.* биреуге болушайым дерге; *предложить гостю чай* къонакыгъа чай берирге; *я предлагаю пойти в музей* мен музейге барайыкъ дейме

предлòг I, -а м сылтау, себеп; *под каким-либо предлогом* бир тюрлю сылтау бла

предлòг II, -а м грам. предлог (сѣзню аллында келген болушлукъчу сѣз)

предложѐние I, -я с предло-

жение, айтханы; *полезное предложение* хайырлы предложение; *принять чьё-л. предложение* биреуню айтханын къабыл кёрюрге; *я возражаю против вашего предложения* мен сизни айтханыгызгы ыразы туююлме Δ *вносить (внести) предложение* предложение берирге

предложёние II, -я с грам. айтым; *главное предложение* баш айтым; *сложное предложение* къош айтым; *второстепенные члены предложения* айтымны сансыз членлери; *придаточное предложение* бойсунган айтым; *простое предложение* бош айтым

предложить см. предлагать
предложный, **предложный падеж** грам. предложный болуш

предмёт, -а м I. зат; *предмет первой необходимости* хар заманда керек бола тургъан зат; *тяжёлый предмет* ауур зат; *лёгкий предмет* женгил зат; 2. предмет; *сдать экзамены по всем предметам* битеу предметледен экзамен берирге; *его любимый предмет* — история аны суйген предмет — историды

предназначать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *предназначить*, -у, -ишь, -ат *сов. кого-что* буюургъа, жазаргъа, жораларгъа, жазыу болургъа, жазыу этерге; *эти деньги предназначены на поездку в Москву* Москвагъа бара туруп этиллик къоранч ахча

предполагать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *предположить*, -у, *предположишь*, -ат *сов.* 1. с союзом «что» дерге, деп айтыргъа; *предположим, что ты прав* сен тюзсе дейик; *я предполагаю, что он скоро вернётся* ол кеп турмай къай-

тыр деп умут этеме; 2. (только *несов.*) с *неопр.* умут этерге, мурат этерге, муратларгъа; *я предполагаю пойти в театр* мен театр-гъа барыргъа умут этеме; *что вы предполагаете делать сегодня вечером?* сиз бюгюн ишгирде не этерге муратлайсыз?

предположение, -я с умут, акъыл, мурат, оюм, акъылдагы, кёлдеги, акъылгъа келген; *строить предположения* акъыл этерге, кёлуне келтирирге; *его предположения не оправдались* аны оюмлары тюз болмадыла

предположить см. предполагать

предпочёсть см. предпочитатъ

предпочитатъ, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *предпочести*, -ту, -тёшь, -тут (*прош.* предпочёл, -ла, -ло, -ли) *сов.* 1. *кого-что кому-чему* иги кёрюрге, мажалгъа санаргъа; *предпочитатъ кино театру* театр-дан кинону мажалгъа санаргъа; 2. сайларгъа, ыразы болургъа, сюерге; *я предпочитаю ездить на автобусе* мен автобус бла жүрюуню сайлайма; *он предпочёл остаться дома* ол юйде къалыргъа ыразы болду

предпочтёние, -я (*мн. нет*) с иги кёрюу, мажалгъа санау, сайлау, ыразы болуу, суйюу; *оказывать предпочтение кому-чему-л.* биреуню, бир затны мажалыракъгъа санаргъа

предпраздничный, -ая, -ое, -ие байрам аллы, байрамны аллындагы; *предпраздничные дни* байрам алмы кюнле

предприимчивость, -и ж тирилик, эпиллик, жигерлик, табышлыкъ

предприимчивый, -ая, -ое, -ые;

предприимчив, -а, -о, -ы тири, эпли, жигер, табышлы

предпринимать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, предпринять, -му, предпримешь, -ут (*прош.* предпринял, предприняла, предприняло, -и) *сов.* что этип башларгъа, этип тебирерге, -ны (-ну) башларгъа, этерге; *предпринимать срочные меры* ашыгъышлы халда мадар этерге; *предпринять путешествие* жолочулукъну башларгъа

предприятие, -я с 1. *предприятие; государственное предприятие* къырал предприятие; *предприятия лёгкой промышленности* женгил промышленностьну предприятиялары; *я работаю на этом предприятии* мен бу предприятияда ишлейме; 2. иш; *интересное предприятие* алаамат иш; *участвовать в опасном предприятии* къоркъуулу ишге къатышыргъа

председатель, -я м *председатель; быть председателем профкома* профкомну председатели болургъа; *избрать председателя собрания* жыйылыуну председателин айырыргъа

представитель, -я м *келечи; дипломатический представитель* дипломатия келечи; *на завод приехали представители министерства* заводха министерствону келечилери келгендиле; *представитель рабочего класса* ишчи классны келечиси; *лучшие представители народа* халкъны бек иги келечилери

представительница, -ы ж *келечи тиширыу*

представить *см.* представлять
представление, -я с 1. хапар, ангылау; *представление о жизни*

жашауну юсюнден ангылау; книга даёт полное представление о природе края китап бу жерин табийгъатыны юсюнден толу хапар береди; 2. оюн, спектакль; *интересное представление* алаамат спектакль; *цирковое представление* циркни оюну; *участвовать в представлении* оюннга къатышыргъа

представлять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, представить, -лю, -ишь, -ят *сов.* кого-что 1. (*часто со словом «себе»*) акъылгъа келтирирге, сагъыш этерге, кёзюнге кёргюзтюрге, кёз тууранга келтирирге; *представить себе будущее* келлик заманны къалай боллугъуну юсюнден сагъыш этерге; *он не мог представить жизни без друзей* ол тенглеринден айырылып къалай жашарыгъын акъылына да келтиралмайды; 2. берирге, тапдырыргъа, элтирге, кёргюзтюрге; *представить список членов кружка* кружокну членлерини тизмесин берирге; *представлять отчёты о работе* ишни барыууну юсюнден отчёт берирге; *представить нужные документы* керекли документлени кёргюзтюрге Δ *представлять (представить) к награде* кого буреуну саугъалаугъа кёргюзтюрге; *его представили к ордену* аны орден бла саугъалаугъа кёргюзтгендиле; *представлять собой что ...* болургъа, ... тергелирге; *он ничего собой не представляет* ол бир зат да туююдю

предстоять, -ит, -ят *несов.* (*обычно кому-чему*) аллында болургъа, аллында туургъа; *нам предстоит трудная работа* бизни аллыбызда кыйын иш ту-

рады; *перед ним стоят большие задачи* аны аллында улуу борч-ла бардыла

предупредить см. предупреждать

предупреждать, -ю, -ешь, -ют несов., предупредить, -жу, -дишь, -дят сов. кого-что 1. айтырга, билдирирге; *по радио предупредили, что ждут резкого изменения погоды* кюнню халы бек тюрлениринги радио бла айтхандыла; *о своём приезде он предупредил телеграммой келлигин ол телеграмма бла билдиргенди*; 2. тыярга, сакъларга, болдурмазга, -мазча (-мезча) этерге; *предупредить пожар* от тюшмезча этерге; от тюшгенден сакъларга; *предупредить болезни* ауруулары болдурмазга

предупреждение, -я с 1. айтыу, билдириу; 2. тыйыу, сакълау, болдурмау, -мазча (-мезча) этну; *предупреждение заболеваний* ауруулары болдурмау Δ сделать предупреждение эсге салырга, эсгертирге

предусматривать, -ю, -ешь, -ет несов., предусмотреть, -ю, предусмотреть, -ят сов. что алгъдан билирге, билип хазырланырга, билип турурга, кёргюзтюрге, белгилерге, боллугъун билирге; *предусмотреть в договоре* келишимде кёргюзтюр къоярга

предшествовать, -ует, -уют несов. чему алгъа болурга, аллында болурга, алгъа келирге, аллында келирге; *поездке предшествовала длительная подготовка* барырдан алгъа кеп заманны ичинде хазырланыу болганды

предыдущий, -ая, -ее, -ие алгъа болгъан, аллында болгъан,

алгъа келген, аллында келген, алдагы, аллындагы; *в предыдущий приезд* муну аллында келгенинде; *на предыдущей неделе* муну аллындагы ыйыкъда; *прочитать предыдущую страницу* аллындагы бетни окъурга; *на предыдущем собрании* муну аллында болгъан жыйылыуда

прежде нареч. 1. алгъын; *прежде здесь была школа, а теперь библиотека* алгъын былайда школ бар эди, энди уа библиотека; *я знал его и прежде* мен аны алгъын да таны; эдим; 2. алгъа; *прежде подумай, а потом скажи* алгъа сагъыш эт да, алай айт Δ *прежде всего* неден да алгъа; *прежде чем уехать, сообщите* кетерден алгъа манга билдир

прежний, -ая, -ее, -ие алгъын, алгъынны, бурунгу, биягы; *прежние друзья* алгъынны тенгле; *в прежние времена* бурунгу заманлада; *у нас прежний адрес* бизни адресибиз алгъынныды; *работать на прежнем месте* биягы жерде ишлерге

президент, -а м президент; *президент Академии наук* Илмула академияны президенти

президиум, -а м президиум; *избрать президиум* президиум айырырга; *члены президиума* президиумну членлери; *президиум Академии наук* Илмула академияны президиуму; *президиум общего собрания* битеу жыйылыуну президиуму

презирать, -ю, -ешь, -ют несов. кого-что жийиргенирге, кёрюп болмазга, сыймезге; *презирать обман* алдауну кёрюп болмазга

презрение, -я (мн. нет) с жий-

иргениу, кёрюп болмау, сыймеу
преимущественно нареч. асламысына, кёбюсюне, артыксыз да, артык да бек; *на этой улице преимущественно большие дома* бу орамда юйле кёбюсюне уллуладыла; *наша группа состоит преимущественно из молодёжи* бизни къауумну асламысы жаш адамладыла

преимущество, -а с 1. онглу-лукъ, иги жери; *путешествие на пароходе имеет много преимуществ* кеме бла жолоучу болууну кёп иги жерлери барды; 2. (обычно мн.) артык эркилик; *пользоваться какими-л. преимуществами* къаллай эсе да бир артык эркиликле бла хайырланыргъа Δ *по преимуществу* кёбюсюне

прекрасно нареч. аламат, бек ариу, бек иги, сейир, бек сейир, тамаша; *он прекрасно читает стихи* ол назмуланы аламат окъуйду

прекрасный, -ая, -ое, -ые; прекрасен, -на, -но, ны аламат, бек ариу, бек иги, сейирлик, тамашалыкъ; *прекрасное лицо* бек ариу бет; *прекрасная картина* сейирлик сурат; *прекрасный работник* бек иги ишчи; *прекрасное утро* тамашалыкъ эрттенлик

прекратить см. прекращать
прекратиться см. прекращаться
прекращать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, прекратить, -шу, -тишь, -тят *сов.* что и с *неопр.* тохтатыргъа, тыяргъа; тохтаргъа, къояргъа; *прекращать занятия* дерслени тохтатыргъа; *прекратите разговоривать!* сёлешуню къоюгъуз! сёлешуню тохтатыгъыз!
прекращаться, -ется, -ются

несов., прекратиться, -ится, -ятся *сов.* тохтаргъа, тыйылыргъа; *дождь прекращается* жауун тохтайды; *ночью движение на улицах прекращается* кечегиде орамлада жюрюу тохтайды

прекращение, -я (мн. нет) с тохтатыу, тыйыу, къоюу; тохтау, тыйылыу, къоюлуу; *прекращение работы* ишни тохтатыу; *прекращение строительства* къурулушну тохтатыу; *прекращение лишних разговоров* керексиз сёлешуню къоюу

премия, -и ж саугъа; *государственная премия* къьрал саугъа; *получить премию* саугъа алыргъа

пренебрегать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, пренебречь, пренебрегу, -жёшь, -гут (*прош.* пренебрег, пренебрегла, -о, -и) *сов.* 1. *кем-чем* терс къараргъа, сансыз этерге, сансыз этип къояргъа; 2. *чем* сан этмей къояргъа, къулакъгъа алмазгъа, жукъгъа санамай къояргъа; *пренебрегать опасностью* къоркъуулукъну къулакъгъа алмазгъа; *пренебречь законом* законну сан этмей къояргъа

пренебрежение, -я (мн. нет) с терс къарау, сансыз этиу, къулакъгъа алмау, жукъгъа санамау; *относиться к кому-л. с пренебрежением* биреуге сансыз этиу бла къарау, биреуно жукъгъа санамау

пренебречь см. пренебрегать
преобладать, -ет, -ют *несов.* онглу болургъа, аслам болургъа, кёп болургъа; *в этом лесу преобладает берёза* бу агъачда къайын асламды

преобразование, -я с тюрлениу, тюрлендириу; *преобразование*

природы табийгъатны тюрленди-
риу

преобразоватъ *см.* **преобразо-
вывать**

преобразовывать, -ю, -ешь, -ют
несов., преобразовать, -ую, -уешь,
-уют *сов.* *кого-что* тюрлендирир-
ге, башха тюрлю этерге; *преоб-
разовать завод* заводну башха
тюрлю этерге; *люди преобразуют
природу* адамла табийгъатны
тюрлендиредиле

преодолеватъ, -ю, -ешь, -ют
несов., преодолеть, -ю, -ешь, -ют
сов. *кого-что* хорларгъа, женгер-
ге; *преодолеть трудности*
къыйынлыкъланы хорларгъа

преподавателъ, -я *м* преподава-
тель, устаз; *опытный преподава-
тель* сынаулу устаз; *преподава-
тель физики* физикадан препода-
ватель; *работать преподавателем
в школе / институте* школда /
институтда преподаватель болуп
ишлерге

преподавательница, -ы *ж* пре-
подаватель тиширыу, устаз
тиширыу; *преподавательница
русского языка* орус
тилден преподаватель тиширыу

преподаватъ, -ю, -ёшь, -ют
несов. *что и без доп.* окъутургъа,
дерс берирге, окъутуп турургъа,
преподавательлик этерге; *препо-
давать математику* математика-
дан окъутургъа; *преподавать в
университете* университетде пре-
подавательлик этерге; *он препо-
даёт в школе историю* ол школда
историядан дерс береди

препятствие, -я *с* чырмау, тый-
гъыч; *преодолеть все пре-
пятствия* битеу чырмаулары хор-
лап ётерге; *на пути появилось
препятствие* жолда чырмау болуу

прерватъ *см.* **прерыватъ**
прерыватъ, -ю, -ешь, -ют
несов., прервать, -у, -ёшь, -ут
(*прош.* прервал, прервала, прер-
вало, -и) *сов.* 1. *что* тохтатыргъа,
бёлорге; *прервать работу* ишти
тохтатыргъа; 2. *кого-что* сёзюн
бёлорге, аузуна чабаргъа; *пре-
рвать разговор* сёзюн бёлорге;
прерывать докладчика вопроса-
ми соруула бла докладчыны сё-
зюн бёлорге

преследоватъ, -ую, -уешь, -уют
несов. 1. *кого-что* ызындан сю-
рюрге, ызындан къууаргъа, ызын-
дан сюрюп барыргъа; *преследо-
вать врага* душманны ызындан
къууаргъа; *охотник преследует
зверя* уучу жаныуарланы ызын-
дан сюреди; 2. *что* къаст этерге,
итиширге, кюреширге; *преследо-
вать только свои интересы* жа-
ланда кесини сейирлери ючюн
кюреширге; *преследовать опре-
делённую цель* бир белгили му-
ратха итиширге

пресный, -ая, -ое, -ые 1. туз-
суз; *пресная вода* тузсуз суу;
пресные и солёные озера тузсуз
эм тузлу кёлле; 2. татыусуз, тузу-
мыстысы болмагъан, магъанасыз;
пресный разговор тузу-мысты-
сы болмагъан сёлешу

преступление, -я *с* аманлыкъ,
аманлыкъ иш; *совершить пре-
ступление* аманлыкъ иш этерге;
обвинить в преступлении аман-
лыкъ иш этгенсе деп терслерге;
судить за преступление аманлы-
гъы ючюн сюд этерге Δ *на месте
преступления застать (поймать)*
см. место

преступник, -а *м* аманлыкъчы;
опасный преступник къоркъуулу
аманлыкъчы; *судить преступни-*

ка аманлыкчыгыъа сюд этерге; *арестовать преступника* аманлыкчыны тутаргъа

претендова́ть, -ую, -уешь, -уют *несов. на что* -ргъа (-рге) излерге, -ргъа (-рге) тийишли болургъа, -ргъа (-рге) жараулу болургъа; *претендовать на должность директора* директорну къуллугъуна тийишли болургъа; *я не претендую на вашу дружбу* мен сизни шуёхлугъугъузну излемейме

преувели́чивать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *преувеличить*, -у, -ишь, -ат *сов. что* къошуп айтыргъа, семиртирге, семиртип айтыргъа; *преувеличивать опасность* къоркъуулукъну болушундан эсе семиртирге; *вы преувеличиваете мои заслуги* сиз мени кыйынымы къошуп айтасыз; *он любит немножко преувеличивать* ол бир кесеж къошуп айтыргъа суююучюдю

при предлог с предл. п. I. (около, возле, у чего-л.) къатында, жанында, оноунда; *сад при доме* юнню къатындагы терек бахча; *столовая при заводе* заводну оноундагы столова; *находиться при больном* саусузну къатында турургъа; **2.** (*указывает на наличие чего-л. у кого-л.*) жанында, биргесине; *иметь при себе оружие* жанында саууту болургъа; *деньги при мне* ахча биргемеди; **3.** (*указывает на время, когда совершается действие, на обстановку, условия, в которых что-л. происходит*) кезнующде, заманында, -да (-де); *при феодализме* феодализмни кезиующде, феодализмде; *читать при свете лампы* чыракъ жарыкъда окъургъа;

целоваться при встрече тюбешгенде уппа этиширге

прибави́ть см. прибавля́ть

прибавля́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *прибавить*, -лю, -ишь, -ят *сов. что, чего* **1.** къошаргъа; *к двум прибавить три* экиге ючню къошаргъа; **2.** къошаргъа; *прибавить масла в кашу* бастаргъа жау къошаргъа; **3.** къошаргъа; *автор прибавил к книге ещё одну главу* автор китабына дагъыда бир баш къошду Δ *прибавить в весе* семиртирге; *прибавить шагу* терк атларгъа

прибегáть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *прибежать*, -гу, -жишь, -гут *сов. чабып* келирге; *прибегать и снова убежать* чабып келирге эм жангыдан чабып артха кетерге; *дети прибежали домой* сабийле юйге чабып келдиле; *кто из вас прибежал первым?* сизни къайсыгъыз алгъа чабып келди?

прибивáть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *прибить*, *прибью*, -ёшь, -ют (*повел. прибеи*) *сов. что* чюй бла уругъа, чюй уруи бегитирге; *прибить крышку ящика* ящични башын чюй уруп бегитирге; *прибить доску двумя гвоздями* къанганы эки чюй уруп бегитирге

приближа́ться, -юсь, -еюсь, -ются *несов.*, *приблизиться*, -жусь, -зишься, -зятся *сов.* жууукълашыргъа, жууукъгъа келирге; *приблизиться к окну* терезеге жууукълашыргъа; *поезд приближается* поезд жууукълашып келеди; *приближается зима* кыш жууукълашады; *приближаются каникулы* каникулла жууукълашадыла

приблизительно нареч. -гъа (ге) жууукъ, чакълы, *приблизительно сто рублей* жюз сомгъа жууукъ; *приблизительно пять километров* беш километр чакълы; *приблизительно через неделю* бир ыйыкъ чакълы

приблизиться см. **приближаться**
прибор, -а м прибор; *электрические приборы* электроприборла; *прибор для измерения давления* басымны ёлчелер ючюн прибор

прибыва́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, **прибыть**, **прибуду**, -ешь, -ут (*прош.* прибыл, прибыла, прибыло, -и) *сов.* в разн. знач. келтирге; *в город прибывает иностранная делегация* шахаргъа тыш кыраллы делегация келеди; *солдат прибыл по приказу командира* солдат командирни буйругъу бла келди; *поезд прибывает в Нальчик утром* поезд Нальчикге эрттенликде келеди; *в какое время прибывает ваш пароход?* сизни кемегиз не заманда келеди?

прибыль, -и ж хайыр, **файда**; *большая прибыль* уллу хайыр; *получать прибыль от чего-л.* бир затдан **файда** алыргъа

прибыть см. **прибыва́ть**

привезти́ см. **привозить**

привести́ см. **приводить**

привёт, -а м салам; *дружеский привет* шуёхлукъ салам; *горячий привет участникам олимпиады* олимпиадагъа къатышханлагъа кызыу салам; *передайте привет вашей жене* юй бийчегизге салам айтыгъыз

привётствие, -я с саламлашыу, салам бериу, алгъышлау; *обратиться с приветствием к ко-*

му-л. биреу бла саламлашыу; *послать кому-л. приветствие* биреуге алгъышлау къагъыт жиберирге

привётствовать, -ую, -уешь, -уют *несов. кого-что 1.* (*в прош.* также *сов.*) саламлашыргъа, салам берирге, алгъышларгъа; *приветствовать гостей* къонакъла бла саламлашыргъа; *приветствовать победителей соревнования* эришиуде хорлагъанланы алгъышларгъа; **2.** алгъышларгъа, къабыл кёрюрге, жаратыргъа; *приветствовать постановление правительства* правительствону бегимин алгъышларгъа

привлекать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, **привлечь**, -леку, -лечёшь, -лекут (*прош.* привлёк, привлékла, -о, -и) *сов. кого-что в разн. знач.* тартыргъа, къошаргъа, хайырланыргъа; *выставка привлекла много посетителей* кёрмюч кесине кёп адамны тартды; *привлечь его к общественной работе* аны жамауат ишге къошаргъа; *привлечь к ответственности жууапха* тартыргъа; *привлечь для работы новые материалы* ишде жангы материалланы хайырланыргъа

приводить, -жу, **приводишь**, -ят *несов.*, **привести**, -ду, -дёшь, -дут (*прош.* привёл, привела, -о, -и) *сов. 1. кого-что* келтирирге, алып келирге, алып барыргъа, элтирге; *приводить ребёнка в детский сад* сабийни сабий садха келтирирге; *привести больного к врачу* саусузну врачха элтирге; *капитан привёл корабль в порт* капитан кемени портха келтирди; **2. к чему** алып барыргъа, жетдирирге, элтирге; *привести к*

поражению / к гибели хорланы-гъа / ёлюмге жетдирирге; исследование привело к большому успеху тинти ну иш улуу жетишмеге келтирди; 3. кого-что во что (арда айтылганны этерге) ... толтурургъа, ... ишлетирге, привести книги в порядок китап-ланы тап жыяргъа; 4. что келтирирге, кёргюзтюрге; приводить примеры юлгюле келтирирге; привести данные о росте промышленности промышленностьну ёсююню юсюнден юлгюле келтирирге

привозить, -жу, привозишь, -ят несов., привезти, -у, -ёшь, -ут (прош. привёз, привезла, -о, -и) сов. кого-что, кого-чего келтирирге, алып келирге; привезти туристов в столицу туристлени ара шахаргъа алып келирге; привезти сыну книгу жашынга китап келтирип берирге

привыкать, -ю, -ешь, -ют несов., привыкнуть, -у, -ешь, -ут (прош. привык, -ла, -ло, -ли) сов. с неопр., к кому-чему юйренирге, юйренип къалыргъа, юйюрсюнюрге; привыкнуть рано вставать эрте турургъа юйренирге; привыкать к обстановке / к новым товарищам жангы болумгъа / жангы жолдашлагъа юйюрсюнюрге

привычка, -и (мн. привычки, -ек, -кам) ж юйренчеклик, адет, къылыкъ; хорошая / плохая привычка иги / осал адет; войти в привычку юйренчек болургъа, адет болургъа; делать что-л. по привычке бир затны юйренчеклик бла этерге

привязать см. привязывать
привязывать, -ю, -ешь, -ют несов., привязать, -жу, привя-

жешь, -ут сов. кого-что байларгъа, тагъаргъа, къысаргъа, байлап къояргъа, тагып къояргъа, къысып къояргъа; привязать коня атны тагъаргъа; привязать верёвку к дереву жыжымны терекге тагъаргъа

пригласить см. приглашать
приглашать, -ю, -ешь, -ют несов., пригласить, -шу, -сишь, -сят сов. кого чакъырыргъа; приглашать (пригласить) гостей адамланы къонакъгъа чакъырыргъа; пригласить друга в гости тенгни къонакъгъа чакъырыргъа; меня пригласили на концерт мени концертге чакъыргъандыла
приглашение, -я с чакъырыу; получить приглашение в театр театргъа барыргъа чакъырылыргъа; принять приглашение чакъырыуну къабыл кёрюрге

приговор, -а м сюдню бегими, приговор; справедливый приговор тюз приговор; вынести приговор приговор этерге; привести приговор в исполнение приговорну толтурургъа

пригодиться, -жусь, -дишься, -дятся сов. жараргъа; старый зонт ещё пригодится эски салкъылыкъ алыкъа жюрютюрге жарарыкъды; мне пригодится твой совет сени акыл сёзюнгманга жарарыкъды

пригород, -а м шахарны тегереги, шахарны къыйыры, шахарны къаты; жить в пригороде шахарны къыйырында жашаргъа

пригородный, -ая, -ое, -ые шахарны тегерегиндеги, шахарны къыйырындагы, шахарны къатындагы; пригородный поезд шахарны къыйырына барыучу

поезд; *пригородная зона* сахар-ны тегерегиндеги зона

приготовить, -лю, -ишь, -ят *сов. (несов. готовить)* 1. кого-что хазырларгъа хазыр этерге, хазырлап къояргъа; *приготовить машину к поездке* машинаны жолгъа хазырларгъа; 2. что этерге, хазыр этерге; *приготовить уроки* шерслени этерге; *приготовить доклад* докладгы хазыр этерге; 3. что этерге, биширирге; *приготовить лекарство* дарман этерге; *приготовить на обед* рыбу тыш азыкгъа чабакъ биширирге

приготовиться, -люсь, -ишсья, -ятыся *сов. (несов. готовиться)* к чему и с неопр. хазырланьргъа, хазыр болургъа: *приготовиться к приёму гостей* къонакъ алыргъа хазыр болургъа; *приготовиться к отъезду* жолгъа атланьргъа хазыр болургъа

придумать см. придумывать
придумывать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, придумать, -ю, -ешь, -ют *сов. что* ойлашып табаргъа, сагъыш этип табаргъа, ойлашып айтыргъа; *придумать выход из тяжёлого положения* къыйын болумдан чыгыуну жолун сагъыш этип табаргъа; *ничего не могу придумать* сагъыш этип да мен жукъ тапмайма; *придумать отговорку* сылтау табып айтыргъа

приезд, -а м келю, келгени; *приезд в город* сахаргъа келю; *сообщить о своём приезде* келгениги юсюнден хапар берирге.

приезжать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, приехать, -ду, -дешь, -дут *сов.* келирге (улоу бла); *приехать домой / в деревню* юйге / элге келирге; *приехать на паро-*

ходе / в автобусе (автобусом) / на такси кеме бла / автобус бла / такси бла келирге; *каждый год я приезжаю в Нальчик* мен хар жыл сайын Нальчикге келеме

приём, -а м алыу, къонакъ алыу, приём; *приём в партию* партиягъа алыу; *присутствовать на дипломатическом приёме* дипломатиялы къонакъ алыуда болургъа; *устроить приём* къонакъ алыу къуаргъа; *часы приёма* приёмну сагъатлары

приёмник, -а м приёмник; *включить / выключить приёмник* приёмникни салыргъа / тыяргъа

приехать см. приезжать

приз, приза (мн. призы, -ов) м саугъа; *получить приз на конкурсе пианистов* пианистлени эришиулеринде саугъа алыргъа; *вручать призы* саугъаланы берирге

призвать см. призывать

приземление, -я с къонуу, жерге тышоу, жерге къонуу; *приземление самолёта* самолётну жерге къонууу

приземлиться см. приземляться

приземляться, -юсь, -ешьсья, -ются *несов.*, приземлиться, -юсь, -ишьсья, -ятыся *сов.* къонаргъа, жерге тышерге, жерге къонаргъа; *космонавты приземлились в заданном районе* космонавтла алгъадан белгиленген тийреде жерге къонгандыла

признавать, -ю, -ёшь, -ют *несов.*, признать, -ю, -ешь, -ют *сов. кого-что* 1. законлугъа санаргъа, къабыл кёрюрге, сый берирге, унаргъа; *признать новое государство* жангы къыралны законлугъа санаргъа; *признавать чьи-либо права* биреуню эркинликлерин къабыл кёрюрге; 2.

боюнуна алыргъа, женгдирирге; *признать свою ошибку* жангылыч иш этгенин боюнуна алыргъа

признаваться, -юсь, -ёшься, -ются *несов.*, признаться, -юсь, -ешься, -ются *сов.* в чём боюнуна алыргъа, женгдирирге; *признаваться в своих ошибках* жангылычларын боюнуна алыргъа

признак, -а м белги; *характерный признак* энчи белги; *первые признаки весны* жаз башыны ал белгилери

признание, -я с 1. законлугъа санау, къабыл кёрюу, айтыу, сый берюу, ыразы болуу; *признание нового правительства* жангы правительствону законлугъа санау; *признание в любви* сүймеклигин айтыу; 2. белгилилик, бийик багъа алыу, аты айтылып туруу; *получить всеобщее признание* белгили болургъа, атынг айтылыргъа; *пьеса получила признание публики* пьесагъа адамла бийик багъа бергендиле.

признать см. признавать

признаться см. признаваться

призыв, -а м чакъырыу; *призыв к борьбе* кюрешге чакъырыу; *обратиться к народу с призывом* халкъгъа чакъырыу сёз бла айтыргъа

призывать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, призвать, призову, -ёшь, -ут (*прош.* призвал, призвала, призвало, -и) *сов.* кого-что чакъырыргъа; *призывать на помощь* болушлукъгъа чакъырыргъа; *призывать народ к борьбе (на борьбу) с врагом* халкъны душманнга къажау кюрешге чакъырыргъа; *призвать людей к соблюдению порядка (к поряд-*

ку) адамланы низамны сакъларгъа чакъырыргъа

прийти см. приходиться

прийтись см. приходиться

приказ, -а м буйрукъ; *приказ директора* директорну буйругъу; *явиться по приказу командира* командирни буйругъу бла келирге

приказать см. приказывать

приказывать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, приказать, -жу, прикажешь, -ут *сов.* кому с *неопр.* буйругъа, буйрукъ берирге; *приказать войскам начать наступление* аскерлеге алгъа барыргъа буйурургъа

приключёние, -я с болуу, болуп къалыу, тамаша; *искать приключений* тамаша излеп айланыргъа; *дорожное приключение* жолда болгъан иш; *книги о приключениях* тамашаланы юсюнден китапла

прикрепить см. прикреплять

прикреплять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, прикрепить, -лю, -ишь, -ят *сов.* кого-что бегитирге, -гъа (-ге) бегитирге; *прикреплять доску гвоздями* къанганы чюйле бла бегитирге; *прикрепить объявление к стене* билдириуню къабыргъагъа бегитирге

прилавок, -ка м прилавок, сатыу этген стол; *продавец стоит за прилавком* сатыучу прилавокну артында турады

прилагательное, -ого с сыфат; *полные прилагательные или полные формы прилагательных* толу сыфатла неда сыфатланы толу формалары (красивый, красивая, красивое, красивые); *краткие прилагательные или краткие формы прилагательных* къысха сыфатла неда сыфатланы къысха

формалары (красив, красива, красиво, красивы)

прилагать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, приложить, -жу, приложишь, -ат *сов.* что салыргъа; *приложить все силы* битеу кючню салыргъа; *прилагать много усилий, чтобы кончить работу в срок* ишни болжалына дери бошар ючюн кеп кюч салыргъа

прилетать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, прилететь, -чу, -тишь, -тят *сов.* учуп келирге; *прилететь на самолёте в Нальчик* самолёт бла Нальчикге учуп келирге; *весной птицы прилетают с юга* жаз башында кьанатлыла кыбыла жанындан учуп келедиле

приличия, приличий *мн.* (*ед.* приличие, -я *с*) адеп, намыс; *из приличия* адеп этип; *соблюдать приличия* адепсизлик этмезге, адепден чыкьмазгъа

прилично нареч. адепли, намыслы; *вести себя прилично* кесинги адепли жюрютюрге

приличный, -ая, -ое, -ые; приличен, -на, -но, -ны адепли, намыслы, ушагъуулу, низамлы

приложить *см.* **прилагать**

применение, -я (*мн.* нет) *с* хайырлануу, хайырлануулу, файдалануу, файдалануулу; *применение техники в сельском хозяйстве* эл мюлкде техниканы хайырлануу

применить *см.* **применять**

применять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, применить, -ю, применишь, -ят *сов.* что хайырланыргъа, файдаланыргъа; *применять новые лекарства* жангы дарманланы хайырланыргъа; *применить знания на практике* билимлени ишде файдаланыргъа

применяться, -ется, -ются *несов.* хайырлануулу, файдалануулу; *алюминий применяется в авиационной промышленности* алюминий авиация промышленностида файдаланылады

пример, -а *м* 1. юлгю; *литературный пример* адабият юлгю; *пример из истории* тарыхдан юлгю; *привести пример* юлгю келтирирге; *объяснить правило на нескольких примерах* жорукьну бир ненча юлгю бла ангылатыргъа; 2. юлгю; *следовать примеру отца* атангдан юлгю алыргъа; *быть примером для других* башхалагъа юлгю болургъа Δ *подавать (подать) или показывать (показать) пример кому* биреуге юлгю кёргюзтюрге, биреуге юлгю болургъа

примерить *см.* **примерять**

примерно нареч. чакълы, жууукъ; *ему примерно сорок лет* анга кьыркъ жыл чакълы болады; *я уеду примерно через месяц* мен бир ай чакълыдан кетерикме

примерять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, примерить, -ю, -ишь, -ят *сов.* что кийип кёрюрге, ёлчелеп кёрюрге; *примерять (примерить) туфли / шляпу / костюм* туфлилени / кьалпакъны / костюмну кийип кёрюрге

примири́ться, -юсь, -ишьясь, -ятся *сов.* (*несов.* мириться) *с чем* жарашып кьалыргъа, жарашыргъа, тэзерге, боюн салыргъа; *примири́ться со своим положением* кесинги болумунга боюн салыргъа

принадлежать, -у, -ишь, -ат *несов.* 1. (1 и 2 л. не употр.) *кому* -ныккы (-ники) болургъа; *дом принадлежал его отцу* юй

аны атасыныккы болгъанды; 2. (1 и 2 л. не употр.) кому-чему-ныккы (-ники) болургъа; *нашему государству принадлежит важная роль в борьбе за мир* мамырлыккы ючюн кюрешде бизни кыралыбызны магъанасы уллуду; 3. к чему саналыргъа; *он принадлежит к разряду смелых людей* ол таукел адамгъа саналды, ол таукел адамладанды

принесті см. приносить

принимать, -ю, -ешь, -ют несов., принять, приму, примешь, -ут (прош. принял, приняла, приняло, -и) сов. 1. что алыргъа, къолгъа алыргъа; *принимать товар* товарны алыргъа; *принять подарок* саугъаны алыргъа; *принимать (принять) телеграмму* телеграмманы алыргъа; *в ателье принимают заказы* ательеде заказла аладыла; 2. кого-что алыргъа; *принимать (принять) кого-л. в университет / на работу / на завод* биреуню университетге / ишге / заводха алыргъа; *принять в партию* партиягъа алыргъа; 3. кого-что кесинги тутаргъа, къараргъа; *принять холодно* кёз-къаш бермей тюберге, сууукъ къараргъа; *врач принимает больных* врач саусузлагъа къарайды; 4. что къабыл этерге; *принять новый закон* жангы законну къабыл этерге; *принять проект* проектни къабыл этерге; 5. что этерге; *принимать решение* бегим этерге; *принять необходимые меры* керекли мадарла этерге; 6. что болургъа; *принять форму шара* шар формалы болургъа; 7. что ичерге, жутаргъа; *принять лекарство от кашля* жётел дарман ичерге Δ *принимать ванну* ван-

нагъа кирип чыгъаргъа; *принимать на веру* что сёзге ийнаныргъа; *принять на себя* боюнуга алыргъа; *принять в штыки* къажажу болургъа; *принять во внимание* эсге алыргъа

приниматься, -юсь, -ешься, -ются несов., приняться, примусь, примешься, -утся (прош. принялся, -ась, -ось, -ись) сов. *за что и с неопр.* башларгъа, къолгъа алыргъа, кириширге; *приниматься (приняться) за уроки* дерслени этип башларгъа; *приниматься (приняться) за работу* ишге кириширге; *приняться читать / писать письмо* окъуп / письмо жазып башларгъа

приносить, -шу, приносишь, -ят несов., принести, -у, -ёшь, -ут (прош. принёс, принесла, -о, -и) сов. 1. кого-что келтирирге, алып келирге; *принести жене* цветы юй бийчеге гюлле келтирирге; *принести книгу из библиотеки* библиотекадан китап алып келирге; *принести в комнату* **несколько стульев** отоугъа бир неча шинтик келтирирге; 2. что келтирирге, берирге; *приносить пользу* хайыр келтирирге; 3. что этерге; *приносить клятву* ант этерге; *приносить благодарность* ыспас этерге

принцип, -а м 1. принцип; *принципы физики* физиканы принциплери; 2. адет, оюм, ийнаныу, жорукъ; *это против моих принципов* мени аллай принципим жокъду Δ *в принципе* принципине кёре; *из-за принципа* принципни тутуп

принципиальный, -ая, -ое, -ые; *принципиален, принципиальна, -о, -ы* 1. принципли, принципге тий-

шли, принципге келишген; *принципиальный вопрос* принципли вопрос; *принципиальная разница* принципли башхалык; *не иметь принципиального значения* принципли магъанасы болмазгъа; 2. жорукъну къаты тутхан, къаты, принципли; *принципиальный человек* жорукъну къаты тутхан адам; *принципиальная политика* принципли политика

принять см. *принимать*

приняться см. *приниматься*

приобрести см. *приобретать*

приобретать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, приобрести, -ту, -тёшь, -тут (*прош.* приобрёл, приобрела, -о, -и) *сов. что* 1. сатып алыргъа; *приобретать книги* китапла сатып алыргъа; *приобрести машину* машина сатып алыргъа; 2. табаргъа; *приобрести друзей* тенгле табаргъа; 3. алыргъа; *приобрести знания* билим алыргъа; *приобрести опыт* сынау алыргъа

природа, -ы (*мн. нет*) ж табийгъатны явления *природы* табийгъатны халлары: *любить природу* табийгъатны сюерге; *южная природа* къыбыладагъы табийгъат

природный, -ая, -ое, -ые табийгъат ... , табийгъатны -ы (-сы); *природные богатства* табийгъат байлыккъла; *природные условия страны* къыралны табийгъат болумлары

присваивать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, присвоить, -ю, -ишь, -ят *сов. что* 1. кесинге алыргъа, ууучларгъа; *присвоить чужую вещь* биреуню затын кесинге алыргъа, биреуню затын кесингикиге санаргъа; 2. *кому-чему* берирге, атаргъа; *присвоить звание народного артиста* халкъ артист

деген атны атаргъа; *театру присвоили имя великого писателя* театрға улуу жазыучуну атын атагъандыла

присвоение (*мн. нет*) с 1. кесинге алыу, ууучлау; 2. беруу, атау

присвоить см. *присваивать*

прислать см. *присылать*

присниться, -юсь, -ишься, -ятыся *сов. (несов. снится) кому* тышде кёрюнюрге; *ему приснился сон* ол тыш кёргенди

присоединить см. *присоединять*
присоединиться см. *присоединяться*

присоединять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, присоединить, -ю, -ишь, -ят *сов. кого-что к чему* къошаргъа, бирге къошаргъа, бир бирине къошаргъа; *присоединять к области новые районы* областъха жангы районла къошаргъа

присоединяться, -юсь, -ешься, -ютыся *несов.*, присоединиться, -юсь, -ишься, -ятыся *сов. к кому-чему* къошулургъа, бирге къошулургъа, бир бирге къошулургъа; *присоединиться к группе туристов* туристлени къауумуна къошулургъа; *я присоединяюсь к вашему мнению* мен сизни оюмугъузгъа къошулама

приспособление, -я с амал, адыр, прибор; *новое приспособление к станку* станокка жангы адыр; *приспособление для подъёма флага* байракъны кётюрюр ючюн жангы амал

пристань, -и (*мн. пристани, пристаней*) ж пристань; *морская / речная пристань* тевгиз / черек пристань; *остановиться у пристани* пристаньны къатында тохтаргъа

присутствие, -я (мн. нет) с туруу, болуу, къатышыу; *присутствие на заседании* заседаниеда болуу; *разговор был в вашем присутствии* сёлешу сиз да тургъанлай болгъанды Δ *присутствие духа* эс ташламау, бел къатдыруу, жигит туруу

присутствовать, -ую, -уешь, -уют *несов.* турургъа, болургъа, къатышыргъа; *присутствовать на собрании* жыйылыуда болургъа

присутствующие, -их *мн.* болгъанла, тургъанла, келгенле, къатышханла; *список присутствующих* келгенлени тизмеси; *все присутствующие встали* келгенле барысы ёрге турдула

присылать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *прислать*, *пришлю*, -ёшь, -ют *сов.* *кого-что* нерге, жиберирге; *присылать письма / телеграммы* письмола / телеграммала нерге; *прислать подарок* саугъа жиберирге

приходить, -жу, приходишь, -ят *несов.*, *прийти*, *приду*, -ёшь, -ут (*прош.* *пришёл*, -ла, -ло, -ли) *сов.* 1. келирге; *прийти в школу / на работу / в гости* школгъа / ишге / къонакъгъа келирге; *приходит каждый день к девяти часам* хар кюн сайын сагъат тогъузгъа келирге; *прийти с работы домой* ишден юйге келирге; 2. (1 и 2 л. не употр.) келирге; *поезд приходит рано утром* поезд эрттенликде эртге келеди; *пришла телеграмма от отца* агамдан телеграмма келди; *пришёл ответ жууап* келди; 3. (1 и 2 л. не употр.) келирге, башланыргъа; *пришла весна* жаз башы келди; *приходит время* прощаться айы-

рылышыр заман келе турады; 4. *к чему* келирге; *приходить к правильному решению* тюз оноугъа келирге; *прийти к какому-л. выводу* къаллай болса да бир белгили оюмгъа келирге; 5. *во что* башларгъа, тебирерге; *прийти в движение* къымылдаи башларгъа Δ *приходить (прийти) в себя* (в сознание, в чувство) эс къыяргъа; *раненый пришел в себя и попросил воды* жаралы эс жыйды да суу тиледи; *больной умер, не приходя в сознание* саусуз, эс къыялмай, ёлдю; *прийти из гостей* къонакъда туруп келирге; *приходить (прийти) на помощь* болушлукъгъа келирге

приходиться, *приходится* *несов.*, *прийтись*, *придётся* (*прош.* *пришлось*), *сов.* *безл.* с *неопр.* болургъа, тюшерге, жетерге; *он мне приходится дядей* ол мени атамы къарындашы болады, ол мени атамы къарындашыды; *ему пришлось уехать* анга кетерге тюшдю; *приходится согласиться* ыразы болургъа тюшеди

причастие, -я с *грам.* этим-сыман

причесать *см.* **причёсывать**

причёсаться *см.* **причёсываться**
причёска, -и (*мн.* причёски, -ок, -кам) *ж* причёска; *красивая причёска* ариу причёска; *сделать причёску в парикмахерской* парикмахерскеде причёска этерге; *изменить причёску* причёсканы тюрлендирирге

причёсывать, -ю, -ешь, -ют, -*несов.*, *причесать*, -шу, *причешешь*, -ут *сов.* тараргъа; *причёсывать волосы* чачны тараргъа; *причесать ребёнка* сабийни чачын тараргъа

причёсываться, -уюсь, -ешься, -ются *несов.*, причесаться, -шусь, причешешься, -утся *сов.* чачынгы тараргъа, чачынгы таратыргъа; *причёсываться перед зеркалом* кюзгюню аллында чачынгы тараргъа; *причесаться в парикмахерской* парикмахерскеде чачынгы таратыргъа

причина, -ы ж себеп, сылтау, чурум; *причина ссоры* жау болууну себеби; *причиной болезни* явилась простуда аурууну себеби сууукъ тийиу болгъанды; *платать без причины* сылтаусуз жияргъа; *найти причину для отказа* унамаз ючюн сылтау табаргъа

причинить *см.* причинять

причинять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, причинить, -ю, -ишь, -ят *сов.* что этерге, салыргъа; *причинять вред* заран этерге, заран салыргъа

пришива́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, пришить, пришью, -ёшь, -ют *сов.* что юсионе тигерге, къыйырына тигерге, тигип къошаргъа; *пришивать пуговицы к пальто* пальтогъа туймеле тигерге

приятно *нареч.* (*часто в знач. сказ. с неопр.*) иги, ариу, кёлге асылу, хычыуун; *мы приятно провели время* биз заманыбызны ариу ётдюрдюк; *мне приятно на солнышке* кюн тууушда манга хычыуунду

приятный, -ая, -ое, -ые; приятен, -на, -но, -ны иги, ариу, кёлге асылу, хычыуун; *приятный запах* ариу ийис; *приятная новость* иги хапар; *приятный человек* хычыуун адам; *у него приятный голос* аны ауазы арнуду Δ *приятного аппетита!* аш татлы болсун!

про *предлог с вин. п.* юсюнден; *сказка про волка* бёрюню юсюнден жомакъ

пробега́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, пробежать, -гу, -жишь, -гут *сов.* что и без доп. чабып ётерге, чабаргъа; *пробегать мимо домов* юйлени аллары бла чабып ётерге; *пробежать по дороге* жол бла чабып ётерге; *пробежать сто метров за десять секунд* он секундха жюз метрге чабаргъа

пробка, -и (*мн.* пробки, -ок, -кам) ж буштукъ, пробка; *заткнуть бутылку пробкой* шешаны башын пробка бла жабаргъа

пробле́ма, -ы ж проблема, иш; *важная / сложная проблема* магъаналы / къыйын проблема; *проблема воспитания* юйретииу иш; *проблемы современной науки* бусагъатдагъы илмуну борчлары; *решить проблему* ишни тамамларгъа; *работать над интересной проблемой* сейирлик проблеманы тамамлау жаны бла ишлерге

пробова́ть, -ую, -уешь, -уют *несов.*, попробовать, -ую, -уешь, -уют *сов.* 1. что къабып кёрюрге, уртлап кёрюрге; *пробовать суп* шорпаны уртлап кёрюрге; 2. с *неопр.* сынап кёрюрге, бир ишни этип кёрюрге; *он пробовал писать стихи* ол назмула жазып кёргенди; *ты устал, попробуй уснуть* сен арыгъанса, жукълаялыкъ эсенг, бир кёр; *пробовать на ощупь* тутуп (тийип) кёрюрге

прове́рить *см.* проверять

прове́рка, -и (*мн.* проверки, -ок, -кам) ж тинтиу, къарау, тинтип къарау, тергеу, сынау, сынап билюу; *проверка документов* доку-

ментлеге к̄ъарау; *проверка работы механизма* механизмни ишине тинтип к̄ъарау; *производить проверку* тинтиу бардырыг̄ъа

проверять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, проверить, -ю, -ишь, -ят *сов.* 1. *что* тинтирге, к̄ъарарг̄ъа, тинтип к̄ъарарг̄ъа, тергерге, сынарг̄ъа, сынап билирге; *проверять работу учреждения* учрежденияны ишин тинтирге; *проверить годовой отчёт* жыллык̄ъ отчётну тинтирге; *проверить билеты при входе* кире туруп билетлеге к̄ъарарг̄ъа; 2. *кого-что* сынап к̄ёрюрге, тинтип к̄ёрюрге; *проверять качество продукции* продукцияны качественун тинтип к̄ёрюрге; *проверять знания учащихся* ок̄ъуучулань билимлерин сынап к̄ёрюрге

провести *см.* **проводить**

проводить I, -жу, проводишь, -ят *несов.*, провести, -ду, -дёшь, -дут (*прош.* провёл, провела, -о, -и) *сов.* 1. *кого-что* ашырыг̄ъа, жол к̄ёргюзтүп барыг̄ъа, ётдюрюрге, элтирге; *провести гостей в комнату* к̄ъонак̄ълань отоуг̄ъа элтирге; *провести отряд через горы* отрядны таудан аудурург̄ъа; 2. *чем по чему* сыларг̄ъа, сыйпарг̄ъа; *проводить рукой по волосам* чачны к̄ъол бла сыларг̄ъа; 3. *что* тартырг̄ъа, сызларг̄ъа; *проводить прямую линию* тюз ызык̄ъ сызларг̄ъа; *провести границу* чек тартырг̄ъа; 4. *что* салырг̄ъа, ишлерге, тартырг̄ъа; *провести телефон* телефон салырг̄ъа; *проводить железную дорогу* темир жол ишлерге; 5. *что* турург̄ъа, ашырыг̄ъа; *провести лето в деревне* жайг̄ъыда элде турург̄ъа; *провести воскресенье у дру-*

зей ыйых кюнню тенгледе ашырыг̄ъа; 6. *что* бардырыг̄ъа; *проводить (провести) собрание / конгресс / большую работу* жыйылыу / конгресс / уллу иш бардырыг̄ъа

проводить II *см.* **провождать**

проводиться, проводится, -ятся *несов.* ётдюрюлюрге, бардырылырг̄ъа, элтилирге; *проводится газ* газ элтиледн; *в этом зале проводятся собрания* бу залда жыйылыула бардырыладыла

проводник, -а м 1. жол уста; 2. проводник; *работать проводником в поезде* поездде проводник болуп ишлерге; 3. бардырыучу, ётдюрюучу, проводник; **проводник** электричества электричествону ётдюрюучу

провождать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, проводить, -жу, проводишь, -ят *сов. кого-что* ашырыг̄ъа; *провождать гостей на вокзал* к̄ъонак̄ълань вокзалг̄ъа ашырыг̄ъа; *проводить друга в Москву* тенгинги Москваг̄ъа ашырыг̄ъа

провозгласить *см.* **провозглашать**

провозглашать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, провозгласить, -шу, -сишь, -сят *сов. что* билдирирге, айтырг̄ъа; *провозглашать независимость* жалынчак̄ъсызлык̄ъг̄ъа жетишгенин билдирирге; *провозгласить народную власть* халк̄ъны власти к̄ъуралг̄ъанын айтырг̄ъа

проволака, -и ж темир жип, темир чыбык̄ъ; *клетка из проволоки* темир чыбык̄ъдан этилген уя

проглотить, -чу, проглотишь, -тят *сов. (несов. глотать) кого-что* жутарг̄ъа; *собака проглотила мясо* ит этни жутду

проголосовать, -ую, -уешь, -уют

сов. (несов. голосовать) за кого-что кьол кётюрюрге; проголосовать за кандидата в депутаты депутатха кандидат ючюн кьол кётюрюрге

програ́мма, -ы ж в разн. знач. программа; программа развития промышленности промышленностьну айнытыуну программасы; программа партии партияны программасы; программа по литературе литературадан программа; программа концерта / литературного вечера концертни / литература ингирии программасы; программа передач по радио радио берилуени программасы

прогрéсс, -а м прогресс, ёсюу, айныу; общественный прогресс обществовоу прогресс; технический прогресс техника прогресс; идти по пути прогресса ёсююну жолу бла барыргъа

прогрéссивный, -ая, -ое, ые; прогрессивен, -на, -но, -ны прогрессли, алчы; прогрессивные идеи / взгляды прогрессли ниетле / кёз кьарамла; прогрессивный деятель алчы кьулдукчу

прогу́лка, -и (мн. прогулки, -ок, -кам) ж хауагъа чыгыу, хауада айланыу, кёз ача айланыу; прогулка по парку паркда айланыу; прогулка на лыжах или лыжная прогулка лыжала бла учуу; отправиться на прогулку хауада айланыргъа; совершать прогулку хауагъа чыгъа туругъа

продава́ть, -ю, -ёшь, -ют несов., продать, -м, -шь, -ст, продадим, -ите, -ут (прош. продал, продала, продало, -и) сов. кого-что сатаргъа; продавать овощи на рынке базарда тахта кёгетле сатаргъа; продать что-л. дорого

бир затны багъа сатаргъа; продавать дешёво учуз сатаргъа; в магазине продают ткани тюкенде кьумачла сатадыла

продаве́ц, -па м сатыучу, тюкенчи; продавец книжного магазина китап тюкенни сатыучусу; работать продавцом в универмаге универмагда сатыучу болуп ишлерге

продавщи́ца, -ы ж сатыучу тиширыу

прода́жа, -и (мн. нет) ж сатыу; продажа книг китапла сатыу; имеется в продаже тюкенде сатылады; пустить в продажу сатаргъа салыргъа, тюкеннге чыгыбарыргъа

прода́ть см. **продава́ть**

продово́льствие, -я (мн. нет) с ашарыкь, ашарыкьла, ашарыкь затла; запасы продовольствия ашарыкь запасла; снабжать население продовольствием халкьны ашарыкь бла жалчытыргъа

продо́лжа́ть, -ю, -ешь, -ют несов., продолжить, -у, -ишь, -ат сов. что андан ары бардырыргъа; продолжать (продолжить) разговор / борьбу / свою речь ушакьны / кюрешни / сёзюнгю андан ары бардырыргъа; я продолжаю работать на заводе мен заводда ишлеуюю андан ары бардырама

продо́лжа́ться, -ется, -ются несов. барыргъа, созулургъа; урок продолжается сорок пять минут дерс кьыркь беш минутну барыды; экзамены продолжались месяц экзаменле бир айгъа созулдула; строительство продолжается кьурулуш андан ары бардырылады

продо́лже́ние, -я с 1. бардырыу (от продолжать); барыу (от про-

должаться); *продолжение разговора* ушакъны андан ары барыуу; **2.** баргъаны; *продолжение романа в следующем номере* романны баргъаны келир номерде боллукъду

продолжить см. **продолжать**

проду́кт, -а м **1.** продукт, этген зат, берген зат; *продукты сельского хозяйства* эл мюлкъню продуктлары, эл мюлк берген затла; **2.** (только мн.) продуктла, ашарыкъла; *молочные / мясные продукты* сют / эт продукта

проду́кция, -и (мн. нет) ж продукция, этген затла, чыгъаргъан затла; *промышленная продукция* промышленность этген затла; *продукция завода / фабрики* заводну / фабрикану продукциясы

проезжа́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, проехать, -ду, -дешь, -дут *сов.* **1.** ётерге, барыргъа (бир затха минип); *проезжать по берегу реки* сууну жагъасы бла барыргъа; *проехать через двор* арбазны ичи бла ётерге; *проехать сто километров* жиъз километр барыргъа; **2.** къаты бла озаргъа, аллы бла ётерге; *проезжать мимо дома* юйню къаты бла озаргъа; *проехать поворот дороги* жолну айланчындан ётерге

прое́кт, -а м в разн. знач. проект, план; *проект дома* юйню проекти; *проект закона* законну проекти; *подготовить проект договора* келишимни проектин хазырларгъа; *проект моста* кёпюрню проекти; *дом построен по проекту известного архитектора* юй белгили архитектору проектине кёре ишленгенди

прое́хать см. **проезжа́ть**

прожи́ть, проживу, -ёшь, -ут (*прош.* прожил, прожила, прожило, -и) *сов.* жашаргъа, турургъа, жашап турургъа; *прожить во семьдесят лет* сексен жыл жашаргъа; *прожить всю жизнь в ауле* битеу ёмюрюню ичинде элде жашап турургъа; *я прожил неделю в Москве* мен бир ыйыкъны Москвада турдум

про́за, -ы (мн. нет) ж проза, къара сёз, *художественная проза* суратлау проза; *изучать поэзию и прозу* поэзияны бла прозаны тинтирге

прозра́чный, -ая, -ое, -ые; прозрачен, -на, -но, -ны **1.** жарыкъ ургъан, жарыкъ ётген, ары жаны кёрюнюп тургъан; *прозрачная ткань* жукъа къумач; *стакан из прозрачного стекла* жукъа мияладан этилген стакан; **2.** ачыкъ, кёрюне тургъан, билине тургъан; *прозрачный день* ачыкъ кюн

проигра́ть см. **проигрывать**

проигрывать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, проиграть, -ю, -ешь, -ют *сов.* что къытдырыргъа, ойнап къытдырыргъа; хорлатыргъа; *проиграть партию в шахматы* шахмат ойнап къытдырыргъа; *проиграть сражение* сермешде хорлатыргъа

произведе́ние, -я с чыгъарма; *литературное / художественное произведение* литература / суратлау чыгъарма; *произведение искусства* искусствону чыгъармасы; *произведения Тургенева* Тургевни чыгъармалары

произвести́ см. **производи́ть**

производи́тельность -и (мн. нет) ж хайырлылыкъ; *производительность завода* заводну хайырлылыгы; *высокая производи-*

тельность труда ишни бийик хай-ырлылыгы

производить, -жу, производишь, -ят *несов.*, произвести, -ду, -дёшь, -дут (*прош.* произвёл, произвела, -о, -и) *сов.* что 1. (чаще *несов.*) ишлеп чыгъарыргъа, этерге; завод производит станки завод станокла ишлеп чыгъарады; 2. этерге; производить опыты сынаула этерге; произвести деление / умножение юлеширге / керелерге; произвести в доме ремонт юйде ремонт этерге Δ произвести впечатление на кого биреуно сейирсиндирирге; пьеса произвела на зрителей большое впечатление пьеса нгилиги бла къараучулары бек сейирсиндиргенди

производиться, производится, -ятся *несов.* ишленип чыгъарылыргъа, этилирге; на заводе производятся автомобили заводда автомобильле ишленип чыгъарыладыла

производственный, -ая, -ое, -ые ишлеп чыгъарыучу, производство ... ; производственный план производство план; производственное задание ишлеп чыгъарыуну заданиясы Δ производственные отношения производство халла

производство, -а с 1. ишлеп чыгъарыу, этиу; производство машин / станков машинала / станокла ишлеп чыгъарыу; увеличить производство товаров товарла ишлеп чыгъарыуну ёсдюрюрге; 2. продукция чыгъарыучу иш, производство; работать на производстве производства ишлерге

произвёл, -а (*мн. нет*) м зулмулукъ, артыкълыкъ, бороться с

произволом зулмулукъгъа къажау кюреширге Δ оставить на произвол судьбы къалай суюсенг алай бол деп къояргъа, къарамай атып къояргъа

произнести *см.* произносить
произносить, -шу, произносишь, -ят *несов.*, произнести, -у -ёшь, -ут (*прош.* произнес, произнесла, -о, -и) *сов.* что айтыргъа, сёлеширге; с трудом произносить звук «р» «р» тауушну къыйналып айтыргъа; правильно произнести слово сёзно тюз айтыргъа; произносить речь сёлеширге

произношение, -я (*мн. нет*) с айтыу, сёлешу; правильное произношение тюз айтыу; правила литературного произношения литературагъа кёре сёлешуно жорукълары

произошёл *см.* происходить
происходить, происходит, -ят *несов.*, произошёл, -дёт, -дут (*прош.* произошёл, -ла, -ло, -ли) *сов.* болургъа, болуп къалыргъа; произошла авария авария болгъанды; что здесь происходит? мында не бола турады?; что с вами произошло? сизге не болгъанды?

происхождение, -я (*мн. нет*) с чыкългъаны, къайдан чыкългъаны, жаратылгъаны; происхождение человека адамны къайдан жаратылгъаны; происхождение жизни на Земле Жер юсюнде жашауну жаратылгъаны

происшествие, -я с болгъан иш; уличное происшествие орамда болгъан иш

пройти *см.* проходить
проконтролировать, -ую, -уешь, -уют *сов.* (*несов.* контролировать) кого-что тинтип къараргъа,

тинтип къарап чыгъаргъа, конт-
роль этерге

пролетариат, -а (мн. нет) м
пролетариат

пролетарский, -ая, -ое, -ие про-
летар ... ; *пролетарская револю-
ция* пролетар революция

промежуток, -ка м 1. эки ...
арасы, -ны (-ни) арасы; *проме-
жуток между окнами* эки терезе-
ни арасы, терезелени арасы; 2.
заман, кезну; *промежуток в де-
сять лет* онжыллыкъ кезну; *в
промежутке между этими дву-
мя событиями* ол эки ишни ара-
сындагъы заманны ичинде

промышленность, -и (мн. нет) ж
промышленность; *автомобиль-
ная / лёгкая промышленность* ав-
томобиль / женгил промышлен-
ность; *развивать промышленность*
промышленностьну айнытыргъа

проника́ть, -ю, -ешь, -ют несов.,
проникнуть, -у, -ешь, -ут сов. 1.
кирирге, кирп къалыргъа, ичи
бла ётерге, ичине кирирге; *сквозь
шторы проникают лучи солнца*
кюнню таякълары терезе жабыу-
ланы ичлери бла ётедиле; *в ком-
нату проник запах бензина* бен-
зинни ийиси отоугъа кирди; *вода
проникла в подвал суу подвалгъа*
ётгенди; 2. кирирге, сингерге, же-
терге, жетип къалыргъа; *проник-
нуть в тыл врага* душманны ты-
лына сингерге; *проникнуть в дом
через окно* юйге терезе бла ки-
рирге

пропаганда, -ы (мн. нет) ж
пропаганда; *политическая про-
паганда* политика пропаганда;
партийная пропаганда партия
пропаганда; *вести пропаганду*
научных знаний илму билимлени
пропагандасын бардырыргъа

пропада́ть, -ю, -ешь, -ют
несов., пропасть, пропаду, -ёшь,
-ут (*прош.* пропал, -а, -о, -н)
сов. 1. тас болургъа, тас болуп
кетерге, тас болуп къалыргъа;
у меня пропала книга мени кита-
бым тас болгъанды; 2. (1 и 2 л.
не употр.) зырафына кетерге, зы-
раф болургъа; *пропал весь день*
битеу кюн зырафына кетди; *ваш
труд не пропадёт* сизни къыйы-
ныгъыз зыраф боллукъ туююлдо;
время пропадает зря заман зыра-
фына кетип барады

пропуска́ть, -ю, -ешь, -ют
несов., пропустить, -щу, пропу-
стишь, -ят сов. 1. кого-что озма
къояргъа, ётме къояргъа, иерге,
жиберирге, жол берирге; *пропу-
скать зрителей в зал* къараучула-
ны залгъа жиберирге; *пропустить
детей вперёд* сабийлени алгъа
ётме къояргъа; 2. что (1 и 2 л.
не употр.) ичи бла жиберирге;
пропустить ток через реостат
реостатны ичи бла ток жиберир-
ге; *грязное стекло плохо про-
пускает свет* кир мияла
жарыкъны осал жибереди; 3.
кёрмей озаргъа, кёрмей ычхын-
дырыргъа; *пропустить ошибку*
халат ычхындырыргъа; *про-
пустить строчку при чтении*
окъуй туруп бир тизгинни кёрмей
озаргъа; 4. что оздуруп иерге, ке-
чигил къалыргъа, ычхындырып
къояргъа; *пропустить свой авто-
бус* кесинги автобусунгу озду-
руп иерге; 5. что келмей къалыр-
гъа, бармай къалыргъа; *про-
пускать уроки* дерслеге бармай
къалыргъа; *пропустить лекцию*
лекциягъа бармай къалыргъа
просвеще́ние, -я (мн. нет) с
окъуу-билим берну, жарыкълау;

просвещение народных масс
халкъ асламлагъа окъуу-билим
берну

просить, -шу, просишь, -ят
несов., попросить, -шу, попро-
сишь, -ят *сов. кого-что, чего, о*
ком-чём и с неопр. тилерге; *про-*
сить друга о помощи тенгинген
болушлукъ тилерге; *попросить*
прощения кечгинлик тилерге;
просить разрешения войти жи-
рирге эркинлик тилерге; *прошу*
соблюдать тишину! дауур этмей
туруругъузну тилейме!

проснётся см. просыпаться

проспéкт, -а м проспект
(улла, кенг орам); *он живёт на*
проспекте Мира ол Мамырлыкъ-
ны проспектинде жашайды

простира́ться, -ется, -ются
несов. жайылыргъа, созулургъа,
жетерге; *леса здесь прстираются*
на много километров бу жерледе
агъачла кеп километрге жайыла-
дыла; *до самого горизонта про-*
стиралось море тенгиз горизонтха
дери жете эди

простить см. прощать

проститься см. прощаться

просто нареч. тынч, женгил,
бош; *эту работу можно провести*
очень просто бу ишни бек тынч
бардырыргъа боллукъду

простой, -ая, -ое, -ые; прост,
проста, просто, просты; сравн. ст.
проще 1. тынч, женгил, бош;
простой вопрос тынч вопрос; *про-*
стая работа женгил иш; *простая*
задача тынч задача; 2. хыйласыз,
харамлыкъсыз; *простой человек*
хыйласыз адам

простор, -а м бош жер, эр-
кин жер, кенглик; *стенные про-*
сторы страны къыралны аулакъ
кенгликлерн

просторный, -ая, -ое, -ые; про-
сторен, -на, -но, -ны кенг, эркин;
просторная комната кенг отоу;
просторный зал эркин зал; *как*
здесь простоно! бу жер къалай
эркинди!

пространство, -а с жер, ара,
кенгликле; *свободное простран-*
ство эркин кенгликле; *пространст-*
во между окном и дверью терезе
бла эшикни арасында кенглик;
воздушное пространство хауа
кенгликле; *степи на юге страны*
занимают большие пространства
къыралны къыбыла жанында ау-
лакъла уллу жерлени аладыла

простуда, -ы ж сууукъ тийиу,
сууукъ жетиу, сууукъ кириу

простудиться см. простужаться
простужаться, -юсь, -ешься,
-ются несов., простудиться, -жусь,
простудишься, -ятея *сов.* сууукъ
тиерге, сууукъ жетерге, сууукъ
кирирге; *простудиться во время*
прогулки хауада айлана туруп
сууукъ тийдирирге

простыня, -и (мн. простыни,
простынь, простыням) ж тешек
жабыу

просыпаться, -юсь, -ешься,
-ются несов., проснуться, -усь,
-ёшься, -утся *сов.* уяныргъа,
жукъудан уяныргъа *рано / позд-*
но просыпаться эртте / кеч уяныр-
гъа; *проснуться в девять часов*
утра эрттенликде тогъуз сагъат-
да уяныргъа

прóсьба, -ы ж тилек, тилеу;
обратиться с просьбой о помощи
болушлукъ тилерге; *исполнить*
чью-л. просьбу биреуню тилегин
къабыл этерге; *у меня к вам*
большая просьба мени сизден
бир уллу тилеригим барды

протéст, -а м къажаулуку,

унамау, ыразы болмауну билдириу; *протест против войны* урушха къжаурукъ; *выразить протест* къжаурукъну билдирирге; *выступить с протестом* къжау болуп сѣлеширге

протестоватъ, -ую, -уешь, -уют *несов.* къжаурукъну айтыргъа, унамазгъа, ыразы болмагъанынгы билдирирге; *протестовать против войны* урушха къжаурукъну айтыргъа

протів *предлог с род. п. 1.* (прямо перед кем-чем-л.) аллында, туурасында, къаршысында; *протів дома* — сад юйню аллында — терек бахча; *стоять протів окна* терезе аллында туургъа; **2.** (навстречу движению) -гъа (-ге) къаршы; *плыть протів течения реки* сууну агъыуна къаршы жюзерге; *идти протів ветра* желни урууна къаршы барыргъа; **3.** (вопреки чему-л., борясь с кем-чем-л.) къжау; *бороться протів врага* душманнга къжау кюреширге; *голосовать протів како-го-л. предложения* предложенияладан бирине къжау къол жѣтюрюрге; **4.** (для борьбы с кем-чем-л.) -дан (-ден), -гъа (-ге); *лекарство протів кашля* жѣтелден дарман, жѣтелге дарман

протівник, -а м **1.** (соперник в споре, игре и т. п.) эришген, ёчешген адам (или команда); *у спортсмена оказался сильный протівник* спортсмен бла ойнагъан кючлю адам болгъаны биллинди; **2.** душман; *разбить протівника в бою* сермешинуде душманны ууатыргъа

противоположный, -ая, -ое, -ые; *противоположен*, -на, -но, -ны **1.**

(только полн. ф.) аргъы, ары жанындагъы, туурадагъы; *противоположный берег реки* сууну аргъы жагъасы; *в противоположном углу комнаты* отоуну ары жанындагъы мюйюшмонде; **2.** башха, башха тюрлю, чюйре келген; *противоположное мнение* башха оюм, чюйре келген оюм; *противоположные интересы* башха тюрлю сейирле, чюйре желген сейирле

противопоставить см. противопоставлять

противопоставлять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *противопоставить*, -лю, -ишь, -ят *сов. когс-что кому-чему* тенгleshдирирге, къжау сюерге; *противопоставлять выводы* оюмланы тенгleshдирирге; *противопоставить одну теорию другой* бир теорияны башхасына къжау сюерге; *противопоставить себя коллективу* жесинги коллективге къжау сюерге

противорѣчие, -я с келишмеу, чюйрелик, башхалыкъ; *противоречие во взглядах* акъыллары келишмеу; *противоречие между словами и поступками* сѣзлерини бла этген ишлерини бирге келишмеулер; *классовые противоречия* класс чюйреликле

протягивать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *протянуть*, -у, *протянешь*, -ут *сов. что 1.* тартыргъа, тагъаргъа; *протянуть веревку* между деревьями тереклени арасына жыжым тартыргъа; **2.** узатыргъа, берирге; *протягивать руку товарищу* жолдашынга къолунгу узатыргъа; *протянуть ребёнку игрушку* сабийге илляу узатыргъа, сабийге илляу берирге

профессиональный, -ая, -ое, -ые

профессионал; профессиональные навыки профессионал чемерликле; профессиональные болезни профессионал ауруула Δ профессиональный союз профессионал союз

профессия, -и ж профессия, усталыкъ; интересная / трудная профессия сейирлик / кыйын усталыкъ; получить профессию инженер деген; усталыкъны алыргъа; он врач по профессии профессиясына кере ол врачды

профессор, -а (мн. профессора, -ов) м профессор; профессор университета университетни профессору; получить звание профессора профессор деген атны алыргъа

профсоюз, -а м профсоюз; член профсоюза профсоюзну члени; вступить в профсоюз профсоюзгъа кирирге

профсоюзный, -ая, -ое, -ые; профсоюз ... ; профсоюзное собрание профсоюз жыйылыу

прохладно безл. в знач. сказ. салкъын, сууукъ, сууугъуракъ; в комнате было прохладно отоуну ичи салкъын эди; сегодня на улице прохладно бюгюн эшикде сууугъуракъды; становится прохладно сууукъ бола башлагъанды

прохладный, -ая, -ое, -ые салкъын, сууукъ, сууугъуракъ; прохладный вечер / день салкъын ингир / кюн; прохладная погода сууукъ (салкъын) хауа

проход, -а м 1. ётюу, жюрюу; проход судов через канал кемелени канал бла ётюулери; здесь проход запрещён былайтын жюрюрге эркинлик жокъду; 2. жол,

эшик, ётер жер; широкий / узкий проход кенг / тар жол; горный проход тау жол, аууш; стоять у прохода эшикни аллында сюелип туургъа

проходить, -жу, проходишь, -ят несов., пройти, -ду, -дёшь, -дут сов. 1. ётерге, барыргъа; проходить по улицам орамла бла барыргъа; пройти через сад терек бахчаны ичи бла ётерге; пройти к выходу эшик таба барыргъа; проходите скорее теркирек ётюгюз; 2. что барыргъа; пройти половину пути жолну жарымын кьоратыргъа; поезд прошёл пятьдесят километров поезд элли километр баргъанды; 3. что аллы бла ётерге, жаны бла озаргъа; проходить мимо парка паркны жаны бла ётерге; пройти нужный дом керекли юню эслемай ётюп кетерге; поезд уже прошёл станцию поезд станциядан ётгенди; 4. (1 и 2 л. не употр.) ётерге; дорога проходит через лес жол агъач ичи бла ётеди; здесь проходит государственная граница былайы бла кьыралны чеги ётеди; 5. (1 и 2 л. не употр.) ётерге; проходят годы жылла ётедиле; прошёл только час жангыз бир сагъат ётдю; 6. (1 и 2 л. не употр.) жауаргъа, ётерге, тохтаргъа; ночью прошёл дождь кече жауун жаугъанды; гроза скоро пройдёт кёк жашнагъан желли жауун узакъ бармай тохтарыкъды; 7. (1 и 2 л. не употр.) болургъа, ётерге; конгресс миротлюбивых сил проходил в Москве мамырлыкъны суйгеи кючлени конгресси Москвада болгъанды; доклад прошёл удачно доклад

жетимли болганды; экзамены прошли хорошо экзаменле иги ётгендиде; 8. (1 и 2 л. не употр.) сингерге, кирирге, ётерге; свет проходит в комнату через окно отоугъа жарыкъ терезе бла киреди; в подвал прошла вода подвалгъа суу ётгенди

процѐнт, -а м процент; *выполнить план на сто пятьдесят процентов* планы жюз элли процентге толтурургъа

процѐсс, -а м барыуу, процесс, иш; *производственный процесс* ишни барыуу; *процесс развития* айныуу барыуу, айныуу процесси Δ в процессе чего процессинде, кезиунде; в процессе игры оюнну кезиунде

прочѐсть см. прочитать

про́чий, -ая, -ее, -ие башха, ёзге, бирси, къалгъан, *прочие люди* башха адамла; *платье, пальто и прочая одежда* жыйрыкъ, пальто эм башха кийимле Δ и прочее дагыда башхала

прочита́ть, -ю, -ешь, -ют сов., прочесть, -ту, -тѐшь, -тут (прош. прочёл, прочла, -ли) сов. (несов. читать) 1. *кого-что* окъургъа, окъуп чыгъаргъа, окъуп бошаргъа; *прочитать книгу* китاپны окуп чыгъаргъа; 2. *что* окъургъа, ётерге; *прочитать доклад* доклад ётерге

про́чный, -ая, -ое, -ые; прочен, прочна, прочно, -ы кючлю, тутумлу, бёкем, тутхучлу, ышангылы; *прочная ткань* тутумлу къумач; *прочный мир* ышангылы мамырлыкъ; *прочный замок* кючлю кирит; *прочная мебель* бёкем мебель

проше́дший: *прошедшее время* см. время

прошепта́ть, -чу, прошепчешь, -ут сов. (несов. шептать) *что и без доп.* шыбырдаргъа, шыбырдап айтыргъа; *она что-то прошептала* ол шыбырдап не эсе да айтды

про́шлый, -ая, -ое, -ые 1. кетген, озгъан, ётген; в *прошлом году* озгъан жылда; *на прошлой неделе* ётген ыйыкъда; *в прошлый раз* озгъан жол, муну аллындагы жол; *прошлой осенью* кетген кюз артында; 2. в *знач. суц.* прошлое, -ого с озгъан заман, алгъын; *далёкое прошлое* эрттеги заман; в *прошлом он был учителем* алгъын ол устаз болганды

проща́й (те) сау къал! сау къалыгъыз! *прощай, мы увидимся не скоро* сау къал, биз жууукъ заманда кёрюшмебиз

проща́ние, -я с саламлашып айырылуу, саламлашып кетиу; *на прощание* кете туруп, кетерге тебирен

проща́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, простить, -щу, -стишь, -стят *сов. кого-что, что кому-чему* кечерге, кечгинлик берирге; *не прощать измены* сатлыкъ ишге кечгинлик бермезге; *он меня обидел, но я его простил* ол мени жаныма тийген эди, алай менаы кечгенме; *простите, я опоздал* кечгинлик беригиз, кеч къалгъанма

проща́ться, -юсь, -еюсь, -ются *несов.*, проститься, -щусь, -стишься, -стятся *сов. с кем* саламлашып айырылыргъа; *прощаться (проститься) с друзьями* тенгледен саламлашып айырылыргъа; *уйти не прощаясь* саламлашмай кетерге; *на вокзале они прости-*

лись вокзалда ала саламлашып айырылышдыла

проще см. **простой**, **просто**

прощёние, я с кечгинлик; *простить прощения* кечгинлик тилерге

проявить см. **проявлять**

проявиться см. **проявляться**

проявлять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, проявить, -лю, проявишь, -ят *сов.* что кёргозтюрге, этерге; *проявить мужество* эрлик этерге; *проявить инициативу* башламчылык этерге; *проявить заботу о ком-л.* биреуню юсюнден кьайгырыурук этерге; *проявить храбрость* жигитлик кёргозтюрге

проявляться, -ется, -ются *несов.*, проявиться, проявится, -ятся *сов.* кёрюнюрге, билинирге, ачык болургьа; *у мальчика проявились способности к математике* хунерлик ачык болду

пруд, пруда, *предл. п.* о пруде, в (на) пруду м кёл (*сууну аллы тыйылып этилген*); *ловить рыбу в пруду* кёлде чабак тутаргьа

прыгать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, прыгнуть, -у, -ешь, -ут *сов.* секирирге, чынгаргьа; *прыгать с парашютом* парашют бла секирирге; *прыгать через забор* бурууну юсю бла чынгаргьа; *прыгать на одной ноге* бир аяк бла секирирге

прыжок, -ка м секириу, чынгау; *прыжок в высоту* бийикликге секириу; *прыжок в длину* узундукгьа секириу; *сделать прыжок* секирирге, чынгаргьа

прямо нареч. 1. тюз, туура; *идти прямо* тюз барыргьа; 2. тюз

юнлей; *обратиться прямо к директору* тюзюнлей директоргьа айтыргьа; *спать прямо на полу* тюзюнлей полда жукьларгьа; *Вы идёте прямо домой?* — *Нет, сначала зайду в библиотеку* Сиз тюзюнлей югеми барасыз? — Угьай, алгьа библиотекягьа кирликме; 3. жашырмай, ачыкь; *скажите прямо — вы знаете этого человека?* ачыкь айтыгьыз — сиз бу адамны таныймысыз?

прямой, -ая, -ое, -ые 1. тюз; *прямая линия* тюз сызыкь; *прямая дорога* тюз жол; *прямые улицы* тюз орамла; 2. тюзюнлей баргьан; *прямое воздушное сообщение* тюзюнлей (тохтаусуз баргьан) хауа жол; 3. тюз, ачыкь, керти, алдаусуз; *он человек прямой* ол тюз адамды \triangle *прямой угол* тюз мюйюш (90 градуслу мюйюш)

прямоугольник, -а м тюзмюйюш тёртгюл, прямоугольник; *комната в форме прямоугольника* отоу тюзмюйюш тёртгюл формалды

прятать, -чу, -чешь, -чут *несов.* (*сов.* спрятать) *кого-что* жашырыргьа, букьдурургьа, букьдуруп турургьа; *прятать спички от детей* сирнеклени сабийледен букьдурургьа

прятаться, -чусь, -чешься, -чутся *несов.* (*сов.* спрятаться) бугьаргьа, бугьуп турургьа; *прятаться от кого-л. в лесу* биреуден агьач ичинде бугьаргьа

птица, -ы ж кьанатлы; *хищные птицы* жьртхыч кьанатлыла; *домашняя птица* юй кьанатлы (*тауукь, кьаз д. а. к.*)

публика, -и (*мн. нет*) ж адамла, халкь, жамауат; *выступать*

*перед публикой халкъны аллын-
да сѣлеширге*

публиковать, -ую, -уешь, -уют
несов. (сов. опубликовать) что
басмаларгъа, басмалап чыгъа-
рыргъа; *публиковать законы /*
стихи законла / назмула басма-
ларгъа

пугать, -ю, -ешь, -ют *несов.*
(сов. испугать) кого-что элгенди-
рирге, къоркъутургъа, юркютюр-
ге; *ребѣнка пугает темнота сабий*
къарангыдан къоркъады; его не
пугали трудности пути жолну
къыйынлыкълары ань къоркъут-
май эдиле

пугаться, -юсь, -ешься, -ются
несов. (сов. испугаться) кого-чего
и без доп. къоркъургъа, юркюрге;
пугаться темноты къарангыдан
къоркъургъа

пуговица, -ы ж туюме; *платье*
с пуговицами туюмели жыйрыкъ;
пришить пуговицу к рубашке кѣ-
лекге туюме тигерге; застегнуть
пальто на все пуговицы пальтону
битеу туюмелерин этерге

пуля, -и ж окъ; *стрелять пуля-*
ми окъла бла атаргъа; пули сви-
стят окъла сызгъырадыла

пункт, пункта м жер, пункт;
самый южный пункт страны къы-
ралны бек къыбыладагъы жери;
изменить первый пункт поста-
новления бегимни биринчи пунк-
тун тюрлендирирге

пускай см. пусть

пускать, -ю, -ешь, -ют
несов., пустить, пушу, пустишь,
-ят сов. 1. кого-что иерге, бош-
ларгъа, бошлап къояргъа;
пустить птицу на свободу къа-
натлыны бошлап, башына эркин
этерге; 2. кого-что иерге, ичине
иерге, кирмеге къояргъа; *пустить*

пассажиров в вагон пассажирле-
ни вагоннга кирмеге къояргъа;
пустить детей на улицу сабийлени
эшикге жиберирге; 3. что ишле-
тип башларгъа, хайырланыугъа
берирге; *пустить новую электро-*
станцию жангы электростанция-
ны хайырланыугъа берирге

пустой, -ая, -ое, -ые; пуст,
пуста, пусто, пусты бош;
пустой дом бош юй; пустая сумка
бош сумка; театр ещё пуст театр
алыкъа бошду, театрда алыкъа
киши жокъду

пустыня, -и ж къум жер; *оро-*
шать пустыни къум жерлени су-
гъарыргъа

пусть (пускай) частица къой,
-сын (-син), болсун; *пусть идёт*
барма къой, келме къой; барсын,
келсин; пусть, я согласен болсун,
мен ыраыма

пустяк, пустяка м бош зат,
къыйматсыз зат; *поссориться из-*
за пустяка бош затны юсюнден
сѣз болургъа; не обращать вни-
мания на пустяки къыйматсыз
затлагъа эс бурмазгъа; говорить
о пустяках бош затланы юсюн-
ден сѣлеширге

путѣвка, -и (мн. путѣвки, -ок,
-кам) ж путѣвка; *путѣвка в дом*
отдыха солуу юйге путѣвка; вы-
дать / получить путѣвку путѣвка
берирге / алыргъа

путешественник, -а м жолоучу,
жолоучулукъда айланган адам;
известный путешественник бел-
гили жолоучу

путешѣствие, -я с жолоучу-
лукъ; *далѣкое путешѣствие узакъ*
жолоучулукъ; совершить путе-
шѣствие на машине / на пароходе
машина бла / кеме бла жолоучу-
лукъгъа айланыргъа; вернуться

из путешествия жолоучулукудан кыайтыргыа

путешествовать, -ую, -уешь, -ют *несов.* жолоучу болуп айлангырга; *путешествовать по стране* жолоучу болуп кыралда айлангырга

путь, пути, *тв. п.* путём, *предл. п.* о (на) пути (*мн.* пути, -ей, -ям) *м* 1. жол; *широкий путь* кенг жол; *зимний путь* кышкы жол; *проложить путь* жол салыргыа, жол ишлерге; 2. жол; *Северный морской путь* Север тенгиз жол; *воздушные пути* хауа жолла; 3. жол, жолоучулуку; *дальный / трудный / опасный путь* узак / кыйын / кыоркуулу жол; *собираться в путь* жолгыа атлагырга; 4. жол; *жизненный путь* жашау жол; *путь к победе* хорламгыа жол; *пути развития нашей науки* бизни илмуну айныу жоллары; *идти по пути прогресса* айныуу жолу бла барыгыа Δ *по пути* 1) (*мимоходом*) бара туруп, келе туруп; *я зайду к вам по пути в институт* мен сизге институтка бара туруп кирirme; 2) (*заодно*) с кем бирге; *я тоже иду на почту, нам с вами по пути* мен да почтагыа барама, экибизни жолубуз биргеди; *счастливого пути!* ахшы жолгыа! *выступать (выступить) в путь см. выступать*

пушка, -и (*мн.* пушки, -ек, -кам) *ж* топ; *стрелять из пушки* топ атаргыа

пчела, -ы (*мн.* пчёлы, пчёл) *ж* бал чибин; *разводить пчёл* бал чибинле жаяргыа

пшеница, -ы (*мн. нет*) *ж* будай; *сеять пшеницу* будай себер-

ге; *высокий урожай пшеницы* будайны бай тирлиги

пыль, пыли, *предл. п.* о пыли, в пыли (*мн. нет*) *ж* букчу; *пыль на дороге* жолдагы букчу; *мебель покрылась пылью* мебельни букчу басханды; *сапоги были в пыли* чурукъланы букчу басып эди; *поднимать пыль* букчууну кётюрюрге

пытаться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, попытаться, -юсь, -ешься, -ются *сов. с неопр.* кёрюрге, умут этерге, кюреширге, тырмашыргыа; *больной пытался встать, но не смог* саусуз ёрге туургыа умут этди, алай болалмады; *я попытаюсь достать билеты на концерт* мен концертге билетле табаргыа кюреширме

пёса, -ы *ж* пьеса; *ставить пьесы Чехова* Чеховну пьесаларын салыргыа; *смотреть пьесу* пьесагыа кыараргыа; *играть в новой пьесе* жангы пьесада ойнаргыа

пьяный, -ая, -ое, -ые; пьян, пьяна, пьяно, -ы, кеф, эсирген; *пьяный человек* кеф адам

пюре *нескл. с пюре, уугъан; пюре из картофеля* картоф уугъан, картоф пюре

пятидесятый, -ая, -ое, -ые *числ. порядк.* эллинчи; *пятидесятый номер эллинчи номер*

пятилётка, -и (*мн.* пятилетки, -ок, -кам) *ж* бешжыллык; *выполнить пятилетку в четыре года* бешжыллыккыны тёрт жылгыа толтуургыа

пятилётный, -ая, -ее, -ие *числ. порядк.* бешжыллык ... ; *пятилетний план* бешжыллык план

пятисо́тый, -ая, -ое, -ые
числ. порядк. беш жюзюнчю

пя́тка, -и (мн. пятки, -ок,
-жам) ж табан

пятина́дцатый, -ая, -ое, -ые
числ. порядк. онбешинчи; *пятина́дцатый год* онбешинчи жыл;
сегодня пятнадцатое января бюгюн онбешинчи январьды, бюгюн январьны онбешиди

пятина́дцать, -и числ. колич. онбеш; *девочке пятнадцать лет* кыызчыкыгъа онбеш жыл болгъанды; *сейчас без пятнадцати [минут] шесть* (5 час. 45 мин.) сагъат онбеш минутдан алты боллукъду (5 сагъ. 45 мин.)

пятница, -ы ж байрым кюн; *в пятницу будет собрание* байрым кюн жыйылыу боллукъду

пятно́, -а (мн. пятна, -ен, -нам) с тамгъа; *скатерть в пятнах* тамгъалы стол жабыу; *пятна на полу* полдагъы тамгъала

пяты́й, -ая, -ое, -ые числ. порядк. бешинчи; *пяты́й урок* бешинчи дерс; *уже пять часов* беш сагъат болду

пять, пяти числ. колич. беш; *прошло пять лет* беш жыл ётдю Δ как свои пять пальцев *знать см. палец*

пятьдеся́т, пятидесяти числ. колич. элли; *ему пятьдесят лет* анга элли жыл болгъанды; *река в пятидесяти метрах от дома* суу юйден элли метреди

пятьсо́т, пятисот числ. колич. беш жюз

Р

рабо́та, -ы ж !. (мн. нет) иш, ишлеу; *работа машины* / электро-

станции машинаны / электростанцияны ишлеу; *нормальная работа сердца* жюрекни тюз ишлеу; 2. иш; *физическая работа* къара иш; *заниматься научной работой* илму иш бла кюреширге; *у него много работы* аны иши кёпдю; 3. (мн. нет) иш, кьуллукъ; *найти работу* иш табаргъа; *идти на работу* ишге барыргъа; *идти с работы* ишден жетерге; *поступить на работу* ишге кнрирге; 4. иш, чыгъарма; *последняя работа писателя* жазуучу бек артдагъы ишн; *выставка работ художника* художникни ишлерини кёрмючю; *издать свои научные работы* илму ишлеринги басмаларгъа

рабо́тать, -ю, -ешь, -ют несов. в разн. знач. ишлерге; *работать на нескольких станках* бир ненча станокда ишлерге; *работать в поле* сабаида ишлерге; *работать быстро* / с интересом терк / кёл салып ишлерге; *работать на заводе* заводда ишлерге; *работать механиком* / учителем механик / устаз болуп ишлерге; *машина работает* машина ишлейди; *телефон не работал* телефон ишлемегенди; *телеграф работает круглые сутки* телеграф кече да, кюндюз да ишлейди

рабо́тник, -а м ишлеген адам. ишлеучю, кьуллукъчу; *научный работник* илму кьуллукъчу; *работники сельского хозяйства* эл мюлкде ишлеучюле

рабо́тница, -ы ж ишлеген тишируу, ишчи тишируу; *работчие и работницы* ишчиле эм ишчи тишируула; *работница* ателье ательеде ишлеген тишируу

рабо́чий, I, -его м ишчи;

работие и служащие ишчиле бла кьуллукъчула; *союз рабочих и крестьян* ишчиле бла эллилени союзу; *работие химической промышленности* химия промышленностьну ишчилери

рабо́чий, II, -ая, -ее, -ие I. ишчи...; *рабочий класс* ишчи класс; *рабочий посёлок* ишчи посёлок; *рабочее движение* ишчи кьымылдау; 2. ишчи...; *рабочий день* ишчи кюн; *рабочий стол* ишчи стол; *рабочее время* ишчи заман; *рабочая одежда* ишчи кийим Δ *рабочая сила* ишчи кюч, ишчиле

ра́венство, -а с I. (мн. нет) тенглик, бирчалыкъ, тенг эркинликлик; *равенство граждан в стране* кьыралда гражданланы тенг эркинликликери; 2. мат. тенглик; *равенство треугольников* ючмюйюшлени тенгликери; *знак равенства* тенгликни белгиси

равни́на, -ы ж тюз, дангыл, тюз жер

равноду́шно нареч. сансыз, сууукъ, сан этмей, кьулажъгъа алмай; *равнодушно смотреть на что-л.* бир затха сансыз кьараргъа

равноду́шный, -ая, -ое, -ые; *равнодушен*, -на, -но, -ны сансыз, сууукъ, сан этмеген, кьулажъгъа алмагъан; *равнодушный человек* сууукъ адам; *равнодушный взгляд* сан этмеген кьарам; *он равнодушен к музыке* ол музыкагъа сансыз кьарайды

равноме́рный, -ая, -ое, -ые; *равномерен*, -на, -но, -ны бир халлы, бирча, тенг, тенг халлы; *равномерная скорость* бир халлы терклик; *равномерное движение / развитие* тенг халлы кьымылдау / айныу

ра́вный, -ая, -ое, -ые; *равен*, равна, -о, -ы I. тенг; *дома равной высоты* тенг бийикликлери болгъан юйле; *силы участников соревнования* равны эришиуге кьатышханланы кючлери тенгдиле; 2. тенг, тенг эркинликли; *в нашем обществе женщины и мужчины равны* бизни обществада тиширыула бла эр кишиле тенг эркинликлидиле; 3. тенг болгъан; *дорога, равная трём километрам* узунлугъу юч километр болгъан жол; *два плюс два равно четырём* экиге экини кьошсанг, тёрт болады Δ *всё равно см. весь*

рад, -а, -о, -ы в знач. сказ. кому-чему, с неопр. и союзом «что» кьууанады (о 3-м лице); *я очень рад* мен бек кьууанама; *я очень рад видеть вас* сизни кёргениме мен бек кьууанама; *мы рады вашим успехам* биз сизни жетишимлеригизге кьууанабыз

ра́ди предлог с род. п. 1. ючюн; *я приехал ради него* мен аны ючюн деп келгенме; 2. хатеринден, хурметинден; *сделать что-л. ради дружбы* шуёхлукъну хатеринден бир зат этерге

радио не скл. с радио; *передать телеграмму по радио* радио бла телеграмма берирге; *слушать радио* радиогъа тынгыларгъа

радиоста́нция, -и ж радиостанция; *передачу ведёт радиостанция* Москвы бериуню Москваны радиостанциясы бардырады

ради́ст, -а м радист; *работать радистом на корабле* кемеде радист болуп ишлерге

ради́стка, -и (мн. радистки, -ок, -кам) ж радистка

ра́довать, -ую, -уешь, -уют

несов., (сов. обрадовать) *кого-что* кѳууандырыгѳа; *нас радуют ваши успехи* сизни жетишимлеригиз бизни кѳууандырадыла

радоваться, -уюсь, -уешься. -уются *несов.* (сов. обрадоваться) кѳууаныргѳа; *радоваться успехам сына* жашынгы жетишимлерине кѳууаныргѳа

радостный, -ая, -ое, -ые; радостен, -на, -но, -ны кѳууанч ... кѳууанчлы; *радостная улыбка* кѳууанчлы ышарыу; *радостная весть* кѳууанч хапар; *радостное событие* кѳууанчлы иш

радость, -и ж кѳууанч; *с радостью* кѳууанч бла; *доставить радость кому-л.* биреуню кѳууандырыгѳа; *вне себя от радости* кѳууаннгандан кѳайда болгѳанынгы билмей

раз, *раза и разу* м 1. (*указывает на однократное действие при обозначении количества*) кере, бир кере, жол, бир жол; *позвонить по телефону один раз* телефон бла бир кере сѳелеширге; *заниматься три раза в неделю* ыйыкѳада юч жере окѳургѳа; *прочитать письмо несколько раз* письмону бир ненча кере окѳургѳа; [*один*] *раз я встретил его в театре* бир жол мен аѳга театрда тубедим; *мы слышали об этом не раз* аны юсюнден биз бир ненча кере эшитгенбиз; 2. (*указывает на время действия по отношению к тем действиям, которыми уже были, будут*) кере, жол; *оглянуться в последний раз* ахыр кере артха айланып кѳараргѳа; *отложить разговор до следующего раза* ушакѳны экинчи тубешгинчи кѳояргѳа; *на этот раз* бу жол; *в тот раз* ол жол; 3. бир;

раз, два, три бир, эки, юч Δ *ни разу* чырт, бир кере да; *они ни разу не встречались* ала бир кере да тубешмегендиле

разбивать, -ю, -ешь, -ют *несов.* разбить, разобью, -ѳешь, -ют; *повел. разбей* *сов.* 1. *что* сындырыгѳа, ууатыргѳа, жарыргѳа; *разбить вдребезги* муручуру этерге; *разбить стакан / тарелку / стекло* стаканны / табакѳны / мияланы сындырыгѳа; 2. *кого-что* ууатыргѳа, хорларгѳа; *разбить врага* душманны ууатыргѳа

разбиваться, -юсь, -ешься, -ются *несов.* разбиться *разобьюсь, -ѳешься, -ются* *сов.* 1. (*1 и 2 л. не употр.*) ууалыргѳа; *чашка разбилась* табакѳ ууалгѳанды; *зеркало разбилось* кюзю ууалгѳанды; 2. *жыгѳылыи* неѳа бир затха уруп кесин аурутургѳа; *он упал с лошади и ушибся* ол атдан кетип ачыгѳанды

разбирать, -ю, -ешь, -ют *несов.* разобрать, разберу, -ѳешь, -ут (*прош.* разобрал, разобрала, разобрало, -и) *сов.* *что* 1. чачаргѳа; *разобрать часы / машину* сѳгатны / машинаны чачаргѳа; 2. кѳарап жыяргѳа, айырып жыяргѳа; *разобрать книги в шкафу* шкаѳда китапланы айырып жыяргѳа; 3. *сюзерге, кѳараргѳа; разобрать заявление на собрании* заявлениягѳа жыйылыуда кѳараргѳа; *разобрать новый роман писателя* жазыучуну жангы романын сюзерге; 4. эшитирге, айырыргѳа, ангыларгѳа; *повторите громче, я не разобрал ваших слов* кѳайтарып уллуракѳ айты-

гъыз, мен сизни сѣзлеригизни айыралмагъанма

разбираться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, разобратсья, разберусь, -ѣшься, -утся *сов. в ком-чѣм* айырыргъа, билирге, ангыларгъа, тыошюнюрге; *разбираться в технике* техниканы ангыларгъа; *разбираться в людях* адамланы билирге; *он быстро разобрался в сложной обстановке* ол къыйын болумгъа терк тыошюндю

разбить *см. разбивать*

разбиться *см. разбиваться*

разбудить, -жу, разбудишь, разбудят *сов. (несов. будить)* ко-го-что уятыргъа; *когда вас разбудить?* сизни къачан уятыргъа керекди? *разбудите меня в семь часов утра* мени эрттенликде саягъат жетиде уятыргъыз

разве *частица* *вопр.* -мы (-ми) сора, да; *разве можно так делать?* алай этерге боламыды сора? *разве он уже приехал?* сора ол келипми къалды?; *разве вы не знали [этого?]* сиз [аны] билмейми эдигиз да?

разведение, -я (*мн. нет*) с ёсдюрюу, жайыу, кѣп этиу

развернуть *см. развёртывать*

развёртывать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, развернуть, -у, -ѣшь, -ут *сов.* что ачаргъа, жаяргъа; *развернуть пакет / газету* пакетни / газетни ачаргъа; *развернуть ковер* кюйюзню жаяргъа

развести *см. разводить*

развивать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, развить, разовью, -ѣшь, -ют (*прош.* развил, развила, развило, -и; *повел.* развей) *сов.* ко-го-что ёсдюрюрге, айнытыргъа, кючлерге, кючлю этерге; *развивать промышленность* промыш-

ленностьну айнытыргъа; *развить в ребенке любовь к музыке* сабийни музыкагъа суймеклигин кючлерге

развиваться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, развиться, разовьюсь, -ѣшься, -ются *сов.* ёсерге, айныргъа, кючленирге, кючлю болургъа; *ребёнок быстро развивается* сабий терк ёседди; *промышленность развивается успешно* промышленность жетишимли айныйды

развитие, -я (*мн. нет*) с ёсюу, айныу, кючлену; *развитие науки* илмуну айныуу; *развитие культурных связей* культура байламлыкъланы ёсюулери

развитой, -ая, -ое, -ые; развит, развита, развито, -ы, ёсген, айныгъан; *развитая промышленность* айныгъан промышленность; *очень развитой ребёнок* бек эсли сабий

развить *см. развивать*

развиться *см. развиваться*

развод, -а *м* развод, айырыу; *дать жене развод* къатынынга развод берирге, къатынынгдан айырылыргъа

разводить, -жу, разводишь, -ят *несов.*, развести, -ду, -дѣшь, -дут (*прош.* развѣл, развела, -о, -и) *сов.* ко-го-что ёсдюрюрге (*растения*); жаяргъа, кѣп этерге (*животных*); *разводить цветы* гюлле ёсдюрюрге; *развести кур* тауукъла жаяргъа, тауукъланы кѣп этерге

развязать *см. развязывать*

развязывать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, развязать, -жу, развяжешь, -ут *сов.* ко-го-что тешерге; *развязывать верёвку / узел / галстук* жыжымны / туюмчекни /

галстукну тешерге; *развязать* больной палец ауругъан бармакны байлауун тешерге

разговаривать, -ю, -ешь, -ют *несов.* сѣлеширге, ушакъ этерге; *разговаривать с другом* теппинг бла сѣлеширге; *разговаривать о работе* ишни юсюнден ушакъ этерге; *разговаривать по телефону* телефон бла ушакъ этерге

разговор, -а м сѣлешну, ушакъ; *вести непринуждённый разговор* тартынмай эркин ушакъ этерге; *разговоры по телефону* телефон бла сѣлешиле; *вступить в разговор* ушакъгъа къошулургъа; *участвовать в разговоре* сѣлешиле къатышыргъа; *разговор окончен* ушакъ бошалды

разгрузать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *разгрузить*, -жу, *разгрузишь*, -ят *сов.* кого-что къотарыргъа, жүгюн тюшюрюрге; *разгрузать машину* машинаны жүгюн тюшюрюрге; *разгружать вагон* вагонну къотарыргъа

раздаваться, -ѣтся, -ются *несов.*, *раздаться*, -стся, *раздадутся* (*прош.* раздался, раздалась, -ось, -ись) *сов.* эшитилирге, келирге, чыгъаргъа; *раздались звуки рояля* рояльны тауушу эшитилди; *на улице раздался чей-то голос* орамда кимни эсе да ауазы эшитилди; *в квартире раздался звонок* фатарда къонуроу зынгырдады

раздевать, -ю, -ѣшь, -ют *несов.*, *раздеть*, -ну, -нешь, -нут; *повел.* раздень *сов.* кого-что тешиндирге; *раздеть ребёнка* сабийни тешиндирге

раздеваться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, *раздеться*, -нусь, -нешься, -нутся; *повел.* разденься *сов.*

тешинирге; *раздеваться в гардеробе* гардеробда тешинирге; *мальчик разделся и лёг спать* жашчыкъ тешинди да, жукъларгъа жатды

разделить, -ю, *разделишь*, -ят *сов.* (*несов.* делить) 1. *кого-что* юлеширге; *разделить хлеб на части* ѣтмекни кесеклеге юлеширге; *разделить конфеты между детьми* конфетлени сабийлеге юлеширге; 2. *что* юлеширге; *разделить четыре на два* тёртню экиге юлеширге; 3. *что с кем* бирге сынаргъа; *разделить с друзьями горе и радость* тенглеринг бла бушууну, къууанчы да бирге сынаргъа

разделиться, *разделится*, -ятся *сов.* (*несов.* делиться) (1 и 2 л. не употр.) юлешинирге; *ученики разделились на две группы* окууучула эки къауумгъа юлешиндиле

раздеть см. *раздевать*

раздеться см. *раздеваться*

раздражать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *кого-что* ачыуландырыргъа, къанын бузаргъа, чамландырыргъа; ачытыргъа, аурутургъа; *меня раздражает шум* дауур мени къанымы бузады

раздражение, -я (*мн. нет*) с ачыулануу, къаны бузулуу, чамлануу; ачытыу, аурутуу; *быть в сильном раздражении* къаты ачыулануу халда болургъа

различать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *различить*, -у, -ишь, -ат *сов.* *кого-что* айырыргъа, таныргъа, айырып таныргъа; *различать цвета* тюрсюнлени айырыргъа; *ничего не различать в темноте* къарангыда бир затны да айырмазгъа

различаться, -юсь, -ешься, ют-ся *несов.* башха болургъа, айырылып танылыргъа; *ткани различаются по ширине* къумачла кенгликлерине кёре бир бирден башхадыла

разлічье, -я *с* башхалыкъ, башха тюрлюлюк; *основное различие* бек магъаналы башхалыкъ; *различие между городом и деревней* шахар бла элли арасында башхалыкъ

различить *см.* различать

разлічно *нареч.* башха, башха тюрлю, тюрлю-тюрлю; *различно относиться к чему-л.* бир затха тюрлю-тюрлю къараргъа

разлічный, -ая, -ое, -ые; *различен*, -на, -но, -ны (*обычно мн.*) 1. башха, ушамагъан, башха тюрлю; *наши мнения совершенно различны* бизни оюмларыбыз бир бирден арталлыда башха тюрлюдюле; 2. (*только полн. ф.*) тюрлю-тюрлю, кёп тюрлю, хар тюрлю; *он занят различными делами* ол тюрлю-тюрлю ишледен бошамайды

размёр, -а *м* ёлче, уллулукъ; *размер комнаты* отоуну уллулугъу; *это не мой размер (об обуви, одежде)* бу мени ёлчемим тюрлюдю

разница, -ы (*мн. нет*) *ж* башхалыкъ; *какая тебе разница?* санга не башхалыгъы барды?; *разница в весе* ауурлукъда башхалыкъ; *между ними нет никакой разницы* аланы арасында бир тюрлю башхалыкъ жокъду

разновідность -и *ж* бир тюрлюсю; *разновидность* пшеницы будайны бир тюрлюсю

разнообразный, -ая, -ое, -ые; *разнообразен*, -на, -но, -ны (*обыч-*

но мн.) тюрлю-тюрлю, хар тюрлю; *разнообразные растения* тюрлю-тюрлю битимле; *в магазине много разнообразных товаров* тюкенде хар тюрлю товарла кёпдюле; *он встречался с самыми разнообразными людьми* ол тюрлю-тюрлю адамла бла тюбешгенди

разный, -ая, -ое, -ые (*обычно мн.*) 1. башха, бирге ушамагъан, бирча тюрлю, бирча болмагъан; *у них разные мнения* аланы оюмлары бирча тюрлюдю; *разные взгляды на жизнь* жашаугъа тюрлю-тюрлю кёз къарамла; *у них разные характеры* аланы характерлери бир бирден башхадыла; *они разные люди* ала бир бирге ушамагъан адамладыла; 2. тюрлю-тюрлю, хар тюрлю, *под разными предложениями* тюрлю-тюрлю сылтаула бла; 3. бир бирден башха, башха-башха; *жить на разных улицах* башха-башха орамлада жашаргъа; *уехать в разные города* бир бирден башха шахарлагъа кетерге; *положить что-л. в разные места* бир затланы бир биринден башха жерлеге салыргъа

разоблачать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *разоблачить*, -у, -ишь, -ат *сов.* *кого-что* айгъакъларгъа, ачыкъ этерге, ачыкъларгъа; *разоблачать ложь* ётюрюкню ачыкъларгъа; *разоблачить преступника* аманлыкъчыны айгъакъларгъа

разобрать *см.* разбирать

разобраться *см.* разбираться

разойтись *см.* расходиться

разорвать *см.* разрывать

разоружать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *разоружить*, -у, -ишь, -ат

сов. кого-что сауутсузландырырга, сауут сыйырырга, сауутсуз этерге; сауут кючню аз этерге; *разоружить крепость* кьаланы сауутсуз этерге

разоружение, -я с сауутсузландыру, сауутсузландырыу; *разоружение армии* аскерни сауутсузландырыу; *всеобщее и полное разоружение* битеу эм толу сауутсузландыру

разоружить см. **разоружать**
разрабатывать, -ю, -ешь, -ют несов., разработать, -ю, -ешь, -ют сов. что ишлерге, жарашдырырга, ишлеп жарашдырырга; *разработать проект / план* проектини / планны жарашдырырга

разрывать, -ю, -ешь, -ют несов., разрезать, -жу, -жешь, -жут сов. что кесерге, туурарга, жарырга; *разрезать хлеб на куски* ётмекни туурарга; *разрезать яблоко* алманы кесип эки юлюш этерге; *разрезать ткань ножницами* кьумачны кьыпты бла кесерге

разрешать, -ю, -ешь, -ют несов., разрешить, -у, -ишь, -ат сов. что и с неопр. эркин этерге, унарга, эркинлик берирге; *разрешить детям играть* сабийлени ойнарга эркин этерге; *врач разрешил больному встать с постели* врач саусузга тешекден туурарга эркинлик берди; *разрешите войти?* кирирге эркин этемисиз?

разрешение, -я с эркинлик; *дать разрешение* эркинлик берирге; *получить разрешение на охоту* ууга жүрюрге эркинлик алырга; *уйти без разрешения* эркинликсиз кетерге

разрешить см. **разрешать**
разрушать, -ю, -ешь, -ют не-

сов., разрушить, -у, -ишь, -ат сов. что чачарга, оярга, бузарга; *разрушить дом / мост* юйню / кёпюрню бузарга; *во время войны город был разрушен* урушну кезиунде шахар чачдырылган эди

разрушаться, -ется, -ются несов., разрушиться, -ится, -атся сов. (1 и 2 л. не употр.) чачдырылырга, бузулурга, оюлурга; *дом разрушился* юй оюлганды

разрушение, -я с чачылыу, бузулуу, оюлуу

разрушить см. **разрушать**
разрушиться см. **разрушаться**

разрывать, -ю, -ешь, -ют несов., разорвать, -у, -ёшь, -ут (прош. разорвал, разорвала, разорвало, -и) сов. 1. *кого-что* юзерге, юзюп алырга, юзюк кьоярга, дуккулларга, жыртырга, жыртып айырырга; *разорвать бумагу* кьагьытны жыртырга; *разорвать чулок* чындайны жыртырга; 2. *что* юзерге, тохтатырга; *разорвать дипломатические отношения* дипломатия халланы бузарга

разрывать, -ется, -ются несов., разорваться, -ётся, -утся (прош. разорвался, разорвалась, -ось, -ись) сов. жыртылырга, юзюлюрге; *платье разорвалось* жыйрыкь жыртылды

разум, -а (мн. нет) м акъыл, анг, баш; *человеческий разум* адамны ангы

разумеется вводн. сл. айхай да, ишек жокьду, не сёз барды; *разумеется, он прав* айхай да, ол тюздю; *разумеется, он придёт* айхай да, ол келликди

разумно нареч. акъыллы,

ангылы, оюмлу; *говорить разумно* акъыллы сёлеширге

разумный, -ая, -ое, -ые; разумен, -на, -но, -ны 1. (только полн. ф.) ангы болгъан, ангысы болгъан; *человек — разумное существо* адам — ангы болгъан затды; 2. акъыллы, ангылы, оюмлу; *разумный человек* акъыллы адам; *разумные слова* акъыллы сёзле

район, -а м в разн. знач. район; жер; *Чегемский район Кабардино-Балкарии* Къабарты-Малкъарны Чегем району; *передовой район области* областны алчы району; *северные / лесные районы страны* къыралны севердеги / агъачлы жерлери; *промышленный район* промышленностьлу район

районный, -ая, -ое, -ые район ...; *районный центр* район ара; *районный суд* район суд; *районная прокуратура* район прокуратура; *районная газета* район газет

ракёта, -ы ж ракета; *космическая ракета* космос ракета; *запустить ракету* ракетаны жиберирге

рана, -ы ж жара; *опасная рана* къоркъуулу жара; *огнестрельная рана* окъ жара; *перевязать рану* жараны байларгъа

раненый, -ая, -ое, -ые 1. жаралы, жара тюшген, жаралы болгъан; *раненый человек / боец* жаралы болгъан адам / аскерчи; 2. в знач. суц. раненый, -ого м жаралы; *перевязать раненого* жараланы жарасын байларгъа; *вынести раненых с поля боя* жаралылары уруш баргъан жерден чыгъарыргъа

ранить, -ю, -ишь, -ят *несов., сов. кого-что* жаралы этерге, жара салыргъа; *ранить в руку* къолун жаралы этерге

ранний, -ая, -ее, -ие 1. эртте; *раннее утро* танг жангы атхан заман; *ранним утром* эрттен бла эртте; 2. эртте этилген, заманындан алгъа башланган; *ранний сев* урлукъну эртте салыу; *ранние морозы* эртте башланган сууукъла; *ранние фрукты* эртте бишген кёгетле; *ранней весной* жаз башы башланган кезиуде; *зима была ранняя* къыш алгъа келген эди

рано *сравн. ст. раньше нареч.* 1. эртте; *рано утром* эрттенликде эртте; *сегодня мы встали очень рано* бюгюн биз бек эртте тургъанбыз; 2. *безл. в знач. сказ.* эрттеди, заман барды; *ещё рано, можно немного поспать* алыжъа эрттеди, бир кесек жукъларгъа боллукъду; 3. эртте, заманындан алгъа; *рано вернуться с работы* ишден эртте къайтыргъа; *в этом году весна наступила рано* быйыл жаз башы эртте келгенди

раньше нареч. 1. *см. рано*; 2. алгъа, алгъаракъ, эртте; *выполнить работу раньше срока* ишни болжалдан алгъа толтурургъа; *это было не в прошлом году, а раньше* бу иш былтыр угъай, андан алгъа болгъанды; 3. эртте, бурун, алгъын заманда; *раньше он был не таким алгъын ол былай туюл эди; раньше здесь были маленькие дома, а сейчас огромные здания* алгъын былайда юйле гитчечикле эдиле, энди уа уллуладыла

раскальвать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, расколоть, -ю, расколешь, -ют *сов. что* жарыргъа, сынды-

рыргъа, ууатыргъа; *раскалывать орехи* къозланы сындырыргъа; *расколоть дрова* отунланы жарыргъа

раскрыва́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, раскрыть, раскрою, -ешь, -ют *сов. что* 1. ачаргъа; *раскрывать ворота* къабакъ эшкни ачаргъа; *раскрывать книгу* китапны ачаргъа; *раскрыть зонт* салкъыплыкъны ачаргъа; 2. ачыкъларгъа, ачыкъ этерге; *раскрыть преступление* аманлыкъ ишни ачыкъларгъа Δ *раскрывать (раскрыть) свои карты* см. карта

распили́ть, -ю, распилишь, -ят *сов. (несов. пилить) что* быхчы бла кесерге, быхчы бла жарыргъа; *распилить доску на две части* къанганы быхчы бла кесип эки этерге

расписа́ние, -я с расписание; *расписание лекций* лекцияланы расписаниясы; *автобусы ходят по расписанию* автобуса расписаниягъа кёре жюрюйдюле; *расписание поездов* поездлени расписаниясы

распи́ска, -и ж расписка; *дать расписку* расписка берирге; *получить расписку* расписка алыргъа **располага́ть**, -ю, -ешь, -ют *несов.*, расположить, -у, расположишь, -ат *сов. кого-что* жарашдырыргъа, тизерге, салыргъа, орнашдырыргъа; *располагать книги на полках* китапланы тапкалагъа тизерге; *расположить отряд в деревне* отрядны элде орнашдырыргъа

располага́ться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, расположиться, -усь, расположишься, -атся *сов.*

тюшерге, тохтаргъа, орун алыргъа, орнашыргъа; *туристы расположились у костра* туристле отну къатында орнашдыла

расположе́ние, -я (*мн. нет*) с 1. тюшген жер, орналгъан жер, тургъан жер; *место расположения отряда* отрядны орналгъан жери; *удобное расположение комнат* отоуланы тап орналыулары; 2. ариу кёрюу, ариу кёрюнюу; *чувствовать расположение к кому-л.* биреуню ариу кёрюу; *заслужить расположение товарищей* жолдашлагъа ариу кёрюнюрге

расположи́ть см. **располага́ть**
расположи́ться см. **располага́ться**

распоряже́ние, -я с буйрукъ; *распоряжение начальника* начальникни буйругъу; *дать /получить распоряжение* буйрукъ берирге / алыргъа; *выполнить распоряжение* буйрукъну толтурургъа Δ *в распоряжении кого, чьём (быть, находиться)* биреуню оноуунда (*болургъа*); *эта комната в вашем распоряжении* бу отоу сизни оноугъуздады

распреде́ление, -я (*мн. нет*) с бёлюу, юлешу, бёлюнюу, юлешиниу; *распределение ролей* рольланы юлешу

распреде́лить см. **распределя́ть**
распреде́лять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, распределить, -ю, -ишь, -ят *сов. кого-что* бёлюрге, юлеширге, юлешип берирге; *распределять продукты* ашарыкъ затланы юлеширге; *распределить работу между сотрудниками* ишни сотрудниклеге юлешип берирге

распростра́нение, -я (*мн. нет*) с жайыу, жайылыу; *общество по*

распространению научных знаний илму билимлени жайыу жаны бла общество

распространённый, -ая, -ое, -ые белгили, ким да билген, кёп тюбеген; *железо* — *распространённый металл* темир — кёп тюбеген металлды; *это очень распространённое имя* ол ат бек белгили атды

распространить см. **распространя́ть**

распространиться см. **распространя́ться**

распространя́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, **распространить**, -ю, -ишь, -ят *сов.* *что* жаяргъа; *распространя́ть знания / опыт* билимлени / сынауну жаяргъа; *распространить слух* хапар жаяргъа

распространя́ться, -ется, -ются *несов.*, **распространиться**, -ится, -ятся *сов.* 1. жайылыргъа; *слух распространился очень быстро* хапар бек терк жайылды; 2. жайылыргъа; *широко распространилась борьба за национальную независимость стран Азии и Африки* Азияны эм Африканы кыралларыны миллет жалынчакъ-сызлыкъ ючюн кюрешлери кенг жайылгъанды; 3. жайылыргъа; *запах духов распространился по комнате* духну ийиси отоугъа жайылды

рассвёт, -а м *танг*, *танг аласы*; *выйти из дома на рассвете* юйден танг аласында чыгъаргъа; *гулять до рассвета* танг аласына дери айланыргъа; *рассвет наступил* танг атды

рассерд́иться, -жусь, *рассердишься*, -ятыся *сов.* (*несов.* *сердиться*) ачыуланыргъа, чамланыргъа; *мать рассердилась на сы-*

на за опоздание кеч кьалгъаны ючюн анасы жашына ачыуланды **рассе́янно** нареч. эссиз, эс жыялмай; *рассеянно смотреть по сторонам* эс жыялмай жан-жанына кьараргъа

рассе́янный, -ая, -ое, -ые; *рассеян*, -на, -но, -ны эссиз, эс жыялмагъан, зынттыу; *рассеянный человек* эссиз адам; *он сегодня был очень рассеян* ол бюгюн бек эссиз эди

расска́з, -а м 1. айтыу, хапар айтыу; *рассказ очевидца* кёрген адамны айтыуу; *слушать рассказ о прошлом* озгъан заманны юсюнден хапар айтыугъа тынгыларгъа; 2. хапар; *рассказы Чехова* Чеховну хапарлары; *прочитать / написать рассказ* хапар окьургъа / жазаргъа

расска́зять см. **расска́зывать**

расска́зывать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *рассказать*, -жу, *расскажешь*, -ут *сов.* *что, о ком-чём* айтыргъа, хапар айтыргъа; *рассказывать детям сказки* сабийлеге жомакъяла айтыргъа; *рассказать о своём друге* тенгинги юсюнден хапар айтыргъа

рассма́тривать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *рассмотреть*, -ю, *рассмотришь*, -ят *сов.* *кого-что* 1. кьараргъа; *рассматривать рисунки в книге* китапта суратлагъа кьараргъа; 2. эслерге, кёрюрге; *в темноте трудно было рассмотреть его лицо* кьарангыда аны бетин эслерге кыйын эди; 3. кьараргъа, сюзерге; *рассмотреть и утвердить новый закон* жангы законну сюзюп кьабыл этерге; *рассмотреть дело* ишге кьараргъа

расспра́шивать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *расспросить*, -шу, *расспро-*

сишь, -ят *сов. кого, о чём* сорургъа, соруп билирге, иги сорургъа; *расспрашивать товарища о здоровье* жолдашха саулугъуну юсюнден сорургъа; *расспросить кого-л. о дороге* биреуге жолну юсюнден сорургъа

расставание, -я с айырылыу, айырылышыу; *при расставании девушка прослезилась* айырылыша туруп къыз кёз жашларын тыялмады

расставаться, -юсь, -ёшья, -ютя *несов.*, расстаться, -нуй, -нешья, -нутя *сов.* айырылыргъа, айырылышыргъа; *расстаться с друзьями* тенглеринг бла айырылышыргъа; *расстаться до вечера* ингирге дери айырылышыргъа; *они расстались навсегда* ала ёмюрден ахыргъа бир бирден айырылдыла

расстояние, -я с ара, ич, узаклыкк, жол; *расстояние между двумя городами* эки шахарны арасы; *проехать большое расстояние* уллу узаклыккыгъа барыргъа; *на расстоянии пяти километров от дома* юйден беш километр узаклыккыда

рассуждать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, ойлашыргъа, акъыл этерге; *рассуждать о пользе науки* илмуну хайырыны юсюнден акъыл этерге

рассуждение, -я с 1. оюм, акъыл; *правильное рассуждение* тюз акъыл; 2. *чаще мн.* сёлешуу, сёз; *пуститься в рассуждения* сёзге къызаргъа; 3. жууаплашыу, унамау, чюйре сёлешуу; *без рассуждений* сюзге турмай, жууап этмей

рассчитывать, -ю, -ешь, -ют *несов.* на кого-что и с *неопр.* умут

этерге, мурат этерге, ойларгъа; *рассчитывать на помощь* болушлукк болур деп умут этерге; *он рассчитывал приехать вовремя* ол заманында келирге мурат эте эди

растáять, -ю, -ешь, -ют *сов.* (*несов.* таять) эрирге, эрип къалыргъа, эрип кетерге; *снег растаял* къар эриди

растéние, -я битим; *многолетнее растение* кёпжыллыкк битим

растеря́ться, -юсь, -ешья, -ютя *сов.* абызыраргъа, жунчургъа; *растеряться от неожиданной встречи* билмей тургъанлай тубегенде абызыраргъа

растí, -у, -ёшь, -ут (*прош.* рос, росла, -о, -и) *несов.* 1. ёсерге, ёсюп барыргъа; *дуб растёт медленно* эмен акырын ёседи; 2. ёсерге; *наша дочь росла в деревне* бизни къызыбыз элде ёсенди; 3. ёсюп барыргъа, кёп болуп барыргъа, ёсенден ёсюп барыргъа; *промышленность растёт* промышленность ёсюп барады, количество студентов растёт с каждым годом студентлени саны жылдан жылгъа ёседи; 4. битерге, кёгерге; *перед домом растёт трава* юйю аллында кырдык битеди

расхóд, -а м къоратыу, къоратылгъаны, къоранч; *расход топлива* отлукъну къоратыу; *расходы увеличились* къоранчла ёсендиле; *расходы электроэнергии* электро кючню къоратылгъаны; *дорожные расходы* жолгъа этилген къоранчла

расходíться, -жуй, расходишья, -ятыя *несов.*, разойтисъ, -дуй, -дешья, -дутя (*прош.*

разошёлся, -лась, -лось, -лись) сов. 1. (1 и 2 л ед. числа не употр.) чачылыргъа; чачылып кетерге; *разойтись после собрания* жыйылыудан сора чачылып кетерге; *гости разошлись по домам* къонакъла юйлерине чачылдыла; 2. айырылыргъа; *он разошёлся с женой* ол къатынындан айырылгъанды

расхóдовать, -ую, -уешь, -уют несов. (сов. израсхóдовать) *что* жояргъа, къоратыргъа, къоранч этерге; *расхóдовать деньги* ахчаны къоранч этерге

расчёска, -и (мн. расчёски, -ок, -кам) *ж* таракъ; *причёсывать волосы расчёской* чачны таракъ бла тараргъа

расчёт, -а *м* тергеу, санау, эсеплеу; *делать расчёт* тергерге, санаргъа, эсеплерге; *правильный расчёт* эсеплеуно тюз бардырыу **расши́ряться** см. **расширяться**

расши́ряться, -ется, -ются несов., расширяться, -ится, -ются сов. кенгерирге, кенг болургъа; аслам болургъа; *производство расширилось* производство кенгергенди; *сеть магазинов расширилась* тюкенлени саны аслам болгъанды

рвать, рву, рвёшь, рвут (прош. рвал, рвала, рвало, -и) несов. (сов. порвать) *что* 1. жыртыргъа; *рвать бумагу* къагъытны жыртыргъа; 2. жыртыргъа; *рвать чулок* чындайны жыртыргъа; 3. юзерге, жулжъургъа; *машина рвёт нитки* мешина халылану юзеди

рв́аться, рвётся, рвутся (прош. рвался, рвалась, -ось, -ись) несов. (сов. порваться) 1. жыртылыргъа, тешилерге; *чулки рвутся* чындай-

ла жыртыладыла; 2. юзюлюрге, жулжъунургъа; *нитка рвётся* халы юзюледди

реактивный, -ая, -ое, -ые реактив; *реактивный самолёт* реактив самолёт; *реактивный двигатель* реактив двигатель

реальный, -ая, -ое, -ые; реален, реальна, -о, -ы керти, тюз, къолдан келлик; *реальная действительность* керти жашау; *реальные условия жизни* жашауну керти болумлары; *реальная заработная плата* керти иш хакъ; *реальный взгляд на жизнь* жашаугъа тюз къарау; *реальный план* къолдан келлик план

ребёнок, -ка *м* (мн. ребята, ребят и дети, детей) сабий, бала; *здоровый ребёнок* саулукълу сабий; *кормить ребёнка* сабийге аш берирге; *у них родился ребёнок* алагъа сабий туугъанды; *ребята играют в мяч* сабийле топ ойнайдыла

революционный, -ая, -ое, -ые революция ..., революциячы, революциялы; *революционное движение* революция къымылдау

революция, -и *ж* революция; *демократическая революция* демократиялы революция; *совершить революцию* революция этерге; *научно-техническая революция* илму-техника революция

регулярно нареч. юзмей, бёлмей, тохтаусуз; *регулярно заниматься спортом* спорт бла тохтаусуз кюреширге; *регулярно принимать лекарства* дарманланы юзмей нчип туургъа

регулярный, -ая, -ое, -ые; регулярен, -на, -но, -ны юзюлмеген, бёлюмеген, низамлы, таймай болуп туруучу; *регулярная жизнь*

низамлы жашау; *регулярные отчёты* таймай болуп туруучу отчётла; *регулярная работа* бёлюнмеген иш

редактировать, -ую, -уешь, -уют *несов.* что редакция этну, басмагъа жарашдырыу, тюзетну; редакторлукъ этну; *редактировать статью* / *журнал* статьяны / *журналны* басмагъа жарашдырыу; *редактировать книгу* китапха редакторлукъ этну

редактор, -а м редактор; редактор книги / *словаря* китапны / *сёзлюккю* редактору

редакция, -и ж редакция; редакция *журнала* журналны редакциясы

редиска, -и ж айлыкъ турма

редкий, -ая, -ое, -ие; редок, редка, редко, -и; *сравн. ст.* *редже*; 1. жукъа; *редкие волосы* жукъа чач; 2. аз келиучю, аз болуучу; *редкий гость* аз келиучю къонакъ; *редкие встречи* аз болуучу тубешнуле; 3. аз тубеучю, санлап бирде болуучу, хазна табылмаучу; *редкая книга* хазна табылмаучу китап; *редкие металлы* аз тубеучю металла

редко нареч. аз, санлап бирде; *они редко пишут друг другу* ала бир бирге бек аз жазадыла

режим, -а м 1. кырал кыруулуш, режим; *демократический режим* демократиялы режим; 2. низам, жорукъ; *нарушать* / *соблюдать режим* низамны бузаргъа / *сакъларгъа*; *правильный режим питания* аш ашауу тюз жоругъу

резать, режу, -ешь, -ут *несов.* кого-что кесерге, туураргъа; *резать хлеб* ётмекки кесерге; *резать мясо ножом* этни бичакъ бла туураргъа

резёрв, -а м резерв, онг; *экономические резервы* экономика онгла; *использовать резервы промышленности* промышленностью онгларып хайырланьыргъа

рези́на, -ы (мн. нет) ж резина; *изделия из резины* резинден этилген затла

рези́новый, -ая, -ое, -ые резин ..., резинден этилген; *резиновый мяч* резин топ

рези́кий, -ая, -ое, -ие; резок, резка, резко, -и; *сравн. ст.* *резче* 1. кбаты, кючлю, ачы; *резкий холод* ачы сууукъ; *резкий ветер* кбаты жел; *резкий свет* кючлю жарыкъ; 2. бек, терк; *резкое повышение цен* багъаланы бек кётюрюлюулери; 3. хыны, ачы; *резкий ответ* хыны жууап; *резкое слово* ачы сёз

ре́зко нареч. 1. терк; *погода резко изменилась* кюнню халы терк тюрленди; 2. хыны, ачы; *он ответил очень резко* ол бек хыны жууаплады

результат, -а м результат, итог, ахыр, эсеп; *результат работы* / *конкурса* ишни / *конкурсну* итоглары Δ *в результате* чего бир затны ахырында, нени себебинден

ре́зче см. **рези́кий**

река́, -и, *вин. п.* реку и реку (мн. реки, рек, рекам) ж суу, черек, баргъан суу; *большая / широкая / глубокая река* уллу / *кенг / терек* черек; *дом на берегу реки* суу бойнундагы юй; *купаться в реке* черекде жууунургъа

рекомендовать, -ую, -уешь, -уют *несов.*, *сов.* кого-что рекомендация берирге, тийишли кёрюрге; *рекомендовать инженера на должность директора* инже-

нерни директорну жьуллугъуна салыуну тийишли кёрюрге

религи́озный, -ая, -ое, -ые дини ..., динни -ы (-сы); дин ахлу, дин тутхан; *религиозные предрас- судки* дин ырысла; *религиозный человек* дин ахлу адам

рельс, рельса *м* рельс; *желез- нодорожные рельсы* темир жол рельсле

реме́нь, -ня *м* кьайиш, чынды; бел бау; *надеть / снять ремень* бел бауунгу кьысаргъа / тешерге; *ремень для брюк* кёнчек бел бау

ремóнт, -а (*мн. нет*) *м* ремонт; *сделать ремонт* квартиры фатар- гъа ремонт этерге; *отдать часы в ремонт* сагъатны ремонтха берир- ге

ремонтíровать, -ую, -уешь, -уют *несов.* (*сов.* отремонтиро- вать) *что* ремонт этерге; *ремонт- ировать дом* юйге ремонт этер- ге

ресни́цы, ресниц *мн.* (*ед.* рес- ница, -ы *ж*) кирпич, жирпикле; *у этой девушки длинные ресницы* ол кьызны узун кирпичлери бар- ды

республи́ка, -и *ж* республика; *союзная республика* союз рес- публика; *Кабардино-Балкарская Республика* Къабарты-Малкъар Республика

республика́нский, -ая, -ое, -ие республика ..., республиканы -ы (-сы), республикачы; *республи- канская партия* республикачы партия; *республиканские учрежде- ния* республиканы учреждения- лары

рестора́н, -а *м* ресторан; *ресторан при вокзале* вокзалны кьатындагъы ресторан; *обедать*

в ресторане ресторанда азыкъ ашаргъа

рефо́рма, -ы *ж* реформа, алы- шындырыу, тюрлендириу; *про- извести реформу в сельском хо- зяйстве* эл мюлкде реформа бар- дырыргъа; *денежная реформа* ахча алышындырыу

реце́пт, -а *м* рецепт; *получить лекарство по рецепту* рецептге кёре дарман алыргъа

речной, -ая, -ое, -ые черек ..., *речной флот* баргъан суудагъы флот; *речная рыба* баргъан суу- дагъы чабакъ

речь, речи (*мн.* речи, речей) *ж* 1. (*мн. нет*) сёлешиу, сёз; *дар речи* тил, сёлеше билиу; *органы речи* сёлешиуню органлары; 2. сёз, сёлешиу, чыгъып сёлешиу; *произнести речь* чыгъып сёле- ширге, сёз айтыргъа; 3. сёз; *речь идёт о новой книге* сёз жангы китапны юсюнден барады; *об этом не было речи* аны юсюнден сёз айтылмагъанды Δ *части речи* грам. тилни кесеклери; *держать речь* сёлеширге

реша́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, решить, -у, -ишь, -ат *сов.*

1. *с неопр.* акъылгъа кирирге, акъыл алыргъа, таукелленирге, оноу этерге; *они решили уехать* ала кетер акъыл алдыла; *решено!* сёз битди! *он решил поступить в институт* ол институтха кирирге таукелленди; 2. оноу этерге; *решить какой-л. вопрос на собра- нии* бир тюрлю ишни оноун жыйылыуда этерге; 3. этерге, жууабын чыгъарыргъа; *решить задачу* задачны этерге

реша́ться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, решиться, -усь, -ишься, -атся *сов.* *на что и с неопр.*

акъылгъа кирирге, акъыл алыргъа, таукелленирге, таукел болургъа; он решился ехать ол барыргъа таукелленди; на это я не могу решиться ол затха мен таукел болаллыкъ тьююлме

решѣние, -я с 1. акъыл, мурат; моѣ решение уехать не изменилось мени кетер муратым тюрленмегенди; 2. бегим, оноу; решение общего собрания битеу жыйылъуну оноуу

решѣтка, -и (мн. решѣтки, -ок, -кам) ж решѣтка; железная решѣтка темир решѣтка; решѣтка сада терек бахчаны решѣткасы

решительно нареч. арсар болмай, таукел; действовать решительно и смело таукел эм жигер кюреширге

решительный, -ая, -ое, -ые; решителен, решительна, -о, -ы арсар болмагъан, таукел; решительный человек таукел адам

решить см. **решать**

решиться см. **решаться**

рис, риса (мн. нет) м пиринч; сварить рис пиринч биширирге

риск, риска (мн. нет) м къркъуу, къркъуулу зат, къркъунч; подвергаться большому риску уллу къркъуулу ишге тюшерге; с риском для жизни жашаууна къркъуу бола тургъанлай

рисковать, -ую, -уешь, -уют несов. и без доп. несов. къркъулу иш этерге, къркъуугъа кесинги уругъа; рисковать жизнью / своим здоровьем жанынга / саулугъунга къркъуулу иш этерге; я не могу рисковать мен къркъуулу иш эталлыкъ тьююлме

рисовать, -ую, -уешь, -уют несов. (сов. нарисовать) кого-что

и без доп. сурат этерге; рисовать карандашом карандаш бла сурат этерге; он хорошо рисует ол иги сурат этеди

рисунок, -а м сурат; рисунок пером къалам бла этилген сурат; детские рисунки сабийле этген суратла

робкий, -ая, -ое, -ие; робок, робка, робко, -и ийменчек, тартынчакъ, уялчакъ; робкий человек ийменчек адам

робко нареч. къркъуп, тартынч, уялып; робко спросить о чём-л. бир затны юсюнден къркъа-къркъа сорургъа

ровно нареч. тюз, тамам; я пришёл домой ровно в шесть часов мен юйге тюз алты сагъатда келдим; прошло ровно десять лет тамам он жыл ётдю; здесь ровно сто рублей мында жюз сом барды

ровный, -ая, -ое, -ые тюз, тюппе-тюз; бирча тенг; ровный пол тюз пол; ровная дорога тюз жол; красивые ровные зубы ариу бирча тенг тишле

рог, рога (мн. рога, -ов) м мюйюз; корова с большими рогами уллу мюйюзлю ийнек

род рода (мн. роды, -ов) м 1. бир тюрлюсю; род войск аскерни бир тюрлюсю; 2. грам. род; в русском языке три рода орус тилде юч род барды

родина, -ы (мн. нет) ж туугъан журт; любовь к родине туугъан журтха суймеклик; этот город — моя родина бу шахар мени туугъан журтумду

родители, -ей мн. ата-ана; помогать родителям ата-анагъа болушургъа; жить с родителями ата-ана бла жашаргъа

родительный: родительный падеж грам. билдиричю болуш

родиться см. рождаться

родной, -ая, -ое, -ые 1. туугъан; *родной брат* туугъан къарындаш; *родная сестра* туугъан эгеч; 2. туугъан, туууп ёсген, кесингики; *мой родной край / город* мени туугъан жерим / шахарым; *моя родная страна / деревня* мени туугъан къыралым / элим Δ *родной язык* ана тил

родные, -ых *мн.* ахлула, эт-жен жууукъла; *уехать к родным* ахлулагъа кетерге; *у него много родных* аны ахлулары кепдуле

родственник, -а *м* жууукъ, ахлу, жууукъ жетген адам, эт-жен жууукъ; *родственник по отцу* ата жанындан жууукъ; *у него нет родственников* аны ахлусу жокъду

рождаться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, родиться, рожусь, родишься, -ятыся *сов.* тууаргъа, дунягъа жаратылыргъа; *у них родился сын* алагъа жаш туугъанды; *он родился десятого января* ол онунчу январьда туугъанды

рождение, -я *с* туууу, дунягъа жаратылыу; *рождение ребёнка* сабийни туууу; *день рождения* туугъан кюню

рожь, ржи (*мн. нет*) *ж* къара будай; *колос ржи* къара будайны кълкълысы; *сеять / убирать рожь* къара будайны себерге / жыяргъа

роза, -ы *ж* роза; *красная / белая роза* кълзыл / акъ роза; *букет роз* розаланы кълысымы

розовый, -ая, -ое, -ые кълызгъл; *розовая ткань* кълызгъл кълумач

роль, роли (*мн.* роли, ролей) *ж* 1. роль; *играть в фильме главную роль* фильмде баш рольну ойнаргъа; *выступить на сцене в роли Гамлета* сахнада Гамлетни рольюнда ойнаргъа; 2. магъана; *историческая роль рабочего класса* ишчи классны история магъанасы; *роль книги в воспитании молодёжи* жаш тълнюю юйретиуде китапны магъанасы

роман, -а *м* роман; *автор романа* романны автору; *прочитать интересный роман* сейирлик романны окъуп чыгаргъа; *известные романы Л. Толстого* Л. Толстойну белгили романлары

ромашка, -и (*мн.* ромашки, -ек, -кам) *ж* ромашка; *букет ромашек* ромашкаланы кълысымы **ронять**, -ю, -ешь, -ют *несов.* (*сов.* уронить) *кого-что* тълсюрюрге; *ычхындыргъа*, агъызыргъа; *ронять книги со стола* китапланы столдан агъызыргъа; *ронять ведро из руки* челекни кълдан ычхындыргъа

росá, -ы *ж* чыкъ; *на траве роса* кырдыкга чыкъ тълшгенди

рост, роста (*мн. нет*) *м* 1. ёску; *быстрый рост растений* битимлени терк ёскулери; 2. бой; *человек высокого роста* бийик бойлу адам; *быть ростом с кого-л.* боюнг биреуню бою блатенг болургъа; 3. ёску, кеп болуу; *рост населения* халкълны саныны ёскоую; *культурный рост страны* кълралны культура жаны бла ёскоую

рот, рта, *предл. п.* о рте, во рту *м* аууз; *положить конфету в рот* ауузунга конфет салыргъа; *дышать ртом* аууз бла солургъа;

у меня горький вкус во рту
ауузум ачы татыу этеди

рояль, -я м рояль; играть на
рояле рояльны согъаргъа

рубашка, -и (мн. рубашки,
-ек, -кам) ж кёлек; мужская ру-
башка эр киши кёлек; нижняя
рубашка ич кёлек

рубёж, рубежа м 1. чек;
перейти рубеж чекден ётерге;
жить за рубежом къыралдан ты-
шында жашаргъа; 2. ара; на ру-
беже двух эпох эки эпоханы ара-
сында

рубить, -лю, рубишь, -ят
несов. кого-что кесерге; жарыр-
гъа; тууаргъа; рубить лес
агъач кесерге; рубить дрова отун
жарыргъа; рубить капусту хобус-
та тууаргъа

рубль, рубля м сом; купить
книгу за три рубля юч сомгъа
китап сатып алыргъа; заплатить
в кассу пять рублей кассагъа беш
сом тёлерге

ругать, -ю, -ешь, -ют несов.
кого-что урушургъа, хыны этерге;
ругать ученика за плохое поведе-
ние кесин аман жюрютгени ючюн
окъуучугъа урушургъа

руда, -ы (мн. руды, руд) ж ма-
гъыдан; медная руда жез магъы-
дан; добыча руды магъыдан
къазыу

ружьё, -я (мн. ружья, ружей,
ружьям) с ушкоок, къауал; стре-
лять из ружья ушкоок бла атар-
гъа; охотничье ружьё уучу уш-
коок; двустольное ружьё эки
быргъылы ушкоок

рука, -и вин. п. руку (мн. ру-
ки, рук, рукам) ж къол; поднять /
опустить руки къолларынгы кё-
тюрюрге /эниште иерге; взять
карандаш в правую руку каран-

дашны онг къолгъа алыргъа; дер-
жать книгу в левой руке китапны
сол къолда тутаргъа; вести ре-
бёнка за руку сабийни къолун-
дан тутуп барыргъа; нести ре-
бёнка на руках сабийни къолунга
кётюрюп элтирге Δ в [свои] руки
(взять, захватить, получить и т. п.
что-л.) къолунга (алыргъа),
къолгъа (этерге); в руки (на
руки) (выдать, вручить и т. д.
кому-л.) къолуна (берирге, тут-
дуругъа); выдать больному
справку на руки справканы сау-
сузну къолуна берирге; в руках
кого, у кого, чьих (быть, нахо-
диться и т. п.) биреуню къолунда
(болургъа), биреуге жалынчакъ
(болургъа); переходить из рук в
руки къолдан-къолгъа кёчерге;
на скорую руку (делать что-л.)
бир затны ашыкъ-бушукъ (этер-
ге); приготовить что-л. на ско-
рую руку бир затны ашыкъ-бу-
шукъ этип хазырларгъа; на ру-
ках у кого къолда, къолунда, жа-
нында; все документы у меня на
руках документле барысы да къо-
лумдадыла; от руки (писать)
къол бла (жазаргъа); под ру-
кой къолунда, жанында, биргеси-
не; все книги у него под рукой
аны битеу китаплары биргесине-
диле; брать (взять) себя в руки
кесинги тыяргъа; запустить руки
узалыргъа; подавать (подать) ру-
ку кому биреуге болушлукъ
этерге; сидеть сложа руки жукъ
этмей туругъа; ему все сходит с
рук аны неси да кечилип къала-
ды

рукав, рукава м женг; длин-
ный / короткий рукав узун / къыс-
ха женг; платье с рукавами же-

нгли жыйрыкъ; *блузка без рукавов* женгсиз огъары жан

руководитель, -я м оноучу, башчы, тамата; *руководитель учреждения* учрежденияны оноучу-су

руководить, -жу, -дишь, -дят *несов. кем-чем* башчылыкъ этерге, оноу этерге, таматалыкъ этерге; *руководить работой / людьми / учреждением / работой / движением* ишге / адамлагъа / учреждениемъа / ишчи кымылдаугъа башчылыкъ этерге

руководство, -а (мн. нет) с оноучула, башчыла, таматала; *новое руководство предприятия* предприятияны жангы оноучулары

руль, руля м руль; *сидеть за рулём* рульну жанында олтурургъа, жюрютюп барыргъа

русские, -их мн. (ед. русский, -ого м, русская, -ой ж) оруслула
русский, -ая, -ие орус ..., *русский народ / человек / язык* орус халкъ / адам / тил; *русская природа* орус табийгъат; *русское государство* орус кырал; *русские люди* орус адамла

ручаться, -юсь, -ешься, -ются *несов. (сов. поручиться)* ышандырыргъа, боюннга алыргъа; *ручаться за товарища* жолдашынг ючюн жууаплылыкъны боюнунга алыргъа

ручѐй, ручья м суучукъ; *горный ручей* тау суучукъ; *журчат ручьи* суучукъла шорхулдайдыла

ручка, -и (мн. ручки, -ек, -кам) ж 1. кьолчукъ; *детская ручка* сабий кьолчукъ; 2. сап, тутхуч; *ручка двери / портфеля / чемодана* эшикни / портфельни / чумаданны

тутхучу; *у ножа сломалась ручка* бичакъны сабы сыннганды; 3. *ручка, къалам; ручка с пером* перолу къалам; *писать ручкой* ручка бла жазаргъа; *шариковая ручка* шарикли ручка

рыба, -ы ж чабакъ; *речная / морская рыба* черек / тенгиз чабакъ; *ловить рыбу* чабакъ тутаргъа; *жарить / варить рыбу* чабакъ кыууурургъа / биширирге

рыбáк, рыбака м чабакъчы
рыбный, -ая, -ое, -ые чабакъ ..., чабакъны; *рыбные консервы* чабакъ консервала

рынок, -ка м 1. базар; *колхозный рынок* колхоз базар; *продавать фрукты на рынке* кѐгетлени базарда сатаргъа; 2. рынок; *внутренний рынок* ич рынок; *внешний рынок* тыш рынок; *переход к рынку* рынокга кѐчюу

рыть, рою, роешь, роют *несов. (сов. вырыть)* что къазаргъа; *рыть яму* уру къазаргъа

рюмка, -и (мн. рюмки, -ок, -кам) ж рюмка; *налить в рюмки вина* рюмкалагъа чагыр кыуяргъа

рябина, -ы ж тукъузгю; *у нас в саду растёт рябина* бизни терек бахчабызда тукъузгю ѐседи

ряд, ряда (но: два, три, четыре ряда), *предл. п.* в ряде и в ряду (мн. ряды, -ов) м 1. тизгин, ряд (в зале); сатыр (в строю); *ряд домов* юйлени тизгини; *парти стояли в три ряда* партала юч тизгин болуп тура эдиле; *люди шли в несколько рядов* адамла бир ненча сатыр болуп баргъандыла; *сидеть в четвёртом ряду* партера партерни тѐртюнчю рядында олтурургъа; 2. (*предл.*

п. в ряду) бир ненча, бир къауум, бир талай; *в ряду примеров* бир къауум юлгюде; *ряд писем* бир къауум письмо; *для этого есть ряд причин* аны ючюн бир талай сылтау барды; *у меня к вам ряд вопросов* мени сизге бир ненча сорууум барды; 3. (только мн.) тизгин; *вступить в ряды партии* партияны тизгинлерине кирирге; *служить в рядах армии* аскерни тизгинлеринде къуллукъ этерге Δ *в первых рядах* ал тизгинледе; *быть в первых рядах борцов за мир* мамырлыкъ ючюн кюрешгенлени ал тизгинлеринде болургъа

рядом нареч. къатында, жууукъда, жанында; *сесть рядом с товарищем* жолдашынгы къатында олтурургъа; *жить рядом с заводом* заводну къатында жаршаргъа; *магазин находится рядом* тюкен жууукъда орналгъанды

С

с (со) предлог 1. с род. п. (откуда?) -дан (-ден); *взять книжку с полки* тапкадан китапны алыргъа; *встать со стула* шинтикден къобаргъа; *упасть с крыши* юй башындан жыгъылыргъа; *снять шапку с головы* башындан бёркюн тешерге; 2. с род. п. (указывает лицо, предмет, с которых начинается, возникает что-л.) -дан (-ден) ол жанындан; *ветер с севера* шимал жанындан ургъан жел; *прийти с работы* ишден келирге; *уйти с концерта* концертден кетерге; *приехать с Украины* Украинадан келирге; 3. с род. п.

(указывает на время, момент, место, от которого начинается что-л.) -дан (-ден); *с утра до вечера* эрттенликден ингирге дери; *с конца года* жылны аягъындан; *с головы до ног* башындан аягъына дери, юсю-башы; *дружить с детства* гитчеликден, сабийликден шуёх болургъа; *читать книгу с середины* китапны ортасындан башлап окъургъа; *магазин работает с восьми часов* тюкен сагъат сегизден ишлеп башлайды; 4. с род. п. (указывает на предмет, лицо, от которого берут, получают что-л.) -дан (-ден); *получить деньги с заказчика* заказ этген адамдан ахча алыргъа; *сдача с рубля* бир сомдан ууакъ къайтарыргъа; 5. с род. п. (указывает на предмет, который служит источником, образцом чего-л.) -дан (-ден), -ны (-ни); *копия известной картины* белгили суратны жопиясы; *братъ пример со взрослых* уллуладан юлгю алыргъа, *перевести роман с иностранного языка на русский* тыш къыраллы тилден романны орусчагъа кёчюрюрге; 6. с род. п. (указывает на основание чего-л., следуя чему-л.) бла, аны себепинден, ол себепден; *делать что-нибудь с согласия родителей* бир затны ата-ананы ыразылыгъы бла этерге; *уйти домой с разрешения учителя* юйге устазны эркинлиги бла кетерге; 7. с род. п. (по причине, по случаю чего-л.) -дан (-ден), аны себепли; *умереть с голоду* ачдан ёлюрге; *с перепугу* асыры къоркъгъандан; *сгореть со стыда* асыры уялгъандан жерге кирлик болургъа; *устать с дороги*

жолда жюригенден арыргъа; 8. с тин. п. чакълы, тенгли -лы (-ли); *работать с год бир жыл чакълы ишлерге; проехать с километр бир кычырым (километр) тенгли жол жюрирге; величиной с дом уллулугъу юй тенгли*; 9. с твор. п (указывает на лицо, предмет, которые участвуют в одном действии или сопровождают кого-что-л.) бла, -лы (-ли); *мать с сыном анасы бла жашы, гулять с ребёнком сабийи бла жюрирге; уехать с товарищем жолдашы (нёгери) бла кетерге; взять с собой портфель биргесинне портфель элтирге; идёт дождь со снегом къар къатыш жауун жауады*; 10. с тв. п. (указывает на наличие чего-л.) бла, -лы (-ли); *пирог с капустой хобуста бёрек; идти на охоту с ружьём ушкогу бла уугъа барыргъа*; 11. с тв. п. (указывает на действие, состояние) -ып (-ип), *идти с песнями жыр айтып барыргъа; делать что-л. с удовольствием бир затны ыразылыгъы бла этерге; проснуться с головной болью башы ауруп уяныргъа, баш ауруу тийип уяныргъа*; 12. с тв. п. (указывает на объект действия) бла, -а (-е); *говорить с товарищем жолдашы (нёгери) бла сёлеширге; встретиться с учениками окъуучула бла тюбеширге*; 13. с тв. п. (при помощи кого-чего-л., используя кого-что-л.) бла; -лы (-ли), -дан (-ден); *послать письмо с подругой къагъытны нёгеринден нерге; мыть руки с мылом къолларынгы сапын бла жууаргъа; переводить книгу со словарем китапны сёзлюк бла кёчюрге*; 14. с тв. п. (указывает на ситуа-

цию, время, в которые происходит что-л.) бла, -а (-е); с приездом отца *жизнь изменилась атабызны келиую бла байламлы жашауубуз тюрленди*

сад, сада, предл. п. о саде, в саду (мн. сады, -ов) м терек бахча; большой сад улму (абдан) терек бахча; работать в саду терек бахчада ишлерге Δ *детский сад сабий сад*

садиться, сажусь, садишься, -ятыя несов., сесть, сяду, -ешь, -ут (прош. сел; -а, -о, -и; пов. сядь) сов. 1. олтурургъа; садиться за стол стол артына (башында) олтурургъа; садиться на скамейку шинтикге олтурургъа; сесть у окна терезе къатында олтурургъа; 2. ... башларгъа, ишлеп башларгъа, садиться за книгу китап окъуп башларгъа; садиться за работу ишни башларгъа, ишлеп тебирерге; 3. минерге, кирирге; садиться в вагон / в (на) автобус вагоннга / автобуса минерге; 4. къонаргъа, самолёт садиться самолёт къонады; птица села на ветку чыпчыкъ бутакъгъа къонду

садовый, -ая, -ое, -ые бахча ...; садовые цветы бахча гюлле

сажать, -ю, -ешь, -ют несов. (сов. посадить) 1. кого-что орна тыргъа, ёсдюрге; сажать гостей за стол къонакъланы стол артына олтуртургъа; сажать пассажиров в вагон жолоучуланы вагоннга кирдирирге; 2. кого-что олтуртургъа, кийирирге; сажать зверя в клетку жыртыч жаныуарны чалдишге кийирирге, салыргъа; 3. что къондурургъа; сажать самолёт самолётну къондурургъа; 4. что себерге, салыргъа;

сажать цветы гюлле салыргъа; *сажать яблоню в саду* бахчада алма терек салыргъа

салат, -а м салат; *салат из помидоров* помидордан этилген салат

салфётка, -и (мн. салфетки, -ок, -кам) ж салфетка; *вытереть рот салфеткой* ауузну салфетка бла сюртюрге

сам, самого м; *сама, самой ж; само, самого с* (мн. сами, самих) *мест. определит.* 1. кесим, кесинг, кеси; *отец сам был на собрании* жыйылыугъа атам кеси баргъанды; *он сам это слышал* аны ол кеси эшитгенди; *скажи об этом ему самому* бу затны юсюнден аны кесине энчи айт; *сегодня я дежурю сама* бюгюн мен кесим дежурналыкъ этеме; *у нас у самих нет билетов* бизни кесибизни окбуна жокъду билетлерибиз; 2. кесим, кеси, кеси эркинлиги бла; *я сделаю это сам* муну мен кесим этеме

самодѣтельность, -и (мн. нет) *ж* кеслериники, кеслери; *концерт художественной самодеятельности* кеслери къурагъан концерт; *заниматься в кружке самодеятельности* кеслери къурап бардыргъан кружокга жюрюрге

самолёт, -а м самолёт; *лететь на самолёте* самолёт бла учаргъа; *реактивный самолёт* реактив самолёт

самообслуживание, -я (мн. нет) кеси кесине жумуш этиу, кеси кесин жалчытыу; *магазин самообслуживания* кеси кесинге жумуш этиучю тюкен

самостоятельно нареч. кеси аллынга, кесинг, кеси ыразылыгъынг бла; *самостоятельно вы-*

полнить работу ишни кеси аллына тамам этерге

самостоятельность, -и (мн. нет) *ж* кеси (башына) эркинлик; *самостоятельность государства* кеси (башына) эркинлиги болгъан кырал

самостоятельный, -ая, -ое, -ые; *самостоятелен, самостоятельна, -о, -ы* башына эркин; *самостоятельное государство* башына эркин кырал; *самостоятельное изучение языка* тилге кеси аллына юйренирге

самый, -ая, -ое, -ые *мест. определит.* 1. ма бу, кеси; *это та самая книга, с которой мы говорили* бу ол биз хапарын айтхан китап кесиди; *в этом самом доме прошло его детство* аны жаш заманы бу юйде ётгенди; 2. тюз, бек, тамам, туура; *в самом начале* бек алгъа; *до самого конца* ахырына дери; *дом построен у самой реки* юй тюз да сууну жагъасында ишленгенди; *деревья растут под самыми окнами* терекле тюз да терезеле тюбюнде ёседиле; *дождь идёт с самого утра* жауун тюз эрттенликден бери жауады; 3. бек; *самый умный* бек акъыллы; *самый красивый* бек ариу; *эта дорога самая короткая* бу бек къысха жолду Δ *в (на) самом деле* керти окбуна, тюзю; *он в самом деле много работает* керти окбуна ол кеп ишлейди; *на самом деле все было не так, как нам рассказали* кертиси уа, ол бизге айтханларыча болмагъанды

сантиметр, -а м сантиметр; *доска толщиной в три сантиметра* юч сантиметр къалынлыгъы болгъан къанга

сапогй, сапог, сапогам *мн.* (*ед.* сапог, сапога *м*) чурукъ; *кожаные / резиновые сапоги сах-тиян / резин чурукъла; снять са-пог чурукъну тешерге*

сарай, -я *м* сарай; *хранить в сарае лопаты жугарланы са-райда тутаргъа*

сáхар, -а, -у (*мн. нет*) *м* бал туз (шекер); *кусок сахара бир кесек гырт туз; пить чай с сахаром бал туз бла чай ичерге*

сáхарный, -ая, -ое, -ые бал туз ...; *сахарный завод бал туз этген завод* △ *сахарный песок см. песок*

сберегáтельный, -ая, -ое, -ые аманат; *сберегательная касса аманат касса; сберегательная книжка ахча сакълаучу книжка, сберкнижка*

сберкасса, -ы *ж* аманат касса
сбор, сбора *м* 1. (*мн. нет*) жыйыу; *сбор хлопка / урожая ма-мукъну / тирликни жыйыу; пе-риод сбора жыйыу кезиу; 2. (только мн.) кереклингн хазыр-лау; сборы в дороге жолгъа кереклингн жыйыу; 3. воен..., спорт. сбор; лагерный сбор лагерге жыйыу*

сбóрник, -а *м* жыйымдыкъ; *сборник стихов назму жыйым-дыкъ*

свáдьба, -ы (*мн. свадьбы, сва-деб, свадьбам*) *ж* той; *пригласить гостей на свадьбу тойгъа къонакъла чакъырыргъа; справ-лять свадьбу той этерге*

свалить, -ю, свалишь, -ят (*несов. валить*) 1. *кого-что жы-гъаргъа, аудурургъа; свалить де-рево терекни аудурургъа; 2. что*

тёгерге; свалить мусор в яму кирни чунгургъа тёгерге

сварить, -ю, сваришь, -ят *сов.* (*несов. варить*) *что биширирге; сварить суп шорпа биширирге*

свѣдения, -й *мн.* 1. билдириуле; *получить важные сведения керек-ли билдириуле алыргъа; от него нет никаких сведений андан бир тюрлю бир хапар жокъду; 2. бил-лим; он обладает большими све-дениями в медицине аны медици-надан улуу билими барды дово-дить (довести) до сведения см. доводить*

свежий, -ая, -ое, -ие 1. жангы; *свежий хлеб жангы биширилген ётмек; свежие яйца жангы жу-муртхала; свежие огурцы жангы нашала; 2. таза; свежий воздух таза хауа; 3. кийилмеген ич кийим; надеть свежую рубашку жангы кёлек киерге; 4. жангы; свежие новости жангы хапарла; купить свежую газету жангы газет сатып алыргъа на [свежем] воздухе см. воздух; выходить (выйти) на [свежий] воздух см. воздух*

свѣкла, -ы *ж* чюгюндюр; *борщ со свѣклой чюгюндюр къошул-гъан борщ; сахарная свѣкла бал туз чюгюндюр*

свергáть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *свергнуть*, -у, -ешь, -ут (*прош.* сверг, -ла, -ло, -ли) *сов. кого-что кетерирге, тайдырыргъа; свер-гнуть военную диктатуру аскер диктатураны тайдырыргъа*

свѣрху нареч. 1. ёргеден; *смотреть сверху вниз ёргеден эниште къараргъа; сверху упал камень башындан таш тюшдю; 2. юсуне, юсунден; мы сложи-*

ли книги и закрыли их сверху бумагой биз китапланы жыйып, юслерине кьагъыт жабып кьой-дукъ; газета лежит сверху, на журналах газет журналланы юслерине салыныпды

свет I, предл. п о свете, на свету (мн. нет) м жарыкъ, жарыгъында, жандырыу; *солнечный / электрический свет* кюн / электр жарыгы; *читать при свете лампы* чыракъ жарыгъында окъургъа; *зажечь / погасить свет (лампу)* чыракъны жандырыгъа / ёчюлтюрге; *включить / выключить свет (электрический)* чыракъны жандырыгъа / ёчюлтюрге Δ ни свет ни заря танг къарангысы бла; он проснулся ни свет ни заря ол танг къарангысы бла уянды

свет II, света (мн. нет) дуня, алам, жер юсю; *ездить по всему свету* битеу жер башында айланьргъа; *в музее собраны картины со всего света* музейге битеу дуняны башындан суратла жыйгъандыла; *это известно всему свету* бу битеу дунягъа белгилди; *появиться на свет (родиться)* дунягъа жаратылыргъа, анандан тууаргъа Δ *страны света* дуняны къыраллары; *части света* см. часть; *ни за что на свете [не...]* бир заманда да угъай, ёмюрде да болмаз; *я ни за что не соглашусь на это* мен ол затха бир заманда да ыразы болмам

светило, -а жарытхыч, кюн, ай, жулдузла; *движение небесных светил* кёкдеги жарытхычланы айланулары

светиль, светит, -ят несов. жарыкъ чыгъаргъа, жарыкъ этерге, жарыкъ тийдирирге, нюрюн ча-

чаргъа; *солнце светит ярко* кюн нюр чачады

светло нареч. безл. в знач. сказ. жарыкъды; *на улице было светло* орамда жарыкъ эди; *уже светло* тышында жарыкъды

свѣтлый, -ая, -ое, -ые; светел, светла, светло, -ы I. жарыкъ; *светлая комната* жарыкъ отоу; *светлое помещение* жарыкъ журт; *светлая ночь* жарыкъ кече, ай жарыкъ; 2. ачыкъ; *светлое платье* жарыкъ жыйрыкъ

свидание, -я с тюбешиу, кёрюнюу, жолугъушуу; *свидание с девушкой* къыз бла тюбешиу; *назначить свидание* тюбешиуню белгилерге; Δ *до свидания* сау къал

свидѣтель, -я м шагъат; *свидетель происшествия* болгъан ишни шагъаты; *вызвать в суд свидетелей* шагъатланы сюдге чакъырыргъа

свинѣц, -ца (мн. нет) м кьоргъашин

свинцовый, -ая, -ое, -ые кьоргъашин, кьоргъашинден этилген **свинья**, -и (мн. свиньи, свиней, свиньям) ж тонгуз, мегежин

свистеть, свищу, свистишь, -ят несов. сызгырыргъа (губа-ми); жюююлдерге (о птицах); *ветер свистит* жел сызгырады

свитер, -а м свитер; *надеть свитер* свитерни кьерге

свобода, -ы (мн. нет) ж I. азатлыкъ; *бороться за свободу* азатлыкъ ючюн кюреширге; *завоевать свободу* азатланьргъа, азатлыкъгъа чыгъаргъа, азат болургъа; 2. эркинлик, азат болуу, *выпустить кого-л. на свободу* биреуню азат этерге, биреуге азатлыкъ берип иерге

свободно нареч. эркин; *он свободно говорит на нескольких языках ол бир ненча тилде кыйналмай, эркин селешеди*

свободный, -ая, -ое, -ые; свободен, -на, -но, -ны 1. эркин; *свободный народ* башына эркин халкъ; *свободная страна* башына эркин (бош) кырал; *свободное общество* азат жамауат; *свободный труд* эркин урунуу; 2. (только полн. ф.) ачыкъ, эркин, затсыз; *вход свободный* кириу (барыу) эркинди; 3. бош, несиз; *свободное пространство* бош кенглик; *занять свободное место в автобусе* автобуста бош жерге олтурургъа; 4. бош, ишсиз; *завтра я свободен* тамбла мен бошма; *вы свободны сегодня вечером?* бу ингирде сиз бошмусуз?; *у меня нет свободного времени* мени бош заманым жокъду; 5. эркин, кенг; *свободное платье* эркин (кенг) жыйрыкъ

своё см. свой

своеобразный, -ая, -ое, -ые; своеобразен, -на, -но, -ны башхалагъа ушамагъан, энчи бетли, кеси халли; *своеобразный человек / характер* башхалагъа ушамагъан адам / кылыкъ; *своеобразный подход к делу* ишге кеси ангылагъанча къарау

свой, своего м; своя, своей ж; своё, своего с (мн. свои, своих) мест. притяж. 1. кесини, кеси; *любить свою мать* кеси анангы сюерге; *служить своей Родине* кеси Ата журтуна къуллукъ этерге; *я забыл свою книгу* мен кесими китабым унутханма; *мы пришли к своему другу* биз кесибизни шуёхубузгъа келгенбиз; *она получила свой паспорт и свои*

вещи ол кесини паспортун да, затларын да алгъанды; 2. *в знач. сущ. своё, -его с кеси; добиться своего* кеси суйгенни, кеси айтханны этдирирге Δ *своими глазами* кеси кёзюм бла

свойственный, -ая, -ое, -ые; свойственен, -на, -но, -ны кому-чему юсюндеги, юсюнде болгъан, жюриген; *черты, свойственные нашему обществу* бизни жамауат жашауубузгъа келишген халла

свойство, -а с хал, шарт

своя см. свой

связать см. связывать

связывать, -ю, -ешь, -ют

несов., связать, -жу, свяжешь, -ут сов. кого-что 1. тюрерге, байларгъа; *связать концы верёвки* жипни кыйырларын тюрерге; 2. кысаргъа, байларгъа; *связать кому-л. руки биреуню* къолларын байларгъа; 3. бирикдирирге; *нас связывает общее дело* бизни бир ниетлилик, бир иш бирикдиреди; 4. *связывать одно явление с другим* бир болумну бирси болум бла байлашдырыргъа; *связать факты* фактланы бирикдирирге, болгъан затланы бирикдирирге

связь *связи, предл. п. о связи ж* 1. байлам, байламлыкъ; *связь теории и практики* теорияны бла практиканы байламлыкъ; *связь науки с производством* илмуну бла производствону байламлыкъ; 2. (обычно мн.) къарындашлыкъ, шуёхлукъ; *дружеские связи* шуёхлукъ жюриютю; *культурные связи между двумя странами* эки кыралны арасында культура байламлыкъ; 3. байламлыкъ; *телеграфная / воздушная связь* телеграф / хауа байлам-

лькь; *поддерживать с космонавтами связь по радио* космонавтла бла радио байламлькь тутаргъа Δ в связи с чем бу себепден, себепли; в связи с плохой погодой матч не состоялся хауа болум осал болгъаны себепли оюн болмады

сгибать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, согнуть, -у, -ёшь, -ут *сов.* что 1. бюгерге, ийилтирге; *сгибать проволоку* темир чыбыкъны бюгерге; *согнуть ветку* терек бутакъны, чыбыкъны ийилтирге; 2. ийилтирге; *согнуть ногу* тобугъунгу ийилтирге

сгибаться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, согнуться, -усь, -ёшься, -утся *сов.* 1. ийилтирге, бюгюлюрге; *ветки сгибаются* бутакъла ийиледиле; *гвоздь согнулся* чюй бюгюлдю; 2. сынаргъа, бюгюлюрге; *спина согнулась* аркъасы бюгюлдю

сгореть, -ю, -ишь, -ят *сов.* (*несов.* гореть) жанаргъа, от алыргъа, кюерге, жанып турургъа; *дом сгорел* юй кюйдю

сдавать, -ю, -ёшь, -ют *несов.*, сдать, -м, -шь, -ст, сдадим, -ите, -ут (*прош.* сдал, сдала, сдало, -и) *сов.* 1. кого-что берирге, къояргъа; *сдавать часы в ремонт* сакъатны ишлетирге берирге; *сдать книги в библиотеку* китапланы библиотекагъа берирге; 2. что берирге; *сдать город / крепость* шахарны / къаланы берирге; 3. берирге; *сдавать экзамены* экзаменлени берирге; *сдать экзамен по литературе* литературадан экзамен берирге

сдаваться, -юсь, -ёшься, -ются *несов.*, сдатьсь, -мся -шьсь, -стсь, сдадимсь, -итесь, -утся (*прош.*

сдался, сдалась, -ось, -ись) *сов.* бойсунургъа, бой салыргъа, берилтирге; *сдаваться в плен* жесирге берилтирге

сдать *см.* **сдавать**

сдаться *см.* **сдаваться**

сд́ача, -и (*мн. нет*) *ж* ууакъ; *получить сдачу* ууагъын алыргъа; *дать десять копеек сдачи* эки шай, он капек къайтарып берирге

сд́елать, -ю, -ешь, -ют *сов.* (*несов.* делать) 1. что этерге; *вы хорошо сделали, что пришли* сиз келгенигизни иги этгенсиз; *сделать неправильный ход* терс атлам этерге; 2. этерге, жерине жетдирирге; *сделать уроки* дерслерин этерге; *сделать работу в срок* ишни кезиунде этерге, жерине жетдирирге; *сделать зарядку* зарядка этерге; 3. что жасаргъа, этерге, мажарыргъа, хазырларгъа; *сделать табуретку* шинтик этерге; 4. кого-что, кем-чем, каким этерге, этип къояргъа; *сделать кого-л. своим помощником* биреуню кесине болушлукъчу этерге

сд́елаться, -юсь, -ешься, -ются *сов.* (*несов.* делаться) *каким* болургъа, болуп къалыргъа, болуп турургъа; *сделаться весёлым / печальным* къууанчлы, жарыкъ / мудах болургъа

се́анс, -а *м* сеанс; *купить билеты в кино на вечерний сеанс* кинону ингирги сеансына билет сатып алыргъа; *сеанс одновременной игры в шахматы* бир кезиунде бир ненча шахматчы ойнагъан сеанс

себя *род. п. (им. п. нет)* себе, себя, собой, о себе *мест. возвр.* кесинги, кесинге, ёз, кесинги юсюнгден, кесингден; *купить себе*

пальто кесинге пальто сатып алыргъа; *быть довольным собой* кесинге ыразы болургъа; *я налью себе чаю* мен кесиме чай къуайым; *расскажи(те) о себе* кесинги юсюнгден айт (-ыгъыз) Δ *вне себя* см. *вне*; *к себе* кесинг кесинге, кесинге; *он никого к себе не приглашает* ол кесине бир адамны да чакъырмайды; *у себя* юйюнде, отоунда, жеринде; *брать (взять) себя в руки* см. *брать*; *брать (взять) на себя* см. *брать*, *вести себя* см. *вести*; *выводить (вывести) из себя* см. *выводить*; *выходить (выйти) из себя* см. *выходить*; *держатъ себя в руках* см. *держатъ*; *приходить (прийти) в себя* см. *приходить*; *чувствовать себя* см. *чувствовать*

сев, *сева* (мн. нет) м себерге; *весенний сев* жаз башында урлукъ себиу; *закончить сев* жазлыкъ себиуню бошаргъа, урлукъ себиуню тамамларгъа; *подготовиться к севу* урлукъ себерге хазырланыргъа

се́вер, -а (мн. нет) м. шимал; *ветер с севера* жел шимал жанынданды; *плыть на север* шимал жанына, шимал табагъа жюзерге

се́верный, -ая, -ое, -ые шимал (север) ...; *северный ветер* шимал жанындан ургъан жел; *Северный полюс* Север полюс; *северные районы страны* къыралны севердеги районлары

сего́дня нареч. бюгюн; *сегодня холодно* бюгюн сууукъду; *сегодня утром шёл дождь* бюгюн эрттенликде жауун жаугъанды

сего́дняшний, -ая, -ее, -ие бюгюнню; *сегодняшняя газета* бюгюн чыкъгъан газет

седой, -ая, -ое, -ые чал, агъаргъан, акъ, акъ кирген, кюмюш бетли; *седые волосы* акъ кирген чач; *седой старик* акъсакъал къарт; *стать седым* чачы-сакъалы агъарыргъа Δ *до седых волос* см. *волосы*.

седьмо́й, -ая, -ое, -ые числ. порядк. жетинчи; *Седьмое ноября* Жетинчи ноябрь Δ *быть (чувствовать себя) на седьмом небе* башы кёкге жетгенча

сейчас нареч. 1. бусагъатда; *я сейчас занят* бусагъатда мени ишим барды, бусагъатда бош туюлме; *он сейчас разговаривает с секретарём* ол бусагъатда секретарь бла сёлеше туралды; *в институте сейчас никого нет* бусагъатда институтда киши жокъду; 2. бусагъат, бусагъатдан, терк окъуна; *подождите, он сейчас придёт* сабыр болугъуз, ол бусагъатдан келликди; *сейчас нам принесут билеты* бусагъат бизге билетле келтирликдиле; 3. тюз бусагъатда; *сейчас нам звонили из Москвы*, тюз бусагъатда бизге телефон бла Москвадан сёлешдиле; *я сейчас разговаривал с отцом* мен бусагъатда атам бла сёлешгенме

секрёт, -а м таша, жашырын, тасха; *у меня нет секретов* от друга мени шуёхумдан жашыргъан затым жокъду; *держатъ в секрете* жашырып турургъа; *выдать чей-л. секрет* биреуню жашырынын ачыкъ этерге Δ *по секрету* (сказать, рассказать и т. п.) жашырын, кишиге айтылмазлыкъ зат

секретарь, секретаря м в разн. знач. секретарь; *работатъ секре-*

тарём секретарь болуп ишлерге; получить справку у секретаря секретарьдан справка алыргъа; выбрать на собрании председателя и секретаря жыйылыуда председатель бла секретарь айырыргъа; секретарь партийной организации партия организацияны секретары; ученый секретарь или секретарь

секунда, -ы ж секунд; *пробежать сто метров за десять секунд* жюз метрни он секундха чабаргъа

селёдка, -и (мн. селёдки, -ок, -кам) ж чабакъ, тузланган чабакъ

село, -а (мн. сёла, сёл) с эл; *большое / красивое село* уллу / ариу эл; *жить в селе* элде жашаргъа; *работать в селе* элде ишлерге

сельдь, -и ж тузлу чабакъ

сёльский, -ая, -ое, -ие эл ...; *сельская местность* эл жер; *сельская интеллигенция* эл интеллигенциясы, элли интеллигенция; *сельский учитель* элли устаз, эл устаз; *сельский клуб* эл клуб; △ *сельское хозяйство* эл мюлк

сельскохозяйственный, -ая, -ое, -ые эл мюлк ...; *сельскохозяйственная выставка* эл мюлк чыгъаргъан затланы кёргюзтген кёрмюч

семейный, -ая, -ое, -ые 1. юйюр ...; *семейная жизнь* юйюр жашау; *семейные обязанности* юй жумушла, юй къуллукъ; 2. юйдегили, юйюрлю; *семейный человек* юйдегили адам

семена́, семян, семенам *мн.* (ед. семя, семени с) урлукъ; *семена цветов* гул урлукъла; *оставить часть пшеницы на семе-*

на будайны бир бёлегин урлукъгъа къояргъа

семидесятый, -ая, -ое, -ые *числ. порядк.* жетмишинчи

семна́дцатый, -ая, -ое -ые *числ. порядк.* онжетинчи

семна́дцать, -и *числ. колич.* онжети; *семнадцать лет* онжети жыл; *группа из семнадцати человек* онжети адамдан къуралгъан группа

семь, семи *числ. колич.* жети, *семь дней* жети кюн; *работать до семи часов* сагъат жетиге дери ишлерге

сёмьдесят, семидесяти *числ. колич.* жетмиш; *сёмьдесят километров* жетмиш къычырым

семьсо́т, семисот *числ. колич.* жети жюз; *зал на семьсот человек* жети жюз адам сыйынган зал; *заработать около семисот рублей* жети жюз сом чакълы ахча алыргъа

семья́, -и (мн. семья, семей, семьям) ж юйюр; *большая / дружная семья* уллу / мамыр юйдеги; *члены семьи* юйюрдеги адамла; *иметь семью* юйдегили болургъа; *наша семья состоит из пяти человек* бизни юйюрюбюзде беш адам барды

се́но, -а (мн. нет) с бичен; *зимой коров кормят сеном* къыш ийнеклеге бичен ашатадыла, къыш ийнеклеге бичен саладыла

сентябрь, сентября м сентябрь; *первого сентября* начинаются занятия в школе биринчи сентябрьде школда дерсле башланадыла

сентябрьский, -ая, -ое, -ие сентябрь ...; *сентябрьские дни* сентябрьни конлеринде, сентябрьде **сердечно** нареч. таза жүрек-

ден, тюз ниет бла, керти да жүрекден; *сердечно поздравлять кого-л. биреуню* жүрекден алгышларгъа

сердечный, -ая, -ое, -ые 1. жүрек ...; жүрегинг; *сердечная болезнь* жүрек ауруу; 2. таза жүрекден, керти жүрекден; *выразить сердечную благодарность* таза жүрекден ыспас этерге; *передать сердечный привет* керти жүрекден салам айтыргъа; *сердечный друг* жүрек сүйген тенг

сердито нареч. огъурсуз; *глядеть сердито* ачыуланып къаргъа

сердитый, -ая, -ое, -ые; сердит, -а, -о, -ы 1. ачыуланган, ачыулангучу, ачыулу, огъурсуз; *сердитый человек* ачыуланыучу адам; *я на вас сердит* мен сизге ачыуланыпма; мен сизге ачыуланып турама; 2. ачыулу; *сердитый взгляд* ачыулу къарам, ачыуланып къарау; *говорить сердитым голосом* ачыуланып сёлеширге, ачыуланып айтыргъа

сердиться, -жусь, сердисься, -ятса *несов.* (сов. рассердиться) ачыуланыргъа, ачыуун келтирирге; *я не сержусь на тебя* мен санга ачыуланмайма, мени санга ачыуум келмейди

сёрдце, -а (мн. сердца, -ец, -цам) с жүрек; *сердце бьётся* жүрек урады; *у него большое сердце* аны жүреги ауруйду Δ *от всего сердца* тюз жүрекден, керти жүрекден

серебрó, -а (мн. нет) с кюмюш; *изделия из серебра* кюмюшден этилген затла, кюмюш керекле

серёбряный, -ая, -ое, -ые кюмюш ...; кюмюшден этилген;

серебряные ложки кюмюш къашыкъла

середина, -ы ж орта; *середина круга* тегерекни ортасы; *середина дня / лета / года* кюнню / жайны / жылны ортасы; *в середине зала* залны ортасында; *на середине реки* черекни (сууну) ортасында; *поставить цветы на середину стола*, гюллени столну ортасына салыргъа; *прочитать книгу до середины* китапны ортасына дерикюргъа

сержánt, -а м сержант
сёрый, -ая, -ое, -ые кюл бетли, темир ...; *серый волк* жёксюл бёрю; *сераямышь* кюл бетли чычхан; *серая юбка* кюл бетли юбка

серьёзно нареч. 1. керти, тынгылы; *серьёзно взяться за работу* ишге керти кёлю бла къараргъа, ишни тынгылы ишлерге; 2. ауур, къыйын; *он серьёзно болел* ол бек къыйын аурупду

серьёзный, -ая, -ое, -ые; серьёзен, -на, -но, -ны 1. оюмлу, керти, къаты, ишге оюмлу, ауур; *серьёзный человек* керти адам, чынтты адам; 2. къарам; *серьёзный вид* тюз къарам; 3. керти, харамлыкъсыз; *серьёзный разговор* керти хапар, тынгылы ушакъ; *серьёзные книги* оюмланып жазылган китапла; 4. жууаплы, ауур, кючлю; *серьёзные задачи* жууаплы ишле; *серьёзная операция* ауур операция; *серьёзный противник* кючлю душман; *серьёзное положение* ауур хал

сёссия, -н ж сессия; *сессия Генеральной Ассамблеи ООН* ООН-ну Генеральный Ассамблеясыны сессиясы

сестра́, -ы (мн. сёстры, сестёр,

сёстрам) *ж* эгеч, туугъан; *старшая сестра* тамата эгеч; *младшая сестра* кичи эгеч, туугъан эгеч; *родные сёстры* туугъан эгечле; *у него нет сестры* аны эгечи жокъду Δ *двоюродная сестра* см. *двоюродный*

сестъ см. **садитьсѧ**

сѧть, сею, сеешь, сеют *несов.* (сов. посеять) что себерге, салыргъа; *сеять ямень / пшеницу* арпа / будай себерге

сжечь, сожгу, сожжешь, сожгут (*прош.* сжѧг, сожгла, -о, -и) *сов.* (*несов.* жечь) кого-что жандырыргъа, кюйдюрюрге, кюл этип къояргъа; *сжечь много дров* кѧп отун кюйдюрюрге; *сжечь бумагу* къагъытланы кюйдюрюрге

сзѧди нареч. ызда, ызында; арт жанында; *посадить кого-л. сзади биреуню* арт жанына олтуртургъа

сигарѧта, -ы *ж* сигарет

сигнал, -а *м* сигнал; *дать сигнал* сигнал (белги) берирге; *кончать работу по сигналу* сигналгъа кѧре ишни къояргъа

сидеть, сижу, сидишь, -ят *несов.* 1. олтурургъа; *сидеть на стуле* шинтикде олтурургъа; *сидеть за столом* стол башында олтурургъа; 2. ишлеп турургъа, юйренирге -п (-гъа), -ге (-ды) турургъа; *сидеть за книгой* китап окъуй турургъа; *школьник сидит над задачей* окъуучу задача эте турады; 3. турургъа, *сидеть всё лето в городе* жайны узуну шахардан чыкъмай турургъа; *ребѧнок целый день сидит дома* один сабий кюнню узунуна юйде жангыз кесиди; *зверь сидит в клетке* жыртхыч жануар чалдиште

турады; *сидеть сложа руки* къолларын салындырып ишсиз турургъа, бош, ишсиз турургъа

сила, -ы *ж* 1. кюч; *обладать физической силой* къарыулу болургъа; *лишиться сил* кючюн тас этерге, къарыуун къоратыргъа; *с силой ударить кого-л.* биреуню кючю бла урургъа; *приняться за работу с новыми силами* ишни жангы кюч бла (къарыу алып) башларгъа; 2. кюч, эркинлик; *сила тока / света* токну / жарыкъны кючю; *сила ветра* желни кючю; 3. кюч, тѧзюм; *обладать силой воли* тѧзюмлю болургъа, кючлю болургъа; 4. кюч; *сила коллектива* коллективни кючю; 5. (только *мн.*) кючле, жамауат болумла; *демократические силы мира* битеу дуняда демократиялы кючле; *соотношение классовых сил* класс кючлени (тенгешинулери) келишүүлери; 6. (только *мн.*) кючле, аскерле; *вооруженные силы страны* къыралны сауутланган кючлери; *воздушные силы* хауа аскер кючле (*авиация*); *морские силы* тенгиз аскер кючле (*флот*); *рабочая сила* ишчи кючле; *силами кого, чьими биреуню* кючю бла, болушлугъу бла; *электростанция построена силами студентов* электростанция студѧнтлени кючлери бла ишленгенди; *своими силами* кеси кючю бла; *сделать что-л. своими силами* бир затны кеси кючю бла этерге; [*быть*] в *силах* с *неопр.* къарыуу жетерик, мажарыр онгу болгъан, къолундан келлик; *я не в силах сделать это* бу мен этер зат туююдю, бу мени къолумдан келлик иш туююдю; *изо всех сил или изо всей*

силы битеу кючю бла, болгъан къарыуу бла; бежать изо всех сил битеу къарыуун салып чабаргъа; ударить изо всех сил битеу къарыуун салып уругъа; по силам или под силу кому-что кючю къарыр, мажарыр; эта работа ему не под силу бу ишни ол мажаралмаз, бу ишге аны къарыуу жетmez; вступать (вступить) в силу кючюне келирге

сильно нареч. бек, халек; он сильно устал ол бек арыгъанды
сильный, -ая, -ое, -ые; силен и силён, сильна, сильно, сильны
1. кючлю, къарыулу, алф; сильный человек къарыулу адам; сильная армия кючлю аскер; сильный удар кюч бла уруу; сильный мотор кючлю (къарыулу) мотор; 2. къаты, кючлю, ахырлыкъ; сильная боль бек ауруу; сильный ветер кючлю жел; сильный мороз ахырлыкъ сууукъ

симпатичный, -ая, -ое, -ые; симпатичен, -на, -но, -ны суюдюмлю, ариу, ушагъулу; симпатичный человек суюдюмлю адам; симпатичная женщина ариу тиширыу, ушагъулу тиширыу; симпатичное лицо огъурлу бет, суюдюмлю бет

симпатия, -и ж суюдюм, ариу кёрюу, жаратыу; чувствовать симпатию к кому-л. биреуню кёзюне ариу кёрюнюрге, суюдюмлю кёрюнюрге

синий, -ая, -ее, -ие кёк; синее небо ачыкъ кёк; синий цветок кёк гюл; синие глаза кёк кёзле; синее платье кёк жыйрыкъ

сирень, -и (мн. нет) ж сирень; букет сирени сирень гюл къысым
сирота, -ы (мн. сироты, сирот) м, ж ёксюз; остаться сиротой

ёксюз къалыргъа; воспитывать сироту ёксюз ёсдююрге, ёксюзге къараргъа

система, -ы ж система; читать книги без всякой системы китапланы бир тюрлю бир системасыз окъургъа; привести свои наблюдения в систему сынауланы системагъа салыргъа

ситец, -ца м басма, басма къумач; рубашка из ситца басма кёлек

сказать, -жу, скажешь, -ут сов. (несов. говорить) что, о ком-чем, с союзом «что» и без доп. айтыргъа; сказать правду тюзлюкню айтыргъа, кертини айтыргъа; сказать неправду жалгъан сёлеширге, терс айтыргъа; что вы хотите этим сказать? алай бла сиз нени айтыргъа сюесиз? △ как сказать тюзмюдю да, не билейик; легко сказать ким биледи, айтыргъа тынчды

сказка, -и (мн. сказки, -ок, -кам) ж жомакъ; народные сказки халкъ жомакъла; сказки о животных хайбуанланы юслеринден жомакъла; рассказывать сказку жомакъ айтыргъа

сказуемое, -ого с грам. хапарчы; простое сказуемое бош хапарчы; сложное сказуемое жыйымдыкъ хапарчы

скала, -ы (мн. скалы, скал) ж къая; высокая скала бийик къая; подводные скалы суу тубюндеги къаяла

скамейка, -и (мн. скамейки, -ек, -кам) ж см. скамья; поставить в саду скамейку терек бахчада шинтик салыргъа

скамья, -и (мн. скамьи, скамей, скамьям) ж узун шинтик, скамейка; сидеть на скамье шин-

тикде олтурургъа Δ на школьной скамье школда окъугъан заманда; со школьной скамьи школда окъугъан кезиуден бери; *мы дружим с ним со школьной скамьи* биз аны бла школда окъугъан заманыбыздан бери шуёхбуз

скатерть, -и (мн. скатерти, скатертей) ж скатерть, стол жабыгу; *накрыть стол скатертью* столну юсюне (скатерть) жабыу жаяргъа

сквер, сквера м сквер, бахча; *разбить сквер в городе* шахарда гитчерек терек бахча этерге

сквозь предл. с вин. п. арасындан, ичинден; *сквозь ветви деревьев светило солнце* тереклени араларындан кюнню жарыгъы ура эди; *пуля прошла сквозь лёгкое окоё ёпкелени* арасы бла ётгенди; Δ *смотреть на что-л. сквозь пальцы* бир затха сансыз, сан этмей къараргъа, бир затны кёрмеген кибик этип къояргъа

скворец скворца, тв. п. скворцом м скворцы дорбункъул

склад, -а склада (мн. склады, -ов) м склад; *заводской склад* заводну склады; *хранить товары на складе* товарланы (хапчукланы) складда тутаргъа; *привезти продукты со склада* окладдан ашазыкъ келтирирге

складывать, -ю, -ешь, -ют несов., сложить, -у, сложишь, -ат сов. что 1. салыргъа, къаларгъа, жыйышдырыргъа, тийишдирирге; *складывать вещи / книги* затланы / китапланы жыйышдырыргъа; *сложить дрова в сарай* отунланы сарайгъа жыяргъа; *сложить тетради в портфель* дефтерлени портфельге салыргъа; 2. къошар-

гъа; *складывать числа* санланы къошаргъа; 3. бюклерге, жыйышдырыргъа; *сложить платье / костюм* жыйырыкъны / костюмну жыйышдырыргъа (бюклерге); *сложить газету* газетни бюклерге Δ *сидеть сложа руки* см. сидеть

складываться, -ется, -ются несов., сложиться, сложится, -атся сов. къуралыргъа, кёлге келирге, къазанлашыргъа, ортагъа салыргъа; *сложились новые общественные отношения* жангы жамауат болумла тохташхандыла

склонение, -я с грам. болушлада тюрлениу; *склонение местоимений* алмашланы болушлада тюрлениулери

склонять, -ю, -ешь, -ют несов., что грам. *склонять существительные* атланы болушлада тюрлендирирге

склоняться, -ется, -ются несов. грам. болушлада тюрленирге; болушлада тюрлендирилирге

сковорода, -ы (мн. сковороды, сковород, сковородам) ж жалгъаууч, таба; *жарить на сковороде* мясо табада эт къуууругъа

скользкий, -ая, -ое, -ие учхалауукъ, шыты; *скользкий пол* учхалауукъ пол; *скользящая дорога* учхалауукъ жол, шыты жол

скользко безл. в знач. сказ. учхалауукъ, бузкъаудан; *сегодня на улице скользко* бюгюн орамда бек учхалауукъду

сколько нареч. сколько, сколькох мест. *вопр. и относ. ненча; сколько вам лет?* сизге ненча жыл болады? *сколько человек пришло?* ненча адам келди? *сколько километров до города?*

шахаргъа дери ненча (километр) кычырым барды? *сколько стоит эта книга?* бу китапны багъасы (ненчады) неди? *сколько сейчас времени?* бусагъатда сагъат неди?

скоро нареч. терк, женгил; *идите скорее* терк барыгъыз; *я скоро вернусь* мен кѣп турмай келликме, мен терк окъуна къайтырыкъма; *скоро будет темно* терк окъуна къарангы боллукъду, бусагъатдан къарангы боллукъду

скóрость, -и терклик, кызыулукъ; *скорость движения / полѣта / звука* жюрююню / учууну / тауушну теркликги; *поезд идёт со скоростью сто километров в час* поезду ашыгъып келиу, женгил жетиу; *до скорого свидания* тюбешгинчи, жолугъушхунчу; *в скором времени* кѣп турмай, жууукъ заманда Δ на скорую руку (делать что-л.) бир затны терк, болжалсыз, бек женгил (этерге)

скóрый, -ая, -ое, -ые 1. терк баргъан; *скорый поезд* терк баргъан поезд; *скорая помощь* терк жетген болушлукъ, женгил келген (этилген) болушлукъ; *скорый приезд* ашыгъып келиу, женгил жетиу; *до скорого свидания* тюбешгинчи, жолугъушхунчу; *в скором времени* кѣп турмай, жууукъ заманда Δ на скорую руку (делать что-л.) бир затны терк, болжалсыз, бек женгил (этерге)

скот, скота (мн. нет) м мал; *племенной скот* къумалы мал; *разводить скот* малланы жаяргъа, малны кѣбейтирге

скрипáч, скрипача м скрипкачы; *концерт известного скрипача* белгили скрипкачыны концерти

скри́пка, -и (мн. скрипки, -ок, -кам) ж скрипка; *играть на*

скрипке скрипка согъаргъа

скрóбно нареч. адеп бла, кылыкъ бла; *скромно вести себя* кесин адепли жюрюютурге; *скромно одеваться* кышакъсыз кийинирге, тап кийинирге

скрóбный, -ая, -ое, -ые скромн, скромна, скромно, -ы адепли, намыслы, басымлы, сабыр, тынч, асыллы; *скромный человек* адепли адам, басымлы адам; *скромная девушка* асыллы кызы

скривáть, -ю, -ешь, -ют несов., скрыть, скрою, -ешь, -ют сов. *кого-что* букъдурургъа, жашырыргъа; *скривать волнение* къайгъы этиуню жашырыргъа; *скрыть свои намерения* кесини муратын жашырыргъа

скривáться, -юсь, -есться, -ются несов., скрыться, скроюсь, -есться, -ются сов. 1. бугъуу; *преступник скрывается в лесу* аманлыкъчы агъачда бугъуп турады; *солнце скрылось за тучами* кюн булутланы арасына кирди; 2. таша; *самолёт скрылся из виду* самолёт кѣзден таша болду

скрýть см. скривáть
скрýться см. скривáться
ску́ка, -и (мн. нет) ж эригиулюк, жюрек тынчлыкъсызлыкъ; *испытывать скуку* жюрек тынчлыкъсызлыкъ, эригиулюк

ску́льптор, -а м скульптор; *талантливый скульптор* фахмулу скульптор, фахмулу суратчы; *автор этого памятника* молодой скульптор бу эсгермени автору жаш скульпторду

скульпту́ра, -ы ж скульптура, таш сурат; *скульптура из мрамора* мермер ташдан этилген скульптура

скупóй, -ая, -ое, -ые, скуп, ску-

па, скупое, -ы къызгъанч, къолун къысхан; *скупой человек* къызгъанч адам; *он до крайности скуп* аны къызгъанчлыгъында чек жокъду, аны къызгъанчлыгъына ишек да жокъду

ску́чать, -ю, -ешь, -ют *несов.*

1. эригирге, эригип туругъа; *скучать без работы* ишсиз эригип туругъа; 2. (*обычно о ком-чём или по кому-чему*) кёрюрю келирге, късерге, жүреги тартыргъа; *скучать о родном доме (по дому) / о детях (по детям)* кеси юйю / сабийлерин кёрюрге жүреги тартыргъа; *девочка скучает без матери* къызчыкъ анасына термиледи, къызчыкъ анасын кёрюрге сюеди

ску́чно нареч. (*часто безл. в знач. сказ.*) жүреги тынчаймау; *мне без тебя скучно* сенсиз мени жүрегим тынчаймайды

ску́чный, -ая, -ое, -ые; *скупен, скучна, скучно, -ы* 1. эрикген, эригип тургъан; *почему ты сегодня такой скучный?* сен бюгюн былай эригип нек тураса?; *у него был скучный вид* аны эрикген сыфаты барды; 2. эрикдирген, эрикдирип къойгъан; *скучный фильм* эрикдирип къойгъан фильм; *скучная книга* эрикдирип къойгъан китап; *скучное занятие* эригиулю иш, жүрегинг тартмагъан иш

сла́бый, -ая, -ое, -ые; *слаб, слаба, слабо, -ы* 1. къарыусуз; *слабые руки* къарыусуз къолла; *слабый мотор* къарыусуз мотор; 2. болмачы, къарыусуз; *слышен слабый запах* бир болмачы ийис чыгъады; *слабый ветер* къарыусуз жел, шош жел; 3. хыра, суужилик, къарыусуз, дарган; *сла-*

бый ребёнок дарган сабий; *слабое зрение* кырау адам, осал кёрген; 4. къарыусуз, осал; *слабый ученик / работник* къарыусуз окъуучу, осал окъуучу / ишчи; *слабое произведение* къарыусуз чыгъарма, магъанасыз чыгъарма

сла́ва, -ы (*мн. нет*) *ж* махтау; *жигитле жашасынла; трудовая слава* ишчилеге махтау; *слава героям космоса!* космосчу жигитлеге махтау!

сла́вный, -ая, -ое, -ые махтаулу; алапат; *славные страницы истории народов* халкъланы тартыхларыны алапат юлгюлерин; *славные имена* махтаулу атла; *махтаугъа тийишли адамла*

сла́дкий, -ая, -ое, -ие сладок, сладка, сладко, -и; *сравн. ст. слаще; татлы; сладкий мёд / виноград* татлы бал / жүзюм; *сладкий чай* татлы чай; *сладкое варенье / печенье* татлы варенье / печенье

сле́ва нареч. солдан, сол жаны бла, сол жанында; *слева течёт река* сол жаны бла суу барады; *слева от дороги* *стоит дом* жолну сол жанында юй барды, жол бла барсанг, сол жанында юй барды; *брат сидел слева от меня* къарындашым сол жанымда олтуруп эди

след, следа и следу, *предл. п.* о следе, на следу (*мн. следы, -ов*) *м* ыз; *следы человека на снегу* къарда адам аякъ ыз; *на дороге видны следы машины* жолда машинаны ызы кёрюнеди; *у него на руке остался след от раны* аны къолунда жара тап къалгъанды Δ *без следа* (*исчезнуть, пропасть и т. п.*) бир тюрлю бир халпарсыз, учду-кюйдю (*жокъ болургъа, къуруп кетерге*)

следить, -жу, -дишь, -дят *несов. за кем-чем* 1. кёз-кёулакъ болургъа, къараргъа; *следить за полётом птицы* къанатлыны учханына къараргъа; 2. эслеп турургъа; *следить за успехами науки* илмуну жетишимлерин эслеп турургъа; *следить за разговором* сёлешгеннге кёулакъ салыргъа; *следить за модой* моданы эслеп иш этерге; 3. кёз-кёулакъ болургъа, сакъ болургъа; *следить за порядком / за чистотой* низамны сакъларгъа, низамны бузмазгъа сакъ болургъа / тазалыкъны сакъларгъа, тазалыкъгъа сакъ болургъа

следовательно союз анга кёре, аны ючюн, аны себепли; *погода хорошая, следовательно, мы поедем за город* хауаны болуму игиди, аны себепли биз шахардан тышына чыгъарыкъбыз

следовать, -ую, -уешь, -уют *несов.* 1. *за кем-чем* барыргъа, жюрюрге, ызындан барыргъа; *следуй(те) за мной, мени* ызымдан кел (игиз); *машины следуют друг за другом* машинала бир бири ызларындан тизилип барадыла; 2. айтханын эниклерге, кёрюзтгенин этерге; *следовать советам врача* дохтурну айтханына тынгыларгъа; *дети во всем следуют взрослым* сабийле хар затда абаданланы эниклейдиле; 3. (1 и 2 л. не употр.) чыгъаргъа; *из этого следует вывод* андан ... бир зат чыгъар

следствие, -я с сылтау, себеп; *его болезнь была следствием простуды* аны ауругъаныны сылтау сууукъ болгъанынданды, аны ауругъаныны себеби сууукъданды...

следует безл. (обычно с не-

опр.) керекди, -гъа (-ге); *следует использовать опыт передовых рабочих* алчы ишчилени сынамларын хайырланыргъа керекди; *так не следует поступать* алай этерге керек туююлдо; *следует помнить* эде тутаргъа керекди; *вам следует обратиться к врачу* сизге дохтургъа кёрюнюрге керекди,

следующий, -ая, -ее, -ие 1. экинчи, эндиги, артындагъы; *на следующий день* экинчи кюн; *в следующий раз* экинчи жол; 2. бу; *наградили следующих товарищей: Иванова, Петрова* бу жолдашлагъа: Ивановха, Петровха саугъа бергендиле; *в статье приведены следующие цифры* статьяда бу тарихле келтирилгендиле

слеза, -ы (мн. слёзы, слёз, слезам) ж 1. жиямукуъ, кёз жаш; *из глаз текут слёзы* кёзлеринден жиямукуъла агъадыла; *на глазах появились слёзы* кёзлеринде жиямукуъла кёрюндюле, кёзлери жиямукуъдан толду; *смеяться до слёз* жиямукуълары келгинчи кюлюрге; 2. (только мн.) агъызыргъа, жиямукуълары; *довести кого-л. до слёз* биреуню жиялытыргъа; *слезами горю* не поможешь посл. кёп жиягъанлыкъгъа, къайгъы кетмез, жиямукуъла къайгъыгъа болушмазла

слепой, -ая, -ое, -ые сокъур; *слепой человек* сокъур адам

слесарь, -я (мн. слесари, -ей) м слесарь; *работать слесарем на заводе* заводда слесарь болуп ишлерге

слива, -ы ж эрик; *варенье из сливы* эрик варенье

сливки, -ок, -кам мн. сют баш;

кофе со сливками сют баш кьо-шулгъан кофе

сливочный, -ая, -ое, -ые сют баш ...; сливочное мороженое сют баш кьошулгъан морожна; сливочное масло сары жау

слишком нареч. асыры, асыры бек, асыры уллу, асыры озгъан; *слишком быстро / громко / много* асыры терк / уллу / кеп

словарь, словаря м сёзлюк; словарь современного балкарского языка бусагъатдагъы малкъар тилни сёзлюго; *найти нужное слово в словаре* сёзлюкде керекли сёзню табаргъа; *читать / переводить со словарём / без словаря* сёзлюк бла / сёзлюксюз окъургъа / кечюрюрге

слово, -а (мн. слова, слов, словам) с 1. сёз; значение слова сёзню магъанасы; *русские и балкарские слова* орус эм малкъар сёзле; *порядок слов в предложении* айтымда сёзлени тизилулерни; 2. (обычно мн.) кёре, сёз; *понять друг друга без слов* бир бирни сёзсюз ангыларгъа; *передать чью-л. просьбу на словах* биреуню тилегин сёз бла (айтыргъа) жетдирирге, биреуню тилегин аууздан ауузгъа айтыргъа; *по словам брата, отец скоро придет* къарындашым айтханнга кёре, атам кеп турмай келижди; 3. (мн. нет) сёз; *свобода слова* сёз эркинлиги; *взять слово* селеширге эркинлик алыргъа; *дать слово докладчику* докладчыгъа сёз берирге; *он дал мне слово, что придёт* ол келирге сёз бергенди; *я привык держать своё слово* мен берген сёзюме кертичи болуучума, мен сёзюме табылыучума; 4. (мн. нет) жангылыкъ; *новое*

слово в технике техникада бола тургъан жангылыкъ; *кабинет оборудован по последнему слову науки* кабинет арт кезиудеги илму жетишимлеге кёре жарашдырылгъанды Δ *вводное слово* грам. кириш сёз; *бросать слова на ветер* сёзюне табылмазгъа, ётюрюк айтыргъа; *верить (поверить) на слово* сёзге ийнаныргъа, сёзге ышаныргъа

сложёние, -я (мн. нет) с мат. кьошаргъа; *правила сложения и вычитания* кьошууну бла кьоратууну жорукълары

сложить см. склăдывать

сложиться см. склăдываться

сложный, -ая, -ое, -ые; сложен, сложна, сложно, -ы 1. (только полн. ф.) кыйын; *сложный прибор* кыйын прибор; *простые и сложные вещества* бош эм кыйын затла; 2. кыйын зат, ауур; *сложный вопрос* кыйын (вопрос) зат; *сложная работа* кыйын иш; *сложная задача* кыйын мурат, кыйын борч

слой, слоя (мн. слой, -ёв) м къат, къатлы; *верхний слой почвы* топуракъны биринчи къаттысы; *толстый слой масла* къалын жагъылгъан жау

сломать, -ю, -ешь, -ют сов. (несов. ломать что) 1. сындырыргъа, ояргъа; *сломать ногу* аягъын сындырыргъа; *сломать старый дом* эски юйню ояргъа, эски юйню бузаргъа; 2. бузаргъа, ууатыргъа; *сломать игрушку* иляуну ууатыргъа

сломаться, -юсь, -ешься, -ются сов. (несов. ломаться) бузулургъа, сынаргъа; *замок сломался* кирит бузулду

слон, слона м пил Δ *делать*

(сделать) из мухи слона гитчени уллу этерге, бош затны кьозгъап кюреширге

служащя ж см. служащий

служащий, -его м; служащая, -ей ж кьуллукъчу; *рабочие и служащие* ишчиле бла кьуллукъчула; *служащие учреждений* учрежденияланы (махкемелени) кьуллукъчулары

служба, -ы (мн. нет) ж 1. иш, кьуллукъ; *поступить на службу* ишге кирирге; 2. кьуллукъ; *быть на службе в армии* аскерни тизгинлеринде кьуллукъ этерге

служить -у, -служишь, -ат несов. 1. кьуллукъ этерге; *служить в армии* аскерде кьуллукъ этерге; 2. кому-чему кыйын салыргъа; *служить искусству* искусствогъа кыйын салыргъа; *служить революции* революциягъа кьуллукъ этерге; 3. (1 и 2 л. не употр.) чем, для чего жерине жетдирирге, кьуллукъ этерге, болургъа, жараргъа; *диван служил нам кроватью* диван бизге ундуркълукъ эте эди; 4. чем болургъа; *служить образцом* юлгю болургъа; *его поведение может служить примером* аны кылыгы юлгю болаллыкды

слух, слуха м 1. (мн. нет) эшитиу; *органы слуха* эшитиу органлары; *у девочки хороший слух* кыызчыкыны эшитиу органлары аламаг игидиле; 2. хапар; *ложные слухи* жалгъан хапарла; *распространять слухи* хапарла жаяргъа; *не верить слухам* ётюрюк хапарлагъа ийнанмазгъа

случай, -я м 1. иш, зат; *необыкновенный случай* сейирлик иш, болгъан зат; *рассказать несколько случаев из своей жизни*

кесини жашауунда болгъан бир кьауум затны хапар этип айтыргъа; *в некоторых случаях* бир-бир кезиуледе; 2. амал, табы, мадар; *удобный случай* тап кезиу; *у меня не было случая* поговорить с ним манга аны бла сёлеширге тап тюшмеди; *спросите его при случае* тап тюшгенлей, анга сорурсуз, тап тюшюп иш квалса, анга сорурсуз Δ в случае чего ким биледи, керек болса; *в случае необходимости* звоните мне по телефону ким биледи, керекли иш болсам, манга телефон бла сёлешигиз; *во всяком случае* см. всякий; *на всякий случай* см. всякий; *в крайнем случае* см. крайний; *в большинстве случаев* см. большинство; *от случая к случаю* бирден бир, санлап бир; *лекция в клубе* бывает от случая к случаю клубда лекция санлап бирде бир болады.

случайно нареч. билмей тургъанлай, эсде болмагъанлай; *случайно обнаружить ошибку* эсде болмай тургъанлай халатны табаргъа

случайность, -и ж эсде болмагъанлай, эслемей тургъанлай, насыбыызгъа; *мы встретились благодаря случайности* биз эсде болмагъанлай тубешип квалдыкъ, насыбыызгъа, билмей тургъанлай тубешдик

случайный, -ая, -ое, -ые; случаен, случайна, -о, -ы; эсде болмагъан, эсде болмай тургъанлай; *случайная встреча* эсде болмагъанлай тубешиу; *случайное знакомство* эсде болмай тургъанлай танышыргъа

случаться, -ется, -ются несов., случиться, -ится, -атся сов. бо-

дургъа, бир зат болургъа, бол-
лукъ; *что случилось?* не болду?
что бы ни случилось не зат
болса да; *в доме случился пожар*
юйге от тюшгенди

слѹшать, -ю, -ешь, -ют *несов.*
кого-что эс буругъа, къулакъ
салыргъа; *слушать музыку / сти-*
хи / концерт музыкагъа / концерт-
те тынгыларгъа; дети слушают
рассказ учителя сабийле устазны
хапарына тынгылайдыла

слѹшаться, -юсь, -ешься, -ются
несов. (сов. послушаться) кого-
что къулакъ салыргъа, тынгылар-
гъа, айтханын этерге, сѣз эшитир-
ге; *слушаться родителей* ата-ана
айтханын этерге

слѹшать, -у, -ишь, -ат *несов.*
(сов. услышать) кого-что, о ком-
чѣм и с союзом «что» эшитирге;
старик плохо слышит къарт иги
эшитмейди; къартны къулагъы
ауурду; *он не слышит* ол эшит-
мейди, ол сангырауду; *слышать*
чьи-то голоса кимлени эсе да
тауушларын эшитирге; *я плохо*
вас слышу, говорите громче мен
сизни айтханыгъызны иги эшит-
мейме, уллуракъ айтыгъыз; *я*
слышал, что он уезжает ол кет-
ген этеди деп эшитгенме, ол
къайры эсе да барады деп эшит-
дим

слѹшаться, -ится, -атся
несов. (сов. послышаться); эши-
тильге, тауушу чыгъаргъа;
слышится смех кюлген таууш
келедди, кюлген таууш эшитиледи

слѹшно *безл. в знач. сказ.*
эшитиледи, тауушу чыгъады;
здесь хорошо видно и слышно
былайда хар зат иги кѣрүнеди эм
эшитиледи

слѹшный, -ая, -ое, -ые; слы-

шен, слышна, слышно, -и
(обычно употр. крат. ф.) эшитил-
ген, таууш келген; *слышна музы-*
ка музыка таууш келеди; *его го-*
лос плохо слышен аны ауазы
осал эшитиледи, аны ауазы иги
эшитилмейди; *слышны чьи-то ша-*
ги кимни эсе да аякъ тауушу
эшитиледи, адам аякъ таууш
эшитиледи; *слышно пение птиц*
къанатлыланы жырлагъанлары
эшитиледи

смѣло *нареч.* къоркъмай, тау-
кел, жигитча; *действовать смело*
и решительно къоркъмай, буюкъ-
май, таукел иш этерге

смѣлость, -и *(мн. нет)* ж тау-
келлик, батырлыкъ, жигитлик

смелый, -ая, -ое, -ые; смел, сме-
ла, смело, -ы батыр жүреккли;
смелый человек батыр адам, жү-
реккли адам

смѣна, -ы *ж 1.* алышындырыу;
смена дня и ночи кюндюзню бла
кечени алышыныуу; *смена вре-*
мѣн года жылны кезиулерини
алышыныуу; *смена караула*
къалауурну алышыныуу; **2.** ору-
нуна хазырлау, башхаланы та-
быу; *готовить себе смену* кесини
орунуна къояргъа, кесини оруну-
на салыргъа; *дети — наша смена*
жаш тѣлю бизни алышындыр-
лыкъды; **3.** смена; *работать в две*
смены эки сменагъа юлешини
ишлерге; *работать в ноч-*
ную смену кечеге сменде ишлерге;
учиться в первую смену биринчи
сменде окъургъа Δ *на смену ко-*
му-чему биреуню, затны орунуна,
-ны (-ни) жерлерине; *на смену*
старикам приходит *молодёжь*
къартланы орунуна жашла ке-
лирле

смерть, смерти ж ёлюм, ажал;

он погиб смертью героя ол жигитча ёлгенди; больной при смерти саусуз бек осалды, саусуз ёлюрге кьоркьууду

сметана, -ы (мн. нет) ж сют баш; олады в сметане сют баш бла чырламала

сметь, смею, -ешь, -ют несов. (сов. посметь) с неопр. кьоркьмай, таукел болургъа; базыныргъа; он не смеет обратиться к вам ол сизге сёлеширге базындаймды Δ не смей(те)! аны этер умут этме(гиз)!; не смей туда ходить! ары барыргъа умут этме! ол жерге аягъынг басмасын!

смех, смеха (мн. нет) м кюлкю; громкий / весёлый смех уллу ауаз бла / кьууанчлы кюлкю

смешивать, -ю, -ешь, -ют несов., смешать, -ю, -ешь, -ют сов. что кьатышдырыргъа, кьошаргъа; смешивать песок с глиной юзmezни сары топуракъгъа кьошаргъа

смешно нареч. также безл. в знач. сказ. кюлкюлю, кюлдюрюрча; он очень смешно рассказывает ол хапарны бек кюлкюлю айтады; мне смешно мени кюллюгюм келеди

смешной, -ая, -ое, -ые; смешон, -на, -но, -ны 1. кюлкюлю; смешной рассказ / фильм кюлкюлю хапар / фильм; 2. кюлкюлю; смешной человек кюлкюлю адам; попасть в смешное положение кюлкюлюк болургъа, кюлкюлюк халгъа кьалыргъа

смеяться, -юсь, -ёшься, -ются несов. 1. кюлюрге; громко / весело смеяться эшитилрча / жарык кюлюрге; 2. над кем-чем кюлюрге, хыликкя этип кюлюрге, масхара этип кюлюрге; все над ним

смеялись аны хыликкя этип кюлдюле

сморкаться, -юсь, -ешься, -ются несов. бурун сюртюрге; сморкаться в платок кьол жаурукъ бла бурун сюртюрге

смотреть, -ю, смотришь, -ят несов. (сов. посмотреть) 1. (обычно на кого-что и во что) кьараргъа, кьарап туругъа; смотреть на товарища / в окно / на улицу нёгерине / терезеден / орамгъа кьараргъа; 2. кёрюрге; смотреть спектакль / выступление артистов / новый фильм оюннга / артистлени ойнагъанларына / жангы фильмге кьараргъа Δ смотреть сквозь пальцы на что кёрмеген кибик этерге, эслемей кьояргъа, сансыз этерге, сан этмей кьояргъа; смотря по обстоятельствам халгъа кёре

смочь, смогу, сможешь, смогут (прош. смог, смогла, -о, -и) сов. (несов. мочь) с неопр. кьолдан келирге, мадар табаргъа; он не сможет это сделать ол муну эталмаз, бу аны кьолундан келmez, ол аны мажаралмаз; он не сможет сегодня прийти ол бюгюн келаллыкъ туюлдю

смутиться см. смущаться
смущаться, -юсь, -ешься, -ются несов., смутиться, -шусь, -тишься, -тятся сов. уялыргъа, жунчургъа; она смутилась и покраснела уялгъандан аны бети кьызарды

смущение, -я (мн. нет) с уялыу, жунчуу, тартынуу; краснеть от смущения уялгъандан бети кьызарыргъа

смысл, смысла (мн. нет) м магъана, мурат; смысл слова / статьи сёзню / статьяны магъанасы; понять смысл событий бола

тургъан ишлени магъаналарын ангыларгъа; *смысл жизни* жашауну магъанасы

смять, сомну, -ёшь, -ут *сов. (несов. мять)* что буршу этерге, теплерге, жерге жатдырыргъа, угу-жугу этерге; *смять платье* жыйрыкны угу-жугу этерге

смяться, сомнётся (*несов. мяться*) угу-жугу болургъа, юй-югурге

снабдить см. снабжать

снабжать, -ю, -ешь, -ют *несов.* снабдить, -жу, -дишь, -дят *сов. кого-что* чем жалчытыргъа; *снабжать население товарами* жаммауатны (адамланы) товарла бла жалчытыргъа; *снабдить завод новым оборудованием* заводну жангы керекле бла жалчытыргъа

снарѹжи нареч. тышы, тышында, тышындан; *вымыть окна снаружи* терезени миялаларын тышындан жууаргъа

снаряд, -а м *снаряд*, топ окъ; *стрелять крупными снарядами* уллу калибри снарядла бла атаргъа

сначала нареч. 1. алгъа, бурун, алгъын; башындан башлап; *сначала подумай, потом отвечай* алгъа сагъыш эт, андан сора жууап бер; *сначала я плохо понимал русскую речь* мен алгъын орус тилни иги ангыламай эдим; 2. жангыдан, башындан; *начинать сначала* жангыдан башларгъа; *читай(те) сначала* башындан башлап окъугъуз

снег, снега и снегу *предл. п.* о снеге, на снегу м ктар; *идёт / пошёл сильный снег* къар къалын жауады / жаууп башлады; *на сне-*

гу видны какие-то следы къарда бир ызла кёрюнедиле; *шапка и воротник были в снегу* бёркюм, жагъам да къарды

снѢжный, -ая, -ое, -ые къар ..., къарлы; *снежная зима* къарлы къыш; *снежная дорога* къарлы жол

снизу нареч. тюбю, тюбюнден, тюпде; *хлеб подгорел снизу* гыржынны тюбю кюйгенди; *снизу вверх* тюбюнден ёрге

снимать, -ю, -ешь, -ют *несов.* снять, сниму, снимешь, -ут (*прош.* снял, сняла, сняло, -и) *сов. 1. кого-что* кетерирге, алыргъа; *снять картину со стены* суратны къабыргъадан кетерирге; *снимать со стола скатерть* жабыуну столдан кетерирге; 2. *что* тешерге; *снимать с себя пальто* пальтонгу тешерге; *снять перчатки / туфли / шляпу* къол къапланы / чурукъланы / къалпакъны тешерге; 3. *кого-что* сурат алыргъа, суратын алыргъа; *снять ребёнка в фотографии* сабийни суратын алдырыргъа; *снимать фильм* кино тюшюрюрге

снѢмок, -ка м сурат; *сделать несколько снимков* бир ненча сурат этерге; *снимок получился хороший* сурат аламаг чыкъгъанды, аламаг ахшы сурат болгъанды

снѢться, снюсь, снисься *снят-ся несов. (сов. присниться)* кому тюшюнде кёрюу; *мне часто снится море* мен тенгизни тюшюмде терк-терк кёреме.

снѢва нареч. жангыдан, энтда, дагъыда; *когда мы увидимся снова?* биз жангыдан тюбеширик-бизми?; *снова пошёл дождь* жауун энтда жаууп башлады

снять см. **снимать**

со (употреб. перед некоторыми словами с двумя согласными в начале, напр. «со всеми», «со мной», «со льда») см. с

собака, -и ж ит; лай собаки ит юрген таууш; пойти на охоту с собакой уугъа ит бла барыргъа

собирать, -ю, -ешь, -ют несов., собрать, соберу, -ёшь, -ут (прош. собрал, собрала, собралю, -и) сов. 1. что салыргъа, жыяргъа; собрать карандаши в коробку жарандашланы коробкагъа салыргъа; собирать вещи в дорогу жолгъа элтирик затланы жыяргъа; 2. кого-что чакъырыргъа; собрать друзей на свадьбу шуёхларынгы тойгъа чакъырыргъа, шуёхланы барысын да жыяргъа; собрать всех участников похода походжа баргъанланы барысын да жыяргъа, походжа болгъанланы битеу жыяргъа; 3. что жыяргъа; собирать подписи барысын да жыйып, къол салдырыргъа; 4. что жыйышдырыргъа, тийишдирирге; собирать марки/старинные монеты маркаланы/эски ахчаланы жыйышдырыргъа; 5. что жыяргъа; собирать арбузы харбызланы жыяргъа; собрать огурцы нашаланы жыяргъа; 6. что жыйышдырыргъа, къуаргъа;

собрать мотор/часы моторну/сагъатны жыйышдырыргъа; моторну/сагъатны къуаргъа

собираться, -юсь, -ешься, -ются несов., собираться, соберусь, -ёшься, -утся (прош. собрался, собралась, -ось, -ись) 1. (1 и 2 л. ед. ч. не употр.) жыйылыргъа; у него сегодня собираются друзья бюгюн аны тенглери жыйыладыла, бюгюн ол тенглерин чакъыра-

ды; участники конференции собрались в зале, конференциягъа къатышханла залда жыйыладыла; 2. хазырлапыргъа, хазыр болургъа; собираться в театр/в гости/на экскурсию театрға/къонакъгъа/экскурсиягъа/барыргъа хазырланыргъа; он быстро собрался и ушёл ол терк окъуна хазырланып кетди; 3. с неопр. умут этерге, ниет этерге; он собирается поступить в институт ол институтха кирирге умут этеди; что вы собираетесь делать завтра? сиз тамбла не этериксиз? тамбла сизни не ишигиз барды?

соблюдать, -ю, -ешь, -ют несов. что сакъларгъа, бузмазгъа; соблюдать правила уличного движения орамда жюрюуню жорукъларын сакъларгъа; соблюдать указания врача дохтурну айтханын бузмазгъа; соблюдать чистоту и порядок тазалыкъны бла низамны бузмазгъа

соблюдение, -я (мн. нет) с тутуу, сакълау; соблюдение диеты диет сакъларгъа

собой см. **себя**

собор, -а м килиса; старинный собор эски килиса

собрание, я с 1. жыйылыу; провести собрание жыйылыу бардырыргъа; обсудить что-л. на собрании жыйылыуда бир затны сюзерге; присутствовать на собрании жыйылыугъа къатышыргъа; 2. жыйымдыкъ; собрание сочинений Пушкина Пушкинни сайлама чыгъармаларыны жыйымдыгъы; собрание редких книг къыт (табылмаучу) китапланы жыйымдыгъы

собрать см. **собирать**

собраться см. **собира́ться**

собственность, -и (мн. нет) ж энчилик; *государственная / общественная собственность* кырал / жамауат энчилик; *развивать частную собственность на землю* адамны жерге энчилигин ёсдююрге

собственный, -ая, -ое, -ые 1. энчи, кесини; *собственная машина* энчи машина; *жить в собственном доме* кеси юйюнде жашаргъа; 2. кеси, энчи; *видеть что-л. собственными глазами* бир затны кеси кёзу бла кёрюрге

событие, -я с зат, халла; *историческое событие* тарыхда болгъан зат; *международные события* халкъла аралы халла; *событие в личной жизни* энчи жашауунда болгъан зат; *произошли важные события* улуу магъаналы ишле болуннгандыла

совершать, -ю, -ешь, -ют несов., совершить, -у, -ишь, -ат сов. болургъа; *этерге; совершить путешествие* жолоучу болургъа; *жолоучулукъгъа чыгаргъа; совершить преступление* аманлыкъ этерге

совершаться, -ется -ются несов., совершиться, -ится, -атся сов. болургъа; *совершилось важное событие* магъаналы (зат) иш болду

совершение -я с этерге, этилиу; бир зат этерге

совершенно нареч. керти, кёлюм бла, тюз, саулай; *я говорю совершенно серьёзно* мен керти кёлюм бла айтама; *вы совершенно правы* сиз керти айтасыз, сиз тюзсюз; *он стал совершенно седым* ол чал болгъанды

совершеннолётний, -ая, -ее, -ие

жетишген, акъылбалыкъ болгъан; *совершеннолётний сын* акъылбалыкъ болгъан жашы

совершённый: *совершенный вид грам.* ишни этилгенин ангылатхан жорукъ

совершить см. **совершать**

совершиться см. **совершаться**

совесть, -и (мн. нет) ж намыс, уят, бет, айып; *люди с чистой совестью* намыслары бла тургъан адамла; *человек без стыда и совести* уяты-бети болмагъан адам

совет I, -а м оноу этиу, акъыл айтыу, кенгешу; *дать хороший совет* тюз оноу этерге; *обратиться за советом к врачу* дохтур бла кенгеширге, дохтур бла акъыллашыргъа

совет II, -а м совет, *Совет безопасности ООН* ООН-ну къркыуусузлукъ совети; *Государственный совет* Кырал совет; *Ученый совет института* Институтну илму совети

советовать, -ую, -уешь, -уют несов. (сов. посоветовать) кому с неопр. акъыл этерге; *советую вам прочитать эту книгу* бу китапны окъурсуз деп акъыл этеме; *мне советуют отдохнуть* мен солусам игиди деп акъыл этедиле

советоваться, -уюсь, -уеюсь, -уются несов. (сов. посоветоваться) с кем кенгеширге, сорургъа; *советоваться с друзьями* шуёхла бла кенгеширге

совещание, -я с кенгеш, жыйылыу; *производственное совещание* ишде кенгешу, ишлеген жерде жыйылыу; *совещание глав правительств* кырал башчыларыны (жыйылыулары) кенгешу-

лери; *участвовать в совещании* кенгешге къатышыргъа

совпадать, -ет, -ют *несов.*, совпасть, совпадёт, -ут (*прош.* совпал, -а, -о, -и) *сов.* (*обычно с чем*) 1. бир кезиуге, бирча; *это событие совпало с его отъездом* бу иш аны кетер кезиуге тюшдю; бу зат ол кетер кезиуге тюшдю; 2. бирча келиширге; *их мнения совпадают* аланы акъыллары бирге келишеди, ала бирча оюм этедиле

совпадение, -я с 1. бир кезиуге болуу, *случайное совпадение* билмей турганлай бирча болуу; 2. бирчалыкъ, келишиу, тенг болуу; *совпадение мнений* бирча акъыл этиу; бир бири бла келишиу

совпасть см. совпадать

современный, -ая, -ое, -ые бусагъатдагъы заман ...; *современный человек* бусагъатдагъы заманны адамы; *современная техника* бусагъатдагъы заманны техникасы; *современное искусство* бусагъатдагъы заманны искусствосу

совсём *нареч.* жаппа-жангы, ахырда, толусунлай, жугъу къалмай; *совсем новое платье* жаппа-жангы жыйрыкъ; *я совсем забыл об этом* мен аны ахыр да унутуп къойгъанма; *погода совсем испортилась* хауа ахырда бузулуп бошады

совхоз, -а м совхоз; *передовой совхоз* алчы совхоз; *директор совхоза* совхозну директору; *работать в совхозе* совхозда ишлерге

согласен, -на, -но, -ны 1. *на что и с неопр.* ыразы; *я согласен на все ваши условия* мен сиз айтханнга ыразыма; *она согласна*

ехать вместе ол бирге барыргъа ыразыды, ол бирге барыргъа угъай демейди; 2. *с кем-чем* айтылганнга; *я согласен с вами* мен сиз айтханнга угъай демейме, мени сиз айтханнга угъайым жокъду; *я согласна с твоим мнением* мен сени оюмунгу тюзге санайма

согласие, -я с ыразылыкъ, эркинлик; *дать согласие на что-л.* бир затха ыразылыкъ берирге; *получить чье-л. согласие* биреуден ыразылыкъ алыргъа; *он женился без согласия родителей* ол ата-ананы ыразылыкълары болмай, юйдегили болгъанды, ол юйдегили болгъанда, ата-анасындан ыразылыкъ алмагъанды

согласный, -ого м, *согласный* звук лингв. тунакы, тунакы таууш

соглашаться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, согласиться, -шись, -шисься, -сятся *сов.* 1. *на что с неопр.* ыразы болургъа; *он согласился сделать эту работу* ол бу ишни этерге ыразы болду; *соглашаться на чье-л. предложение* биреуню оноууна ыразы болургъа; 2. *с кем-чем* келиширге, ыразы болургъа; *соглашаться с товарищем* негери бла келиширге; *я не могу согласиться с этим решением* мен бу айтылганнга ыразы туююлме, айтылганнга мен ыразы болаллыкъ туююлме

соглашение, -я с келишим; *международное соглашение* халкъла аралы келишим; *соглашение о взаимной помощи* бир бирге болушлукъ бериуню юсюнден келишим, бир бирге болушлукъ этиуню юсюнден келишим;

подписать соглашение келишимге
кѡл салыргъа

согнѹть см. **сгибáть**

согнѹться см. **сгибáться**

согрѣть, -ю, -ешь, -ют *сов.*
(несов. греть) *кого-что* жы-
лытыргъа, кѡыздырыгъа; *со-*
греть руки кѡлланы жылытыр-
гъа; *солнце согрело землю* кюч
жерни жылытды

содержáние, -я (мн. нет) с ма-
гъана; *содержание книги* китап-
ны магъанасы; *рассказать содер-*
жание фильма фильмде кѣрге-
нинги магъанасын айтыргъа, кѡ-
рагъан фильминги магъанасын
айтыргъа

содержáть, -у, содержишь, -ат
несов. 1. *кого-что* тутаргъа, сакъ-
ларгъа, кечиндирирге; *содержать*
семью юйдегини тутаргъа; 2. *что*
ичинде болгъаны; *свѣкла содер-*
жит сахар чюгюндюрде бал туз
(шекер) болады; *книга содержит*
в себе много интересного китап-
да сейирлик затла кѣпдюле

соединить см. **соединя́ть**

соедини́ться см. **соединя́ться**

соединя́ть, -ю, -ешь, -ют
несов., соединить, -ю, -ишь, -ят
сов. 1. *кого-что* бирикдирирге,
бирлеширге, кѡшаргъа; *соеди-*
нить отряды отрядланы бирикди-
рирге; *соединить усилия рабочих*
и крестьян ишчилени бла эллиле-
ни кючлерин бирикдирирге; 2.
что бирикдирирге, кѡшаргъа;
соединять концы проволоки те-
мир чыбыкыны кѡыйрларын
бирикдирирге; *соединить две тру-*
бы эки быргыны кѡшаргъа; 3.
что бирикдирирге, байланышды-
рыгъа; *соединить два города*
железной дорогой эки шахарны

темир жол бла бирикдирирге;
воздушное сообщение соединяет
многие страны хауа жол кѣп кѡы-
ралманы бирикдиреди, талай
кѡырал хауа жол бла байланы-
шады; 4. *что* байланышдыры-
гъа ... , байламлы этерге; *соеди-*
нить теорию с практикой теория-
ны практика бла байланышды-
рыгъа, теорияны практика бла
байламлы этерге

соединя́ться, -ется, -ются
несов., соединиться, -ится, -ятся
сов. биригирге, бирлеширге, кѡ-
шулургъа; *отряды соединились*
на рассвете отрядла танг аласын-
да бирикдиле

соза́ление, -я с жан аурутуу,
бушуу этну, жазыкѡсынуу;
испытывать чувство сожаления
жан аурутургъа, жазыкѡсыныр-
гъа; *выразить кому-л. своё сожа-*
ление биреуге жазыкѡсынуу Δ
к сожалению кѡыйналсакъ да,
жарсыугъа; *к сожалению, я не*
могу вам помочь жарсыугъа, мен
сизге болушаллыкъ тѡйюлма

создава́ть, -ю, -ѣшь, -ют
несов., создать, -м, -шь, -ст, созда-
дим, -ите, -ут (*прош.* создал, со-
здадала, создало, создали) *сов.* *что*
кѡуаргъа, чыгъарыргъа, кѡурур-
гъа; *создать государство* кѡырал
кѡуаргъа; *создать новую теорию*
жангы теория чыгъарыргъа; *со-*
здавать комиссию комиссия
кѡуаргъа

создава́ться, -ѣтся, -ются
несов., создаться, -стся, созда-
дутся (*прош.* создался, созда-
лась, -ось, -ись) *сов.* жазаргъа,
жарашдырыгъа, болургъа; *со-*
здаются новые произведения
искусства искусстводан жангы
чыгъармала жазыладыла; *созда-*

лась тяжёлая обстановка кыйын (ауур) хал болгъанды
созданиe, -я с къурау, этиу; *создание социалистического государства* социалист государство къурау

создaть см. **создава́ть**

созда́ться см. **создава́ться**

сознава́ться, -юсь, -ёшься, -ются *несов.*, **сознаться**, -юсь, -ёшься, -ются *сов.* (обычно в чём и с союзом «что») боюнуна алыргъа; *сознаваться в своей вине* кесини терслигин боюнуна алыргъа; *преступник сознался* аманлыкчы терслигин боюнуна алды

созна́ние, -я (мн. нет) с 1. акъыл, анг; ангылам; *человеческое сознание* адамны ангыламы (ангы); 2. *рост политического сознания* политика ангыламы ёсюю; 3. ангылам; *сознание долга* борчун ангылау; *сознание своей вины* кесини терслигин ангылау Δ [быть] *без сознания* эси таяргъа, эси ауаргъа; *большой без сознания* саусуз адам танымайды, адамны танымагъан, кыйын саусуз; *приходить (прийти) в сознание* эсин жыяргъа, адам таныргъа; *терять (потерять) сознание* эси таяргъа, эсин ташларгъа

созна́тельно нареч. 1. ангылап, билип, биле тургъанлай; *сознательно относиться к порученному делу* буюрулгъан ишни кесини борчун ангылап этерге; 2. биле-биле, биле туруп; *он сделал это сознательно* ол муну биле тургъанлай этди

созна́тельный, -ая, -ое, -ые; *сознателен, сознательна, -о, -ы* 1. (только в полн. ф.) ангыламы, эсли, акъыллы; *человек — су-*

щество сознательное адам — харзатны ангылагъан (билген) жанды; *сознательные действия* билип туруп этилинген ишле; 2. ангылам; *сознательное отношение к труду* этиллик ишге ангылам бла къарау; 3. биле тура; *сознательный обман* биле тура алдаргъа

созна́ться см. **сознава́ться**

созрева́ть, -ю, -ёшь, -ют *несов.*, **созреть**, -ю, -ёшь, -ют *сов.* бишерге, жетерге; *персики созрели* тюклю шапталла бишдиде

сойти см. **сходить** 1.

сок, сока м суу, кёет; *фруктовый сок* кёет суу

сократи́ть см. **сокраща́ть**

сокраща́ть, -ю, -ёшь, -ют *несов.*, **сократить**, -щу, -тишь, -тят *сов.* что 1. къысхартыргъа, кесерге, къысха этерге; *сокращать статью* статьяны къысхартыргъа; *сократить рабочий день* ишчи кюнню къысхартыргъа; 2. азайтыргъа, кем этерге; *сократить расходы* къоранчланы къысхартыргъа

солга́ть, -у, солжёшь, -гут (*прош.* солгал, солгала, солгало, -и) *сов.* (*несов.* лгать) жалгъан айтыргъа, терс сёлеширге, алдаргъа; *солгать не краснея* уялмай, кызармай ётюрюк айтыргъа

солда́т, -а (мн. солдаты, солдат) м солдат; *храбрый солдат* батыр солдат; *солдаты и офицеры* солдатла бла офицерле

солёный, -ая, -ое, -ые 1. тузлу, туз салынган; *солёная вода* тузлу суу; *суп очень солёный* шорпа бек тузлуду, шорпагъа кёп туз салынганды (атылгъанды); 2. тузланган, тузгъа салынган;

солёные огурцы тузланган на-
шала

солидарность, -и (мн. нет) бир
ниетлилик; *международная соли-*
дарность пролетариата пролета-
риатны халкыла аралы бир ниет-
лиги

солить, -ю, солишь, -ят
несов. (сов. посолить) что 1.
тузларгъа, туз атаргъа; *солить*
суп шорпагъа туз атаргъа; 2. туз-
ларгъа; *солить капусту* хобуста
тузларгъа

солнечный, -ая, -ое, -ые 1. жа-
рыкъ, кюнлю; *солнечный свет*
кюнню жарыгъы; *солнечная энер-*
гия кюнню энергиясы (кючю);
2. чууакъ кюн, ачыкъ кюн; *сол-*
нечный день чууакъ кюн

солнце, -а с 1. кюн; *расстояние*
до Солнца Кюннге дери ара-
лыкъ; *лучи солнца* кюн таякыла;
солнце всходит и заходит кюн
чыгъар да батар; 2. кюнде, кюн-
ню таякылары, кюнню жарыгъы;
сидеть на солнце кюнде олтурур-
гъа; *прятаться от солнца* кюнден
бугъаргъа; *в комнате много солн-*
ца отоугъа кюн иги тиеди.

соловѣй, соловья м булбул

соль, соли ж туз; *добавить в*
суп соли шорпагъа энтда бираз
туз атаргъа

сомневаться, -юсь, -ешься,
-ются несов. в. ком-чѐм с союзом
«что» ишекли болургъа, экили
болургъа; *сомневаться в успехе*
дела ишни тамамланыргына
ишекли болургъа, жетишимлеге
ишекли болургъа; *мы не сомне-*
ваемся, что вы выполните обяза-
тельства сиз алгъан борчлары-
гъызы толтурлугъугъузгъа биз
ишекли туююлбюз

сомнение, -я с ышанмау, ишек,

ишекли болуу; *испытывать сом-*
нение ышанмай башларгъа,
ишекли болургъа

сон, сна м 1. (мн. нет) жукъу;
спать спокойным сном ырахат
жукълап жатаргъа; *погрузиться*
в сон къаты жукъларгъа, бек
жукъларгъа; *провести ночь без*
сна кече узуну жукъламазгъа,
жукъусуз тангнга чыгъаргъа; 2.
тюш; *видеть сон* тюш кѐрюрге;
мне приснился страшный сон мен
бек аман тюш кѐргенме Δ *мерт-*
вым сном спать (заснуть) см.
мертвый

сообщать, -ю, -ешь, -ют
несов., сообщить, -у, -ишь, -ат
сов. что о чѐм хапар берирге,
билдирирге, хапар иерге; *сооб-*
щить адрес знакомым танышпла-
рынга адресинги айтыргъа; *сооб-*
щить друзьям о своём приезде
шухларынга келлигинги юсюн-
ден хапар берирге; *газеты сооб-*
щают, что началась сессия Вер-
ховного Совета России газетледе
Россейни Баш Советини сессиясы
башланганыны юсюнден билди-
риледи

сообщение, -я с 1. хапар, бил-
дириу; *передать по радио важное*
сообщение радио бла магъаналы
билдириу; *получить сообщение*
о приезде сына жашыны келли-
гини юсюнден хапар алыргъа; 2.
келирге, байламлыкъ тутаргъа;
пути сообщения жол байлам-
лыкъ; *воздушные сообщения* ха-
уа бла байламлыкыла; *сообще-*
ние между двумя городами эки
шахарны арасында байламлыкъ

сообщить см. сообщать

соорудить см. сооружать

сооружать, -ю, -ешь, -ют
несов., соорудить, -жу, -дишь,

-дят *сов.* что салыргъа орнатыргъа; *сооружать* памятник эсгерме салыргъа; *соорудить* плотину бежен ишлерге

соотвѣтствие, -я с кѣре, келиширге, бир затха кѣре болургъа; *в соответствии с последними научными открытиями* арт кезиудеги илму жетишимлеге кѣре

соотвѣтствовать, -ую, -ешь, -уют *несов.*, чему тийишли, келиширге, кѣре, жашауда болурча; *соответствовать требованиям* излемлеге тийишли, излемлеге кѣре; *размеры соответствуют* норме жарагъан (размер) ёлче; *соответствовать фактическим данным* керти айтылганнга келиширге

соотношѣние, -я с келишиу, тенгleshдириу; *соотношение теории и практики* теория бла практиканы келишиулер (тенгleshиу-лери)

сопровождать, -ю, -ешь, -ют *несов.* кого-что элтип барыргъа, ашырыргъа, биргесинне барыргъа, нѣгер болургъа; *сопровождать делегацию* делегацияны элтип барыргъа; *детей сопровождали взрослые* сабийлени абаданла ашырдыла

сопротивлѣние, -я с къаршчылыкъ этерге, къаршчы болургъа; *оказать сопротивление* къаршчылыкъ этерге, къаршчы болургъа; *сдаться без сопротивления* къаршчылыкъ этмей боюн салыргъа

сопротивляться, -юсь, -ешься, -ются *несов.* кому-чему къаршчылыкъ кѣргюзютюрге, бой бермезге, бой салмазгъа; *сопротивляться врагу* душманнга къаршчы турургъа, душманнга бой салмазгъа

соровать, -у, -ешь, -ут (*прош.*)

сорвал, сорвала, сорвало, -и) *сов.*, срывать, -ю, -ешь, -ют *несов.* что юзерге, юзюп алыргъа, къобарыргъа; *срывать цветок* гюл юзюп алыргъа

соревнование, -я с 1. эришиу; *социалистическое соревнование* социалист эришиу; *соревнование двух предприятий* эки предприятияны эришиулер; *вызывать товарища на соревнование* нѣгерни эришиуге чакъырыргъа; 2. (*обычно мн.*) эришиу; *соревнования по гимнастике* гимнастикадан эришиуле; *участвовать в международных соревнованиях* халкъла аралы эришиулеге къатышыргъа

соревноваться, -уюсь, -уешься, -уются *несов.* 1. эриширге; *соревноваться с товарищем в учёбе* нѣгери бла эришип окъургъа, нѣгеринден иги окъургъа эриширге; *соревноваться в бегах* чабышыудан эриширге, эришип чабышыргъа

сорок, сорока *числ. колич.* къыркъ; *ему исполнилось сорок лет* анга къыркъ жыл толгъанды, аны къыркъ жылы толгъанды

сороковой, -ая, -ое, -ые *числ. порядк.* къыркъынчы

сорт, сорта (*мн.* сорта, -ов) *м* сорт; *товары высшего сорта* эм иги сорт, эм иги сортлу затла; *новый сорт картофеля* картофну жангы сорту; *жангы сортлу картоф*; *ранние сорта винограда* жүзюмню эртте жетген сортлары

сосѣд, -а (*мн.* соседи, -ей) *м* къоншу; *дружные соседи* жарашып жашагъан (жарашыулу) къоншула

сосѣдка, -и (*мн.* соседки, -ок, -кам) *ж* къоншу тиширыу (къыз) **сосѣдний**, -яя, -ее, -ие къон-

шу ... ; *соседний дом* къоншу юй; *соседняя комната* къоншу отоу; *соседние страны* къоншу къырал-ла

сосиски, -ок, -кам *мн.* (ед. сосиска, -и *ж*) сосиска; *сосиски с капустой* хобуста къошулгъан сосиска

соскúчиться, -усь, -ишьяся, -атся *сов.* 1. эригирге; *соскучиться без дела* ишсиз эригип туругъа (къалыргъа); 2. (обычно о ком-чём, по кому-чему) тансыкъ болургъа, кёрюрге сюерге, къюсерге; *соскучиться о сыне / по дому* жашына / юйюне тансыкъ болургъа; *соскучиться по работе* ишге барыргъа сюерге, ишге тансыкъ болургъа

сосна, -ы (*мн.* сосны, -ен, -нам) *ж* сосна, нарат

сосновóый, -ая, -ое, -ые сосна ... , наратлы, наратдан этилген; *сосновая шишка* нарат кишиу (копал); *сосновый лес* нарат агъач; *сосновый стол* наратдан этилген стол

состав, -а *м* къурам; *состав футбольной команды* футбол команданы къурамы; *войти в состав делегации* делегацияны къурамында болургъа Δ в составе къурамында, санында; *президиум в составе трёх человек* къурамы ючеулен болгъан президиум; *юч адамдан* къуралгъан президиум

составить см. составлять

составлять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, **составить**, -лю, -ишь, -ят *сов.* что 1. къурау, тизиу; *составлять фразу* айтым къуаргъа; *составлять список учеников* окъуучуланы тизмелерин тизерге; *составить план работы* ишни планын къуаргъа; 2. бир акъылгъа

келирге; *составить мнение о книге* китапны юсюнден бир акъылгъа келирге

состояние, -я с 1. *состояние дел* ишлени болумлары (халлары); *экономическое состояние страны* къыралны экономика болуму; *в каком состоянии находится ваша работа?* сизни ишигиз не халдады? сизни ишигизни болуму нечикди? 2. хал, болум; *больной в тяжёлом состоянии* саусузну халы бек осалды, саусуз бек ауур халдады; *состояние больного улучшилось* саусузну халы игиди Δ не в состоянии (делать что-л.) онгсуз, амалсыз болум; *сейчас я не в состоянии продолжать разговор* бусагъатда мени сёлеширге онгум жокъду, ушакъны андан ары бардырыргъа онгум жокъду

состоять, -ит, -ят *несов.* 1. *из кого-чего* къуралыргъа, бар болургъа; *квартира состоит из двух комнат* фатар эки отоулуду, квартирада эки отоу барды; *книга состоит из нескольких глав* китап бир пенча бёлумден къуралыпды; *семья состоит из трёх человек* юйюр юч адамдан къуралыпды, юйюрде юч адам барды; 2. *в чём* къуралыргъа; *в чём состоят ваши обязанности?* сизни борчларыгъыз не затладыла?

состояться, -ится, -ятся *сов.* болургъа; *собрание не состоялось* жыйылыу болмады; *встреча состоится завтра* тубешиу тамбла боллукъду

состязáние, -я с эришиу; *футбольное состязание* футболдан эришиу

сосуд, -а *м* сауут; *стеклянный / металлический сосуд* мия-

ла / темир сауут; *сосуд с водой*
сууу бла тургъан сауут

сосчитать см. **считать**

сотрудник, -а м ишчи; *научный сотрудник* илму кьуллукъчу;
постоянный сотрудник журнала журналны кесини ишчиси

сотрудничество, -а с бирге ишлеу, бирге кьуллукъ этиу; *сотрудничество братских республик* къарындаш республикаланы бирге ишлеулерни

сотый, -ая, -ое, -ые числ. *порядк.* жюзюнчю; *сотый километр* жюзюнчю кычырым

сохнуть, сохну, сохнешь, сохнет (*прош.* сох, сохла, -ло, -ли) *несов.* кьуруй турургъа, кебе турургъа, къатып барыргъа; *трава сохнет* кырдык кьуруй турады

сохранить см. **сохранять**

сохраниться см. **сохраняться**

сохранять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, сохранить, -ю, -ишь, -ят *сов.* *кого-что* сакъларгъа, къарап турургъа, аяп турургъа; *сохранить здоровье* саулукъну сакъларгъа; *сохранить чужое имущество* биреуню мюлкюн сакъларгъа; *сохранить документ* документни сакъларгъа (тутаргъа)

сохраняться. -ется, -ются *несов.*, сохраниться, -ится, -ятся *сов.* сакъланыргъа, сакъланып къалыргъа; *сохранились письма художника* суратчыны (художникни) суратлары сакъланып къалгъандыла

социализм, -а (*мн. нет*) м социализм; *утопический социализм* утопиялы социализм

сочинение, -я с 1. чыгъарма; *собрание сочинений Льва Толсто-*

го Лев Толстойну чыгъармаларыны жыйымдыгы; 2. жазыу; *писать сочинение* чыгъарма жазаргъа

сочинить см. **сочинять**

сочинять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, сочинить, -ю, -ишь, -ят *сов.* *что* тизерге, айтыргъа; *сочинить стихотворение / песню* назму тизерге / жыр айтыргъа; *что ты сочиняешь* сен не затла жарашдыраса (къурашдыраса?)

сочувствие, -я с жазыкъсынуу, эриу; *проявить сочувствие* жаны ауругъанын билдирирге; *выразить кому-л. свое сочувствие* биреуге кыйынлыгына кыйналгъанны, эригенни билдирирге

сочувствовать, -ую, -уешь, -ют *несов.* *кому-чему* жаны кыйналгъанын билдирирге, кыйналыргъа, жан аурутургъа; *все сочувствовали ему* анга барысы да кыйыгы этгенлерин билдирдиле

союз I, -а м 1. биригиу, бирлик; *союз науки и техники* илмуу бла техниканы бирлешиую; 2. биригиу, бирлешну; *военный союз* аскер союз, аскерлени союзу; 3. союз; *профессиональный союз* профессионал союз; *Союз писателей / композиторов* жазычуланы / композиторланы Союзу

союз II, -а м *грам.* байлам, союз

спальня, -и (*мн.* спальни, спален, спальням) *ж* отоу, бѣлме

спасать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, спасти, -у, -ёшь, -ут (*прош.* спас, спасла, -о, -и) *сов.* *кого-что* къутхарыргъа; *спасти жизнь больному* саусузну ѳлюмден къутхарыргъа

спасение, -я (*мн. нет*) с къутхарыу, чыгъарыу, къутултуу

спасибо *частица сау бол, сау болгун; спасибо за совет* юйрегенинг ючюн сау бол; *вы мне очень помогли, большое спасибо* сиз манга иги болушдугъуз, бек сау болугъуз

спасти *см. спасать*

спать, сплю, спишь, спят (*прош.* спал, спала, спало, -и) *несов.* жукъларгъа, жукълап туургъа; *крепко спать* къаты жукъларгъа; *он не спал всю ночь* ол сау кечени жукъламагъанды, ол бюгече жукъламай чыкъланды

спектакль, -я *м* спектакль, оюн; *смотреть новый спектакль* жангы спектакльге къараргъа; *спектакль идёт утром и вечером* спектакль эрттенликде да, ингирликде да боллукъду

спелый, -ая, -ое, -ые бишген, жетген; *спелое яблоко* бишген алма

петь, спою, -ёшь, -ют *сов.* (*несов.* петь) *что и без доп.* жырларгъа, жырлап бошаргъа; *петь песню* жыр жырларгъа

специалист, -а *м* специалист; *специалист по болезням сердца* жүрек ауруулагъа бакълган специалист; *обратиться за советом к специалисту* специалистге тюбеп акъллашыргъа

специально *нареч.* иш этип, мурат бла; *я пришёл специально для встречи с вами* мен сизге тюберге иш этип келгенме

специальность, -и *ж* усталыкъ, хунер; *он инженер по специальности* аны усталыгъы инженерди, аны инженерге усталыгъы барды; *работать по специальности* усталыгъына кёре ишлерге

специальный, -ая, -ое, -ые ай-

ырылгъан, жиберилген; *специальный корреспондент* газеты газетни энчи корреспонденти; *специальная одежда* бир затха керекли кийим; *специальное оборудование* бир затха аталып чыгъларылгъан оборудование; *выделить специальную полку для книг* китапла салыргъа энчи тапка этерге

спешить, -у, -ишь, -ат *несов.* 1. ашыгъларгъа; *спешить домой / на поезд / в театр* юйге / поездге / театрға ашыгъларгъа; *спешить закончить работу* ишни бошаргъа ашыгъларгъа; 2. алгъа барыргъа; *ваши часы спешат на десять минут* сизни сагълатыгълыз он минутха алгъа барады

спина, -ы *вин. п.* спину (*мн.* спины, спи) *ж* сырт, аркъа, арт жан; *лежать на спине* сыртындан (аркъасындан) жатаргъа; *стоять спиной к окну* аркъангы терезеге буруп (айландырып) туургъа; *услышать за спиной чей-то голос*; арт жанындан биреуню сёлешгенин эшитирге

спирт, спирта *м* спирт

спиртной, -ая, -ое, -ые спирт ...; *спиртли; спиртной запах* спирт ийис; *спиртные напитки* спирт ичгиле; *спирт* къошулгъан ичгиле

список, -ка *м* тизме; *список учеников* окъуучулары тизмелери; *составить список нужных книг* керекли китапланы тизмелерин этерге

спичка, -и (*мн.* спички, -ек, -кам) *ж* сирнек; *зажечь спичку* сирнек жандырыргъа, сирнек тартыргъа

спокойно *нареч.* тынч, ыра-хат, къымылдамай, сабыр.

ашыкъмай; *спокойно спать* тынч жукъларгъа

спокойный, -ая, -ое, -ые; спо- коен, спокойна, -о, -ы 1. шош, сюзюлюп тургъан; *спокойное море* шош тенгиз; 2. къайгъысыз, ырахат; *он был спокоен* ол ырахат эди; *я спокойна за своего ребёнка* мен сабийнме къайгъы эт- мейме; *спокойный голос* сабыр ауаз; 3. жууаш, сабыр, огъурлу; *спокойный человек* жууаш адам; *у него спокойный характер*; ол сабыр адамды, сабырлыгъы болгъан адам; 4. тынч, огъурлу, ырахат; *спокойная жизнь* тынч жашау; *спокойная старость* къартлыкъда тынчайуу; *спокойная работа* ырахат иш; *спокойный сон* ырахат жукъу Δ *спокойной ночи!* тынч кечели болугъуз!

спор, спора м даулаш, уруш, сёз, къайгъы; *научные споры* пл- му даулашла; *спор о воспитании детей* сабийлени юйретнууну юсюнден даулаш; *участвовать в споре* даулашха къатышыргъа; *прекратить спор* даулашны тох- татыргъа

спóрить. -ю, -ишь, -ят *несов.* (сов. поспорить) *с кем* даула- шыргъа, урушургъа, сёз болур- гъа, къайгъы болургъа; *спорить с товарищем о фильме* фильми юсюнден жолдашы бла даула- шыргъа; *спорить из-за пустяка* бош затны юсюнден даулашыр- гъа

спорт, спорта (мн. нет) м спорт; *зимние виды спорта* къыш- хы спортну тюрлюлери, къыш кезнуде бардырылыучу спортну тюрлюлери; *заниматься спортом* спорт бла кюреширге, спортха юйренирге

спортívный, -ая, -ое, -ые спорт ...; *спортивные игры* спорт оюнла; *спортивная гимнастика* спорт гимнастика; *спортивный зал* спорт зал

спортсмен, -а м спортчу
спортсменка, -и (мн. спорт- сменки, -ок, -кам) ж спортчу къыз

спóсоб, -а м амал, мадар, жол, жорукъ; *социалистический способ производства* социалист произ- водствону амалы; *новые способы обработки металлов* магъыдан жарашдырууну жангы амалы, магъыданладан зат ишлеуну жа- нгы амалы

спóсбность, -и ж 1. тебирер амал, фахму, хунер; *способность двигаться* тебирер амал; *способность к пониманию* ангылар ма- дар; 2. (чаще мн.) хунер, фахму; *музыкальные способности ребёнка* сабийни музыкагъа хунери; *развивать свои способности* кеси- ни хунерин ёсдююрге

спóсбный, -ая, -ое, -ые; спо- собен, -на, -но, -ны 1. хунерли, ётгюр, эсли; *способный ребёнок!* ученик / музыкант хунерли са- бий / окъуучу / музыкачы; 2. кёл- лю; *способный к труду человек* иш кёллю адам, ишден эрикме- ген адам

спрáва нареч. онг жанында, онг жанындан; *справа от дороги* стоит трактор жолну онг жанын- да трактор турады; *подойти спра- ва* онг жанындан барыргъа

справедливо нареч. тюз, жакъ басмай; *справедливо оце- нить* тюз багъа бичерге (берир- ге)

справедливость, -и (мн. нет) ж тюзлюк, жакъ басмау; *поступать*

по справедливости тюзлюк этерге, жакъ басмазгъа

справедливый, -ая, -ое, -ые; справедлив, -а, -о, -ы тюзлюкню суйген; *справедливый человек* тюзлюкню суйген адам; *справедливое решение* тюз этилген бегим

справиться см. **справляться**

спр́авка, -и (мн. справки, -ок, -кам) ж 1. хапар, билдириу; *навести справки* хапар билирге, (сорургъа); 2. *справка с места работы* ишлеген жеринден алыннган справка; *выдать справку о состоянии здоровья* саулугъуну юсюнден справка берирге

справля́ться, -юсь, -ешься. -ются несов., *справиться*, -люсь, -ишься, -ятыся сов. о ком-чём и без доп. хапар билирге, сорургъа; *справиться о здоровье больного* саусузну саулугъун сорургъа, саусузну халындан хапар билирге

спра́шивать, -ю, -ешь, -ют несов., *спросить*, -шу, -сишь, -ят сов. у кого, что, чего, о чём сорургъа, суралыргъа; *спросить фамилию автора* авторну тукъумун сорургъа; *ты пойдёшь в театр? — спросил меня товарищ «сен театргъа барлыкъмыса?»* — деп сорду негерим манга

спряга́ть, -ю, -ешь, -ют несов. грам. что тюрлендириу; *спрягать глагол по лицам* этимни бетледе тюрлендирирге

спряже́ние, -я с грам. жегилиу; *спряжение глаголов по лицам* этимлени бетледе жегилиулери

спря́гать, -чу, -чешь, -чут сов. (несов. прятать) кого-что букъдурургъа, жашырыргъа; *спрятать книгу* китапны букъдурургъа; *спрятать документы в*

шкаф документлени шкафда букъдурургъа

спря́таться, -чусь, -чешься, -чутся сов. (несов. прятаться) бугъаргъа; *спрятаться за дерево* терек артына (жанында) бугъаргъа

спуск, спуска м тик, эниш, теъш; *крутой спуск* тик эниш, бек тик; *спуск с горы* таудан эннген жер

спуска́ться, -юсь, -ешься, -ются несов., *спуститься*, -щусь, спустишься, -ятыся сов. тюшерге, энерге, ызына къайтыргъа; *спускаться с горы на лыжах* таудан лыжала бла энерге; *спускаться по лестнице* басхыч бла тюшерге; *спуститься в подвал* подвалгъа тюшерге

спу́стя, предлог с вин. п. озуп, кетип, озгъандан сора; *спустя два месяца* эки ай озуп; *десять лет спустя* он жыл озгъандан сора; *мы встретились с ним много лет спустя* биз аны бла бир къауум жыл озгъандан сора тюбешдик

спу́тник, -а м 1. негер; *мой спутник* ехал в командировку мени негерим командировкагъа бара эди; 2. жалгъан; *Луна — спутник Земли* Ай — Жерни негериди; *запустить искусственный спутник земли* жерни жалгъан негерин (спутникни) учуругъа

спу́тница, -ы ж негер тиширыу (къыз)

сравне́ние, -я с 1. тенглешдириу, тенг этиу; *сравнение двух явлений* эки болумну тенглешдириу; 2. тенглешдириу; *литературное сравнение* литература тенглешдириу Δ степени сравнения грам. тенглешдириучю даража;

по сравнению (в сравнении) с чем тюрлениу, ёзгериу; он очень изменился по сравнению с прошлым годом ол былтырдан бери бек тюрленгенди

сравни́вать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, сравнить, -ю, -ишь, -ят *сов. кого-что 1.* тенглешидирирге, тенглешидирип кёрюрге; *сравнивать факты* факталаны тенглешидирирге; *сравнить две величины* эки санны тенглешидирип кёрюрге; **2.** с кем-чем тенг этерге, тенг кёрюрге; *сравнить поверхность воды с зеркалом* сууну бетин кюзюгю бла тенг этерге (тенглешидирирге); *трусливого человека сравнивают с зайцем* кьоркьакь адамны кьояннга тенг этедиле

сравни́тельный, -ая, -ое, -ые *тенглешидирир ...*; *сравнительное изучение языков* тиллени тенглешидирип тинтиу; *сравнительные союзы* грам. тенглешидирилген байламла Δ *сравнительная степень* см. степень

сравни́ть см. **сравни́вать**

сража́ться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, сразиться, -жусь, сразишься, -ятыся *сов.* урушургъа, кьазауат этерге; *сражаться с врагами* душман бла урушургъа, душман бла кьазауатха кирирге; *сражаться за Родину / за свободу* Ата журт ючюн / азатлыкь ючюн уруш этерге

сраже́ние, -я с урушуу, согъушуу; уруш; *морское сражение* тенгизде уруш; *выиграть / проиграть сражение* урушда хорларгъа / хорлатыргъа

срази́ться см. **сража́ться**

сразу́ нареч. терк, олсагъатдан, мычымай; он сразу всё понял ол терк окъуна барысын да

ангылады; мы ушли сразу после доклада биз доклад бошалгъандан сора мычымай кетдик; сразу напишите мне олсагъатдан манга кьагъыт жазыгъыз.

среда́, I, -ы (*мн. нет*) ж тегерек, тегерекдеги затла; *окружающая среда* тегерекдеги затла

среда́, II, -ы *вин. п.* среду (*мн. среды, сред, средам*) ж бараз кюн; *в среду мы уезжаем* бараз кюн биз кетерикбиз; *по средам занятий не будет* бараз кюнледе окъурукь туююлбюз, (дерс боллукь туююлдо)

среді́ предлог с *род. п. 1.* (в середине) ортада, ортасында, ичинде; *остановиться среди площади* майданны ортасында тохтаргъа; *проснуться среди ночи* кечени ортасында уяныргъа; *дом построен среди сосен* юй наратла ортасында ишленгенди; **2.** арасында, ичинде; *работа среди молодёжи* жаш адамланы арасында юйретиу иш; *среди студентов много спортсменов* студентлени ичинде спортчула кепдюле

средни́й, -ая, -ее, -ие **1.** ортада, ортадагъы, ортанчы, орта; *среднее окно* ортада терезе; *средняя комната* ортадагъы отоу; *средний этаж* ортанчы этаж; *средний брат* ортанчы кьарындаш; **2.** орта бойлу; *человек среднего роста* орта бойлу адам; **3.** орта; *средняя скорость поезда* поездни орта терклиги; *средняя годовая температура* жыл кезюнде хауаны орта температурасы Δ *средний род грам.* средний род; *средняя школа* орта школ; *среднее образование* орта билим

средство́, -а (*мн. средства, средств, средствам*) с **1.** иш,

амал, мадар; *средство воспитания* юйретиу иш, юйретиуню амалы; *любими средствами добиваться чего-л.* не амал бла да этерге, не мадар да этерге, кьолдан келгенни хайырлашыргъа; 2. (обычно мн.) байламлыкь амалла; *средства связи* ара байламлыкьла; *средства защиты* кьорууланыу амалла; 3. (только мн.) ахча; *получить средства на строительство* кьурулуш ишлерге ахча алыргъа; *израсходовать все средства* битеу берилген ахчаны кьоратыргъа

срок, *срока м* 1. заман, болжал; *срок службы в армии* аскерде кьуллукь этген заман; *срок действия лекарства* дарманы болжалы; 2. заман, кезиу; *сделать работу в срок (к сроку)* ишни заманында жерине жетдирирге; *все сроки прошли* берилген болжал озду, кезиуюнде этилинмеди

срочно *нареч.* кьысха, бек терк; *срочно вернуться* кьысха кьайтыргъа; *эту работу надо выполнить срочно* бу ишни бек кьысха этерге керекди, бу ишни бек терк этерге керекди

срочный, -ая, -ое, -ые ашыгыш, женгил; *срочный заказ* ашыгышлы этиллик заказ; *срочная телеграмма* ашыгышлы телеграмма; *срочное сообщение* ашыгышлы билдируу

срывать *см.* сорвать

ссора, -ы ж урушуу, даулашыу; *быть в ссоре с кем-л.* биреу бла урушуу; *у них произошла ссора* ала даулаш болдула

ссориться, -юсь, -ишья, -ятъя *несов.* (сов. поссориться) *с кем* даулашыргъа, даулаш болургъа,

ёпкелерге; *ссориться из-за пустяков* бир болмачы зат ючюн даулаш болургъа; *не надо ссориться* даулашыргъа керек туююлдю

ста́вить, -лю, -ишь, -ят *несов.* (сов. поставить) 1. что орнатыргъа, салыргъа, сюерге; *ставить столбы* багьанала орнатыргъа (сюерге); 2. салыргъа, кийирирге; *ставить автомобиль в гараж* автомобильни гаражгъа салыргъа (кийирирге); *ставить вещи на место* затланы жерлерине салыргъа; 3. что салыргъа, орнатыргъа; *ставить телефон* телефон салыргъа, телефон орнатыргъа; 4. что *ставить точку в конце предложения* айтымны ахырында точка салыргъа; *ставить свою подпись* кьол салыргъа; 5. что салыргъа, этерге; *ставить опыты* опытла этерге (салыргъа); 6. что салыргъа, сюерге; *ставить вопрос на обсуждение* сорууну жыйылыугъа салыргъа, сорууну сюерге берирге; *ставить перед собой важную задачу* кеси кесине керекли борч салыргъа; 7. *кого-что* салыргъа; онгун алыргъа; *ставить кого-л. в трудное положение* биреуню кыйын халгъа салыргъа (онгун алыргъа, амалсыз этерге) Δ *ставить на карту* см. карта; *ставить в упрек* см. упрек

стади́он, -а м стадион; *соревнования* проходили на зимнем стадионе эришиуле кьышхы стадионда бардырылдыла (болдула)

ста́до, -а (мн. стада, стад, стадам) с сюрюу; *стадо коров* ийнек сюрюу; *стадо овец* кьой сюрюу

стака́н, -а м стакан; *стакан чая / молока* бир стакан чай / сют;

выпить стакан воды бир стакан суу ичерге

сталь, стали (*мн. нет*) ж кърурч; *нержавеющая сталь* тот этмеучю кърурч, тот болмаучу кърурч

стальной, -ая, -ое, -ые кърурч ...; кърурчдан этилген; *стальной нож* кърурчдан этилген бичакъ

становиться I, -люсь, становишься, -ятея *несов.*, стать, стану, -нешь, -нут *сов.* 1. сюелирге, сюелип туругъа, сюелип тохтаргъа; *стать у стены / в дверях* къабыргъа жанында / эшик аллында туругъа; 2. (*только сов., 1 и 2 л. не употр.*) туругъа, тохтаргъа; *часы стали сагъат* тохтады; *лошади стали атла* тохтадыла

становиться II, -люсь, становишься, -ятея *несов.*, стать, стану, -нешь, -ут *сов.* 1. кем-чем, *каким и безл.* болургъа -гъа (-ге); *стать инженером* инженер болургъа; *становиться взрослым* абадан болургъа, уллу болургъа; *воздух стал холоднее* хауа сууукъ болгъанды, сууукъ бола башлады; *стало темно* кърарангы болду; 2. (*только сов. употр. с неопр. формой глагола несов. вида*) башларгъа; *дети стали играть* сабийле ойнап башладыла; *больной стал поправляться* саусуз иги бола башлады; *я не стану ждать* мен сакъламам

станок, -ка *м* станок; *работать на новом станке* жангы станокда ишлерге

станция, -и *ж* *в разн. знач.* станция; *железнодорожная станция* темир жол станция; *новая станция метро* метрону жангы станциясы; *атомная станция* атом

станция; *телефонная станция* телефон станция

старание, -я *с* тырмашуу, кюрешиу, къадалуу; жан атыу

стараться, -юсь, -ешься, -ются *несов. (сов. постараться)* (*часто с неопр.*) тырмашыргъа, къадалыргъа, кюреширге, жан атаргъа; *он очень старается* ол бек тырмашады; *старайтесь говорить правильно* тюз селеширге кюрешигиз, тюзюн айтыргъа юйренигиз

старик, старика *м* къарт, тамата

старинный, -ая, -ое, -ые эски; *старинная крепость* эски къала; *старинное оружие* эски саут; *старинный обычай* эски адет

старость, -и (*мн. нет*) ж къартлыкъ; *к старости он стал плохо видеть* къартайгъанда аны кезлерни иги кермей башладыла

старуха, -и *ж* къарт тиширыу, къарт ынна

старший, -ая, -ее, -ие 1. тамата, уллу; *наш старший товарищ* абадан негерибиз; *мой старший брат* мени тамата кърарындашым; 2. *старший; старший научный сотрудник* тамата илму къллукъчу; *работать старшим инженером* тамата инженер болуп ишлерге

старый, -ая, -ое, -ые; стар, стара; старо, -ы 1. къарт; *старый человек* къарт адам; *старое дерево* къарт терек; *её мать очень стара* аны анасы бек къартды; 2. (*только полн. ф.*) эски; *старый знакомый* эски таныш, эрттегили таныш; *мы с ним старые друзья* биз аны бла эрттеден шуехбуз, ол мени эски танышымды; 3. эски, эрттегили;

старый портфель эски портфель; *старая обувь* эски аякъ кийим; *старые часы* эски сагъат; 4. (только полн. ф.) эрттегили; *встретить своего старого учителя* эрттегили устазына тюберге; *вернуться на старую квартиру* эски квартирге (юйюне) къайтып барыргъа; *пиши мне по старому адресу* къагъытны эски адресиме жаз; 5. (только полн. ф.) эскирген; *старая мода* эскирген мода; *старые порядки* эски адетле, эски тёреле; *старый город* эски шахар; *старая крепость* эски къала Δ *по старой памяти* (сделать что-л.) эрттеден эсимдеди, эрттегили шуёхлукъну хатеринден (бир зат этерге)

статуя, -и ж эсгерме; *мраморная статуя* мермер ташдан этилген эсгерме

статья I см. становиться I

статья II см. становиться II

статья, -и (мн. статьи, статей, статьям) ж *статья*; *научная статья* илму статья; *статьи о космонавтах* космонавтланы юслеринден статья; *написать статью для журнала* журналгъа берирге статья жазаргъа; *напечатать статью в газете* газетде статья чыгъарыргъа Δ *передовая статья см. передовой*

ствол, ствола м быргъы; *ствол ружья* ушкокну быргъысы

стебель, -ля (мн. стебли, стеблей) м сабакъ, чёп, къаура; *цветок на тонком стебле* иничке сабакълы гюл

стекло, -а (мн. стёкла, -ол, -лам) с 1. (мн. нет) мияла; *ваза из стекла* мияладан этилген ваза; 2. мияла; *разбить стекло в*

окне терезени мияласын сындырыргъа

стеклянный, -ая, -ое, -ые мияла ..., кюзгю; *стеклянная ваза* мияла ваза; *стеклянные двери* мияла эшикле

стемнеть, -ет сов. (несов. темнеть) безл. къарангы болургъа; *уже стемнело* къарангы болгъанды

стена, -ы, вин. п. стену (мн. стены, стен, стенам) ж 1. къабыргъа; *каменные стены дома* юйю къабыргъалары ташдандыла; *поставить стул к стене* шинтикни къабыргъа аллына салыргъа; *повесить картину на стену* суратны къабыргъагъа тагъаргъа; 2. минара; *стены Кремля* Кремльни минаралары

степень, -и ж даража; *степень знаний* билим даража; *в высшей степени* бийик даражалы Δ *степени сравнения* грам. тенгleshдириу даража; *сравнительная степень* грам. тенгleshдириучю даража; *превосходная степень* грам. айырма даража

степной, -ая, -ое, -ые тюз ...; *степные районы* тюз жердеги районла; *степная растительность* тюз жердеги ёсюмлюкле

степь, степи, предл. п. о степи, в степи (мн. степи, степей) ж тюз; *орошаемая степь* сугъарылгъан жер (тюз); *город в степи* тюздеги шахар, къургъакъ тюздеги шахар

стереть см. стирать I

стержень, -ия м стержень, ёзек, стержень; *металлический стержень* металл стержень; *стержень ручки* ручканы ёзег

стесняться, -юсь, -ешься, -ются несом. уялыргъа, тартыныр-

гъа, жунчургъа; *ребёнок стесняется незнакомых людей* сабий танымагъан адамладан уялады; *он стесняется обратиться к вам* ол сизге зат айтыргъа уялады

стиль, *стиля м стиль; литературный стиль* литература стиль; *разные стили в архитектуре* архитектурадагъы тюрлю-тюрлю стилле

стипендия, -и стипендия; *студенты получают стипендию* студентле стипендия аладыла

стирать I, -ю, -ешь, -ют *несов.*, стереть, сотру, -ёшь, -ут (*прош.* стёр, -ла, -ло, -ли) *сов.* что сюр-тюрге; *стереть пыль тряпкой* эски быстыр бла букъуну сюртюрге; *стереть рисунок с доски* къангадагъы суратны сюртюп кетерирге

стирать II, -ю, -ешь, -ют *несов.* (*сов.* выстирать) *что жуууу; стирать с мылом* сапын бла жууаргъа

стирка, -и (*мн.* стирки, -ок, -кам) *ж* быстыр жуууу, кир жуууу; *стирка белья* ич кийимлени жуууу

стих, *стиха м* I. назму, жыр; *писать стихами* назму бла жазаргъа, назму халда жазаргъа; 2. (*только мн.*) назмула, *стихи Пушкина* Пушкинни назмулары; *книга стихов* назмула китабы; *стихи для детей* сабийле ючюн жазылгъан назмула, сабийлеге деп жазылгъан назмула

стихотворение, -я *с* назму; *стихотворения известного поэта* белгили поэтни назмулары; *написать стихотворение* назму жазаргъа, назму тизерге

сто, *ста числ. колич.* жюз; *сто человек* жюз адам; *проехать*

больше ста километров жюз кычырымдан артыгыракъ жол жююрге

стоимость, -и (*мн. нет*) *ж* багъа; *стоимость билета* билетни багъасы

стоить, -ит, -ят *несов.* 1. багъасы, багъа тутаргъа; *платье стоит десять рублей* жыйрыкъны багъасы тюменди, жыйрыкъ бир тюменди; *билет стоит дорого* билет бек багъады; 2. *безл. с неопр. керекди* -гъа (-ге); *пьесу стоит посмотреть* пьесаны кёрюрге боллукъду; *книгу стоит прочитать* китапны окъургъа боллукъду; *не стоит ссориться из-за пустяков* бир аз зат ючюн бир бирни терслерге керек туююдю

стол, *стола м* стол; *круглый стол* тегерек стол; *письменный стол* жазуу этген стол; *обедать за столом* стол артына олтуруп ашаргъа; *сидеть за столом* стол башында олтуургъа; *встать из-за стола* столдан турургъа Δ *накрывать (накрыть) стол (на стол)* столгъа аш салыргъа, столну хазырларгъа

столб, *столба м* багъана; *телеграфные столбы* телеграф багъанала; *фонарь висит на столбе* фонарь багъанагъа тагылыпды

столетие, -я *с* ёмюр; *вторая половина двадцатого столетия* жыйырманчы ёмюрню экинчи жарымы; *писатель жил в прошлом столетии* жазуучу озгъан ёмюрде жашагъанды

столица, -ы *ж* ара шахар; *Москва — столица нашей Родины* Москва бизни Ата журтубузну ара шахарыды

столбóвый -ая, -ое, -ые 1. столо-

вая ... ; *столовая ложка* столова къашыкъ, *столовый нож* столова бичакъ; 2. *в знач. суц.* столовая, -ой ж ашхана; *студенческая столовая* студент ашхана; *пообедать в столовой* ашханада ашар-гья

стѣлько нареч. *столько, столько* мест. указ. неича, нелляй бир, къаллай бир; *сколько* взял, *столько и отдал* нелляй бир алгъан эсем, аллай бир бердим, алгъаным чакълы бир бердим

столя́р, *столяра* м агъач уста; *работать столяром* агъач уста болуп ишлерге

сто́рож, -а (мн. сторожа, -ей) м къалауур; *ночной сторож* кечеги къалауур

сторонá, -ы, *вин. п.* сторону (мн. стороны, сторон, сторонам) ж 1. жаны, таба, жанында, жанындан, жаныбызда; *правая сторона* онг жаны; *подъехать с левой стороны* сол жанындан барыргъа; *идти в сторону леса* агъач таба барыргъа; 2. жан, таба, агъач таба; *северная сторона здания* юйню шимал жаны; *на левой стороне груди* кёкюрегини сол жанында; сол кёкюрегинде; *на той стороне реки* черекни ары жанында; *перейти на другую сторону улицы* орамны ары жанына ётерге; *обе стороны дороги* жолну эки жаны; 3. (только с предложениями «в», «с») къыйыр, бир жаны; *сидеть в стороне* къыйырда олтурургъа; *построить дом в стороне от деревни* юйню элден бир жанында (къыйырда) ишлерге; 4. жан; *стекло, грязное с обеих (с двух) сторон* эки жаны да кир мияла; *на одной стороне монеты изображён герб* ахча-

ны бир жанында гербни сураты барды; 5. жан; *положительная сторона дела* ишни тап жаны, ишни табы; *рассмотреть вопрос со всех сторон* ишни хар жанындан сюзерге, ишни таплыгъын излерге; 6. жан; *победа на нашей стороне* хорлау бизни жаныбыздады; *договорившиеся стороны* эки жаны да бирлешип, эки къаууму да келишип Δ *быть на стороне кого, чьей буреу* жанлы болургъа, *буреуню* жанына чыгъаргъа; *с его стороны* это было ошибкой аны жанындан бу жангылычлыкъды, аны бу иши жангылычды; *со стороны администрации* администрацияны жанындан

стоя́нка, -и (мн. стоянки, -ок, -кам) ж тохтама; *стоянка такси* такси тохтаучу жер

стоять, -ю, -ишь, -ят *несов.* 1. *турургъа*; *стоять у окна / около дверей / перед зеркалом* терезе къатында / эшик жанында / кюзюню аллында *турургъа*; *стоять на ногах* аягъа юсюнде *турургъа*; *во дворе стояла лошадь* ат арбазда тура эди; 2. *тохтаргъа*, *турургъа*; *стоять у станка / на посту* станок артында / постда *турургъа*; *стоять во главе института* институтну башында *турургъа*, институтха башчы болургъа; 3. (1 и 2 л. не употр.) *турургъа*, *тохтаргъа*; *на столе* *стоит ваза* стол юсюнде ваза турады, столда ваза барды; *машина* *стоит в гараже* машина гаражда турады; 4. (1 и 2 л. не употр.) -ды (-ди); *стоит жара* хауа иссиди; *в комнате* *стоял шум* отоуда дауур эди; 5. (1 и 2 л. не употр.) *турургъа*, *болургъа*; *перед нами*

стоит важная задача бизни аллыбызда магъаналы борчла салынып турадыла; **б.** (1 и 2 л. не употр.) турургъа; поезд стоит на остановке пять минут поезд тохтамада беш минут турады; часы стоят сагъат тохтапды Δ стоят грудью см. грудь; стоят на очереди см. очередь

страдание, -я с термилиу; азап чегиу, къыйналыу; перенести много страданий кѐп термилиу, кѐп къыйналыу

страдать, -ю, -ешь, -ют несов. термилирге, азап чегерге, къыйналыргъа; страдать от зубной боли тиш ауруудан азап чегерге

страна, -ы (мн. страны, стран) ж къырал; жаркие страны неси жерледеги къыралла Δ страны света см. свет II.

страница, -ы ж бет; страницы тетради дефтерни бетлери; прочитать несколько страниц бир ненча бет окъургъа; в книге двести страниц китапда эки жюз бет барды

странно нареч. къужур, ангылашымсыз, бир тюрлю; она ведёт себя странно ол кесин бир къужур жюрютеди

странный, -ая, -ое, -ые къужур, ангылашымсыз, бир тюрлю; странний человек тюрлю адам, ангылашымсыз адам; странная птица бир къужур къанатлы

страсть, -и ж суймеклик, кемсиз суймеклик; страсть к чтению книг китап окургъа суймеклик; работать со страстью ишни кемсиз суйюу, иште жан атып ишлеу

страх, страха м къоркъуу, къоркъгъунч; испытывать страх

къоркъургъа; дрожать от страха коркъгъандан къалтыаргъа

страшно безл. в знач. сказ. (обычно кому) къоркъуулу, къоркъунч; мне стало страшно мен къоркъдум, мен къоркъуп башладым

страшный, -ая, -ое, -ые 1. коркъунч, къоркъуулу; страшный зверь къоркъуулу жыртхыч жанууар; страшный рассказ къоркъуулу хапар; страшный сон къоркъуулу тюш; 2. элгендирген, титиретген зат; страшные события къоркъуулу болумла; страшная катастрофа адамны титиретир халеклик

стрелка, -и ж тил; стрелка часов сагъатны тили

стрельба, -ы (мн. стрельбы, стрельб) ж атыш, атышыу; открыть стрельбу атып башларгъа

стрелять, -ю, -ешь, -ют несов. атаргъа, от ачаргъа; стрелять из ружья / из пушки ушкок бла / топ бла атаргъа; стрелять по самолёту самолётха от ачаргъа

стремиться, -люсь, -ишсья, -ятыя несов. к чему и с неопр. кюреширге, тырмашыргъа, талпыргъа; стремиться к свободе / к знаниям азатлыкъ ючюн / билим алыр ючюн кюреширге; стремиться победить хорларгъа кюреширге

стремление, -я с кюрешию, тырмашыу, талпыныу; стремление понять что-л. бир затны ангыларгъа кюрешию

стричь, стригу, -жѣшь, -гут (прош. стриг, стригла, -ло, -ли) несов. кого-что къыркъыргъа, кесерге; стричь волосы чачны

къыркъыргъа; *стричь ногти* тыр-накъланы кесерге

стри́ться, стригусь, -жѣшься, -гутся (*прош.* стригся, -лась, -лось, -лись) *несов.* къыркъдырыгъа, къысхартыргъа; *стричься в парикмахерской* чач тарамда чач къыркъдырыгъа

стро́гий, -ая, -ое, -ие; строг, строга, строго, -и 1. къаты, кючлю; *строгий учитель* къаты устаз; *говорить строгим голосом* кючлю ауаз бла айтыргъа (къаты айтыргъа); 2. *строгий порядок* къаты низам

стро́го *нареч.* къаты, хыны; *строго обращаться с детьми* сабийлени къаты тутаргъа; *строго соблюдать дисциплину* низамны къаты тутаргъа

стро́ение, -я с 1. ишленнген, къуралгъан юй; *деревянное / каменное строение* агъачдан / ташдан ишленнген юй; *заводские строения* заводну мекамлары; 2. къуралгъаны; *строение Земли* Жерни къуралгъаны; *строение атома* атомну къуралгъаны; *строение организма* организмни ишленнгени

строитель, -я м къурулушчу; *строители школы* школну къурулушчулары; *бригада строителей* къурулушчулары бригадасы

строительный, -ая, -ое, -ые къурулуш ... ; *строительные материалы* къурулуш материалла; *строительная площадка* къурулуш площадка (майданчыкъ)

строительство, -а с къурулуш; *жилищное строительство* жашау юй къурулуш; *строительство пло-*

тины / дороги / канала бежен / жол / канал къурулушу

стро́ить, -ю, -ишь, -ят *несов.* (*сов.* построить) *что* 1. салыргъа ишлерге; *строить дом* юй салыргъа; *строить заводы* заводла ишлерге; *строить самолёты* самолётла ишлерге; 2. къууаргъа; *строить новую жизнь* жангы жашау къууаргъа; 3. этерге, къууаргъа; *строить планы на будущее* желлик заманны планларын салыргъа; *строить различные предположения* тюрлю (кѣлге келген) умутланы къууаргъа

стро́иться, -ится, -ятся *несов.* салыргъа, ишлерге; *строится мост через реку* сууну юсю бла кѣпюр салынады (ишленеди)

строй I строя, *предл. п. о.* строе м къурулуш; *государственный / общественный строй* къырал / жамауат къурулуш; *социалистический строй* социалист къурулуш

строй II строя, *предл. п. о.* строе, в строю м сатыр, строй; *становиться в строй* сатыргъа турургъа; *стоять в строю* сатырда турургъа; *пионеры* или строем пионерле сатыргъа туруп барадьла Δ *вводить (вести) в строй* см. *вводить*; *вступать (вступить) в строй* см. *вступать*; *выводить (вывести) из строя* см. *выводить*; *выходить (выйти) из строя* см. *выходить*

стро́йка, -и (мн. стройки, -ек, стройкам) ж къурулуш; *работать на стройке* къурулушда ишлерге

стро́ка, -и (мн. строки, строк, стрóкам и стрóкám) ж тизгин; *строка стихотворения* назмуну бир тизгини; *начать с новой строки* жангы тизгинден башларгъа

строчка -и (мн. строчки, -ек, -кам) *ж* тизгин; *добавить к письму несколько строчек* кѡагъытынга энтда бир ненча тизгин кѡшаргѡа керекди

струна́, -ы (мн. струны, струн, струнам) *ж* кѡыл; *струны дутара / гитары* дутарны / гитараны кѡыллары

студѣнт, -а *м студѣнт* *первого курса* биринчи курсну студѣнти; *студѣнты университета* университетни студѣнтлери

студѣнтка, -и (мн. студѣнтки, -ок, -кам) *ж* студѣнтка

студѣнческий, -ая, -ое, -ие студѣнт ... ; студѣнтлени; *студѣнская столовая* студѣнтлени столовалары; *студѣнческое общежитие* студѣнтлени общежитиялары

стук, стука *м* таууш, кѡакъгъан таууш, чарх таууш; *раздался стук в дверь* эшик кѡагъылды; *стук колѣс поезда* поездни дингиллерини тауушу; *войти в комнату без стука* отоугѡа эшикни кѡакъмай кирирге

стул, стула (мн. стулья, -ев) *м* стул, шинтик; *сесть на стул* шинтикге олтурургѡа; *встать со стула* шинтиктен турургѡа; *в комнате стоят мягкие стулья* отоуда жумушакъ шинтикле бардыла; *подать гостю стул* кѡнакѡгѡа шинтик салыргѡа

ступѣнь, -и (мн. ступени, -ей) *ж* атлаууч; *крыльцо с широкими ступенями* кенг атлауучла

ступѣнька, -и (мн. ступеньки, ступенек, ступенькам) *ж* атлаууч; *стать на первую ступеньку* биринчи атлауучча атларгѡа

стуча́ть, -у, -ишь, -ат *несов.* 1. (сов. постучать) кѡагъаргѡа; *громко стучать в дверь* эшикни

бек кѡагъаргѡа; *кто-то стучит, надо открыть двери* ким эсе да эшикни кѡагъады, ачаргѡа керекди, ким эсе да кѡагъады, эшикни ачаргѡа керекди; 2. (1 и 2 л. не употр.) чыкъырдаргѡа, кѡыжылдаргѡа; *стучат колѣса* чархла тыхырдайдыла, чархла таууш этедиле; *зубы стучат от холода* сууукъдан тишлери бир бирине тиедиле, асыры сууукъдан тишле бир бирге тийип, заркѡ-заркѡ этедиле

стыд, стыда (мн. нет) *м* уят, айып; *испытывать стыд* айыплы болургѡа; *краснеть от стыда* уялгъандан бети кѡызарыргѡа

стыди́ться, -жусь, -дишься, -дятся *несов.* *кого-чего и с неопр.* уялыргѡа, тартыныргѡа, ыйлыгыргѡа; *стыдиться своего поступка* этген ишине уялыргѡа; *он стыдится сказать об этом* ол аны юсюнден айтыргѡа уялгъан этеди

сты́дно *безл.* *в знач. сказ.* (обычно кому) уятлы, айыплы болургѡа; *ему было стыдно перед товарищем* ол нѣгерини аллында айыплы эди, анга нѣгеринден айып эди; *мне стыдно за тебя* мен сени ючюн уялдым; *как вам не стыдно так говорить!* алай айтыргѡа сизге айып тѡююлмюдю!

суббѡта, -ы *ж* шабат кюн; *в субботу и в воскресенье мы не работаем* биз шабат кюн бла ыйых кюнде ишлемейбиз; *по субботам* бывають хорошиѣ концерты шабат кюнледе иги концертле болуучудула

суд, суда *м* суд; *народный суд* халкѡ суд; *товарищеский суд* жолдашлыкѡ суд; *приговор суда*

сюдно хукмусу (приговору); *подать заявление в суд* сюдге тарыгыу берирге, сюдге тарыгыргъа

судѣбный, -ая, -ое, -ые сюд ...; сюдно; *судебное заседание / решение* сюдно заседаниясы / оноуу

судить, сужу, судишь, -ят несов. 1. *кого-что* сюд этерге; *судить преступника* аманлыкчыгыъа сюд этерге; *судить кого-л. за хулиганство* биреуге хулиганлыкъ этгени ючюн сюд этерге; 2. *о ком-чѣм* оюм, кѣлюнгдегин айтыргъа, багыъа бичерге; *судить об искусстве* искусствону юсюнден оюмун айтыргъа; *судить о человеке по его поведению* адамгыъа кесин жюрютгенине кѣре багыъа бичерге

судно, -а (мн. суда, -ов) с кемe; *морское судно* тенгиз кемe; *строить суда* кемеле ишлерге

судьба, -ы (мн. судьбы, судеб, судьбам) ж жазуу, къадар, буйрукъ; *судьба человека* адамны жазуу; *судьба народа* халкъны насыбы; *я ничего не знаю о судьбе друга* мен шуѣхуму къадарыны юсюнден зат да билмейме Δ *на произвол судьбы* см. произвол

судья, -и (мн. судьи, судей, судьям) ж 1. судья, сюд этиучю; *народный судья* халкъ судья; *работать судьей* судья болуп ишлерге; 2. *судья международной категории* халкъла аралы категориясы болгъан судья

сук, сука, предл. п. о сукѣ, на сукѹ (мн. сучья, -ев) м бутакъ

сукно, -а с ысхарла; *пальто из сукна* ысхарла пальто, ысхарладан этилген пальто

суконный, -ая, -ое, -ые ысхар-

ла ...; *суконные брюки* ысхарла кѣнчек

сумѣть, -ю, -ешь, -ют сов. с неопр. *эталыргъа*, къолдан келирге, мажарыргъа; *он не сумел ответить* ол сорулгъаннга жууап эталмады

сумка, -и (мн. сумки, -ок, -кам) ж сумка; *сумка для продуктов* аш салгъан сумка; *женская сумка* тиширыу сумка; *полосить деньги в сумку* ахчаны сумкагыъа салыргъа

сумма, -ы ж 1. ахча; *получить на строительство большую сумму* къурулуш ючюн кѣп ахча алыргъа; 2. чыкыгыъаны; *сумма двух слагаемых чисел* эки санны къошханда чыкыгыъаны (сумма)

суп, супа (мн. супы, -ѳв) м шорпа; *мясной суп* эт шорпа; *съесть тарелку супа* бир табакъ шорпа ичерге

супруг, -а м эр;

супруга, -и ж къатын, юйдеги **сурѳво** нареч. хыны, къаты; *сурѳво посмотреть на кого-л. биреуге* хыны къараргыъа

сурѳвый, -ая, -ое, -ые; сурѳв, -а, -о, -ы 1. хыны, огъурсуз, жазыкысыныусуз; *сурѳвый человек* хынычы адам; *сурѳвый взгляд* хыны къарам, жазыкысыныусуз къарам; *сурѳвое наказание* аяусуз азаплау; 2. къаты; *зима в этом году была сурѳвая* быйыл бек къаты къыш болду, быйыл къыш бек къаты болду

сутки, -ок, -кам мн. сутка, кече бла кюн; *в течение суток* сутканы ичинде, бир кюн бла кечеге; *дежуричь целые сутки* саулай бир сутка сакъларгыъа; *ехать несколько суток* бир къауум кюн

бла кече барыргъа Δ *круглые сугки см. круглый*

сухарй, -ей *мн. (ед. сухарь, сухаря м)* сухарла; *белые / чёрные сухари акъ / къара* сухарла; *пить чай с сухарями* сухарла бла чай ичерге

сухой, -ая, -ое, -ие; *сух, суха, сухо, -и; сравн. ст. суше* 1. къургъакъ; *сухое полотенце* къургъакъ жан жаулукъ; *сухая дорога* къургъакъ жол; *сухие дрова* къургъакъ отунла; *сними мокрые туфли и надень сухие* суу болгъан чурукъланы теш да, къургъакъланы кий; 2. къаты, къатхан; *сухой хлеб / сыр* къаты гыржын / къатхан бишлякъ; 3. къургъакъ; *сухой климат* къургъакъ климат (хауа); *сухая осень* къургъакъ кюз арты, иги кюз арты; 4. къуругъан, къуу; *сухая ветка* къуругъан бутакъ; *сухие листья* къуругъан чапыракъла; *дерево с сухой вершиной* тёпсеси къуругъан терек; 5. (только *полн. ф.*) къатхан, къурутулгъан; *сухие фрукты* къатханла; *сухая малина* къурутулгъан наныкъ; *сухое молоко* къурутулгъан сют Δ *выходить (выйти) сухим из воды см. вода*

сұша, -и (*мн. нет*) ж къургъакъ жер; *на море и на суше* тенгизде бла жерде

сұше *см. сухой*

сушить, -у, сушишь, -ат *несов. (сов. высушить) что* къурутургъа, кепдирирге; *сушить бельё* ич кийимлени къурутургъа (жууургъан тыш, жастыкъ тыш); *сушить сухари* сухарла къурутургъа, сухарла этерге

существенный, -ая, -ое, -ые *улду* магъаналы, бек жерекли;

существенный признак бек жерекли белги; *существенные изменения / недостатки* бек магъаналы тюрлениуле / кемчиликле

существительное, -ого *грам. с* ат, тилни кесеге

существо, -а *с* 1. зат, жаны болгъан; *живые существа* жаны болгъан затла; 2. магъана, керекли болум; *понять существо* *вопроса* ишни магъанасын ангыларгъа

существование, -я (*мн. нет*) *с* жашау, бар болуу; *средства к существованию* жашаугъа керекли затла

существовать, -ую, -уешь, -уют *несов.* бар болургъа; *жизнь на Земле существует* много миллион лет Жер юсюнде жашау миллион жылла бла саналады; *существуют* два объяснения этого явления бу халны эки тюрлю ангылатыу барды; бу затны эки тюрлю ангылатыргъа болады

фотографировать, -ую, -уешь, -уют *сов. (несов. фотографировать) кого-что* суратха тюшюррге; суратын алыргъа

сфотографироваться, -уюсь, -уешься, -уются *сов. (несов. фотографироваться) суратха* тюшерге, сурат алдыргъа

схватить, -чу, схватишь, -ят *сов. (несов. хватать) кого-что* тутаргъа; *схватить за руку* къолундан тутаргъа

сходить I, -жу, сходишь, -ят *несов., сойти, -ду, -дёшь, -дут (прош. сошёл, -ла, -ло, -ли) сов.* тюшерге, минерге; *медленно сходить по лестнице* басхыч бла акъырын тюшерге; *сойти вниз с крыльца* атлаучла бла энишге тюшерге

сходить II, -жу, сходишь, -ят *сов.* барып келирге, жетип келирге; *сходить в магазин* тюкеннге барып келирге; *мне надо сходить на почту* мен почтагъа барыргъа керекме, мен почтагъа жетерге керекме

сходство, -а ушау, ушашлыкъ, бирчалыкъ; *внешнее сходство* тыш кёрюмдюсю ушагъан; *между братьями большое сходство* къарындашла бир бирге бек ушайдыла

сцена, -ы *ж* сахна; *сцена театра* театры сахнасы; *выступать на сцене* сахнагъа чыгъаргъа

счастливый, -ая, -ое, -ые; *счастливый* -а, -о, -ы насыплы; *счастливый человек* насыплы адам; *как я счастлив* / мен нечик насыпылма!; *счастливое детство* насыплы сабийлик Δ *счастливого пути* *см. путь*

счастье, -я (*мн. нет*) с насып, насыплы; *семейное счастье* юйюрню насыбы, насыплы юйдеги; *желаю вам счастья!* сизге насып тилейме, сиз насыплы болугъуз

счёт, счёта *м* I. тергеу, эсеп, хыйсап, чот; *допустить ошибку при счёте* тергегенде халат иерге; *довести счёт до ста* санап жюзге жетдирирге, жюзге дери санаргъа; 2. эсеп, хыйсап, сан; *игра окончилась со счётом* 2 : 3 юн 2 : 3 эсеп бла бошалды; 3. счёт; *счёт за телефон* телефон ючюн счёт; *заплатить по счёту в ресторане* ресторанда счётха кёре ачча берирге; Δ *быть на хорошем счёту* / *плохом счёту* биреуге ариу кёрюнюрге / аман кёрюнюрге

считать, -ю, -ешь, -ют *несов.*

сосчитать, -ю, -ешь, -ют *сов.*

1. санаргъа, саналыргъа; *считать до десяти* оннга дери санаргъа; *считать по порядку* тийишлысича санаргъа; 2. *кого-что* санаргъа, тергерге, хыйсап этерге; *считать деньги* ахчаны санаргъа; *сосчитать карандаши* карандашланы санап кёрюрге; 3. (*только несов.*) *кого-что кем-чем, за кого-что и с союзом «что»* санаргъа, хыйсаларгъа, тергерге; *я считаю тебя своим другом* мен сени шуёхума санайма, сен мени шуёхумса деп, алай хыйсап этеме; *я считаю, что он прав* мен хыйсап этгеннге кёре, ол тюздю

считаться, -юсь, -ешься, -ются *несов.* 1. *с кем-чем* тынгыларгъа, къулакъ салыргъа, къараргъа; *считаться с мнением окружающих* тегерегинде адамланы оюмларына къулакъ салыргъа; *он не считался со своим временем* ол кесини заманын аямады; 2. *кем-чем* саналыргъа; *он считается хорошим учеником* ол айырма окъуучугъа саналады; *эта книга считается одной из лучших* бу китап айырма китапладан бирине саналады

сшить, сошью, -ёшь, -ют (*повел. сшей*) *сов.* (*несов. шить*) *что* тигерге, тикдирирге; *сшить костюм* / *пальто* костюм / *пальто* тикдирирге

съедобный, -ая, -ое, -ые *съедобен*, -на, -но, -ны ашаргъа жарагъан; *съедобные грибы* ашаргъа жарагъан сангыраукъулакъла; *плоды этого растения съедобны* бу ёсюмлюкню кегетлери ашаргъа жарайдыла

съезд, съезда *м* съезд; *съезд писателей* жазычуланы

съезди; *международный съезд врачей* врачланы халкъла аралы съездлери; *участники съезда* съездге къатышханла; *делегаты съезда* съездни делегатлары

съездить, -жу, -дишь, -дят *сов.* барып келирге, барып къайтыргъа, этип келирге; *съездить в деревню* элге барып келирге; *съездить на экскурсию* экскурсиягъа барып къайтыргъа

съёмка, -и (*мн.* съёмки, -ок, -кам) *ж* сурат алыу, киногъа алыу; *идёт съёмка фильма* кинону алыу

съесть, -м, -ешь, -едят (*прош.* съел. -а, -и) *сов.* (*несов.* есть 1) *кого-что* ашаргъа, ашап бошаргъа; *съесть яблоко* алма ашаргъа

сыграть, -ю, -ешь, -ют *сов.* (*несов.* играть) 1. ойнаргъа; *сыграть вничью* оюну теппе-тенг бошаргъа; 2. согъаргъа; *сыграть на гармошке* къобуз согъаргъа

сын, сына (*мн.* сыновья, сыновей, сыновьям) *м* жаш, улап; *старший сын* тамата жаш; *отец с сыном* атасы бла жашы; *у него дочь и взрослый сын* аны къызы бла жетген жашы барды

сыпать, сыплю, сыплешь *несов.* *что* къуяргъа, тегерге; *сыпать зерно в мешок* мирзеуню машокга къуяргъа

сыпаться, сыплется *несов.* тегюлорге; *мука сыпалась из мешка* машокдан ун тегюле эди

сыр, сыра *м* бишлакъ; *резать сыр* бишлакъ кесерге

сырой, -ая, -ое, -ые 1. мылы, жипкил, суулу; *сырые дрова* суу отупла; *вытереть стол влажной тряпкой* столну суу быстыр бла сюртюрге; 2. мылы, кирши; *сы-*

рая погода мылы хауа; 3. чий, биширилмеген; *сырое мясо* чий эт; *не пей сырую воду* къайнамагъан сууну ичме

сытый, -ая, -ое, -ые; сыт, сыта, сыто, -ы тойгъан, токъ, тоюп тургъан; *сытый человек* токъ адам; *ребёнок сыт, он недавно обедал* сабий токъду, ол кеп болмай ашагъанды

сюда́ нареч. бери, былайгъа; *идите сюда!* бери келигиз!; *он смотрит сюда* ол бери къарап туррады

Т

та см. тот

таба́к, -а тютюн; *курительный табак* тютюнчюле ичген тютюн; *трубочный табак* юлле бла ичген тютюн

таблётка, -и (*мн.* таблетки, -ок, -кам) *ж* таблетка (*тегерек дарман*); *таблетки от головной боли* баш ауруудан дарманла; *баш ауруугъа болушхан дарманла*; *причитать лекарство по одной таблетке в день* хар кюнден бир таблетка дарман ичерге

таблѝца, -ы *ж* таблица; *выучить таблицу умножения* керелеуню таблицасын келден биллирге; *таблица логарифмов* логарифмлени таблицасы

тайна, -ы *ж* сыр, тасха, таша; *военная / государственная тайна* аскер / къырал тасха; *хранить тайну* тасханы сакъларгъа, тасханы билдирмезге; *у меня нет никаких тайн от тебя* мени сенден жашыргъан затым жокъду

тайный, -ая, -ое, -ые жашырын, таша, кегюзтмеген, билдирме-

ген; тайный договор жашырын договор (келишим); тайная встреча жашырын тубешиу; тайные мысли жашырын оюм; тайная надежда жашырын умут

так нареч. 1. алай, ол халда; *делать так, как нужно* къалай керек эсе, алай этерге, тюз да кереклисича этерге; *так говорят* алай, айтадыла; *вы так написали в письме* сиз къагъытыгъызда алай жазгъансыз; *вы меня не так поняли* сиз мен айтханны тюз ангыламагъансыз, мен айтханны тюз ангыламагъансыз; 2. аллай, аллай бир, алай бек; *сегодня так холодно* бюгюн алай сууукъду; *это было так давно* бу аллай бир эртте болгъан эди; *мы так устали* биз алай арыгъанбыз Δ *так и есть* тюз алайды; *так или иначе* къалай-алай болса да, не тюрлю зат этсем да; *и так далее см. далее*

также нареч. *и союз присоед.* да, аны бла бирге, эм да, аныча; *это также было зимой* ол да аныча кыш кезиуде болгъан эди; *мы также согласны с тобой* биз да сен айтханнга ыразыбыз; *он также был в кино* киногъа ол да баргъан эди; *наш дом, а также соседнее здание будут ремонтировать* бизни юйге, аны къатындагы юйге да ремонт этилинирикди

так как союз причин. *нек десенг, не ючюн десенг; он не пришёл на собрание, так как болел* ол жыйылыугъа келмеди, нек десенг, ауруп эди, ол ауругъаны себепли жыйылыугъа келалмады

такбй, -ая, -ое, -ие мест. указ. 1. аллай, алай, бары да аллай-ладыла; *такой человек нам ну-*

жен бизге аллай адам керекди; *такая работа уже сделана* аллай иш эртте этилгенди; [я] *видел такую книгу* [мен] аллай китап кёрдюм; *он такого же роста, как я* мени боюм къаллай эсе да, аны бою да алайды; 2. аллай акъыллы, эсли; *такой умный человек* ма акъыллы адам десенг, аллай акъыллы адамды; *такое несчастье* аллай бир насыпсызлыкъ; *на улице такой холод* ты шында аллай бир сууукълукъ барды Δ *таким образом см. образ*

такси не скл. с такси; *стоянка такси* такси туруучу жер; *вызвать такси по телефону* телефон бла таксини чакъырыргъа; *ехать в такси* такси бла барыргъа; *приехать на такси* такси бла келирге; *надо взять такси* таксин алыргъа керекди; такси тутаргъа керекди

талант, -а м талант, фахму; *талант писателя* жазыучуну фахмусу; *у него большой талант* аны фахмусу уллуду

талантливый, -ая, -ое, -ые; талантлив, -а, -о, -ы 1. фахмулу; *талантливый человек / писатель / учёный* фахмулу адам / жазыучу / алим; *он очень талантлив* ол бек фахмулуду; 2. фахмулу; *талантливый народ* фахмулу халкъ

талиа, -и ж бел; *тонкая талиа* иничке бел; *завязать пояс на талии* белине бел бау кысаргъа; *обнять кого-л. за талию* биреуню белинден къучакъларгъа

там нареч. анда, алайда; *я там родился* мен анда туугъанма, алайы мени туугъан жеримди; *там живут мои друзья* анда

мени шуёхларым жашайдыла; там строят новую школу алайда жангы школ ишлейдиле; там сегодня тепло анда бюгюн жылыды

танец, -ца (мн. танцы, -ев) м тепсеу; *быстрый / медленный танец* терк / акъырын тепсеу; *исполнить народный танец* халкъ тепсеуню тепсерге; *пригласить кого-л. на танец* биреуню тепсерге чакъырырга; *вечер танцев* тепсеулеге жораланган ингир

танк, танка м танк; *водитель танка* танкны жюрютюучю; *в бою участвовали танки* урушха танкала къатышхандыла, урушха танкала да киргендиле

танцевать, -ую, -уешь, -уют несов. что и без доп. тепсерге; *танцевать современные танцы* бусагатдагы тепсеулени тепсерге, жангы тепсеуле тепсерге; *танцевать с девушкой* къыз бла тепсерге чыгъарга

тапочки, -чек мн. (ед. тапочка ж) чарыкъ (женгил аякъ кийим); *спортивные тапочки* спорт оюнлада кийген чарыкъла

тарелка, -и (мн. тарелки, -ок, -кам) ж табакъ; *налить суп в тарелку* табакъга шорпа къуарга; *положить хлеб на тарелку* табакъга ётмек (гыржын) салырга; *глубокая тарелка* терен табакъ; *мелкая тарелка* сай табакъ; *поставить тарелки на стол* табакъланы стол юсюне салырга; *съесть тарелку супа* бир табакъ шорпа ичерге, табакъ бла бир шорпа ичерге

тащить, -у, тащишь, -ат несов. кого-что ташырга, суйрерге; *тащить мешок муки* бир машок ун кётюрюп барырга; *тащить на спине аркан* аркъасына аркъан

кётюрюп барырга; *тащить на берег лодку* къайыкъны суу жагъага чыгъарырга

таять, тает, тают несов. (сов. растаять) эрирге; лёд тает буз эрийди; *весной снег тает* жаз башында къар эрийди

твёрдый, -ая, -ое, -ые; твёрд, тверда, твёрдо, -ы; *сравн. ст. твёрже* 1. (только полн. ф.) къаты; *твёрдое вещество* къаты зат; 2. къаты, бек; *твёрдый орех* къаты къоз; *твёрдая земля* къаты жер; *твёрдый как камень* таш кибик къаты; 3. къаты; *твёрдое решение / мнение* къаты бегим / оюм; *иметь твёрдое убеждение* ишексиз ийнаныуу болурга

твой, твоего м; твоя, твоей ж; твоё, твоего с (мн. твои, твоих) *мест. притяж.* сени; *твой дом / завод* сени юйюнг / заводунг; *твоя книга* сени китабынг; *твое платье* сени жыйрыгъынг; *твой сын* сени жашынг; *твоя работа* сени ишинг; *я выполняю твою просьбу* мен сени тилегинги толтурурма, мен сени тилегинги этерме

творительный; *творительный надеж* грам. *творительный надеж* болуш, заманны, орунну кёргюзген болуш

творог, творога и творогу (мн. нет) м ургу бишлакъ; *творог со сметаной* сют баш къошулган ургу бишлакъ

творческий, -ая, -ое, -ие чыгъарма ... ; *творческий процесс* чыгъармачылыкъ барган кезиу

творчество, -а (мн. нет) с чыгъармачылыкъ; *художественное творчество* суратлау чыгъармачылыкъ; *изучать творчество поэта*

поэтни чыгъармачылыгъын тинтирге; *народное творчество* халкъ чыгъармачылыкъ

твоё см. твой

твоя см. твой

театр, -а м 1. театр; *история русского театра* орус театрны историясы (тарыхы); *любить театр* театрны сюерге, 2. театр; *драматический театр* драма театр; *театр оперы и балета* опера бла балет театр; *войти в театр* театргъа кирирге.

театральный, -ая -ое, -ые театр; *театральное искусство* театр искусство

тебё дат. п. от ты санга

тебя род., вин. п. от ты сени

текст, текста м текст; *текст песни / письма* жырны / къагъытны тексти; *прочитать текст* докладда докладны текстин окъуп чыгъаргъа

текстильный, -ая, -ое, -ые согъуу ...; *текстильная промышленность* къумач чыгъаргъан промышленность

текущий, -ая, -ее, -ие бу, бусагъатдагъы, быйыл; *текущий день* бюгюн; *в текущем году* быйыл; *текущие дела* бусагъатдагъы ишле

теле- употр. как первая часть сложных слов 1. обозначает: действующий на дальнес расстояние или осуществляемый на расстоянии, напр. *телебинокль* телекёзюлдюреуюк; *телеобъектив*; 2. соответ. по значению слову «телевизионный», напр. *телевещание* телевизор бла кёргюзтпюу; *телецентр* телевизия орталыкъ

телевидение, -я (мн. нет) с телевидение; *цветное телевидение* тюрсюнлю телевидение; *успехи*

телевидения телевиденияны жетишимлери

телевизионный, -ая, -ое, -ые телевизия; *программа телевизионных передач* телевизия бериуленн программасы; *телевизионный спектакль* телевизор бла кёргюзтген спектакль

телевизор, -а м телевизор *новой марки* жангы маркалы телевизор; *включить / выключить телевизор* телевизорну ишлетирге / ишлетмезге; *смотреть передачу по телевизору* бернуге телевизорда къараргъа; телевизор бла бернуге къараргъа; *показывать по телевизору новый фильм* телевизор бла жангы фильм кёргюзтпюрге

телеграмма, -ы ж телеграмма; *срочная телеграмма* болжалсыз ийилген телеграмма; *послать / отправить / получить телеграмму* телеграмма салыргъа / иерге / алыргъа Δ *давать (дать) телеграмму* см. давать

телеграф, -а (мн. нет) м телеграф; *передать сообщение по телеграфу* телеграф бла хапар билдирирге; *центральный телеграф* ара телеграф; *пойти на телеграф* телеграфха барыргъа

телеграфировать, -ую, -уешь, -уют сов., несов. что о чём телеграмма берирге; *телеграфировать своё согласие* приехать барыргъа ыразы болгъанын телеграф бла билдирирге; *телеграфировать о приезде* 1) (сообщить, что выезжаешь) барлыгъын билдирип телеграмма берирге; 2) (сообщить откуда-л., что приехал) къайдан да болсун, келгенин билдирирге

телеграфный, -ая, -ое, -ые теле-

граф ... ; *телеграфное сообщение* телеграф бла берилген хапар

телефон, -а м телефон; *телефон-автомат* автомат-телефон; *номер телефона* телефон номер; *звонить / говорить по телефону* телефон бла сѣлеширге; *позвать к телефону* телефоннга чакъырырга

телефонный, -ая, -ое, -ые телефон ... ; *телефонный разговор* телефон бла сѣлешу; *телефонная книга* телефон китап, телефон номерле жазылган китап

тѣло, -а (мн. тела, тел, телам) с 1. зат; *жидкое / твёрдое тело* жукъа / къаты зат; 2. тин, тѣнгек, сан; *части тела* санны бѣлюклери; *температура тела* санны кызыуу

тѣма, -ы ж тема; *тема урока / доклада* дерсни / докладны темасы; *учѣный работает над новой темой* алим жангы тема алып ишлейди

тем *более частица усил.* алай эсе, бютюнда; *климат здесь вредный, тем более для больного* хауа мында жараусузду, бютюнда саусузгъа

темнѣть, -ет, -ют *несов.* 1. (сов. потемнѣть) къаралырга; *серебро темнеет* кюмюш къаралган этеди; *металл темнеет от времени* тура турса, металл къаралган этеди; 2. (сов. потемнѣть, стемнѣть) *безл.* темнеет къарангы болады; *зимой рано темнеет* кыыш терк къарангы болады

темно *безл.* в знач. сказ. къарангы; *на улице было темно* тышында къарангы эди; *в комнате стало темно* отоуда къарангы болду

темнотá, -ы (мн. нет) ж къарангы, къарангылыкъ; *ночная*

темнота кече къарангысы; *в темноте ничего не видно* асыры къарангыдан бир зат кѣрюнмейди; *вернуться домой до наступления темноты* къарангы болгунчу юйге келирге, къарангыгъа дери юйге къайтырга

тѣмный, -ая, -ое, -ые тѣмен, темна, -о, темны 1. къарангы; *тѣмная ночь* къарангы кече; *тѣмные вечера* къарангы ингирле, ахшам къарангылары; *тѣмная комната* къарангы отоу; 2. къара; *тѣмный костюм* къара бетли костюм; *темные глаза* къара кѣзле; *ткань тѣмного цвета* къаралдым кюмач

темп, темпа м терк, ѣсюню терклиги; *темп работы* ишни терклиги; *быстрые темпы развития промышленности* промышленностьну терк ѣсюю, промышленностьну терк халда ѣсюю; *увеличить темпы строительства* кѣурулушну барыуун терклеңдирирге

температура, -ы ж 1. температура; *высокая / низкая температура* уллу / гитче температура; *температура воздуха* плюс двадцать градусов хауаны температурасыны жылылыгы жыйырма градусу; *измерить температуру воды* сууну температурасын ѣлчелерге; 2. кызыулукъ; *температура больного* поднялась саусузну температурасы кѣтюрюлдю; *у ребёнка понизилась температура* сабийни температурасы чѣкдю; *измерять температуру* температураны (кызыулукъну) ѣлчелерге

тѣннис, -а (мн. нет) м теннис (*спорт оюн*); *играть в теннис* теннис ойнаргъа; *заниматься теннисом*

тѣннисный, -ая, -ое, -ые тен-

нис ... ; теннисная площадка теннис ойначу майданчыкъ; теннисная ракетка теннис ракетка; теннисный мяч теннис топ

тень, тени, предл. п. о тени, в тени ж ауана, салкын; кёлеке; *тень от дерева* терек салкыны; *сидеть в тени* салкында олтургъа; *температура в тени* ауана жерде температура

теоретический, -ая, -ое, -не теория ... ; теоретикли; *теоретические исследования* тория тинтиуле

теория, -и ж теория; *изучать теорию* теорияны юйренирге; *соединять теорию с практикой* теорияны практика бла бирикдирирге

теперь нареч. бусагъатда, энди; *теперь мы пойдём гулять* энди биз бир кесек айланайыкъ; *он окончил институт и теперь работает* ол институтну бошагъанды, энди уа ишлейди

теплó I, -а (мн. нет) с жылы, жылылыкъ; *на улице десять градусов тепла* эшикде жылылыкъ он градусу; *от печки идёт тепло* печден жылыу урады; *растениям необходимо тепло* ёсюмлюкlege жылылыкъ бек керекди; *сидеть в тепле* жылы жерде олтургъа; *держат ноги в тепле* аякъларын жылы тутаргъа

теплó II безл. в знач. сказ. 1. жылылыкъ, жылы; *сегодня на улице тепло* бюгюн эшикде жылыда; *в комнате было тепло* отуода жылы эди; 2. кому-чему исси, жылыу; *мне тепло* манга жылыды, мен сууукъ болмайма; *рукам в перчатках тепло* кьолларымы кьол къапла жылытхандыла

тепловóз, -а м тепловоз (ичинде жау жандырыучу двигателя болгъан локомотив)

теплохóд, -а м теплоход (ичинде жау жандырыучу двигателя болгъан кеме); *плыть на теплоходе* теплоход бла жюзерге

тёплый, -ая, -ое, -ые 1. жылы; *тёплый воздух* жылы хауа; *тёплая осень / погода* жылы кюз / хауа; *тёплая комната* жылы отоу; *тёплое молоко* жылы сют, жангы саугъан сют; *чай чуть тёплый* жылымдыкъ чай; 2. жылы; *тёплое пальто* жылы пальто; *тёплые вещи* жылы затла (кийимле)

термомéтр, -а м термометр; *термометр показывает 20° тепла* термометр 20° жылылыкъны кёргюзтеди; *на термометре — 10°* термометрде — 10° (градусду)

терпеливо нареч. сабырлыкъ бла, тэсюмлю, чыдамлы; *терпеливо переносить боль* ачыгъаннга тэзе билирге, чыдамлы болдургъа; *терпеливо ждать писем* къагъытланы сабырлыкъ бла сакъларгъа

терпеливый, -ая, -ое, -ые, терпелив, -а, -о, -ы чыдамлы, тэсюмлю; *терпеливый ребёнок* чыдамлы сабий; *он очень терпелив* ол бек тэсюмлюдо

терпéние, -я (мн. нет) с 1. сабырлыкъ, чыдамлыкъ, тэсюмлюк; *учитель должен обладать терпением* устазны сабырлыгъы болургъа керекди; 2. сабырлыкъ, чыдамлыкъ, тэсюмлюк; *больной должен проявить терпение* саусуз чыдамлыкъ кёргюзтюрге керекди Δ *выводить* (вывести) из терпения см. *выходить*

терпéть, -лю, терпишь, -ят несов. 1. что и без доп. чыдар-

гъа, тѣзерге; *я не могу терпеть боли мен ачыгъаннга тѣзаллыкъ туююлме*; 2. *что тѣзерге, чыдаргъа, кѣтюрюрге; терпеть нужду жокълукъгъа тѣзерге; терпеть поражение / аварию хрлатыуну / аварияны сынаргъа*; 3. *кого-что чыдаргъа, тѣзерге; он не терпит возражений ол угъай дегенни унамайды; он меня терпеть не может ол мени кѣрюп болмайды*

территория, -и ж территория; *территория государства кырал территория; территория города / совхоза шахарны / совхозну территориясы; занимать большую территорию улуу территориягъа не болургъа; находиться на чьей-л. территории биреуню территориясында туургъа*

терять, -ю, -ешь, -ют несов. *кого-что* 1. *тас этерге, айырылыргъа; он часто теряет ключи ол ачхычланы терк-терк тас этиучюдю*; 2. *айырылыргъа; терять друзей шуѣхларындан айырылыргъа; терять надежду умутун тас этерге, умутун юзерге, умутсуз болургъа* △ *терять сознание эсин тас этерге, эси ауаргъа*

тесный, -ая, -ое, -ые; *тесен, тесна, тесно, -ы* 1. *тар; тесная комната тар отоу; тесное помещение тар мекам (юй)*; 2. *тар, гитче, такъыр; тесная обувь тар аякъ кийим; тесные перчатки тар къол къапла; это платье мне тесно* бу жыйрыкъ манга такъырды

тетрадь, -и ж дефтер; *тонкая тетрадь жукъа дефтер; школьная тетрадь (школчуну) окъуучуну дефтери; писать в тетради дефтере жазаргъа; записать что-л. в тетрадь дефтерге бир зат жазаргъа*

тѣтя, -и (мн. тѣти, -ей) ж *атасыны, анасыны эгечи; мы были в гостях у тѣти* биз атабызны эгечине къонакъгъа бардыкъ (къонакъ болдукъ); *племянник поздравил тѣтю с праздником эгечинден туугъан аны байрам бла алгъышлады*

тѣхник, -а м техник (*техникадан орта билимли специалист*); *инженеры и техники инженерле бла техникле; работать техником техник болуп ишлерге*

тѣхника, -и (мн. нет) ж 1. *техника; передовая советская техника* алчы совет техника; *развитие техники* техниканы ѳсюю; *достижения науки и техники* илмуну бла техниканы жетишимлери; 2. *техника (машина)*; *военная техника* аскер техника; *снабдить колхоз новой техникой* колхозну жангы техника бла жалчытыргъа; 3. *техника, усталыкъ, къоркъуусуз; техника игры на скрипке* скрипкада ойнауну техникасы; *техника ночного полѣта* кече учууну техникасы (усталыкъ); *техника безопасности* техника къоркъуусузлукъ

тѣхникум, -а м техникум; *строительный / железнодорожный / сельскохозяйственный техникум* кзурулуш / темир жол / эл мюлк техникум; *поступить в техникум* техникумгъа окъургъа кирирге; *окончить техникум* техникумну бошаргъа

тѣхнический, -ая, -ое, -ие *техникалы; технический прогресс* техника прогресс; *техническое оборудование* техникадан керекли затла салыу; *иметь среднее техническое образование* техника жаны бла орта билим алыргъа

течение, -я с агъым, агъуу, барыу; *течение реки* черекни баргъан жаны; *быстрое течение* терк агъуу (терк барыу); *морские течения* тенгиз агъымы; *плыть по течению* суу баргъан жанына жюзерге Δ *в течение чего* ичинде, кезиуюнде, бир заманда; *в течение двух дней* эки кюнню ичинде; *в течение месяца / года* бир айны / бир жылны ичинде; *с течением времени* см. *время*

течь, течёт, текут (*прош.* тэк, текла, -о, -и) *несов.* агъаргъа, барыргъа; *река течёт с севера на юг* черек шимал жанындан кыбыла таба агъады; *вода течёт из крана* крандан суу агъады; *слёзы текут по щекам* кёзлеринден жиямуқлары барадыла

тигр, тигра м къаплан

тип, типа м тип, юлгю, тюрлю; *самолёт нового типа* жангы самолётну тюрлюсю; *типы производственных отношений* производствогъа эс бурууну тюрлюлери (юлгюлери)

типичный, -ая, -ое, -ые; типичен, -на, -но, -ны типли, белгили, болуучу, бола (тубей) тургъан, бир типли; *типичный случай* бола тургъан зат; *типичная ошибка* тубей туруучу халат; *типичное явление* белгили болум; *это типичный южный город* бу болуучусуча кыбыла шахарладанды; *такая погода типична для севера* быллай хауа болум шимал жанында болады, шимал жанында болуучу болумду бу

тихий, -ая, -ое, -ие; тих, тиха, тихо, -и; *сравн. ст.* тише 1. шош, акъырын, тынч; *тихий голос* шош ауаз; *тихая музыка* шош чыкъ-

гъан (эшитилген) музыка таууш; *разговор стал тише* адам сёлешген таууш шошайды; 2. ырахат, зауукъ, шош; *тихий посёлок* ырахат эл; *тихое утро* шош эрттенлик 3. акъырын, шош, ашыкъмай; *тихий ход* акъырын жюрюш; *идти тихим ходом* акъырын барыргъа

тихо *нареч.* шош, акъырын, тынч, сабыр; *тихо петь / смеяться* шош жырларгъа / кюльорге; *говори тише!* акъырын сёлеш!; 2. *безл. в знач. сказ.* сёзсюздауурсуз, ырахат; *в доме тихо* юйде шошду

тише см. **тихий, тихо**

тишина, -ы (*мн. нет*) ж тыппа-тынч, тынчлыкъ, шошлукъ, шыкыртсыз; *полная тишина* тыппа-тынч; *соблюдать / нарушать тишину* тынчлыкъны сакъларгъа / бузаргъа; *в доме тишина* юй ичи шыкыртсызды Δ *мёртвая тишина* см. *мёртвый*

ткань, ткани ж къумач; *шёлковая ткань* жибек къумач; *чистошерстяная ткань* таза жюнден согъулгъан (къошакъсыз) къумач; *полушерстяная ткань* жартысы жюн болгъан къумач; *ткани на пальто* пальтолукъ къумачла; *костюм из дорогой ткани* багъалы къумачдан этилген костюм

то I союз 1. (*употр. между словами, предложениями и указывает на повторение чего-л.*) бир, не анда, не мында, не; *то снег, то дождь* [идёт] бир къар, бир жауун жауады; *то в одном месте, то в другом* не анда, не мында; *то здесь, то там* не быллайда, не алайда; *она то плачет, то смеётся* ол бир жияр, бир

кюлюр, ол не жиляр, не кюлюр; 2. (указывает на связь одного действия с другим в сложном предложении) ол заманда; если успею, то приду жетишалсам, келирме Δ а то см. а

то II см. тот

тобой тв. п. от ты санга, сени бла; я доволен тобой мен санга ыраыма; я горжусь тобой мен сени бла ёхтемленеме

товар, -а м (ед. обычно употр. в значении мн.) товар, хапчук, сатыллыкъ зат, кёп жюрюген затла; *хороший / дешёвый* товар иги / учуз зат; *промышленные товары* промышленность чыгъаргъан товарла (затла); *продажа товаров населению* товарланы халккъга сатыу; *показать товар покупателю* сатыллыкъ затланы алычулагда кёргюзтюрге

товарищ, -а (мн. товарищи, -ей) м I. нёгер, тенг; *хороший / верный товарищ* иги / ышанулу нёгер; *школьный товарищ* школда бирге окугъан нёгер; *товарищи по работе* биргесине ишлеген нёгерлери; *найти себе товарищей* кесине нёгерле табаргъа; *у него нет товарищей* аны нёгерлери жокъду; 2. жолдаш (*жыйылыуда, ишни юсю бла сёлешгенде*); *товарищи, разрешите открыть собрание* жолдашла, жыйылыуну ачаргъа эркин этигиз; *товарищ Иванов (товарищ Петрова), вас просят к телефону* жолдаш Иванов (жолдаш Петрова), сизни телефоннга чакъырадыла; *товарищ капитан, разрешите обратиться* жолдаш капитан, сёлеширге эркин этигиз

тогда нареч. I. ол заманда,

алгъын, ол кезиуде; *мы жили тогда в деревне* ол заманда биз элде жашагъанбыз; *тогда была очень хорошая погода* ол заманда хауа бек алапат эди; 2. къачан; *когда закончу читать книгу, тогда дам тебе китапны* къачан окубуп бошасам, ол заманда санга берирме

тõ есть (т. е.) союз алай эсе, эсе да; *до станции еще сорок километров, то есть час езды* станциягъа дери къыркъ километрди, алай эсе, бирсагъатлыкъ жолду; *я был там в пятницу, то есть пятнадцатого марта* мен ары байрым кюн баргъанма, эсе да онбешинчи мартда

тõже нареч. да, -да (-де); *мы тоже устали* биз да арыгъанбыз; *подождите, я тоже иду* сабыр болугъуз, мен да барама

ток, тока м ток; *электрический ток* электр ток; *включить / выключить ток* токну иерге / тыяргъа

токарь, -я (мн. токар, -ей) м токарь; *работать* токарем токарь болуп ишлерге; *токарь по металлу* металл жонуучу токарь

толкать, -ю, -ешь, -ют несов., толкнуть, -у, -ёшь, -ут сов. *кого-что* тюртюрге, тепдирирге; *толкнуть соседа* локтем жанынгда биреуню жингиригинг бла тюртюрге

толпа, -ы (мн. толпы, толп) ж жыйын, кёп адам, басыннган адамла; *толпа людей* жыйылгъан адамла; *на площади собралась толпа* майданнга кён адам жыйылды

толстый, -ая, -ое, -ые; толст, толста, толсто, -ы; *сравн. ст.* толще I. къалын, базыккъ; *толстая*

книга къалын китап; толстая доска къалын къанга; толстое стекло къалын мияла; 2. базыкъ, семиз; бир базыкъ адам; толстый человек базыкъ адам; толстые руки базыкъ билекле

толщина́, -ы (мн. нет) ж къалынлыкъ, базыкълыкъ; толщина книги китапны къалынлыкы

только́ 1. частица жаланда; говорить только правду жаланда тюзюн айтыргъа; он только посмотрел ол жаланда бир къарады (кёрдю); прошёл только месяц жаланда бир ай озду; только ты знаешь это муну жаланда сен билесе; 2. союз алай, жаланда; я все сделаю, только не сейчас мен хар нени да этерме, алай бусагъатда угъай △ только бы уехать бир кетер онг болса эди; только бы он был дома! жаланда аны юйде болгъаны керекди; только что бусагъатда; вам только что звонили сизге бусагъатчыкъда сёлешгендиле

том, тома (мн. тома, -ов) м том; второй том сочинений Пушкина Пушкинни чыгъармаларыны экинчи тому; собрание сочинений в пяти томах чыгъармаланы жыйымдыгыны бештомлугу, бештомлукъ чыгъармала

тон, тона м тон, ауаз; говорить сердитым тоном ачыулу ауаз бла сёлеширге, ачыуланып айтыргъа; изменить тон ауазны тюрлендирирге

тонкий, -ая, -ое, -ие; тонок, тонка, тонко, -и, сравн. ст. тоньше жукъа, иничке; тонкая ткань / бумага жукъа къумач / къагъыт; тонкая талия иничке бел; тонкий ствол иничке быргы

тонна, -ы ж тонна; десять

тонн угля он тонна кёмюр

тонуть, -у, тонешь, -ут несов. (сов. утонуть) батаргъа, суугъа кетерге, тубюне чёгерге; дерево не тонет в воде агъач сууда батмайды; корабль тонет кеме батады

то́ньше см. **то́нкий**

топить, -лю, топишь, -ят, несов. что жандырыу, жандырыргъа; топить печь пецге от этерге. отну жандырыргъа

то́пливо, -а (мн. нет) жаныучу; жидкое топливо жандырыучу (жукъа) затла; твёрдое топливо жаныучу (къаты) затла

топор, топора м балта; рубить дерево топором терекни балта бла кесерге

торговать, -ую, -уешь, -уют несов. чем, с кем-чем сатаргъа, сатыу этерге; торговать хлебом гыржын (ётмек) сатаргъа; торговать овощами бахча ёсюмлюкле сатаргъа; торговать со многими странами кёп кыралла бла сатыу-алыу этерге

торго́вля, -и (мн. нет) ж сатыу-алыу; государственная торговля кырал сатыу; торговля овощами бахча ёсюмлюклени сатыу; торговля с соседними странами кюншу кыралла бла сатыу-алыу этиу; развивать торговлю, сатыу-алыу ишни айнытыргъа

торжественно нареч. къууанч халда, къууанч ..., къууанчлы; торжественно обещать что-л. бир затны къууанч халда билдириу

торжественный, -ая, -ое, -ые къууанчлы; торжественный день къууанчлы кюн; торжественное собрание къууанчлы жыйылыу; 2. къууанч, хурметли, уллу бай-

рам; торжественный вид кѳууанч бетли, бети жарып; торжественная музыка кѳууанчлы музыка; говорить торжественным голосом кѳууанчлы ауаз бла сѳелеширге, кѳууанып сѳелеширге

торжество, -а (мн. торжества, торжеств, торжествам) с 1. кѳууанч этерге; Октябрьские торжества Октябрь байрам; семейное торжество юйдегини кѳууанчы, юйдеги кѳууанч; 2. (мн. нет) унутулмазлыкь, бузулмазлыкь сыйлы кѳууанч; торжество справедливости тюзлюк кѳууанч

торопиться, -люсь, торопишься, -ятя несов. ашыгыргъа, гузаба этерге; торопиться на работу / в театр / на поезд ишге / театрға / поездге ашыгыргъа; говорить не торопясь ашыкьмай сѳелеширге

торопливый, -ая, -ое, -ые; тороплив, -а, -о, -ы ашыгыулу, ашыгыш, ашыгыучу, гузаба; торопливый шаг ашыгыш атлам, ашыгышлы этилген иш; торопливые движения ашыгып кьымылдау, ашыгып этилген зат; торопливый человек ашыгыучу адам

торт, торта м торт; шоколадный торт шоколад торт; пить чай с тортом торт бла чай ичерге

тоска, -и (мн. нет) ж бушуу, кьайгы, мудахлыкь, термилиу; тоска по родине ата журтуна термилиу; им овладела тоска аны мудахлыкь басды

тот, того м; та, той ж, то, того с (мн. те, тех) мест. указ. 1. ол, ары; перейти на тот берег сууну ары жанына (аргы жагьагъа) ётерге; в этом доме живу я, а в том — мои родители бу юйде мен

жашайма, ары жанындагьында уа — атам-анам; на той неделе я его видел ол ыйыкьда мен аны кёрген эдим; 2. ол, о; на те деньги он купил книгу ол ахчагъа китап сатып алгъанды; он занят той работой, которую ему поручили ол анга буюрулгъан ишни эте турады; 3. ол, о башха; он сел не в тот вагон ол айтхан вагоннга минмегенди, ол башха вагоннга мингенди; это именно тот человек бу ол аламды, бу аны кесиди; 4. (с частицей «же») ол, ол кеси; на нём было то же пальто аны юсюндеги ол пальто эди; они живут в том же доме ала да ол юйде жашайдыла; 5. то, того с (употр. в некоторых выражениях, сложных союзах, частицах); дело в том, что ... иш андады; вместо того, чтобы ... керек ... , жерине; для того чтобы ... ючюн; к тому же аны юсуне да ... ; вместе с тем ... аны бла бирча ... ; тем лучше бютюн игиси; и без того ансыз да Δ в то же мгновение ол кезиуде; в тот же миг о сагъат; до тех пор см. пора; то и дело см. дело; с тех пор см. пора

тотчас нареч. терк, олсагъат; когда приеду, я тотчас вам позволю тюз келгенимлей, терк окьуна сизге сѳелеширме (билдирирме)

точка, -и мн. (точки, -ек, -кам) ж 1. точка, тамгъа; стекло в чёрных точках мияла къара точкаладан толуду; 2. жер, точка, пункт; самая северная точка на земном шаре жерни юсюнде бек сууукь жер (точка), жерни север жанында бек сууукь точкасы; 3. точка; поставить точку точка сапыргъа; точка с запятой точка

бла запятой Δ точка зрения см. зрение

тѣчно нареч. тюз, туура; часы идут точно сагъат тюз ишлейди (барады)

тѣчность, -и (мн. нет) ж тюз, сѣзге тууралыкъ, сѣзге тюзлюк; точность перевода кѣчюрюлгенни тюзлюго

тѣчный, -ая, -ое, -ые точен, точна, точно, -ы сѣзюне туура, сѣзюне тюз; точный перевод тюз кѣчюрюлген; точное описание тюз кѣргюзтюу; точное время заманы тюз кѣргюзтюу; точные весы тюз тартхан базман

травá, -ы ж кырдык; зелёная / густая / высокая трава жашил / къалын / бийик кырдык (чаллыкъ); лежать на траве кырдыга жатаргъа; идти по траве кырдык бла барыргъа, къыртишни юсю бла барыргъа

тра́ктор, -а (мн. тракторы, -ов и трактора, -ов) м трактор; колѣсный трактор дингилли трактор; гусеничный трактор шынжырлы трактор

тракторист, -а м тракторчу; работать трактористом в колхозе колхозда тракторчу болуп ишлерге

тракторный, -ая, -ое, -ые трактор ... ; тракторный завод тракторла (чыгъаргъан) ишлеген завод; тракторная бригада трактор бригада

трамвай, -я м трамвай; ехать трамваем (на трамвае, в трамвае) трамвайгъа минип келирге, трамвай бла барыргъа; сестъ в (на) трамвай трамвайгъа минерге; выйти из трамвая трамвайдан тюшерге

трамва́йный, -ая, -ое, -ые трам-

вай ... ; трамвайная остановка трамвай тохтама; трамвайная линия трамвай жол

транспорт, -а м транспорт, улоу; железнодорожный / водный / пассажирский транспорт темир жол / суу / жолоучула жүрюген транспорт (улоу); работа городского транспорта шахар транспортну ишлеую

тратить, -чу, -тишь, -тят несов. что жояргъа, тас этерге, жиберирге, къоратыргъа; тратить деньги ахча жояргъа; тратить силы кюч къоратыргъа; тратить много времени напрасно керексизге кѣп заман къоратыргъа; не тратить много слов кѣп сѣз къоратмазгъа

требование, -я с дау, даулау, излеу, тилеу, соруу, излем; выполнить чье-л. требование биреуню излемин жерине жетдиру; сделать что-л. по первому требованию бир затны биринчи кере излегенлей тамам этерге

требовать, -ую, -ешь, -уют несов. (сов. потребовать) 1. кого-что, кого-чего и с союзом «чтобы» излерге, сураргъа; требовать себе помощника кесине болушлукъчу излерге; требовать у кого-л. объяснений биреуден ангылатыу излерге; требовать от кого-л. справку биреуден справка излерге; требовать, чтобы вернули книгу китапны къайтарыларын излерге, китапны къайтартыргъа; 2. (1 и 2 л. не употр.) чего излерге, сураргъа; дети требуют заботы сабийле кеслерине къайгырыуну излейдиле

требоваться, -уется, -уются несов. (сов. потребоваться) керек болургъа, керекли болургъа; за-

воду требуются рабочие завода ишчиле керекдиле; на это требуется много времени муну этерге кѣп заман керекди

тревога, -и ж 1. кѣайгы, кѣоркѣуу; *постоянная тревога за детей* сабийлеге дайым кѣайгы этип туругъа; *быть в тревоге* кѣайгылы болуп туругъа; *с тревогой ждать ответа* кѣоркѣуу киргенлей жууап сакълап туругъа; *состояние больного вызывает тревогу* саусуну халы кѣоркѣуулуду; 2. тревога, кѣуугъун; *воздушная тревога* хауа тревога

тревожить, -у, -ишь, -ат *несов.* (сов. встревожить) *кого-чего* кѣайгылы этерге, тынчлыгын кетерирге; *меня тревожит отсутствие писем* письмо келмегени мени кѣайгы этдиреди, письмо келмегени мен кѣайгылыма

тревожный, -ая, -ое, -ые; *тревожен*, -на, -но, -ны 1. кѣайгылы, кѣоркѣуулу, кѣайгылы сагышла, кѣуугъун этген; *тревожный взгляд / голос* кѣоркѣуулу кѣарам / ауаз; 2. кѣуугъун, кѣоркѣуулу хапарла; *тревожное известие* кѣайгылы хапар

трезвый, -ая, -ое, -ые; *трезв*, *трезва*, *трезво*, -ы 1. эсирмеген, ичгисиз, ичги ичмеген; *трезвый человек* ичгисиз адам; 2. ангылагъан, ойлашхан, гюз акъыллы, кѣзю ачыкъ; *трезвый взгляд на события* болунган затлагъа тюз кѣзден кѣарагъан; *трезвый подход к делу* ишге ангылап кѣарау, ишни ойлап этиу

третий, третья, третье, третий *числ. порядк.* 1. ючюнчю; *третий день* ючюнчю кюн; 2. *в знач. суц.* третья, -его с «ючюнчю» (деген

магъана берген ал кесекди); *на третье* подали компот ючюнчюге компот бердиле

треугольник, -а м ючмюйюш; *прямоугольный треугольник* тюз мюйюшлю ючмюйюш; *равносторонний треугольник* жанлары тенг болгъан ючмюйюш

треугольный, -ая, -ое, -ые юч мюйюшлю

три, трёх *числ. колич.* юч; *три человека* юч адам; *три окна* юч терезе; *с тремя товарищами* юч нѣгери бла, юч адам болуп

тридцатый, -ая, -ое, -ые *числ. порядк.* отузунчу; *тридцатая страница* отузунчу бет

тридцать, тридцати *числ. колич.* отуз; *тридцать человек* отуз адам; *в тридцати метрах от дома* юйден отуз метр узакълыкъда

тринадцатый, -ая, -ое, -ые *числ. порядк.* онючюнчю

тринадцать, -и *числ. колич.* онюч; *дом в тринадцать этажей* онюч кѣатлы юй

триста, трёхсот *числ. колич.* юч жюз; *триста метров* юч жюз метр

трогать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, тронуть, -у, -ешь, -ут *сов. кого-что* 1. тиерге, кѣатылыргъа, кѣол жетдирирге; *трогать волосы руками* чачына кѣолунгу тийирип кѣрюрге; *тронуть товарища за плечо* кѣолунгу нѣгеринги имбашына тийирирге; 2. (обычно с «не») кѣолунгу тийирирге, кѣолунг бла тиерге; *не трогай моих книг* мени китапарыма тийме

трое, троих *числ. собир.* юч, ючюсю, ючге бѣлюп; *трое суток* юч кече бла юч кюн; *три девушки* и *трое юношей* юч кѣыз бла юч жаш

тройка, -и (мн. тройки, троек, тройкам) ж 1. юч; написать тройку ючню жазаргъа; 2. ючлюк орта (багъа) у него была одна тройка аны бир ючлюгю барды

троллейбус, -а м троллейбус; ехать троллейбусом (на троллейбусе, в троллейбусе) троллейбус бла кетерге, троллейбуса минип кетерге; выйти из троллейбуса троллейбусдан тюшерге

тронуть см. трогать

тропинка, -и (мн. тропинки, -ок, -кам) ж жыяу жол; лесная тропинка агъач ичи бла баргъан жыяу жол; идти по тропинке жыяу жол бла барыргъа; тропинка шла вдоль реки черекни жаны бла жыяу жол бара эди

тротуар, -а м тротуар; идти по тротуару тротуар бла барыргъа

труба, -ы (мн. трубы, труб) ж труба, быргъы; трубы водопровода суу ыз трубала; из заводской трубы шёл дым заводну труба-сындан тютюн чыгъа эди

трубка, -и (мн. трубки, -ок, -кам) ж 1. трубача, свернуть чертёж в трубку ызланганны (чертёжну) буургъа; снять телефонную трубку телефон трубканы алыргъа; 2. тартыргъа; курить трубку юлле бла тютюн ичерге, къагъыт бурул тютюн ичерге

труд, труда м 1. (мн. нет) урунуу, иш, иш ишлеу, кыйын; физический труд къара иш ишлерге; производительность труда урунууну производительности, ишни айныуу; орудия труда иш керекле; плата за труд иш хакъ;

2. кыйын, иш кыйын; он без труда решил задачу ол ишни кыйыналмай тамамлады; научные труды илму ишле

трудиться, -жусь, трудишься, -ятея несов. ишлерге, кыйын салыргъа; трудиться на благо народа халкъ ючюн ишлерге, халкъ ючюн кыйын салыргъа; он всю жизнь трудился ол битеу ёмюрюнде ишлеп тургъанды

трудно нареч. (обычно безл. в знач. сказ.) кыйын, ауур; мне трудно выполнить вашу просьбу сизни тилегизни толтурургъа манга бек кыйынды, сизни тилегизни мен бек кыйыналып толтурлукъма

трудности, -ей мн. (ед. трудность, -и ж) кыйынлыкъла; трудности в работе ишдеги (кыйынлыкъла) чырмаула; преодолевать трудности кыйынлыкъланы хорлап чыгаргъа

трудный, -ая, -ое, -ыс; труден, трудна, трудно, -ы 1. кыйын, ауур; трудный экзамен кыйын экзамен; трудная задача кыйын иш; 2. кыйын, ауур; трудное положение / время кыйын хал / саман; трудная обстановка кыйын хал, кыйын кезиу; 3. кыйын, жараусуз; трудный человек / ребёнок / характер кыйын адам / сабий / халли адам

трудова́й, -ая, -ое, -ые урунуу; трудовая деятельность урупуу иши; трудовое воспитание ишге юйретнуу; трудовая дисциплина иш низам

трудо́ящийся, -аяся, -еися, -иеся 1. урунганла, урунган асламла; трудящийся человек ишлеучю адам, иш кёллю адам, трудящееся население ишлеучю адамла, иш-

чи кѡауум; 2. в знач. *сущ. трудящиеся*, -ихся *мн. урунганла*

трусливый, -ая, -ое, -ые; труслив, -а, -о, -ы кѡоркѡакъ; *трусливый человек* кѡоркѡакъ адам

труссы, -ов (*мн. нет*) труссы кѡысха ич кѡнчек

тряпка, -и (*мн. тряпки*, -ок, -кам) *ж* эски быстыр, буштукъ; *вытирать пыль тряпкой* букѡуну эски быстыр бла (буштукъ бла) сюртюрге

трясти, -у, -ёшь, -ут (*прош. тряс, трясла*, -о, -и) *несов. кого-что* силкиндирирге, кѡагѡаргѡа; *трясти дерево* терекни кѡагѡаргѡа; *трясти кого-либо за плечо* биреуну имбашындан тутуп силкиндирирге

туалёт, -а *м* жактана. аякъ жол; *мужской туалет* эр кишиле баргѡан аякъ жол (жактана)

туда *нареч.* ары, алайгѡа; *я собираюсь туда приехать* мен ары барлыкѡма; *отец сейчас в школе, позвоните ему туда* атам бусагѡатда школдады, ары сѡлеш; *вы не туда идёте* сиз ары бармайсыз, сиз терс жанына барасыз

туловище, -а *с* тѡммек

туман, -а *м* туман; *туман над рекой* черекни юсюн туман басыпды; *сегодня на улице туман* бюгюн тышында туман басыпды

тупой, -ая, -ое, -ые; туп, тупа, тупо, -ы гумух, душпукъ; *тупой нож* гумух бичакъ; *тупые ножицы* гумух кѡыпты

туризм, -а (*мн. нет*) *м* туризм; *международный туризм* халкѡла аралы туризм; *развитие туризма* туризмни айныту; *горный туризм* тау туризм

турист, -а *м* турист; *группа туристов* туристлени кѡаууму; бир кѡауум турист

тут *нареч.* мында, былайда; *мы тут живём* биз мында жашайбыз; *подожди меня тут* мени былайда сакѡла

туфли, -ель, -лям *мн.* (*ед. туфля*, -и *ж*) чурукъ; *кожаные туфли* сахтиян чурукѡла; *надеть / снять туфли* чурукѡланы киерге / тешерге; *носить туфли на высоком каблуке* бийиктабан чурукѡла киерге

туча, -и *ж* булут, кѡара булут; *чёрная туча* кѡаралып келе тургѡан булут; *по небу шли тучи* кѡкде булутла бара эдиле.

тушить, -у, -ишь, -ат *несов.* (*сов. потушить*) *что* ёчюлтюрге; *тушить огонь / пожар / лампу* отну / ёртенни / чыракѡны ёчюлтюрге

ты, тебя, тебе, тобой, о тебе *мест. личн. 2 л. ед. ч.* сен; *что ты делаешь?* сен не ишлейсе? *мы приедем к тебе* биз санга келликбиз; *он тебя знает* ол сени таныйды

тыл, тыла (*мн. тылы*, -ов) *м* тыл (фронт линиясыны арт жанындагѡы жерле); *отправить раненых в тыл* жаралыланы тылгѡа (ашырыргѡа) иерге; *работать в тылу* тылда ишлерге; *в тылу врага* жауну тылында

тысяча, -и *тв. п.* тысячьо и тысячьей *ж* минг; *тысяча километров* бир минг кѡычырым; *две тысячи лет* эки минг жыл

тысячный, -ая, -ое, -ые *числ. порядк.* мингинчи; *тысячный по счёту* тергелгенине кѡре мингинчи

тюрьма, -ы (*мн. тѡрьмы*, тю-

рем, тюрьмам) ж тюрме, амахты; сидеть в тюрьме тюрмеде олтурургъа; посадить преступника в тюрьму аманлыкъчыны тюрмеге жыяргъа

тяжелó нареч. и безл. в знач. сказ. ауур, кыйын; мальчику тяжело нести этот чемодан жашха бу чемоданны элтирге кыйынды; на него тяжело смотреть аны бетине къарагъан кыйынды, анга кыйналып къарарыкъса

тяжёлый, -ая, -ое, -ые; тяжёл, тяжела, -о, -ы 1. ауур; тяжёлый чемодан / груз / ящик ауур чемодан / жүк / ящик; тяжёлые вещи ауур затла; 2. ауур, кыйын, көп кыйналып керекли; тяжёлый труд ауур иш; тяжёлая работа кыйын иш; 3. ауур, кыйын; тяжёлая жизнь кыйын жашау; тяжёлая обязанность ауур борч; тяжёлые времена кыйын заманла; у него было тяжёлое детство аны сабийлиги бек кыйын болгъанды; 4. ауур; тяжёлое преступление ауур иш, уллу аманлыкъ; тяжёлое наказание ауур азап чекдириу, ауур азапха буюруу; 5. ауур; тяжёлый характер / человек кыйын кылыкъ / адам Δ тяжёлая промышленность ауур промышленность (машинала, станокла эм башха затла чыгъаргъан промышленность)

тяну́ть, -у, тянешь, -ут несов. кого-что тартыргъа, тартып барыргъа; тянуть верёвку жипни (бауну) тартыргъа; тянуть лодку на берег кыйыкъны жагъа таба тартыргъа; пароход тянет за собой лодку пароход кыйыкъны ызындан тартып барады

тяну́ться, тянется, -утся

несов. 1. созулургъа; резина хорошо тянется резина иги созулады; 2. созулургъа; за деревней тянется лес элни бир жаны узунуна дері агъачды; тропинка тянется вдоль реки суу бойуну жаны бла жыяу жолчук барады; 3. озаргъа, кетерге; время тянется медленно заман узакъгъа созулады; 4. жыйылып барыргъа, жокку болуп барыргъа; по небу тянутся чёрные тучи кёкде къара булутла созуладыла, къара булутла кёкде созулуп барадыла

У

у предлог с род. п. 1. къатында, жанында, кыйырында; стоять у окна терезе къатында турургъа; остановиться у двери эшикни алмында сакъларгъа (тохтаргъа); жить у берега моря теңгиз жагъада жашаргъа; 2. жанында, башында; работать у станка станокну жанында туруп ишлерге; стоять у руля рульда турургъа; 3. къатында; -да (-де); отдыхать у друзей шуёхлада солургъа; жить у родителей атасы-анасы бла жашаргъа; 4. -да (-де); у меня есть эта книга менде бу китап барды, у бабочки красивые крылья гебенекни къатлары ариудула; ручка у двери сломалась эшикни къадауу сыннганды; 5. -дан (-ден); взять книгу у товарища негеринден китап алыргъа; получить задание у учителя устаздан юй иш алыргъа

убегáть, -ю, -ешь, -ют

несов., убежать, -гу, -жишь, -гут
сов. 1. к̑ачарг̑а, к̑ачып кетерге; *убегать от собаки* итден к̑ачарг̑а; *убежать в лес/к реке* аг̑ачха/суу бойнуна к̑ачарг̑а; 2. к̑ачарг̑а, к̑ачып кетерге; *убежать из плена* пленден к̑ачарг̑а

убедить см. убеждать

убедиться см. убеждаться

убежать см. убежать

убеждать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, убедить (1 л. ед. ч. не употр.), -ишь, -ят *сов. кого-что* ийнандырг̑а; *убедить товарища в необходимости поездки* жолдашынга бармазг̑а амал болмаг̑анын айтып ангылатырг̑а; *врач убедил больного лечь в больницу* дохтур саусузг̑а больницаг̑а жатарг̑а кереклигин ангылатды, дохтур саусузну больницаг̑а бармай болмазлыгына ийнандырды

убеждаться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, убедиться (1 л. ед. ч. не употр.) -ишься, -ятся *сов. в чём и с союзом «что»* ийнанырг̑а, ышанырг̑а, к̑эзю бла к̑ёрюрге; *убеждаться в чём-нибудь на своем опыте* кеси сынаг̑аннга к̑ере бир затха ийнанырг̑а; *он убедился, что был прав* ол кесини тюз болг̑анына ийнанды

убеждение, -я с 1. ийнаныу, к̑эз бла к̑ёрюу, ышаныу; *действовать убеждением* ийнанып этерге, ишни ышанып этерге; 2. (обычно мн.) ийнаныу, фикир, дуняг̑а к̑эз к̑арам; *политические убеждения*; политикаг̑а ийнаныу, политика ийнаным

убивать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, убить, убью, убьёшь, убьют (*по-*

вел. убей) *сов. кого-что* ёлтюрюрге; *убить волка* б̑ёрюню ёлтюрюрге

убирать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, убрать, уберу, -ёшь, -ут (*прош.* убрал, убрала, убрало, -и) *сов. кого-что* 1. жыярг̑а; *убирать книги в шкаф* китапланы шкафа жыярг̑а (салырг̑а); *убрать тетради со стола* цефтерлени стол юсунден алырг̑а; 2. жыярг̑а; *убирать урожаем* тирлик жыярг̑а; *убрать рожь* к̑ара будайны жыярг̑а; 3. жыярг̑а, жыйышдырырг̑а; *убирать комнату* отоуну жыярг̑а; *убрать постель* (т̑ёшекни) жатхан жерни жыярг̑а

убить см. убивать

убор, -а м *головной убор* башкийим

уборка, -и ж жыйыу, жыйышдырыу; *уборка помещения* юйню ичин жыйыу; *уборка урожая* тирлик жыйыу; *сделать уборку* т̑егерекни жыярг̑а (тазаларг̑а)

уборная, -ой ж жахтана

убрать см. убирать

уважаемый, -ая, -ое, -ые 1. сыйлы, баг̑алы; *мой друг — уважаемый человек* мени шу̑хум — сыйлы к̑ерген адамым; 2. баг̑алы, хурметли (*к̑аг̑ыт жазг̑анда неда с̑елешгенде хайырланылг̑ан*); *уважаемый Иван Иванович!* баг̑алы Иван Иванович!; *уважаемая Мария Ивановна!* баг̑алы Мария Ивановна!; *уважаемые товарищи!* хурметли жолдашла!

уважать -ю, -ешь, -ют *несов. кого-что* баг̑аларг̑а, сыйларг̑а, ариу к̑ёрюрге, сый берирге; *уважать родителей/учителя* ата-

ананы / устазны багъалы кёрюрге

уважэние, -я (мн. нет) с хурмет, сыйлау, багъалау; *взаимное уважение* эки жанындан да хурмет; *пользоваться уважением товарищей* тенглеринден хурмет кёрюрге; *достойный уважения* багъаларгъа (сыйларгъа) тийишли

увезти см. увозить

увеличение, -я (мн. нет) с кьошуу, уллу этиу, кёп этиу, ёсдюрюу, ёсюу; *увеличение скорости / зарплата* теркликге / иш хакъгъа кьошуу

увеличивать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, увеличить, -у, -ишь, -ат *сов. кого-что* кёп этерге, кёбейтирге, артыкъ этерге; *увеличивать территорию завода* заводну тегерегин кенгертирге (кенг этерге); *увеличивать (увеличить) число рабочих* ишчилени санларын кёбейтирге; *увеличивать (увеличить) выпуск товаров / скорость поезда* керекли товарланы / поездни терклигин кёбейтирге

увеличиваться, -ется, -ются *несов.*, увеличиться, -ится, -атся *сов.* уллу болургъа, кьошулургъа; *увеличиться в объёме* затны уллулугъуна кьошулургъа; *число студентов увеличивается с каждым годом* студентлени саны жылдан-жылгъа кёбееди

увеличить см. увеличивать
увеличиться см. увеличиваться
уверенно нареч. таукел, иги, ишексиз; *уверенно отвечать / говорить* таукел жууап берирге / сёлеширге (айтыргъа)

уверенность, -и (мн. нет) ж таукеллик, ийнаныу, ышаныу, базыу, ийнанмакълыкъ, ышанмакъ-

лыкъ; *уверенность в своих силах* кеси кючюне ийнанмакълыкъ; *чувство уверенности* кесине базынмакълыкъ

уверенный, -ая, -ое, -ые 1. (*кратк. ф.* уверен, -а, -о, -ы) таукел, ийнанып тургъан; *быть уверенным в успехе* жетишимге таукел ийнанган; *мы уверены в победе* биз хорлам боллугъуна ийнанабыз; *я уверен, что он прав* ол тюз болгъанына мен ийнанам; 2. (*кратк. ф.* уверен, -на, -но -ны) таукел, ийнанган; *уверенный ответ* таукел жууап; *уверенные действия* ийнанып этген иш; *его движения были быстры и уверенны* ол терк эм таукел кьымылдай эди

уверить см. уверять

уверять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, уверить, -ю, -ишь, -ят *сов. кого-что и с союзом «что»* ийнандырыргъа; *он уверил, что это правда* ол муну тюзлюкюне ийнандырды

увести см. уводить

увидеть, -жу, -дишь, -дят *сов. (несов. видеть) кого-что* кёрюрге; *увидеть старого друга* эрттеги шуёхуна тюберге

увидеться, -жусь, -дишься, -дятся *сов. (несов. видеться)* кёрюнюрге, тюбеширге; *мы увидимся завтра* биз тамбла кёрюшюрбюз

увлекаться, -юсь, -еюсь, -ются *несов.*, увлечься, увлекусь, -чёшься, -кутся (*прош.* увлёкся, увлеклась, -ось, -ись) *сов. чем* кьызыныргъа, кесин берирге; *увлекаться шахматами / музыкой* шахматлагъа / музыкагъа кьызыныргъа; *увлечься книгой / работой* китапха / иш этерге кьызыныргъа

увлечение, -я с кызыныу, учунуу; *увлечение театром / футболом* театрҕа / футболҕа кызыныу; *заниматься чем-л. с увлечением* бир затха кызынырҕа
увлечься см. **увлекаться**

уводить, -жу, уводишь, -ят *несов.*, увести, -ду, -дёшь, -дут (*прош.* увёл, увела, -о, -и) *сов.* *кого-что* кетерирге, алып кетерге; *увести детей из комнаты* сабийлени отоудан кетерирге (чыҕарыҕа)

увозить, -жу, увозишь, -ят *несов.*, увезти, -у, -ёшь, -ут (*прош.* увёз, увезла, -о, -и) *сов.* *кого-что* алып кетерге, элтирге; *увозить детей на дачу* сабийлени дачаҕа (шахардан тышында жайҕы юйге) алып кетерге; *увезти с собой часть вещей* бир кѳауум затны (хапчукну) бирге элте барыҕа; *увезти дрова на машине* отунланы машинаҕа жюклеп элтирге

уволить см. **увольнять**

увольнять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, уволить, -ю, -ишь, -ят *сов.* *кого* чыҕарыҕа, бош этерге; *уволить с работы* ишден чыҕарыҕа

угнетать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *кого-что* зулмулук этерге, эзерге, кыйнарҕа

угнетение, -я (*мн. нет*) с зулму этиу, жегиу, эзиу; *борьба против угнетения* зулмучулукҕа кѳажау кюреш

уговаривать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, уговорить, -ю, -ишь, -ят *сов.* *кого-что* с *неопр.* ийнандырыҕа, боюн салдырыҕа, ыразы этерге; *я уговорил друзей поехать за город* нѳгерлерим шахардан тышына барыҕа боюн

салдыла, нѳгерлерими шахардан тышына барлыҕыбызҕа ийнандырдым

угодно частица (*употр. после местоимений и наречий*): *где* *угодно* кѳайда да болсун; *как* *угодно* кѳалай да болсун; *какой* *угодно* кѳаллай да болсун; *когда* *угодно* кѳачан да болсун; *куда* *угодно* кѳайры да болсун; *сколько* *угодно* ненча да болсун

угол, угла, *предл. п. на (в)* углу м 1. мюйюш; *угол дома* юйню мюйюшю; *угол стола* столну мюйюшю; *углы палатки* чатырны мюйюшлери; *в углу комнаты* отоуну мюйюшюнде; *на углу улицы* орамны мюйюшюнде; *из-за угла* появилась машина; жингирикден машина кѳрюндю; 2. *геом.* мюйюш; *острый угол* тюз мюйюш; *тупой угол* дуппук мюйюш

уголь, угля м кѳмюр, таш кѳмюр; *запасы угля* запас кѳмюр; *добыча угля* кѳмюр кѳазыу; *каменный уголь* таш кѳмюр

угостить см. **угощать**

угощать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, угостить, -щу, -стишь, -стят *сов.* *кого-что* чем сыйларҕа, ашатырҕа, ашатырҕа-ичирирге, берирге; *угощать (угостить) кого-л. чаем / обедом / вином / фруктами* биреуню чай / тюш азык / чаҕыр / кѳетле бла сыйларҕа

угрожать, -ю, -ешь, -ют *несов.* 1. *кому* чем кѳоркѳутурҕа, кѳайҕы салырҕа, кѳайҕы этдирирге; *угрожать кому-л. судом* биреуню суду бла кѳоркѳутурҕа; 2. (1 и 2 л. не *употр.*) *кому* кѳоркѳуу салырҕа; кѳоркѳуу этерге, кѳайҕылы этерге; *ему* угрожала

опасность анга кьоркьуу тюшюп эди

угрѳза, -ы ж 1. кьайгы, кьоркьуу; *сказать, что-л. с угрозой* бир затны кьоркьутун айтырга; 2. кьайгы; *военная угроза* уруш кьайгы; *угроза нападения* чабыууллукь кьайгы

удаваться, -ѳтся, -ются *несов.*, *удаться*, -стся, -дутся (прош. удался, удалась, -ось, -нсь) *сов.* онг тюшерге, тап тюшерге; *опыт удался* сынам этерге онг тюшдю, сынам тап бардырылды

удалить см. удалять

удалиться см. удаляться

удалять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *удалить*, -ю, -ишь, -ят *сов.* *кого-что* 1. кетериге; *удалить препятствие* чырмаулукьну кетериге; *удалить пятна с костюма* костюмну тамгьаларын кетериге; 2. кьууаргьа, алыргьа; *удалить всех из комнаты* барын да отоудан кьыстаргьа (кьууаргьа) △ *удалить зуб* тишни алыргьа

удаляться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, *удалиться*, -юсь, -ишься, -ятся *сов.* кетерге, ташларгьа; *удалиться от дома* юйден кетерге; *поезд медленно удалялся* поезд акьырын тебиреп кетеди

удар, *удара* м 1. уруу, жумдурукь бла уруу, табаны бла уруу; *сильный удар* кючу бла уруу; *удар по голове* башына уруу; 2. элия уруу, жауун уруу, чыкь уруу; *удар грома* элия уруу

ударить см. ударять

удариться см. ударяться

ударник, -а м ударник, алчы *ударять*, -ю, -ешь, -ют *несов.* ударить, -ю, -ишь, -ят *сов.* *кого-что, чем по чему, во что* уругьа, кьагьаргьа; *ударить кого-либо*

биреуню уругьа; *ударить ногой в дверь* аягы бла эшикни уруп иерге; *ударить рукой по плечу* кьол бла имбашха уругьа (кьагьаргьа)

ударяться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, *удариться*, -юсь, -ишься -ятся *сов.* урулургьа, барып тиерге; *удариться головой* башы бла урулургьа, башы бла барып тиерге; *удариться коленом о камень* тобугьун ташха уругьа

удаться см. удаваться

удача, -и ж жолу болуу, насыбы тутуу, онг тюшюу; *большая удача* бек тап тюшюу; *удача в делах* ишде таплыкь; *желать кому-л. удачи* биреуге тап тюшерин сьюю

удачно нареч. иги, тюзетип, тап, тап тюшюп; *удачно закончить работу* ишни тап бошаргьа *удачный*, -ая, -ое, -ые; *удачен*, -на, -но, -ны иги, тюзелген, тап тюшген, жолу болгьан; *удачный поход* тап поход; *удачный рисунок* тап ишленген сурат; *удачная поездка* тап жол, огьурлу кюнде чыкьгьан жол; *удачная фотография* тап тюшюрюлген сурат; *удачное начало учёбы* дерсни тап башланыуу

удивительно нареч. сейир, аламат, тамаша, тюрлю, кьужур; *она была удивительно красива* ол сейир ариу эди

удивительный, -ая, -ое, -ые; *удивителен*, *удивительна*, -о, -ы сейир, аламат, тамаша, сейирсинирча; *удивительный человек* сейирлик адам; *удивительное здоровье* сейирлик саулукь

удивить см. удивлять

удивиться см. удивляться

удивлѳние, -я (мн. нет) с сей-

ирсинну, сейир болуу; *выражать удивление* сейирсиннгенин билдирирге; *смотреть/слушать с удивлением* сейир этип кьараргъа/тынгыларгъа; *разинуть рот от удивления* сейирсиннгенден ауузун ачып кьалыргъа

удивлять, -ю, -ешь, -ют *несов.*
удивить, -лю, -ишь, -ят *сов. кого-что* сейирге кьалдырыргъа; сейирсиндирирге, сейир этдирирге; *удивить всех своими знаниями* кесини билими бла барысын да сейирге кьалдырыргъа; *вы удивили меня своим вопросом* сиз сорууугъуз бла мени сейирге кьалдырдыгъыз; *меня удивляет ваш вопрос* сиз соргъан зат мени бек сейир этдирди, сизни соргъаныгъыз мени бек сейирсиндирди

удивляться, -юсь, -еюсь, -ются *несов.*, удивиться, -люсь, -ишсья, -ятыс *сов.* сейирсинирге, сейир болургъа; *удивиться неожиданной встрече* билмей тургъанлай тубешгеннге сейир болургъа

удбно нареч. (*часто безл. в знач. сказ.*) тап, тынчлыкълы, кьолайлы; *удбно лечь* тап жатаргъа; *он удобно сидел в кресле* ол жумушакъ шинтикде тынчайып олтура эди; *вам удобно здесь?* былайы сизге тапмыды?

удбный, -ая, -ое, -ые; удобен, -на, -но, -ны жаратуу; иги, тынчлыкълы, тап; *удбная обувь* жаратуу чурукъла; *удбное кресло* тап шинтик; *занять удобное положение* тап жер сайларгъа

удбство, а с таплыкъ, тынчлыкъ, тынчлыкълыкълы; *удбство воздушного сообщения* хауа байламлыкълны таплыгълы

удовлетворение, -я (*мн. нет*) с ыразы этиу, кьабыл этиу, тынды-

рыу, кереклисин мажарыу; *удовлетворение материальных и культурных потребностей населения* адамланы ырысхы кьолайларын эм культура излемлерин жалчытыу

удовлетворить *см. удовлетворять*

удовлетворять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, удовлетворить, -ю, -ишь, -ят *сов. кого-что* жаратуу (тийишли) болургъа келиширге; *удовлетворить просьбу читателей* окъуучулану тилеклерине тийишли болургъа, окъуучулагъа жаратуу болургъа; *ваш ответ меня не удовлетворяет* сиз айтханнга мен келишаллыкъ туююлме, сизни жууабыгъыз бла келиширге боллукъ туююлдю

удовольствие, -я с зауукъ, зауукълукъ, кьууанч, ыразылыкълы, ыразы болуу, суююу; *с удовольствием прочитать книгу* китапны зауукъ этип окъургъа; *без удовольствия смотреть фильм* фильмге ыразы болмай кьараргъа; *концерт доставил мне большое удовольствие* концертге кьарап бек зауукъ этдим

удостоверение, -я шагъатлыкълыкълы; *получить удостоверение* шагъатлыкълыкълы алыргъа

уезжать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, уехать, уеду, -ешь, -ут *сов.* кетерге, кетип кьалыргъа; *уехать на несколько дней в Москву* бир кьауум кюннге Москвагъа барыргъа (кетерге); *он уехал отдохнуть* ол солургъа кетгенди; *он уехал поездом* ол поезд бла кетгенди; *уезжать из дома* юйден кетерге (тебирерге)

уж *см. уже*

ужас, -а м уллу кьоркьуу,

къайгы, палах; *привести в ужас* къаты къоркъутургъа, къоркъурча этерге; *его охватил ужас* аны башын къоркъуу басды

ужасный, -ая, -ое, -ые 1. ачы, эрши, къоркъунчулу, аман, бек аман; *ужасный случай* ачы иш; *ужасное происшествие* ачы зат (иш); 2. аман, осал; *ужасная погода* бек аман кюн; *ужасное состояние* осал хал

ужё (уж) нареч. эрте, энди, кёп болады; *он уже уехал* ол эрте кетгенди; *ты уже взрослый* сен энди уллуса (абадан адам); *ему уже сорок лет* анга энди къырк жыл болады, ол къырк жыл жа-шагъанды

уже см. **узкий**

ужин, -а м ушхууур; *готовить ужин* ушхууур аш этерге (хазырларгъа); *съесть ужин* ушхууур ашаргъа

ужинать, -ю, -ешь, -ют несов. (сов. поужинать) ушхууур ашаргъа; *ужинать в восемь часов* вечера ушхууур ашны ингирде сегиз сагъатда ашаргъа

узел, узла м туюмчек; *завязать узел* туюмчек тюрерге (этерге); *развязать узел* туюмчекни тешерге; *завязать концы* платка *узлом* жаулукъ къанатланы къыйыларын бирге тюрерге

узкий, -ая, -ое, -ие; узок, узка, узко, узки сравн. ст. **уже** 1. иничке, тар; *узкий пояс* иничке бел бау; *узкая дверь / дорога / река / улица* тар эшик / жол / суу / орам; 2. (обычно кратк. ф.) кому тар, гитче; *пиджак ему узок* пиджак анга тарды

узнавать, -ю, -ёшь, -ют несов., **узнать**, -ю, -ешь, -ют сов. 1. *кого-что* таныргъа, билирге;

узнать школьного товарища школчу тенгин таныргъа; *узнать знакомого по голосу* шагъырейин ауазындан таныргъа; *он не узнал свой старый дом* ол кесини эски ююн танымады; 2. *кого-что, о ком-чём* билирге; *узнать адрес магазина* тюкенни адресин билирге; *со временем я узнал его* лучше артдан арта мен аны игирек таныдым; *я узнал о его приезде* вчера мен аны келлигин тюенене билдим

уйти см. **уходить**

указ, -а м указ; буйрукъ; указ Президента Российской Федерации Россей Федерацияны Президентини указы

указание, -я с кёргюзтюу, айтыу; *получить указание* оноу этилгенин билирге; *давать практические указания* тийишли оноула этерге, кереклисича оноу этерге

указать см. **указывать**

указывать, -ю, -ешь, -ют несов., **указать**, -жу, -укажешь, -ут сов. 1. *кого-что на кого-что* кёргюзтюрге, ышара этерге, бармагы бла кёргюзтюрге; *указывать путь / дорогу* барыр жерни / жолну кёргюзтюрге; *указать рукой / пальцем / глазами на что-л.* къолу бла / бармагы бла / кёзу бла бир затны кёргюзтюрге; 2. *что* кёргюзтюрге, айтыргъа; *указывать свою фамилию / имя / возраст* тукъум атын / атын / жыл санын жазып кёргюзтюрге; *указать на конверте обратный адрес* конвертде кесини адресин кёргюзтюрге; 3. (только несов., 1 и 2 л. не употр.) *что, на что* ангылатыргъа, билдирирге, кёргюзтюрге; *указать на недостатки* в

работе ишинде кемчиликлени кёргюзтюрге

укладывать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, уложить, -у, уложишь, -ат *сов. кого-что* 1. жатдырыргъа; уложить ребёнка спать сабийни жукъларгъа жатдырыргъа; 2. во что салыргъа, жыяргъа, жарашдырыргъа; уложить вещи в чемодан аберилени чемоданга салыргъа

укра́сить *см. украша́ть*

укра́сть, украду, -ёшь, -ут (*прош. украл, -а, -о, -и*) *сов. (несов. красть) кого-что* урларгъа

украша́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, украсить, -шу, -сишь, -сят *сов. кого-что, чем* ариу этерге, жасаргъа; украшать дом юйню жасаргъа, украсить площадь флагами майданны байракъла бла жасаргъа

украше́ние, -я с ариу этиу, жасау, жасандыру; *дорогое украшение* багъалы затла бла жасау; *носить украшения* багъалы затла тагъаргъа; *купить ёлочные украшения* ёлжаны жасагъан затла алыргъа

укрепи́ть *см. укрепля́ть*

укрепля́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, укрепить, -лю, -ишь, -ят *сов. кого-что* 1. бегитирге, кючлю этерге; укреплять забор бурууну бегитирге; укрепить полку на стене тапканы къабыргъагъа бегитирге; 2. тюзетирге, игилендирирге; *укреплять зороове* саулкуну тюзетирге

укуси́ть, -шу, укусишь, -ят *сов. (несов. кусать) кого-что* къабаргъа; (*напр. о собаке*), уругъа (*напр. о змее*)

улетáть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, улететь, -чу, -тишь, -тят

сов. учаргъа, учуп кетерге; самолёт улетел утром самолёт эрттенликде учханды (учду); *птицы улетают на юг* къанатлыла къыбыла жанына учуп барадыла

у́лица -ы ж 1. орам; *широкая / узкая улица* кенг / тар орам; *переходить улицу* орамдан ётерге; *жить на улице* Пушкина Пушкин атлы орамда жашаргъа; 2. тышына; *выйти на улицу* тышына (орамгъа) чыгъаргъа; *прийти с улицы* тышындан келирге, орамдан келирге; *на улице было холодно* тышында сууукъ эди

у́личный, -ая, -ое, -ые орам ...; *уличный шум* орам дауур; *уличное движение* орамда жюрюу (барыу)

уложить *см. укладывать*

улучша́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, улучшить, -у, -ишь, -ат *сов. что* игилендирирге, къолайлы этерге, мажал этерге; *улучшать качество продукции* чыгъаргъан затланы игилендирирге; *улучшить работу транспорта* транспортну ишин игилендирирге

улучша́ться, -ется, -ются *несов.*, улучшиться, -ится, -атся *сов. иги (мажал) болургъа; погода улучшается* кюн тюзеледи; *настроение у него улучшилось* аны кёлю жарыды

улучше́ние, -я с иги, къолай этиу; *улучшение качества продукции* чыгъарылгъан затны игилендириу

улучшить *см. улучша́ть*

улучшиться *см. улучша́ться*

улыба́ться -юсь, -ешься, -ются *несов.*, улыбнуться, -усь, -ёшься, -утся *сов. ышарыргъа, жарыкъ ышарыргъа; весело улыбаться*

жарыкъ ышарыргъа; *улыбнуться* ребёнку сабийге ышарыргъа

улыбка, -и (мн. улыбки, -ок, -кам) *ж* ышару, ышаргъаны; *весёлая улыбка* жарыкъ ышару

улыбнуться см. **улыбаться**

ум, ума м акъыл, акъыллы; *острый ум* жютю акъыл; *обладать умом* акъыл иеси; *человек большого ума* бек акъыллы адам, акъыл иеси адам

умёлый, -ая, -ое, -ые уста, чемерли, эте билген, къолу билген; *умелый мастер / рабочий* мажарымлы уста / ишчи; *умелое руководство* уста башчылыкъ этю; *умелые действия* таплыгы бла этю; *у него умелые руки* аны къолу чемерди, ол бек уста къолуду

умение, -я (мн. нет) с билген, чемерлик, эте билмеклик, къолу билиу; *умение петь / читать* жырлай / окъуй билиу; *с умением* взяться за дело ишни чемерлик бла эте билирге

уменьшáть, -ю, -ешь, -ют несов., уменьшítь, -у, -ишь, -ат сов. что аз этерге, гитче этерге; *уменьшать (уменьшítь) скорость / давление* теркликни / къысыуну азайтыргъа; *уменьшать (уменьшítь) расходы* къоранчланы аз этерге

уменьшáться, -ется, -ются несов., уменьшítься, -ится, -атся сов. азайыргъа; *скорость уменьшается* терклик азаяды; *вес уменьшился* ауурлугъу азайгъанды

уменьшéние, -я (мн. нет) с аз этю, гитче этю, кем этю; *уменьшение* *непроизводительных за-*

трат аз хайыр берген затлагъа бёлюннген ырысхыны азайтыу

уменьшítь см. **уменьшáть**

уменьшítься см. **уменьшáться**

умéренно нареч. орта, орталыкы

умéренный, -ая, -ое, -ые; умерен, -на, -но, -ны орта, орталыкы; *умеренный аппетит* марда бла ашау; *умеренная температура / плата / скорость* орталыкы температура / иш хакъ / терклик

умерéть см. **умирáть**

умéть, -ю, -ешь, -ют несов. с неопр. билирге, мажарыргъа, эте билирге; *уметь петь / читать / рисовать / плавать* жырлай / окъуй / сурат эте / жюзе билирге

умирáть, -ю, -ешь, -ют несов., умереть, умру, -ёшь, -ут (прош. умер, умерло, -и) сов. ёлюрге; *умереть от ран* жараладан ёлюрге; *его отец давно умер* аны атасы эртте ёлгенди

умножáть, -ю, -ешь, -ют несов., умножítь, -у, -ишь, -ат сов. кого-что керелерге, кёбейтирге; *умножить два на три* экини югге керелерге

умножéние, -я (мн. нет) с керелеу, кёп этю; *таблица умножения* керелеуноу таблицасы

умножítь см. **умножáть**

умный, ая, -ое, -ые; умён, умна, умно и умно, умны 1. акъыллы; *умный человек* акъыллы адам; *умные глаза* акъыллы кёзле; 2. аламат, акъыллы; *умный доклад / совет* аламат доклад / оноу; *умная книга / пьеса* аламат китап / пьеса; *умное решение* акъыллы оноу; *умная речь* акъыллы сёлешу

умственный, -ая, -ое, -ые

акъыл ... , умственные способности акъылны ётгюрлюго

умываться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, *умыться*, умоюсь, -ешься, -ются *сов.* жууаргъа, жууунургъа; *умыться* бетин-къолун жууаргъа; *умываться холодной водой* сууужъ суу бла бетин жууаргъа; *умыться с мылом* бетин сапын бла жууаргъа

унесті см. уносить

универмаг, -а универмаг; *детский универмаг* сабийлени универмаглары; *купить пальто в универмаге* универмагда пальто сатып алыргъа; *работники универмага* универмагны ишчилери

университёт, -а м университет; *Кабардино-Балкарский государственный университет* Къабарты-Малкъар къырал университет; *поступить в университет* университетге окъургъа кирирге; *учиться в университете* университетде окъургъа; *вечерний университет культуры* культураны ингирги университети

уничтожать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *уничтожить*, -у, -ишь, -ат *сов. кого-что* къырыргъа, жокъ этерге; *уничтожать мух* чибинлени къырыргъа; *уничтожить эксплуатацию* адам жегиуню жокъ этерге

уничтожение, -я (*мн. нет*) с жокъ этю, къырыу; *уничтожение эксплуатации* эксплуатацияны жокъ этю (къурутуу)

уничтожить см. уничтожать

уносить, -шу, уносишь, -ят *несов.*, *унести*, -у, -ёшь, -ут (*прош.* унёс, унесла, -о, -и) *сов. кого-что* элтирге, алып кетерге; *унести книги* китапланы алып кетерге; *унести стол в другую комнату*

столну башха отоугъа элтирге

упадок, -ка (*мн. нет*) м энишге тюшоу, аз болуу, оюлуу *экономический упадок* экономиканы энишге тюшоую; *хозяйство пришло в упадок* мялк тозурап башлады

упасть, упаду, -ёшь, -ут (*прош.* упал, -а, -о, -и) *сов. (несов. падать)* тёнгерерге, тюшерге; *камень упал в море* таш тенгизге тюшдю; 2. *жыгъылыргъа; его толкнули, и он упал* тюртюп ийдиле да, ол жыгъылды; 3. (*1 и 2 л не употр.*) тюшерге, аз болургъа, къайтышыргъа; *к утру температура у больного упала* эрттенликге саусузну температурасы тюшдю

упорно нареч. эрикмей, къажымай, кёл салып; кёлю бла; *упорно учиться* эрикмей окъургъа; *упорно сопротивляться* къажымай къаршчылыкъ кёргюзтюрге; *упорно добиваться своей цели* эрикмей умутуна жетерге

упорный, -ая, -ое, -ые; упорен, -на, -но, -ны къажымагъан, къаты кюрешген; *упорный человек* къажымагъан адам; *упорный труд* тохтаусуз ишлеу, къажымай кюрешну

употребить см. употреблять

употребление, -я (*мн. нет*) с хайырланьу, жаратыу, жюрютюу, айтыу; *употребление лекарств* дарманланы хайырланьу Δ *выходить (выйти) из употребления см. выходить*

употреблять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, употребить, -лю, -ишь, -ят *сов. кого-что* хайырланьургъа, файдаланьургъа; *употреблять в пищу овощи* аш этгенде бахча ёсюмлени хайырланьургъа;

употреблять новые слова жангы сѣзлени хайырланыргъа; *употребить деньги на покупку книг* ахчаны китапла алыр ючюн хайырланыргъа

употребляться, -ется, -ются *несов.* жюриютюрге, хайырланыргъа

управлѣние, -я с 1. (мн. нет) айландыруу, жол башчылыкъ этиу; *органы управления* башчы органла; *управление государством* кыралгъа башчылыкъ этиу; 2. *управление*, башчы; *управление железной дороги* темир жол управление; *работать в управлении* управленияда ишлерге; *управление делами* ишлени жюриютген управление

управлять, -ю, -ешь, -ют *несов.* кем-чем 1. жюриютюрге, башчылыкъ этерге, жолбашчылыкъ этерге; *управлять страной / хозяйством / заводом* кыралгъа / мялкге / заводха жолбашчылыкъ (оноу) этерге; 2. элтирге; *управлять автомобилем* автомобильни элтирге (сюрирге)

упражнѣние, -я с 1. упражнение; *упражнение для рук* къоллагъа упражнение; *делать упражнение* упражнение этерге; 2. иш; *выполнить упражнение по грамматике* грамматикадан берилген ишни этерге

упражняться, -юсь, -ешься, -ются *несов.* юйренирге, чыныгъыргъа, упражнение этерге; *упражняться на рояле* рояль согъаргъа юйренирге

упрѣк, -а м гурушха, ёпкелеу, кѣлкъалды этиу, кѣлю къалыу, айып салыу, къагъып айтыу; *справедливый упрѣк* тюз ёпкелеу; *говорить / смотреть с упрѣком*

кѣлкъалды этип сѣлеширге / къараргъа Δ *делать упрѣки кому* биреуге ёпкелерге; *бросать (бросить) в упрѣк кому* биреуге кѣлкъалды этерге, айып салыргъа; *ставить / поставить в упрѣк кому* что биреуге айып тагъаргъа, айыплыгъа санаргъа

упрека́ть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *упрекнуть*, -у, -ёшь, -ут *сов.* *кого-что* гурушха этерге, ёпкелерге, кѣлкъалды болургъа; *мне не в чем вас упрекнуть* мени сизге гурушха этер жерим жокъду

упря́мо нареч. терсине тартып, къарышып, унамай; *он упрямо настаивал на своём* ол терсине тартып, кеси айтхандан чыкмай турду

упря́мый, -ая, -ое, -ые; *упрям*, -а, -о, -ы *терсакъыл*; *упрямый человек* терсакъыл адам

уро́вень, -ня, м 1. *теренлик*, бийиклик, башы, юсю; *уровень воды в реке* сууну теренлиги; *уровень моря* тенгиз сууну теренлиги; 2. *высокий культурный уровень* бийик даражалы культура; *уровень знаний* билим даража Δ *встреча на высоком уровне* бийик даражада тубешну (*кырал башчыларыны тубешиулер*)

урожа́й, -я м битим, тирлик; *высокий / большой урожай* бийик битим / тирлик; *урожа́й картофеля / пшеницы* картофну / будайны бийик тирлиги; *убирать урожай* тирлик жыяргъа

уро́к, -а м 1. *дерс*; *урок математики / музыки* математикадан / музыкадан дерс; *урок по географии* географиядан дерс; *опоздать на урок* дерсге кечигирге; *уйти с урока (уроков)* дерсден кетип къалыргъа, чыгъып ке-

терге; 2. *готовить уроки* дерс этерге, дерслеге хазырланьргъа
уронить, -ю, уронишь, -ят *сов.*
(несов. ронять) кого-что тюшюр-
 рюрге, тюшюрюп ийерге; *уронить тарелку на пол* табакны жерге
 тюшюрюрге

усиливать, -ю, -ешь, -ют
несов., усилить, -ю, -ишь, -ят
сов. кого-что кючлендирирге, къа-
 рыулу этерге; *усиливать внима-
 ние / наблюдение* тийишлисича
 эс бурургъа / кёз туурангдан ке-
 термезге; *усилить борьбу за мир*
 мамырлыкъ ючюн кюрешни кюч-
 лерге

усилие, -я с кюч, къарыу;
делать что-л. с усилием бир зат-
 ны жерине жетдирирге; *прила-
 гать усилия* кюч салыргъа (кюч-
 лерге)

усилить см. **усиливать**

усилиться см. **усиливаться**

ускорить см. **ускорять**

ускорять, -ю, -ешь, -ют
несов., ускорить, -ю, -ишь, -ят
сов. что женгил этерге; *ускорять*
шаги теркирек атларгъа; *уско-
 рить выполнение плана* планны
 толтурууну болжалын кысхар-
 тыргъа

условие, -я с 1. излем, болум,
 хал; *это главное условие успеха*
 бу жетишимни баш излемиди; 2.
(обычно мн.) излем, хал, болум;
условия мирного договора мамыр
 договорну халы; *торговать на вы-
 годных условиях* файдалы болум-
 лада сатыу этерге; *нарушить ус-
 ловие* халны (келишимни) бузар-
 гъа; 3. *(только мн.)* болумла,
 халла; *природные условия* табий-
 гъат болумла; *условия жизни /
 труда* жашау / иш болумла; *жить*
в хороших условиях иги болумла-

да жашаргъа; *создать нормаль-
 ные условия для работы* иги иш
 болумла къураргъа

услышать, -у, -ишь, -ят *сов.*
*(несов. слышать) кого-что, о ком-
 чём и с союзом «что»* эшитирге;
мы услышали об этом событии
только сегодня бу затны биз жа-
 нгъыз бюгюн эшитгенбиз; *он услы-
 шал стук в дверь* ол эшикни къа-
 гъылгъанын эшитди

уснуть, -у, -ёшь, -ут *сов.*
(несов. засыпать), жукъларгъа,
 жукълан къалыргъа; *он долго не*
мог уснуть ол жукълаялмай кёп
 турду

успевать, -ю, -ешь, -ют *несов.*,
 успеть, -ю, -ешь, -ют *сов. с не-
 опр. и к чему, на что* жеталыргъа,
 жетерге; *я успел закончить рабо-
 ту* мен ишими болжалына боша-
 дым; *он успел [прийти] к обеду*
 ол туюш азыкгъа жетди; *мы не*
успели на поезд биз поездге же-
 талмадыкъ

успех, -а м 1. жетишим; *про-
 изводственные успехи* произ-
 водстволу жетишимле; *успехи*
науки илмуну жетишимлери; *до-
 биться успеха (успехов)* жети-
 шимге жетерге; *жегак вам успе-
 ха в работе* сиз ишигизден къууа-
 ныгъыз; *он делает большие успе-
 хи в музыке* ол музыкада уллу
 жетишимле болдурады; 2. *(мн.
 нет)* жетишим; *пользоваться*
большим успехом уллу жетишим-
 ле бла хайырланьргъа; *книга*
имеет успех китапны махтайдыла

успешно нареч. жетишим-
 ли, иги; *Успешно выполнить за-
 дание* ишни жетишимли этерге

успешный -ая, -ое, -ые успе-
 шен, -на, -но, ны жетишимли,
 иги; *успешная работа* жетишим-

ли иш; *успешная сдача экзаменов экзаменлени жетишимли берю*

успокаивать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, успокоить, -ю, -ишь, -ят *сов. кого-что* тынч (ырахат) этерге, кёлюн басаргъа, кёлюн ырахат этерге; *успокоить ребёнка сабийни тынчайтыргъа; успокоить больного саусузну кёлюн басаргъа*

успокаиваться, -юсь, -ешься, -ятся *сов.* тынч (ырахат) болургъа, кёл басаргъа, тохтаргъа; *ребёнок успокоился сабий тынчайды; она долго не могла успокоиться ол тынчаймай кёп турду*

успокоить *см.* **успокаивать**

успокоиться *см.* **успокаиваться**

установ, -а *м* устав; *устав сельскохозяйственной артели эл мюлк артельни уставы*

устанавливать, -ю, -ёшь, -ют *несов.*, устать, -иу, -нешь, -нут *сов.* арыргъа, талыргъа, арып-талып къалыргъа; *устанавливать от ходьбы жыяу жюрюп арыргъа; я сегодня очень устал мен бююн бек арыгъанма; я устал ждать мен сакълагъандан эрикдим*

усталость, -и (*мн. нет*) *ж* арымакълыкъ, арыгъанлыкъ, талгъанлыкъ; *сильная / физическая усталость къара ишден арыгъанлыкъ; усталость от работы ишлеп арыгъанлыкъ; почувствовать усталость арыгъанлыкъны сезерге*

усталый, -ая, -ое, -ые арыгъан, талгъан; *усталый человек арыгъан адам; усталое лицо арыгъан бет; он вернулся с работы усталым ол ишден арып къайтды*

устанавливать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, установить, -лю, устано-

вишь, -ят *сов. кого-что* 1. салыргъа, жарашдырыргъа, орнатыргъа; *устанавливать (установить) телефон / радио телефон / радио салыргъа; устанавливать (установить) станок / памятник станок / эсгерме (памятник) салыргъа; 2. жарашдырыргъа, белгилерге; устанавливать (установить) расписание / норму / сроки расписанияны / нормы / заманы белгилерге; 3. къураргъа, сакъларгъа, тохташдырыргъа; устанавливать дружеские отношения с кем-л. шуёхлукъ келишиуде къураргъа; установить тишину тынчлыкъны сакъларгъа; установить порядок низамны сакъларгъа (къураргъа); установить факты керти затланы тохташдырыргъа; установить истину / причину аварии аварияны тюзюн / сылтауун тохташдырыргъа*

установка, -и (*мн. установка, -ок, -кам*) *ж* 1. (*мн. нет*) салыу, жарашдырыу, орнатуу; *установка телефона телефон салыу; 2. оноу, буйрукъ; важная / новая установка магъаналы / жангы оноу; дать / получить установку буйрукъ берирге / алыргъа*

устать *см.* **устанавливать**

устно *нареч.* сёз бла, ауздан; *ответить устно сёз бла жууан берирге*

устный, -ая, -ое, -ые кёлден, сёз бла; *устный рассказ кёлден айтылгъан хапар; устная речь кёлден айтылгъан сёз; устное заявление сёз бла айтып билдирю*

устойчивый, -ая, -ое, -ые; *устойчив, -а, -о, -ы ышаннгылы. бирча тургъан, иги; устойчивая погода бирча тургъан кюнде*

устойчивые урожаи иги тирлик-ле; *устойчивые убеждения* / *взгляды* ышангылы инамла / *жашау кыраамла*

устроить, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *устроить*, -ю, -ишь, -ят *сов.* *кого-что* 1. кыуаргъа, жарашдырыгъа, салыргъа; *устроить (устроить) выставку / концерт кёрмюч / концерт кураргъа; устроить (устроить) литературный вечер* литература ингир кыуаргъа; 2. жарашдырыгъа, салыргъа; *устроить на работу* ишге жарашдырыгъа; *устроить ребёнка в ясли* сабийни яслиге жарашдырыгъа (берирге)

устроиваться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, *устроиться*, -юсь, -ишься, -ятся *сов.* 1. жарашыргъа, орналыргъа; *устроиваться на новой квартире* жангы квартирде орналыргъа; *удобно устроиться в кресле* шинтикде тап жарашып олтурургъа; 2. кирирге, жарашыргъа; *устроиваться на завод* заводу ишге жарашыргъа; *устроиться работать* ишге кирирге

устроить *см.* **устроить**

устроиться *см.* **устроиваться**

устройство, -а *с* 1. (*мн.* нет) кыурау, ишлеу, этиу; *устройство приёмника / механизма* приёмникни / механизмини ишленнгени; 2. кыурау; *государственное / общественное устройство* кырал / жамауат кыурулуш

уступка, -и (*мн.* уступки, -ок, -кам) *ж* хатер; *требовать уступок* хатерлик излерге; *не соглашаться на уступки* хатер этмезге

усы, *усов* *мн.* мыйыкыла; *мужчина с усамы* мыйыкылы киши

утвердить *см.* **утверждать**

утверждать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *утвердить*, -жу, -дишь, -дят *сов.* *кого-что* 1. (*только нес.*) дерге, ден айтыргъа, сунар-гъа; *он утверждает, что прав* ол кесин тюзге санайды; 2. бегитирге, кыабыл этерге; *утверждать (утвердить) план / новый закон / проект здания* планы / жангы закону / юйню проектин кыабыл этерге

утка, -и (*мн.* утки, уток, уткам) *ж* баппуш; *домашняя утка* юйде ёсдюрюлген баппуш; *дикая утка* кийик баппуш

утомить *см.* **утомлять**

утомлять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *утомить*, -лю, -ишь, -ят *сов.* *кого-что* эрикдирирге, арытыргъа; *шум утомляет* дауур эрикдиреди; *длинная дорога утомляет пассажиров* узун жол жолоучулары арытады

утонуть, -у, утонешь, -ут *сов.* батаргъа, кетерге; *корабль утонул* кеме батды

уточнить *см.* **уточнять**

уточнять, -ю, -ешь, -ют *несов.*, *уточнить*, -ю, -ишь, -ят *сов.* *что* тюзюн билирге, белгили этерге; *уточнять сведения* айтылганны тюзюн билирге; *уточнить время занятий* дерсле башланган заманны белгили этерге

утренний, -я, -ее, -ие эрттенги; *утреннее время* эрттенги заман; *утренние занятия* эрттенги дерсле

утро, утра (*с* утра, до утра), утру (*к* утру) (*мн.* утра, утр, утрам, по утрам) *с* эрттен, танг аласы; *раннее утро* танг аласы; *шесть часов утра* эрттенликде сагыат алтыда; *с утра до вечера*

эрттенликден ингирге дери; *к утру пошёл дождь эрттенликге жауун жаууп башлады* △ *доброе утро или с добрым утром см. добрый*

утром нареч. эрттенликде, эрттенбла; *проснуться утром эрттенликде уяныргъа*

утиг, утиога м итиу; *электрический утиг* электро итиу; *гладить костюм утигом* костюмгъа итиу салыргъа

ухаживать, -ю, -ешь, -ют *несов. за кем-чем къараргъа, багъаргъа; ухаживать за больными ауругъанлагъа къараргъа; ухаживать за цветами* гюллени ёсдюрюрге

ухо, уха (мн. уши, ушей, ушам) къулакъ; *правое / левое ухо онг / сол къулакъ; не слышать одним ухом (на одно ухо)* бир къулагъы сангырау (бир къулагъы эшитмеген)

уходить, -жу, уходишь, -ят *несов.*, уйти, уйду, -ёшь, -ут (прош. ушёл, ушла, -о, -н) *сов.* кетерге, барыргъа; *уходить (уйти) домой / из дома / на работу / в другую комнату* юйге / юйден / ишге / башха отоугъа барыргъа; *поезд уходит в пять часов утра* поезд эрттенликде беш саягъатда кетеди △ *с головой уйти см. голова*

ухудшать, -ю, -ешь, -ют *несов.*, ухудшить, -у, -ишь, -ат *сов.* что аман (осал) этерге, аманыракъ (осалыракъ) этерге; *ухудшить свое положение* кесини халин аман этерге

ухудшаться, -ется, -ются *несов.*, ухудшиться, -ится, -атся *сов.* бузулургъа, аман болургъа, осал болургъа; *погода ухудшается*

кюн бузула турады; *здоровье больного ухудшилось* саусузну хали доюн туююлдою

ухудшение, -я (мн. нет) аманыракъ болуу, осалыракъ болуу
ухудшить см. **ухудшать**
ухудшиться см. **ухудшаться**
участвовать, -ую, -уешь, -уют

несов. в чем къатышыргъа, къошулургъа; участвовать в выборах / в демонстрации / общественной работе / в спектакле выборлагъа / демонстрациягъа / жамауат ишге / спектакльге къатышыргъа

участие, -я (мн. нет) с къатышыу, къошулуу; *активное участие в работе* ишге тири къатышыу; *принимать участие в споре* даулашха къатышыу; *спектакль с участием (при участии)* известного артиста белгиди артистни къатышыуу бла баргъан спектакль

участник, -а м къатышхан, къошулгъан; *участники собрания / экспедиции* жыйылыугъа / экспедициягъа къатышханла

участница, -ы ж къатышхан, къошулгъан тиширыу (кыыз)

участок, -ка м 1. участок, жер, жер юлюш; *участок земли / леса* жер / агъач участок (юлюш); *работчие сделали большой участок дороги* ишчиле жолну кёбюсюн этдиле; 2. жер, участка; *важный участок работы* ишни магъаналы жери

учащийся, -егося м окъуучу; *учащийся пятого класса / школы* бешинчи классны / школну окъуучусу; *учащиеся средних и высших учебных заведений* орта эмбийик билим берген окъуу юйленни окъуучулары

учёба, -ы (мн. нет) ж окъуу; *учёба в школе* школда окъуу; *годы учёбы* окъууда болгъан жыл-ла

учёбник, -а м дерс китап; *школьный учебник* школ дерс китап; *учебники для техникумов* техникумлагъа деп дерс китапла; *учебник истории (по истории) тарых* (тарыхдан) дерс китап

учёбный, -ая, -ое, -ые окъуу ... ; *учебный предмет* окъуу предмет; *учебная программа* окъуу программа Δ *учебный год* см. год; *учебное заведение* см. заведение; *высшее учебное заведение* см. заведение

учёние, -я (мн. нет) с 1. окъуу; *годы учения* окъуу жылла; 2. окъуу; *учение*

ученик, ученика м окъуучу; *хороший ученик* иги окъуучу; *ученик десятого класса средней школы* орта школда онунчу классны окъуучусу; *ученик профессионально-технического училища* профессионал-техника училищени окъуучусу

ученица -ы ж окъуучу къыз

учёный, -ого м алим; *известный / молодой / великий учёный* белгилли / жаш / бек уллу алим; *новое открытие учёного* алимни жангы затны ачыуу

училище, -а с училище; *музыкальное училище* музыка училище; *окончить училище* училищени бошаргъа; *поступать в училище* училищеге окъургъа кирирге

учитель, -я (мн. учителя, -ей) м устаз; *строгий / хороший учитель* къаты / иги устаз; *учитель математики / истории* математикадан / тарыхдан устаз

учительница, -ы ж устаз тиши-

рыу; *учительница русского языка* орус тилни устазы

учить, учу, учишь, учат несов., кого-что сов. 1. (сов. научить) *чему и с неопр.* юйретирге; *учить ребёнка писать* сабийни жазаргъа юйретирге; *учить математику / игре на скрипке* математикагъа / скрипканы согъаргъа юйретирге; 2. (сов. выучить) юйренирге, билирге, окъургъа; *учить урок* дерсни окъургъа; *учить стихотворение* назмуну кёлден билирге

учиться, учусь, учишься, учатся несов. 1. окъургъа; *учиться в школе / в институте* школда / институтда окъургъа; 2. (сов. научиться, выучиться) *чему и с неопр.* юйренирге, билирге; *учиться читать* окъургъа юйренирге; *учиться играть в шахматы* шахмат ойнаргъа юйренирге

учреждение, -я с учреждение; *государственное / общественное учреждение* къырал / жамауат учреждение; *научное учреждение* илму учреждение

Ф

фа́брика, -и ж фабрик; *кондитерская фабрика* кондитер фабрика; *бумажная фабрика* къагъыт этген фабрика; *фабрика детских игрушек* сабий илляула этген фабрика; *работать на текстильной фабрике* къумач сокъгъан фабрикада ишлерге

фабри́чный, -ая, -ое, -ые фабрик ... ; *фабричная марка* фабриканы тамгъасы

факт, факта м факт, болгъан иш, керти зат; *проверять факты*

факталаны сюзерге; *факты под-тверждают, что он был прав* факталагъа кёре, ол тюз бол-гъанды

факультёт, -а м факультет; *факультет иностранных языков* тыш кыралланы тиллерин юйретген факультет; *поступить на философский факультет университета* университетни философия факультетине окъургъа кирирге; *учиться на физическом факульте-те физика факультетде* окъургъа

фамília, -и ж фамилия, тукъум ат; *называть кого-л. по фамилии* биреуню тукъум атына (фамилиясына) кёре таныргъа; *моя фамилия Омаров* мени тукъумум Омарладанды; *как ваша фамилия?* сизни тукъум атыгъыз неди? сиз кимладансыз?

февраль, февраля м февраль; *в начале февраля* февральны башында

февральский, -ая -ое, -ие февраль ... ; *февральские морозы* февраль сууугъу

фёрма, -ы ж ферма; *молочная ферма* сют ферма; *работать на ферме* фермада ишлерге

фигура, -ы ж фигура, сан, суюк, сыфат, *высокая / худая фигура* узун / арыкъ сан; *женская / мужская фигура* тиширыу / эр киши сан Δ *геометрические фигу-ры* геометрия фигурала

физика, -и (мн. нет) ж физика; *законы физики* физиканы законлары; *физические опыты* физикадан сынамла; *физический труд* къара иш; *физическая сила* къара кюч; *физические упражне-ния* физкультура упражненияла

физкультура, -ы (мн. нет) ж физкультура; *физкультура и*

спорт физкультура бла спорт; *заниматься физкультурой* физкуль-тура бла кюреширге

филосо́фия, -и ж философия; *материалистическая философия* материалист философия; *изучать философию* философияны юйре-нирге

филосо́фический, -ая, -ое, -ие философия ... ; *философский фа-культет* философия факультет

фильм, фильма м фильм; *художественный / исторический фильм* суратлау / тарых фильм; *фильм для детей* сабийлеге деп этилген фильм; *фильм о живот-ных* хайыуанланы (жаньюарла-ны) юслеринден фильм; *посмот-реть новый фильм* жангы фильмге къараргъа

фиолётовый, -ая, -ое, -ые кёк; *фиолетовый цвет* кёк тюрсюн; *фиолетовые чернила* кёк шакъы

флаг, флага м байракъ; *госу-дарственный флаг* кырал бай-ракъ; *красный флаг* кызыл бай-ракъ; *поднять флаг на мачте* мачтадагъы байракъны ёрге чы-гъарыргъа; *город украшен фла-гами* шахар байракъла бла жа-салгъанды

флот, флота м флот; *морской флот* тенгиз флот; *военный флот* аскер флот; *флот России* Россей-ни флоту; *служить во флоте* флотда кьуллукъ этерге; *воздуш-ный флот* хауа флот (авиация)

фонарь, фонаря м фонарь, фо-нарь чыракъ; *электрический фо-нарь* электрофонарь; *на улице горят фонари* орамда фонарь чы-ракъла жанадыла

фонтан, -а м фонтан; *фонтан в саду / на площади* терек бахча-да / майданда фонтан; *сидеть у*

фонтана фонтан къатында олтургъа

фóрма, -ы ж 1. форма; *предмет квадратной формы* квадрат формалы зат (тёртгюл формалы зат); 2. *формы работы* ишни формалары (ишни тюрлюлери); 3. форма; *школьная форма* школ форма; *военная форма* аскер форма (аскер кийим); *носить форму* форма киерге; 4. *грам. форма*; *краткая форма прилагательных* сыфатланы къысха формалары Δ *неопределённая форма глагола* см. *неопределённый*

фóрточка, -и (мн. форточки, -ек, -кам) ж форточка; *открыть / закрыть форточку* форточканы ачаргъа / этерге; *спать при открытой форточке* форточканы ачып жукъларгъа

фотоаппарат, -а м фотоаппарат; *фотоаппарат новой марки* жангы маркалы фотоаппарат; *снимать фотоаппаратом* фотоаппарат бла сурат алыргъа

фотографировать, -ую, -уешь, -уют несов. кого-что (сов. сфотографировать) сурат алыргъа; *фотографировать площадь / здание театра* майданны / театрны мекаямыны суратын алыргъа

фотографироваться, -уюсь, -уешься, -уются несов. (сов. сфотографироваться) сурат алдырыгъа (суратха тюшерге)

фотограф́ия, -и ж 1. (мн. нет) фотография; сурат алгъан жер (сурат алыу); *заниматься фотографией* сурат ала билну; 2. сурат; *фотография ребёнка* сабийни сураты; *сделать фотографию* сурат алыргъа; *на этой фотографии его друзья* бу суратдагъыла аны шуэхларыдыла; 3. сурат

алыучу жер; *пойти в фотографию* сурат алыучу жерге барыргъа; *работать в фотографии* сурат алыучу жерде ишлерге

фра́за, -ы ж сёз, айтым; *длинная / короткая фраза* узун / къысха сёз (айтым); *сказать несколько фраз* бир ненча сёз (айтым) айтыргъа

фронт, фронта (мн. фронты, фронтов) м фронт, уруш майданы; *северный / южный фронт* северный (шимал) / южный (къыбыла) фронт; *сражаться на фронте* урушда сермеширге

фрукто́вый, -ая, -ое, -ие кёгетден этилген; *фруктовый сад* кёгет бахча; *фруктовые деревья* кёгет терекле; *фруктовые консервы* кёгетден этилген консервала

фрукты, -ов, мн. кёгетле; *свежие фрукты* жангы кёгетле; *сушёные фрукты* къатханла

фура́жка, -и (мн. фуражки, -ек, -кам) ж фуражка; *военная фуражка* солдат фуражка; *школьная фуражка* школ фуражка; *надеть / снять фуражку* фуражканы киерге / тешерге

футбо́л, -а (мн. нет) м футбол; *играть в футбол* футбол ойнаргъа

футбо́льный, -ая, -ое, -ые футбол ... ; *футбольный мяч* футбол ойнагъан топ; *футбольная команда* футбол команда; *футбольное поле* футбол ойнаучу майдан

Х

хала́т, -а м халат; *домашний / рабочий халат* юйде / ишде кийген халат; *врачи работают в*

халатах дохтурла халатла кийип ишлейдиле

харáктер, -а м 1. хал. кыбылыкъ; *твёрдый / тяжёлый* характер кыйын / ауур кыбылыкъ; *человек с (твёрдым) характером* (кыйын) кыбылыкълы адам; 2. (мн. нет) осал, аман; *их отношения приняли дружеский характер* аланы келишиулери шуёхлукъ халгъа айландыла; *в ближайшее время характер погоды не изменится* жууукъ заманда кюнню халы тюрленирик туюлду

характеризовáть, -ую, -уешь, -уют несов., сов. *кого-что* халисин кёргюзтюрге, багъа бичерге; *характеризовать эпоху* заманнга багъа бичерге

характеристика, -и ж 1. характеристика; *характеристика человека / эпохи / явления* адамны / заманны / затны халларыны характеристикасы; 2. характеристика (документ); *производственная характеристика* производство характеристика; *характеристика с места работы* ишлеген жеринде берилген (алынган) характеристика; *выдать характеристику* характеристика берирге; *получить хорошую характеристику* иги характеристика алыргъа

характёрный, -ая, -ое, -ые; характерен, -на, -но, -ны белгилеген, белгили этген, танытхан ышан; *характерный признак / запах / цвет* белгилеген ышан / жыйы / тюрсюн; *характерная черта / особенность* танытхан кыбылыкъ / хал; *характерное явление* белгилеген хал

хвалить, -ю, хвалишь, -ят несов. (сов. похвалить) *кого-что* махтаргъа, ыспас берирге; *хва-*

лить ученика за успехи окъуучуну жетишимлери ючюн махтаргъа

хватáть I, -ю, -ешь, -ют несов. (сов. схватить) *кого-что* сермерге; *хватать за руку* кьолундан сермеп тутаргъа; *хватать что* попало нени болса да сермеп алыргъа

хватáть II, -ет несов., хватить, хватит сов. безл. *чего* алыргъа, жетерге; *у него не хватало времени* аны заманы болмагъанды; *книг хватит* всем китапла барысына да жетерикдиле

хво́йный, -ая, -ое, -ые нарат маталлы; *хвойный лес* нарат агъач; *хвойное дерево* нарат маталлы терек

хвост, хвоста м къуйрукъ; *хвост лисы / лошади* туюкюню / атны къуйругъу; *собака машет хвостом* ит къуйругъун булгъайды

химический, -ая, -ое, -не химия ... ; *химический завод* химия завод; *химическая промышленность* химия промышленность; *химические опыты* химиядан сынаула

хíмия, -и (мн. нет) ж химия; *развитие химии* химияны айнытыу; *изучить химию* химияны билирге (юйренирге)

хиру́рг, -а м хирург
хитрый, -ая, -ое, -ые хитёр, хитра, хитро, -ы хыйлачы; *хитрый человек* хыйлачы адам; *у него хитрый вид* аны хыйлачы сыфаты барды

хищный, -ая, -ое, -ые жыртхыч; *хищное животное* жыртхыч жанууар; *хищная птица* жыртхыч къанатлы

хлеб, хлеба (мн. хлеба, -ов) м 1. (мн. нет) ётмек, гыржын; *печь хлеб* гыржын биширирге; *отрезать кусок хлеба* гыржын кесерге; *есть суп с хлебом* шорпа бла гыржын ашаргъа; *чёрный / белый хлеб* къара / акъ гыржын; 2. себерге, жыяргъа; *посеять хлеб* мирзеу себерге; *уборка хлебов* мирзеу жыйыу

хлебный, -ая, -ое, -ые мирзеу; *хлебные поля* мирзеу сабанла

хлопок, -ка (мн. нет) м ма-мукъ; *урожай / сбор хлопка* ма-мукъну тирлигин жыйыу

ход, хода м 1. (род. п. также ходу, предл. п. в ходе, на ходу) жюрюу, айлануу, барыу; *быстрый / медленный ход* терк / акъырын жюрюу; *ход поезда* поездни барыуу; *от дома до работы час ходу* юйден ишге дери бир сгъат барылады; 2. (предл. п. в ходе) барыу, ёсюу; *ход событий* бола тургъан затланы барыуу; *ход болезни* аурууну барыуу; 3. (предл. п. в ходе, в ходу; мн. ходы, -ов) эшик, ётер жол; *ход в дом / со двора* арбаздан юйге кирген эшик; *подземный ход* жер тюбюндеги жол Δ *в ходе чего* баргъан кезиуде; *в ходе переговоров* келишиуле баргъан кезиуде; *на ходу* бара тургъанлай; *не выходите из трамвая на ходу* трамвай бара тургъанлай тюшмегиз

ходить, хожу, ходишь, -ят несов. 1. барыргъа, айланыргъа; *ходить быстро / медленно* терк / акъырын барыргъа; *ходить на работу / в театр* ишге / театргъа барыргъа; *ходить по городу* шахарда айланыргъа; *поезда ходят по*

расписанию поездле расписание кёре жюрюйдюле; *дети ходили гулять* сабийле айланып къайтдыла; 2. жюрюрге, айланыргъа; *ходить в пальто* пальто кийип айланыргъа; *ходить всю зиму без шапки* къышны узуну бёрксюз айланыргъа; *ходить в очках* кёзлюкле салып айланыргъа; *ходить с длинными волосами* узун чач ёсдюрюп айланыргъа **ходьба**, -ы (мн. нет) ж жюрюу, айлануу; *устать от ходьбы* жыяу жюрюуден арыргъа

хозяин, -а (мн. хозяйева, хозяйев) м 1. ие; *хозяин квартиры / машины* фатарны / машинаны неси; 2. башчы; *хороший / плохой хозяин* иги / осал башчы; 3. юй неси; *хозяин встречал гостей* юй неси къонакълагъа тюбей эди

хозяйка, -и (мн. хозяйки, хозяйек, хозяйкам) ж юй бийче; *хозяйка пригласила гостей к столу* юй бийче къонакъланы къангагъа чакъырды

хозяйственный, -ая, -ое, -ые мюлк жюрюте билген адам; *хозяйственная жизнь* страны къыралны мюлк бла байламлы жашауу; *хозяйственные задачи* мюлк бла байламлы муратла (борчла); *хозяйственные товары* мюлк товарла

хозяйство, -а с 1. мюлк; *социалистическое хозяйство* социалист мюлк; *народное хозяйство* страны къыралны халкъ мюлкю; 2. мюлк; *крупное хозяйство* абадан мюлк (бай мюлк); *коллективное хозяйство* бирикген мюлк; 3. юй мюлк; *домашнее хозяйство* юй мюлкю; *вести хозяйство* мюлкню жюрютюрге; *заниматься хозяйством*

вом мялк бла кюреширге Δ сельское хозяйство см. сельский

хоккей, -я (мн. нет) м хоккей; играть в хоккей хоккей ойнарға

хоккейный, -ая, -ое, -ые хоккей ... ; хоккейная команда хоккей команда

холод, -а (мн. холода, -ов) м 1. (мн. нет) сууукъ; дрожать от холода сууукъдан къалтырарға; держать продукты на холоде продукталану сууукъда тутарға; 2. сууукъ; наступили холода сууукъ жетди

холодильник, -а м холодильник; положить мясо в холодильник этни холодильникге салырға

холодно безл. в знач. сказ. 1. сууукъду; сегодня на улице холодно бюгюн эшикде сууукъду; в комнате стало холодно юйде сууукъ болду; 2. кому-чему сууукъ болурға, сууукъсурарға; мне холодно мен сууукъсурадъем; рукам моим было холодно къолларым къабышхан эдиле

холодный, -ая, -ое, -ые; холоден, холодна, холодно, холодны и холодны 1 сууукъ; холодное молоко сууукъ сют; холодный ветер / климат / пол сууукъ жел / хауа / юй тьюбу (пол); холодная погода / зима сууукъ хауа / къыш; 2. женгил, жукъа, жылыгусуз, сууукъ тыймагъан; холодное пальто женгил пальто; холодные перчатки жукъа къол къапла; холодная комната сууукъ отоу; 3. сууукъ, сансыз, салкъын; холодный ответ хыны жууап; холодный взгляд эриши къарам; холодный приём келгенлеге сансыз къарау; холодная встреча суймез бетден тубешиу

холостой, -ые; холост, -ы къатынсыз, юйленмеген, тул киши; холостой мужчина къатынсыз киши; он ещё холост ол алыкъын юйдегили болмагъанды

хор, хора м хор; народный / школьный хор халжъ / школ хор; большой хор уллу хор; хор русской песни орус жырланы хору; участвовать в хоре хорға къатышырға; петь в хоре хорда жырларға

хоронить, -ю, хорсنيшь, -ят несов. (сов. похоронить) кого-что басдырырға, асырарға

хороший, -ая, -ое, -ие; хорошо, хороша, -о, -и; сравн. ст. лучше иги, алакат, ариу; хороший человек / характер / дом иги адам / къылыкъ / юй; хорошая книга иги китап; хорошее здоровье / настроение иги саурукъ / хал; Δ всего хорошего см. весь

хорошо нареч. иги, ахшы, алакат; хорошо учиться / работать иги окъурға / ишлерге

хотеть, хочу, хочешь, -ет, хотим, -ите, -ят несов. (сов. захотеть) чего, с неопр. и с союзом «чтобы» кюсерге, сьерге; я хочу есть мен ачма; ребёнок хочет воды сабий суусапды (сабийни суу ичериги келгенди); я хочу, чтобы ты остался мен сен къалсанг ыразыма

хотеться, хочется несов. (сов. захотеться) безл. кому-чему и с неопр. сьерге, келирге; хочется пить / есть ашарыгъым / ичеригим келеди; мне хочется чаю мен чай ичерге сюме, мени чай ичеригим келеди; ребёнку очень хотелось спать сабий жукъларға бек сую эди

хоть см. **хотя**

хотя́ (хоть) союз -да (-де) болса да, болмаса да; *он придёт, хотя ему и некогда* заманы болмагъанлыкъгъа ол келликди; *хоть погода была плохая, мы поехали за город* кюн мутхуз болса да, биз шахар къыйырына бардыкъ

хра́бро нареч. жигитча, ба-тырча; *храбро сражаться* жигитча сермеширге

хра́брый, -ая, -ое, -ые; храбр, храбра, храбро, хра́бры и храбрый жигит, ётгюр; *храбрый человек* жигит адам

хранёние, -я (мн. нет) с сакълау, асырау, тутуу; *правильное хранение продуктов* продукталаны тап сакълау; *камера хранения* см. камера

хранить, -ю, -ишь, -ят несов. что тутаргъа, сакъларгъа, асыраргъа; *хранить продукты в холодильнике* продукталаны холо-дильникде тутаргъа; *хранить молчание* тынгылауну ийип тургъа

хромать, -ю, -ешь, -ют несов. акъсаргъа; *сильно хромать* бек акъсаргъа; *хромать на одну ногу* бир аягъына акъсаргъа

хромой, -ая, -ое, -ые акъсакъ; *хромая нога* акъсакъ аякъ; *хромой человек* акъсакъ адам

хрупкий, -ая, -ое, -ие хрупок, хрупка, хрупко, -и сыныучу, ууалыучу, жукъа; *хрупкий лёд* жукъа буз; *хрупкая чашка* жукъа табакъ

худеть, -ю, -ешь, -ют несов. (сов. похудеть) азып барыргъа, арыкъ болургъа; *он худеет* ол азып барады

художественный, -ая, -ое, -ые суратлау, художеству, худо-

жественный фильм суратлау фильм; *художественная литература* суратлау литература; *художественные особенности романа* романны суратлау энчилиги

художник, -а м художник, суратчы; *известный художник* бел-гилы суратчы; *новая картина художника* суратчыны жангы ишле-ген сураты

художница, -ы ж художник, суратчы тиширыу

худой, -ая, -ое, -ые худ, худа, худо, хұды и худы 1. арыкъ, аз-гъын, жукъа; *худой человек* арыкъ адам; 2. арыкъ, назик, иничке; *худые руки / ноги* назик къолла / иничке борбайла

хүдший, -ая, -ее, -ие эм аман, эм осал; *худший ученик* эм осал окъуучу

хуже см. плохой, плохо

Ц

цвести́, -тёт, -тут (прош. цвёл, цвела, -о, -и) несов. чагъаргъа; *яблоня цветёт* алма терек чагъа-ды; *розы цветут* розала чагъа-дыла

цвет, цвета (мн. цвета, -ов) м бет; *пальто тёмного цвета* къаралдым бетли пальто; *яркие цвета* жарыкъ бетлиле; *красный цвет* къызыл бетли

цветной, -ая, -ое, -ые къолан, тюрсюнлю; *цветной фильм* тюрсюнлю фильм; *цветные карандаши* тюрсюнлю карандашла; *книга с цветными рисунками* бояулу суратлары болгъан китап; *цветная фотография* тюрсюнлю сурат **цветок**, -ка (мн. цветы, -ов)

м гюл; *полевой цветок* тюзде ёсген гокка ханс (гюл); *букет цветов* гюл кысым; *сажать цветы* гюлле салыргъа

целикóм нареч. битеулей, толусунлай, саулай; *напечатать книгу целиком* китапны битеулей басмаларгъа; *я целиком и полностью согласен с вами* мен сиз айтханнга толусунлай ыразыма

целова́ть, -ую, -ешь, -уют несов. (сов. поцеловать) *кого-что* уппа этерге; *целовать сестру* эгешчигин уппа этерге

целова́ться, -уюсь, -уешься, -уются несов. (сов. поцеловаться) бир биринги уппа этерге; *целоваться при встрече* тубешгенде бир биринги уппа этерге

целый, -ая, -ое, -ые, цел, цела, цело, -ы 1. (только полн. ф.) сау; *целый кусок хлеба* сау гыржын туурам; *целый стакан молока* бир стакан толу сют; *он болел целый месяц* ол сау бир айны ауруду; 2. сау, жериндеди; *все вещи целы* хар зат жериндеди; *стакан упал, но остался цел* стакан тышгенликге саулай къалды (ууалмады)

цель, цели ж 1. илишан; *стрелять в цель* илишан атаргъа; *попасть в цель* илишаннга тийдирирге, илишанны уругъа; 2. мурат, умут; *цель жизни* жашау мурат; *достигать цели* муратха жетерге; *его цель* — *учиться* аны мураты — окъургъады Δ *с целью или в целях чего и с неопр.* не мурат бла, не ниет бла.

цена́, -ы вин. п. цену (мн. цены, цен, ценам) ж 1. багъа, багъасы; *высокая/низкая цена* бийик/учуз багъа; *цена билета*

билетни багъасы; снижать цены багъаланы тюшюрюрге; 2. шуёхлукъну кыйматы, багъасы; *он хорошо знал цену дружбы и дружеской помощи* ол шуёхлукъну кыйматын бла шуёхлукъ болушлукъну багъасын иги биле эди

цени́ть, -ю, ценишь, -ят несов. *кого-что* багъа бичерге, багъаларгъа; *ценить свою свободу/время/дружбу* кесинги эркинлигинги / заманынги / шуёхлукънугу багъалай билирге; *его ценят как работника* анга ишине кёре хурмет этедиле Δ *ценить на вес золота* см. золото

це́нность, -и ж багъалы зат; *ценность книги, китапны* кыйматлыгъы (магъаналыгъы)

це́нный, -ая, -ое, -ые ценен, -на, -но, -ны 1. багъалы, кыйматлы; *ценный предмет/подарок* багъалы зат/саугъа; 2. магъаналы, керекли, багъалы; *ценная книга* багъалы китап; *ценное исследование/открытие/предложение* магъаналы илму тинтиу/жангылыкъ / предложение

центр, центра м 1. орта, ара; *в центре города* шахарны ортасында; 2. аралы, ортасы; *центр революционного движения* революция къозгъалыуну арасы; 3. ара; *районный центр* район арасы; *промышленные центры* страны кыралны промышленность аралары; *культурный центр* культура аралыкъ

це́нтра́льный, -ая, -ое, -ые 1. ортасы, арасы; *центральные улицы города* шахарны ара орамлары; 2. арасы; *центральный банк* ара банк; *центральная почта* ара почта

цепь, цепи, предл. п. о цепи,

на цепи (мн. цепи, цепей) ж сынжыр; *собака на цепи* сынжыргъа тагылып турган ит; *якорная цепь* якорну сынжыры

церкóвь, -ви (мн. церкви, церквей, церквам) м килиса; *старинная церковь* бурунгу килиса

цех, цеха предл. п. в (о) цехе (мн. цехи, цехов) м цех; *цех завода / фабрики* заводну / фабриканы цехи; *мастер цеха* цехни устасы

цирк, цирка м цирк; *артист цирка* циркде ойнаган артист, циркни артисти; *пойти в цирк* циркге барыргъа; *работать в цирке* циркде ишлерге

цирковой, -ая, -ое, -ые цирк ... ; *цирковые номера* циркни номерлери; *цирковое представление* цирк кёргюзтюуле; *цирковое искусство* цирк искусство

цифра, -ы ж сан, цифра; *цифра пять беш сан* (цифра); *арабские цифры* араб цифрле; *римские цифры* рим цифрле

Ч

чай, чая и чаю м чай; *пачка чаю* бир пачка чай; *горячий / крепкий чай* исси / къалын чай; *пить чай с сахаром* бал туз бла чай ичерге; *пить чай без сахара* бал туз салмай чай ичерге; *выпить стакан чаю* бир стакан чай ичерге

чайка, -и (мн. чайки, чаек, чайкам) ж чайка; *морская чайка*, тенгиз чайка

чайник, -а м электрический чайник электрочайник

чайный, -ая, -ое, -ые чай ... ;

чайная чашка / ложка чай чын, аякъ / къашыкъ

час, часа и часу (но: два, три, четыре, полтора часа), предл. п. о (в) часе, в часу (мн. часы, -ов) м 1. сагъат; *в сутках двадцать четыре часа* бир суткада жыйырма бла төрт сагъат барды; *прошёл час* бир сагъат ётгенди; *прошло два часа* эки сагъат озду; *который час?* сагъат неди? *он встал в восьмом часу утра* (после семи часов) ол эрттенликде сагъат сегизге ишлей къоцду; 2. *какой, чего сагъат; часы занятий / отдыха* окъууну (дерслени) / солууну заманы

части́ца, -ы ж 1. кесекчик; 2. грам. сёз бёлек (болушлукъчу сёз)

частично нареч. бёлек, бир бёлеги, бир кесеги; *выполнить работу частично* ишни бир бёлегин этерге

частный, -ая -ое, -ые 1. энчи, иелик; *частный вывод* энчи оюм; 2. иелик; *частная собственность* энчи мюлк; *частная переписка* энчи къагъыт жюрютюу Δ частным образом энчи халда

ча́сто нареч. терк-терк, кёп кере; *часто ходить в театр* терк-терк театргъа барыргъа

ча́стый, -ая, -ое, -ые; част, часта, часто, -ы; *сравни. ст.* чаще къысха, кёп; *частые встречи* терк-терк тюбешиуле; *частый гость* терк-терк келиучю къонакъ

часть, части (мн. части, частей) ж бир кесеги, бёлеги; *большая часть здания* юнню аслам кесеги; *часть суток* сутканы асламы; *в центральной части города* сахарны орта кесегинде; *разделить яблоко на части* алма-

ны кесеклеге бѐлюрге; *часть лю-дей ушла с собрания* адамланы бир кесеги жыйылыудан кетди-ле; 2. бѐлек; *части тела* тѐмме-ни кесеги; *важная часть машины* машинаны (магъаналы) кереги; *разобрать часы на части* сагъатны чачаргъа; 3. бѐлюм; *роман в двух частях* эки бѐлюмден кѳуралгъан роман; *первая часть учебника* окѳуу (дерс) китапны биринчи бѐлюмю (кесеги); 4. бѐлюм, кесек; *воинская / авиационная часть* аскер / хауа бѐлюмю; *части Народной Армии* Халкъ Аскерни бѐлюмлери Δ *части речи* см. *речь*; *части света* (Австралия, Америка, Антарктида, Африка, Европа) дунияны кесеклери

часы́, -ов мн. сагъат; *золотые часы* алтын сагъат; *завести часы* сагъатны кѳурургъа; *нести часы на руке* сагъатны бууунуна татъып айланыргъа; *поставить часы на стол* сагъатны стол юсюне салыргъа; *часы идут точно* сагъат тюз барады; *ваши часы отстают на пять минут* сизни сагъатыгъыз беш минутха артха къалады

ча́шка, -и (мн. чашки, -ек, -кам) ж чын аякъ; *чашка с блюдцем* чын аякъ бла тепшек; *чашка для кофе* кофе ичичю чын аякъ

ча́ще см. **ча́стый**, **ча́сто**
чего́ см. **что 1**.

чей, чьего м; чья, чьей ж; чьѐ, чьего с (мн. чьи, чьих) мест. *вопр. и относ.* кимникиди; *чья эта книга?* бу китап кимникиди?

чей-нибудь, чьего-нибудь м; чья-нибудь, чьей-нибудь ж; чьѐ-нибудь, чьего-нибудь с (мн. чьи-нибудь, чьих-нибудь) мест. *неопр.* кимники да болсун, кимники эсе

да, кимникиле эсе да; *постучать в чью-нибудь дверь* кимни болса да эшигин къагъаргъа

чѐй-то, чьего-то м; чья-то, чьей-то ж; чьѐ-то, чьего-то с (мн. чьи-то, чьих-то) мест. *неопр.* кимники эсе да, кимникилени эсе да; *чей-то портфель* кимни эсе да портфели; *чья-то собака* кимни ити эсе да; *за дверью слышен чей-то голос* эшик артындан кимни эсе да ауазы эшитиледи

чек, чека м чек; *платить по чеку* чек бла тѐлерге

челове́к, -а м (в знач. мн. *употр.* люди, людей, людям, людьми, о людях) адам; *молодой / пожилой / честный человек* жаш / къартайгъан / тюз ниетли адам; *несколько человек* бир таллай адам; *много людей* кѐп адам; *лучшие люди* завода заводну бек ахшы адамлары; *забота о человеке* (о людях) адамгъа (адамлагъа) къайгъырыу

челове́ческий, -ая, -ое, -ие адам ... ; адамча; *человеческий голос / труд* адамны ауазы / иши; *человеческое общество* адам улу-ну обществосу

человече́ство, -а (мн. нет) с адам улу; *прогрессивное челове-чество* алчы адам улу

чем см. **что I**

чем II союз (*употр. после сравнительной степени*) -дан (-ден), -ча (-че); *брат старше, чем сестра* эгечинден къарындашы таматады; *он пришѐл позднее, чем нужно* ол замандан артха къалып келди, ол белгиленген замандан артха къалып келди

чемода́н, -а м чумодан; *кожа-*

ный чемодан; териден этилген чу-
модан

чемпион, -а м чемпион; *чемпион мира по шахматам* шахмат оюнладан дунияны чемпиону; *чемпион Кабардино-Балкарии* Къабарты-Малкъарны чемпиону

чемпионка, -и (мн. чемпионки, -ок, -кам) ж чемпионка, чемпионкызы; *чемпионка города по шахматам* шахмат оюнладан шахарны чемпионкасы

чему см. что I

червяк, -а м къурт

чѐрез *предлог с вин. п. 1.* (поперек чего-л.), -дан (-ден), бир жанындан бир жанына; *мост через реку* суудан ѳтген кѐпюр; *перейти через улицу* орамны ѳтерге, орамны бир жанындан бирси жанына ѳтерге; *сумка висит через плечо* сумка имбашына тагъылыпды; 2. (сверху чего-л.) юсюнден, башындан, -дан (-ден); *прыгать через забор* хуна башындан секирирге; 3. (сквозь что-л.) ичинден, -дан, -ден; *смотреть через стекло* мяладан къараргъа; *прыгнуть в комнату через окно* отоуну ичине терезе бла секирирге; *идти через лес* агъач ичи бла барыргъа; 4. (спустя какое-л. время) бир талай замандан сора; *через час* бир сагъатдан сора; *через день* бир кюнден сора; *через неделю* бир ыйыкъдан; *через несколько минут* бир ненча минутдан сора

черни́ла, чернил мн. шакъы; *чѐрные / красные / синие чернила* къара / кызыл / кѐк шакъы; *писать чернилами* шакъы бла жазаргъа

чѐрный, -ая, -ое, -ые къара;

чѐрный костюм къара костюм; *чѐрная краска* къара бояу; *чѐрные волосы* къара чач; *чѐрный хлеб* къара гыржын

чѐртá, -ы ж 1. ызлыкъ; *проводить черту карандашом* карандаш бла ызлыкъ тартыргъа; 2. (мн. нет) чек, белги; *жить в черте города* шахарны чегинде жашаргъа; 3. (только мн.) сѳфат, чырай, тюрсюн, къууат; *черты лица* бет тюрсюн; *красивые / знакомые черты* ариу / таныш бет тюрсюн; 4. танытхан, башхалыкъ; *черты характера* кылыкъны башхалыгъы; *хорошая / плохая / неприятная черта* иги / осал / къутсуз кылыкъ

чѐртѐж, чертежа м чертѐж; *чертѐж здания* юйню чертѐжу; *сделать чертѐж* чертѐж этерге

чѐртить, -чу, чертишь, -ят несов. (сов. начертить) что ызларгъа; *чертить чертѐж* чертѐж этерге

чѐстно нареч. тюз ниет; *он поступил честно* ол тюз этди

чѐстный, -ая, -ое, -ые честен, честна, честно, -ы тюз ниетли; тюз ажылы; *честный человек / поступок / взгляд*, тюз адам / иш / къарам; *честные намерения* керти ниет; Δ *честное слово* антым, тюзюн айтыу; *честное слово, я не брал твою книгу* керти айтама, мен сени китабынгы алмагъанма; *он дал честное слово, что придет* ол келирге сѳз бергенди

честь, чести (мн. нет) ж намыс, сый; *оскорбить чью-л. честь* биреуню намысы бла ойнаргъа; *труд — дело чести* иш адамгъа намыс береди Δ *в честь кого-чего* биреуню намысы ючюн, бир зат-

ха хурмет этип; *обед в честь выскокого гостя* хурметли къонакъны намысына жораланган сыйлау; *праздник в честь Дня Победы* Хорламны кюнюне жораланган къууанч; *улица названа так в честь героя* жигитни хурметине орамгъа аны аты аталгъанды; *с честью (сделать, выполнить что-л.)* сыйы бла, намысы бла этерге; *с честью выполнить задание* борчну намысы бла толтурургъа

четвёрг, четверга *м* орта кюн; *в четверг состоится собрание орта кюн* жыйылыу боллукъду

чѣтверо, -ых *числ. собир.* тѣртеулен; *их было четверо* ала тѣртеулен эдиле.

четвёртый, -ая, -ое, -ые *числ. порядк.* тѣртюнчю; *четвертый год пятилетки* бешжыллыкъны тѣртюнчю жылы

чѣтверть, -и (*мн.* четверти, четвертей) *ж* тѣртден бири; *четверть яблока* алманы тѣртден бири; *четверть года* жылны тѣртден бири; *четверть часа (15 минут)* сагъатны тѣртден бири (15 минут); *без четверти час (12 часов 45 минут)* онбеш минутдан сагъат бир болады (12 сагъат 45 минут); *четверть шестого (5 часов 15 минут)* алтыгъа онбеш минут ишлегенди

чѣтыре, четырёх *числ. колич.* тѣрт; *четыре дня / человека / книги* тѣрт кюн / адам / китап; *приехать к четырём часам* сагъат тѣртлеге келирге

чѣтыреста, четырёхсот *числ. колич.* тѣрт жүз; *четыреста страниц* тѣрт жүз чапыракъ, бет; *кинотеатр на четыреста мест*

тѣрт жүз олтурур жери болгъан кинотеатр

четырёхсотый, -ая, -ое, -ые *числ. порядк.* тѣрт жүзюнчю; *четырёхсотая страница* тѣрт жүзюнчю бет

чѣтырнадцатый, -ая, -ое, -ые *числ. порядк.* онтѣртюнчю; *чѣтырнадцатая страница* онтѣртюнчю бет

чѣтырнадцать, -и *числ. колич.* онтѣрт; *чѣтырнадцать человек* онтѣрт адам

чинить, -ю, чинишь, -ят *несов. (сов. починить)* что ишлерге, жамаргъа; *чинить крышу / замок / часы* юй башны / киритни / сагъатны ишлерге; *чинить обувь / одежду* аякъ кийим / юс кийим жамаргъа

числительное, -ого *с грам. сан.* санла; *порядковое числительное* тизгинчи санау; *количественное числительное* санчы санау

число, -а (*мн.* числа, -ел, -лам) *с 1.* сан; *сложить два числа* эки санны бирге къошаргъа; *2.* кюн; *первого числа (в первый день месяца)* биринчи кюнюнде (айны биринчи кюню); *какое сегодня число?* бюгюн айны ненчасыды?; *сегодня уже тридцатое число* бюгюн айны отузусуду; *3.* кого-чего сан; *большое число людей* кѣп адам, кѣп халкъ; *4.* грам. сан; *единственное число* бирлик сан; *множественное число* кѣплюк сан Δ *в том числе* ол санда

чѣстить, чищу, чистишь, -ят *несов. что 1. (сов. вычистить, почистить)* кого-что ариуларгъа, тазаларгъа; *чѣстить пальто* щѣткой пальтону щѣтка бла ариуларгъа; *чѣстить ботинки* кремом чурукъ-

лагъа жау сюртюрге; 2. (сов. очистить) *что* къырыргъа, артыргъа; *чистить картофель* картофну къабугъун ариуларгъа

чѣстка, -и ж тазалау, ариулау; *чистка обуви* аякъ кийимни ариулау

чѣсто нареч. (часто безл. в знач. сказ.) таза, ариу, кирсиз; *чисто вымыть пол* юй тюбюн ариу жууаргъа; *в комнате очень чисто* отоу бек кирсизди

чѣстотâ, -ы (мн. нет) ж кирсизлик, тазалыкъ; *соблюдать чистоту* кирсизликни сакъларгъа

чѣстый, -ая, -ое, -ые чист, чиста, чисто, чѣсты и чѣсты; *сравн. ст.* чище кирсиз, таза; *чистая посуда / одежда* кирсиз сауутла / юс кийим; *чистое бельё* таза ич кийим

читâтель, -я м китап окъуучу; *встреча писателя с читателями* жазычуну китап окъуучула бла тюбешиюу; *газета отвечает на письма читателей* газетде окъуучуланы къагъытларына жууап бериледи; *читатель библиотеки* библиотеканы окъуучусу

читâтельница, -ы ж окъуучу тиширыу (къыз)

читâть, -ю, -ешь, -ют несов. (сов. прочитатъ) 1. *кого-что* окъургъа, окъуй билирге; *читать книгу / газету / письмо / стихотворение* китапны / газетни / къагъытны / назмуну окъургъа; *читать громко / выразительно* кючлю / кесгин ауаз бла окъургъа; 2. *что* окъургъа; *читать лекцию* лекция окъургъа

чихâть, -ю, -ешь, -ют несов., чихнуть, чихну, -ёшь, -ут сов. чючгюрюрге

чище, см. чѣстый, чѣсто

член, члена м член; *член профсоюза* профсоюзну члени; *член семьи* юйюрню члени; *эта страна — член Организации Объединенных Наций* бу къырал — Бирлешген Миллетлени Организациясына членди

чрезвычайно нареч. эсебсиз, бек мардасыз; *чрезвычайно рад* мардасыз къууандым

чрезвычайный, -ая, -ое, -ые чрезвычайен, чрезвычайна, -о, -ы 1. бек уллу, болмагъанча; *чрезвычайный успех* бек уллу жетишим; *чрезвычайная опасность* бек уллу къоркъуу; 2. (только полн. ф.) *чрезвычайный съезд* кезиуюнден алгъа жыйылгъан съезд; *чрезвычайное положение в стране* къыралда къыйын болум

чтѣние, -я с окъуу; *чтение вслух* эшитдирип окъуу; *книга для чтения* окъуу китап

что I, чего, чему, что, чем, о чём мест. *вопр. и относ.* не, не зат; *что это?* — Книга бу не затды? — Китап; *что он сказал?* ол не айтды?; *что случилось?* не зат болду?; *о чём вы думаете?* сиз не сагъыш этесиз? △ *в чём дело?* см. дело

что II, союз (присоединяет предложение, которое объясняет, дополняет что-л.) -ды (-ди); *я знал, что вы придёте* мен сизни келлигизни биле эдим; *он понял, что ошибся* ол кесини жангылгъанын ангылады; *он пишет, что работа закончена* ол ишни тамам болгъанын жазады; *мы рады, что вы вернулись* сизни къайтып келгенигизге биз бек къууандыкъ

чтоб см. чтóбы

чтобы (чтоб) союз 1. (присоединяет слова, предложения, которые обозначают цель) ючюн, деп; мы встали рано, чтобы не опоздать на поезд биз поездге кеч къалмаз ючюн эртте турдукъ; 2. (присоединяет предложения после слов «хотеть», «желать», «требовать», «просить», «надо», «нужно» и некоторых других) -сын (-син); я хочу, чтобы вы это знали мен сиз аны билсе-гиз сюеме

что-нибудь, чего-нибудь мест. неопр. бир зат, не болса да, бир жукъ; покажи мне что-нибудь из своих книг манга кесинги китап-ларынгдан бир зат кёргюзт; расскажи мне о чём-нибудь не да болсун, манга бир хапар айт

что-то, чего-то не эсе да, не эсе да бир зат; что-то лежит на столе стол юсюнде не эсе да бир зат барды; он недоволен чем-то ол неге эсе да ыразы туююлдю; они долго говорили о чём-то ала не эсе да бир затны юсюнден кеп сёлешдиле

чувство, -а с 1. сезим; органы чувства сезим органла; 2. сезиу, эслеу, ангылау, билю, эсгерю; испытать чувство радости къууанч сезимли болургъа; чувство солидарности бир ниет-ликини сезиу Δ приходить (прийти) в чувство см. приходить

чувствовать, -ую, -уешь, -уют несов. (сов. почувствовать) что сезерге, ангыларгъа, билирге; чувствовать боль / удовольствие ауруу ачылыгъын / зауукълукъну сезерге; чувствовать глубокое уважение терен багъалауну сезерге Δ чувствовать себя как,

каким, кем кесинги халинги сёзерге; я чувствую себя хорошо мени халим, кефим игиди; он чувствовал себя обманутым ол кесини алданганын сезе эди; как вы себя чувствуете? сизни халигиз нечикди?, халигизни къалай кёресиз? чувствовать себя на седьмом небе см. небо

чудёсно нареч. сейирлик, ала-мат; я чудесно отдохнул мен ала-мат солудум

чудёсный, -ая, -ое, -ые чудесен, -на, -но, -ны сейирлик, ала-мат, сейир; чудесный спектакль бек сейирлик спектакльди (оюн); чудесная погода сейирлик кюндю; чудесное настроение ала-мат хал, жарыкъ, бети жарыкъ

чужой, -ая, -ое, -ие биреуню, башханыкъы, кишиники; чужой ребёнок биреуню сабийи; чужая книга биреуню китабы; чужие вещи биреуню хапчюклери

чулки, -ок, -кам мн. (ед. чулок, -ка м) чындайла; женские / детские чулки тиширыу / сабий чындайла; надеть / снять чулки чындайланы кнерге / тешерге; ходить в чулках чындайла кийип айланургъа

чуть нареч. азчыкъ, аздан, бираз, тюгел; идти чуть медленнее бираз акъырын барыргъа; за стеной чуть слышна музыка къабыргъаны ары жанында музыка тауш аз эшитиледи Δ чуть [было] не... аздан къалды; я чуть было не упал мен жыгъылыргъа аздан къалдым; он чуть не опоздал на поезд ол поездге кеч болургъа аздан къалды; чуть-чуть аздан-буздан, аз-маз; говори чуть-чуть тише бираз акъырынакъ сёлеш

Ш

шаг, шага и шагу (но: два, три, четыре шага) (мн. шаги, -ов) м 1. атлам; *сделать шаг* бир атлам этерге; *идти быстрым шагом* терк атлам бла барыргъа; *в нескольких / в двух / трёх шагах от чего-л. (очень близко)* бир затдан бир ненча / эки / юч атлам (бек жууукъ); 2. атлам; *серьезный / ответственный шаг* оюмлу / жууаплы атлам этерге △ *на каждом шагу см. каждый; ни шагу назад!* артха бир атлам да угъай!

шагáть, -ю, -ешь, -ют *несов.*, шагнуть, -у, -ёшь, -ут *сов.* 1. (только *несов.*) барыргъа, атларгъа; бир атлам этерге; *шагать по дороге* жол бла барыргъа; 2. *через что* атлап ётерге, атларгъа; *шагать через лужи* кёлчюкледен атлап ётерге; *шагнуть через порог* босагъадан атларгъа; *шагать через канаву* илипинни юсю бла атларгъа

ша́пка, -и (мн. шапки, -ок, -кам) ж бёрк; *мужская шапка* эр киши бёрк; *меховая шапка* тыйын бёрк; *надеть / снять шапку* бёркиню кнерге / тешерге; *ходить без шапки* жалан баш (бёрксюз) айланыргъа

шар, шара (но: два, три, четыре шара) (мн. шары, -ов) м шар; *воздушный шар* хауа шар △ *Земной шар см. земной*

шарф, шарфа (мн. шарфы, -ов) м шарф, боюнлукъ; *шерстяной / шёлковый шарф* жүнден / дарийден (чилледен) этилген боюнлукъ; *мужской шарф* эр киши

боюнлукъ (шарф); *обмотать шею шарфом* боюннга боюнлукъ чулгъаргъа; *надеть шарф и перчатки* боюнлукъ бла къол къапла салыргъа

ша́хматный, -ая, -ое, -ые шахмат ... ; *шахматная доска* шахмат ойнаучу къанга; *шахматный турнир* шахмат турнир (эришиу)

ша́хматы, шахмат мн. шахматла; *играть в шахматы* шахмат ойнаргъа; *проиграть партию в шахматы* шахматлада бир оюнну къытдырыргъа; *чемпион мира по шахматам* шахмат оюнладан дуняны чемпиону

ша́хта, -ы ж шахта; темир, кёмюр къазылып алынган жер; *работать в шахте* шахтада ишлерге; *каменноугольная шахта* ташкёмюр шахта

шахтёр, -а м шахтёр; *работать шахтёром* шахтёр болуп ишлерге

ша́шки, -ек, -кам мн. шашкала; *играть в шашки и шахматы* шашка эм шахмат ойнаргъа; *выиграть партию в шашки* шашка оюнда къытаргъа

ше́лк, шёлка (мн. шелка, -ов) м дарий *искусственный шёлк* жалгъан дарий; *платье из шёлка* дарий жыйрыкъ

ше́лковый, -ая, -ое, -ые дарий ... дарийден этилген; *шёлковый платок* дарий жаулукъ; *шёлковое платье* дарий жыйрыкъ

ше́пот, -а (мн. нет) м шыбырдау; *услышать шёпот* шыбырдауну эшитирге; *говорить шёпотом* шыбырдап айтыргъа

шепта́ть, -чу, шепчешь, -ут *несов.* (*сов.* прошептать) *что и без доп.* шыбырдаргъа, шыбырдап сёлеширге; *шептать на ухо* къулагъына шыбырдаргъа

шерсть, шерсти ж 1. жүн, тюк; *густая / гладкая шерсть* кЪалын / жумушакъ тюк; *у кошки мягкая шерсть* киштикни тюгю жумушакъды; 2. жүн, жүн кЪумач; *костюм из дорогой шерсти* багЪалы жүн кЪумачдан тигилген костюм

шерстяной, -ая, -ое, -ые жүн ... , жүн кЪумач ... ; *шерстяное платье* жүн кЪумачдан этилген жыйрыкъ; *шерстяные перчатки* жүнден эшилген кЪол кЪапла

шестидесятый, -ая, -ое, -ые числ. *порядк.* алтмышынчы; *шестидесятый номер* алтмышынчы номер; *шестидесятые годы* алтмышынчы жылла (60-чы, 70-чи жылланы арасы)

шестисотый, -ая, -ое, -ые числ. *порядк.* алты жүзюнчю; *шестисотый номер* алты жүзюнчю номер

шестнадцатый, -ая, -ое, -ые числ. *порядк.* оналтынчы; *шестнадцатая часть* оналтыны бир кесеги; *шестнадцатое апреля* оналтынчы апрель

шестнадцать, -и числ. *колич.* оналты; *шестнадцать километров* оналты километр; *девятишестнадцати лет* оналтыжыллыкъ кЪыз

шестой, -ая, -ое, -ые числ. *порядк.* алтынчы; *шестой день недели* быйыкЪны алтынчы кюню; *шестая глава* алтынчы бълюм

шесть, шести числ. *колич.* алты; *прошло шесть лет* алты жыл озгЪанды; *семья из шести человек* алты адамдан кЪуралгЪан юйюр

шестьдесят, шестидесяти числ. *колич.* алтмыш; *шестьдесят кило-*

метров алтмыш кЪычырым; около шестидесяти лет алтмыш жыл чакЪлы

шестьсот, шестисот числ. *колич.* алты жүз; *шестьсот рублей* алты жүз сом; *расстояние больше шестисот километров* узакЪлыкъ алты жүз кЪычырымдан артыгЪыракъ

шея, шеи ж боюн; *длинная / тонкая шея* узун / иничке боюн Δ *получить по шее* боюнуга жетдирирге

шире см. широкий

ширина, -ы (*мн. нет*) ж кенглик, кенг, эп; *ширина комнаты / улицы* отоуну / орамны кенглиги; *измерить ширину реки* сууну кенглигин ёлчелерге; *доска в метр шириной* бир метр кенглиги болгЪан кЪанга

широкий, -ая, -ое, -ие; *широк, широка, -о, -и сравн. ст.* шире 1. кенг, эркин; *широкий проспект* кенг орам; *широкая ткань* кенг кЪумач; *широкое окно* кенг терезе; *река здесь шире, чем в других местах* сууну башха жерлеринден эсе былайы кенгди; 2. (*обычно кратк. ф.*) кому кенг, эркин; *пальто вам широко* пальто сизге кенгди; 3. *широкое общественное движение* битеулю общественству кЪымылдау; *широкие возможности* кенг амалла; *в широком смысле слова* сёзню кенг магЪанасында Δ *широко открыты глаза* кёзлерин игирек ачаргЪа

шить, шью, шьёшь, шьют (*повел. шей*) *несов. (сов. сшить)* что тигерге; *шить пальто / кофту / юбку / костюм* пальто / огЪары жан юбка / костюм тигерге

шишка, -и (*мн. шишки, -ек, -кам*) ж кишину; *сосновая шишка*

нарат кишиу; *еловая шишка* назы кишиу

шкаф, шкафа *предл. п.* о шкафе, (на) шкафу (*мн.* шкафы, -ов) *м* шкаф; *книжный шкаф* китап шкаф; *шкаф для посуды* саут салган шкаф; *повесить пальто в шкаф* пальтону шкафа тагъаргъа; *бельё лежит в шкафу* ич кийимле шкафададыла

шко́ла, -ы *ж* школ; *учиться в школе* школда окъургъа; *кончить среднюю школу* орта школну бошаргъа; *высшая школа* бийик билим берген школ

шко́льник, -а *м* школчу; *советские школьники* совет школчула

шко́льница, -ы *ж* школчу къыз

шко́льный, -ая, -ое, -ые школ ... ; *школьный двор* школну арбазы; *школьное здание* школ юй; *школьные занятия* школ дерсле; *школьные каникулы* школ каникулла (солуула) △ *на школьной скамье см. скамья; со школьной скамьи см. скамья*

шля́па, -ы *ж* къалпакъ; *летняя шляпа* жаз кийиучю къалпакъ; *шляпа с полями* кыйырлары кенг къалпакъ; *носить шляпу* къалпакъ кьерге; *надеть / снять шляпу* къалпакъны кьерге / тешерге

шну́рок, -ка *м* баучукъ баулукъ; *крепкий шнурок* къарыулу баучукъ; *шнурки для ботинок* чурукъ баула; *завязать пакет шнурком* пакетни баучукъ бла кысаргъа

шокола́д, -а (*мн. нет*) *м* шоколад; *коробка шоколада* бир коробка шоколад; *угощать шоколадом* шоколад бла сыйларгъа

шокола́дный, -ая, -ое, -ые шоколад ... ; *шоколадные конфеты* шоколад конфетле

шоссе́ *нескл. с* шоссе, уллу жол; *ехать по шоссе* уллу жол бла барыргъа; *вернуть на шоссе* уллу жолгъа бурулургъа

шофёр, -а (*мн.* шофёры, -ов) *м* шофёр; *опытный шофёр* уста шофёр; *шофёр такси* таксини жүртген шофёр; *работать шофёром* шофёр болуп ишлерге

што́ра, ы *ж* терезе жабыу; *тонкая / прозрачная / плотная штора* жукъа / жарыкъ ётген / къалын терезе жабыу; *опустить шторы на окнах* терезе жабыу-ланы энишге иерге

штраф, штрафа *м* штраф, та-зир; *заплатить штраф* за нарушение правил уличного движения орамда жүрюню жорукъларын бузгъаны ючюн тазир берирге

шту́ка, -и *ж* бири; *пять штук* яц беш жумуртха; *несколько штук* карандашей бир талай карандаш; *тетради стоят две копейки* штука дефтерлени бири эки капек турады

шуба, -ы *ж* тон; *женская шуба* тиширыу тон; *шуба из дорогого меха* багъалы тыйындан [териден] тигилген тон; *листья шуба* тюлкю териден этилген тон; *надеть / снять шубу* тонну кьерге / тешерге

шум, шума *и* шуму *м* дауур, таууш; *шум моря / ветра* тенгизни / желни тауушу; *раздался сильный шум* уллу таууш эшитилди; *в зале стоял шум* залда дауур эди

шуметь, -лю, -ишь, -ят *несов.* дауур этерге; *лес шумит*

агъач шуулдайды; *дети шумят сабийле дауур этедиле*

шумно, безл. в знач. сказ. дауурду; *в зале было шумно залда бек дауур эди*

шумный, -ая, -ое, -ые; шумен, шумна, шумно, -ы дауурлу; *шумный разговор дауур ушакъ; шумные споры къаты дауулаша; шумный город дауурлу сахар; шумные улицы дауурлу орамла*

шутить, шучу, шутишь, -ят *несов.* (сов. пошутить) 1. чам этерге, лакъырда этерге; *шутить с друзьями* тенгле блг лакъырда этерге; 2. *над кем-чем* лакъырда этерге; *над ним часто шутили* анга терк-терк лакъырда эте эдиле

шутка, -и (мн. шутки, -ок, -кам) ж лакъырда, чам; *остроумная шутка* жютю лакъырда (чам); *это была только шутка* бу жангыз лакъырда эди Δ *в шутку* (сказать, сделать что-л.) лакъырда этип; *я сказал это в шутку* мен аны лакъырда этип айтханма; *он не на шутку обиделся* ол лакъырдагъа бош ёпке-лемегенди

Щ

щёдрый, -ая, -ое, -ые щедр, щедра, щедро, -ы къызгъанмагъан, чомарт; *щёдрый человек* чомарт адам; *щёдрый на похвалы* махтауну къызгъанмагъан

щёка, -и *вин. п.* щёку (мн. щёки, щёк, щекам) ж жаякъ, ууурт; *бледные / розовые щеки* агъар-

гъан / къызыл уууртла; *поцеловать в щёку* жаягъындан уппа этерге; *погладить ребёнка по щеке* сабийни жаягъын сыларгъа

щётка, -и (мн. щётки, -ок, -кам) ж щётка; *зубная щётка* тиш щётка; *щётка для одежды / для обуви* юс кийим / аякъ кийим ариулачу щётка; *чистить ковёр щёткой* кюйюзню щётка бла тазаларгъа

щи, шей, шам, щами, о щах *мн.* ши, хобуста шорпа; *мясные щи* эт бла этилген хобуста шорпа; *щи из свежей капусты* жангы хобуста бла этилген шорпа; *съесть тарелку щей* бир табакъ хобуста шорпа ичерге

Э

экзамен, -а *м* экзамен, сынау; *трудный / лёгкий экзамен* къыйын / тынч экзамен; *экзамен по физике* физикадан экзамен; *государственные экзамены* къырал экзаменле; *сдавать экзамены* экзаменле берирге; Δ *выдержать экзамен* (экзамены) *см. выдерживать*

экономика, -и (мн. нет) ж экономика; *экономика страны* къыралны экономикасы; *развитие экономики* экономиканы айнуу (къуралуу, ёсюю); *экономика сельского хозяйства* эл мюлжню экономикасы

экономить, -лю, -ншь, -ят *несов.* что аяргъа, аяулу этерге, зырафсыз жояргъа; *экономить деньги* ахчаны аяргъа; *экономить силы / энергию* къарыуну / кючю аяргъа

экономический, -ая, -ое, -не экономика . . . , бoлyм; *экономическое положение страны* кыралны экономика бoлyму

экономия, -и (мн. нет) ж аяу, аяулу этиу, аяп жоюу, аяулу-лукъ; *соблюдать экономию* аяулулукъну сакъларгъа

экран, -а экран; *широкий экран* кенг экран; *экран телевизора* телевизорну экраны

экскурсия, -и ж экскурсия; *экскурсия в музей* музейге экскурсиягъа барыргъа; *пойти / поехать на экскурсию* экскурсиягъа барыргъа / улоу бла барыргъа; *принять участие в экскурсии по городу* шахарда экскурсиягъа къатышыргъа

экспедиция, -и ж экспедиция; *экспедиция на Северный полюс* Север полюсха экспедиция; *организовать экспедицию* экспедиция къуаргъа; *участвовать в экспедиции* экспедициягъа къатышыргъа

эксперимент, -а м эксперимент, опыт, сынау; *научный эксперимент* илму эксперимент; *результаты эксперимента* экспериментни хыйсабы; *проводить эксперименты* сынаула этерге

эксплуатация, -и (мн. нет) ж эксплуатация этиу, киши кыйынын ашау, адам жегиу; *борьба против эксплуатации* киши кыйынын ашаугъа къажау кюреш

эксплуатировать, -ую, -уешь, -ют несов. *кого-что* эксплуатация этерге; жегерге; *эксплуатировать чужой труд* биреуню жегерге; *эксплуатировать рабочих* ишчилени эксплуатация этерге

экспорт, -а (мн. нет) м экс-

порт этиу, тыш кыраллагъа товар сатыу; *экспорт товаров / машин / оборудования* товарланы / машиналаны / оборудованины экспорт этиу

электрификация, -и (мн. нет) ж электрификация, электрификация этиу; *электрификация промышленности* промышленностьну электрификация этиу; *электрификация сельского хозяйства* элмюлкню электрификация этиу; *электрификация железных дорог* темир жолланы электрификация этиу

электрический, -ая, -ое, -ие электричество . . . , электро; *электрический ток / свет* электро ток / электричество жарыкъ; *электрическая энергия* электро кюч; *электрическая лампа* электро чыракъ

электричество, -а (мн. нет) с 1. электричество; *использование электричества в промышленности* электричествону промышленностьда хайырланыу; 2. электричество; *зажечь электричество* электричествону жандырыргъа; *провести в квартиру электричество* квартирге (юйге) электричество элтирге

электричка, -и (мн. электрички, -ек, -кам) ж электричка; *сесть в электричку* электричкагъа минерге; *уехать электричкой (на электричке)* электричкагъа минип кетерге

электровоз, -а м электровоз

электростанция, -и ж электростанция, мощная электростанция кючлю электростанция; *атомная электростанция* атом электростанция; *строить электростанцию* электростанция ишлерге; *рабо-*

татъ на электростанции электростанцияда ишлерге

элемент, -а м в разн. знач. элемент; отдельные элементы картины суратны башха-башха элементлери; периодическая система элементов Менделеева Менделеевни элементлерини периодду системасы; гальванический элемент гальваника элемент

энергично нареч. тири, кючлю; энергично взяться за дело ишни кюльгъа тири алыргъа

энергичный, -ая, -ое, -ые; энергичен, -на, -но, -ны тири, кючлю; энергичный человек тири (кючлю) адам

энергия, -и (мн. нет) ж 1. энергия, кюч; электрическая энергия электричествону энергиясы (кючю); использовать энергию воды сууну кючюн хайырланыргъа; 2. кюч, тири болургъа; проявить энергию тирилик этерге; с энергией приняться за работу ишге кюч салып башларгъа

энтузиазм, -а (мн. нет) м энтузиазм, учунуу, кёллениу; трудовой энтузиазм иш бла кёллениу; творческий энтузиазм чыгъармачылыкъгъа кёллениу

эпоха, -и ж эпоха, заман; эпоха социализма / перестройки социализмни/перестройканы (жангырыуну) заманы (эпохасы); геологические эпохи геологияны заманлары (эпохалары)

эстрада, -ы ж эстрада; артисты эстрады эстраданы артистлери; петь на эстраде эстрадада жырларгъа; выйти на эстраду эстрадагъа чыгъаргъа

эта см. **этот**

этаж, этажа м этаж, къат; дом в два этажа эки къатлы

юй; дом в пять этажей беш къатлы юй; квартира на первом этаже биринчи этаждагъы квартира; подняться на третий этаж ючюнчю этажгъа чыгъаргъа

это см. **этот**

этот, этого м эта, этой ж, это, этого с (мн. эти, этих) мест. указ. 1. бу, ол; я живу в этом доме мен бу юйде жашайма; на этой стороне улицы орамны бу жанында; этот мальчик учится хорошо бу жашчыкъ иги окъуйду; в это время раздался стук ол заманда къагъылгъан таууш эшитилди; на этой неделе (которая идёт сейчас) я уезжаю мен бу ыйыкъда кетерикме; он ничего не знает об этом деле ол бу ишни юсюнден бир зат билмейди

Ю

юбка, -и (мн. юбки, юбок, юбкам) ж юбка; шерстяная / длинная / короткая / узкая юбка жюн / узун / къысха / тар тѣбен жан; надеть юбку тѣбен жан кнерге; носить кофту с юбкой огъары жан бла тѣбен жанны кнерге

юг, юга (мн. нет) м юг, къыбыла; ехать на юг къыбыла жанына барыргъа; двигаться с юга на север къыбыладан шималгъа (северге) барыргъа; жить на юге къыбылада жашаргъа

южный, -ая, -ое, -ые къыбыла ...; южный ветер къыбыла жел; южное побережье къыбылада суу жагъа; южные страны къыбыла жанында къыралла

юмор, -а (мн. нет) м лакъырда, чам; *иметь чувство юмора* лакъырда эте билирге; *с юмором рассказывать о своих приключениях* кесини кюлкюлю ишлерини юсюнден айтырга

юность, -и (мн. нет) ж жашлыкъ; *счастливая юность* насыплы жашлыкъ; *в юности он писал стихи* жаш заманында ол назмула жазганды

юноша, -и (мн. юноши, -ей) м жаш, жаш адам; *высокий / красивый юноша* узун бойлу / арну жаш; *девушки и юноши* къызла бла жашла; *превратиться из юноши в мужчину* жаш адамдан эр киши болурга

юный, юная, юное, юные жаш; *юный возраст* жаш заман; *юная девушка* жетген къыз.

Я

я, меня, мне, меня, мной, обо мне мест. лич. 1. ед. ч. мен; *я инженер* мен инженерме; *я учительница* мен устазма; *мне тридцать лет* манга отуз жыл болады; *со мной был товарищ* тенгим менн бла эди

яблоко, с (мн. яблоки, яблок) алма; *сладкое / спелое яблоко* татлы / бишген алма; *крупные яблоки* улуу алмала; *варенье из яблок* алмадан этилген варенье Δ *адамово яблоко* богъурдакъ

яблоня, -и (мн. яблони, яблонь) ж алма терек; *старая яблоня* къарт алма терек; *ветви яблони* алма терекни бутакълары

яблочный, -ая, -ое, -ые алма ... , алмадан; *яблочный сок* алма суу; *яблочное варенье* алмадан этилген варенье; *яблочный пирог* алма бёрек

явѳться см. являѳться

явлѳние, -я с хал, келгени; *странное явление* сейирлик кѳрюннуу (хал); *явление природы* табийгъатны халлары

являѳться, -юсь, -ешься, -ются *несов.*, явиться, явлюсь, явишься, явятся *сов.* 1. келирге, келип къалырга; *не явиться на работу* ишге келмей къалырга; *он явился домой поздно* ол юйге кеч келди; *вам нужно явиться к директору* сизни директор чакъырды; 2. *кем-чем болурга*, болуп туурурга; *простуда явилась* причиной болезни аурууну сылтауу сууукъ тийгендеди; 3. (только *несов.*) *кем-чем болурга*, болуп чыгъарга; *он является моим помощником* ол мени болушлукъчумду

явный, -ая, -ое, -ые 1. ачыкъ, белгили, ишексиз, сѳзсюз; *говорить с явным раздражением* ачууланып ачыкъ айтырга; 2. сѳзсюз, ишексиз, баям; *явная ложь* ѳтюрюкюлюне сѳз жокъду; *явное превосходство* айырмалыгына ишек жокъду; *явные признаки болезни* аны аурууу болганы баямды

ягода, -ы ж кѳгет; *спелые / красивые ягоды* бишген / къызыл кѳгетле; *собрать в лесу ягоды* агъачда кѳгет жыярга; *варенье из ягод* кѳгетледен этилген варенье

ядро, -а (мн. ядра, ядер, ядрам) с ядро, ич, ѳзек; *ядро атома* физ. атомну ядросу;

ядро грецкого ореха кьозну ичи
язык I, языка м тил; *показать язык* тилин кёргюзтюрге; *лизать языком* тили бла жаларгъа

язык II, языка м I. тил; *русский язык* орус тил; *изучать языки* тиллеге юйренирге; *владеть несколькими иностранными языками* бир ненча тыш кьыраллы тиллени билирге; 2. (мн. нет) тил, стиль; *язык писателя* жазыучуну тили; *изучать язык Кязима Кязимни чыгъармаларыны* тилин билирге Δ *родной язык см. родной*; *находить / найти / общий язык см. общий*

яйцо, -а (мн. яйца, яиц, яйцам) с жумуртха; *съесть яйцо* жумуртха ашаргъа; *варить яйца* жумуртхала биширирге

яма, ямы ж уру; *глубокая яма* терен уру; *рыть яму лопатой* жугар бла уру кьазаргъа; *упасть в яму* уругъа кетерге

январский, -ая, -ое, -ие январь; *январские морозы* январь айда сууукъ;

январь, января, м январь; *первое января* биринчи январь; *в январе бывают сильные морозы* январьда кьаты сууукъла болуучудула

яркий, -ая, -ое, -ие яркок, ярка, ярко, -и; *сравн. ст. ярче* I. жарыкъ; *яркий огонь* жарыкъ от; *яркое солнце* жарыкъ кюн; *яркая лампа* жарыкъ жанган чыракъ; 2. жарыкъ бетли; жарыкъ; *яркий*

цвет жарыкъ бетли; яркая лента жарыкъ бетли лента; *яркое платье* жарыкъ бетли жыйрыкъ; 3. арну? ачыкъ, уллу; *яркий пример* арну юлгю; *яркое доказательство* ачыкъ шагъатлыкъ

ярко нареч. жарыкъ; *ярко горит костёр* от жарыкъ жанады
ясли, -ей мн. ясли; *отдать ребёнка в ясли* сабийни яслиге берирге

ясно нареч. 1. ачыкъ, кесгин, иги; *он ясно слышал стук* ол кьагъылгъан тауушну ачыкъ эшитди; *ясно видеть* ачыкъ (иги) кёрюрге; 2. *ясно излагать свои мысли* кесинги оюмунгу ачыкъ айта билирге; *он говорит очень ясно* ол бек ангылашымлы (ачыкъ) сёлешеди

ясный, -ая, -ое, -ые; ясен, ясна, ясно, ясны 1. ачыкъ, чууакъ, жарыкъ, булутсуз; *ясный день* ачыкъ кюн; *ясная погода* чууакъ кюн; *ясное утро* булутсуз эрттенлик; 2. ачыкъ, ангылашымлы; *ясное изложение* ачыкъ ангылатыу; *вопрос ясен* соруу ангылашымлыды; *ваша мысль мне ясна* сизни оюмугъузну мен ангыладым

ящик, -а м I. ящик; *деревянный ящик* агъач ящик; *ящик с консервами* консерва ящик; *перевозить фрукты в ящиках* кёгетлени ящикле бла ташыргъа; 2. ящик; *открыть / закрыть ящик письменного стола* жазыучу столну ящикин ачаргъа / жабаргъа Δ *почтовый ящик см. почтовый*

ОРУС ГРАММАТИКАНЫ ЮСЮНДЕН КЪЫСХА БИЛДИРИУЛЕ

АТ

Род. Орус тилде юч род барды: мужской, женский эм средний род. Хар ат родладан бириндеди; *отец, мальчик, писатель, волк, дуб, дом* — мужской родну; *мать, девочка, писательница, лиса, сосна, школа* — женский родну эм *животное, дерево, крыло, поле, здание, чувство* — средний родну атларыдыла. Жаланда кёплук санда жюрютюлючю атланы родлары жокъду (сёз ючюн; *духи, каникулы, сутки*).

Мужской родха быллай ахырлары болгъан атла саналадыла:

- а) къаты къысыкъла бла бошалгъанла — *дом, стол, мир, город, вид,*
 б) жумушакъ къысыкъ бла (ол санда *й* бла) бошалгъанла — *гвоздь, огонь, январь, ручей, герой;*
 в) жумушакъ белгисиз *ж, ш, ч, щ* бла бошалгъанла — *нож, карандаш, ключ,*
плащ.

Женский родха быллай ахырлары болгъан атла саналадыла:

- а) *-а, -я, -ия* — *страна, земля, партия;*
 б) жумушакъ къысыкъ бла бошалгъанла — *ель, кровать, площадь;*
 в) жумушакъ белги болгъан *ж, ш, ч, щ* бла бошалгъанла — *рожь, мышь, ночь, речь, помощь.*

Средний родха быллай ахырлары болгъан атла саналадыла:

- а) *-о, -ё, -ие* — *окно, ружьё, море, полотенце, умение;*
 б) *-мя* — *время, имя, знамя, пламя.*

Сан. Атла эки санда — жангызлыкъ эм кёплук санда жюрюйдюле (*книга — книги, стол — столы, учитель — учителя*).

Жаланда жангызлыкъ санда веществоланы, материалланы атлары (*молоко, сахар, соль, золото*), абстракциялы сёзле (*изучение, ходьба, присутствие, мужество*), бир къауум битимлени атлары (*картофель, морковь, лук, клубника*), айланы атлары бла энчи атла (*январь, март, Москва, Варшава, Волга, Кавказ, Франция*) жюрютюледиле.

Жаланда кёплук санда паралы затланы атлары (*брюки, ворота, ножницы, очки*), бир къауум веществоланы атлары (*духи, сливки, чернила*) жюрютюледиле.

БОЛУШЛА

Орус тилде алты болуш барды:

Именительный (И.)	кто? что?
Родительный (Р.)	кого? чего?
Дательный (Д.)	кому? чему?
Винительный (В.)	кого? что?
Творительный (Т.)	кем? чем?
Предложный (П.)	о ком? о чём?

АТЛАНЫ ЖАЛГЪАНЫУЛАРЫ

Къаты эм жумушакъ кысыкъла бла бошалгъан
мужской родлу атланы жалгъаныулары

Жангызлыкъ сан

И. стол	ученик	конь	бой
Р. столâ	ученикâ	коня	боя
Д. столу	ученику	коню	бою
В. стол	ученикâ	коня	бой
Т. столóm	ученикóм	конём	боем
П. (о) столé	(об) ученикé	(о) конé	(о) бое

Кёплюк сан

И. столы	ученикы	кони	бой
Р. столóв	ученикóв	коней	боев
Д. столám	ученикám	коням	боям
В. столы	ученикóв	коней	бой
Т. столáми	ученикáми	конями	боями
П. (о) столáх	(об) ученикáх	(о) коняx	(о) боях

Средний родну -о, -е, -ё -ие бла башлангъан атларыны жорукълары

Жангызлыкъ сан

И. дело	поле	здáние	ружьёя
Р. дела	поля	здáния	ружьёя
Д. делу	полю	здáнию	ружьёю
В. дело	поле	здáние	ружьёе
Т. делом	полем	здáнием	ружьёем
П. (о) дéле	(о) пóле	(о) здáнии	(о) ружьёе

Кёплюк сан

И. дела	поля	здáния	ружьёя
Р. дел	полéй	здáний	ружьёей
Д. делám	поля́м	здáниям	ружьёям
В. дела	поля	здáния	ружьёя
Т. делáми	поля́ми	здáниями	ружьёями
П. (о) делáх	(о) поля́х	(о) здáниях	(о) ружьёях

Женский родну -а, -я, -ия бла бошалгъан атларыны жалгъаныулары

Жангызлыкъ сан

И. страна	сестра	земля	армия
Р. страны	сестры	земли	армии
Д. странé	сестрé	землé	армии
В. страну	сестру	землю	армию
Т. страной	сестрой	землëй	армией
П. (о) странé	(о) сестре	(о) землë	(об) армии

Кёплүк сан

И. <i>страны</i>	<i>сёстры</i>	<i>земли</i>	<i>армии</i>
Р. <i>стран</i>	<i>сестёр</i>	<i>земель</i>	<i>армий</i>
Д. <i>странам</i>	<i>сёстрам</i>	<i>землям</i>	<i>армиям</i>
В. <i>страны</i>	<i>сестёр</i>	<i>земли</i>	<i>армии</i>
Т. <i>странами</i>	<i>сёстрами</i>	<i>землями</i>	<i>армиями</i>
П. (о) <i>странах</i>	(о) <i>сёстрах</i>	(о) <i>землях</i>	(об) <i>армиях</i>

Женский родну жумушакъ кысыкъ бла, -ж, -ш, -ч, -щ бла бошалган атларыны жалгъаныулары

Жангызлыкъ сан

Кёплүк сан

И. <i>кость</i>	<i>ночь</i>	<i>кости</i>	<i>ночи</i>
Р. <i>кости</i>	<i>ночи</i>	<i>костей</i>	<i>ночей</i>
Д. <i>кости</i>	<i>ночи</i>	<i>костям</i>	<i>ночам</i>
В. <i>кость</i>	<i>ночь</i>	<i>кости</i>	<i>ночи</i>
Т. <i>костьюю</i>	<i>ночью</i>	<i>костями</i>	<i>ночами</i>
П. (о) <i>кости</i>	(о) <i>ночи</i>	(о) <i>костях</i>	(о) <i>ночах</i>

СЫФАТЛА

Орус тилде сыфатла эки кѳауумгѳа: тюз сыфатла бла болжаллы сыфатлагѳа юлешиндиле.

Тюз сыфатла башха затла бла байламлы болмай, затны кѳаллай болгъанын тюзюнлей кѳргюзтедиле: *белый, сладкий, хороший, умный*.

Болжаллы сыфатла затны белгилерин башха затла бла байламлы кѳргюзтедиле: *деревянный дом* (построенный из дерева), *детская библиотека* (предназначенная для детей). Болжаллы сыфатланы жаланда толу формалары болады, ала тенгешдириу даража кѳурамайдыла.

Сыфатланы болушлада жалгъаныу ахырлары

Жангызлыкъ сан

Кёплүк сан

	м.	с.	ж.	родланы барына да
И. <i>-ый(ой) / -ий</i>		<i>-ое / -ее</i>	<i>-ая / -яя</i>	<i>-ые / -ие</i>
Р.	<i>-ого / -его</i>		<i>-ой / -ей</i>	<i>-ых / -их</i>
Д.	<i>-ому / -ему</i>		<i>-ой / -ей</i>	<i>-ым / -им</i>
В. -И. =или Р.		=И.	<i>-ую / -юю</i>	=И. или Р.
Т.	<i>-ым / -им</i>		<i>-ой / -ей</i>	<i>-ыми / -ими</i>
П.	<i>-ом / -ем</i>		<i>-ой / -ей</i>	<i>-ых / -их</i>

Сыфатланы тенгешдириу даражалары

Тюз сыфатланы тенгешдириу эм айырма даражалары болады.

Тенгешдириу даража сыфатны мурдоруна *-е* (бир-бирде уа *-е* неда *-ше*) суффикслени кѳошуу бла кѳуралады: *красивый — красивее, дорогой — дороже, тонкий — тоньше*.

Айырма даража сыфатны мурдоруна *-ейш-* неда *-айш-* суффикслени кѳошуу бла кѳуралады: *новый — новейший, высокий — высочайший*. Айырма даражаны башха формасы — толу сыфатны «самый» деген сѳз бла бирге жюриюген формасы кѳбюрек хайырланылады: *самый красивый, самый новый, самый высокий*.

АЛМАШ

Магъаналарына кере алмашла бу къауумлагъа юлешинедиле:

бетлеучю алмашла: *я, мы* (1-чи бет), *ты, вы* (2-чи бет), *он* (*она, оно*), *они* (3-чю бет);

бегитиучю алмаш: *себя*;

нелик алмашла: *мой, наш, твой, ваш, свой*;

соруучю алмашла: *кто, что, какой, каков, который, чей*;

кёргюзтючю алмашла: *этот, тот*;

белгилеучю алмашла: *сам, самый, весь*.

1-чи эм 2-чи бетдеги бетлеучю алмашла болушлада жалгъана туруп, мурдорларын тюрлендиредиле:

Жангызлыкъ сан

Кёплукъ сан

1-чи бет		2-чи бет		1-чи бет		2-чи бет	
И. <i>я</i>		<i>ты</i>		<i>мы</i>		<i>вы</i>	
Р. <i>меня</i>		<i>тебя</i>		<i>нас</i>		<i>вас</i>	
Д. <i>мне</i>		<i>тебе</i>		<i>нам</i>		<i>вам</i>	
В. <i>меня</i>		<i>тебя</i>		<i>нас</i>		<i>вас</i>	
Т. <i>мною</i>		<i>тобой</i>		<i>нами</i>		<i>вами</i>	
П. (<i>обо</i>) <i>мне</i>		(<i>о</i>) <i>тебе</i>		(<i>о</i>) <i>нас</i>		(<i>о</i>) <i>вас</i>	

3-чю бетде жангызлыкъ сандагъы бетлеучю алмашны юч роду барды: *он* (м.), *она* (ж.), *оно* (с.) родланы ючюсюне да кёплукъ санны формасы — *они*.

Жангызлыкъ сан

Кёплукъ сан

м.	с.	ж.	родланы барына да
И. <i>он</i>	<i>оно</i>	<i>она</i>	<i>они</i>
Р.	<i>его</i>	<i>её</i>	<i>их</i>
Д.	<i>ему</i>	<i>ей</i>	<i>им</i>
В.	<i>его</i>	<i>её</i>	<i>их</i>
Т.	<i>им</i>	<i>ею(ей)</i>	<i>ими</i>
П.	(<i>о</i>) <i>нём</i>	(<i>о</i>) <i>ней</i>	(<i>о</i>) <i>них</i>

САНАУ

Орус тилде санаула эки тюрлюдюле: санчы санаула бла тизгинчи санаула.

Один (*однй, одно, одна*) деген санчы санау *этот* деген алмашча жалгъанады. *Два, три, четыре* деген санчы санаула былай жалгъанадыла:

И. <i>два</i>	<i>две</i>	<i>три</i>	<i>четыре</i>
Р.	<i>двух</i>	<i>трёх</i>	<i>четырёх</i>
Д.	<i>двум</i>	<i>трём</i>	<i>четырёх</i>
В. =И. неда Р.			= И. неда Р.
Т.	<i>двумя</i>	<i>тремя</i>	<i>четырьмя</i>
П.	(<i>о</i>) <i>двух</i>	(<i>о</i>) <i>трёх</i>	(<i>о</i>) <i>четырёх</i>

40, 90, 100 санчы санаулары именительный бла винительный болушладан башхаларында ахырлары -а болады: *сорока, девяносто, ста*.

Тизгинчи санаула санагъанда тизгинде затланы орунларын кёргюзтедиле. Санчы санауладан тизгинчи санаула къурай туруп, сыфатлада жюрюучю ахырланы къошадыла: *один — первый, два — второй, три — третий, четыре — четвёртый, пять — пятый, двенадцать — двенадцатый, девяносто — девяностый* д. а. к.

СЕЗЛЕУ

Сёзлеулэ былай кьураладыла:

1) тюз сыфатланы мурдорларына *-о/-е* суффиксни кьошуу бла: *красиво, умно, часто, искренне*;

2) сыфатланы бла алмашланы дательный болушдагы формаларына *по-* приставканы кьошууну болушлугуу бла: *по-новому, по-прежнему, по-вашему*, неда *по-* приставканы *-ски, -ки* бла бошалгъан кысха сыфатха кьошуу бла: *по-русски, по-товарищески*;

3) творительный болушдагы атладан: *зимой, утром, шагом* неда башха болушлада предлогу атладан: *вдаль, вдали, издали, сбоку, вверх, сверху*.

ЭТИМ

Орус тилде кёчюучю эм кёчмеучю этимле бардыла. Кёчюучю *этимле* бир затха бурулгъан ишни кёргюзтедиле эм винительный неда родительный болушда предлогу болмагъан тюз толтуруучу бла бирге жюрюютюледиле: *встретить* (кого?) *товарища, читать* (что) *книгу, ждать* (чего?) *поезда*.

Кёчмеучю этимле бир затха бурулгъан ишни кёргюзтмейдиле, ала бла, бирге жаланда сёдегей толтуруучу болмаса, тюз толтуруучу жюрюмейди: *болеть* (чем?) *гриппом, думать* (о чём?) *о делах, жить* (где?) *в городе, разговаривать* (с кем?) *с друзьями*.

Этимни заманлары. Орус тилде юч: бусагъат, озгъан эм боллукъ заман барды. Бусагъат заман жаланда несовершенный видеги этимлесе болады. Бетледе ахырлагъа кёре этимни биринчи эм экинчи жегилиую барды.

Биринчи жегилиу

Экинчи жегилиу

жанг. с.	1-чи б.	<i>несѹ</i>	<i>читѹю</i>	<i>лежѹ</i>	<i>стрѹю</i>
	2-чи б.	<i>несѣшь</i>	<i>читѣешь</i>	<i>лежѣшь</i>	<i>стрѣишь</i>
	3-чю б.	<i>несѣт</i>	<i>читѣет</i>	<i>лежѣт</i>	<i>стрѣит</i>
кѣпл. с.	1-чи б.	<i>несѣм</i>	<i>читѣем</i>	<i>лежѣм</i>	<i>стрѣим</i>
	2-чи б.	<i>несѣте</i>	<i>читѣете</i>	<i>лежѣте</i>	<i>стрѣите</i>
	3-чю б.	<i>несѹт</i>	<i>читѹют</i>	<i>лежѹт</i>	<i>стрѹят</i>

Этимлени озгъан заманы белгисиз форманы мурдорунда *-л* суффиксни эм родланы ахырларына (женский родха *-а*, средний родха *-о*, кѣплюк санны битеу родларына *-и*) кьошуу бла кьуралады. Мужской родда озгъан заманны ахыры болмайды.

Белгисиз
формаЖангызлыкъ
санКѣплюк
сан

	м.	ж.	с.	родланы	барына да
<i>писа́ть</i>	<i>писа́л</i>	<i>писа́ла</i>	<i>писа́ло</i>	<i>писа́ли</i>	
<i>сказа́ть</i>	<i>сказа́л</i>	<i>сказа́ла</i>	<i>сказа́ло</i>	<i>сказа́ли</i>	
<i>смея́ться</i>	<i>смея́лся</i>	<i>смея́лась</i>	<i>смея́лось</i>	<i>смея́лись</i>	

Учебное издание

**ШКОЛЬНЫЙ
РУССКО-БАЛКАРСКИЙ СЛОВАРЬ**

Составители

**Жулабов Узеир Алиевич, Жаппуев Алий Адуевич,
Отаров Исмаил Магометович, Улаков Махти Зейтунович**

Редактор
С. А. Будаева

Художник
Ю. Н. Попов

Художественный редактор
Ю. М. Алиев

Технический редактор
Л. Д. Жарашуева

Корректоры
Г. Г. Тырнавская, Э. К. Гуртуева

ЛКБ № 6 от 01.10.96

Сдано в набор 29.04.97. Подписано к печати 15.11.97. Формат 60×90¹/₁₆. Бумага типографская № 2. Гарнитура литературная. Печать высокая. Усл. печ. л. 27. Уч.-изд. л. 27,81. Тираж 1500 экз.
Заказ № 1038

Издательство «Эльбрус»
Нальчик, ул. Адмирала Головки, 6

Полиграфкомбинат им. Революции 1905 года
Мининформпечати КБР
Нальчик, пр. Ленина, 33

Ш **Школьный русско-балкарский словарь** / У. А. Жулабов, А. А. Жаппуев, И. М. Отаров, М. З. Улаков. — Нальчик: Эльбрус, 1997. — 432 с.

ISBN 5-7680-1232-X

Словарь содержит 5000 наиболее употребительных слов современного русского языка. Учебный характер словаря проявляется как в отборе, так и в подаче языкового материала. При русских словах дается развернутая грамматическая характеристика и приводятся наиболее распространенные словосочетания. К словарю приложен краткий грамматический очерк, содержащий сведения о русской фонетике и морфологии (на балкарском языке).

Предназначается для балкарцев, изучающих русский язык, а также для преподавателей русского языка в качестве учебного пособия при работе над лексикой и грамматикой.

Ш 4602030000-071
М 125(03)-97 97

ДЛЯ ЗАМЕТОК

БИР ЗАТ ЖАЗАРҒА